

ШАМИЛЬ АЛЯУТДИНОВ

# КОРАН

БОГОСЛОВСКИЙ ПЕРЕВОД

ТОМ 3

# Религиозные тексты

## Коран. Богословский перевод. Том 3

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=69766039](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=69766039)*

*SelfPub; 2023*

### Аннотация

Переведен весь Коран, данная книга – третий из четырех томов. В томе 3 содержится перевод с 18-й по 35-ю суры. Почему перевод смыслов Корана, выполненный автором, считается первым богословским? Дело в том, что перевод впервые выполнен ученым-богословом. Прежние переводы Корана на русский язык были выполнены или востоковедами (как Г.С. Саблуков, И.Ю. Крачковский, Б.Я. Шидфар, М.–Н.О. Османов), или переводчиками (В.М. Порохова, Э.Р. Кулиев) – ни у кого из них не было мусульманского богословского образования. Значение их работ несколько не умаляется – они, безусловно, по-своему уникальны. Автор данного богословского перевода смыслов Корана получил высшее богословское образование в университете “аль-Азхар” (богословская академия-ма‘хад, а затем факультет Шариата), работает имамом Московской Мемориальной мечети с 1997 года. Автор не претендует на то, что этот труд исчерпывает все смыслы Священного Писания.

# Содержание

Сура 18. «аль-Кяхф» (Пещера)	5
Сура 19. «Марьям» (Мария)	56
Сура 20. «Та. Ха» (Та. Ха)	98
Сура 21. «аль-Анбия» (Пророки)	145
Сура 22. «аль-Хадж» (Хадж)	195
Сура 23. «аль-Му'минун» (Верующие)	251
Сура 24. «ан-Нур» (Свет)	305
Сура 25. «аль-Фуркан» ([Коран] различающий добро и зло)	361
Сура 26. «аш-Шу'ара» « (Поэты)	391
Сура 27. «ан-Намль» (Муравьи)	443
Сура 29. «аль-'Анкябут» (Паук)	524
Сура 30. «ар-Рум» (Рим)	562
Сура 31. «Лукман» (Лукман)	589
Сура 32. «ас-Саджда» (Земной поклон)	608
Сура 33. «аль-Ахзаб» (Союзники)	619
Сура 34. «Саба'» (Саба')	673
Сура 35. «Фатыр» (Творец)	697

# Религиозные тексты Коран. Богословский перевод. Том 3

Переведен весь Коран, данная книга – третий из четырех томов. В томе 3 содержится перевод с 18-й по 35-ю суры.

Одобрено и рекомендовано к печати ДУМ РФ.

Все права, включая допечатки тиража, фотомеханическое воспроизведение, копирование, в т. ч. во фрагментах, сохраняются за автором. Любое использование материалов данного издания возможно только с письменного разрешения автора. Полная версия перевода также доступна в приложении «Коран» (для [iOS](#) и [Android](#)), а также на сайте автора перевода [umma.ru](http://umma.ru)

# Сура 18. «аль-Кяхф» (Пещера)

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) подчеркнул: «В истории человечества, начиная со времен [праотца людей и первого пророка] Адама и заканчивая [моментом наступления] Конца Света, нет ничего более страшного, чем [появление и властвование] Даджала (Антихриста)»<sup>1</sup>.

Заключительный посланник Творца Мухаммад уже более четырнадцати веков назад оговорил несколько важных защитных аспектов для тех, кто попадет в жернова времени правления Антихриста, но будет иметь желание сохранить веру и благополучно преодолеть непростое мирское испытание:

– «Кто *прочитает* три начальных аята суры «Пещера», тот будет защищен от [ослепляющего] соблазна Антихриста»<sup>2</sup>.

– «Кто *выучит* первые десять аятов суры «Пещера», тот

---

<sup>1</sup> Св. х. Ахмада и Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1184, хадис № 126–(2946); аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Т. 8. С. 3452, хадис № 5469; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 480, хадис № 7861, «сахих».

<sup>2</sup> Хадис от Абу Дарды; св. х. ат-Тирмизи. См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 806, хадис № 2891, «хасан сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 538, хадис № 8931, «сахих».

будет защищен от [ослепительного] соблазна Антихриста»<sup>3</sup>.  
– «Кто *прочитает* десять последних аятов суры «Пещера», тот будет защищен от [ослепляющего] соблазна Антихриста»<sup>4</sup>.

Все эти хадисы достоверны и применимы<sup>5</sup>.

Предполагаю, что защита, упомянутая в хадисах, больше касается сакральности слов Писания на языке оригинала, нежели их смысловой нагрузки, но ознакомиться с отдельными гранями смыслов упомянутых аятов представляется полезным и нужным.

Также относительно восемнадцатой суры Корана пророк Мухаммад говорил: «Кто прочитает суру «Пещера» в пятницу<sup>6</sup>, последующие семь дней того осветятся небесным све-

---

<sup>3</sup> Хадис от Абу Дарды'; св. х. Ахмада, Муслима, Абу Дауда и ан-Насаи. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 316, хадис № 257–(809); ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 524, хадис № 8639, «сахих».

<sup>4</sup> Хадис от Абу Дарды'; св. х. Ахмада и Ибн Хиббана. См., например: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 2002. С. 2043, хадис № 28066 (27516); аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси (675–739 гг. по хиджре). Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан [Благородный поступок в приближении (к читателям) свода хадисов Ибн Хиббана]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисалия, 1991 (1997). Т. 3. С. 66, хадис № 786, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 538, хадис № 8930, «сахих».

<sup>5</sup> Также см., например: аль-Кургуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 10. С. 225; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т., 1992. Т. 8. С. 3457, 3458; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 215, 216.

<sup>6</sup> Пятница (джума) начинается в четверг с заходом солнца и заканчивается в пятницу с заходом солнца.

\*\*\*

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **18:1**

Хвала Аллаху (Богу, Господу), Который низвел рабу Своему [заключительному Божьему посланнику Мухаммаду] Писание [Священный Коран], где нет кривизны (неправильности). [В тексте Писания и его смыслах нет отклонений от истины, в нем присутствует целостность, нет изъянов, все пропитано Божественной мудростью и охраняемо в первоизданном виде до Конца Света.]

### **18:2, 3**

[Низведено оно] верным (правильным, полезным, на благо людей). [Не призывает впадать в крайности, дает усредненный подход, не усложняет и не отягощает жизнь верующих. Одной из миссий Писания является] предупреждение [безбожных и беспутных] о [возможных] суровых наказаниях от Него [Бога] и вселение радости [в души] верующих,

---

<sup>7</sup> Хадис от Абу Са'ида; св. х. аль-Хакима и аль-Байхаки. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 538, хадис № 8929, «сахих».

совершающих добрые дела, [сообщением] о том, что их ждет благое воздаяние [в различных формах, в том числе и в виде райской обители], где пребудут они вечно.

### **18:4**

[Ниспослал Творец сие заключительное Писание] чтобы предостеречь [от возможного наказания и возмездия] тех, кто [сеет неправду] говоря: «У Аллаха (Бога, Господа) есть сын (ребенок)».

### **18:5**

А ведь на этот счет нет знаний ни у них, ни у их отцов [нет убедительных аргументов, доказывающих их правдивость]. Сколь же ужасно слово [богохульства], сходящее с их уст. Ведь говорят они ложь [навязывают и распространяют свои выдумки и фантазии].

### **18:6**

Не губи себя переживаниями о том, что они не уверовали в Слово Божье [Священный Коран. Не убивайся<sup>8</sup> печалью и скорбью за них. Ведь тебе необходимо лишь призвать]!

### **18:7**

[Жизнь идет своим чередом в русле Божественного за-

---

<sup>8</sup> Убиваться – отдать все силы чему-либо, кому-либо; стараться до полного изнеможения.



мысла, она не останавливается; и] то, что на земле, Мы [говорит Господь миров] сделали украшением для нее [жизнь и все, что в ней, – прекрасны], дабы провести людей через экзамен: кто из них лучший делами (поступками) [в умении правильно и легко относиться к происходящему, имеющемуся, на время приобретенному; верно распоряжаться, придавая этому мирскую и вечную перспективу; созидавая в контексте этой Божественной красоты, не отравляя либо разрушая ее].

### **18:8**

А ведь [придет время и] все, что на земле, будет превращено Нами в бесплодную (мертвую) почву. [Пусть же земное не станет пределом ваших духовных и интеллектуальных поисков, стремлений и стараний.]

### **18:9**

Ты<sup>9</sup> думаешь, что случившееся с обитателями пещеры в той долине (с обитателями пещеры и обладателями того письма<sup>10</sup>) было чем-то необыкновенным [более удивительным] нежели другие Наши знамения [окружающие людей повседневно и повсеместно на земле и в небесах]?!

---

<sup>9</sup> Обращение Всевышнего к Пророку, оно же и обращение ко всякому читающему эти строки.

<sup>10</sup> Надпись на камне, где были записаны их имена и родословные.

## 18:10

[Но если люди желают удостовериться в правдивости твоей миссии, Мухаммад, и спрашивают тебя о событиях давно минувших лет, то следующая информация будет полезна для всех вас.]

Скрываясь [ради сохранения своей веры и жизни], они (группа молодых людей) спрятались в пещере и взмолились: «Господи, помилуй нас [благослови, одари, защити] и поведи по верному пути (дай нам верность пути в сложившихся обстоятельствах)<sup>11</sup>».

## 18:11

Мы [говорит Господь миров] усыпили находящихся в пещере, так что они не слышали происходящего вокруг на протяжении долгих лет.

## 18:12

Затем разбудили их, чтобы выявить [сделать очевидным для других], какая из двух групп более точно вычислит срок забвения (пребывания в глубоком сне)<sup>12</sup>.

---

<sup>11</sup> В транслитерации это выглядит так: «Раббэнээ аатина миль-лядункя рахмэтэн ва хайи' лянаа мин амринаа рашадэ».

<sup>12</sup> Когда они проснулись после продолжительного сна и начали выяснять, сколько времени пребывали в нем, то мнения разделили их на две группы: одни сказали, что проспали день или около того, а другие не решились называть срок пребывания во сне, сославшись на всезнание Бога («Ему лучше знать»). Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир].

## 18:13

Мы правдиво рассказываем тебе [Мухаммад] вести о них [хотя столько воды утекло с тех давних пор. А началось все с того, что] эти юноши уверовали в Господа [в то, что Бог один и Он, Господь миров, непостижим человеческим рассудком], и их путь был подкорректирован в сторону еще большей верности (правильности). [Они, используя разум и свободу выбора, уверовали в Бога, а Он благословил их на большее.]

## 18:14

Мы [говорит Господь миров] придали стойкости (непоколебимости) их сердцам.

Когда предстали они [перед тираном-правителем своего времени, насильно насаждавшим язычество на тех территориях, то бесстрашно] воскликнули: «Наш Господь – это Господь небес и земли, и незачем нам когда-либо кого-либо молить помимо Него. В противном случае мы совершим очевидный проступок (грех) [преступим черту дозволенного].»

## 18:15

Они [местные жители, граждане страны] – родной нам народ, но избрали для себя множество богов помимо Бога. Пусть приведут [хотя бы одно] явное доказательство в поль-

зу своих убеждений [чего нет и быть не может]! Нет большего греха, чем ложь в адрес Аллаха (Бога, Господа) [подытожили они]».

### **18:16**

[Слова из диалога между упомянутыми юношами либо – намек им Свыше:] «Когда покинете вы [молодые люди] их [язычников] и все то, чему молятся они помимо Бога, отправляйтесь в пещеру, где Господь расстелет для вас Свою милость и уготовит все в вашу пользу [повернет обстоятельства так, как оно будет лучше для вас]».

### **18:17**

[Они так и сделали, а оказавшись там, все до одного заснули долгим сном.]

Ты видишь, как солнце, восходя, обходит пещеру справа [и солнечные лучи не проникают внутрь], а когда заходит, минует ее слева [так же, не обжигая], и они [уснувшие на триста лет] защищены от его воздействия в глубине пещеры [где прохлада и уют]. Это – одно из знамений Аллаха (Бога, Господа).

Кого Он наставляет на верный путь [благословляя], тот идет по нему [осознанно либо неосознанно ежедневно делая выбор в пользу правильности поступка и прикладывая усилия, трудясь, дабы не сбиться с пути], а кого сводит [кого оставляет без помощи и поддержки в результате их – людей

– личного выбора, соответствующих злодеяний или беспечности], тому покровителя и наставника уже не найти.

### **18:18**

[Если увидел бы ты их, то] посчитал бы бодрствующими [ведь их тела находятся в движении, а глаза открыты], хотя [на самом деле] – они спят. Мы поворачиваем их то на правую сторону (на правый бок), то на левую [в том числе и для того, чтобы не начался процесс омертвения]. А их пес лежит у входа, вытянув свои передние лапы [он также находится в состоянии сна и постоянного движения]. Если б тебе удалось [оказаться в той пещере и] взглянуть на них, то ты убежал бы прочь, полный страха (ужаса) [от невероятности происходящего].

### **18:19**

Подобно этому [временному умерщвлению, а также сохранению тел в целостности] Мы [по истечении трех веков] пробудили их, чтобы они расспросили друг друга. Один из них воскликнул: «Как долго пребывали мы [в глубоком сне]?» Другие ответили: «День или менее того». Третий поправил: «Господу лучше знать о сроке нашего пребывания [здесь]. Отправим одного из нас с этой серебряной монетой в город, пусть посмотрит, что наиболее подходящее [из халляльного он сможет на это купить. Пусть] приобретет пищу и будет при этом любезен [чтобы не привлекать лишнего вни-

мания], ни в коем случае не оповещая кого-либо о нас.

## **18:20**

Ведь если они [наши враги, от зла которых все мы бежали] узнают, то непременно казнят нас либо заставят отречься от Бога. А в таком случае [если отречемся от веры] нам никогда не видать ни успеха, ни благополучия».

## **18:21**

Подобным образом [усыпив этих молодых людей на три столетия] Мы [продолжает Господь миров] дали им [людям] возможность воочию увидеть, дабы осознали они, что обещанное Аллахом (Богом, Господом) есть истина [к примеру, воскрешение после смерти, ведь три сотни лет юноши пробыли без еды и питья], а в наступлении Конца Света нет ни малейшего сомнения.

[В тот период, когда молодые люди пришли в себя, большая часть местного населения уже стали верующими, причем и царь, стоявший теперь во главе их, был набожным человеком. Но некоторые сомневались в отдельных постулатах веры. Пробудившиеся юноши явили собой наглядный аргумент, подтверждавший мощь Творца и очевидность воскрешения. После они заснули навечно (по земным меркам), до всеобщего Воскрешения, до Судного Дня.]

[Очевидцы удивительного события] начали высказывать разные мнения. Одни воскликнули: «Постройте здесь [в па-

мять об этом чуде] здание [которое закроет собой это место, защитит; установите памятник]!» *Но Господу лучше знать о них* [люди, которые станут приходить к этому месту, изучать его, не узнают всех подробностей произошедшего, лишь Он всегда обо всем осведомлен]. А вот местное верховенство<sup>13</sup> [те, чье мнение было решающим] сказало: «Здесь [у входа в пещеру] мы непременно построим храм<sup>14</sup>».

## 18:22

Люди [в последующие века и времена] будут говорить: «[Этих юношей было] трое, а четвертой была собака», другие скажут: «Пятеро, а шестой – собака», строя догадки (предположения). Третьи воскликнут: «Семеро, а восьмой была собака». Ответ [Мухаммад]: «Господь лучше кого-либо знает об их количестве, и мало кому еще это известно».

Не спорь по этому поводу, кроме как цитируя низведенное тебе [не вступай в дискуссии по данному историческому событию ни с людьми Писания, ни с иными; деталильные подробности известны лишь Богу, а разговоры людей – досужие домыслы, не заслуживающие твоего внимания]. И никогда не проси растолковать то, что касается их [этих юношей]. В предоставленном тебе знании есть все необходимое. Знать

---

<sup>13</sup> Мусульманские ученые склоняются к тому, что они были христианами, следовавшими заветам Иисуса и уверовавшими в Бога.

<sup>14</sup> В аяте употреблено слово «масджид», то есть мечеть – место, где совершают земной поклон пред Господом.

больше об этом нет смысла].

### **18:23, 24**

[Помни!] Никоим образом не говори о чем-либо [уверенно и однозначно], что [мол] сделаешь [то или иное] завтра [или когда-либо в будущем], а добавь «если пожелает того Аллах (Бог, Господь) [если даст на то Свое благословение]».

Если забыл Господа, то напомни себе о Нем. [Если забывал увязать то или иное с Божьей волею, то сделай это, как только вспомнишь.] И говори [чаще]: «Возможно, Господь, наставляя меня (благословляя), даст мне более короткий путь [более верное, правильное и перспективное решение]».

### **18:25**

Пребывали они в своей пещере триста лет, к чему добавилось еще девять<sup>15</sup>.

### **18:26**

Скажи: «Аллаху (Богу, Господу) лучше всех известно о периоде их пребывания [в пещере], причем не только это, но и все неведомое [непостижимое человеческим сознанием] на небесах и на земле. Он все видит и все слышит, нет того, кто видел или слышал бы лучше, чем Он. [Разве существует то, что могло бы сравниться с Его возможностями-

---

<sup>15</sup> По солнечному календарю – 300 лет, а по лунному – 309.



ми видеть и слышать?!] У них [у людей, у джиннов, как и у ангелов] нет [истинного, всесильного] покровителя помимо Него. И не существует [где-либо и] кого-либо, с кем Он поделился бы Своей властью».

### **18:27**

Читай внушенную тебе Божественным Откровением Книгу Господа. Его Слово неизменно. Чего-то более надежного, к чему можно было бы [без опаски и сомнений] прибегнуть, ты никогда не найдешь.

### **18:28**

Будь терпелив (снисходителен) к тем [придержи эмоции, контролируй реплики, действия в адрес тех], кто молит Господа ранним утром и вечером, не ожидая при этом чего-либо взамен (а лишь стремясь к Его милости и прощению). [Вне зависимости от того, богаты они или бедны, влиятельны или беспомощны] не оставляй их без внимания ради чего-либо мирского (в погоне за красотой этой жизни).

Не проявляй покорности [послушности, податливости] перед теми, чьи сердца беспечны (равнодушны) к упоминанию Господа, кто следует своим страстям (легкомысленным увлечениям, настроениям) и не знает меры (излишествует).

\*\*\*

Думаю, начальная часть аята призывает уважительно относиться к чужому мнению, считаться с ним и стремиться всегда, при любых обстоятельствах оставаться воспитанным и деликатным, особенно когда твоим собеседником является верующий человек.

Концовка аята побуждает каждого, а особенно родителей, внушать себе и ребенку, подростку, что не нужно податливо следовать чьим-то настроениям и страстям, пусть даже этот кто-то богат, силен, красив или влиятелен. Коранический смысл сводится к тому, что необходимо иметь свое взвешенное и благоразумное мнение, приобрести навык автономной регуляции настроения, желаний, а также – умение предвидеть, чем предположительно то или иное может закончиться. Следует внимательно относиться к выбору друзей, особенно в юном возрасте. Кстати, о человеке судят по его делам и плодам его деятельности<sup>16</sup>.

## **18:29**

Скажи: «Истина дается вам Господом [она не придумана мною]. Кто хочет, верует, а кто не желает, может и не верить».

Нами [говорит Господь миров] для грешников (безбожников) уготован огонь, шатры (своды) которого [огромные по

---

<sup>16</sup> Ср.: «Так всякое дерево доброе приносит и плоды добрые, а худое дерево приносит и плоды худые: Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые» (Мф. 7:17, 18).

высоте и протяженности стены] держат их в закрытом пространстве. Если молят они о помощи, то получают ее в виде мутной (вязкой, густой) жидкости [раскаленной до такой степени, что] обжигает лица [при поднесении ее ко рту]. Более отвратительного напитка не сыскать, и это [Ад] – худшее, из чего можно было бы извлечь хоть какую-то пользу [более ужасного места пребывания не найти].

### **18:30**

[Пусть же знают] уверовавшие и совершающие благие дела, [что] Мы не потеряем (не забудем, не оставим без внимания) удел тех, кто [старается быть] лучшим делами (поступками) [на деле, а не на словах] (вершит добро и стремится делать все наилучшим образом).

### **18:31**

Такого рода людям уготованы сады Эдема с текущими под ними (возле них) реками. Украшают они себя там [если пожелают] золотыми драгоценностями и надевают одеяния [к примеру] зеленого цвета, сотканые из тонкой шелковой ткани либо парчи<sup>17</sup>. Они [имеют возможность] восседать на диванах (сидениях) [невообразимой красоты и комфорта]. Лучшего воздаяния [чем то, что ожидает людей в райской обители] не существует [ни в мирском, ни в вечном], чего-то

---

<sup>17</sup> Парча – плотная шелковая сложноузорчатая ткань, затканная золотыми или серебряными нитями. Является символом богатства, обеспеченности.

более уютного [роскошного] нигде не найти.

\*\*\*

Сподвижник пророка Мухаммада Ибн ‘Аббас говорил: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь названия»<sup>18</sup>.

Состав, вкус, запах, внешний вид, разновидности, суть – иные. Даже самое лучшее и роскошное земное бесконечно далеко по своим характеристикам от худшего, что можно было бы найти в Раю.

## **18:32**

Приведи им [представителям рода человеческого] образный пример двух людей. Одному из них Мы [говорит Господь миров] дали два прекрасных сада, два виноградника, вокруг которых росли пальмы, а между ними – зелень (травы, цветы).

## **18:33**

Эти два сада плодоносили обильно [и ежегодно]. А между ними текла бурная река [которая щедро орошала их. Чистый воздух, благоприятный климат, плодородная почва, лучшие

---

<sup>18</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.

сорта винограда и фиников, изобилие воды – все это сделало хозяина очень богатым, с благословения Творца и по Его милости].

### **18:34**

У него были и другие материальные блага (результаты затраченных им в свое время усилий).

[Однажды] общаясь со своим собеседником (отстаивая собственную точку зрения) [хозяин этого большого состояния] сказал [акцентируя внимание на своих перед ним преимуществах]: «Я богаче тебя и могущественней окружением [у меня больше помощников, больше детей, мой круг общения более уважаем и почитаем, нежели твой]!»

### **18:35**

Он зашел в сад, восхищаясь своими успехами (достижениями) [хвастаясь перед собеседником «эксклюзивностью» и «особым вкусом»], добавив, что все это никуда от него не уйдет и не денется (навсегда с ним) [его собственное и неотделимое].

### **18:36**

[Обладатель этой красоты и обильного достатка, вольно рассуждая, промолвил:] «Не думаю, что Конец Света наступит [как-то нет желания думать об этом и вспоминать], но если я все же вернусь к Господу, то уверен, что меня ждет

нечто большее. [Если предположить существование Бога и обратить внимание на то, сколь многое Он мне дал, то уверен, что и там Он меня не обидит]».

### **18:37**

А его собеседник, поддерживая разговор, сказал [корректируя размышления богача]: «Ты забыл о Том, Кто сотворил [твоего прародителя Адама] из земли, [а тебя] из капли [семени, из спермы, из оплодотворенной яйцеклетки], сделав тебя через какое-то время человеком (мужчиной)?! [Забывая о том, как ты появился на свет, и приписывая успехи себе, ты отверг Его, Господа миров.]

### **18:38**

Однако же [ты не прав, ведь] Он – Аллах (Бог), я признаю Его моим Господом, ничто [ни себя, ни свое «Я», ни достижения, ни земных либо небесных идолов-божеств] я не приравниваю к Нему.

### **18:39, 40**

Почему бы тебе, заходя в свой сад, не сказать: «[Это —] то, что пожелал Аллах (Бог, Господь) [первоочередно результат Его благословения, а не моих усилий. Истинная, все контролирующая и всем управляющая] сила лишь у Него»<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> *Транслитерация:* «Ма ша'ал-ла, ля кувватэ илля бил-ля» (то, что пожелал Аллах; сила лишь у Него).

[И продолжил:] Даже если кажется тебе, что у меня меньше богатств, детей, чем у тебя [и ты ставишь мне это в укор, видя в этом превосходство надо мною, пренебрегая тем самым моим мнением и не считаясь со мною], то есть вероятность (не исключено), что Господь [через некоторое время] даст мне большее (лучшее), чем твой сад [и все твои богатства вместе взятые]. А вот на сад [и твои материальные ценности] Он может наслать расчет<sup>20</sup> с небес [например, в виде разрушительного урагана], в результате чего все это превратится наутро в земляную грязь (в гладкую, скользкую поверхность) [в груды никчемного мусора].

## 18:41

[А может прийти это и в виде того, что] вода [орошающая сады] уйдет в землю на недостижимую глубину, причем навсегда! [Не то, что твоя бурная река, – никакие колодцы, скважины не помогут]».

## 18:42

[Так оно и произошло:] все результаты его усилий [потраченных сил, средств и десятилетий труда] оказались в эпи-

---

<sup>20</sup> Почему «расчет»?! Бог каждому из нас дает на время ум, здоровье, хорошее окружение; материальные блага, достаток и изобилие (на постоянной основе или периодами), но большинство из нас не затрудняет себя подумать, откуда это и зачем, а тем более – распорядиться этим должным образом (сохраняя активность в делах, инвестируя в земное и вечное). Господь миров дал, и Он решает, когда и в какой форме забрать...

центре [Божьего возмездия за спесивость<sup>21</sup> и заносчивость]. Наутро ему осталось лишь развести руками<sup>22</sup>, ведь он столько вложил в это [еще вчера полноправно принадлежавшее ему]. Все сравнялось с землею. [Осталось лишь с сожалением воскликнуть:] «О, если б я никогда и никого не приравнивал к Аллаху (Богу, Господу) [не возносился пред Ним и не кичился своими успехами; не сглупил и не потерял ощущения благодарности и ответственности пред Богом, когда Господь в сознании человека выше всего и вся, когда осознается Его щедрость и присутствует сердечный трепет пред Его мощью и необратимым воздаянием: за плохое должным, а за хорошее лучшим] – [тогда все было бы иначе]».

### 18:43

Ни группа людей [ни влиятельные друзья, ни надежные помощники, ни любящие дети] – никто, помимо Аллаха (Бога, Господа), не смог бы ему помочь [остановить, предотвратить потери, разорение, банкротство], и сам он не в состоянии был что-либо предпринять.

### 18:44

Истинное покровительство [Божья опека во всех, порой непредсказуемых и своевременно недооцененных ее проявлениях] принадлежит лишь Богу [и ожидать этого можно

---

<sup>21</sup> Спесь – надменность, высокомерие.

<sup>22</sup> Развести руками – жест удивления и обескураженности.



только от Него]. Никто не воздаст так, как Он воздает, и никто не даст такого итога затраченным усилиям (стараниям), какой дает Он.

### **18:45**

Приведи им образный пример [для более ясного представления того], что есть мирская жизнь: ее можно уподобить [обильному] дождю, спущенному с небес. Он просачивается в почву, питает растения, а после [взросления, цветения, плодоношения] они превращаются в слабое (ломкое и сухое) [высыхают, погибают] и рассеиваются (развеиваются) ветрами.

[Помните, не теряя вкуса жизни и чувствуя ее энергетику, что] сила (мощь) Аллаха (Бога, Господа) ничем не ограничена (Он может абсолютно все)! [Позитивное созидательное раскрытие человеческого потенциала, подобного прекрасным садам и ароматным плодам. Здесь, на этой земле, оно не имеет границ. Дерзайте, уповая на Божью милость и щедрость, нисходящие на вас и окружающие, не забывая, что временное не стоит уподоблять бесконечному, оно лишь материал для продолжения пути к вечному и благополучия в нем.]

### **18:46**

Богатства [материальные блага] и дети [ваши сыновья и дочери, внуки и внучки] – [чарующее, приятное] украшение

этой жизни. А то, что остается с вами навечно и благонравно по своей сути, является лучшим пред Господом по воздаянию и лучшим, с чем можно связать свои надежды (ожидания и чаяния).

\*\*\*

Одно дело, когда человек в своих детях, в имеющемся достатке чувствует ответственность пред Богом: уделить должное внимание каждому из детей, воспитать, не уставать доходчиво, убедительно и спокойно делиться своим жизненным опытом; приобрести достаток посредством сосредоточенного труда и профессионализма, сберечь, приумножить и инвестировать во благо земного изобилия и вечного. А другое, когда к детям и богатствам относятся как к некоему увлечению, забаве, праздному украшению жизни, к тому, чем можно лишь гордиться, восхищаться и любоваться. К мирским красотам, временно пребывающим рядом с нами, можно отнестись как к некоей материальной собственности, не отягощаясь пред Богом и обществом ответственностью за ее настоящее и будущее. При таком подходе это «богатство» – лишь чарующая и опьяняющая, тленная и кратковременная красота жизни с сатанинским привкусом беспечности и легкомыслия. Но при ином подходе и кропотливом ежедневном труде можно превратить его в вечные ценности, которые займут почетное место и в этой жизни, и на чаше

благих дел в Судный День.

Любым проявлениям земной красоты и возможностям, заложенным в природе, можно придать форму и смысл, превращающие их в актуальное, полезное не только в мирском, но и в вечном. Однако приобретение такого навыка требует сильного желания и неутомимого продуманного движения вперед, не ударяясь о возносимые на нашем пути стены безразличия, беспечности и мнимой бесполезности, а обходя их, минуя без ущерба либо с минимальными потерями.

Даже доброе слово, мудро и уместно сказанное, может превратиться в то, что согреет не только того, к кому оно обращено, но и вернется к хозяину в невообразимо красивом, чистом и напоенном ароматом обличии в Судный День.

## 18:47

В тот День [с наступлением Конца Света] Мы [говорит Господь миров] приведем в движение горы [что превратит их в пыль], земля вспучится [а затем расстелется и станет ровной поверхностью: ни гор, ни морей, ни пропастей, ни границ, ни преград]<sup>23</sup>. На [огромной площади Суда] будут собраны все [вслед за воскрешением тел из земли и воссоединением их с родными душами]. Никто не останется без

---

<sup>23</sup> «Станет ровной, расстелившись на территории ее привычного движения вокруг Солнца», – предполагают некоторые ученые. Все это пространство станет огромной площадью Суда. На поверхности окажутся останки всего рода человеческого, которые Божьим повелением будут восстановлены и воссоединены со своими душами.

внимания [никто из представителей рода человеческого и мира джиннов не затеряется в столь глобальном и эпохальном процессе].

## **18:48**

Рядами они встанут пред своим Господом [в ожидании].  
[Им объявят:] «Вы пришли к Нам, подобно как были сотворены изначально [вы возродились в естественном для вас состоянии. Восстановить людские тела и воссоединить их с душами не составило труда, это проще процесса первого рождения и выхода из утробы матерей; как тогда вы были ни с чем, так и сейчас – нет ни накопленных вами богатств, ни окружения или детей.] А ведь вы [некоторые из вас] были убеждены, что такого [нового рождения, воскрешения из мертвых] не может произойти».

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «В Судный День люди [весь род человеческий] будут воскрешены босыми и нагими [подобно новорожденным, но в зрелом возрасте]». У него в недоумении спросили: «О посланник Божий, все, и мужчины, и женщины, будут вместе, видя друг друга, смотря друг на друга?!» Он ответил: «Атмосфера [вынесения вердиктов и само ожидание начала Суда] окажется настолько тяжелой и напряжен-

ной, что им станет не до этого [люди забудут обо всех земных интересах]»<sup>24</sup>.

### **18:49**

И будет положена книга [«личное дело» каждого из людей и джиннов будет передано ему в руки]<sup>25</sup>. Ты увидишь, что ее строки приведут грешников в ужас. Они воскликнут: «О горе нам, что же это за книга такая?! Ведь она вместила как незначительные (незаметные), так и серьезные (фатальные) наши проступки [совершенные при жизни]!»

Все, что они совершали, нашли присутствующим [ничто не осталось «за кадром»]. [Помни] твой Господь никого не притеснит (не ущемит) в правах [все получают по заслугам].

### **18:50**

[Прокручивая историю человечества назад, полезно вспомнить как] сказали Мы [говорит Господь миров] ангелам: «Поклонитесь [новосотворенному] Адаму». Все поклонились, кроме Иблиса (Сатаны), бывшего одним из джиннов [но оказавшегося в тот момент среди ангелов] и не подчи-

---

<sup>24</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 2045, хадис № 6527.

<sup>25</sup> Современные достижения в области электроники наглядно демонстрируют нам, что поместить информацию о жизни человека во всех ее подробностях на цифровом носителе не составляет большого труда. И чем дальше продвинется научный прогресс, тем более реальным будет казаться книга «личных дел» человеческих даже в рамках земного восприятия вещей.

нившегося приказу своего Господа.

И теперь [населяя планету Земля, обитая на ней многие миллионы лет] вы [дети Адама и Евы] избираете его [проклятого Дьявола] и его потомков [соратников и помощников; безбожную часть мира джиннов, а также мира людей] в качестве ближайших друзей (покровителей) помимо Меня [вопрошает Творец]?! А ведь они для вас – [очевидные] враги. Худшего обмена [променять Бога на черта] невозможно себе представить, [даже] для грешника.

### **18:51**

Они [дьявол и его соратники, а также выдуманные вами боги и божества] не были свидетелями сотворения небес и земли, они не были свидетелями и своего собственного появления на свет. Сводящие с верного пути не могут быть помощниками Аллаха (Бога, Господа)!

### **18:52**

В тот День [в Судный День] им будет сказано: «Призовите Божьих соратников (помощников), что были придуманы вами и обожествлены». Они начнут звать их [надеясь на помощь и защиту], но ответа не последует: между ними будет [непреодолимая огненная] (смертоносная) преграда.

### **18:53**

Грешники увидят адский огонь и поймут, что отправлять-

ся им [придется] именно туда. Иного выхода не будет (шанса избежать этого не представится).

### 18:54

В Коране Мы [говорит Господь миров] привели для людей самые разные [образные, понятные для их восприятия и приближающие Божественную мудрость к их сознанию] примеры [порой повторяя суть, но изменяя форму].

А самым излюбленным занятием человека является *спор* [препирательства, демагогия. Ему нравится полемизировать, доказывать свою точку зрения, не прислушиваясь к другим].

### 18:55

Уверовать и раскаяться пред Богом, когда дается указание верного пути [в форме Священного Писания], людям мешает: (1) отсутствие опыта прошлого [ведь целые селения и города могли в считанные минуты или часы превратиться из цветущего сада со счастливыми его обитателями в груды мусора, безмолвное кладбище] или – (2) отсутствие [многочисленности и] разнообразия низводимых наказаний [которые видимы человеческому взору. Они, упрямые в неверии и безбожии, особо не задумываясь, говорят, что уверуют лишь после того, как увидят все воочию, забыв, что такое стечение обстоятельств может явить собой конец их мирского существования].

\*\*\*

Странно, но факт: вера в душах многих из нас, людей, пробуждается лишь в результате лицецерения Божьей кары в виде полного уничтожения, да так, «чтобы камня на камне не осталось», либо – в случае глобальных катастроф и страшных катаклизмов, заставляющих содрогнуться даже тех, кто абсолютно беспечен и равнодушен к постулатам веры. Наличие подобного земного ужаса помогло бы людям уверовать, как они сами и считают, а отсутствие страданий такого уровня становится препятствием на их пути к Богу.

## 18:56

[Божьи посланники, пророки, последним из которых был Мухаммад, не низводили наказаний, не вершили суд и не выносили вердикт.] Посланников Мы [говорит Господь миров] отправляли с одной лишь целью – *донести радостную весть и предупредить* (предостеречь). Безбожники же спорят, приводя ложные доводы, стараясь опровергнуть [подсечь<sup>26</sup>, нейтрализовать] истину (правду). Над Божьими знаменами и предупреждениями они лишь глумятся<sup>27</sup> (насмехаются; не воспринимают их всерьез).

---

<sup>26</sup> Подсечь – ударом, резким движением лишить опоры; сбить с ног.

<sup>27</sup> Глумиться – издеваться, зло насмехаться.



## 18:57

Кто может быть более грешен того, кому напомнили о знамениях Господа, а он пренебрег этим (отвернулся) и забыл о том, что было в его жизни ранее [а ведь это чревато страшными последствиями]. На сердцах таких людей Мы [говорит Господь миров] установили занавес [препятствующий] понять его [то есть текст Корана и смыслы; по их собственному выбору их внутренний мир оказался «занавешен» от ощущений и осознания сути происходящего; они лишены проницательности во взгляде на окружающий мир], а в ушах у них глухота [многое они просто не слышат, не воспринимают на слух]. Если даже и будут они призваны тобою на верный путь [на путь веры и благочестия], то все равно не смогут последовать ему когда-либо [они самолично захотели быть душевно слепыми и глухими. Это – их выбор и Богом данный им результат].

## 18:58

Господь все может простить [пока человек жив], Он бесконечно милостив. [Открыть занавес и широко взглянуть на мир, снять шоры повседневного бега в никуда или апатичного топтания на месте, начать прислушиваться, анализировать; начать добиваться высоких результатов в земной перспективе и вечной – все это ни для кого и никогда не поздно, доколе душа в теле.]

Если целью Его [Господа миров] было бы наказать вас

за совершенное [за грехи, разврат или богохульство], то Он ускорил бы этот процесс [низводил бы ужасы земные на ваши головы сразу после совершения греха или преступления, но Своей милостью Он дает отсрочку]. Однако же у всего [земного] есть конец (срок), когда прибежищем (пристанищем) будет лишь только Он [Аллах (Бог, Господь)], даже для тех, кто никогда не верил в Него].

### **18:59**

Были селения [города, государства, цивилизации], которые Мы [говорит Господь миров] уничтожили за совершенные ими преступления. У их смерти был свой срок. [У всего земного есть своя критическая черта и свой конец, до неизвестного, но очевидного наступления которого благоразумный постарается исправиться, измениться в лучшую сторону, чтобы раскрылись чистые побуждения души, прояснился разум и пробудились светлые чувства.]

### **18:60**

И сказал Муса (Моисей) сопровождавшему его [и помогавшему в пути] юноше [слуге]<sup>28</sup>: «Не остановлюсь [не оставлю свое намерение], пока не достигну места соединения двух морей [где должен встретить того, кто поделится со мною

---

<sup>28</sup> Этот юноша был одним из потомков пророка Юсуфа (Иосифа) и обучался у Моисея. Звали его Юша' ибн Нун.

знаниями, которых у меня нет<sup>29</sup>], даже если уйдет на это [целый] век [буду идти, пока не достигну поставленной перед собой цели]».

## 18:61

Когда они дошли до места назначения (где сходились два моря) [и остановились на привал, не зная еще о том, что именно здесь состоится встреча], то [покидая это место, чтобы продолжить путь] забыли рыбу [положенную ими в корзину из пальмовых листьев, которую они хотели употребить в пищу], а она [чудом ожив, ранее выбралась из корзины и] уплыла в море, [словно] проделав туннель.

## 18:62

Когда они [продолжая свой путь по побережью] миновали это место [находясь в пути остаток дня, ночь и утро следую-

---

<sup>29</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) рассказал следующую историю: «Как-то раз Моисей читал проповедь перед потомками Я'куба (иудеями), и один из присутствовавших спросил: «Кто среди людей наиболее знающ (имеет больше всего знаний)?» Моисей отнес этот эпитет к себе, за что получил упрек от Господа. Ему было внушено Божественным Откровением, что в месте объединения двух морей есть раб Божий, который более умен. Моисей спросил: «Господи, а как же я его найду?» Последовал ответ: «Возьми с собой рыбу и помести ее в корзину из пальмовых листьев. Там, где ты потеряешь ее, и будет место вашей встречи». Моисей вместе с юношей по имени Юша' отправился в путь, а когда они дошли до скалы, остановились для отдыха и заснули. Рыба тем временем смогла выбраться из корзины и упасть в море». См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 1053, хадис № 3401 (часть хадиса).

щего дня], Муса (Моисей) обратился к юноше [слуге]: «Давай подкрепимся [рыбой], путь очень сильно утомил нас».

### 18:63

Тот [заглянув в корзину] воскликнул в недоумении: «Видимо, когда мы остановились возле скалы [для отдыха], я оставил там рыбу, и Сатана поспособствовал тому, чтобы я забыл [о ней сразу] и не вспомнил [на протяжении всего пути]!» К удивлению [Моисея и юноши] рыба уплыла в море.

### 18:64

[Моисей, распознав в этом Божественное знамение, возликовал:] «Это то, к чему мы должны были прийти (именно это нам и нужно) [по Богом данной мне информации, именно так и должно было произойти]». Они развернулись и пошли обратно по своим следам.

### 18:65

[Вернувшись к тому месту] они повстречали одного из очень набожных людей [не пророка, не посланника, а праведника Хыдра (Хызыра, Хезира)<sup>30</sup>].

---

<sup>30</sup> В богословской литературе говорится, что Хыдр – это прозвище. Настоящее имя – Балья ибн Малькан. Часть мусульманских ученых считает, что он был праведником, приближенным к Богу (валий). Другие высказывали мнение, что он был пророком. По последнему нет прямых и достоверных доказательств ни в Коране, ни в Сунне. Косвенные имеются. В Священном Коране подробно описываются несколько поучительных исторических эпизодов (см. Св. Коран, 18:60–82),

К этому человеку Мы [говорит Господь миров] проявили Свою милость [в особом порядке] и дали ему из Наших знаний [в том числе и тех, которыми даже пророк Моисей не обладал, – неведомое, знание о будущем].

## 18:66

Муса (Моисей) обратился к нему: «Могу ли я последовать за тобою, чтобы научил ты меня тем знаниям, которые даны тебе [и которых нет у меня], *научил поступать верно (правильно)* [проницательно и обдуманно]?»

\*\*\*

Каждый из активных и стремящихся к чему-то большему

---

где главными лицами являются пророк Моисей и праведник Хызыр (более правильно – Хыр (رضي خ ل ا)). Нужно принять во внимание, что на определенном этапе пророческой миссии Моисея Бог сделал Хыдра учителем Моисея. Это о многом говорит. Подробнее см., например: аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 402; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 8. С. 315, 316; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 2. С. 224; там же. Т. 8. С. 533–538, пояснение к хадису № 3401; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари [Опора чтеца. Комментарий к своду хадисов аль-Бухари]. В 20 т. Египет: Мустафа аль-Баби, 1972. Т. 2. С. 3–10; аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1988. Т. 11. С. 12, 13.

и лучшему людей постоянно находится перед дилеммой, стоит на «перекрестке семи дорог» – как поступить, что предпринять. Ошибки в выборе могут повлечь за собой большие потери времени, сил и средств. На приобретение необходимых для умения правильно выбирать знаний и навыков не хватает даже всего отрезка мирского пути, всей жизни. И для прогрессивных это один из мощных мотиваторов к безостановочному познанию, труду, действию.

Очевидную *горечь жизни и трудность преодоления*, создающие в итоге новые нейронные пути в голове (и мы слышим, видим и чувствуем по-новому) и при этом оставляющие шрамы и рубцы не только на теле, но и на сердце, тяжело воспринимать в качестве *целительного* лекарства и *живительной*<sup>31</sup> воды, особенно для изнеженной суетой, рутиной, общим потоком дел человеческой природы. Сильные люди сопротивляются потоку, выходят из него и создают свой поток, в меру их сил, навыков и знаний регулируемый и управляемый. *Всегда есть чему учиться*, особенно это касается нашего отношения к происходящему и смелости в выборе, после которого обратного пути уже нет.

## 18:67

[Хыр] ответил [на просьбу Моисея]: «Ты никогда не сможешь быть терпелив, находясь рядом со мною. [Приобре-

---

<sup>31</sup> Живительный – укрепляющий, возбуждающий жизненные силы.

ние знаний, данных мне Богом, является сложным и трудным процессом]<sup>32</sup>.

### **18:68**

Да и как ты можешь быть терпелив (сдержан) в том, чего не в состоянии охватить [вместить, осознать, понять], ведь не имеешь на то [соответствующего] опыта [и не знаешь о том, что за этим стоит. Не обладая возможностью наперед понять и почувствовать суть происходящего, учесть все нюансы и обстоятельства, ты не сможешь избежать выходящих из-под контроля эмоций, беспокойства и раздражения. Не стоит идти со мною, это окажется непростым и нелегким делом]».

### **18:69**

«Ты увидишь, что я – с благословения Всевышнего – буду терпеливым и во всем покорным тебе», – ответил [Моисей].

### **18:70**

Тот сказал: «[Условие таково:] если последуешь за мною, то не спрашивай у меня о чем-либо [увиденном], пока я сам тебе об этом не расскажу». [Моисей согласился.]

---

<sup>32</sup> Добавив при этом: «Мне даны Богом те знания, которых нет у тебя, а тебе даны Богом те, которых нет у меня». См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 2. С. 1054, хадис № 3401 (часть хадиса).

## 18:71

Они вдвоем отправились в путь [по побережью]. Когда сели на корабль, он [Хыдр] сделал в нем отверстие [серьезно повредив днище судна топором. Моисей в недоумении воскликнул: «Люди великодушно приняли нас, из уважения к тебе безвозмездно посадили нас на корабль, а] ты сделал пробоину, желая утопить всех тех, кто на корабле?! Ты совершил нечто ужасное!»

## 18:72

Тот ответил: «Я ведь предупреждал тебя, что ты никогда не сможешь быть терпелив (сдержан), находясь рядом со мною».

## 18:73

[Моисей произнес:] «Не взыщи, я забыл [извини, не отвергай меня], прояви снисходительность [прости, это оказалось для меня непосильным]».

\*\*\*

Судно повредилось, но не пошло ко дну.

Через некоторое время на край шхуны села маленькая птичка и сделала глоток-другой морской воды (один или два раза опустила клюв в воду). Хыдр, обратив на это внимание Моисея, сказал: «Все мои и твои знания в сравнении со зна-



нием Бога можно уподобить одному или двум глоткам этой маленькой птички по отношению ко всему тому объему воды, что остался в море. (Не убудет Божьих знаний от нашей с тобой осведомленности и грамотности в отдельных вещах, как не убудет воды в море от выпитых этой птичкой нескольких капель)»<sup>33</sup>.

### **18:74**

[Через некоторое время они причалили и] продолжили путь [уже по суше], пока не повстречали [прекрасного] мальчика [игравшего с другими детьми], которого он [Хыдр] убил. Муса (Моисей) [не выдержав] воскликнул: «Ты убил невинное дитя?! Ни за что ни про что?! Ты совершил неслышанно скверное деяние!»

### **18:75**

Тот ответил: «Я разве не сказал тебе ранее, что ты, поистине, никогда не сможешь проявить терпение, находясь рядом со мною?!»

### **18:76**

Муса (Моисей) ответил: «[Ладно] если я хоть раз еще спрошу тебя о чем-либо, тогда ты покинешь меня (мы разой-

---

<sup>33</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 2. С. 1054, хадис № 3401 (часть хадиса); аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 319.

демся), и это будет оправдано».

## 18:77

Они продолжили путь. Подойдя к одной из деревень, попросили накормить их, но местные жители отказали им, не проявив гостеприимства.

На территории селения стояла покосившаяся стена [которая не сегодня так завтра] могла обрушиться (упасть). [Хыдр] выпрямил (укрепил) ее. Муса (Моисей) [желая утолить голод] сказал: «Если ты захотел бы, то смог бы за это попросить вознаграждение [за такое доброе дело нас могли бы и покормить]».

\*\*\*

Совершить что-то безвозмездно, искренне ожидая вознаграждения лишь от Бога, или взять плату за свой труд, особенно когда нуждаешься в деньгах?.. Люди социальных профессий (врачи, учителя, военные, священнослужители) обычно получают за свою работу гроши и зачастую даже от них отказываются. Знаете, что здесь крайне важно? Стараться помогать людям безвозмездно (проявляя щедрость всей душой пред Богом), при этом работать с раннего утра и до позднего вечера семь дней в неделю, хотя бы 15 лет подряд, стремясь стать лучшим в своей области. А после, материализуя опыт и многолетний кропотливый труд, запускать то, что очень ка-

чественно, стоит дорого и возвращается купившему этот товар или воспользовавшемуся этой услугой сторицей.

В коранической истории с Моисеем и Хыдром они, несмотря на чувство голода, ничего не взяли в качестве вознаграждения, но при этом каждый из них в долгосрочной перспективе очень многое приобрел.

### **18:78**

[Хыдр] ответил: «Это – черта, где расходятся наши с тобой пути. [Но прежде чем мы расстанемся] я разьясню тебе суть произошедшего, в чем ты так и не смог проявить терпение [не сумел повременить с вопросами и подождать, пока ситуация сама собой раскроется и растолкуется].

### **18:79**

Что касается корабля, то он принадлежал бедным людям, работавшим в море [жившим и существовавшим за счет морских даров, рыбной ловли]. Я вознамерился повредить его [по той причине, что местный] царь [именно в тот период] силой, в принудительном порядке забирал у всех корабли [которые были исправны, решив национализировать все судна. Именно временная неисправность корабля защитила их от этого преступного посягательства].

### **18:80**

Что же касается того ребенка, то родители его были веру-

ющими, и мы [ведомые Божьей волею]<sup>34</sup> побоялись, что он обременит [наполнит] их жизнь грехом и безбожием [страданиями и неприятностями. А лишив их его, провели тем самым через непростое испытание, высветив духовную уравновешенность и сдержанность, и, по итогу проявленного ими терпения, дали лучшее].

\*\*\*

Порой нас неожиданно и навсегда покидают очень близкие нам люди. Нужно уметь отпустить их, «отвязать» от своего сердца и ума. Это открывает перед нами новые земные и вечные перспективы.

«Я восхищаюсь верующим<sup>35</sup>: что бы ни произошло с ним,

---

<sup>34</sup> Вершить суд подобным образом было дано лишь Хыдру в качестве поучительного урока для Моисея. Никому другому это не дано. Заявляющий о чем-либо подобном в наше время – психически болен и нуждается в принудительном лечении.

<sup>35</sup> В Исламе есть разница между понятиями «верующий» (му’мин) и «покорный Богу» (муслим). Первые – это те, кто не только обязателен пред Богом в вопросах, например, религиозной практики, но вдобавок к этому в их сердцах, именно в сердцах, вера, а потому их внутреннее состояние и внешние проявления, дела, поступки освещены ею – благородны, последовательны, сострадательны, добры, щедры. Вторые же – это те, кто покорен Богу, например, сторонясь явно запретного и делая в меру своих сил обязательное, но вера не вошла в их сердца (хотя может присутствовать в речевых оборотах и применяемых ими религиозных терминах), а потому там (в сердце, сознании и подсознании) темно, эмоции, дела и поступки не всегда светлы, позитивны и добры. В Коране об этом повествуется так: «Сказали бедуины: «Мы уверовали [во Всевышнего и в Суд-

это ему лишь во благо [любая неприятность – не говоря уже о трагедиях и несчастьях – воспринимается им благоразумно, трезво и сдержанно, а потому непременно оборачивается для него благом мирским либо вечным]», – говорил пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует)<sup>36</sup>.

## 18:81

Господь заменил его (сие дитя) на того, кто чище [душевно] и милосерднее [к своим родителям, даровав благополучное завершение следующей беременности и благословение в росте и развитии нового ребенка].

## 18:82

А что до той стены, так она была связана с двумя сиротами, жившими в том городе. Под нею находилось сокровище, принадлежавшее им, [ведь] их отец был благочестивым человеком. Господь пожелал, чтобы они прежде достигли зрелости, а лишь затем нашли эти драгоценности, что явилось проявлением Его милости [к ним].

---

ный День]». Ответ [им, о Мухаммад]: «Вы не уверовали, а лишь стали покорны (стали мусульманами, покорными Богу в отдельных ритуальных действиях, поступках или словах). Когда же *вера войдет в ваши сердца*, [тогда вы по праву сможете назвать себя верующими]» (см. Св. Коран, 49:14). Подробнее см., например: ас-Сабунни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 368, 369.

<sup>36</sup> Хадис от Анаса; св. х. Ахмада и Абу На'има. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 333, хадис № 5387, «хасан»; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 338.

[Пойми] все это я делал не по своей воле. [Так же происходят и другие неожиданные изменения, преобразования, порой врывающиеся в нашу жизнь, не спрашивая на то разрешения.]

Я растолковал тебе то, в принятии чего ты никак не смог проявить терпения. [В подобных ситуациях следует согласиться с тем, что вне твоих сил и возможностей, выдержать необходимую паузу размышления и чутья, а затем последовательно делать от тебя зависящее. В таком случае то, что ужаснуло на первых порах, через какое-то время станет ясным и понятным *благодаря*].».

\*\*\*

Человек при уравновешенном отношении к происходящему вокруг экономит силы, время и средства. Конечно же, находясь в гуще событий, трудно продолжать оставаться непоколебимым и попадать «в десятку», но нервозность и беспокойство, эмоциональность и поспешность не приумножат шансов, а могут лишить и самого последнего. Благоразумное терпение способствует ясности рассудка и зречести души.

## **18:83**

У тебя спрашивают о [человеке по имени] Зуль-Карнейн [который не был пророком, но стал символом эпохи, зна-

ковой личностью, отмеченной Божественной милостью; его власть и влияние распространились на огромные территории земли] <sup>37</sup>.

Ответ: «Я расскажу вам о нем [посредством данных мне Свыше знаний]».

## 18:84

Мы [говорит Господь миров] предоставили ему [большие] *возможности* на земле [власть, знание, неумемное желание к открытиям, благоприятным переменам, стремление к совершенству, достойное окружение, соответствующий исторический период, *используя* которые он мог достигать наилучших результатов] и *дали во всем причины* [дали ему предпосылки, благоприятное стечение обстоятельств, реализуя которые он достиг значительных уровней совершенства в сей безграничности мирского многообразия].

## 18:85

Он и последовал причинам [сумел реализовать, применить, преодолевая и достигая. Не философствуя, а действуя и работая не покладая рук изо дня в день! И это на определенном этапе жизни помогло ему благополучно достигнуть западной части Земли (западного полушария)].

---

<sup>37</sup> Не следует путать с Александром Македонским. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 350, 354.

## 18:86

[И шел он так] пока не достиг тех мест, где заходит солнце [предположительно, дошел до одного из морей], и увидел, что заходит (опускается) оно в грязный источник (в мутные воды) [именно такое впечатление произвел на него заход солнца на фоне морского горизонта; море и солнце в его масштабном взгляде на окружающий мир показались чем-то незначительным].

Там он повстречал [безбожный, далекий от Бога помыслами и делами] народ. Мы [говорит Господь миров] сказали ему [внушили]: «Зуль-Карнейн, ты либо наказываешь [их], либо сотворяешь что-то хорошее в отношении них [найдешь способ наставить на путь веры и благочестия, проявив терпение и сдержанность]».

## 18:87

Он сказал [обращаясь к свите]: «Грешники через какое-то время будут нами наказаны [если не уверуют и не исправятся], после чего они вернуться к Господу, где их ожидает соответствующее неприятное [неслыханное по своему масштабу и ощущениям] наказание [в Аду].

## 18:88

А тем, кто уверовал и совершал благие дела, воздастся лучшим. Им будет озвучена легкость (облегченность). [Божественные предписания не отяготят их жизнь, а внесут в



нее легкость и упорядоченность]».

### **18:89**

Затем [по прошествии какого-то времени] он [продолжил путь, все так же] следуя причинам [всматриваясь в жизнь и стараясь понять ее алгоритм, связь причин и следствий в ней].

### **18:90**

Пока не дошел до того места, где солнце восходит, а там повстречал народ, которому нечем было прикрыться, кроме как им (солнцем) [ни одежды, ни крепких сооружений, ни густого леса у них не было].

### **18:91**

Итак, Мы [продолжает Господь миров] знали о нем [о Зуль-Карнейне] абсолютно все [ведь то, что имело к нему отношение (властность, авторитет, земли, народы, войска), было необычайно многочисленным и разнообразным, столь многого ни один человек не смог бы охватить своим сознанием, а Богу известно как явное, так и скрытое, вне зависимости от количества].

### **18:92**

Через некоторое время он [продолжил путь, все так же] следуя причинам.

### 18:93

Пока не дошел до промежутка между двумя преградами (меж двумя горами), где повстречал людей, практически не понимавших [инострannую для них] речь [а владевших лишь своим родным языком].

### 18:94

Они обратились к нему [через переводчика]: «Зуль-Карнейн, воистину, Я'джудж и Ма'джудж [периодически] разоряют [наши] земли. Не мог бы ты за плату выстроить стену, которая огородила бы нас от них?»

### 18:95

Он ответил: «Лучшее – это то, в чем мне помогает Господь (предоставляет возможности) [я и без вашей оплаты имею власть и достаточное количество материальных ресурсов, а потому сделаю это для вас безвозмездно]. Помогите мне силой [людьми и орудиями труда], и я непременно выстрою между вами и ними стену [заполню это пустое пространство, построив мощное защитное сооружение].

### 18:96

Принесите мне железные балки!» [воскликнул Зуль-Карнейн]. А когда выровнял (сровнял) пространство между двумя горами [на соответствующей им высоте], обратился [к ра-

бочим]: «Начинайте раздувать [огонь]!» Когда это [металлическое сооружение] превратилось в огонь [накалилось до необходимой температуры], он сказал: «А теперь несите расплавленную медь, чтобы все [промежутки между балками] залить ею». [В итоге конструкция стала одним целым, превратилась в неприступную металлическую крепость.]

### **18:97**

[Я'джудж и Ма'джудж] не смогли одолеть эту стену (преодолеть ее, взобраться на нее) и не в состоянии были даже повредить (пробить ее).

### **18:98**

[Зуль-Карнейн] сказал: «Это [моя помощь и благополучная постройка крепости] – проявление милости Господа. [Мы не строители, но сие сооружение, не имеющее аналогов, сделанное с душой, с именем Бога, во благо людей, без сомнения послужит защитой вам.] А когда наступит обещанное Им [в установленный Им, Богом, срок], это будет разрушено. [С истечением веков, тысячелетий, а тем более с наступлением Конца Света даже самые прочные сооружения подвергнутся полному разрушению.] Обещанное Господом есть истина [рано или поздно оно наступит, в чем нет сомнений, но есть необходимость быть готовым к этому]».

### **18:99**

Мы [продолжает Господь миров] оставили тогда одних вперемешку с другими [останки рода человеческого пластами складываются вот уже миллионы лет в земле волнообразно, послойно]<sup>38</sup>. А когда протрубят [второй раз] в Горн [с чего и начнется воскрешение всего мертвого и умерщвленного], Мы всех их соберем [на площади Суда] до единого [всех людей, которые когда-либо жили на планете Земля, а также всех представителей мира джиннов].

### 18:100

И Мы покажем в тот День безбожникам Ад [будем проводить ознакомительные экскурсии].

### 18:101

Тем [придется лицезреть, а затем и направиться в Ад], (1) чьи глаза [в мирской обители] были «закрыты» (покрыты, накрыты, окутаны; будто находились «под крышкой» или занавешены) от упоминания Господа (от осознания истинности заключительного Писания), (2) которые не в состоянии были слушать<sup>39</sup> и слышать<sup>40</sup>.

---

<sup>38</sup> В данной части аята могут подразумеваться и племена Я'джудж и Ма'джудж, что их многочисленность была подобна бушующему морю с беспокойными и переходящими друг в друга волнами.

<sup>39</sup> Слушать – направлять слух на какие-либо звуки, чтобы услышать; воспринять слухом.

<sup>40</sup> Слышать – различать, воспринимать слухом издаваемое, произносимое кем-либо.

## 18:102

Безбожники [язычники] думают [говорит Господь миров], что им помогут покровители, которых они избрали для себя помимо Меня из числа сотворенных?! [Они думают, что обожествление земного или чего-либо небесного не пробудит гнев Творца и что не будут за это наказаны?! Нет же, они заблуждаются!] Мы [подчеркивает Всевышний, указывая на Свое величие и неотвратимость наказания] уготовили им Ад в качестве «парадных» гостевых апартаментов.

## 18:103

Скажи: «Объявить вам о тех, чьи дела окажутся тщетными (убыточными) [не имеющими какой-либо ценности в Судный День; гиблыми и пропащими<sup>41</sup>, даже те из них, что были благостны и полезны для других]?

## 18:104

Это те [из людей], кто сошел с верного пути в мирской обители [чья жизненная активность потеряла нужный курс и ориентиры], хотя они думают, что совершают все наилучшим образом [щедро благодетельствуют и красиво достигают всевозможных высот, уверенно преодолевая препятствия].

---

<sup>41</sup> Пропащий – неисправимый, ни к чему не пригодный.

## 18:105

[Проблема их в том, что] они не восприняли знамения Господа и не поверили в действительность встречи с Ним. Их дела оказались тщетны. Никакого веса их [благие и, возможно, очень даже щедрые] поступки в Судный День не будут иметь [так как в бурном *потоке* мирских дел, чаяний, страданий, стремлений, преодолений, взлетов и падений отсутствовало самое важное – вера в Единого и Единственного Бога, Творца всего сущего, а также главные ее постулаты<sup>42</sup>].».

## 18:106

Заслужили они Ад в качестве воздаяния за безбожие и несерьезное отношение к Моим знамениям [говорит Господь миров] и к Моим посланникам.

## 18:107

Тем, кто *уверовал и совершал благие дела*, в качестве парадных гостевых апартаментов уготованы прекрасные сады Фирдавса<sup>43</sup>. [Представить, вообразить и описать их красоту не способен даже самый безудержный и отчаянный в полете мысли фантазер, искусный оратор, выдающийся художник или музыкант. Это находится далеко за пределами мирской

---

<sup>42</sup> Подробнее о постулатах веры читайте в моей книге «Как увидеть Рай?».

<sup>43</sup> Фирдавс – это наивысший уровень райской обители из ста существующих. Каждый из уровней подобен тем просторам, что между небом и землей. Подробнее о Рае и его уровнях читайте в моей книге «О смерти и вечности».

фантазии и воображения.]

### **18:108**

Навечно они там, и [кстати] у них никогда не появится желания покинуть сию обитель [они никогда и ни на что не захотят этого променять].

### **18:109**

Скажи: «Если море превратится в чернила [пусть даже все земные моря], которыми будут писаться слова Господа [Его знания, мудрость, осведомленность], то осушится оно [как и все моря], прежде чем завершатся слова Господа, пусть и было бы еще столько же [чернил] в помощь».

### **18:110**

Скажи [Мухаммад]: «Я – человек, подобный вам [не Бог и не ангел]. Внушается мне, что Бог – Один! Кто желает встречи с Ним [кто не хотел бы оказаться в Судный День в убытке], тот *пусть непременно совершает благие дела и никогда никого не возводит на уровень Господа* [верует и поклоняется лишь Единому, Одному, Вечному Господу миров]».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемнадцатой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 19. «Марьям» (Мария)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**19:1**

Кяф. Хэ. Я. ‘Айн. Сод<sup>44</sup>.

## ЗАКАРИЯ (ЗАХАРИЯ)

**19:2**

[Сие повествование —] упоминание [проявления] милости Господа [о Мухаммад] по отношению к рабу Его [верному служителю] Закарии (Захарии).

\*\*\*

---

<sup>44</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют под собой прочной научно-богословской основы.



Закария (Захария) – Божий пророк из числа сынов Израила<sup>45</sup>; потомок Сулеймана, сына Дауда (Соломона, сына Давида). Он также приходился мужем тети (по материнской линии) Марии, матери Иисуса<sup>46</sup>. Владел ремеслом плотника. В Священном Коране он упоминается восемь раз<sup>47</sup>.

### 19:3

Воззвал он к Господу скрытой [искренней, проникновенной, незаметной для других] мольбой-зовом.

### 19:4

Сказав: «Господи! Кости мои ослабли [я слаб физически, силы уже не те], голова покрылась сединой [совсем состарился], но я никогда не был несчастен [не был безутешен, разочарован], обращаясь к Тебе с мольбой. [Ты всегда отвечал на мою молитву и давал просимое; я никогда не отчаивался в том, о чем молил Тебя. Дай же мне надежду, благословение и на этот раз.]

---

<sup>45</sup> Израил – так прозвали пророка Я‘куба (Иакова), сына Исаака (Исаака), внука Авраама.

<sup>46</sup> Есть мнение, что его жена была сестрой Марии, то есть тетей Иисуса по материнской линии. Тогда получается, что Иисус и Яхья (Иоанн Креститель) были двоюродными братьями. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 388.

<sup>47</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 2. С. 228, 240; он же. Т. 8. С. 385, 386; аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 88.

## 19:5, 6

Я опасаюсь за родных<sup>48</sup>, которые останутся после меня [уверен, что они после моей смерти растеряют основы и постулаты веры]<sup>49</sup>. Супруга же моя не может иметь детей (она бесплодна). [Но прошу] даруй мне [нам с женой] покровителя [ребенка, который] унаследует от меня [знания] и унаследует от рода Якуба (Иакова) [пророчество, власть и мудрость]. Да будет он, о Господи, из числа тех, кем Ты доволен [пусть будет любим Тобою и людьми, являясь носителем высоких нравственных качеств и благородства]».

## 19:7

[И услышал он в ответ:] «О Захария (Захария)! Мы даем тебе радостную весть [через некоторое время у тебя родится] ребенок, имя которого – Яхья (Иоанн Креститель). Ранее Мы никого еще так не называли»<sup>50</sup>.

---

<sup>48</sup> Имеется в виду та часть родственников, которым остается наследство в случае отсутствия родных детей, например, двоюродные братья по отцу. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 385.

<sup>49</sup> Он боялся не за материальные блага, которых у него попросту не было, ведь он зарабатывал на жизнь плотническим ремеслом, доход от которого обеспечивал ему и его семье лишь прожиточный минимум.

<sup>50</sup> Ср.: «...Захария, и жена его из рода Ааронова (Харуна, брата пророка Моисея)... У них не было детей... и оба были уже в годах преклонных. Ангел же сказал ему: не бойся, Захария, ибо услышана молитва твоя, и жена твоя... родит тебе сына, и наречешь ему имя: Иоанн» (Лк. 1:5, 7, 13).

## 19:8

[Закария тихо] промолвил: «О Господи! [Все же удивительно] как может у меня быть ребенок [как он родится], когда моя жена бесплодна<sup>51</sup>, а я достиг немощного (крайне преклонного) возраста?!»<sup>52</sup>

## 19:9

Сказал [ангел]: «Так повелел Господь [именно так оно и будет]».

«Это для Меня легко [получил он внушение от Бога]. Я и тебя сотворил ранее, а ведь ты был *ничем!*»<sup>53</sup>

\*\*\*

Спустя некоторое время супруга Закарии забеременеет и у них родится сын – Яхья (Иоанн Креститель), который, кстати сказать, в последующем станет первым, кто подтвердит истинность пророческой миссии Иисуса<sup>54</sup>.

---

<sup>51</sup> У нее никогда не было детей. См.: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1993. Т. 3. С. 110.

<sup>52</sup> Упоминается, что Закарии было 120 лет, а его супруге – 98. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 305; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 385.

<sup>53</sup> Об этом с дополнительными подробностями также упоминается в 38–40-м аятах 3-й суры Св. Корана.

<sup>54</sup> См.: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым. Т. 1. С. 341. Ср.: «Иоанн (Яхья) всем отвечал: я крещу вас водою, но идет Сильнейший меня, у Которого я недостойн развязать ремень обуви...» (Лк. 3:16).

В 21-й суре Корана отмечены несколько важных характеристик семьи Закарии, благодаря которым, вероятно, его мольба была услышана Богом: «...они [семья Закарии] были поспешными в совершении благих дел [не оставляли благие дела на потом], молили Всевышнего с желанием [получить просимое, веря в осуществление] и с трепетом [не требуя «дай мне!»], а ощущая немощность, слабость пред Творцом; сомневаясь в заслуженности просимого; без гордости за благие дела, а с явным ощущением недочетов и недостатков]. И были они глубоко набожны<sup>55</sup> пред Аллахом (пред Богом, Господом)» (см. Св. Коран, 21:89, 90).

Относительно бездетности в Священном Коране имеется следующий аят: «Аллаху (Богу, Господу) принадлежит власть над всем, что на небесах и на земле! Он творит (создает) то, что пожелает. Дарует, кому пожелает, дочерей, а кому – сыновей. Или же в семье рождаются и сыновья, и дочери. Кого пожелает, делает бездетным (‘акым). Воистину, Он [Господь миров] Всезнающ [обо всем осведомлен до мельчайших подробностей] и Всемогущ [Он может сделать или сотворить все; Его могущество ничем не ограничено]» (см.

---

<sup>55</sup> Хушú‘ (покорность, смирение, почтительность; благоговение) – это такое состояние, когда человек не столько внешне отличается от других, сколько обладает глубинной сердечной набожностью. Занимаясь даже абсолютно мирским, обладатель этого качества сердцем со Всевышним: он молит (на уровне мысли, души, сердца) о прощении (хотя и не совершает явных грехов, набожность просто не позволяет ему совершать их), о милости, о помощи или просто восхваляет Господа, благодарит Его.

Св. Коран, 42:49, 50). Уместно провести параллель между двумя историческими фактами. Как относительно супруги Авраама, так и при упоминании супруги Закарии в кораническом тексте сказано, что на протяжении значительной части жизни они были бездетны ('акым, 'акыр)<sup>56</sup>. Однако мы знаем о том, что у них родились здоровые дети, да еще какие дети! Эти семьи обладали двумя качествами: (1) не теряли надежды и (2) скромно молили Всевышнего, не возмущаясь и не проявляя излишнего упорства, граничащего с глупым, изводящим самого человека упрямством.

Да, некоторые семьи могут быть бесплодными, но это не приговор, а лишь состояние, которое, возможно, и временное. Бесплодность способна враз преобразоваться в плодovitость<sup>57</sup>, если будет на то повеление Творца.

## 19:10

---

<sup>56</sup> Супруга Авраама, Сарра, удивилась: «[Как может у меня родиться ребенок, когда я] старая и бесплодная ('акым) [на протяжении многих десятилетий замужества у меня не было детей; а уж в 90 лет я просто физиологически не смогу забеременеть]?!» (см.: Св. Коран, 51:29). «[Закария тихо] промолвил: «О Господи! [Все же удивительно] как может у меня быть ребенок [как он рождается], когда моя жена бесплодна ('акыр)» (см.: Св. Коран, 19:8).

<sup>57</sup> Причем без изнурительных затрат и хирургических вмешательств. Здесь интересны слова имама аль-Хаттаби: «(Со временем) люди начали обращать свои взоры на хирургические вмешательства, ограничивать себя физическими законами, тем, что можно «увидеть и потрогать». Действенность духовного целительства становится все менее эффективной, так как потеряны смыслы, содержание, суть данной формы исцеления...» См.: аль-'Айни Б. 'Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. Т. 17. С. 403.

Он попросил: «Господи, дай мне знак [указывающий на то, что моя супруга забеременела]». Ему ответили: «Твоим знаком (знамением) будет *невозможность* разговаривать с людьми на протяжении трех суток [кроме как жестами], и при этом ты будешь абсолютно здоров [то есть лишишься дара речи без каких-либо на то причин]».

## **19:11**

Однажды он вышел из алтаря к людям [для проведения очередной молитвы и объяснил им знаком, что получил радостную весть, лишившись дара речи, о чем предупреждал их ранее] и внушил им [воззвал движениями, мимикой, жестами]: «Возносите [Господа удаляя от всего земного и не присущего Ему] ранним утром и вечером».

## **ЯХЬЯ (ИОАНН)**

### **19:12–15**

Яхья (Иоанн), возьми Книгу [Тору] с силой [не сомневайся, уверенно; будь старателен и усерден, изучая ее и выполняя свою пророческую миссию]!

Мы [говорит Господь миров] дали ему власть [мудрость,

пророчество], когда он был еще ребенком<sup>58</sup>, привили сострадание (сочувствие) [к другим] и придали чистоты (непогрешимости) [что даже его присутствие несло людям Божественную благодать и успешность в делах]. Он был набожным человеком, внимательным (благодетельным, почтительным, добрым) к родителям, не притеснял [кого-либо, а наоборот, был вежлив и скромн] и не проявлял непокорности [Богу либо матери с отцом].

Мир над ним (благословение, Божья благодать), когда родился, когда умрет и в День, когда будет воскрешен живым [в Судный День. В эти периоды человеческие души и тела наиболее слабы, немощны и беззащитны, а прямая Божья помощь облегчает положение человека даже в такие моменты].

\*\*\*

Когда Иисусу исполнилось 30 лет, он встретился с Яхьей (Иоанном Крестителем).

---

<sup>58</sup> Яхья (Иоанн) и Иисус стали носителями пророческой миссии еще в детском возрасте, тогда как Моисей и Мухаммад, к примеру, Божьим повелением понесли эту нелегкую и ответственную ношу, когда им было 40 лет, то есть в зрелом возрасте. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 397, 399.

## МАРИЯ

### 19:16

Упомяни в Книге [в Коране] Марьям (Марию)<sup>59</sup> и то, как, удалившись от своих родных, уединилась она в восточной части<sup>60</sup>.

### 19:17

Отгородилась она от них занавесом. Мы [говорит Аллах, Творец всего сущего] отправили к ней (к Марии) Дух Наш [ангела Джабраила (Гавриила)], который предстал пред нею в облике совершенного человека.

### 19:18

Она воскликнула: «Я ищу спасения от тебя у Всемилостивого! [Господи, упаси меня от зла!] Если ты [пришелец] богобоязнен [то не приближайся ко мне ни на шаг. Побойся Бога]!»

---

<sup>59</sup> По родословной она была из числа потомков Якуба (Иакова), относилась к роду пророка Дауда (Давида).

<sup>60</sup> В восточной части дома либо храма. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 402, 404.



### **19:19**

Он ответил: «Воистину, я лишь посланник от Господа, чтобы передать в дар тебе благословенного (чистого, непогрешимого) сына [вдохнув его в тебя]».

### **19:20**

Она с недоумением спросила: «Как может быть у меня младенец, когда ко мне не прикасался ни один мужчина [я не была замужней] и не была блудницей?!»

### **19:21**

Ответил он: «[Бог] так [пожелал и твой сын родится без отца, без участия мужчины], сказал Господь: «Это для Меня легко [не представляет труда]. Твое дитя станет знамением для людей [указывающим на всемогущество Творца] и милостью от Нас [для всех благочестивых, всех тех, кто уверует в правдивость его миссии, приобретя тем самым мирское и вечное счастье]. Это [его чудесное появление на свет] было уже определено (решено) ранее».

\*\*\*

Ангел лишь дунул на нее, и она почувствовала изменения в утробе.

## РОЖДЕНИЕ ИИСУСА

### 19:22

Понесла она его [Иисуса в чреве своем, забеременела им] и ушла с ним в отдаленное место [подальше от людей].

### 19:23

Муки [боль схваток, связанная с завершающим этапом беременности, с началом выхода младенца из утробы] привели ее к стволу пальмы [расположившись под которой она родила Иисуса]. Марьям (Мария) взмолилась: «[Господи] о, если бы я умерла раньше и была предана забвению (забыта) [стать бы мне тем, о чем никто не знает и никто никогда не вспомнит. Что я скажу людям, что отвечу им на непонимание и негодование, укоры и упреки в мой адрес?!]».

### 19:24

[Но милость и забота Господа пребывали с ней.] Снизу она услышала голос [младенца]<sup>61</sup>: «Не печалься, Господь об-

---

<sup>61</sup> Также есть вероятность, что это был голос ангела Джабраила (Гавриила), ведь в аяте сказано лишь «и обратился он к ней снизу (из-под нее)», а то, кем был «он», не уточняется. В любом случае, важен факт обращения и своевременной

разовал под тобою ручей<sup>62</sup>.

## 19:25

Потряси (покачай) ствол пальмы [сделай только то, что в твоих силах; от тебя лишь – причина], она [пальма] опустит на тебя [на землю] свежие, спелые финики<sup>63</sup>.

## 19:26

Ешь, пей и освежи взор (будь рада произошедшему, довольна)! И, кого бы ты ни встретила [из тех, кто заговорит с тобою и будет интересоваться положением дел], скажи ему [не устами, а лишь указав на меня (на младенца), объясняя тем самым]: «Я дала Всемилостивому [Господу] обет: ни с кем из людей не разговаривать сегодня».

\*\*\*

Когда младенец Иисус появился на свет, Мария вернулась к своему народу, держа его на руках. Увидев ребенка, люди

---

поддержки от Бога. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 411, 412.

<sup>62</sup> А можно перевести и как «сотворил под тобою знатного (благородного) [ты родила одного из лучших сынов рода человеческого]». См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 411.

<sup>63</sup> Создай *причину*, пусть даже в том, что покажется на первый взгляд недостижимым, очень сложным, и ты – если будет на то благословение Творца – сможешь получить хорошее *следствие*, результат.

стали оскорблять ее.

### **19:27**

Она пришла к своему народу [вернулась к ним], неся младенца [на руках]. Они сказали: «Марьям (Мария), ты совершила неслыханное дело [придя к нам с дитем, не имеющим законного отца]!»

### **19:28**

О сестра Харуна (Аарона)<sup>64</sup>, ни твой отец порочным [прелюбодеем] не был, ни твоя мать блудницей не была!»

### **19:29**

Она [молча] указала [им] на него [на новорожденного]. Они же [в изумлении] спросили: «Как можем мы говорить с тем, кто еще младенец в колыбели [он еще и ходить-то не научился]?!»

### **19:30–33**

[А ребенок] заговорил: «Я – раб Божий. Он [Господь ми-

---

<sup>64</sup> Здесь Марии напоминают о ее высоком происхождении и о той набожности, что была присуща ее роду: за тысячу лет до этого Аарон (Харун), брат Моисея, был ярким примером богобоязненности и удаленности от греха. Марию, родившуюся в благородной и почитаемой семье, образно и с очевидным укором назвали «сестрой Аарона (Харуна)», притом что нить родственной связи между ними также присутствовала. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 418, 419, 422.

ров] даровал мне Писание [Евангелие, которое я получу]<sup>65</sup> и утвердил пророком (возложил на меня пророческую миссию). Он сделал меня благословенным [излучающим<sup>66</sup>, несущим благодать] повсюду, где бы я ни был. Он дал наказ [совершать] молитву и [выплачивать] очистительную милостыню до тех пор, пока я [как и любой другой человек] жив. А к маме [к Марии] Он [Господь миров] велел проявлять благонаравие [послушание]. Он не создал меня притесняющим [грубым, жестоким] и несчастным [лишенным Его милости и благословения; грешащим]. Мир [и Божья благодать] надо мною в день, когда я родился, в день, когда умру [после второго пришествия], и в День, когда воскресну живым [в Судный День вместе со всем родом человеческим]».

\*\*\*

Для потомков Якуба (Иакова) это было наилучшим аргументом и самым убедительным доказательством чистоты и безгрешности Марии, это стало знамением всемогущества

---

<sup>65</sup> Первозданное Евангелие, переданное Богом через ангела Джабраила (Гавриила) пророку Иисусу, когда тому было 30 лет, не сохранилось, в чем не сомневаются не только мусульманские ученые, но и христианские богословы. На сегодняшний день имеется более сотни вариантов Евангелий в форме исторических рассказов и пересказов апостолов либо их учеников, лишь четыре из них канонизированы христианской церковью. Подробнее см. в словарях, христианских источниках и, например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 429, 430.

<sup>66</sup> Излучать – в данном случае сиять, светиться, выражая какое-либо чувство.

Господа. Однако из-за своего упрямства они не простили ее и не раскаялись в своем злословии, чем навлекли на себя гнев Господень: «за их неверие и ту ужасную ложь, что сказали в адрес Марьям (Марии)» (см. Св. Коран, 4:156).

Мария жила с сыном в Вифлееме, но через некоторое время находиться им там стало небезопасно. Правитель той местности, узнав от волхвов<sup>67</sup> о рождении младенца, который в будущем может представлять угрозу ему и его власти, распорядился убить всех новорожденных в Вифлееме и его окрестностях. Но Юсуф (Иосиф)<sup>68</sup>, двоюродный брат Марии, получил во сне откровение от Господа о том, что ей и Иисусу угрожает опасность. Мария с сыном поспешно покинула Вифлеем и отправилась в Египет, где пробыла до момента смерти упомянутого тирана, после чего вернулась обратно<sup>69</sup>.

## 19:34

Таков он, Иисус, сын Марьям (Марии), слово истины, в которой [некоторые] сомневаются.

## 19:35

[Поймите и уясните] у Аллаха (Бога, Господа) нет детей [и нет нужды в этом]. Он выше всего [земного]. Если что-

---

<sup>67</sup> Волхв – колдун, чародей, прорицатель, мудрец.

<sup>68</sup> Не путать с пророком Юсуфом (Иосифом).

<sup>69</sup> Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 429.

либо повелит [пожелает, причем все что угодно!], то [лишь] скажет этому «будь!» – и вот оно.

### 19:36

[Иисус в свое время сказал:] «Поистине, Мой Господь и ваш – Аллах (Бог, Творец), поклоняйтесь же [лишь] Ему [не ищите иных богов, не выдумывайте других божеств]! Это – верный (правильный) путь. [Бог Один и Един для всех]».

### 19:37

Группы [направления, различные религиозные течения] имели разногласия между собою [в вопросе о том, кем же был Иисус. Тем из них, которые окажутся] безбожниками [обожествившими его, возведшими в ранг Бога], будет невыносимо тяжело, когда они увидят обстоятельства того великого Дня. [В Судный День их состояние будет скверно.]

### 19:38

В День, когда они придут к Нам [говорит Господь миров], станут *необычайно хорошо слышащими и видящими* [хотя в мирской жизни они многого не замечали и не желали знать]. Грешники [своей глухотой и слепотой нанесшие непоправимый урон самим себе] в тот День<sup>70</sup> предстанут явно заблуд-

---

<sup>70</sup> Здесь можно перевести и как «в этот день», подразумевая мирскую обитель, в которой они ушли в дебри, заблудившись, чему поспособствовала их духовная глухота и слепота.

шими [то, что в мирской обители они сбились с курса, станет очевидным для них именно в Судный День].

### 19:39

Предупреди (предостереги) их [Мухаммад] о Дне горести (печали)<sup>71</sup>, когда все определится (подойдет к концу) [и станет ясно, кому и где провести свою вечность]. А они [многие из людей, всё так же] безразличны к этому [инертно и беззаботно, не задумываясь о вечном, продолжают свой короткий жизненный путь], не желая уверовать [а ведь это навредит лишь им самим].

\*\*\*

В Судный День такое непостижимое и страшное для разума людей творение Создателя, как смерть, примет волею Бога облик барашка. Его возложат на пути, ведущем в райскую обитель, и на глазах всех представителей мира людей и мира джиннов, как тех из них, кто окажется в Раю, так и тех, кто попадет в Ад, заколют подобно жертвенному животному: «Когда обитатели Рая отправятся в свою вечную обитель, а обитатели Ада – на временные или вечные муки в Ад, велением Творца смерть материализуется и разместится между Раем и Адом. [На глазах у присутствующих] она будет

---

<sup>71</sup> Ведь до глубины души станет обидно, когда человек поймет, что мог без особых усилий стать лучше, но своевременно не стал таковым.



умерщвлена (уничтожена). Глашатай воскликнет: «Обитатели Рая, пред вами вечность и нет больше смерти! Обитатели Ада, пред вами вечность и нет больше смерти!»<sup>72</sup> Праведников это событие еще больше обрадует, а грешников, оказавшихся в Аду, сильнее опечалит.

## **19:40**

Эта [планета] Земля и все, что на ней, – останется Нам [говорит Господь миров. С собой в могилу, а тем более в загробный мир или в вечность, вы не унесете ни нажитые богатства, ни накопленные средства]. Все вы к Нам вернетесь [«в чем мать родила», босыми и нагими, за получением того, что заслужили своими делами и поступками].

## **АВРААМ**

## **19:41**

Упомяни [Мухаммад] в Книге [в Коране] Ибрахима (Ав-

---

<sup>72</sup> См., например: аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 16. С. 486, хадис № 7450, «хасан»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 725, 726, хадис № 2562, «хасан сахих»; там же, хадис № 2563, «хасан»; Ибн Маджа М. Сунан. С. 466, хадис № 4327, «сахих». Также см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 2050, хадис № 6545.

раама), он ведь был правдивейшим пророком [ложь в какой бы то ни было форме не звучала в его речи].

### **19:42**

Сказал он [Авраам] своему отцу: «Папочка, зачем ты поклоняешься тому, что не слышит и не видит?! Оно ничем не сможет тебе помочь [это всего-навсего рукотворные идолы].

### **19:43**

Папочка, я получил то знание, которого нет у тебя [узнал о том, о чем ты не знаешь; о том, что может сделать тебя счастливым в обоих мирах], а потому последуй за мною, и я направлю тебя на верный (правильный) путь.

### **19:44**

Папочка, не обожествляй Дьявола [поклоняясь своим идолам], ведь он проявил непокорность Всемилостивому [Господу. Ослушавшись Бога, он завел себя в адскую обитель].

### **19:45**

Папочка, боюсь, что [если ты не прислушаешься ко мне, тогда] тебя постигнет от Всемилостивого наказание, и ты станешь соратником Сатаны [и его соседом по вечной обители]».

## 19:46

Отец [сердито] воскликнул: «Ибрахим (Авраам), ты недоволен моими богами?! Если ты не прекратишь все это, тогда я убью тебя, забросав камнями (прокляну тебя, заброшаю проклятиями и оскорблениями), оставь меня надолго (навсегда) [оставь меня в покое]!»

## 19:47

Тот ответил: «Мир тебе [я плохого не желаю], буду молить Господа, чтобы Он простил тебя [благословил и наставил на верный путь]. Он щедр (внимателен) ко мне (не отвергнет мою просьбу).

## 19:48

Я отстраняюсь от вас [поклоняющихся идолам] и от всего того, чему вы молитесь помимо Аллаха (Бога, Господа). Я буду просить Его, надеюсь, Он ответит на мою молитву».

## 19:49

Когда он отстранился от них и от всего того, чему они молились помимо Аллаха (Бога, Господа) [покинул их], Мы [говорит Господь миров] даровали ему [несмотря на преклонный возраст] Исхака (Исаака), вслед за ним [внука] Якуба (Иакова) [сына Исхака]. Всех их сделали [Божьими] пророками.

## 19:50

Мы даровали им [многое] из Нашей милости [в форме мирских благ] и сделали так, чтобы помнили о них правдиво и возвышенно [останутся они в памяти людей разных эпох, поколений и верований, причем до Конца Света].

## МОИСЕЙ

## 19:51

Упомяни [Мухаммад] в Книге о Мусе (Моисее), он был необычайно искренним [его душа была чиста от чего бы то ни было языческого или лицемерного], он был [Божьим] посланником и пророком<sup>73</sup>.

## 19:52

Мы [говорит Господь миров] воззвали к нему с правой стороны горы [когда шел он в Египет] и приблизили [Нашим] прямым [а не через ангела] обращением [то есть он, Моисей, непосредственно слышал речь Бога].

---

<sup>73</sup> Моисей по силе воздействия и масштабам миссии был одним из пяти Божьих посланников (Ной, Авраам, Моисей, Иисус, Мухаммад), волею Творца занявших особое место в истории.

## 19:53

Из Нашей милости Мы даровали ему [по его просьбе] брата Харуна (Аарона) [в поддержку и в помощь, также] ставшего пророком<sup>74</sup>.

## ИСМАИЛ (ИЗМАИЛ)

## 19:54

Упомяни [Мухаммад] в Книге [в Коране] Исмаила (Измаила), он, поистине, был правдив во всем том, что обещал [всегда сдерживал данное им слово], был посланником [Бога] и пророком.

## 19:55

Семью он наставлял совершать молитву и выплачивать обязательную милостыню. Бог был доволен им.

\*\*\*

Человек, своевременно совершающий пятикратную мо-

---

<sup>74</sup> Харун (Аарон) был немного старше Моисея по возрасту. Ибн 'Аббас говорил, что разница была в четыре года. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 454, 456.

литву-намаз (выполняющий ее не столько механически, сколько с определенным душевным настроем), может получить благословение Всевышнего на новые успехи и победы, на полноту счастья в обоих мирах. Также своевременно выплаченный закят способен десятикратно и более увеличить его материальный доход. А самое главное – посредством этих двух постулатов религиозной практики верующий может заслужить довольство Бога, которое не сравнимо ни с какими мирскими благами и поднимает на качественно новый уровень земного и вечного бытия.

## **ИДРИС**

### **19:56**

И упомяни [Мухаммад] в Книге [в Коране] Идриса. Воистину, он был правдивейшим пророком [даже незначительная неправда не исходила из его уст].

### **19:57**

Подняли Мы его высоко [вознесли к высоким степеням в мирской обители и в вечной].

**Вопрос.** В одном мусульманском издании прочитала статью о пророке Идрисе. Там говорится, что «автор рассказывает историю сотворения мира согласно последнему Писанию – Корану». Есть ли вообще в Коране или хотя бы в хадисах данное описание жизни пророка Идриса? В статье сказано: «Всевышний велел ангелу Ризвану показать пророку Рай. Покорно Ризван склонил ветвь райского дерева Туба к земле. Идрис крепко схватился за эту ветвь и поднялся по ней в небеса». Далее пророк наотрез отказался выходить из Рая. «Всевышний оправдал поступок Идриса (мир ему) и велел оставаться навечно в Раю. По сей день Идрис находится на четвертом небе и совершает там служение Всевышнему. Иногда он ходит в Рай, прогуливается там и возвращается обратно».

Откуда берется такая информация? Честно говоря, кажется, что читаешь сказку из «Тысячи и одной ночи». Да простит меня Аллах, если я не права.

**Ответ.** Многие занимательные, порой мудрые истории из глубокой древности, повествования о том, что было до последнего Пророка, – это притчи-исраиляит. Они могут цитироваться (см. далее хадис), когда есть в этом назидательная полезность, но с тем условием, что не вступают в явное противоречие с Кораном и Сунной, кроме того, автор должен упомянуть, что эта информация малодостоверна и относится к исаиляит.

Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) призывал: «Передавайте (доводите до сведения других) хотя бы один аят<sup>75</sup> из того, что оставлено мною. [И вам не запрещено] цитировать из того, что от детей Исраила<sup>76</sup> [притчи-исраилият<sup>77</sup>], нет греха в этом. Кто же намеренно будет лгать в мой адрес [приписывая мне то, чего я на самом деле не говорил и не делал], тот подготавливает для себя место в Аду»<sup>78</sup>.

Что касается пророка Идриса, то имя его в Священном Коране упоминается дважды: «И упомяни в Книге Идриса. Воистину, он был правдивейшим пророком. Подняли Мы его высоко [вознесли в мирской обители и в вечной]» (см.: Св. Коран, 19:56, 57); «И [упомяни] Исмаила (Измаила), Идриса и Зуль-Кифля<sup>79</sup>. Все они были из числа терпеливых [в

---

<sup>75</sup> Слово «аят», упоминаемое в данном хадисе, поясняли как «откровение, чудесное событие, знамение», то есть вся та полезная информация, которая входит в сокровищницу последнего Божьего посланника.

<sup>76</sup> «Дети Исраила» – это потомки Я'куба (Иакова), сына Исхака (Исаака), внука Ибрахима (Авраама). У Я'куба было прозвище Исраил. См.: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 8. С. 614. Словосочетание «дети Исраила (потомки Я'куба)» часто встречается в Священном Коране.

<sup>77</sup> Можно перевести как «притчи и мудрые повествования людей Писания».

<sup>78</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 2. С. 1075, хадис № 3461; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 8. С. 614, хадис № 3461.

<sup>79</sup> О том, что Зуль-Кифль был пророком, нет однозначной и достоверной ин-



покорности Богу и противодействию грехам и преступлениям], были окружены Нашей милостью. Воистину, они праведны (благочестивы; добры, правильны)» (см.: Св. Коран, 21:85, 86).

Слова «*подняли Мы его высоко*» комментировали по-разному:

1. Достоверно известно, что пророк Мухаммад во вневременном пространстве виделся с пророком Идрисом на четвертом небесном уровне (во время вознесения-ми'раджа), а это, без сомнений, *высокое положение*.

2. Некоторые говорили о том, что Идрис по велению Господа был вознесен на небеса живым. Однако такие предположения не имеют соответствующей достоверности. Из Священного Писания и Сунны мы хорошо знаем, что *только* пророк Иисус был вознесен, еще не умерев естественной человеческой смертью (см.: Св. Коран, 4:157, 158).

3. В своде хадисов имама ат-Табари приводится повествование о том, что однажды «Идрис попросил надежного друга из числа ангелов вознести его на небеса. Тот согласился удовлетворить просьбу и стал подниматься вместе с пророком в непостижимую высь. На четвертом небесном уровне они повстречали ангела смерти и спросили: «Скажи, пожалуйста, сколько осталось жить Идрису?» – «А где он?» – уточнил ангел смерти. «Да вот он», – воскликнул друг Идриса. «Уди-

---

формации. Некоторые ученые говорили, что он был праведником, но не пророком. См.: Тафсир «Джалалейн» или аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 329.

вительно, мне было приказано забрать его душу на четвертом небесном уровне, хотя он [как человек] вроде бы должен быть на земле?!» И забрал душу Идриса».

Известный мухаддис имам аль-‘Аскаляни говорил: «Данное повествование – из числа притчей-исраилият. И только Аллаху известно о степени достоверности этого», то есть упомянутая история не имеет прямых подтверждений в мусульманском богословии<sup>80</sup>.

Если просматривать упоминания об Идрисе в повествованиях пророка Мухаммада, то, например, в своде хадисов имама аль-Бухари имеется «раздел упоминания Идриса (да будет мир над ним)», где приводится один-единственный хадис о вознесении (ми‘радж) пророка Мухаммада и его вневременной встрече с несколькими предыдущими Божьими посланниками, среди которых были Идрис, Моисей, Иисус и Авраам<sup>81</sup>.

Идрис является прадедом Ноя, первым Божьим посланником после Адама, он получил от Бога тридцать страниц Писания и умер в возрасте 82 лет<sup>82</sup>. Некоторые мусульманские ученые заявляли, что пророк Идрис стал первым, кто создал письменность (см. св. х. Ибн Хаббана), а также первым, кто

---

<sup>80</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 8. С. 462, 463.

<sup>81</sup> Подробнее см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 1028, 1029, хадис № 3342.

<sup>82</sup> Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 464–466.

начал шить одежду<sup>83</sup>. Ибн Кутейба, например, говорил, что «Идрис был вознесен ангелом, когда ему было 350 лет»<sup>84</sup>. Имам Ибн Кясир в своей книге о пророках подчеркнул, что немалое количество притч-исраилият о нем не имеют подтвержденной достоверности<sup>85</sup>.

Говорят, что на драгоценном камне перстня Божьего посланника Идриса было написано: «Терпение и вера в Бога ведут к успеху»<sup>86</sup>.

## 19:58

Они [упомянутые ранее, как и все остальные пророки и посланники Творца, – это] те, кого одарил Аллах (Бог, Господь) [мирскими и вечными благами], бывшие пророками из числа потомков [прародителя человечества] Адама [подразумеваются Идрис и все последующие]. [Некоторые из них были] потомками тех, кто был спасен вместе с Нухом (Ноем) [например, Авраам и все последующие, а кто-то произошел] от потомков Ибрахима (Авраама) [как Исмаил, Исхак и Я‘куб] и Я‘куба (Иакова) [среди потомков которого есть столь именитые, как Моисей, Харун, Закария, Яхья и Иисус, сын Марии]. Мы [говорит Господь миров] их всех наставили

---

<sup>83</sup> Об этом говорил Ибн Исхак.

<sup>84</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 8. С. 463.

<sup>85</sup> Подробнее см.: Ибн Кясир И. Кысас аль-анбия’ [Истории пророков]. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. С. 62, 63.

<sup>86</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 465.

на верный путь [сделав образцом для подражания] и избрали [для донесения Слова Божьего]. Когда читались им знамения Всемилостивого [Господа, в том числе строки Священных Писаний], они [видя их глубину и красоту, переполняясь положительными эмоциями, не могли устоять и] падали ниц пред Богом, плача.

### **19:59**

На смену им приходили новые поколения, перестававшие молиться [терявшие всю ценность и важность молитвы пред Богом] и следовавшие за страстями (желаниями) [они знали только слово «хочу», но не были обучены такому понятию, как «надо»]. Вскоре [если ушли из жизни так и не одумавшись, не исправившись] они повстречаются с Адом [к которому их привело в том числе ими любимое и легковесное «хочу»].

### **19:60**

За исключением тех, кто [еще при жизни успел] раскаяться, уверовать и совершить благие дела. Они [после смерти, Конца Света и Судного Дня] войдут в Рай и ни в чем не будут обижены (притеснены).

### **19:61**

Всемилостивый обещал Своим рабам [тем, кто раскаялся в совершенных ошибках или грехах, возвратился к Богу,

был набожен душой и благими поступками] райские сады, о которых они не имели представления, но поверили [словам Божьих посланников. В мирской обители они не могли и не смогут увидеть Рая, воочию удостовериться]. Его обещание неизбежно будет исполнено [нет ни малейшего сомнения].

### **19:62**

Они не услышат там пустых разговоров, [утомляющей] (болтовни), а лишь пожелания мира (спокойствия) [лишь то, чем их душа успокоится]. Угощения для них [как и любые блага] будут и утром, и вечером [это если говорить земным языком, ведь там таких понятий, как «вечер», «ночь», «темнота», не будет].

### **19:63**

Это [лишь приближенные к вашему мирскому восприятию отдельные штрихи] Рая, которого удостоится [после смерти, в вечности] набожные люди [кто умел отличать добро от зла; сторонился скверного и совершал благое с именем Творца].

### **19:64**

«Мы [ангелы, – сказал однажды ангел Джабраил (Гавриил) пророку Мухаммаду, объясняя причину продолжительного (пятнадцатидневного) отсутствия, несмотря на то что у Пророка были вопросы, ответа на которые от него ждали

люди] периодически [и без спешки] спускаемся [на землю] лишь по приказу Господа [а никак не по своей воле]. В Его власти все то, что перед нами, позади нас и между этим [будущее, прошлое и настоящее]. Твоему Господу не присуща забывчивость [Он ни о чем не забывает. Если и произошла некая задержка, то в этом – Божья мудрость и волеизъявление]».

### 19:65

[Он] Господь небес и земли, а также всего, что между ними. Молись Ему и будь тверд [обязателен] в выполнении религиозной практики [пусть не смущают и не нарушают твоего духовного равновесия трудности и неприятности]. Тебе разве известен кто-либо, кто мог бы сравниться с Ним [хоть в чем-то быть Ему равным?! Таковых нет и не будет, ведь все то, что помимо Него, – сотворено Им].

### 19:66

[Невежественный, глупый] человек вопрошает: «Если я умру [буду похоронен, мои кости сгниют], то как [через тысячи лет] смогу в последующем вылезти [из земли] живым?!»

### 19:67

Он, наверное, забыл, что когда-то был сотворен Нами [говорит Господь миров] из *ничего* (он был *ничем*) [прежде чем

стать столь «логично» рассуждающим существом]!

### **19:68**

Вне всяких сомнений, все они [не верившие в воскрешение из мертвых] будут собраны Нами вместе с [их друзьями] дьяволами [неверующей частью мира джиннов], и Мы всех их поставим на колени пред Адом (вокруг адской пропасти) [они просто не смогут стоять на ногах от того ужаса, что увидят]<sup>87</sup>.

### **19:69**

Затем из каждой группы [сообщества единомышленников, нашедших между собою общий язык в отрицании Бога и миссии Его посланников] Мы [продолжает Джабраил (Гавриил), говоря от имени ангелов] вытащим [выдернем] по одному самому наглому (заносчивому) [ненавистнику] Всемилостного [Господа миров и бросим их в адский огонь].

### **19:70**

[В то время внутри групп начнутся серьезные споры о том, кто был главным зачинщиком богохульства либо аморальности. Но] Мы хорошо знаем о тех, кто первоочереден в испытании жара огненной печи.

### **19:71**

---

<sup>87</sup> Если Рай – это степени ввысь, то Ад – это степени вниз; и чем ниже, тем хуже.

Все вы [люди] увидите его [то есть Ад]. Таково установление вашего Господа.

## 19:72

Те, кто был набожен [в жизни мирской и покинул ее таким, в ком была вера, пусть даже наряду с незначительными, а тем более искупленными ранее грехами и проступками, и он удостоился Божьей милости], будут спасены [не войдут в Ад, а лишь *увидят* его]. Грешники же [все те, кто не получил прощения Господа] будут сброшены в Преисподнюю стоящими на коленях.

\*\*\*

Ибн Мас'удом были переданы следующие слова пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует), которые приоткрывают для нас картину событий ожидающего всех непростого периода: «Все люди будут подведены к Сырату [своего рода мосту, ведущему в высочайшие райские уровни, но проходящему над бездонной огненной Геенной]. Они окажутся возле Ада и начнут свое движение вперед согласно их мирским делам и поступкам: кто-то преодолеет Сырат подобно молнии, кто-то – подобно ветру, скорость иных будет равна скорости полета птиц, других – скорости бега лучших скакунов, а какая-то часть людей двинется со скоростью хорошего верблюда. В числе последних ока-



жуются те, кто пойдет по этому мосту обычным человеческим шагом. Медленнее всех, замыкая процессию [из тех, кто милостью Господа миров все-таки дойдет до Рая], пойдут те, у кого света веры [накопленного общей совокупностью их мирских благодеяний] будет хватать лишь на блеск большого пальца обеих ног. Во время продвижения вперед мост под ногами у них будет качаться, [сильно] шататься. Сырат скользкий и полон шипов, колючек [идти будет трудно, но через эти тяготы преодоления с человека спадут все остатки его грехов, дабы он подошел к Раю без унижительного груза]. С обеих сторон узкого моста будут находиться ангелы. С помощью огненных крюков они вырвут из общего потока всех обитателей Ада и сбросят их в Преисподнюю. Другие ангелы будут молить Господа: «Прости и помилуй [грешников], прости и помилуй»<sup>88</sup>.

Безбожники останутся в Аду навечно, а непомилованные грешники будут пребывать в Геенне столько, сколько того потребует искупление их грехов. Но в достоверной Сунне четко сказано, что каждый, в ком была хоть *пылинка* осознанной веры в единственность и непостижимость Творца, рано или поздно выйдет из Ада, даже если в жизни мирской не совершил ни одного благодеяния<sup>89</sup>.

---

<sup>88</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 489; аль-Куртуби М. Ат-тазкира фи ахваль аль-мавта ва умур аль-ахира. С. 383–389; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 11. С. 325.

<sup>89</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 490.

## 19:73

Когда читаются им [людям] Наши ясные (понятные) знамения [когда слышат они строки Писания], безбожники [в некоем замешательстве, стараясь найти оправдание своим убеждениям] говорят верующим: «Посмотрите-ка, у кого из нас лучше положение и окружение?! [Вам ли нас учить уму-разуму, ведь мы достигли значительных высот, мы богаче и влиятельнее вас! Если и есть Бог, то Он больше любит нас, нежели вас]».

## 19:74

[Они, наверное, забыли] сколько цивилизаций (на протяжении разных эпох) было уничтожено Нами ранее [за их упрямое безбожие], хотя по убранству домов [дворцов, усадеб], а также по своему внешнему виду (роскошности и стильности одеяний) они [не то что были не хуже, а] были [даже] лучше [элегантнее или помпезнее<sup>90</sup>] вас!

## 19:75

Скажи: «Кто заблудился [что происходит с человеком с благословения на то Творца и вследствие его собственных убеждений и выбора], то и несмотря на это Всемиловитый приумножает его блага [дает возможность дожить до глубокой старости и вкусить все прелести этой жизни]. Но [к со-

---

<sup>90</sup> Помпезный – пышный, роскошный, эффектно-торжественный.

жалению] продолжаться это будет до тех пор, пока не увидит он обещанное наказание или до наступления Часа. Тогда тот заблудший [и ему подобные, не желавшие уверовать и жившие лишь мирским] поймут, чье положение оказалось худшим и чьи помощники наиболее слабы (бессильны)».

### **19:76**

Тому, кто следует верному пути, Аллах (Бог, Господь) приумножит его [укрепит на нем и расширит спектр причин и возможностей, используя и реализуя которые следует помнить, что бескорыстные] благие дела (поступки) остаются [с человеком] навечно, они наиболее благодетельны пред Богом по воздаянию и вернуться [к своему хозяину] чем-то большим (невообразимо лучшим).

### **19:77**

Ты видел того, кто [категорично] отрицает Наши [говорит Господь миров] знамения и при этом заявляет [в ответ на просьбу верующего о возврате долга], что у него [у этого нахального безбожника, после того как его воскресят (хотя сам он в это не верит)] непременно будут богатства и дети [тогда он и расплатится с мусульманином, которому задолжал].

### **19:78**

Он что, ясновидящий?! [Не верует, но все же видит себя через тысячи лет выходящим из могилы вместе со своим бо-

гатством и детьми?!] Или, может, он [специальный, индивидуальный] договор подписал со Всемилостивым [Творцом]?!

### **19:79**

Нет же! [Ничего подобного не будет!] Мы [говорит Господь миров] зафиксируем все, что он заявляет, и приготовим для него «хорошее» наказание в Аду.

### **19:80**

Все то, что он упомянул [все его достижения, окружение, достаток, накопленный капитал], останется Нам [здесь, на земле, когда он будет уже под нею, и Мы распорядимся ими, определив собственников и наследников]. Этот человек [в Судный День] придет к Нам один-одинешенек [ни детей, ни богатств при нем не будет].

### **19:81**

Помимо Аллаха (Бога, Господа) они нашли для себя иных [мирских, земных] богов, во имя того чтобы те придали им [сиюминутной] силы (мощи; величия, славы, чести; великолепия)<sup>91</sup>.

---

<sup>91</sup> В современных реалиях «земные боги» это те же самые «дешевые понты» в форме должностей с удостоверениями, роскошных нарядов «от кутюр» или резвых автомобилей, эксклюзивных приобретений, модных наколок, гламурных тусовок и иных мыльных пузырей современности, боготворимых некоторыми, видящими в этом смысл жизни и силу, «настоящую» мощь превосходства над остальными.

## 19:82

Нет же, придет время, и они отвергнут все это, станут противниками этого.

## 19:83

Разве ты не видишь, что Мы [говорит Господь миров] отправили [толпы] дьяволов к безбожникам [и им подобным по стилю и подходу к жизни, ведь они существовать без них не могут]?! Они [дьяволы, черти] не дают им спокойно сидеть на месте [неустанно побуждают к тому, чтобы что-то натворить; наущают на новые проявления дури, преступные ухищрения или насилие; превращают некоторых из них в ненасытных хищников, поедающих благополучие, здоровье и спокойствие других, подобно вампирам, живущим кровью<sup>92</sup>. Дьяволы не дают им устать, накачивая все новыми дозами адреналина вседозволенности, беспечности и зла].

## 19:84

Не торопись с ними [не переживай и не переполняйся безысходностью]. Мы все, что нужно, приготовим для них.

---

<sup>92</sup> За примером далеко ходить не надо, достаточно заглянуть в ночной клуб, казино; посмотреть за кулисы демонстрируемых обществу светских, политических, экономических и иных спектаклей, причем это касается в той или иной мере любого современного государства, не говоря уже о геополитике крупных держав. Молим Бога, чтобы наша родная Россия, как и любая другая страна, заботящаяся о своем народе и мировом престиже, не шла путями Дьявола.

[Те, кто так и не пожелает повернуться к Богу лицом, получат свое сполна.]

### **19:85**

В [Судный] День набожные [благонравно и с именем Господа прожившие свою, как день пролетевшую, мирскую жизнь] будут [почетно] делегациями собраны перед Всемило-  
лостивым.

### **19:86**

А грешников, подобно животным, погонят в Ад.

### **19:87**

Никто не возымеет заступничества (не сможет претендовать на то, чтобы за него заступились, как и не сможет заступиться за других), кроме тех, у кого будет договор со Всемило-  
лостивым [Господом миров, а это – наличие в сердце веры в Единого Бога, ставшей неотъемлемой частью духовной жизни в мирском].

### **19:88**

И сказали [некоторые]: «У Всемило-  
лостивого есть ребенок».

### **19:89**

Говоря так, они совершают что-то необычайное (из ряда

вон выходящее)!

### **19:90, 91**

Если б нечто подобное (наличие ребенка) у Всемилоственного [Господа миров] можно было бы себе представить, то от ужаса небо стало бы разрываться на части, земля раскололась бы, а горы разрушились. [То есть это утверждение входит в прямое противоречие с мирозданием, которое всем своим естеством говорит о единственности, бесконечности и неповторимости Создателя.]

### **19:92**

Быть такого не может, чтобы у Всемилоственного [Бога] было дитя!

### **19:93**

[Наступит час и] *все*, кто на небесах и на земле, встанут пред Всемилоственным в состоянии рабской покорности. [Вся языческая спесь<sup>93</sup>, атеистические взгляды или безразличие к вечному сойдут на нет. В День Суда серьезность и ужас происходящего разом выбьют все это из душ и сознания людей.]

### **19:94**

Им [Господом миров, Его знанием и мощью] будет *все*

---

<sup>93</sup> Спесь – чрезмерное самомнение, уверенность в своем превосходстве над другими; высокомерие, чванство, кичливость.

охвачено (ограничено), *все* возымеет счет (упорядоченность). [Несмотря на то что представители миров людей, джиннов и ангелов в Судный День могут исчисляться и многими триллионами (точное число ведомо лишь Богу), даже *намека на хаос* не появится, то же касается и их мирских дел и поступков – во всем будет порядок и точный учет, включая малое и незначительное.]

### **19:95**

Все они придут к Богу в Судный День в [скромном] одиночестве. [Ни богатств, ни друзей, ни врагов; ни имиджа, ни авторитета; ни тех, кто помогает, ни тех, кто мешает, а лишь каждый сам с «личным делом» – один на один с Господом.]

### **19:96**

Тех, кто [заблаговременно побеспокоился и] уверовал, а также совершал благие дела [ведь вера строится далеко не только на том, что мы говорим], Всемилостивый [Господь миров] окружит любовью (благосклонностью окружающих и симпатией) [причем еще в этой жизни. Их сердца будут время от времени наполняться этими высокими чувствами, а другие люди, как и джинны, ангелы, будут полны таких же чувств к ним].

### **19:97**

Мы [продолжает Господь миров] через твои [Мухаммад]



уста передали его [Священный Коран] для более легкого восприятия: чтобы обрадовал ты набожных и [мудро] предупредил о [грядущих] опасностях [мирских и вечных лишениях] непримиримых (скандальных, враждебных) людей [особенно тех, которые не собираются изменяться, сводя все к тому, что им «предопределено» быть и оставаться таковыми, мол, судьба].

## 19:98

А сколько [недальновидных упрямцев, безумцев] было погублено ранее (в прошлые века, эпохи, тысячелетия) Нами [напоминает Господь! Несмотря на всю их силу мысли или власть, богатство, героизм либо зверства при жизни] ты никого из них не найдешь [их и след простыл]. Даже легкого [беспомощного] звука от них не осталось. [Их нет. Это вам ни о чем не говорит?! Пора бы извлечь уроки из прошлого и разнообразить будущее, что потребует не столько усилий, сколько желания измениться, причем в лучшую сторону.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девятнадцатой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 20. «Та. Ха» (Та. Ха)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **20:1**

Та. Ха.

### **20:2**

Ниспослали Мы [говорит Господь миров] тебе [Мухаммад] Коран не для того, чтобы ты был несчастен (мучился и страдал) [а потому не трактуй его с точки зрения усложнения жизни, «жертв во имя Бога». Заключительное Писание тебе и людям дано в облегчение, в нахождение гармонии и для приобретения душевного спокойствия и комфорта].

### **20:3**

Суть его [Писания] – извещение (поучение, наставление) набожных [а в ком отсутствует вера в Бога и трепет пред Ним, те ничего особенного для себя из него не извлекут].

### **20:4**

Ниспослан же он [Коран] от Того, Кто сотворил землю и

высоченные небеса [от самого Господа миров].

## 20:5

[Он] Всемиловитивый, вознесшийся над Троном<sup>94</sup> [то есть Он, неограниченный ни местом, ни временем, *во всем* над всем и вся].

## 20:6

Ему принадлежит все то, что на небесах и на земле, то, что между ними, а также то, что под землею [то есть на семь уровней вниз].

## 20:7

Если ты и говоришь вслух [например, прося Господа о чем-то], то [знай] Ему известно и незвученное (оставленное в тайне) [от других либо по секрету переданное другому], а также сокрытое (абсолютно незаметное) [разговоры души, десятки тысяч мыслей, ежедневно пролетающих в голове на сознательном или подсознательном уровнях. А потому не утруждай себя сложными молитвенными формулами, речами, достаточно сердечной обращенности, душевного настроения, а также важен анализ – о чем ты думаешь, во что веришь и чего на самом деле желаешь].

## 20:8

---

<sup>94</sup> О Троне см.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

Аллах (Бог)... Нет бога (божества) помимо Него [одного]. У Него [Господа миров] имеются прекрасные имена [характеризующие Его Божественные бесконечные качества. Вы можете обращаться к Нему в молитвах, используя эти имена].

### **20:9**

До тебя дошла весть о Мусе (Моисее)? [Прислушайся к поучительным историям о нем.]

### **20:10**

Когда он [Моисей, по пути из Медьена в Египет] увидел [непроглядной ночью вдалеке] огонь, то сказал родным: «Остановитесь (подождите), я заметил огонь. Надеюсь, что смогу принести горящий уголь (головню), а может, узнаю там верный путь [увиджу человека, который подскажет, правильно ли выбранное нами направление]».

### **20:11, 12**

Когда он подошел к нему [к ярко освещенному месту], слышался голос: «Муса (Моисей), Я – твой Господь. Сними обувь [проявив почтение], ты [находишься] в святой долине Тува [на землях Синая].

### **20:13**

Я избрал тебя [для выполнения пророческой миссии].

Прислушайся же к тому, что будет внушено [тебе Божественным Откровением].

### **20:14**

Поистине, Я – Аллах (Бог, Господь), и нет бога (божества) помимо Меня. Поклоняйся [лишь] Мне, выстаивай обязательную молитву, для того чтобы помнить обо Мне.

### **20:15**

Нет сомнений, Час настанет [от столетия к столетию вы приближаетесь к нему, и это грандиозное событие идет вам навстречу], но время наступления его сокрыто (никому, кроме Меня, не ведомо). [А произойдет Конец Света] для того, чтобы каждая душа [в Судный День] получила заслуженное воздаяние (итог своих мирских усилий, стараний).

### **20:16**

Пусть же не собьет тебя с этого пути тот, кто не уверовал в это [не уверовал в наступление Конца Света; не уверовал в Бога и Судный День], а следует своим прихотям (страстям) [живет лишь ради того, чтобы жить, причем как можно безответственнее и легкомысленнее, монотоннее либо насыщеннее и слаще, беря от жизни все и ничего не давая взамен]. [Если нечто подобное произойдет с тобою, дашь слабиную] тогда и ты погибнешь.

## **20:17**

А что это у тебя, Муса (Моисей), в правой руке?» [продолжил Господь, зная о том, что в руке, и о том, что скажет Моисей, но делая некий шаг ему навстречу и подводя к чуду, которое должно вот-вот произойти].

## **20:18**

[Моисей] ответил [со всеми подробностями, стараясь продлить разговор с Богом]: «Это – мой посох, я опираюсь на него, погоняю им моих овец, да нахожу и иные способы использования».

## **20:19**

[Господь] сказал: «Муса (Моисей), брось его [кинь на землю]».

## **20:20**

Он бросил, а посох вдруг превратился в [огромную] движущуюся змею.

## **20:21**

[Господь] сказал: «Возьми ее и не бойся! Мы вернем ее в прежнее состояние [в посох].

## **20:22**

[А теперь] засунь за пазуху [правую] руку (кисть), и ты

вытащишь ее светящейся (белой) [излучающей много света, подобно солнцу], без малейшего изъяна. [Это станет] очередным [твоим] знаменем. [Повторно засунув руку за пазуху и вытащив, ты приведешь ее в обычное состояние.]

## **20:23**

[Этими двумя чудесными обстоятельствами] Мы [говорит Господь миров] решили [дать] тебе [возможность] показать [другим] величественные знамения [чтобы видя их, люди удостоверились в истинности твоей миссии, Моисей].

## **20:24**

Ступай к фараону [имея при себе эти два чуда], он, поистине, перешел уже все [разумные] границы [назвав себя богом]».

## **20:25–35**

[Моисей] попросил: «Господи, (1) раскрой мою душу (сделай ее широкой) [чтобы смогла она легко вместить в себя все людские упрямства, грубости, заперев их на ее бескрайних просторах где-нибудь в глухом, затерянном чулане; чтобы не давилась, заглатывая трудности и лишения жизненного пути; чтобы смогла вместить все и вся]. (2) Предоставь легкость в делах [даруй Свое Божье благословение, чтобы все задуманное и необходимое воплощалось по итогу затраченного труда и усилий]. (3) Устрани мой дефект речи [по-

завившийся в детстве от ожога, дабы не вызывать у людей отвращения косноязычием], чтобы меня понимали. (4) Пусть мой родной брат Харун (Аарон) станет помощником (опорой), укрепи меня им (придай сил) и объедини нас в общих делах [в выполнении посланнической миссии]. [Предоставь нам все это] для того, чтобы мы больше возвеличивали Тебя и помнили о Тебе. Ведь Ты нас видишь [и все знаешь]».

## 20:36

[Господь] сказал: «Ты, Муса (Моисей), уже получил это [все, о чем ты попросил, уже у тебя, можешь не беспокоиться].

## 20:37–39

[Учти, Мы не впервой столь обильно милуем тебя.] В свое время Мы [говорит Господь миров] так же окружили тебя Своей милостью, внушив твоей матери [когда ты был еще новорожденным младенцем и жизнь твоя была на волоске от смерти<sup>95</sup>]: «Положи его в ящик [в корзинку; в то, что может плыть по воде] и пусти по течению реки [по Нилу. Через ка-

---

<sup>95</sup> «А ведь Мы [говорит Господь миров] спасли вас от рода фараона (от его приспешников), которые [действуя по приказу фараона] невыносимо истязали вас: *убивали всех ваших сыновей* и оставляли в живых лишь дочерей. В этом для вас от Господа было тяжелое испытание» (Св. Коран, 2:49). Причиной проявления столь неслыханной жестокости явился сон, увиденный фараоном и напугавший его. В соответствии со сном выходило, что среди евреев родится мальчик, который, возмужав, положит конец эпохе фараонов. Им и оказался Моисей.



кое-то время] он причалит к берегу и будет взят Моим и его врагом».

Я [продолжает Всевышний разговор с Моисеем, приближая его к Себе обращением от первого лица] низвел на тебя Свою любовь [а потому даже враги, в том числе и сам фараон, полюбили тебя, ты вызывал у всех лишь симпатию]. Ты рос (воспитывался) под Моим [чутким] наблюдением.

## **20:40, 41**

[Тебя, беспомощного младенца в деревянном ящике, причалившем к дворцу фараона, заметив, подобрали его люди. Фараон с супругой сразу полюбили тебя, но подходящую кормилицу не нашли.] Твоя сестра пошла узнать [и увидела, что во дворце нашли дитя, но кормилицы нет], тогда она сказала: «Я могу вам показать ту, которая позаботится о нем».

Вот и вернули Мы тебя к матери, чтобы обрадовалась она и не печалилась.

[Было и такое, что, повзрослев, однажды] ты [случайно] убил человека [заступившись за соплеменника, и это оказалось для тебя тяжелым, в первую очередь душевным, эмоциональным потрясением, кроме того, было чревато смертной казнью]. Мы спасли тебя от печали (скорби) [тяготивших твою душу, а также от наказания] и провели через [другие] нелегкие [жизненные] тяготы (лишения) [особенно когда тебе пришлось покинуть родной Египет, отправившись в Медьен].

[Затем] на протяжении [десяти] лет ты [вынужден был] жить в Медьене, а в назначенный для тебя Свыше час [покинул город и] пришел [сюда, оказался в нужном для тебя месте, здесь]. [К этому моменту] ты был уже подготовлен Мною [для выполнения нелегкой посланнической миссии, а также для разговора со Мною, Господом миров, что сейчас и произошло]<sup>96</sup>.

## **20:42**

[А теперь] ты [Моисей] вместе с братом [Харуном], имея при себе Божественные знамения, отправляйся, и не уставайте вы оба помнить (вспоминать) обо Мне [не ослабевайте, реализуя возложенную на ваши плечи миссию. Вспоминая обо Мне, сохраняйте и укрепляйте уверенность в себе и в том, что делаете. Я с вами, если вы со Мною, не забываете обо Мне].

## **20:43, 44**

Идите вы оба к фараону, он, поистине, перешел уже все [разумные] границы [назвав себя богом], [но] говорите с ним очень вежливо (деликатно), возможно, он призадумается [переосмыслит свои идеалы и ценности] или устрашится [Божьей кары, понимая, что он не вечен на этой земле]»<sup>97</sup>.

---

<sup>96</sup> На тот момент Моисею исполнилось уже 40 лет. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 529.

<sup>97</sup> Ответ фараона изначально, еще до времен сотворения мира, был известен

## 20:45

Они оба озвучили [свои сомнения]: «Господи, мы опасаемся, что он [поспешно] казнит нас [не дослушав] или сильно рассвирепеет. [Как нам сразу найти к нему подход?]

## 20:46

Он [Господь миров] ответил: «Не бойтесь вы оба! Нет сомнений в том, что *Я – рядом с вами, все слышу и вижу.* [Я никому не дам вас обидеть, в нужный момент помощь окажется рядом с вами.]

\*\*\*

Эти слова были внушены пророку Моисею и его брату, когда направлялись они к самому опасному человеку того времени, к объявившему себя богом фараону. Этот визит мог стоить им жизни. Разум говорил об опасности, но Божественное Откровение и усилия в осознании его преобразовали восприятие реальности и отношение к ней. Диалог состоялся.

---

Богу, ведь Его знание не имеет границ. Но каждому из людей Господь на протяжении жизни дает право *выбирать*: наставляя, направляя, предоставляя возможности или давая причины. Тем самым Он помогает человеку реализовать себя и свою свободу волеизъявления во всем, в том числе и в столь ответственном, как вера или ее отсутствие. Подробнее о предопределении читайте «Кадар – предопределение?» в моей книге «Финансы Триллионера» или на сайте [umma.ru](http://umma.ru).

Верующий, принимая во внимание абсолютную «онлайн-новую» осведомленность Творца, а тем более – Его контроль и власть над всем и вся, а также личный опыт, навыки и собственную эрудицию, имеет все шансы понести наименьшие потери в период опасностей, иллюзорных и очевидных устрашений.

### **20:47, 48**

Пойдите к нему и [вежливо] скажите: «Мы оба посланы твоим Господом [с миссией о вере и праведности, ничего плохого тебе не желаем]. Отправь с нами потомков Якуба (Иакова) (евреев) [освободив их из рабства] и не причиняй им зла (не мучай их). Мы пришли к тебе со знаменем от Господа. Мир (спокойствие) тем, кто следует верному пути. [Изменись, ты ничего от этого не потеряешь, а лишь приобретешь.] Нам внушено Божественным Откровением то, что неразрешимые проблемы (необратимые потери, мучения, страдания) постигнут тех, кто не поверил [Божьим посланникам] (кто обвинял их во лжи) и пренебрежительно отнесся [к предупреждениям и наставлениям]».

### **20:49**

[Фараон] спросил: «Муса (Моисей), а кто же ваш Господь? [Разве не я?!]»

### **20:50**

[Пророк] ответил: «Он Тот, Кто *всему* придал форму (дал индивидуальное телосложение) [отвечающее необходимым для каждого творения потребностям и особенностям], а затем наставил на верный путь [предоставил возможность применять это, гармонично сосуществовать со всем окружающим и просто *жить*]».

### **20:51**

[Тогда фараон спросил:] «А что с теми, кто уже покинул сей мир [давно умер, где они, что с ними? Ведь далеко не все они молились и поклонялись Богу, о Котором вы мне рассказываете]!»

### **20:52**

Он [Моисей] ответил: «Знание об этом у Господа, в Книге (в Хранимой Скрижали). [Мне это не ведомо. Информация по каждому, его личное дело и результат будут раскрыты лишь в Судный День.] Он [Творец всего сущего] не ошибается и не забывает. [Все получают лишь заслуженное ими, даже если умерли за миллионы лет до наступления Конца Света]».

### **20:53**

[Говоря о Боге, Моисей продолжил:] Он сделал для вас землю колыбелью [она уютна, удобна для вашего на ней проживания, а после смерти тела благополучно покоятся в ее

недрах, ожидая своего Часа]. Он дал (предоставил) вам на ней много [жизненных] путей [множество вариантов того, как каждый из вас способен прожить эту жизнь, а вы – выбираете в свою пользу либо против самих себя]. С небес Он спускает воду, посредством которой выводит для вас парную растительность (зелень), причем самых разных видов.

### **20:54**

Вы сами можете этим питаться, а можете выводить ваш скот на пастбища [на поля, луга и в леса. За эти бесчисленные дары вы никому ничего не должны, пусть лишь ваши сердца остаются *благодарными Богу*]. Во всем упомянутом для умных (рассудительных) много знамений [говорящих в один голос, что все это неспроста; гармония такого уровня не может появиться из хаоса и неразберихи].

### **20:55**

[Господь говорит, – продолжал Моисей, —] из земли Мы вас сотворили [вашего праотца Адама], в нее же вас и вернем [после необратимо приходящей к каждому смерти], а затем из нее вас воскресим [в назначенный Нами срок].

### **20:56**

Мы [продолжает эту историю Господь миров] показали ему [фараону] все знамения [которые были предоставлены Моисею], а он не поверил и проявил непокорность.

## **20:57, 58**

[Фараон] воскликнул: «Ты, Муса (Моисей), пришел ради того, чтобы изгнать нас с родных земель при помощи колдовства [и захватить власть]?! Мы тебе ответим таким же колдовством! Назначь срок, который ни нами, ни тобою не будет нарушен, а место – где-то посередине [чтобы нам одинаково недолго было добираться до него и чтобы все могли стать свидетелями этого зрелища]».

## **20:59**

[Моисей] сказал: «Встречаемся в день [ближайшего] праздника [народного торжества], и пусть же соберут людей утром [после восхода солнца и до полудня]».

## **20:60**

[На этом их разговор подошел к концу.] Фараон ушел. [К назначенному дню] он собрал всех искусных колдунов и пришел [в срок].

## **20:61**

Муса (Моисей) обратился к ним: «Горе вам, не лгите в адрес Бога [оставьте свои упрямые убеждения], иначе Он уничтожит вас возмездием. Тот, кто пренебрег Им, [рано или поздно] потеряет все».

## 20:62

[Услышав сказанное] колдуны начали спорить между собою, [что-то выяснять и] тихо (втайне) перешептываться.

## 20:63

[Взвесив все обстоятельства и готовя людей к зрелищу, колдуны] сказали: «Эти два мага [Моисей и Харун] хотят изгнать вас [египтян, являющихся коренным населением этой земли] с ваших территорий, используя колдовство, и встать во главе всех ваших богатств (возможностей; прибрать все к своим рукам) [свергнуть вас и продолжить ваш образцовый, достойный подражания путь].»

## 20:64

Соберемся с силами [призвали они друг друга], (применим все наше колдовское мастерство и) реализуем его сообща одним махом! Будет [бесконечно] счастлив тот, кто сегодня окажется на высоте (победит)!»

## 20:65

Уточнили [чародеи]: «Муса (Моисей), бросишь ты [свой посох] или первыми бросим мы?»

## 20:66

Он ответил: «Что ж, бросайте вы».

И когда [были брошены разом все] веревки и жезлы, то



под действием колдовских чар показалось ему [Моисею, как и всем присутствовавшим], что они движутся.

## 20:67

Предчувствие недоброго страхом [закралось] в душу Мусы (Моисея) [ведь семьдесят два маститых колдуна, настроенных только на победу, организовали просто грандиозное зрелище].

## 20:68

«Не бойся [внушил ему Господь]! Ты, без сомнений, воистину, *определенно выше* [во всех отношениях превосходишь их].

\*\*\*

Это было внушено Моисею в тот момент, когда самые известные колдуны его времени «оживили» свои «чудотворные» посохи и веревки, используя малоизвестные широкой публике законы природы и загнипнотизировав присутствующих, изменив их зрительное восприятие. В атмосфере этого иллюзорного действия оказался и Моисей. Он почуял недоброе, нарастало опасение, что его сил может не хватить, ведь семьдесят два (!) лучших мага того времени устроили эффектное зрелище. Однако с появлением в его сознании слов «*ты определенно выше*» восприятие реальности и оценка

личных возможностей преобразовались, появилась уверенность.

Да, важно быть «над» ситуацией, уходить от психологического давления нагнетаемых страхов, изменяя (разворачивая) тем самым себя, свое восприятие окружающего, да и саму реальность, находя позитивное и перспективное место в ней. При таком анализе, подходе, действиях бытие вместе с нами благословенно делает шаг вперед либо – нам навстречу, а очередная атака устрашения благополучно, легко и безболезненно для нас пробегает шумным табуном мимо. Воздав хвалу Всевышнему, можно продолжать путь, приобретя еще большую уверенность в завтрашнем дне.

## **20:69**

Брось то, что в твоей правой руке [продолжил Господь, обращаясь к Моисею], и оно разом поглотит все их проделки. Воистину, их «творение» – это лишь козни (иллюзии) чародейства. [Знай] где бы колдун ни оказался (где бы ни находился), ему никогда не будет сопутствовать [продолжительный] успех».

## **20:70**

[Так оно и произошло. А увидев это неземное чудо, огромную змею, которая вмиг все проглотила] чародеи просто упали на колени (пали ниц), восклицая: «Мы уверовали в Господа Харуна (Аарона) и Мусы (Моисея)!»

## 20:71

[Фараон, переполняясь негодованием и яростью] воскликнул: «Вы поверили ему без моего на то разрешения?! Он [Моисей] лишь самый умелый из вас, показавший вам [настоящее] колдовство! [За такую оскорбительную для меня публичную выходку, за то, в каком свете вы меня выставили перед народом] я накрест отрежу вам руки и ноги, а [оставшееся от вас] повешу на пальмовом столбе. Тогда вы непременно узнаете о том, кто самый жестокий в наказании и наиболее живуч (могущественнее всех)!»

## 20:72

Они [колдуны] ответили: «[После увиденного нами, что бы ты ни делал] мы не сможем отдать тебе предпочтение, проигнорировав Божьи знамения и Того, Кто [в свое время] сотворил [каждого из] нас. [В результате произошедшего наши глаза и сердца открылись и увидели то, чего ты, фараон, не желаешь понять и принять.] Повелевай, на то твоя воля, но учти, что фараонова власть ограничена лишь этой жизнью.

## 20:73

Поистине, мы уверовали в Господа [продолжили чародеи, – в надежде на то, что] Он простит нам [прежние] грехи, а также то колдовство, поучаствовать в котором ты [фараон]

вынудил нас. Аллах (Бог, Господь) лучше всех и вся, и только Он является вечным [не имеющим ни начала, ни конца, а не ты, уважаемый фараон]»<sup>98</sup>.

## **20:74**

Тот, кто предстанет [в Судный День] пред Богом грешником [преступником, безбожником, кто так и не изменился за всю свою сознательную жизнь, следуя убеждению «горбатого могила исправит»], тому – Ад [огненная Геенна], где он не умрет, но и жить не сможет.

## **20:75, 76**

Кто же предстанет пред Ним верующим, совершавшим благие дела [а не оставившим их на бессрочное «потом»], им – высочайшие уровни [в Раю], где прекрасные сады и реки [причем невообразимой красоты]. Пребудут они там вечно [ни выселений, ни переселений, ни капитальных ремонтов и ничего, что могло бы напомнить как миг пролетевшую мирскую суету и «вечные» преодоления себя]. Это – результат для тех, кто [духовно, нравственно] работал над собою [развивал себя и воспитывал, порой «завязываясь в узел» (подавляя неприятные ощущения, избавляясь от негативного осадка на душе, оставленного какими-либо событиями-

---

<sup>98</sup> В самом Коране прямым текстом не сказано, но комментаторы Священного Писания говорили о том, что фараон осуществил обещанное и все приглашенные колдуны были жестоко им казнены, уйдя из жизни верующими, а ко всему прочему и мучениками на Божьем пути.

ями или людьми, либо в периоды проблем ограничивая себя и близких материально), но не разрушаясь при этом, а возрождаясь и начиная больше и лучше понимать происходящее].

## 20:77

Мы [говорит Господь миров] внушили Мусе (Моисею) Божественным Откровением: «Отправляйся [незаметно] ночью вместе с рабами Божьими [со столь многое пережившими и столь много увидевшими на своем веку лишений и унижений иудеями. Срочно покиньте Египет, освободившись от фараонова гнета (рабства)]. [А подойдя к побережью] проложи им сухой путь по морскому дну ударом [своего посоха], не боясь, что вас настигнут, и не опасаясь [того, что вы можете утонуть]».

## 20:78

[Евреи покинули Египет. Узнав об этом] фараон отправился вместе со своим войском в погоню за ними. [А почти настигнув беглецов] был потоплен в морской пучине вместе со всеми своими людьми<sup>99</sup>.

---

<sup>99</sup> «Потомкам Якуба (Иакова) Мы [говорит Господь миров] предоставили возможность [лишь ударом посоха Моисея!] перейти [Красное] море [по дну, когда уходили они от погони и почти были настигнуты]. Фараон со своим войском последовал за ними с преступным намерением и чувством вражды [с нестерпимым желанием убить их всех до единого. Но когда вышел на берег последний из тех, кто был с Моисеем, две огромные водяные горы, расступившиеся перед из-

## 20:79

Ни сам не уверовал, ни другим не дал. [Завел упрямый фараон свой народ в трущобы эгоцентричных убеждений и лишил не только себя, но и всех своих приспешников, подчиненных и поклонников вечного счастья, которое было так близко и столь доступно.]

## 20:80

О потомки Я'куба (Иакова) [освободившиеся от унижительного гнета благодаря Моисею и Харуну]! Мы [говорит Господь] спасли вас от вашего врага [утопили все его войско у вас на глазах] и условились о встрече возле правой стороны горы [на Синае, там вам будет дана Тора]. Мы низвели вам манну небесную<sup>100</sup> и перепелов<sup>101</sup> [мясом которых вы будете питаться, долго идя по мертвой пустыне].

## 20:81

---

раильтянами, вновь сомкнулись и поглотили фараона вместе с его многочисленным войском]. Когда же он (фараон) начал тонуть [увидел смерть, открыл наконец-таки глаза на происходящее вокруг и понял, *кто он*, что не от кого уже ждать спасения], то взмолился: «Я свидетельствую, что нет бога (божества), кроме Того, в Кого уверовали потомки Я'куба (к вере в Кого призывал Моисей)! Я – один из мусульман [стал покорным Господу миров, уверовал в Одного и Единственного Бога]! [Но слова эти прозвучали уже слишком поздно]» (Св. Коран, 10:90).

<sup>100</sup> Подобие меда, что смешивали они с водою и пили.

<sup>101</sup> Перепел – небольшая полевая перелетная птица семейства фазановых с темно-бурым пятнистым оперением.

Ешьте из того съедобного (приятного), чем одарили Мы вас. [Несмотря на вашу многочисленность, всем хватит.] Но не переходите границ в этом [начав воспринимать дары как нечто должное, излишествуя в потреблении и ущемляя права тех, кто слабее и немощнее], иначе [если потеряете меру и совесть] вас постигнет Мой гнев. [Предупреждаю] кого он настигает, тот сразу же начинает пикировать вниз [каких бы высот ни достиг и как бы уверенно на ногах ни стоял, он тот час же начинает падение, чреватое гибелью].

## 20:82

Я [продолжает Господь миров, несмотря ни на что] могу *все* простить [и стремительное падение может быть остановлено Мною] тем, кто (1) раскаялся [перестал оправдывать преступления и проступки, осознал грех грехом], (2) уверовал [согласился с постулатами веры], (3) начал совершать [бескорыстные] благодеяния, а затем [уже не сворачивая] (4) последовал верному пути [на деле сторонясь очевидных грехов и всегда возвращаясь к Богу: желаниями, благими устремлениями, добротой к другим и щедростью не только на слово. То есть удостоятся Божьего прощения все те, кто, выйдя на этот путь, уже до самой смерти с него не свернет].

## 20:83

[К месту встречи пророк, торопясь, пришел один. Господь

сказал ему:] «Муса (Моисей), что побудило тебя поспешить, оставив свой народ позади? [Почему ты ушел вперед от тех семидесяти старейшин, которые собирались прийти вместе с тобою?<sup>102</sup> Ты забыл о своей ответственности за людей?]

## 20:84

«Они идут вслед за мною (по пятам) [особо не отстали от меня, – сказал в оправдание Моисей]. А поспешил я [только] для того, чтобы угодить Тебе, Господи [быть первым в устремленности к Тебе; меня подгоняла жажда встречи с Тобою]».

## 20:85

Он [Господь миров] сказал ему: «А Мы [за время твоего отсутствия] провели народ через [непростое] испытание. За-

---

<sup>102</sup> «Муса (Моисей) избрал семьдесят человек [лучших из лучших] для [прихода в] назначенное Нами время [оповещает Господь]. [И отправился он с ними в путь.] Когда их настигло сотрясение (дрожь, трепет) [это стало происходить с ними или из-за страшного ливня с грозами, или от начавшегося землетрясения; их сердца наполнились паническим страхом, а тела начали тревожно содрогаться; они не на шутку перепугались, что стихия вот-вот погубит их], Муса (Моисей) взмолился: «Если Ты, Господи, пожелал бы, то погубил бы и их, и меня еще раньше [вместе с остальными потомками Якуба], но уничтожишь ли Ты нас лишь за то, что совершили невежды?! Это ведь [все то, что произошло] – испытание, посредством которого одни сойдут с верного пути, а другие выберут его для себя, и на все это Ты даешь Свое благословение [по искренности желаний, стремлений и усилий людей]. Ты – наш покровитель, прости нас и помилуй. Ты – лучший из тех, кто прощает [высшая степень снисходительности, помилования] присуща лишь Тебе, Господи» (Св. Коран, 7:155).



чинщиком заблуждений явился самаритянин»<sup>103</sup>.

## 20:86

[По истечении сорока дней и после получения священных скрижалей с Торой] Муса (Моисей) [зная о том, что его ждет] вернулся к своему народу в гневе и с чувством глубокого сожаления. Сказал он: «Народ мой! Разве не давал вам Господь благое обещание [о низведении Торы, в которой свет и верный путь]?! Неужели ожидание оказалось для вас излишне продолжительным?! Или жаждете вы гнева Господнего в результате нарушенного вами обещания [о сохранении в мое отсутствие веры в Творца и о соблюдении оставленных мною заветов]?»

\*\*\*

Гнев пророка Моисея увязан с сожалением, и это указывает на то, что гнев его не следствие жестокости и насилия, а – возмущения, негодования, причем он регулируем: «И когда успокоился Моисей, взял он скрижали, в которых [указан] верный путь и милость для тех, кто страшится Господа своего» (Св. Коран, 7:154). То есть, несмотря на явное пре-

---

<sup>103</sup> Общее число спасшихся с Моисеем от гнета фараона было около шестисот тысяч человек. Практически все они подпали под скверное влияние новоиспеченного «спасителя», его философия пришлась как ему самому, так и многим другим по душе. Лишь двенадцать тысяч человек остались верны заветам Моисея. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 616.

дательство и удар в спину, он продолжил дело проповедования.

## 20:87

Они ответили: «Нарушение данных нами обязательств (обещаний) произошло не нарочно (непреднамеренно, само собой): мы несли «тяжелые» драгоценности [которые были получены нами от египтян грешным, обманным путем, а тяжесть греха обременяла нас] и решили [в искупление] бросить их [в огонь по совету самаритянина], и он тоже бросил».

## 20:88

А после он [самаритянин] вытащил [из огня] тело [золотого] тельца, издающего звук (мычащего) [отлил его, отформовал из расплавленных драгоценностей]<sup>104</sup>. [Комментируя это «превращение», он и его последователи обрадованно] сказали: «Вот ваш бог и бог Мусы (Моисея)». Он [самаритянин, зачинщик духовной смуты, быстро] забыл [все то, чему учил Моисей].

---

<sup>104</sup> «И сделал народ Мусы (Моисея) [после того как Моисей удалился для соблюдения поста и последующего общения с Богом на горе Синай] из своих [золотых и серебряных] украшений тельца, имевшего тело и издававшего звук (мычащего) [при определенном направлении ветра. Странно, делая это] они разве не понимали, что [золотой тельца] не умеет разговаривать (не разговаривает с ними) и не в состоянии наставлять их на верный путь?! [Как что-то подобное можно обожествлять?!] Они избрали это [божеством] и тем самым [унизили себя и] притеснили (нанесли себе необычайный ущерб)» (Св. Коран, 7:148).

## 20:89

[Странные люди!] Разве они не видят, что он (золотой теленок) не отвечает на их слова [просьбы, молитвы], он не может ни нанести им вреда, ни принести пользы?! [Неужто так сложно это понять?!]

## 20:90

Харун (Аарон) ранее [еще до возвращения Моисея] сказал им: «Народ мой, вы одурманены (одурачены) им [пошли на поводу у самозванца; этим Бог лишь проводит вас через испытание, призадумайтесь]! Ваш Господь – Всемиловитый [Творец всего сущего], следуйте за мною [ведь Моисей оставил меня за старшего], прислушайтесь к моим словам!»

## 20:91

Те ответили: «Мы не перестанем усердно молиться теленку [стараясь искупить свои грехи], пока не вернется Муса (Моисей) [он нас и рассудит]».

## 20:92, 93

[Вернувшись, Моисей в первую очередь обрушил свое негодование на оставленного с народом брата.] Он воскликнул: «Харун (Аарон), что помешало тебе [воспрепятствовать этому безобразию], ты ведь видел (знал), что они заблуждаются?! Почему ты не последовал за мною [вместе с теми, кто не променял веру в Бога на обожествление рукотворного те-

ленка]? Почему проигнорировал мои повеления (наставления)?!»

## 20:94

[Теряя контроль над собою от увиденного ужаса, когда вроде бы не так давно чудом спасенные Богом от унижений и рабства люди стали молиться теленку вместо Господа, Моисей схватил брата и стал тащить, тянуть к себе.] Харун (Аарон) [стараясь разрядить ситуацию] взмолился: «О сын моей матери [успокойся, мы ведь родные братья]! Не хватай меня за бороду и за голову [не тяни за волосы. Постарайся меня понять, выслушай, прежде чем судить!] Я опасался, [что если буду слишком строг и критичен к ним и уйду со своими сторонникам] народ расколется на части, а виновным в этом и проигнорировавшим твои слова окажусь я (я опасался, что, если покину их, они *перессорятся и поубивают друг друга*<sup>105</sup>)».

## 20:95

[Моисей, выслушав брата, переключился на самаритяни-

---

<sup>105</sup> К сожалению, когда в обществе нет сдерживающего начала, отсутствует либо разрушен фундамент духовной морали, а также нет уравновешенных авторитетных личностей, разжечь пламя войны и братоубийства на мелких противоречиях не составляет труда, особенно когда для третьей стороны имеется в этом хорошая экономическая выгода. Далеко в историю за примерами обращаться не надо, достаточно и последних сорока лет: Афганистан, Иран, Ирак, бывшая Югославия, Таджикистан, Северный Кавказ, Ливия, Сирия.

на, сказав:] «А ты что наделал?! [Что с тобой случилось?! Чего ты хотел?!]».

## 20:96

[Тот ответил: «Мне показалось, что] я увидел (понял) то, чего другие не могли увидеть (понять). [Я думал, что прозрел. И] взял горсть земли посланнического следа [вроде как благословенной, ведь на нее наступил посланник Божий] и бросил [на полученного из расплавленных драгоценностей теленка]. Душа нашептала (внушила) мне поступить именно так [произошло некое искушение, я соблазнился на такой «подвиг» во благо народа]».

## 20:97

[Моисей] сказал: «Ступай прочь, оставшуюся часть жизни ты проведешь [в одиночестве], говоря [всякому встречному]: «Не прикасайтесь ко мне!» [Так оно и случилось.] И тебе [ко всему прочему] предстоит [мучительная] встреча [в вечности], избежать которой ты не сможешь. А теперь посмотри на своего бога, которому ты так усердно молился: мы выжжем его (нагреем до максимальной температуры, превратим в пепел) и [прах] развеем по морю. [Глупец, это изваяние не имеет силы даже самого себя защитить, так что же ты, человек, ожидал от этого бездушного и неподвижного куска металла?!]

## 20:98

Ваш Бог – лишь Аллах (Бог, Господь) [трансцендентный<sup>106</sup>, сотворивший все и вся лишь повелением «будь»]. Нет бога (божества), кроме Него [Одного]. Его знание пронизывает (охватывает) абсолютно все [оно ничем не ограничено]».

## 20:99

Таким образом, Мы рассказываем тебе [Мухаммад, и всем последующим поколениям] о том, что было ранее (уже прошло). От Нас тебе [Пророк] было дано упоминание [то есть Священный Коран].

## 20:100

Кто [из людей, проинформированных о тебе и имевших возможность ознакомиться с Кораном] *проигнорирует* его [это заключительное Писание, данное через тебя Богом], тот понесет в Судный День [очень тяжелый] грех [будет обременен им].

## 20:101

[Так, до самой смерти не уверовав в Божье Писание, они подпишут себе приговор, а потому] пребудут там [в адской обители, в мучениях и страданиях] вечно. Данный груз [гре-

---

<sup>106</sup> Трансцендентный – находящийся за пределами мира, за гранью нашего видения, понимания.

ха] окажется крайне неприятным в День Суда.

### **20:102**

Прозвучит [второй] звук Горна [и все мертвое оживет].  
Грешники в тот День будут [воскрешены и] собраны поси-  
невшими [всеми частями тела, их глаза обезумеют от уви-  
денного ужаса, а лица почернеют].

### **20:103**

Приглушенно они будут разговаривать между собою, го-  
воря, что прожили [на земле] дней десять [не более того].

### **20:104**

Мы хорошо знаем то, о чем они заговорят. У кого из их  
числа будет наиболее образцовый [жизненный] путь, те ска-  
жут: «Ваше пребывание там длилось *один день*».

\*\*\*

Прожитая жизнь покажется мигом, мгновением по срав-  
нению с тем, что откроется им. Они будут правы: десятиле-  
тия жизни, пусть даже для кого-то столетие – все пролетело  
быстро, хотя при жизни временами казалось, что она «дол-  
гая».

### **20:105**

У тебя [Мухаммад] спрашивают о горах [что будет с ними во время Конца Света]? Ответ: «Господь разрушит их до основания (превратит в пыль).

### **20:106**

Все станет идеально гладкой равниной.

### **20:107**

Ты не увидишь ни пригорков [ни возвышенностей, ни впадин, ни пропастей], ни неровностей».

### **20:108**

В тот День [в Судный День, уже после воскрешения из мертвых] по зову [ангела] люди будут идти ровно (прямо) [не имея возможности уклониться от заданного курса и направления] (его отношение ко всем будет одинаковым). Голоса смиренно притихнут перед Всемилостивым, слышен будет лишь шепот.

### **20:109**

В тот День никто не посмеет заступиться за другого [любые потуги в этом вопросе будут бесполезны], кроме тех, кому разрешит Всемилостивый [Господь миров], кому позволит говорить. [К тому же не факт, что словесное заступничество за кого-то, ходатайство окажется эффективным и будет принято.]



## **20:110**

Он знает все, что впереди них [их будущее], и все, что позади [прошлое. Знание Господа не ограничено временем]. Его же они полностью постичь не могут и не смогут [в каком бы то ни было времени].

## **20:111**

Лица [людей] станут угрюмы пред Вечным и руководящим всем [Господом]. Пропавшими будут грешники [обоже- ствившие при жизни что-либо помимо Творца и оставшиеся таковыми до самой смерти].

## **20:112**

Кто же [при жизни] совершал благодеяния, являясь при этом верующим [в Единого и Вечного Господа миров], тому нечего будет бояться: он получит заслуженное [и многократ- но приумноженное Божьей милостью], а также ни в чем не будет обижен либо ущемлен.

## **20:113**

Таким образом, Мы [говорит Господь миров] низвели Ко- ран на арабском [языке] и детально разъяснили в нем [воз- можные] опасности [заблаговременно предупредили о них] ради того, чтобы люди пробудили в себе чувство набожно- сти. Или, возможно, он (Коран) явится неким напоминани-

ем для них [заставит призадуматься].

## 20:114

Являющийся Властелином всего и самой Истиной, Аллах (Бог, Господь) *выше* чего бы то ни было [ни Его слово, ни суть и ни одно из Его Божественных качеств не сравнимы с чем-либо мирским или небесным, ведь все сотворено Им].

Не торопи себя [Мухаммад] в чтении Корана [опасаясь что-то упустить, когда ниспосылаются тебе очередные его строки], а спокойно жди окончания Откровения [ты ничего не забудешь и ничего не упустишь]. И моли словами: «Раб-бии, зиднии ‘ильма» [*Господи, приумножь мои знания (мое понимание, навыки применения знаний)!*]».

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) порой обращался ко Всевышнему с мольбой: «Господи, помоги мне извлечь пользу из того, чему Ты меня научил; научи тому, что окажется полезным для меня; приумножь мои знания. Я благодарен Тебе за все и прошу удалить от состояния обитателей Ада [от всего того, что приближает к нему]»<sup>107</sup>.

---

<sup>107</sup> См., например: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 994, хадис № 3608.

Транслитерация: «Аллаахумма-нфа'ни бима 'аллямтани, ва 'аллимни ма янфа'уни, ва зидни 'ильма. Аль-хамду лилляхи 'аля кулли халь, ва а'узузу бил-ляхи мин хаали ах-лин-наар».

Сколько бы многое человек ни знал, новым открытиям и познаниям нет конца, а все непознанное и горизонты бесконечных перспектив открывает людям лишь Господь.

### **20:115**

Когда-то Мы [говорит Господь миров] обязали Адама [чтобы ни он, ни его супруга не приближались к запретному древу и не ели его плоды], но он забыл [совершил запретное], однако [следует отметить, что] его проступок не был преднамеренным.

### **20:116**

Мы сказали тогда [еще до этого события, сразу после его чудесного появления на свет] ангелам: «Поклонитесь Адаму». Все они поклонились, кроме [джинна] Иблиса, который воспротивился (отказался).

### **20:117**

Мы [продолжает Господь миров] сказали: «Адам! Он [Дьявол, Сатана, впредь] является врагом для тебя и твоей супруги [Евы]. [Будь бдителен!] Пусть же не выведет он вас

из Рая, иначе станете несчастны [появится множество проблем, которые вы вынуждены будете решать]!

### **20:118**

Гарантированным для вас в Раю будет то, что вы никогда не испытаете чувства голода и всегда будете одеты [вас ждет ненадоедающее, неприедающееся обилие благ, абсолютный комфорт, разнообразие. К вашим услугам все, что пожелаете].

### **20:119**

Вы никогда в Раю не испытаете жажды, не будет ни солнцепека [ни ударно низких температур]. [Чего-то, что могло бы внести неудобства в вашу жизнь, здесь вы просто не найдете.]»

### **20:120**

[Дьявол был полон желания отомстить, накликаая на себя очередные неприятности, но и участвуя тем самым в глубоком замысле Бога.] Шепотом (на уровне души) он сказал Адаму: «Послушай, хочешь, я покажу тебе древо вечности и власти, которая не возымеет конца (ты станешь бесконечно богатым) [лишь вкусив плод с него]?»

### **20:121**

[Под влиянием сладостных и убедительно звучащих ре-

чей Дьявола Адам на некоторое время позабыл наставление Творца.] Они оба [Адам и Ева] вкусили [запретный плод], и вдруг [неожиданно и на удивление] их постыдные места оголились [они стали абсолютно голыми], после чего [стыдясь] начали прикрывать свою наготу райскими листьями. [Пусть даже по забывчивости, но] Адам проявил непокорность Богу и [на короткий период] сбился с пути [по нашептыванию своего очевидного врага и ненавистника].

## 20:122

Затем [после того, как Адам осознал свой проступок и раскаялся вместе с Евой] Господь избрал его [приблизил], простил [как и ее] и наставил на верный путь [повторно, укрепив пророка<sup>108</sup> в непогрешимости].

## 20:123

[После всего произошедшего и с замыслом на миллионы лет вперед Господь] сказал: «Вы двое спускайтесь [на землю], покинув Рай [и продолжайте претворять выбранный вами сценарий жизни]. Между вами [людьми] будет много вражды<sup>109</sup> [до Конца Света ваши, Адам и Ева, потомки будут постоянно что-то между собою делить: трофеи, территории,

---

<sup>108</sup> Адам, после того как был спущен Богом на землю, стал первым пророком из рода человеческого.

<sup>109</sup> Здесь может подразумеваться и вражда между Адамом и Сатаной, между людьми и джиннами, хотя и приведенный смысловой вариант присутствует в авторитетных тафсирах.

богатства, влияние, власть, титулы. Порой даже по мелочам они будут умудряться враждовать и ненавидеть друг друга, борясь за мирское, а иногда и прикрываясь вечным]. Вам непременно будет дан от Меня верный путь: кто последует ему [живя и от одного жизненного этапа к другому делая правильный выбор; понимая, что данный Богом мир крутится не только вокруг него одного, пусть даже очень важного и особенного человека, но и вокруг каждого из людей; кто будет слышать слова пророков в контексте благополучия в обоих мирах и вникать в строки Писаний, не отправляя при этом *личных* недругов «в Ад», а, умея превозмочь себя, мудро наставить их, указав дорогу в Рай], тот никогда не заблудится и будет счастлив [в обоих мирах].

## 20:124

Кто отвернется от Меня (от напоминания Моего) [от того, что Я, – продолжает Господь миров, – буду передавать вам, люди, через Своих пророков и посланников], его, поистине, ждет тяжкая («тесная», полная лишений и невзгод) жизнь [бесконечная череда моральных, психологических, физических либо материальных проблем]. А в Судный День он будет воскрешен слепым<sup>110</sup>«.

---

<sup>110</sup> Здесь может подразумеваться и духовная слепота, и физическая. В мирской жизни они не пожелали увидеть путь спасения, а там, в Судный День, очень захотят этого, но не смогут.

## 20:125

[Эти люди будут удивлены и] спросят: «Господи, Ты привел нас на площадь Суда слепыми, а ведь [в жизни мирской] мы были зрячими?!»

## 20:126

[Каждому из них будет дан ответ: «Ты удивляешься, но не менее удивительным является то, что] к тебе приходили от Нас знамения [на каждом этапе истории человечества были пророки и посланники из числа людей, а также Священные Писания; было то, что тебя наставляло, предупреждало, пробуждало, озаряло, направляло], но ты забывал об этом [*не видел*, не слышал, игнорировал или память твоя была необычайно коротка; ты метался из одной крайности в другую]. То же самое ответно ожидает и тебя сегодня – оказаться проигнорированным (забытым) [многого ты не увидишь, вечных красот и прелестей будешь лишен. О тебе забудут навсегда]».

## 20:127

Таким же образом Мы [говорит Господь миров] воздадим всем тем, кто оказался расточителен [был поверхностным и небрежным] и не уверовал в Божьи знамения. Мучения вечности – это намного болезненнее [чем даже самое страшное мирское], и они [к сожалению] не возымеют конца [для тех, кто так и умер далеким (как душевным состоянием, так и

делами) от Бога и постулатов веры].

## 20:128

Разве не было поучительным наставлением для них то, сколь многих Мы погубили из предшествовавших им поколений, когда те спокойно жили себе в своих домах [дворцах или лачугах; ходили-бродили, жили – не тужили и ничто не предрекало приближающейся опасности]<sup>111</sup>. Поистине, в этом есть знамения [предпосылки прозреть] для тех, кто пользуется разумом [посредством которого человеку несложно отличить добро от зла и благодеяние от греха].

## 20:129

И если бы не установленные Богом (1) течение истории (последовательность событий) и (2) сроки [начала и завершения того или иного], тогда [заслуженные людьми] наказания стали бы неизбежны (снисходили на них одно за другим) [без промедления, и ничто не смогло бы их остановить или воспрепятствовать этому].

## 20:130

Будь терпелив ко всему, что они [твои недруги, недобро-

---

<sup>111</sup> *Эту часть аята можно перевести и так:* «Разве не было хорошим наставлением для них то, сколь многих Мы погубили из предшествовавших им поколений. Они ведь посещают [проходят мимо этих мертвых мест и бывших] жилищ [путешествуя или странствуя]». Отмечу, что перевод смысла, приведенный в сноске, является основным.



желатели или ненавистники] говорят [в лицо ли, за спиною ли; игнорируй и не расточай на них своего внимания, энергии, эмоций, времени].

Возноси хвалу Господу [молись, наполняясь чувством благодарности пред Ним] до восхода солнца [совершай утреннюю молитву] и перед закатом [послеполуденную молитву], восхваляй [Его] в часы ночи [читая ночную молитву], в начале дня [полуденную молитву] и в конце [выполняя вечернюю молитву-намаз], чтобы быть [и оставаться] довольным [дабы мог ты обрести истинное счастье].

## 20:131

Не стоит тебе обращать внимание на те прелести [предметы наслаждений; достаток, изобилие, роскошь, красоту; недостижимые для тебя на данный момент возможности], которые Мы [говорит Господь миров] предоставили другим [а тебе не дали. У каждого из людей своя миссия; каждому – свое; любой человек – неповторим]. Это – цвет<sup>112</sup> (краса, великолепие; цветы) данной мирской жизни [дары, со временем увядающие, блекнувшие, и радости, безвозвратно уходящие], предоставляя которые Мы проводим людей через испытания [в том числе и на прочность в духовном, моральном плане. Поняв и прочувствовав это, сконцентрируйся на *своем* жизненном пути, на том, что *тебе* дано Богом для реализации потенциала, для мирских свершений и достижений].

---

<sup>112</sup> Цвет – о расцвете красоты, молодости, сил, здоровья.

То, что человек получает Божьим уделом [по итогу вдумчиво и благополучно прожитой жизни], является много более прекрасным [в границах мирского это бесконечное великолепие просто не вообразить и не представить] и уже вечным [а не тем, что выходит из моды, ломается, стареет и надоедает].

\*\*\*

Верующий человек старается найти золотую середину между мирским и вечным. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Лучшие из вас – это те, кто не оставляет вечное ради мирского<sup>113</sup>, а также мирское ради вечного [умеют уловить и выстроить гармонию между ними в соответствии с существующими обстоятельствами и тщательным анализом их в контексте мирской и вечной перспектив]. [Лучшие – те] кто не становится бременем (ношей) для других»<sup>114</sup>.

---

<sup>113</sup> Например, стремясь заполучить то или иное земное благо (денежную премию, должность, выгодный контракт), человек, вроде как верующий, под разными предлогами не брезгает совершить аморальное либо преступное (обман, воровство, информационное уничтожение конкурента, интриги и т. п.). То есть ради мирского он жертвует вечным, совершая очевидное, «оправданное» злодеяние.

<sup>114</sup> Хадис от Анаса. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 250, хадис № 4112, «сахих».

*Как превратить прелести мирские в то, что возымеет бесконечно изящную, изумительную красоту в вечном? Как прожить жизнь так, чтобы потом не жалеть?* В продолжение и углубление темы, приоткрывшейся нам в 131-м аяте, приведу смысл двух поучительных наставлений заключительного Божьего посланника:

– «Кто сделает все свои заботы [кружащимися вокруг] одной [главной] – заботы о том, с чем [рано или поздно] он вернется к Богу<sup>115</sup>, у того все его земные тревоги (беспокойства) будут разрешены Господом [ведь при всей его включенности и активности душа, сердце будут спокойны]. [Когда человек научится поддерживать грациозное кружение листопада перипетий вокруг основного своего жизненного смысла, тогда тревоги и заботы перестанут падать, подобно жухлой листве, на его пути, мешаясь и шурша под ногами. Центром всех его чаяний станет настроенность сердца и разума на понимание того, чем тот или иной выбор может обернуться для него в вечности].

---

<sup>115</sup> Забота о том, с чем каждый из нас вернется к Богу... Как это увидеть на практике, в повседневной жизни? Полагаю, это – умелая реализация того, что Творец предоставил и предоставляет каждому из нас на этой земле в бесчисленном количестве; постоянное интеллектуальное, физическое и духовное развитие в паре с жесткой самодисциплиной и ощущением себя во всех этих, порой болезненных процессах, пред Господом миров, дабы Он, зная все о нас и видя наши усилия, был нами доволен. И все это в контексте возвращения нас к Нему.

Чье же внимание будет рассеяно меж мирскими заботами (тревогами, беспокойствами) [и не более того; кто уподобится своей беспечностью или свержзанностью дереву с многочисленными ветвями, устремленными в самые разные стороны], тот лишит себя Божественного внимания [окажется вне милости и щедрости Господа миров. От такого суетного человека Всевышний отвернется]. Творцу не интересно будет даже то, где [и как] он умрет»<sup>116</sup>.

– «Для кого мирская жизнь станет [главной] его тревогою [суета начнет проедать его; страхи, беспокойство и тревоги не дадут ему спокойно спать и есть; всё и вся в его делах и поступках, устремлениях и желаниях, даже мольба, обращенная к Богу, будут вертеться вокруг преходящего, мирского], того Всевышний сделает разрывающимся (дела его будут разорваны Им) [в клочья и раскиданы повсюду, он станет напряженно стараться собрать их воедино и хоть что-то успеть], а [в итоге, ни в чем ничего серьезного не добившись, теряя надежду и уверенность в собственных силах и возможностях<sup>117</sup>, он придет к тому, что Господь] поставит ему [пе-

---

<sup>116</sup> Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. аль-Хакима и аль-Байхаки, а также от Ибн Мас‘уда; св. х. Ибн Маджа. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 667; Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 444, хадис № 4106, «хасан»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 331, хадис № 1949, «сахих».

<sup>117</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Вы не лишитесь Божественной благодати (милости Господа и благословения) до тех пор, пока не «согласитесь» с чувством скуки (душевного томления, не пойдете у него на поводу; пока вам не надоест то, чем занимаетесь)». *Подстроч-*

чать] нищеты [прямо] меж глаз: в мирской обители он получит лишь то, что уже [минимально] определено для него [и лишит себя Божьей милости и щедрости].

Чьим же стремлением (конечной точкой устремленности, сутью его намерений) [окажется] вечность [то, как дела мирские вернутся к нему в Судный День в форме необратимых наказаний либо Божественных воздаяний], (1) дела того Всевышний соберет воедино [необходимые обстоятельства, возможности, люди будут вовремя появляться на его жизненном пути, нежданно-негаданно окажутся рядом<sup>118</sup>; Творец благословит его на сосредоточенность, собранность, четкое

---

*но звучит так:* «Ему (Господу миров) не надоест (не наскучит) [помогать вам], пока вам не надоест (не наскучит) [делать свое дело, не отчаиваясь в помощи и милости Творца несмотря ни на что]». См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 1. С. 38, хадис № 43; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 2. С. 136, хадис № 43.

<sup>118</sup> В Коране Господь миров говорит: «Кто набожен пред Аллахом (Богом, Господом) [следует нормам нравственности, переданным через пророков и развитым праведниками; обязателен в меру сил и возможностей в выполнении предписаний; сторонится явно запретного; следует законам и закономерностям, установленным Всевышним в этом мироздании], тому он [Господь миров] непременно предоставит спасение (выход) [из на первый взгляд безвыходной ситуации, неразрешимой проблемы, непреодолимой беды, нестерпимой боли] и разделит (одарит) его уделом [интеллектуальным, духовным или материальным достатком] оттуда, откуда он его и не ожидает [откуда он даже и не предполагает, не рассчитывает его получить]. Кто полагается на Аллаха (Бога, Господа), тому Его достаточно. Воистину, Он довершает (завершает) желанное Ему. Он определил для каждой вещи *кадр*» (см. Св. Коран, 65:2, 3). *Кадр* (араб.) – определенность, ограниченность каждой вещи (ситуации, трудности) местом, количеством, размером, временем и т. п. А потому неприятности не бесконечны, если мы идем и благоразумно преодолеваем их.

видение мирских и вечных целей, задач, на оптимальность их решения]; (2) а также наполнит сердце его счастьем (всесторонней самодостаточностью); (3) мирская же жизнь, желая того или нет, падет к его ногам [врата земного изобилия и всестороннего благополучия будут по мере необходимости беспрепятственно открываться пред ним]»<sup>119</sup>.

## 20:132

Призывай свою семью совершать [пятикратную] молитву и сам будь обязателен в ее выполнении. Мы [говорит Творец всего сущего заключительному Посланнику] у тебя ничего не просим (не просим удела) [Нам от тебя ничего не нужно, все твои, как и остальных людей благодеяния лишь для вашего личного мирского и вечного блага]. Наоборот, удел даем тебе Мы [как и твоей семье, как и каждому из людей предоставляем на время многочисленные возможности, блага и дары]. [И в погоне за мирским либо вечным не забывайте, что] в итоге [самым главным качеством человека] является *набожность* [проявляющаяся в том числе в видении явного греха грехом, а очевидного зла – злом. Ведь порой мнимая набожность в состоянии превратить человека в дьявола, облаченного в накидку пророка, настоящую суть которого раскрывают нам плоды (итоги) дел его и поступков].

---

<sup>119</sup> Хадис от Зейда ибн Сабита; св. х. Ибн Маджа и ат-Табарани. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 667; Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 444, хадис № 4105, «сахих»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 331, хадис № 1948.

## 20:133

Они [упрямо отрицающие твою, Мухаммад, пророческую миссию] говорят: «А вот если б он пришел к нам с [очевидным для нас] знамением от Господа!» Разве в прошлых Писаниях они не видели тому явных подтверждений [не читали, к примеру, о приходе заключительного Божьего посланника, о его достоинствах, или все неуютное привычному для них уже удалено либо осталось в неканонизированных ими версиях]?!

## 20:134

Если б Мы [говорит Господь миров] уничтожили их наказанием [за их же преступления, искажения] до его прихода [до прихода заключительного Посланника], тогда сказали бы они [в Судный День]: «Господи, вот если б Ты до того, как оказались мы в этом унижительном и позорном для нас положении, прислал к нам посланника, то мы непременно последовали бы Твоим знамениям [вняли бы Твоим наставлениям и предупреждениям; исправили ошибки и отказались от заблуждений]».

## 20:135

Скажи [Мухаммад, тем, кто не слышит тебя и не хочет понять, упрямо твердя свое:] «Все мы [оставаясь каждый при своем мнении, ведь нет принуждения в вопросах веры, ре-

лигии] находимся в ожидании. Ждите же, скоро [уже после смерти каждого из вас – когда открываются глаза на вечное] вы [как и мы] узнаете, кто шел по верному пути и не осту-  
пился (не заблудился)».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцатой главы Священ-  
ного Корана подошел к концу.



# Сура 21. «аль-Анбия'» (Пророки)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 21:1

Уже скоро [приближается то время, когда] люди понесут ответ [ответят пред Богом за содеянное]; они же в состоянии беспечности, даже [более того] отвернулись [игнорируют стремительное приближение столь ответственного для них момента].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) изрек: «Человек не сделает и шага [не получит итогового относительно себя решения] в Судный День, пока не будет спрошен по четырем пунктам: жизнь – как реализовал ее возможности; знания – где и каким образом применил; достаток (доходы) – как заработал и на что потратил; собственная телесная оболочка (тело) – ради чего она изна-

шивалась им и использовалась»<sup>120</sup>.

## 21:2

Если получают они от Господа новую информацию [во времена Пророка – новые строки Писания, а уже в последующие века – все неизвестное доселе, наставляющее и направляющее в духовном плане], то, даже слушая, они играют [серьезно ее не воспринимают].

## 21:3

Их *сердца* невнимательны [возможно, умом они улавливают даже малейшие колебания финансовых рынков либо остро чувствуют незначительные болевые ощущения на теле, но в духовном плане они полны безразличия, апатии]. Грешники [безбожники] по секрету (тайком) перешептываются друг с другом: «Этот [Мухаммад] обычный, как и все, человек [а то чудотворное, что он демонстрирует (демонстрировал), – колдовство]. Вы что же это, последуете за чародейством, лицезря его?!<sup>121</sup>»

---

<sup>120</sup> См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 691, хадис № 2422, «хасан сахих».

<sup>121</sup> Чудесные пророческие знамения, которые Господь показывал людям через Своих пророков и посланников, безбожники в большинстве своем трактовали как колдовство, а Слово Господа, звучащее с их уст, называли помешательством либо стихами. С этим постоянно сталкивались и такие великие посланники Творца, как Моисей, Иисус, о чем не раз говорится в Священном Коране.

## 21:4

Он [Мухаммад] ответил: «Господь знает любое слово, произнесенное будь то на небесах или на земле. Он абсолютно все слышит и знает [а потому как можете вы даже предполагать, не то чтобы утверждать, будто я лгу в Его адрес, передавая строки Писания?]».

## 21:5

Они же [безбожники, язычники, упорствуя] говорили: «Это все – несвязные сны [абсурдные вымыслы Мухаммада] (выдумка и клевета [на Бога]; да просто он поэт [суры – это его поэтические сочинения])!» и добавляли: «Пусть нам продемонстрирует такое [глобальное, умопомрачительное] знамение [от которого все мы содрогнемся и просто не сможем не поверить ему] подобно тому, как бывало в прошлые времена!»

## 21:6

Тех из их предшественников, кто не уверовал [после предоставленных им знамений такого глобального масштаба], Мы [говорит Господь миров] уничтожили [ведь спустя некоторое время они опять забывали о Боге и начинали торговаться, требуя чего-то новенького за свой «трепет пред Ним»]. Думаешь [Мухаммад], что [после такого знамения] они [твои соплеменники и современники] уверуют [и навсегда? Ведь если этого не произойдет, они все без разбора бу-

дут уничтожены, как происходило ранее. А потому того, что предоставляется тебе Богом, уже достаточно: разумные уразумеют, а упрямцы какими были, такими и останутся, – удивившись, поразившись, найдут, в чем усомниться, или просто забудут; ничто в их жизни не изменится, кроме кратковременного потока эмоций, который иссякнет уже на следующее утро].

## **21:7**

До тебя [Мухаммад] Мы ниспосылали [для пророческой миссии] именно людей (мужчин), которым внушали [Божественные Откровения, необходимые и актуальные для определенных исторических этапов]. [Если кто-то не верит тому, что пророками и посланниками были именно люди, а не ангелы] тогда пусть спросят у грамотных [знатоков священных текстов Торы и Евангелия твоего, Мухаммад, периода, твоих современников], раз уж сами [простолюдины и вельможи, ушедшие далеко в безбожии и язычестве] не знают [о том, как проявляется Божественная воля в отношении пророческой миссии].

## **21:8**

Они [пророки и посланники Божьи] не были некими организмами (телами, существами), не принимавшими пищу [не были погружающимися в себя, медитирующими йогами или созданиями, питающимися «духом святым»]; не были анге-

лами или джиннами. Они были обычными людьми – обычными по своей физиологии, но необычными по той миссии, что несли], и не были вечными [а завершив возложенное на них Богом, умирали, как любой другой человек на планете Земля].

## **21:9**

Через некоторое время Мы [говорит Господь миров] приводили в исполнение обещанное им: спасали их [пророков и посланников], а также тех, кого желали [спасти], и уничтожали чрезмерно усердствовавших [в грехах и безбожии].

## **21:10**

Мы низвели вам Книгу [заключительное Писание – Коран], в ней упоминание вас [о люди, напоминание вам и наставления, берущие вас за рукав и ведущие к величию мирскому и счастью вечному]. Не призадуматься ли вам [и не сменить ли уже залежавшиеся в головах и покрывшиеся толстым слоем пыли, а где-то и плесенью, мхом стереотипы и парадигмы?! Пораскиньте мозгами и сделайте шаг вперед, это нужно вам самим и никому другому].

## **21:11**

Сколько же селений [городов, государств] Мы разрушили! Они были полны греха (безбожия). И создали после [на их месте либо рядом] новые народы [поселения, города, го-

сударства].

## 21:12

Когда они ощущали приближение бедствия по Нашей воле [чуяли неладное глобальное, ими никак не контролируемое, не регулируемое], то «галопом» начинали убегать от этого [спешили покинуть свои родные территории, наивно предполагая, что сбегут и укроются от Божьей кары].

## 21:13

Не убегайте [сломя голову], а останьтесь там, где вы вкушали все прелести жизни, вернитесь в свои жилища, может, у вас о чем-то спросят?!<sup>122</sup>

## 21:14

Они [лишь смогли] вымолвить [наконец-таки осознав, что не всесильны]: «Горе нам, мы были очевидными, явными грешниками! [Мы поняли: нам нечем оправдаться]».

## 21:15

Они все повторяли и повторяли это, пока не превратили Мы их в подобие (1) собранного урожая [думали, что являются свободно растущими и колышущимися на ветру колосьями, а пришло время, – и «комбайн» все собрал: тела на временное хранение в землю, а души – в мир душ] и (2)

---

<sup>122</sup> Аят выражает сарказм.

потухшего огня [они горели желанием жить, беспощадно, безответственно и бессмысленно прожигая жизнь, а пришло время, – и все потухло, стихло, успокоилось].

## **21:16**

[Ошибались они, увы, ошибались] Мы [продолжает Господь миров] не в игры играли, создавая небо, землю и все то, что между ними!

## **21:17**

Если б нужна была Нам забава (развлечение), то Мы, желая подобного, воспользовались бы чем-то из того, что уже имелось. [Создавая ваш мир, люди: все эти планеты, галактики; звезды, что светят над вами, солнце и луну; горы, ущелья и океаны, – Мы закладывали глубокий смысл. И все это не в шутку, а всерьез.]

## **21:18**

Мы «бьем» правдой по лжи [добром по злу; верой по неверию], и она разбивает (уничтожает) ложь [рано или поздно доказывает несостоятельность ее доводов], и та уходит (исчезает) [хотя со временем люди выдумывают новую ложь или новоявленные формы безбожия]. Горе же всем тем, кто наговаривает [на Бога, приписывая то, что Ему не присуще и не свойственно].

## 21:19, 20

Ему [Господу миров] принадлежат абсолютно все, кто на небесах и на земле. Те, кто у Него [ангелы], не высокомерны в поклонении Ему [для них это естественно], и они не устают [естественное не утруждает]. Возвеличивают они Его ночью и днем и не ослабевают (не становятся слабыми, вялыми).

## 21:21

Или они [некоторые из вас, людей] находят для себя богов на земле, и эти «боги» дают жизнь тому, что мертво (воскрешают, оживляют)?!

## 21:22

[Поймите же, наконец] если было бы на небесах и земле два бога вместо одного, то начался бы хаос<sup>123</sup>. Аллах (Бог,

---

<sup>123</sup> Яркая иллюстрация тому – греческая мифология, где жизненные перипетии и людские чувства объяснялись прихотями, завистью или соперничеством богов между собой. То есть очевидно, что люди, придумывая и выдумывая мир таких «богов», за основу брали собственные человеческие отношения, а свои радости и неудачи объясняли событиями из «божественного» мира. Мифология – это, конечно, примитивный уровень сознания человека, но ясно иллюстрирует, что стало бы с миром, если бы в нем существовало более одного бога. Например, из истории известно о 10-летней Троянской войне между союзом ахейских государств и городом Троей. По археологическим данным эту войну относят к 1260 году до н. э. Древние греки считали, что одной из ее предпосылок стал спор: однажды на праздничном торжестве богиня раздора подбросила на стол яблоко с надписью «Прекраснейшей». Афродита (богиня любви), Афина (богиня мудрости и справедливости) и Гера (покровительница брака) поспорили между собой, каждая считала, что яблоко предназначено ей. Дабы разрешить спор, они



Господь), обладатель Трона<sup>124</sup> [этот Трон лишь сам по себе уже больше и огромнее всех в совокупности галактик], бесконечно далек от этих разговоров.

## 21:23

У Него [Господа миров] никто не спросит о том, что Он делает [и зачем, почему]. А вот они [люди и джинны] будут спрошены о том, что делали.

## 21:24

Они нашли для себя иных богов помимо Него?! Скажи: «Тогда докажите [что они существуют. Пусть докажут, что «их» несколько, не один]. Это – напоминание тем, кто рядом со мною [то есть Коран раскрывает единственность Бога для тех, кто последует за Мухаммадом], а также напоминание тем, кто был ранее [то есть Писания, ниспосланные ранее, например Тора и Евангелие, также говорят об этом – о единственности Господа миров]».

Но большая часть людей так и не узнает истину [не поймет и не осознает ее], ведь они отворачиваются [не желают знать].

---

обратились к простому смертному – троянскому царевичу Парису. Каждая обещала наградить его чем-то, если он укажет на нее. Афродита посулила юноше дать в жены прекраснейшую из женщин – Елену, жену спартанского царя. Парис выбрал последний дар. Так, с помощью богини любви он украл Елену, а ее муж пошел на Трою, дабы вернуть супругу назад и отомстить за поруганную честь.

<sup>124</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

## 21:25

Каждому из Божьих посланников, приходивших до тебя [Мухаммад], Мы [говорит Господь миров] внушали Откровением, что нет бога (божества), кроме Меня [Одного], так поклоняйтесь же только лишь Мне.

## 21:26–28

А [грешные невежды] сказали: «У Всемилостивого (у Бога, у Аллаха) есть ребенок [сын Божий]». Ну что вы [это настолько глупо]! Он бесконечно далек от подобного [не нуждается в детях, которые могли бы стать опорой в старости, как это бывает у людей]. У Него – почетные слуги (ангелы), которые и лишнего слова не промолвят (никогда не опережают Его в речи), делая все в соответствии с Его повелением [в отличие, кстати, от того, что часто можно встретить во взаимоотношениях между родителями и детьми – отсутствие взаимопонимания, послушания].

Ему (Богу) все о них известно, как прошлое, так и будущее. [Они находятся под Его полным контролем. Смысл существования ангелов в том, что через них проявляются многие грани бесконечных и совершенных качеств и характеристик Всемогущего Творца.]

Они (ангелы) [если и имеют право голоса, то все равно] *не смогут заступиться* (ходатайствовать пред Всевышним) [за кого-либо], *кроме как за тех, кого Он одобрит*. [Несмот-

ря на их мощь и величие, ведь планеты нашей Галактики в сравнении с любым из них можно уподобить футбольному мячу] они полны трепета пред Ним (Богом).

## 21:29

Если кто-либо скажет, что он – бог, тому Мы [говорит Господь миров] воздадим за то адским наказанием. Так Мы наказываем грешников (язычников).

## 21:30

Разве не видят безбожники [век за веком грызущие гранит науки], что (1) небеса [семь небес] и земля [семь ее слов и уровней] были единым целым [будто сшиты], а Мы их разъединили (разорвали, распороли) [превратив в то, что вы сейчас видите, хотя что-то, возможно, еще не в состоянии узреть]. (2) Все живое Мы сделали из воды. [Кто мог в те далекие времена, более четырнадцати веков назад предположить, что человек на 70% состоит из воды?<sup>125</sup>] Не пришло ли время [увидеть за всем этим совершенно сотворенным бесконечную силу Творца и] уверовать [в Его единственность и непостижимость]?!

---

<sup>125</sup> Если уровень содержания воды в человеческом организме снижается до 50% и меньше, то наступает состояние, которое называется обезвоживанием. Оно переносится сложнее, чем прекращение приема пищи: происходит тяжелое расстройство кровообращения, нарушается функция почек, начинаются психические отклонения, возможен смертельный исход.

## 21:31

На земле Мы [продолжает Господь миров] установили горы, чтобы она укрепилась ими. И сделали на ней ущелья (долины) [для] дорог, дабы могли они (люди) найти верный путь [имели возможность решать свои мирские проблемы не в обход, а кратчайшими путями].

## 21:32

Небо [для людей] Мы превратили в надежный потолок (крышу)<sup>126</sup> [и оно не падает им на голову]. Однако же они отворачиваются и не хотят всего этого чудесного видеть (замечать).

## 21:33

Он [Господь миров] Тот, Кто сотворил ночь и день, солнце и луну, которые плавают в небесах [плавно движутся, сменяют друг друга; даже зависшая в галактических пространствах громадина – Солнце – и то видится вам медленно плывущим по небу желтым диском].

## 21:34

Никто из людей до тебя [Мухаммад] не был вечным (никому из людей Мы такую возможность не предоставляли). И когда ты умрешь [являясь человеком по своей природе], ду-

---

<sup>126</sup> Вероятно, здесь подразумеваются плотные слои атмосфер, окружающие и защищающие Землю.

маешь, они [твои недруги] так и не умрут [будут вечно жить на земле, не понеся ответа за свои злодеяния]?! [А потому не стоит беспокоиться, каждый получит заслуженное им не от тебя, а от Бога. Смерть приземляет, отрезвляет и подводит итог прожитых десятилетий.]

## 21:35

Всякая душа почувствует вкус смерти [никому не избежать этого непростого переходного состояния от мирского к вечному].

Испытывать же вас [людей, пока живете] Мы [говорит Господь миров] будем как злом [болезнями, материальными проблемами, унижениями, оскорблениями со стороны других или необоснованной критикой], так и добром [крепким здоровьем, изобилием благ, общим благополучием или возможностью влиять и властвовать], внося смуту [в души] (очаровывая, искушая вас). [Как зло, так и добро могут разрушить кажущуюся непоколебимость духовных принципов; в обоих этих явлениях есть то, что может повернуть вас спиной к Богу: в период благополучия и достатка появится соблазн измениться и потерять праведную стезю; в периоды же трудностей и бедствий либо возымеет «безграничную» власть и влияние одолеет искушение нарушить границы дозволенного, посягнуть на жизнь или имущество другого. Всегда есть соблазн стать тунеядцем и бездельником под «благовидным» предлогом (отшельничество, «нежела-

ние грешить» и т. п.). Важно не то, что происходит (предпосылки радости, ликования либо предрасположенность обстоятельств к злобе и ненависти), а то, как человек к этому относится: (1) как трансформирует и интерпретирует в душе и сознании, (2) какие выводы для себя делает, (3) какие действия предпринимает (как реагирует), (4) благодарит ли Творца, насторожен пред Ним или недоволен и самоуверен. (5) Увязывает ли намерение и свое состояние с вечным, которое может обернуться невыносимой жарой и ужасом Ада либо неповторимыми ароматами, свежестью и сладостью Рая].

И к Нам вы [все до единого] будете возвращены [а потому не завтра, а уже сегодня научитесь трансформировать плохое в хорошее, благовидно рассуждая и благонаравно поступая, прося при этом милости и благословения у Господа миров; и пусть не погубят вас временные блага, дары, ведь и они могут поднять в душе мятеж, восстание, смуту, итогом чего окажется приход к властвованию над душою и телом самоуверенного безбожия и безразличия].

## **21:36**

Если увидят тебя безбожники [услышат твои, Мухаммад, речи], то серьезно не воспримут (будут смеяться), говоря: «Это тот, кто наговаривает на наших богов (критикует их)?!» Безбожность [и желание жить по собственным правилам, уже устоявшимся стереотипам, не видя альтернатив] не даст им возможности вспомнить о Всемилостивом [Господе].

## 21:37

Человек сотворен из скорости [многие постоянно куда-то торопятся, даже не столько делами, сколько мыслями и словами. Так же некоторые ранее торопили Бога со знаменами, высказывая свои требования пророкам и посланникам, на что им давался ответ:] Не торопите Меня, наступит время, и Я покажу вам Свои знамения.

\*\*\*

«Человек сотворен из скорости». Временами поспешность и торопливость у людей могут быть настолько ярко выражены, что представляется, будто они сотворены из самой скорости. В природе человека заложено такое качество, как поспешность, но оно, подобно другим, должно регулироваться. Все полезно в меру и к месту.

Одно из богословских правил гласит: «Торопить события – лишить себя результата».

## 21:38

[Не уверовавшие] сказали: «Если вы правдивы [предупреждая нас о Божьей каре], так где же обещанное [подавайте, мы готовы на это взглянуть]!»

## 21:39

О, если б знали безбожники [смогли увидеть заранее] то [время], когда ни лица, ни спины укрыть от адского огня они не смогут и никого не найдут в помощники.

### **21:40**

Нет же, она [Божья кара] придет нежданно-негаданно, поразит их немедля [не давая возможности раскаяться или исправиться; захватит врасплох]. Они будут не в состоянии противопоставить что-либо этому [все их усилия и технологии окажутся тщетны]. Отсрочек не будет.

### **21:41**

Насмехались над Божьими посланниками и ранее, до тебя [Мухаммад, это не впервой]. И постигло насмехавшихся (окружило со всех сторон) все то, над чем они смеялись.

### **21:42**

Скажи: «Кто сможет ночью ли, днем ли уберечь вас от [наказания] Всемилостивого [Господа]?!» Нет же [они не желают понимать, думать, а потому] не хотят вспоминать о своем Господе (помнить о Нем) [отворачиваются от данного Им заключительного Писания].

### **21:43**

У них есть иные боги, которые способны им помочь помимо Нас?! [вопрошает Господь миров]. Эти [живущие в фан-



тазиях людей божества, не то чтобы кому-то, а] даже самим себе ничем не способны помочь. Им себя от Нас [никак] не защитить.

## 21:44

Мы [продолжает Господь миров] позволили им [язычникам, безбожникам, атеистам] и их предкам жить в достатке (в изобилии) [окруженными дарами и благами природы, плодами научного прогресса], что продолжалось долгое время [и они решили, что чего-то *могут* в этой жизни, что-то от них *зависит*]. Разве они не замечают, что земля постепенно урезается (уменьшается) Нами с концов [просторы ее и ресурсы не постоянны, жизнь набирает скорость: кто не успел, тот опоздал]. Что же это они, думают, будто [всегда] будут победителями?!

## 21:45

Скажи [Мухаммад]: «Мои предупреждения основаны на Божественном Откровении [я не придумал это, не выдумал]».

Конечно же, глухой не услышит предупреждения об опасности [а пройдет мимо... Так и многие из людей: они вроде слышат, *но в вопросах практики (на деле) подобны глухим*].

## 21:46

Когда почувствуется лишь дуновение (запах) Божьего на-

казания [предупреждения они не услышали, но когда даже малую их часть почувствуют, а тем более увидят], то [быстро] заговорят по-иному [сознаваясь в грехах и безбожии]: «Горе нам! Грешники мы!»

## **21:47**

В Судный День Мы [говорит Господь миров] установим веса Справедливости [о ней, справедливости, много говорили на земле, часто изображая в виде весов. Но так и не смогли на практике осуществить: если и могли узнать частично о внешних факторах, то значительная часть внутренних, незримых оставалась неизвестной, и зачастую перевешивала та чаша, на которую клали большую сумму денежных средств]. Ни одна душа даже в малом не будет ущемлена. Незначительнейший поступок (с малюсенькое зернышко) – и тот будет учтен (представлен) [ни одна единица благого либо злого не затеряется в личном деле каждого из людей и джиннов, несмотря на то что будет их на площади Суда великое множество]. В качестве выносящего решение [учитывающего все, даже незаметные «за» и «против»] Нас [говорит Господь миров] будет достаточно.

## МОИСЕЙ И ХАРУН (ААРОН)

### 21:48

Мы дали Мусе (Моисею) и Харуну (Аарону) Тору в качестве (1) света [того, что освещало путь перед людьми их, Моисея и Харуна, исторического периода], а также – (2) напоминания (наставления) для набожных.

### 21:49

[А набожными являются те] кто боится Господа своего, не видя Его, и с трепетом [в сердце] вспоминает о Часе [о Судном Дне].

### 21:50

И это [Священный Коран, также] является благодатным (полным Божественной благодати) напоминаем [для людей, но уже тех, кто попадает на период заключительного Божьего посланника Мухаммада], низведенным Нами. Неужели вы осмелитесь (осмеливаетесь) его отрицать?!

\*\*\*

«Низвел Он [Господь миров] ранее Тору<sup>127</sup> и Евангелие<sup>128</sup> как верный (правильный) путь для людей [тех прошлых исторических эпох]. И [сейчас] низвел то, что разделяет верное и ложное (отделяет правильное от ошибочного) [Коран]» (см. Св. Коран, 3:3, 4).

Тора в первоначальном ее виде, с точки зрения Ислама, – Священное Писание, данное Богом пророку Моисею. Евангелие в первоначальном виде, с точки зрения Ислама, – это то, что внушил Господь пророку Иисусу.

---

<sup>127</sup> Тора – с иврита переводится как «учение, закон». Это первые пять книг современной Библии: Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие. Их появление относится к XI–II вв. до н. э. См.: Новейший словарь иностранных слов и выражений. М.–Минск, 2007. С. 805.

<sup>128</sup> Евангелия (др.-греч. «благая весть») – раннехристианские сочинения, повествующие о земной жизни Иисуса Христа. Разделяют канонические евангелия – Марка, Матфея, Луки, Иоанна (включенные церковью в состав Нового Завета Библии) и апокрифические. Церковь приписывает авторство евангелий апостолам и их ученикам. См.: Большой энциклопедический словарь. М.–СПб., 2004. С. 385. Мусульманское богословие предполагает иное толкование слова «евангелие» (Инджилъ) – это Божественное Откровение именно Иисусу. Конечно же, изначальный текст и смысл Священных Писаний (Торы, Евангелия) претерпели много изменений, искажений. Кроме того, что-то из многочисленных Евангелий отдельные исторические личности из числа священников и отцов церкви канонизировали, а что-то нет.

## АВРААМ И ЛУТ (ЛОТ)

### 21:51

Ранее [еще до Моисея и Харуна] Мы [говорит Господь миров] дали Ибрахиму (Аврааму) верную направленность [в духовном, религиозном и в мирском]. Мы все о нем (Аврааме) знали [в том числе и о его глубинных качествах, его сущности, а потому возложили на него столь непростую и ответственную миссию].

### 21:52

Однажды он сказал своему отцу и народу: «Что это за изваяния (статуи, истуканы), которым вы всей душой отдаетесь (усердно работаете на них)?»

### 21:53

Те ответили: «Наши отцы (предки) молились (поклонялись) им [а мы продолжаем их традицию]».

### 21:54

Он [Авраам] сказал: «Ну, тогда и вы, и они в очевидном заблуждении».

## 21:55

Они (люди) воскликнули: «Ты пришел к нам с чем-то толковым (обоснованным) или подшучиваешь (насмехаешься над нами, забавляешься)?!»

## 21:56

Он ответил: «Поймите, ваш Господь – это Господь небес и земли, сотворивший их [ведь когда-то их просто не было]. Я уверяю вас в этом (являюсь свидетелем тому, знаю обстоятельства дела).

## 21:57

Клянусь Богом, я непременно сотворю козни вашим идолам (замыслю недоброе) [показав тем самым их несостоятельность], после того как вы уйдете».

## 21:58

Он так и поступил: разломал на кусочки их всех, кроме [самого] большого [идола], намереваясь обратить внимание людей на него [ведь мотыгу, топор, то есть «орудие преступления» он повесил ему на шею].

## 21:59

[Увидев каменные останки вчерашних «богов», люди] воскликнули: «Кто сотворил такое с нашими богами?! Он –

очевидный грешник!»

### **21:60**

Некто сказал: «Мы слышали, как [один] юноша говорил про них. Его зовут Ибрахим (Авраам)».

### **21:61**

«Приведите же его и покажите людям, возможно, найдутся свидетели [видевшие его в момент совершения данного деяния]».

### **21:62**

[Приведя его на «людской суд», они] спросили: «Это ты поступил так с нашими богами, Ибрахим (Авраам)?»

### **21:63**

Он парировал: «Нет, это сделал их главный, он! [при этом Авраам указал на оставшегося самого большого идола]. Спросите у них [кто сотворил с ними такое], если они вообще когда-либо разговаривали [если только они ответят вам]».

### **21:64**

Они (люди) ушли в себя (начали усердно думать, анализировать) и [поняв, что молились чему-то мертвому и немому] воскликнули [обращаясь друг к другу либо к самим себе]:

«Ну и грешники же мы!»

### **21:65**

Но [через мгновение, приняв обычную для них форму мысли], заново перевернув в умах все с ног на голову, [сказали:] «Так ты ведь знал, что они не разговаривают! [Зачем нас путаешь?! Это ведь само собой разумеющееся! Не морочь нам голову]».

### **21:66**

Он ответил: «И что же это, вы помимо Аллаха (Бога, Господа) поклоняетесь тому, что ни малейшей пользы, ни вреда вам принести не может?!»

### **21:67**

[Досадно, обидно!] Тьфу на вас и то, что вы обожествили [из земного и тленного] (чему поклоняетесь) помимо Аллаха (Бога, Господа). Почему бы вам не поразмыслить?!»

### **21:68**

[Народ, не имея разумных, логических аргументов, включил эмоции и] завопил: «Сожгите его! Спасайте своих богов, если вы в состоянии что-либо предпринять!»

\*\*\*



В мгновение, когда Авраам летел в огромное, специально для него разожженное пламя, появился ангел Джабраил (Гавриил) и спросил: «Тебе помочь?» Авраам ответил: «Все-вышнего мне достаточно, и Он – наилучший покровитель». – «Ну, тогда попроси Господа», – забеспокоился Джабраил, ведь попав в огонь, посланник Божий сгорел бы заживо за несколько минут. Пророк ответил: «Достаточно того, что Он знает о моем положении дел»<sup>129</sup>.

## 21:69

Мы [говорит Господь миров] повелели: «Огонь, стань холодным (прохладой) и безопасным для Ибрахима (Авраама)». [Так оно и произошло. Авраам, к удивлению всех присутствовавших, никак от огня не пострадал, оказавшись в его эпицентре.]

## 21:70

Они желали поквитаться с ним, а Мы превратили их в полностью проигравших (ввергли в худшее из худших положений) [ведь произошедшее выявило его правоту, а они, посягнув на жизнь Божьего посланника, удостоились серьезного наказания].

## 21:71

Мы спасли его (Авраама), а также Лута (Лота) [бывше-

---

<sup>129</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 92.

го племянником Авраама]. Местом спасения явилась земля, наполненная Божественной благодатью<sup>130</sup>, причем для всех миров.

## 21:72

Мы [продолжает Господь миров] даровали ему [сына] Исаака (Исаака) и [внука] Якуба (Иакова) в дополнение [то есть дав то, о чем он не просил]. Все они [Авраам, Лут, Исаак и Якуб] были из числа благонравных [верных и правильных в делах и поступках; все они были пророками].

## 21:73

Всех их [упомянутых ранее] Мы сделали руководителями, ведшими (направлявшими) [других людей] с Нашего [благословения и] повеления на верный путь. Мы внушили им творить много благого, совершать молитву и выплачивать закят [обязательную милостыню, побуждая ко всему этому и других]. Они *Нам* поклонялись [говорит Господь миров, подчеркивая Свое величие; они не искали, не выдумывали для себя богов на земле иль небесах].

## 21:74

[Пророку] Луту (Лоту) Мы даровали власть [мудрость, пророчество] и знания [которые предоставлялись проро-

---

<sup>130</sup> В тафсире оговаривается, что здесь имеется в виду Палестина (Шам). См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 94, 98.

кам], а после [того, как он сделал все от него зависящее] спасли его, помогая благополучно покинуть территорию греха (безнравственности) [Содом и около семи близлежащих, относящихся к нему поселений<sup>131</sup>, куда он был направлен Богом с миссией призыва к вере и предупреждения о Божьей каре]. Люди, жившие там, были народом зла, вершившим разврат [погрязли в ужаснейшем грехе по уши].

## **21:75**

Мы [продолжает Господь миров] ввели его (Лута) в [просторы] Нашей милости. Он был из числа благочестивых [тех, кто изменялся не в плохую сторону, а лишь в хорошую].

# **НОЙ**

## **21:76**

И Нух (Ной)... Он еще задолго до этого [до Авраама и Лута] воззвал к Нам, и Мы ответили ему, спасли его вместе с семьей от невыносимой печали [(1) из-за отсутствия масштабного результата от пророческого призыва, продолжавшегося девятьсот пятьдесят лет, или (2) от потопа, который

---

<sup>131</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 100.

поглотил всех упрямцев и безбожников].

## **21:77**

Мы спасли его [вместе с уверовавшими с ним на подготовленном заранее ковчеге] от тех людей, которые не поверили Нашим знамениям [а ведь были чудеса, подтверждавшие истинность его, Ноя, миссии]. Они были народом зла [упрямо держались своего, не воспринимая иного]. Мы утопили их всех до единого [без разбора].

## **ДАУД (ДАВИД) И СУЛЕЙМАН (СОЛОМОН)**

### **21:78**

И Дауд (Давид) с Сулейманом (Соломоном)... Когда-то они решали вопрос о пашне, на которую ночью [случайно] забрело стадо овец [и погубило урожай]. Мы [говорит Господь миров] были свидетелями тому, как они рассудили [между сторонами].

\*\*\*

Дауд вынес решение: овцы переходят в собственность хозяину погубленной пашни (погубленного урожая).

Сулейман же, которому на тот момент было 11 лет, озвучил более оптимальный вариант: обе стороны обмениваются спорной собственностью на год. То есть пашня переходит хозяину овец, и он восстанавливает насаждения, благоустраивает, как оно было, сеет, а повинное стадо на временное пользование отдается хозяину пашни, и тот доит молоко, стрижет овец и продает шерсть, забирает в личную собственность приплод. В течение года каждый из них пользуется благами переданного, а по завершении срока все возвращается на круги своя с восстановленной пашней и насаждениями.

Услышав мнение (богословское заключение) Сулеймана, Дауд согласился с ним и отказался от своего<sup>132</sup>.

## **21:79**

Мы дали понять суть проблемы именно Сулейману (Соломону). Каждому из них Мы даровали власть [мудрость, пророчество, Божью миссию] и знания. Дауду (Давиду) Мы подчинили на службу горы, которые возносили хвалу [Господу], и птиц. Так оно и было [можете не сомневаться].

## **21:80**

Его же (Дауда) Мы [продолжает Господь миров] научили

---

<sup>132</sup> Подробнее об этом, а также мнения мусульманских богословов по данному вопросу см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 105–113.

делать кольчуги для вас [именно он стал родоначальником технологии защиты тела от ударов, ранений, что со временем привело человечество к созданию пуленепробиваемых жилетов и всестороннему использованию брони для защиты человеческой жизни и собственности]. Это защищает вас [людей] от вашего же зла [от злодеяний и покушений со стороны однородных существ]. А вот испытываете ли вы благодарность [за это пред Богом]?..

## 21:81

Сулейману (Соломону) Мы [подчинили] сильный [быстрый, но не разрушительный] ветер, движущийся по его повелению на святую землю<sup>133</sup>. Мы обо всем знали [изначально. Господь был хорошо осведомлен о том, что дары столь высокого уровня, а также многие другие богатства, предоставленные Дауду и Сулейману, не испортят их, а лишь приумножат чувство набожности и покорности пред Богом].

## 21:82

Также часть дьяволов [неверующих джиннов, была подчинена ему]. Они ныряли на недостижимые глубины [морей и океанов, доставая для Сулеймана жемчуга и драгоценности]. Выполняли и иную работу [в том числе и строительство дворцов, сложных архитектурных сооружений]. Мы держали

---

<sup>133</sup> Подразумевается Шам. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 106.

их в строгих рамках [не давали им воли, не позволяли выходить из-под Сулейманова управления; не допускали разрушения построенного].

## АЙЮБ (ИОВ)

### 21:83

[Упомяни, Мухаммад, пророка] Айюба (Иова), когда воззвал (обратился) он к Господу: «Воистину, меня постигли потери<sup>134</sup>, а Ты – милостивей всех милостивых!»

\*\*\*

Сколь утонченная воспитанность пред Господом миров, Творцом всего сущего! Относительно себя он упомянул лишь то, что можно уподобить тихому и трепетному постукиванию во врата милости Аллаха. Относительно Бога – подчеркнул безграничную и неопишуемую милость. Но при этом не уточнил, о чем просит! То есть проговаривал он это с абсолютным глубинным (духовным и интеллектуальным) зна-

---

<sup>134</sup> Смерть всех его детей (семерых мальчиков и семерых девочек), потеря имущества, достатка и здоровья. Но то слово, которое употреблено в аяте, в первую очередь подразумевает физическое бессилие, потерю здоровья.

нием и уверенностью в том, что Господь обо всем Сведущ<sup>135</sup>.

Пророк Айюб был очень богат, у него было много детей и жил он в достатке. Да при этом человеком он являлся невероятно щедрым и богобоязненным. Неустанно призывал людей к вере в Единого и Вечного Бога. Но в какой-то момент у него начались материальные проблемы, потери, он лишился достатка, затем детей. Преодолев все это смиренно и с терпением, делая все, что в его силах, он столкнулся с очередным испытанием – тяжелым заболеванием, которое внешне не уродует, но полностью обессиливает<sup>136</sup>. Полоса трагических событий и трудностей, тягот продолжалась около восемнадцати лет<sup>137</sup>. Но ни разу за все эти годы он не пожаловался и не выказал недовольства пред Богом или людьми. Преодолевал все с полной уверенностью в милости Творца. Его супруга на протяжении всех этих лет была рядом с ним надежной поддержкой и опорой.

---

<sup>135</sup> Очень важной составляющей молитвы-ду'а, чтобы она была принята, является полная уверенность во всезнании Творца, в Его абсолютной осведомленности, безграничной милости, а также в однозначности ответа на мольбу. Этот смысл отношения к молитве присутствует во многих аятах и хадисах.

<sup>136</sup> О том, что это была за болезнь, ни в Коране, ни в Сунне конкретно не говорится. Но в комментариях сказано, что она обессилила его, хотя не проявлялась внешними уродствами. В Библии, например, указано, что это была проказа. Для справки: проказа (лепра) – хроническая инфекционная болезнь, поражающая кожу, глаза, нервную систему и некоторые внутренние органы.

<sup>137</sup> Наиболее достоверным риваятом является тот, что говорит о чередности этих сложностей и испытаний продолжительностью в восемнадцать лет. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 120.



Удивительно, но пророк Айюб обратился с мольбой о помощи ко Всевышнему, да и то в столь краткой форме только тогда, когда уже полностью обессилел, когда физическая немощность стала влиять на сохранение высокого пророческого уровня набожности и одухотворенности, начала мешать «постоянной обращенности к Богу с мольбой о прощении»<sup>138</sup>. Он произнес: «Воистину, меня постигли потери, а Ты – милостивей всех милостивых!» Без задержек последовал ответ, описанный в Коране следующими словами.

## 21:84

Мы<sup>139</sup> ответили ему. Удалили (сняли) все проблемы (восполнили ущерб), даровали ему детей вдвое больше<sup>140</sup>, и это – милостью от Нас и в назидание<sup>141</sup> для поклоняющихся [Бо-

---

<sup>138</sup> «...Он (пророк Айюб) был прекрасным [терпеливым, богобоязненным] рабом [Господа]. Воистину, он всегда был обращенным [к Творцу с мольбой о прощении]» (см.: Св. Коран, 38:44). Для некоторого раскрытия смысла этого качества («был всегда обращенным к Творцу с мольбой о прощении») в практическом плане тебе, уважаемый читатель, будет полезно изучить материал «Покаяние» из серии статей «Мир души» (существует как книга «Мир души», так и ее аудиовариант).

<sup>139</sup> Местоимение «Мы», употребляемое в кораническом тексте, не указывает на множественность Господа, а подчеркивает Его величие.

<sup>140</sup> Он сам и его супруга (по милости Творца) помолодели, испив воды и омывшись из целительного источника. В последующие годы у них родилось вдвое больше детей, чем было ранее. Все материальные блага (по безграничной милости Господа миров) восстановились и приумножились.

<sup>141</sup> Назидание заключается в том, чтобы (1) никогда не терять надежду на прощение Господа (ради мольбы о котором нет необходимости грешить, а должно

## ИСМАИЛ (ИЗМАИЛ), ИДРИС И ЗУЛЬ-КИФЛЬ

### 21:85

И [упомяни] Исмаила (Измаила), Идриса<sup>143</sup> и Зуль-Кифля [сына Айюба]<sup>144</sup>. Все они были из числа терпеливых [в покорности Богу и противодействии грехам и преступлениям].

### 21:86

Они были окружены Нашей милостью. Воистину, они праведны (благочестивы, добры, правильны).

---

быть желание и стремление самосовершенствоваться, познавая себя), (2) не отчаиваться в Его милости, живя при этом не в ожидании, чтобы тебя пожалели или тебе помогли, а активно несмотря ни на что, преодолевая на первый взгляд непреодолимое, повернувшись при этом к Богу лицом, а не спиной (образно говоря, ведь проявления этого состояния души могут быть разными).

<sup>142</sup> Подробнее о пророке Айюбе также см.: Св. Коран, 38:41–44.

<sup>143</sup> Подробнее о пророке Идрисе см. в комментарии к 19:56, 57.

<sup>144</sup> О том, что Зуль-Кифль был пророком, нет однозначной и достоверной информации. Некоторые ученые говорили, что он был лишь праведником. Хотя многие склонялись ко мнению, что он был Божьим пророком. Подробнее см.: Тафсир «Джалалейн» или аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 329; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 121, 122.

## ЮНУС (ИОНА)

### 21:87

Юнус (Иона)... Ушел он [самовольно], полный гнева [на свой народ из-за их упорства в неверии], думая, что Мы [говорит Господь миров] не настигнем его [не накажем]. А [после всего того, что с ним произошло, находясь уже в желудке огромного кита, он] воскликнул из многослойной тьмы<sup>145</sup>: «Нет бога (божества), кроме Тебя [о Господи]! Ты бесконечно далек от всех недостатков (от всего того, что не присуще Тебе) [Ты всемогущ, для Тебя не составит труда вытащить меня из того, в чем я оказался морально и физически]. Воистину, я был из числа ошибающихся (притеснивших себя, нанесших себе урон) [поспешно покинув свой народ без Твоего на то разрешения, не дождавшись их ответа на призыв]».

### 21:88

---

<sup>145</sup> Получилось так, что, отправившись по морю в поисках более восприимчивых к проповеди селений и городов, Юнус был выброшен в бурю за борт, а точнее, выпрыгнул в итоге многократно выпавшего ему жребия, так как во спасение всех одному нужно было покинуть корабль. И через некоторое время он был проглочен огромным китом. Именно из многослойной тьмы – брюха кита, моря и ночного мрака – Юнус обратился ко Всевышнему с покаянием и мольбой.

Мы ответили ему и спасли от огорчения (печали)<sup>146</sup>. Именно так Мы спасаем верующих [находя для них выход даже из безвыходных ситуаций]<sup>147</sup>.

\*\*\*

В данном аяте есть косвенный намек на то, как можно восстановить связь со Всевышним после постигшего чувства гнева, которое заманивает человека в многослойную ловушку Сатаны: «Ля иляяхэ иляя энта, субхаанакя, инни кунту миназ-зоолимин» (Нет бога, кроме Тебя [о Господи]! Ты бесконечно далек от всех недостатков (от всего того, что не присуще Тебе) [Ты всемогущ, для Тебя не составит труда вытащить меня из того, в чем я оказался морально и физически]. Воистину, я был из числа ошибающихся (притеснивших себя, нанесших себе урон). Если человек осознанно произносит эти слова, когда огонь эмоций еще только разгорается, то Творец помогает потушить его (крики, вопли, ссоры, споры, драки, разрушительные и необдуманые дей-

---

<sup>146</sup> Юнус был спасен как морально, так и физически. Кит, из желудка которого он взмолился Аллаху о спасении, подплыл к берегу и, раскрыв пасть, выпустил его.

<sup>147</sup> См. также о пророке Юнусе (Ионе): Св. Коран, 37:139–148; 68:48–50. Пророк Юнус (Иона) в истории человечества – это один из величайших примеров искренней и грамотной набожности пред Богом, ведь не зря его имя и история, произошедшая с ним, неоднократно упомянуты в заключительном Священном Писании в назидание людям.

ствия), не дать попасть в очередной дьявольский капкан, подобно тому, как освободил Он Юнуса из тьмы ночи, тьмы бушующего моря и тьмы желудка огромного кита. Как только были произнесены упомянутые слова, кит подплыл к берегу, раскрыл пасть, и Юнус спокойно вышел на сушу.

Заметьте, Юнус не стал молить о скорейшем выходе из смертельно опасной для него ситуации, а лишь всей глубиной души и чистотой сознания подчеркнул Единственность Творца, Его величие, совершенство и признал свой огрех, раскаялся.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Насколько прекрасна мольба Юнуса (Юны), с которой он обратился к Господу, находясь в желудке кита: «Ля иляхэ илля энта, субхаанакя, инни кунту ми-наз-зоолимин». Что бы ни попросил верующий у Господа, обращаясь с этой мольбой, Он непременно ответит ему»<sup>148</sup>.

---

<sup>148</sup> Хадис от Са'да ибн Абу Ваккаса; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, ан-Насаи, аль-Хакима и аль-Байхаки. См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 329; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 256, хадис № 4203, «сахих»; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 5. С. 119, 120, хадис № 2292.

## **ЗАКАРИЯ (ЗАХАРИЯ) И ЯХЬЯ (ИОАНН КРЕСТИТЕЛЬ)**

### **21:89**

[Упомяни] Закарию (Захарию), когда он обратился к Все-вышнему со словами: «Господи, не оставляй меня одного [без потомков и продолжения рода], Ты лучше кого-либо распоряжаешься тем, что остается на этой земле [я не пекусь о том, кому достанется материальное после моей смерти, а беспокоюсь о духовной составляющей: передать ее и явиться причиной продолжения, развития, приумножения]».

### **21:90**

Мы ответили ему и даровали Яхью (Иоанна Крестителя), оздоровив его супругу [ведь она была уже далеко не в детородном возрасте, а все же через некоторое время забеременела и родила сына, которого называли Яхья]. [Одной из причин скорой материализации мольбы, вопреки природным закономерностям и завершению необходимых физиологических процессов, явились следующие характерные черты этой благонравной семьи:] они (семья Закарии) [как и все упомина-

нутые до этого пророки и посланники Божьи] (1) были поспешными в совершении благих дел [не оставляли благое на потом], (2) молили Нас [говорит Господь миров] с желанием [получить просимое, веря в осуществление] и (3) с трепетом [не требуя «дай мне!», а ощущая немощность, слабость пред Богом; сомневаясь в заслуженности просимого; без гордости за благие дела, а с явным ощущением недочетов и недостатков]. (4) И были они глубоко набожны<sup>149</sup>.

\*\*\*

**Вопрос.** *Мой муж лечится от бесплодия, но пока безрезультатно. Какие ду‘а (напишите на арабском) и суры надо читать в таком случае?*

**Вопрос.** *Какие аяты Священного Корана вы посоветовали бы читать, когда в семье долгое время не рождается ребенок?*

**Ответ.** Читайте, например, аяты Корана – 21:89, 90.

---

<sup>149</sup> Хушу‘ (покорность Богу, смирение, почтительность; благоговение) – это когда человек не столько внешне отличается от других, сколько обладает глубокой сердечной набожностью, скромнен пред Богом. Занимаясь даже абсолютно мирским, обладатель этого качества сердцем со Всевышним: молит (на уровне мысли, души, сердца) о прощении (хотя явных грехов он не совершает, набожность просто не позволяет ему совершать их), о милости, о помощи или просто восхваляет Господа миров.

## БЛАГОВЕЩЕНИЕ МАРИИ

### 21:91

И [вспомни Марию], которая сохранила свое целомудрие (девственность). Мы вдохнули в нее Духом Нашим [ангелом Джабраилом (Гавриилом)] и сделали ее саму, а также ее сына знамением для всех миров [ведь Иисус стал единственным за всю историю человечества, который родился, не имея отца, причем в какой бы ни было форме – ни человеческого, ни Божественного].

\*\*\*

Мария была богобоязненной девушкой, отдавшей себя безропотному поклонению Всевышнему. Однажды к ней от Господа явился ангел Джабраил (Гавриил), принеся благую весть о том, что у нее родится сын: «Марьям (Мария), Бог шлет тебе благую весть Словом<sup>150</sup> от Него: [родишь ты сы-

---

<sup>150</sup> Имеется в виду слово «кун» («будь»), упомянутое в аяте: «Когда задумано творение Им, Он [лишь] молвит: «Будь!» – и оно тут же осуществляется» (см. Св. Коран, 3:47).



на] имя которому будет ‘Иса (Иисус) Помазанник<sup>151</sup>, сын Марьям (Марии). Он будет славен в этом мире и в мире вечном [в этом – являясь одним из самых известных и почитаемых пророков; в вечном – имея высокие степени превосходства и занимая особое положение пред Создателем]. Он – один из приближенных [к Господу]. Он [Иисус] будет говорить с людьми в колыбели [когда другие дети еще не разговаривают], а в зрелые годы [будет обладать неопишным красноречием, являясь одним] из праведников [одаренных пророчеством, знанием верного пути и умением придерживаться правильного состояния души]» (см. Св. Коран, 3:45, 46). Мария была удивлена: «Как может быть у меня дитя, когда ко мне не прикасался ни один мужчина?» Ответил [ангел]: «Подобно этому Аллах творит, что пожелает. Когда задумано творение Им, Он молвит: «Будь!» – и оно тут же осуществляется. И Он [Всевышний Творец всего сущего] научит его [твоего ребенка, Мария] Писанию, мудрости [даст знания, которые пробуждают проницательность и помогают в осознании сути вещей], Торе [что была ниспослана Моисею] и Евангелию. И сделает [Аллах] его [Иисуса] посланником к потомкам Я‘куба (Иакова)» (см. Св. Коран, 3:47–49).

Мария со смирением приняла Божью волю.

---

<sup>151</sup> В Священном Коране использовано слово «масих», что в переводе с арабского означает «Помазанник», «Мессия» (евр. «Машиях», греч. «Христос»). Есть мнение, что Иисус назван «Помазанником», так как ангел Джабраил (Гавриил) обтер его при рождении своими крыльями, и тем самым Иисусу была дана защита от Сатаны.

«...И Марьям (Мария), дочь 'Имрана, которая сохранила свое целомудрие. Духом Нашим [ангелом Джабраилом (Гавриилом)] Мы вдохнули в нее. И уверовала она в Слова Господни и Писания Его, и была из благочестивых» (Св. Коран, 66:12).

## 21:92

Поистине, все эти люди [упомянутые ранее пророки и праведники, объединенные верой в Единого и Вечного Бога] являются одной нацией [с одинаковыми постулатами веры и религиозной практики в общих чертах<sup>152</sup>, с идентичными нравственными ценностями]. Я – Господь ваш, а потому поклоняйтесь лишь Мне [не ищите иных богов и божеств, иначе все потеряете, не в мирском, так в вечном, не сразу, так постепенно].

## 21:93

Однако же люди [с течением времени, через десятилетия либо века после смерти Божьих посланников] начинали делиться (разделяться; разрывать целое на отдельные части) [в том числе и по религиозному признаку. Общее для всех и единое, которым все на равных правах могли пользова-

---

<sup>152</sup> Были, конечно же, и отличия в Божественных предписаниях для разных пророков и посланников в разные эпохи и периоды, но они касались больше второстепенных вопросов, были продиктованы временем и конкретными обстоятельствами того периода, на который предписывались в соответствии с всезнанием и мудростью Творца.

ся, они разделили на кусочки подобно тому, как большой прекрасный зал поделили на тесные маленькие комнатушки]. [Но рано или поздно] все к Нам вернутся [тогда и рассудим, – заключает Господь миров].

## 21:94

[Одно из правил жизни, касающееся каждого индивидуально:] Кто совершает благодеяния, являясь при этом верующим [в Единого и Вечного Творца, Господа миров], *«бег» того* (его усердия, старания, стремления, повседневный творческий процесс, результаты дел и поступков) *не будет тщетным* (бесполезным) [все хорошее, при Божественном на то благословении, вернется к нему, причем, возможно, и в тысячекратном размере (в виде мирского и вечного счастья, благополучия), хотя и прегрешения не останутся без возвращающегося бумеранга: один к одному, если не будут исправлены, искуплены им самим и прощены Богом]. [Не забывайте] все Нами записывается [ангелы-писари фиксируют каждую мелочь жизни человека, ничего не упуская из виду].

## 21:95

Те, кого постигла Божья кара – кто был уничтожен, уже не смогут вернуться [обратно на эту землю, не возымеют возможность переосмыслить свою беспечность, раскаяться и измениться. У всего свой срок. Время не повернуть вспять...]

## 21:96

[...и никто из людей, джиннов не обратит его назад никогда!] Даже [приближающиеся признаки Конца Света и он сам никому не помогут вернуться и что-либо исправить. А вот одним из признаков приближения этого грандиозного события, *после* которого вслед за воскрешением люди возымеют новую и уже вечную жизнь, станет] появление [на планете Земля] (вследствие разрушения некоего препятствия, остановившего их когда-то в давние времена) [все уничтожающих и разоряющих племен] Я'джудж и Ма'джудж, которые стремительно будут вылезать из-под каждого пригорка [неся горе и смерть. И еще повторимся и подчеркнем, что для всех – одинаково: кто умер, обратно ни при каких обстоятельствах не вернется].

## 21:97

Приближается правдиво обещанное [Богом, то есть Конец Света, а за ним – Воскрешение и Судный День]. Безбожники будут пристально смотреть (глаза широко раскроются, а взоры замрут) [ошарашенные и обезумевшие от происходящего], говоря: «Горе нам, что же это мы заблаговременно не побеспокоились об этом [о вечном]. Да, мы погубили себя [не поверив пророкам и положившись на «авось»]».

## 21:98

Вы [дорогие безбожники, язычники всех времен и народов], а также все то, что вы обожествляли [помимо Бога]<sup>153</sup>, – растопка Ада (подобие дров, топлива для адской обители) [вами будут поддерживать температуру]. Вам – туда.

### **21:99**

Если бы то, что вы обожествляли, на самом деле было богом (богами), тогда они (эти «боги») не оказались бы там (в Аду).

Все они в [жаре и ужасе] Преисподней навечно.

### **21:100**

Им там тяжело будет дышать (это окажется не столько дыханием, сколько стенанием, тягостно прорывающимся из глубин души и тела), [а от страшного адского шума, гула] они не смогут слышать [что-либо помимо этого].

### **21:101**

Поистине, кто получил от Нас добрую весть [о райской обители по итогу их веры и благодеяний], те будут удалены от Ада.

### **21:102**

Они не услышат даже малейших отголосков адского шу-

---

<sup>153</sup> Пророк Иисус, сын Марии, а также ангелы, которые обожествлялись некоторыми людьми, к этому не относятся, доказательством чему другие аяты и хадисы.

ма и пребудут вечно там, где все лишь только желанное ими. [Таких вещей, которые могли бы вызвать недовольство, апатию, могли бы надоесть или раздражать, там не будет и в помине.]

## 21:103

Даже самые страшные события того периода [Конец Света, Воскрешение, уничтожение такого явления, как «смерть»<sup>154</sup>, Ад] не опечалят их. [Господь внушит им спокойствие в необходимых пределах и количестве.] Ангелы, встречая [во время воскрешения из могил тел и воссоединения их с душами тех, кто в мирской обители хранил постулаты веры и покинул ее таковым], будут говорить им: «Это – День, который вам был обещан».

---

<sup>154</sup> В Судный День такое непостижимое и страшное для разума людей творение Создателя, как смерть, примет волею Бога облик барашка. Его возложат на пути, ведущем в райскую обитель, и на глазах всех представителей мира людей и мира джиннов, как тех из них, кто окажется в Раю, так и тех, кто попадет в Ад, заколют подобно жертвенному животному: «Когда обитатели Рая отправятся в свою вечную обитель, а обитатели Ада – на временные или вечные муки в Ад, велением Творца смерть материализуется и разместится между Раем и Адом. [На глазах у присутствующих] она будет умерщвлена, уничтожена. Глашатай воскликнет: «Обитатели Рая, пред вами вечность и нет больше смерти! Обитатели Ада, пред вами вечность и нет больше смерти!» Праведников это событие еще больше обрадует, а грешников, оказавшихся в Аду, сильнее опечалит. См., например: аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 16. С. 486, хадис № 7450, «хасан»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 725, 726, хадис № 2562, «хасан сахих»; там же, хадис № 2563, «хасан»; Ибн Маджа М. Сунан. С. 466, хадис № 4327, «сахих». Также см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 2050, хадис № 6545.

## 21:104

В тот День небо [*все небеса*<sup>155</sup>, галактики, не только то, что мы, люди, видим над собою, поднимая взор ввысь] будет скручено, подобно тому, как скручивается лист бумаги. [А после] Мы [говорит Господь миров] воскресим всех столь же легко, как в свое время каждому из них дали жизнь, исполнив обещанное [Нашими пророками и посланниками из числа людей]. Мы сделаем это [нет в этом и толики сомнения].

## 21:105

Мы [продолжает Господь миров] еще в Псалтыре [данном пророку Дауду (Давиду)] вслед за тем, что было дано [людям] до этого [через Божьих посланников], утвердили [проинформировав вас, потомков Адама и Евы]: землю [райской обители] унаследуют благочестивые из числа Моих<sup>156</sup> рабов (набожных людей).

## 21:106

Поистине, в этом [во всем том, что было упомянуто в данной суре] – уведомление [прислушавшись к которому вы без особого труда сможете попасть, с Божьей милостью, в Рай].

---

<sup>155</sup> Также об этом см., например: Св. Коран, 14:48.

<sup>156</sup> Переходя в данном аяте от множественного числа первого лица (Мы) к единственному числу (Моих), Господь приближает к Себе набожных и благочестивых.

Оно [понятно и осознаваемо] теми, кто знаком с поклонением [Господу миров. Эти люди не разрываются проблемами и мирскими заботами, в них есть гибкий и прочный стержень осознания вечности, на котором укреплено все мирское, легко решаемое и доступно близкое].

## МУХАММАД

### 21:107

И отправили Мы тебя [Мухаммад, в качестве заключительного Божьего пророка и посланника] не иначе, как милостью для миров [ведь то, с чем ты пришел, является причиной счастья представителей мира людей и параллельного им мира джиннов, причем как мирского их благополучия, так и потустороннего; помогает устроить жизнь «здесь и сейчас», а также «там и всегда»].

### 21:108

Скажи: «Мне внушаемо лишь то, что ваш Бог – Один. Не стоит ли вам проявить пред Ним покорность [а не искать для себя десятки и сотни земных иль небесных богов и божеств]?!»



## 21:109

Если они не прислушаются (проигнорируют), тогда скажи: «Я всех вас в одинаковой степени предупредил. И я не знаю, близко ли, далеко ли то, что обещано вам [может, и миллионы лет пройдут, но обещанные вам Богом Конец Света и Судный День наступят, никому этого не избежать].

## 21:110

Он [Господь миров] хорошо осведомлен о том, что вы говорите публично, и ведаёт о том, что скрываете [таите в своих душах].

## 21:111

Я не знаю [точно, почему вы еще живы и Божья кара не постигает вас, ведь некоторые богохульствуют, иные принимают наркотики, употребляют спиртное, прелюбодействуют, а кто-то десятилетиями ведет безобразный паразитический либо деспотический образ жизни, и земля под ними не проваливается, живут припеваючи]. Возможно, это для того, чтобы вы прошли через [большее количество] смут (очарований) [потрясений и временных радостей; совершили больше грехов, дабы оказаться глубже в Аду] или чтобы пожили в свое удовольствие отведенное вам время [может быть, вы осознаете, что к чему, изменитесь]».

## 21:112

Он [Мухаммад] сказал: «Господи, рассуди по справедливости!»

Милость Твоя не имеет границ. Мы просим Тебя о помощи в противостоянии с безбожием [и всем тем, что люди придумывают в Твой адрес, приписывают Тебе, увязывая с религией, духовностью то, что не имеет к этому ни малейшего отношения]».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать первой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 22. «аль-Хадж» (Хадж)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 22:1

Люди! Бойтесь вашего Господа [помните о Нем, исполняйте Его предписания]. Воистину, [глобальное, всемирное] сотрясение (землетрясение) [перед] Концом Света – это нечто ужасное. [Если что и поможет в такое время, то лишь крепкая, прочная духовная составляющая человека, надежное обмундирование под названием «набожность».]

### 22:2

В назначенный День вы [населяющие в тот момент планету Земля люди] увидите, что кормящие матери забудут о своих младенцах [как и всякий другой забудет о том, что ему дороже всего на свете], а беременные сразу родят [от того ужаса, который начнется кругом]. Люди опьянеют от увиденного, хотя ничего опьяняющего не пили, просто [они всей душой и сознанием поймут, что] Божье наказание сурово. [В те мгновения их глаза увидят прежде сокрытое от них, и они поймут, для чего жили на земле; все человечество проник-

нется таким страхом, какого еще не испытывало, даже при самых горестных жизненных потрясениях и бедах.]

### **22:3**

Есть люди, которые начинают спорить об Аллахе (о Боге, Господе) [поднимать теологические, сугубо религиозные темы], не имея соответствующих знаний и следуя при этом за всяким восставшим (наглым, нахальным, невоспитанным, вызывающе себя ведущим) дьяволом [будь то джинн, нашептывающий в душу и сливающий все помой в разум своему подопечному, или человек].

### **22:4**

Так установилось, что идущие за подобными сбиваемы с праведного пути и ведомы верной дорогой в Ад (в огонь Преисподней).

### **22:5**

Люди! Если вы испытываете сомнения относительно [возможности] воскресения [после смерти, Конца Света и с началом Судного Дня], то [вспомните, что] Мы [говорит Господь миров] сотворили вас [ваших прародителей Адама и Еву] из земли, потом [всех остальных] – из капли [семени], которое превратили в сгусток крови, а затем в кусочек плоти, частично сформированный, частично бесформенный, чтобы разъяснить вам [эту тайну; приоткрыть глаза на путь к Богу,

ведь зачатие, формирование и рождение человека – сверхсложный процесс]<sup>157</sup>. И по Нашей воле то, что угодно Нам, остается во чревах на определенный срок [а у кого-то может быть и выкидыш, и мертворожденный, и недоношенный «сгусток»-человечек]. Затем [после полного формирования] выводим [каждого из материнского чрева сформировавшимся] младенцем, чтобы вы [росли и] достигали зрелости [физической, духовной и интеллектуальной]. Кто-то из вас умирает [в детстве, юности, зрелости], а кто-то доживает до глубокой старости, когда он уже мало что знает (ничего не знает) [мало что понимает и помнит; становится невосприимчивым ко многим вещам и окружающим процессам, быстро утомляется; возвращается в состояние немощного и беззащитного ребенка. Хотя если человек духовно и интеллектуально работает над собою, дает телу необходимые физические нагрузки, то остается в здравом уме, с благословения Всевышнего, до самой смерти].

---

<sup>157</sup> **Вопрос.** *Можно ли супругам, в данном случае мусульманам-молодоженам, узнать через УЗИ пол будущего ребенка?* **Ответ.** Распознавать пол будущего ребенка посредством УЗИ можно, но надеяться на абсолютную точность – нет. Даже если человечество изобретет аппарат, выдающий сверхточную информацию, запретов на его применение и использование не будет, однако все вообразимые и невообразимые грани информированности о развитии зародыша и появлении на свет нового человека с абсолютной точностью доступны и ведомы только лишь Всевышнему (см. Св. Коран, 22:5; 31:34). Человечество никогда не сможет достигнуть такого уровня знаний и точности прогноза. Но использовать законы Творца в постижении сотворенного Им не возбраняется, а, наоборот, поощряется.

Ты ведь видишь землю мертвой [без растительности на ней; угасшей, тихой, неподвижной], а когда Мы низводим на нее воду, она начинает трепетать [биться, содрогаться от пробуждающейся в ней жизни], приподнимается [набухает от воды и оживающих семян, растений] и зарастает ликующими парами [радостными; великолепными, красивыми растениями, травами].

\*\*\*

*«Ты ведь видишь землю мертвой...».* Даже на пустом мертвом месте может появиться нечто чудесное. Семя – вера человека (в себя и в Бога) и его цели; почва – окружение: что читает этот человек, что смотрит и с кем больше всего общается; вода – Божье благословение, как на начальном этапе, так и в процессе, особенно в процессе приложения усилий через «не могу, не хочу, но надо».

## **22:6**

[Почему так?] Да потому, что Аллах (Бог, Господь) [существование Его и присутствие] – это истина [нет сомнения в Нем, Создателе всего и вся; Он как дает жизнь, так и забирает ее, а затем – воскресит к Дню Суда, что и раскроет основной смысл мирского существования людей]. Он оживляет мертвых, и Он может все (ничем не ограничен).

\*\*\*

«Он может все». Весь вопрос в том, верим ли мы в это на самом деле, убежденно, и знаем ли, чего хотим.

## 22:7

Нет сомнения в том, что Час (Конец Света) настанет и Он [Господь, прежде умертвив лишь повелением Своим все формы жизни, вплоть до ангела смерти] воскресит всех, кто в могилах [оживит весь род человеческий, начиная Адамом и заканчивая последним родившимся человеком. Для чего? Чтобы вошли тела и души в вечность...].

## 22:8

Есть люди, которые начинают спорить об Аллахе (о Боге, Господе) [поднимать теологические, сугубо религиозные темы], не имея соответствующих знаний, не имея верного пути (правильности суждений) [таковые собирают обрывки знаний отовсюду понаслышке и пытаются склеивать их как разбитое зеркало собственными домыслами], а также не имея освещающей [их земной путь] Книги [руководства к жизни].

## 22:9

[Они спорят, стараются доказать верность своих взглядов, делая это] надменно (самоуверенно), желая свести [других] с верного пути. Таковых в этой жизни ожидает унижение, а в

Судный День Мы [говорит Господь миров] дадим им попробовать адского мучения.

## 22:10

[Сказано будет каждому из них:] «Это – заработанное твоими руками [результат твоих поступков, никто иной здесь ни при чем]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) не ущемляет права людей [и в малом, а лишь воздает заслуженным]».

## 22:11

Существуют среди людей и те, кто молится Аллаху (Богу, Господу) подобно стоящему на краю пропасти [в них нет духовного стержня, неподдельного желания; они «ни туда и ни сюда»]: когда им хорошо [есть благополучие, достаток, окружение из людей духовно богатых и надежных], они спокойны (уверенны), а когда наступают проблемы [трудности в личной жизни, потери, ссоры, одиночество – все то, что начинает будоражить сознание и сеять в нем смуту либо искушение], они – сами по себе [отходят от веры и включают навыки приспособленца<sup>158</sup>]. Они окажутся в проигрыше и в мирском, и в вечном. Это – очевидная потеря (крах).

## 22:12

Они [такие люди, на самом деле] молятся [устремлены к]

---

<sup>158</sup> Приспособленец – человек, который приспосабливается к обстоятельствам, маскируя свои истинные взгляды.



тому, что не приносит им ни вреда, ни пользы; далеко ушли в своих заблуждениях.

### **22:13**

Они обращаются с мольбою [в мыслях ли, в душе ли, а возможно, и устами] к тому [в чем находят временное облегчение, говоря: «Это мой бог»], но вреда [от этого «бога»] больше, чем пользы [он (вред) ближе]. Худшего благодетеля (покровителя) и приятеля им не найти.

### **22:14**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) введет в райские сады, где текут реки, тех, кто уверовал и совершал благодеяния [а главное – определился и был постоянен в этом раз и навсегда]. Он [Господь миров] делает то, что пожелает [никто Ему не указ].

### **22:15**

Если кто думает, что Аллах (Бог, Господь) не поможет ему [Своему заключительному посланнику Мухаммаду] в мирском и не поможет в вечном, то пусть попробует посредством чего-либо подняться в небеса, а затем (1) обрубить [поток низводимых ему Божественных Откровений и наставлений; (2) отрезать себя от того, что его туда подняло]. А после посмотрит: нейтрализует ли эта уловка [как и любые другие обманы, козни и махинации] его (данного человека)

ярость (раздраженность).

\*\*\*

Во времена самого пророка Мухаммада (да благословит его Господь и приветствует), а также после его смерти и до Конца Света были, есть и будут люди, которых он сам как личность, либо оставленные им ценности, либо его последователи приводили и приводят в ярость, вызывают раздражение. Они обвиняли его во лжи и придумывали самые разные формулировки и трактовки для дискредитации его авторитета, стараясь логически обосновать свои интеллектуальные махинации и придать все это максимальной огласке, чтобы всех, кого возможно, переубедить. Они в том числе говорили, что его миссия не от Бога, а в вечности его не ожидает Божья милость.

*«...Пусть попробует посредством чего-либо подняться в небеса, а затем отрезать себя от того, что его туда подняло».* Аят образно дает понять: кто бы и что бы ни делал – при жизни желая убить Пророка, а в последующие столетия после его смерти осквернить, оклеветать, обвинить, – все это будет тщетно, пошумят и утихнут. Угаснуть же этому яркому и важному для людей освещению их жизненного пути Господь миров не даст (даже если наступят времена, когда люди будут благополучно долетать до соседних галактик и свободно выходить в открытый космос), иначе смысл проти-

востояния добра и зла, веры и неверия будет утерян.

Карикатуры в адрес пророка Мухаммада<sup>159</sup>; публичные обвинения в пропаганде террора (выдуманный современный и очень *доходный* геополитический *трюк*); досужие разговоры о проблеме многоженства и о том, какой из жен Мухаммада сколько было лет; скверные фильмы, книги либо статьи о Коране, корявые переводы на русский язык трудов мусульманской богословской классики, – все это даже пылью не ляжет на его авторитет, ведь люди, стоящие за этим, либо неграмотны и пристрастны, либо ведомы огромным желанием выделиться из серой толпы, появиться в эфире или на первых полосах газет. Подобные игры, интриги, споры подпитывают их и придают хоть какой-то, но все же смысл жизни, притом что фактический их авторитет не выходит за границы собственного «Я».

\*

По самым скромным подсчетам, около 20% населения земного шара исповедуют Ислам. Только за последние столетия это многие миллиарды людей<sup>160</sup>. И хотя пророк Му-

---

<sup>159</sup> Несколько подобных провокационных акций имели место быть в Европе в 2005–2006 гг. Пошумели и утихли. О действующих лицах этих событий уже забыли.

<sup>160</sup> «Ислам впервые обогнал католицизм по числу верующих и стал самой крупной конфессией в мире. Об этом говорится в последнем ежегоднике Ватикана. Число мусульман растет из-за высокого уровня рождаемости. «Впервые в исто-

хаммад (да благословит его Господь и приветствует) умер более четырнадцати веков назад, а мусульманский мир последние двести лет находится в состоянии стагнации (после безжалостного разобщения и разорения с подачи отдельных мировых держав – европейских и США), временами испытывая на себе массивированный черный пиар (с *вырисовыванием* знака равенства между Исламом и экстремизмом, *приносящим* миллиарды политических и финансовых дивидендов отдельным группам мирового влияния), количество мусульман неуклонно растет, причем не только за счет рождаемости. Безусловно, первостепенен качественный уровень, но и количество поражает. Разве мог начало такому размаху и стабильному росту положить «неграмотный бедуин, родившийся и выросший в пустыне, что-то написавший со слов кого-то»?!

## 22:16

---

рии мы больше не первые: мусульмане обогнали нас», — сообщил в интервью газете Ватикана «L'Osservatore Romano» участвовавший в составлении отчета кардинал Витторио Форменти». См.: [www.dni.ru/news](http://www.dni.ru/news) за 31.03.2008. Заметьте, что это произошло в те годы и десятилетия (конец XX – начало XXI века), когда об Исламе и мусульманах в контексте геополитики, при стремительно дорожающей нефти и разделе мировых сфер влияния говорилось очень много плохого, и это повторялось сотни раз и в самых авторитетных и глобальных СМИ, что породило целые горы монстров-стереотипов и чудовищ-парадигм, не только вошедших в сознание миллионов людей, но и осевших в современном кинематографе, литературе и публицистике, вплоть до толковых словарей. Но, несмотря на размах, это не остановило идущих идти, верующих верить в Единого для всех Бога, а интересующихся Исламом интересоваться.

А также Мы низвели ему [заключительному Посланнику] очевидные (явные) знамения [строка за строкою Священного Корана, проинформировав в том числе и о том, что] Господь наставляет на верный путь желанных Ему (тех, кто сам желает этого) [благословляет тех, кто стремится к Нему, хочет идти и идет].

## 22:17

Воистину, (1) уверовавшие [носители основных постулатов веры, мусульмане], а также (2) иудеи, (3) сабеи (поклоняющиеся ангелам и звездам)<sup>161</sup>, (4) христиане, (5) поклоняющиеся огню и (6) язычники – представители каждого из направлений явят собой отдельную группу в Судный День [и Господь всех рассудит: кто из них веровал, а кто находился в очевидном заблуждении]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) всему свидетель [как явному, так и тайному].

---

<sup>161</sup> По поводу определения значения слова, приведенного в аяте, нет однозначного мнения в среде мусульманских ученых. В переводе смысла я привел одно из его значений. Что касается других, то основными являются следующие: здесь подразумеваются (1) вероотступники, отказавшиеся от той религии, которой следовали ранее; (2) все те, кто не является ни мусульманами, ни иудеями, ни христианами; (3) все те, кто не исповедует какую-либо религию. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 193 и 195; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 1. С. 72; аль-Кургуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 1. С. 295; Му'джаму люгати аль-фукаха' [Словарь богословских терминов]. Бейрут: ан-Нафаис, 1988. С. 269; Елдэрэм С. Куранэ хахим ва ачэкламалэ мэали [Тафсир Корана]. Стамбул: Дэфина, 2008. С. 9.

## 22:18

Ты разве не видишь, что пред Богом совершают земной поклон [проявляют покорность, повиновение, причем каждый в своих, соответствующих его возможностям формах] все те, кто на небесах, а также те, кто на земле; солнце, луна, звезды, горы, деревья, животные, а также немалое количество людей [все они молятся Ему, обращены к Нему]. Но много и тех [среди людей], кто заслужит адские муки [проигнорировав предупреждения Божьих посланников и отвергнув постулаты веры]. Кого презрит Господь, к тому никто уже не проявит благородства (великодушия) [в земной ли, в Божественной ли степени этих качеств]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) делает то, что пожелает [никто Ему не указ].

## 22:19

Два соперника [верующие и безбожники; представители разных религий, каждый из которых считает себя правым, а собеседника – заблудшим] спорят об их Господе [о состоятельности или несостоятельности их взглядов, используя преимущественно личные, субъективные трактовки и интерпретации].

[Пусть спорят, выбирают из того, что есть, но факт, о котором говорили все Божьи посланники, остается фактом:] безбожники [окажутся в Аду и] получают [им выдадут] куски ог-

ненной одежды [практически оденутся в огненное пламя], а сверху будут поливаемы кипятком [температура которого несоизмерима с земной, она будет намного более высокой].

## **22:20**

Внутренние органы и кожа начнут плавиться от этого [а после онемения нервных окончаний – восстанавливаться заново для продолжения ощущения бесконечных истязаний].

## **22:21**

[Также] для них приготовят большие металлические палицы<sup>162</sup> [которыми временами они будут побиваемы; с помощью их же пресекут беспорядки и проведут воспитание беглецов].

## **22:22**

[Потому что] всякий раз, когда из-за невыносимой жары (духоты) [либо переполняющего чувства печали и скорби, что прожитого не вернуть и уже не изменить, а терпеть нет сил – впереди вечность] они будут организовывать побег, их вернут [не без помощи упомянутых палиц] обратно [со словами]: «[Продолжайте] вкушать адские мучения».

## **22:23**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) введет верующих, совер-

---

<sup>162</sup> Палица – тяжелая дубинка с утолщенным концом.

шавших благодеяния, в райские сады [где на любой вкус и дворцы, и виллы, и усадьбы, и таунхаусы, расположенные на возвышенностях], под которыми текут реки. Украсят их запястья [тела] золотыми браслетами [драгоценностями на любой вкус] и жемчугами, а их одежда там – из натурального шелка [даже для самых требовательных в вопросах покроя, модели, расцветки, стиля, дизайна найдется то, что в полной мере удовлетворит потребности и желания, будь то в одежде, интерьере дома, элегантно и резвом средстве передвижения, окружающем ландшафте... причем все это – бесплатно]<sup>163</sup>.

## 22:24

Они [обитатели Рая] будут направлены [сориентированы всей своей сутью] на вежливое общение [грубостей и невоспитанности там не будет] и благонравное поведение [между собою. Всевышний очистит их души от мелких изъянов, недостатков, присущих им в мирской жизни. И все это естественно, гармонично, комфортно; никаких трудностей и испытаний, ведь это – Рай].

## 22:25

---

<sup>163</sup> Сподвижник пророка Мухаммада Ибн ‘Аббас говорил: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь названия». См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.



(1) Кто сам безбожен и другим не дает прохода на пути к Богу, не дает посетить Священную мечеть [расположенную в Мекке], которая для всех людей одинакова [должна быть одинаково доступна]: как для живущих там [рядом с нею, оседлых], так и пришедших из пустыни кочевников [оказавшихся в этих местах случайно; приезжих, неместных], (2) кто безбожно вершит там преступления, тем Мы [говорит Господь миров] дадим вкусить болезненное наказание.

## **22:26**

Упомяни [Мухаммад] те времена, когда показали Мы Ибрахиму (Аврааму) место расположения Каабы [ведь оно было утеряно со времен Ноя, с момента потопа], [сопроводив это словами:] «Не возноси кого- или что-либо на Мой уровень (не обожествляй что-либо помимо Меня)! Очисти Мой Дом [Каабу, то есть территорию первого храма на земле, место, где он когда-то стоял, и выстрой его заново, сохраняя в чистоте от элементов язычества] для всех тех, кто придет сюда совершать ритуальный обход, остановится здесь и будет молиться, выполняя поясной и земной поклоны».

## **22:27**

[Поднявшись на возвышенность] объяви [Авраам] людям о [необходимости] паломничества [к храму], они [несмотря на расстояния, услышат тебя] придут и пешими, и на исхудалых верховых животных [кто как сможет] из самых отда-

ленных уголков [земли].

## 22:28

[Все это] для того, чтобы (1) получили они [от этого] пользу [как мирскую, ведя параллельно торговые дела, знакомясь с новыми людьми, так и вечную, совершая пред Господом миров соответствующие ритуалы на этой святой земле], (2) чтобы упоминали имя Аллаха (Бога, Господа) в известные дни<sup>164</sup>, (3) [поблагодарили Его и] за то, что дал им жертвенных животных (упоминали Его имя при заклании их), мясом которых они сами питаются и в обязательном порядке угощают нищих.

## 22:29

А после пусть приведут себя в порядок [подстригут волосы и ногти, вымоются], исполнят обет [взятые на себя пред Богом обязательства, если были таковые] и совершат обход вокруг Каабы [так называемый обход устремления (таваф аль-ифада)]<sup>165</sup>.

## 22:30

Все это так [таково назидание]. [Подчеркнем, что] тот, кто возвеличивает (уважительно и с почтением относится) к то-

---

<sup>164</sup> Под этими днями подразумеваются либо десять дней месяца Зуль-хиджа, либо день 'Арафа, либо четыре праздничных дня Курбан-байрама.

<sup>165</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 210, 215.

му, что свято пред Аллахом (Богом) [знает и практикует; выполняет обязательное и сторонится запретного], то это пред Ним (Господом) ему же [человеку] самому во благо.

Разрешен вам [для приема в пищу] домашний скот [после соответствующего процесса заклания] кроме того, что запрещено<sup>166</sup>. Сторонитесь скверны (гнусности) язычества (идолов) [не опускайтесь на столь низкий для вас, людей, уровень интерпретации веры], а также – лжесвидетельства [ни под каким предлогом не обманывайте других, не лгите; *не давайте против других ложных показаний*].

## 22:31

[Будьте] верующими в Бога [Творца всего сущего, сторонящимися ложного, скверного], не возносящими что-либо на Его уровень. Кто найдет для себя иного бога, помимо Аллаха (Бога, Господа), тот подобен человеку, стремительно падающему с неба и (1) неожиданно подхваченному [хищными] птицами [которые уже в воздухе разорвут его на части] либо (2) унесенному ветром далеко-далеко [с тем, что ветер увеличит скорость и смертоносность падения]. [То есть избравший для себя покровителем Дьявола и поклоняющийся чему- или кому-либо иному, помимо Бога, как бы ни старался, ни ухищрялся, ни подстраховывался благодеяниями – все равно не сможет спастись.]

---

<sup>166</sup> О том, что запрещено, см.: Св. Коран, 5:3.

\*\*\*

Аят говорит о том, что безбожие и язычество опасны для человека. Но следует добавить, учитывая смыслы многих других аятов и хадисов, а также реалии современной жизни, где порой можно встретить безумный религиозный фанатизм и экстремизм, ценности и блага веры также нужно *уметь* применять, дабы ожить, цвести и благоухать, а не отравлять себя и других, не уничтожать.

## **22:32**

Все это так [таково назидание]. [Подчеркнем, что] тот, кто возвеличивает (уважительно и с почтением относится) к религиозным обрядам [практикует их, в том числе и обряды паломничества], то это – [идушее] от набожности его сердца.

\*\*\*

Фанатизм и набожность – разные вещи. Фанатизм, например, ослепляет, загоняет в жесткие рамки и не приемлет иных мнений и взглядов. Он сковывает. Набожность же окрыляет. Она раскрывает перед набожным человеком огромную палитру красок, цветов, оттенков и звуков; открывает новые горизонты и возможности.

## **22:33**

Для вас в этом [в религиозных предписаниях, обрядах паломничества; в жертвенном животном, которое вы можете эксплуатировать для собственных нужд в пути] много пользы до определенного срока, когда произведете вы заклятие его возле Каабы [то есть когда, завершая обряды паломничества, вы произведете заклятие в соответствующих, отведенных для этого местах и раздадите мясо неимущим, а также поедите сами].

### 22:34

Каждой религиозной эпохе (периоду духовного развития человечества) Мы [говорит Господь миров] определяли свои места совершения обрядов и сами обряды [в том числе и заклятие жертвенных животных], сутью чего являлось упоминание имени Аллаха (Бога, Господа) на те блага, что даровались им [в том числе и на] домашний скот [в момент заклятия].

[Несмотря на упомянутые различия в отдельных элементах религиозных обрядов] Богом для *всех вас* [людей, джиннов, вне зависимости от эпох, цивилизаций, поколений и национальностей] является Бог Один, будьте же покорны Ему. Обрадуй [о Пророк] повинующихся [Ему, придерживающихся Его предписаний и слышащих Его наставления; скромных пред Ним].

### 22:35

(1) Сердца этих людей при упоминании Аллаха (Бога, Господа) испытывают робость, (2) они терпеливо [без недовольств и возмущений в адрес Бога] преодолевают [жизненные] трудности, (3) выстаивают молитву и (4) тратят [на благо и в пользу других] из того, что даровано им [из заработанного и приобретенного с Божьего на то благословения; в отношении себя – экономны, в отношении других – щедры; не жадны и не скупы].

## 22:36

Сделали Мы [говорит Господь миров] жертвенное животное (верблюда и верблюдицу) [а также быка и корову, заклание каждого из которых производится от семи человек, в отличие от баранов и овец, которые лишь от одного] обрядом, в котором благо для вас [мирское и вечное]. Упоминайте над ним имя Аллаха (Бога, Господа)<sup>167</sup> [при заклании]. [Если производите данный процесс над верблюдами] оставьте их стоящими на ногах [лучше на трех ногах]<sup>168</sup>. И когда [после выхода основной части крови] они упадут [когда очевидно, что животное испустило душу, можете начать разделывать тушу], а полученным мясом как сами питайтесь, так и накормите бедного, который не попросит [довольствуясь име-

---

<sup>167</sup> Например, слова «бисмил-ля вал-лааху акбар, аллаахумма минкя ва иляйкя» (с именем Бога, Он превыше всего. О Господи, Тобою даровано и к Тебе возвращается).

<sup>168</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 235, 240.

ующимся малым], а также просящего. Поймите же, Мы подчинили их [домашний скот, да и всех животных] на службу вам [к примеру, те же самые верблюды, несмотря на их силу и мощь, смиренны во время смертельного для них процесса], будьте же благодарны [за это Творцу, заложившему определенные законы и закономерности в природе].

## 22:37

[Уразумейте!] До Аллаха (до Бога) никогда не дойдет ни мясо жертвенного животного, ни его кровь, однако же доходит до Него набожность, исходящая от вас [а потому важно состояние души, настрой, а не то мясо, которое вы сами же и съедите]. Подобным образом [как видите вы это воочию] оно [животное, предназначенное для заклания] подчинено вам [спокойно и смиренно перед происходящим, причем по обыкновению является для вас источником мяса, шкуры]. [И это в том числе] ради того, чтобы вы [временами приостанавливаясь в своих нескончаемых заботах либо активизируясь в периоды безразличия, лени и ничегонеделания, взглянули вокруг, вдохнули полной грудью] и возвеличили Аллаха (Бога, Господа) за тот верный путь, по которому Он предоставил вам возможность идти.

[В этом быстротечном потоке жизни, беспрепятственно приближающем вас к смерти] обрадуй *благородных* [кто является таковым в своих делах и поступках. Радостная весть им о счастье мирском и райской обители в вечности].

## 22:38

Воистину, Аллах (Бог, Господь) защищает верующих от нападок. Поистине, Он не любит закоренелых в предательстве и неблагодарности [будь они безбожники или кто иной].

\*\*\*

Конечно же, аят говорит о тех, кто мудро, последовательно и дисциплинированно делает от себя зависящее, а в остальном полагается на Бога. Не боится препятствий, не дает укорениться в своей душе страхам и сомнениям, а идет вперед, поддерживая «диалог с Богом» через обязательность в религиозной практике и благородство, воспитанность с окружающими людьми.

Здесь не о тех, кто лезет на рожон, идет навстречу явной опасности вопреки здравому смыслу.

В аяте сказано «*Аллах (Бог, Господь) защищает верующих от нападок*». Но верующие бывают очень и очень разными по степени воспитанности, например, по присущим им привычкам или неотъемлемым личным характеристикам. Кого именно из числа верующих защищает Господь?

Через заключительного Божьего посланника, пророка Мухаммада (да благословит его Творец и приветствует), переданы слова Господа миров, смысл которых таков: «Кто бу-



дет враждовать с набожным человеком [близким к Богу своими устремлениями и делами, благородством и благонравием, добротой и щедростью; кто будет причинять ему боль, проявлять злобу], тому Я объявляю войну. [То есть на его стороне будет Сам Творец всего сущего, в соответствии с волей, мудростью, мощью и всезнанием Которого происходит абсолютно все на этой земле и во всей Вселенной. Он, этот близкий к Богу человек, сможет забыть о своих недоброжелателях, игнорировать их и уверенно реализовывать свои таланты, свое призвание, создавать новые земные шедевры.]

[Но что первоочередно следует сделать, дабы стать ближе к Богу?] Любимейшим из всего, что бы ни делал раб<sup>169</sup> Мой [продолжает Творец] в стремлении приблизиться ко Мне, является то, что вменил Я ему в обязанность [уважение к родителям<sup>170</sup>, почтительное отношение к жене (мужу) и долж-

---

<sup>169</sup> Употребленное в Священном Коране либо в хадисах словосочетание «раб Божий» не принижает человеческое достоинство, а, наоборот, поднимает его над многим. Ведь такой человек не поклоняется, не преклоняется, не раболепствует перед положением, достатком, страстью и ненасытным хотением, обманывая других и пренебрегая всем святым. Он – раб Божий, а потому постоянен и обязателен, достигает всего и вся с именем Творца, учитывая права других творений, не причиняя им боли и страданий, и это – из трепета пред Господом, Чьим покорным рабом он и является.

<sup>170</sup> «Господь повелел, чтобы вы никому не поклонялись, кроме Него, и *были добры к родителям* [относились к ним лишь хорошо и по-доброму]. Если один из них или оба [родителя] достигнут преклонных лет, не смей говорить им [даже] «уф!» [проявляя эмоции, выказывая недовольство; пренебрегая их словами и советами], не повышай на них голоса [не кричи, о сын или дочь, на своих родителей], а обратись к ним с добрым словом [будь щедр с ними на доброе слово,

ное воспитание детей; самодисциплина в благом и праведном<sup>171</sup>; строгое выполнение (в меру сил и возможностей)<sup>172</sup> взятых на себя обязательств пред Богом или людьми<sup>173</sup>, честность и т. д.]. И будет раб Мой стараться приблизиться ко Мне, совершая дополнительное, пока Я не полюблю его. Когда же Я полюблю его, то стану его слухом, которым он будет слышать; его зрением, которым он будет видеть; его руками, которыми он будет работать, и его ногами, которыми он будет идти. [Человек проникнется душевным спокойствием, уверенностью в себе, будет полон надежд, жизненной энергии, рационального расчета и реальных каждодневных дел.

---

вежлив]. Склони перед ними обоими крыло смирения из доброты (сумей осадить свой пыл и прояви милосердие), [а молясь за них] молви: «Господи, окажи им милость так же, как они [оказывали мне] воспитывая меня, когда я был маленьким [одаривали вниманием, заботились, лишая и ущемляя себя]» (Св. Коран, 17:23, 24).

<sup>171</sup> Например: «Те же, кто уверовал [в Бога, согласился со всеми постулатами веры] и совершал *благие поступки*, они – обитатели Рая, они пребудут там вечное» (Св. Коран, 2:82).

<sup>172</sup> «На душу [человека] не возлагается то, что выше и больше ее возможностей. [Запас прочности человека может быть огромным, но вы, люди, разумно оценивайте свои силы, не взваливайте на себя нереальное и непомерное, а взявшись за что-то, полагайтесь в результативности на Творца и постарайтесь *себя* не подвести, оставаясь постоянными, в том числе и в вопросах религиозной практики]» (см. Св. Коран, 23:62).

<sup>173</sup> «О верующие, будьте обязательны в выполнении договорных отношений [исполняйте обеты, обязательства, установленные между вами и Всевышним, а также между вами и другими людьми]» (см. Св. Коран, 5:1); «Будьте обязательны в договоренностях. Воистину, за обещания и взятые на себя обязательства вам отвечать [пред Всевышним в Судный День]» (см. Св. Коран, 17:34).

Ему будет легко слышать, видеть, чувствовать главное и сосредотачиваться на нем, не отвлекаясь на второстепенное.]

И если он попросит Меня о чем-нибудь, Я [продолжает Господь миров] обязательно дарую ему это, а если обратится ко Мне с просьбой о защите, Я непременно помогу ему. И ничто из совершаемого Мною не заставляет колебаться в такой мере, как необходимость забирать душу верующего, не желающего смерти [ведь он еще столько всего желает успеть]. Ибо Я не хочу причинять ему боль»<sup>174</sup>.

## 22:39

Разрешено притесненным (подвергающимся нападкам) [со стороны других] (физически уничтожаемым, истребляемым) [применить силу; дать соответствующий отпор; нанести ответный удар]. Помочь же им в этом для Аллаха (Бога, Господа) не составит труда [если, конечно же, все зависящее от них они сделают и будут полны решимости].

## 22:40

Они те, кто был изгнан без какого-либо на то основания из своих домов (жилищ) [со своих родных территорий, земель].

---

<sup>174</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2039, хадис № 6502; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 14. С. 414–422, хадис № 6502; Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благонравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 1. С. 298, хадис № 1/387; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 109, хадис № 1752, «сахих».

Единственным [что побудило к этому варварству их врагов] были слова о том, что Господь Один [и Един для всех].

И если бы не защита Аллаха (Бога, Господа) одних людей другими [если бы не то равновесие, которое периодически устанавливается Творцом на этой Земле для мирного сосуществования людей и возможности дипломатического урегулирования разгорающихся конфликтов], то были бы разрушены (снесены) [стерты с лица земли] *монастыри, церкви, синагоги и мечети*, где много упоминается имя Аллаха [имя Единого и Единственного Господа<sup>175</sup>]. И нет сомнения в том, что Аллах (Бог, Господь) поможет тому, кто помогает Ему [пророки, несшие Божью проповедь, ученые, продолжавшие дело пророков; праведники и простые верующие, нашедшие свое место в жизни и рационально реализующие предоставленные им возможности, не выходя за границы веры и благочестия]. Воистину, Он – безгранично Силен и Могуществен [не Он нуждается в вас, а вы – в Нем].

## 22:41

Они те, кто, приобретая от Нас [говорит Господь миров] многочисленные возможности [благополучного проживания и процветания на земле], (1) выстаивает молитву [не игнорирует ее], (2) выплачивает закят (обязательную милосты-

---

<sup>175</sup> Разные люди упоминают Его на разных языках, называют разными именами. Главное, чтобы приписывалось соответствующее только Ему, Далекому от всех недостатков, Безграничному, Бесконечному, Невообразимому. «Нет ничего, подобного Ему», – сказано в Священном Коране (см.: Св. Коран, 42:11).

ню), (3) побуждает к благому и (4) предостерегает от скверного [то есть, несмотря ни на что, не забывает о своих обязанностях пред Богом и обществом, особенно в периоды материального достатка и благополучия]. В итоге все вернется к Аллаху (Богу, Господу) [к Творцу *всего* сущего, и Он воздаст каждому по заслугам].

\*\*\*

## БРАТСКИЕ УЗЫ. ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ РОДСТВО

*«И если бы не защита Аллаха (Бога, Господа) одних людей другими, то были бы разрушены (снесены) монастыри, церкви, синагоги и мечети, где много упоминается имя Аллаха<sup>176</sup>».*

---

<sup>176</sup> В оригинале – «исмул-ла», то есть не «имя Творца», а «имя Аллаха». Однажды я был свидетелем пасхальной речи египетского коптского патриарха и отметил для себя, что если у нас в России, упоминая Всевышнего, христиане говорят «Бог, Господь», то арабы-христиане, копты, упоминая Всевышнего, говорят именно «Аллах». К сожалению, очень многие, особенно на территории бывшего Советского Союза, до сих пор не могут отказаться от ложного представления о том, что якобы в разных религиях поклоняются разным богам: христиане поклоняются Богу (либо Иисусу), а мусульмане – Аллаху. Возможно, с годами мы помнеем. Не зря же первониспосланным откровением Священного Корана являются слова: «читай, во имя Господа твоего!» – то есть на протяжении всей своей жизни, о человек, развивай свой интеллект, просвещайся, особенно посредством

Нет разумных причин и поводов для того, чтобы люди жили в состоянии вражды, размежевания и разобщенности, постоянно противореча друг другу, игнорируя и не познавая, не признавая друг друга. Следуя правильной логике и здоровым чувствам, далеким от всяких форм эгоизма, мы увидим немалое количество мотивов к сближению людей, множество поводов для образования интегрированного общества с сохранением самобытности всех его участников, в котором правят не антагонистические<sup>177</sup>, не шовинистские<sup>178</sup> настроения, не озлобленность и постоянный поиск врага, а – любовь и взаимоуважение. Воспитывая именно такие качества в своих гражданах, любое общество поведет себя к безопасности, спокойствию и неподдельным идеалам цивилизованности.

Творец *всего* сущего в заключительном Писании – Священном Коране – отсылает роды человеческие и многочисленные народы, их культурную самобытность к двум прародителям, Адаму и Еве, указывая людям на «место встре-

---

чения. Именно читая, человек начинает выходить за границы кем-то навязанных или же самостоятельно приобретенных ментальных клише, шаблонов и стереотипов. Жизнь из монотонной и бесцветно-серой превращается в многогранную, полноцветную и намного более интересную.

<sup>177</sup> Антагонистический – непримиримо враждебный.

<sup>178</sup> Шовинизм – крайний национализм; разжигание национальной вражды и ненависти; проповедь национальной исключительности и расового превосходства.

чи», где переплетаются их братские узы: «О люди [все люди, вне зависимости от взглядов и убеждений]! Поистине, Мы [говорит Господь миров, местоимением «Мы» указывая на Свое могущество и величие, но никоим образом не на множественность] сотворили вас из мужчины и женщины [Адам и Ева явились началом рода человеческого] и сделали вас народами и племенами [нет ничего удивительного в том, что вы разных национальностей, культур. В этом – Божественный замысел. И ваша «разность и непохожесть» для того], чтобы вы познавали друг друга [изучали иностранные языки, незнакомые вам культуры, знакомились с неизвестными доселе вам людьми]. Воистину, самыми великодушными (благородными) пред Богом среди вас [людей] являются те, кто наиболее набожен<sup>179</sup> [а не те, кто гордится своей принадлежностью к какой-либо нации, полагая, что за счет этого у него лучшее положение пред Господом]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) Всезнающ и в полной мере осведомлен [обо всем и вся]». (Св. Коран, 49:13).

---

<sup>179</sup> Что есть набожность? Выполняя в меру сил и возможностей обязательное и сторонясь явно запретного, человек вступает на территорию набожности, но определить ее, взвесить или измерить крайне сложно, а точнее, невозможно. Внешняя атрибутика и «религиозная» лексика могут оказаться обманчивы, как если бы волк надел шкуру овцы. «Набожность вот здесь», – сказал пророк Мухаммад, трижды указав на грудь. Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1998. С. 1035, хадис № 32–(2564); Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисалья, 2000. Т. 1. С. 204, хадис № 14/237.

И когда люди идут друг другу навстречу, знакомятся друг с другом, а не пытаются найти негативные черты в другом менталитете<sup>180</sup>, не пропитываются взаимными противоречиями, антипатией; именно шаг навстречу – основа межчеловеческих отношений. Да, порой появляются преграды, препятствующие движению в этом направлении. «Давка» и «толкотня» в борьбе за «место под солнцем», положение, должности, «корочки», титулы или материальный достаток часто умерщвляют в людях взаимоуважение, взаимопонимание, ощущение того, что рядом с тобою такой же человек, лучшее творение Создателя, вознесенное Его волею над всем и вся.

Да, люди могут по-разному понимать, что есть истина, по-разному трактовать, что есть добро или зло, а это часто приводит, в лучшем случае, к спорам, в худшем же – к столкновениям, стычкам меж ними, войнам. Хотя ведь пророк Мухаммад, как и многие тысячи посланников Божьих до него, говорил: «Не гневайтесь друг на друга, не завидуйте друг другу, не враждуйте и будьте же, о люди, братьями»<sup>181</sup>.

---

<sup>180</sup> Менталитет – 1) образ мыслей, совокупность умственных навыков и духовных установок, присущих отдельному человеку или общественной группе; 2) психология нации.

<sup>181</sup> Хадис от Анаса ибн Малика; св. х. аль-Бухари и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1915, хадис № 6065; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 589, хадис № 6065. Также см.: аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 10. Ч. 19. С. 238, 239, хадисы № 110–117.



Один из мусульманских ученых мудро отметил: «Если ты сажаешь в тюрьмы тех, чьи мысли отличаются от твоих, значит, в твоей голове вместо разума возведена стена [с колючей проволокой]. Если ты несогласных с тобою лишаешь жизни через повешение, значит, в твоей голове вместо разума – виселица. Но если же ты обмениваешься мнениями со своим собеседником, в чем-то убеждаешь его, а в чем-то и соглашаешься с ним, тогда в голове твоей [настоящий] разум, выполняющий функции именно разума»<sup>182</sup>.

Несмотря на негативные события, случающиеся в повседневной жизни каждого из нас либо в мире, важно не забывать о том, что все люди имеют одну природу сотворенности<sup>183</sup>, исходя из чего должны строить жизнь на земле сообща. Именно сообща, гармонично и согласованно друг с другом. Каждый из нас, независимо от национальности, гражданства, вероисповедания или мировоззрения, вносит свою лепту в продолжение бытия, строительство жизни и изменение ее.

А строя и изменяя ее в лучшую сторону, нужно помнить, что (1) любой человек возвышен и выделен пред Господом:

---

<sup>182</sup> Слова Мустафы Садыка ар-Рафи'и. См.: аль-Худойби Х. Ду'атун ля кудо [Призывающие, а не судьи]. Каир: Ат-тавзи' ва ан-нашр, [б. г.]. С. 8.

<sup>183</sup> «О люди, бойтесь Господа вашего [выполняя предписанное Им и сторонясь явно запретного, но при этом умея полно, ярко жить], Который сотворил вас из одной души [из одного начала] и из нее ей пару [человеческий род пошел, по воле Всевышнего, начиная с сотворения Адама и Евы]. И от них (Адама и Евы) рассеял Он [по земле] много мужчин и женщин» (см. Св. Коран, 4:1).

«Мы [говорит Господь миров] чувствуем потомков [прародителя человечества] Адама... Перед многим другим из числа сотворенного Нами *люди* имеют немалое количество преимуществ» (Св. Коран, 17:70); а также – (2) каждый из людей невероятно близок к Творцу: «Мы, и нет сомнений в этом, сотворили человека [род человеческий] и знаем [даже] то, что шепчет ему его душа. Мы ближе к нему [к каждому из людей], чем его шейная артерия [ближе к ним, чем они сами к себе]» (Св. Коран, 50:16).

В то же время не стоит преувеличивать свою значимость или принижать достоинство других. О пагубности и греховности этого часто упоминается в Коране и хадисах. Пророк Мухаммад предостерег: «Все вы – дети Адама [и Евы]. Адам сотворен был из земли. Пусть же прекратят люди бравировать<sup>184</sup> своими предками [пусть не возносятся над другими, перечисляя достижения или подвиги своих родов, племен, народов], иначе станут они пред Богом [потеряв человеческое лицо в результате своей гордыни и кичливости за чужие успехи и поступки] даже ниже по значению, чем [обычный] навозный жук»<sup>185</sup>.

Важно не то, какого цвета твоя кожа, какое у тебя гражданство или национальность, из какого рода или тейпа ты

---

<sup>184</sup> Бравировать – хвастливо выставлять что-либо напоказ, рисоваться чем-либо.

<sup>185</sup> Хадис от Хузейфы; св. х. аль-Барраза. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 396, хадис № 6368, «хасан».

происходишь, а то, кто ты есть сам, какова твоя суть, каковы лично твои нравственные и иные успехи, достижения.

Великий имам ‘Али ибн Абу Талиб (двоюродный брат Пророка) еще более четырнадцати веков назад говорил:

*Люди, как скульптурные изваяния (монументы, манекены), равны (имеют много сходств);*

*Отец их Адам, а мать – Ева.*

*Матери людей (подобны) сосудам-хранилищам (младенцев),*

*А для определения знатности происхождения – у них отцы.*

*И если есть заслуги у родителей, то дети гордятся (этим),*

*Хотя они ведь (дети) – (еще) лишь глина и вода* <sup>186</sup> .

*Истинные честь и достоинство (заслуги) – у ученых* <sup>187</sup> *людей,*

*Они – указатели правильного пути для тех, кто просит*

---

<sup>186</sup> «Лишь глина и вода», то есть сами собой еще ничего не представляют. Нужно учесть, что имам ‘Али относился к очень уважаемому роду, а дети его – это внуки пророка Мухаммада. Но при всем при этом он подчеркивает, что заслуги рода или родителей не дают ребенку права возноситься перед другими. Ребенок сам должен вырасти и стать человеком, которого будет за что уважать.

<sup>187</sup> У тех, кто всесторонне (в первую очередь в вопросах морали и нравственности) грамотен, эрудирован, познает себя, знакомится с другими людьми, изучая их языки и культуру. Те, кто постигает окружающий нас мир в любых областях наук, познает и Того, Кто сотворил все это в неопикуемой гармонии и с непостижимым совершенством.

*их об этом.*

*Ценность человека в искусных умениях его* <sup>188</sup> ,

*А невежды (кстати) враждебны к носителям знаний.*

*Посвяти себя науке (знаниям, познаниям) и ни на что не променяй это!*

*(Пойми), люди (массы, толпы) – мертвы, а обладатели знаний (ученые) – живы* <sup>189</sup> .

Вернемся к братству, общечеловеческому родству.

Важно уметь отличать сектантское понимание братства от религиозного. «Братья мои – это те, кто думает так же, как и я, а остальные – враги и недруги» – носителям такого взгляда на жизнь крайне сложно контактировать с другими, теми, кто не похож на них, живет по иным принципам, мыслит иными категориями, кто не разделяет их взгляды и ценности. Религиозное же понимание братства таково: «Все мы, люди, вольны в выборе взглядов и поступков. Появления на свет каждого из нас пожелал Творец. Живя в мирской обители, мы проходим чрез Богом определенные для нас испытания, в том числе и посредством друг друга, через наше отношение друг к другу<sup>190</sup>. Всем нам возвращаться к Господу

---

<sup>188</sup> В умении человека что-то хорошо и профессионально выполнять, касается ли это глубоких познаний в какой-либо области науки или искусного владения ремеслом, например.

<sup>189</sup> См.: аль-Кярам А. Диван амир аль-му'минин аль-имам 'али ибн абу талиб. С. 7.

<sup>190</sup> «[Всевышний, конечно же, может напрямую наказывать притеснителя или

миров и каждому отвечать за *свои* поступки».

«И в тот День появятся люди [их воскресят, и будут они] рассеянные (разобщенные) [их распределят по разным группам], дабы показали им их дела [мирские]. И кто совершил [хоть] на вес пылинки (атома) добра (блага) [хотя бы чуть-чуть], непременно увидит это. А кто совершил [хоть] на вес пылинки (атома) зла [хотя бы немножко, чуточку] обязательно увидит это [то есть ничто не останется незамеченным, не затеряется из личного дела кого-либо из людей или джиннов]» (Св. Коран, 99:6–8).

Да, люди разные (по национальности, языкам, культурам, воспитанию, темпераментам и характерам, физическим и материальным возможностям), но у этих миллиардов человеческих особей очень даже много общего. Мы словно жемчужины, нанизанные на единую нить жизни.

Осознание того, *что* именно нас единит, помогает нам более продуктивно жить, созидать и меньше тратить сил на такие сжигающие все и вся отрицательные эмоции, как озлоб-

---

помогать притесненному, может проявлять Свою Божественную справедливость без малейшего промедления, но происходит все в этой жизни не так, как тот или иной из людей желал бы, а по Божественному замыслу и] *одни из вас испытывают через других*. [В значительной степени именно отношения меж людьми в самых разных (мирных или военных) ситуациях показывают суть человека, скверна она или благородна. И это (наши слова, адресованные друг другу, реплики, формы поведения меж собою, реакции, оценка друг друга) явится наглядным примером для осознания справедливости Божественного вердикта, который будет вынесен каждому из нас в Судный День]» (см.: Св. Коран, 47:4).

ленность, навязываемая задавленность или необоснованное превосходство.

Одним из важных объединяющих факторов является сознательная или подсознательная вера в Бога, Которого мы можем по-разному называть, понимать, но в любом случае все мы, пройдя мирскую обитель, а также загробный мир, вернемся к Нему, Творцу нашему. Господь, свят Он и велик, рассудит.

## 22:42–44

Если они тебе [Мухаммад] не поверят, так ведь ранее и народ Нуха (Ноя), и ‘адиты [народ Худа], а также самудиты [народ Салиха] не верили [приходившим к ним Божьим посланникам]. Так же было с народом Ибрахима (Авраама) и народом Лута (Лота), жителями Медьена [народом Шу‘айба]<sup>191</sup>. Не поверили и Мусе (Моисею) [но не его народ, потомки Я‘куба, а копты<sup>192</sup>]. Безбожникам Я [говорит Господь миров] дал возможность вкусить жизни сполна (даровал долгую жизнь), а затем [нежданно-негаданно] забрал их [по-разному и под различными причинами-предлогами: наводнения, ураганы, землетрясения, эпидемии]. Каковой же оказалась смена обстановки [жизнь на смерть, безмятежное благопо-

---

<sup>191</sup> Подробнее об этих народах см., например: Св. Коран, 9:70 и комментарии.

<sup>192</sup> Здесь говорится о коптах времен пророка Моисея, а не о тех коптах-христианах, которые живут в Египте сегодня, ведь во времена Моисея такого понятия, как «христианство», просто не существовало, оно появилось уже после пророка Иисуса.

лучие и безразличие на муки в загробном мире и вечность в Аду]?!]

## 22:45

Сколько же поселений Мы [говорит Господь миров] уничтожили вместе с их грешными (безбожными) обитателями: [старые] дома развалились (опустели), колодцы [системы водоснабжения] стали никому не нужными (пришли в негодность), а [прочные, капитально] построенные [по последнему слову науки и техники] дворцы [если и остались стоять, то пустыми и безлюдными].

## 22:46

Разве не могли они попутешествовать [изучить историю прошлых веков и тысячелетий, а затем посетить сохранившиеся памятники, столицы государств и цивилизаций, когда-то процветавших и сокрушавших любого врага], имея при этом *разумеющие сердца* или *слышащие уши*?!]

Не глаза слепнут [у людей], а сердца, которые в груди [они не внемлют урокам прошлого в настоящем, не пытаются их понять. Вся их жизнь – это бег из ниоткуда в никуда по узкой тропинке стереотипов и личных интерпретаций, субъективных умозаключений].

\*\*\*

Наука еще расскажет нам о многом интересном, сделает сотни открытий, подтверждая либо опровергая ранее ею сказанное, стараясь изучить *человека* и окружающий его мир, но навык внесения (вставки) новой полезной информации в непосредственный процесс жизни, повседневного бытия индивидуума – это прокладывание (пробивание) новой тропы через необъятные просторы мозговых джунглей и галактических душевных пространств. А потому до Конца Света люди будут иметь *возможность* в еще большей мере, шаг за шагом, раскрывать для себя смысл приведенного аята: «[Разве не полезно путешествовать, передвигаться, жить] *имея при этом разумеющие сердца или слышащие уши?! Не глаза слепнут, а сердца, которые в груди*».

Также в данном аяте говорится о том, что люди по привычке, безвольно подчиняются своим желаниям, эксплуатируя мозг лишь в бесконечном выборе ради потребления, переходящего при увеличении достатка и возможностей в гиперпотребление. При этом они не задумываются о последствиях и не вникают в суть. А в итоге – душевная пустота, разбитые сердца и десятки лишних килограммов веса. Необходимо с детства учиться и уже с юности применять подход, когда внимательно слушаешь полезное, чувствуешь сердцем и задумываешься о последствиях.

**22:47**

Они [далекие от веры и набожности, кого ты предупре-



ждаешь о «вечной» опасности и побуждаешь подготовиться к встрече с нею, думая при этом *головой* и *разумая сердцем*] торопят тебя с наказанием?! [Они хотят, чтобы снизошла Божья кара «здесь и немедленно»?!] [Успокой их] Аллах (Бог, Господь) всегда исполняет обещанное. Вот только день у Него равен тысяче лет, которыми вы живете<sup>193</sup> [а потому минимум ужаса, через который пройдет любой человек – его смерть, максимум – Конец Света, душераздирающие признаки которого могут растянуться на многие тысячелетия].

## 22:48

Всякое грешное (безбожное) поселение, наказывать которое Я [говорит Господь миров] не спешил, в какой-то момент (в назначенный срок) уничтожалось Мною. Ведь все [рано или поздно] возвращается ко Мне.

## 22:49

Скажи [Мухаммад]: «Люди, я являюсь для вас очевидным (ясным) предостережением (предупреждением). [Услышьте мои слова, поймите – тогда спасетесь, все благополучно пре-

---

<sup>193</sup> У всего свое исчисление времени. Всевышний рассеял для нас по земле многочисленные примеры тому: даже обычная бабочка за несколько недель своего существования успевает многое сделать в этой жизни – вырасти из личинки, опылить цветки, пройти период размножения, дать продолжение своему виду. Несколько недель для человека кажется слишком малым периодом, хотя для бабочки он, возможно, представляется *огромным*. Для Всевышнего же, Который выше всего этого, вне границ времени и места, наше тысячелетие – как день земного времени.

одолеете и необходимого достигнете]».

## **22:50**

Кто уверует и станет [либо продолжит] совершать благодеяния, те удостоятся (1) [Божьего] прощения [если на самом деле изменятся и оставят плохое позади, как минимум – постараются серьезно поработать над собой] и (2) щедрого удела [то есть перед ними раскроются не только новые мирские, но еще и вечные перспективы].

## **22:51**

Кто же постарается нейтрализовать Наши [говорит Господь миров] знамения [будет заниматься вредительством, в том числе прикладывая усилия для дискредитации или неверного истолкования Священного Корана], желая [Нас] ослабить [победить], те – обитатели Ада [то есть если и вольны в жизни мирской делать желаемое ими (как плохое, так и хорошее), то в вечности справедливо получают по заслугам, не имея возможности выбора].

## **22:52**

Всякий [Божий] посланник и пророк, который избирался Нами [говорит Господь миров] до тебя [Мухаммад], подвергался сатанинским внушениям [на уровне мысли, разговора души], когда проявлял желания (хотения) [в периоды получения Божественных Откровений]: Дьявол старался за-

бросить что-то свое в пространство формируемого желания, а Аллах (Бог, Господь) ставил этому препятствие (аннулировал, уничтожал), давая чистый ход Своим знамениям [не предоставляя возможности даже малейшего вмешательства инородных примесей]<sup>194</sup>. Он [Творец всего сущего] все знает и бесконечно Мудр [все происходящее на земле неспроста и имеет глубокий смысл].

## 22:53

[Касательно же всех остальных людей] дьявольские проделки являются проверкой на прочность (смутой, подстрекательством; соблазном, очарованием) [особенно] для обладателей больных сердец (неуверенных, сомневающихся), а также тех, чьи сердца черствы<sup>195</sup> [затвердели в сухости, словно они бездушны]. Поистине, грешники далеко ушли в разобщенности [в серьезном несогласии с самими собой].

\*\*\*

В сердцах и сознании пророков и посланников Бога сатанинские мысли-разведчики, информационный мусор либо вирусы не успевали даже «присесть» и уж тем более обос-

---

<sup>194</sup> *Принимая во внимание пояснения ученых, можно перевести и так:* «Когда начинал он (пророк или посланник) читать [передавать Божественное Откровение], Дьявол старался забросить что-то свое...»

<sup>195</sup> Черстветь – становиться сухим, грубым. Черствый – человек, лишенный душевной мягкости, чуткости, неотзывчивый, бездушный.

новаться там и пустить корни. Что же касается всех остальных людей, то дьявольские вмешательства являются частью жизненного экзамена, а самую благоприятную почву для них предоставляют именно духовно больные, а также обладатели черствых сердец. Как интеллект, тело человека, так и его сердце, душа требуют повседневной целенаправленной работы над ними во благо оздоровления, укрепления и развития.

*«...Дьявольские проделки являются проверкой на прочность (смутой, подстрекательством; соблазном, очарованием) [особенно] для обладателей больных сердец (неуверенных, сомневающихся), а также тех, чьи сердца черствы».* Большая часть людей, имея те или иные телесные заболевания, затягивают с работой над собою и с ведением здорового образа жизни, что доводит их порой до операционного стола или невыносимых физических страданий. То же самое касается и души человеческой, сердца. Сатана периодически (обычно ежедневно) *отвлекает* нас всякими появляющимися из информационных потоков, из окружающей среды либо из ниоткуда желаниями и мечтами *от* главного и наиболее важного в данный период времени (как отвлекает водителей огромный рекламный щит с обнаженной особой, заглядываясь на которую они теряют бдительность и врезаются в притормозившую машину). К этим, на первый взгляд безобидным сатанинским вмешательствам (активизирующимся во время фантазий и мечтаний) можно отнести и лишней

час-другой сна, и желание «полистать» каналы телевизора либо посетить новостные сайты. Намереваясь потратить на это несколько минут, мы порой не замечаем и как миг пролетевших нескольких часов. Сатана часто рассеивает наше внимание желаниями и мечтаниями, размывая и разбавляя тем самым наши силы и время.

У человека могут быть желания и должны быть стремления, но ему следует рассортировать мысли и идеи на (1) те, что вписываются в контекст поставленных перед собою задач на день, месяц, год, жизнь, и (2) те, которые являются следствием слабости и неорганизованности. Конечно же, мы, люди, не ангелы (выполняющие все четко по расписанию, воодушевленно, в срок, без отклонений и отвлечений) и наше сознание (сердце, душу) невозможно привести в состояние кристальной чистоты, освободив от сатанинских примесей, *но* мы ведь периодически убираемся в своих физических жилищах (где обитают наши тела), моем, стираем, а также протираем рабочий стол от накапливающейся на нем из ниоткуда пыли...

Важно не то, что происходит, а то, как мы к этому относимся. Сатанинские примеси (мысли, настроения) – испытание на прочность и хорошая закалка. Борьба с самим собою за гармонию и здоровый образ жизни подобна сохранению бдительности за рулем, а также своевременному «ТО»<sup>196</sup> и

---

<sup>196</sup> Техническое обслуживание автомобиля, проводимое каждый раз после пробега десяти либо пятнадцати тысяч километров.

заправке горючим в стремительном процессе движения вперед, когда дорогу длиною в жизнь следует одолеть с надлежущими успехами и достижениями за определенное, отведенное Свыше время, не растеряв при этом в пути колес и не улетев от недосыпания в кювет. Это – повседневный труд, требующий в том числе и творческого подхода.

## **22:54**

[Приведенная информация о чистоте передававшихся пророкам Божественных Откровений предоставлена вам в том числе и для того] чтобы поняли обладатели знаний [были уверены], что это [Священный Коран] – истина от Господа [данная через заключительного Посланника, пророка Мухаммада, в кристально чистом, свободном от сатанинских примесей виде]. Пусть уверуют и последуют за этим своими [здоровыми] сердцами (проявят покорность) [обретут внутреннее спокойствие]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) наставляет на верный путь тех, кто уверовал. [Стремящийся к вере и духовной чистоте и старающийся что-то сделать, исходя из имеющихся на данный период времени сил и возможностей, достигнет всего необходимого для него с Божественного на то благословения.]

## **22:55**

Безбожники так и будут продолжать сомневаться в нем [в заключительном Посланнике и в заключительном Писании],

пока не наступит неожиданно их час [смерти] или не достигнет ужас «бесплодного» Дня [Конца Света, который не даст ничего нового, а лишь явится итогом старого, когда-то пережитого; обычное и ставшее за многие миллионы лет привычным «рождение» нового дня, движущегося затем к закату, останется в прошлом, уже не будет смены дня ночью и ночи днем].

### **22:56**

Власть в тот День будет вся у Аллаха (Бога, Господа) [она всегда была у Него, но если раньше можно было предполагать либо в этом сомневаться, то теперь это станет для всех очевидным]. Он рассудит между ними [всеми из мира людей и мира джиннов]. Кто же [своевременно] уверовал и совершал благодеяния [не откладывая их в долгий ящик], те окажутся [по итогу Божьего Суда и милости Творца] среди райских благ.

### **22:57**

Кто [так и остался] безбожен и не поверил Нашим знамениям [чудесам, проявлявшимся через посланников, и Священным Писаниям], они, претерпев унижения, окажутся в Аду.

### **22:58**

Покинувшие свои дома во имя Бога [во имя сохранения

веры, чести и достоинства], а после убитые [врагами, недругами, злодеями, разбойниками] либо умершие [своей смертью из-за тягот переселения или с обычным истечением срока жизни], они непременно будут наделены прекрасным уделом от Бога [если решились на столь непростой шаг лишь во имя Господа миров и сохранения веры]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) предоставляет лучший удел! [Более прекрасного удела, чем тот, что предоставляется Господом, не сыскать.]

## **22:59**

Они будут довольны теми местами, в которых непременно окажутся [в вечности; комфортабельность и уют просто не описать словами]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) все знает [как явное, так и тайное] и не торопится с наказанием [тех, кто того заслуживает].

## **22:60**

Это так [все обстоит именно так]. Кто на злодеяние ответит равносильным злом [даст отпор притеснителю<sup>197</sup>; не преступлением на преступление, а требованием материальной, к примеру, или моральной компенсации ущерба], но после вновь будет притеснен [морально раздавлен, изгнан, сослан, уничтожен своим обидчиком], тому Аллах (Бог, Господь) непременно поможет [несмотря на то что более благород-

---

<sup>197</sup> Но помните: «Прощение всегда ближе к набожности» (см. Св. Коран, 2:237).



ным для верующего было бы суметь простить, а не тратить эмоционально, физически, материально на возмездие]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) может все простить [хотя может и не простить, если вера лишь на языке, а в делах – очевидное безбожие и агрессия, выплескивающаяся наружу при первом же случае].

### **22:61**

Это так [все обстоит именно так]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) [легко] вводит ночь в день [и день становится длиннее], а также – день в ночь [и тогда ночь становится длиннее дня]. Всякое привычное для вас Он может в одночасье изменить, если будет на то Его воля]. Воистину, Он все слышит и абсолютно все видит.

### **22:62**

Это так [все обстоит именно так]. Аллах (Бог, Господь) [Его существование, а также единственность Творца] – истина, а все то, что обожествляемо помимо Него (к чему или к кому некоторые из вас взывают о помощи), – ложь (ложное). Поистине, Он над всем и вся и бесконечно огромен [не ограничен местом; все в сравнении с Ним мало и ничтожно].

### **22:63**

Ты разве не видишь, что Аллах (Бог, Господь) спускает с небес воду, в результате чего земля зеленеет [от всходящей

на ней травы и посевов]. Поистине, Он Добр (Мягок) и обо всем осведомлен [в том числе и о том, кому, что и когда нужно, а также – нужно ли это ему вообще].

## 22:64

Ему [Господу миров] принадлежит все то, что на небесах, и все то, что на земле [а вы, люди, если и имеете что-то, пусть даже миллиардные состояния, то лишь на правах *временного* пользования]. Поистине, Он неописуемо богат [и все земные богатства *ничтожно малы* пред Ним] (ни от кого не зависим) и восхваляем.

## 22:65

Ты разве не видишь [разве вы, люди, не замечаете и не понимаете], что Аллах (Бог, Господь) подчинил вам все, что на земле [всеми наземными и подземными богатствами вы пользуетесь на безвозмездной пред Богом основе]. Корабли ваши плавают по морям по установленным Им законам [и потому не тонут]. Небо сдерживаемо, чтобы не упасть на землю, хотя это может произойти, но лишь по Его повелению. Поистине, Он [Господь миров] к людям жалостлив и милостив [то есть, несмотря на все людское самомнение, а где-то и нахальство пред Ним, непризнание Его и игнорирование, люди благополучно ходят по земле, богатеют и умнеют, молодеют и стареют].

## 22:66

Он [Господь миров] является Тем, Кто дает вам жизнь, затем умерщвляет, а после – заново оживит [вслед за Концом Света, в день всеобщего Воскрешения].

[Но] поистине, человек, что бесспорно, необычайно *неблагодарное существо* [зачастую даже и не осознает всю ценность даров и милостей, не говоря уже о том, чтобы поблагодарить и рационально применить].

## 22:67

У каждой нации [эпохи, исторического периода] были *свои* святые места [нормы религиозной практики; свои порядки], которым они следовали. [Так и данное заключительному Божьему посланнику несколько отличается от того, что было ранее, хотя в целом все имеет одну суть, основу и смысл.] А потому пусть не спорят с тобою [Мухаммад, представители прошлых этапов религиозного развития человечества – иудеи, христиане]. Призывай к Господу своему [Единственному Богу, и это главное]. Поистине, ты [Мухаммад] идешь по верному пути [в чем можешь не сомневаться].

## 22:68

Если они [носители иных взглядов и ценностей] будут спорить с тобою [не прислушаются к сказанному], ответь: «Аллаху (Богу, Господу) лучше известно о том, что вы делаете.

## 22:69

Он рассудит в Судный День между вами все спорные вопросы [а потому пусть каждый идет своим путем: растет, найдя свое место в жизни, развивается, растит, строит, создает, не мешая другим]».

## 22:70

Ты ведь знаешь о том, что Аллаху (Богу, Господу) известно все, что на небе, и все, что на земле. Поистине, это [еще изначально, до Сотворения сего мира, было зафиксировано] в Книге [в Хранимой Скрижали], оно [извечное знание *обо всем*] для Бога [не ограниченного временем] просто.

## 22:71

Некоторые [к примеру, язычники], обожествляя, поклоняются тому, что не имеет от Бога власти (не имеет канонических доказательств в свою пользу) и не оправдано научными [убедительными] аргументами [о святости, Божественности]. [Да никогда и не сможет подтвердиться.] Грешникам (язычникам) [в час расплаты] никто не поможет.

## 22:72

Если им читаются Наши [говорит Господь миров] явные (очевидные) знамения, то ты видишь на их лицах недовольство (отвращение). Они готовы наброситься [от ненависти и

негодования; готовы разорвать на части] тех, кто зачитывает им знамения [строки из Священного Писания]. Скажи [им]: «Вам рассказать о чем-то более ужасном [о том, что вызовет в вас большее негодование]? Это – Ад, обещанный безбожникам. Худшего прибежища не найти».

## 22:73

О люди [одумайтесь, уразумейте, и] вот вам образный пример, прислушайтесь! Те, кого вы стараетесь обожествить помимо Аллаха (Бога, Господа), *никогда* не сотворят [обыкновенной крошечной] *мухи*<sup>198</sup>, пусть бы они объединили для этого все свои усилия! [Даже если все ваши земные или иные выдуманнные боги, идолы, божества; колдуны, экстрасенсы, «святые» объединят ради достижения такой простой цели *все* свои возможности и силы, они не смогут этого сделать.] Кстати, если муха что-то у них заберет [к примеру, кроху благовония, размещенного рядом с идолом, либо малость ароматического масла, которым одного из них старательно натерли], они *даже* этого обратно вернуть не смогут (не смогут спасти). Бессильны и сами язычники, и то, чему они поклоняются (просящий и тот, у кого просят, окажутся бессильны).

## 22:74

Они [люди] не смогут вознести Аллаха (Бога, Господа) на

---

<sup>198</sup> Что уж говорить о сотворении нас, людей. Это явно не в их силах.

тот уровень (ту ступень), которая [действительно] соответствует Ему. [Ни высокий уровень ай-кью<sup>199</sup>, ни просторы их творческого воображения, фантазии не помогут в этом.] Поистине, Он бесконечно силен и могущественен.

### **22:75**

Посланцев Своих Аллах (Бог, Господь) избирает как из числа ангелов, так и из числа людей. [Он сам решает, кому из людской среды быть Божьим посланником и кому из ангелов стать связующим звеном между Ним и творениями.] Поистине, Он все слышит и все видит.

### **22:76**

Он знает то, что впереди у них, и то, что позади [что было и что будет]. Все дела [все и вся] вернется к Богу [а потому хорошенько подумайте, прежде чем совершить очевидный грех, преступление].

### **22:77**

Верующие, совершайте поясной и земной поклоны [пред Богом<sup>200</sup>], поклоняйтесь вашему Господу [выполняя религиозные предписания] и благодетельствуйте (совершайте благодеяния)! Может быть [то есть велика вероятность, что] вы

---

<sup>199</sup> Ай-кью (англ. IQ < intelligence quotient) – коэффициент интеллекта, определяемый при помощи разнообразных психометрических тестов.

<sup>200</sup> Имеется в виду ежедневная пятикратная молитва-намаз.

достигнете успеха [и благополучия в обоих мирах; для чего у вас имеются все условия, предпосылки и возможности; надейтесь на лучшее, но не выказывайте 100%-й уверенности].

## 22:78

Будьте усердны на Божьем пути в той степени, которая соответствовала бы усердности *пред самим Богом* [не занижайте свои возможности в развитии интеллекта, физической подготовке, достижении материального благополучия и *плодотворной реализации* всего этого, в том числе и в противостоянии злу, а также содействию добру; не успокаивайте себя мелочными делами-благодетельствами, которые в сравнении с тем, что вы тратите на себя и близких (время, силы, средства), не стоят и ломаного гроша]. [Предоставив вам возможность уверовать, благословив на это] Он избрал вас [в том числе и для многих мирских благодеяний, достижений и свершений]. Он [Господь миров] не сделал для вас затруднений (стесненности, не создал критического положения) в религии. [Вы явились] нацией праотца вашего Ибрахима (Авраама) [если взять глобально тот огромный исторический этап, который начался с миссией пророка Авраама, потомками которого явились многие десятки пророков и посланников Творца, среди них – Моисей, Иисус и Мухаммад].

Он [Господь миров] назвал вас мусульманами [людьми, покорными Богу] еще тогда. [Именно со времен Авраама данное слово получило широкое распространение, в том

числе и в Священных Писаниях – в Торе и Евангелии] и сейчас [в заключительном Писании, в Коране]. И это ради того, чтобы Пророк стал вашим свидетелем [в Судный День, свидетелем того, что донес до вас Божье послание], а вы [верующие] стали свидетелями [всех остальных] людей [доказав своей жизнью, что, уже живя здесь, на земле, можно уверовать в Бога, не видя Его, и последовать за наставлениями пророков, увязав в одно целое мирское счастье и вечное]. Выполняйте обязательную молитву[-намаз] и выплачивайте закят [обязательную милостыню]. Держитесь за Аллаха (Бога, Господа) [просите помощи только у Него и полагайтесь на Него, укрепляйте себя через поклонение Ему и благодарения пред Ним; найдите гармонию между душой и телом, мирским и вечным, анализируя, а также практикуя наставления Пророка и не уставая снова и снова возвращаться... духовно возвращаться к Господу миров]. Он – ваш Покровитель. Лучшего покровителя и помощника не найти!

\*\*\*

*«Всевышний не сделал для вас затруднений (стесненности, не создал критического положения) в религии».* Отмечу, что Творец не снял с людей религиозные обязательства (молитва-намаз, пост, милостыня и т. п.), но Он не создал тем самым для нас жизненных затруднений, – все естественно и легко, когда исходит от уверовавшего сердца, а также



разума, имеющего необходимый базис и ежедневные благотворные нагрузки. И чем грамотнее и мудрее человек (чем больше нейронных путей в его мозгу), тем это заметнее для него и ощутимее. К тому же вменяется в обязанность человеку пред Богом то, что находится в границах его сил и возможностей<sup>201</sup>.

А вот настоящей трудностью и проблемой может явиться, к примеру, упомянутое далее в хадисе. Сподвижник Усама ибн Шарик передал: «Мы сидели рядом с Пророком будто с птицами на головах [без единого движения и шороха очень внимательно слушали его]. Никто из нас не разговаривал. Пришла толпа бедуинов со своими вопросами: «О посланник Божий! Дай нам фетву (поясни вот это), дай нам фетву (поясни вот то). [Некоторые вопросы касались затруднений в религиозных обязанностях.] Он сказал: «О люди! Поистине, Аллах (Бог, Господь) снял с вас затруднения [и многое может вам простить]. Исключением же является случай, когда

---

<sup>201</sup> К примеру, в Коране сказано: «Не возлагает Аллах (Бог, Господь) на душу (на человека) то, что больше ее сил (возможностей)» (см.: Св. Коран, 2:286). Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Из обязательного и предписанного вам *выполняйте то, что вы в состоянии выполнить*, а от [явно] запрещенного [распитие спиртного, например, обман, воровство, прелюбодеяние] – откажитесь [оставьте это и не возвращайтесь к нему]!». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 529, хадис № 412–(1337); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 1. С. 198, хадис № 18, «сахих». Эти слова не должны расхолаживать личность в вопросах религиозной практики, а призваны сохранять в человеческой душе *гармонию* в самых разных ситуациях и обстоятельствах, ведь Творец все видит и все знает.

один задел честь и достоинство другого. Это – [очень тяжелый, проблемный] грех и погибель. [Продолжая быть невоспитанным, не следя за речью, человек приведет себя к очевидной погибели в обоих мирах. Больше беспокойтесь о том, чтобы не наговаривать на других, не задевать их честь и достоинство!]»<sup>202</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать второй главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>202</sup> Хадис от Усамы ибн Шарика; св. х. Ибн Хиббана. См., например: аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан. Т. 2. С. 236, 237, хадис № 486, «сахих». Также см.: ат-Табарани С. Аль-му‘джам аль-кябир. Т. 1. С. 184, хадис № 482; аль-Хатыб аль-Багдади А. Тарих багдад [История Багдада]. В 19 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 9. С. 197.

## Сура 23. «аль-Му’минун» (Верующие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 23:1–11

Нет сомнений, преуспеют верующие [во многом, в том числе их надежды о милости Творца и райской обители оправдаются]! [Ожидает радостная весть и всесторонний успех тех из них] кто (1) набожен, совершая молитву-намаз [а место расположения набожности – *сердце*]; кто (2) отворачивается от всего бесполезного (игнорирует его, безразличен к нему) [из категории слов, дел, поступков, времяпрепровождения, не говоря уже о вредном]; кто (3) знает, что такое духовное очищение<sup>203</sup> [умеет зарабатывать и делиться с теми, кто нуждается в помощи и поддержке]; кто (4) не прелюбодействует, а имеет интимные отношения лишь со своими женами [женщины – лишь со своими мужьями]<sup>204</sup>, и

---

<sup>203</sup> *Возможен и такой перевод: «Те, кто выплачивает обязательную милостыню (закят)».*

<sup>204</sup> В этой части аята есть упоминание и о невольницах (наряду с женами там

нет в их адрес упрека [то есть в установлении, сохранении и развитии внутрисемейной гармонии и взаимопонимания они безупречны]. Кто же стремится к чему-то большему (то есть к тому, что помимо этого, к греховному) [по последнему четвертому пункту], они – преступившие границу [дозволенного].

[Ожидает радостная весть и всесторонний успех тех из них] кто (5) обязателен во всем вверенном ему на некий срок

---

упомянуты и невольницы), но в данном случае, производя не подстрочный перевод, а перевод смыслов, мы не сказали об этом, так как это положение потеряло свою актуальность с окончанием в мире периода рабовладения. Наиболее значительный вклад в его искоренение внесла именно мусульманская культура, в которой одним из самых греховных деяний считается порабощение свободного человека, а одним из наивысших благодеяний (на период наличия этого в мировой практике) – освобождение раба с предоставлением ему условий для свободной жизни. Что касается мифов о бесправном положении женщины в Исламе, то это, как и многое другое, внедряемое в сознание людей и практику отдельных из них, – результат черного пиара, который исходит в основном от тех, кто превратил свободные мусульманские земли в свои колонии, а предшествовало этому разрушение местных духовных и жизненных ценностей. В значительной степени это касается периода колониальной экспансии Великобритании и других европейских держав. Кстати, радикализм конца XX – начала XXI веков, подхватываемый фанатиками и невеждами, из той же серии. Возвращаясь к вопросу о рабстве, США законодательно отказались от этого зла лишь в 1865 году. Что же касается периода ниспослания Священного Корана (четырнадцать веков назад), то ведь ни для кого не секрет, что тогда во всем мире существовало разделение на свободных и рабов. Последние имели меньшие права (с точки зрения мусульманских канонов) или не имели их вовсе (в других обществах и с точки зрения канонов остальных цивилизаций того времени). Коран изначально призывал к освобождению невольных, часто становившихся таковыми в результате военных действий, которые были нормой в мировой практике. Происходило это (освобождение невольных) безвозмездно, во имя Аллаха (Бога).

и соблюдает договоренности, а также тех, кто (6) заботится о своих молитвах-намазах [выполняет своевременно, ощущая в них потребность и получая духовное упоение, а не оставляет «на потом» или на пенсионный период].

Они [мужчины и женщины, в чьей жизни обосновались и гармонично в нее вписались упомянутые характеристики] – наследники, а унаследуют Фирдавс<sup>205</sup> и пребудут там вечно.

### 23:12–14

Истинно, Мы [говорит Господь миров] сотворили человека [праотца человечества Адама, а также Еву] из квинт-эссенции глины; затем Мы поместили его [каждого из появившихся после чудесного сотворения Адама и Евы людей] в виде капли [семени] в надежное (защищенное) место [то есть во чрево матери]; потом создали из этого сгусток крови, из сгустка крови создали кусочек. После Мы сделали [этот] кусочек костями и облекли (покрыли, одели) их мясом. Затем Мы вырастили его [человека] как новое создание. [По истечении примерно 120 дней его пребывания в утробе спускается ангел и вдыхает в формирующегося младенца *душу*. После обретения души кардинально изменяется состояние эмбриона: интенсивно начинают развиваться генетически заложенные качества природы, слуховой и речевой аппарат и т. д. Стремительно развивается тело будущего человека.]

---

<sup>205</sup> Фирдавс – название одного из уровней Рая, высшего райского уровня.

Благословен Аллах (Бог, Господь) [по мощи Своей и мудрости Он над всем и вся], Наилучший Творец. [Люди могут созидать, создавать, строить, используя *Ego* законы и материалы, но даже при всем их интеллекте, при всех их возможностях и «инновационных идеях», по сути также данных им Свыше, все то, что они делают и способны сделать, никак и никогда до Конца Света не может быть соизмеримо с тем совершенным, что творит Властелин миров во Вселенной, на земле и в утробе матерей]!<sup>206, 207</sup>.

\*\*\*

**Вопрос.** *«Истинно, Мы сотворили человека [Адама] из квинтэссенции глины; затем Мы поместили его [человека] в виде капли [семени] в надежное (защищенное) место [то есть во чрево матери]; потом создали из этого сгусток крови...» (Св. Коран, 23:12–14). Я бы хотел, чтобы вы про-*

---

<sup>206</sup> Замечу, что арабский оригинал данного текста Священного Писания был сообщен по воле Творца пророком Мухаммадом более четырнадцати веков назад посреди знойной бедуинской пустыни, среди невежественных людей. Неизменяемый текст оригинала был пронесен как часть Священного Писания через многие века, и только в последнем столетии наука подтвердила очередность этапов развития эмбриона, описанных в заключительном Божественном Писании. Это категорически не должно восприниматься как «подтверждение» истинности Священного Корана, просто наука смогла наконец-таки подняться на новый уровень понимания священного текста.

<sup>207</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-гафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 2. С. 871.

*комментировали один момент: во чрево какой матери, если Адам – первый человек? Или можно понять, что Адам не был первочеловеком! И что за ученые толковали таким образом этот аят?*

**Ответ.** Даже самую непреложную (не подлежащую сомнениям, неоспоримую, очевидную) истину можно понять превратно, искаженно.

Во-первых, эти, процитированные вами, аяты идут в контексте и разъясняются другим аятом, а именно 5-м аятом 22-й суры: «Мы [говорит Господь миров] сотворили вас [ваших прародителей Адама и Еву] из земли, потом [всех остальных] – из [капли] семени, которое превратили в сгусток крови, а затем в кусочек плоти, частично сформированный, частично бесформенный, чтобы разъяснить вам [эту тайну; приоткрыть глаза на путь к Богу, ведь зачатие, формирование и рождение человека – сверхсложный процесс]» (см. Св. Коран, 22:5).

Во-вторых, у нас написано: «Поместили его [человека] (а не Адама. Здесь имеется в виду обычный человек, такой, как вы или я, то есть все последующие поколения людей после Адама)». Сам же наш праотец был создан Всевышним из особой глины и ни в чьем чреве не размещался. Какой именно вид глины подразумевается, известно только Богу (см. Св. Коран, 7:12; 32:7 и т. д.). Ева же была создана из части того, из чего был сотворен Адам (см. Св. Коран, 4:1).

Родители – лишь причина рождения нового человека.

Господь миров не ограничен физическими закономерностями, Он может все, но причина необходима как очередная «завеса» между Творцом и творением. Подсказка, но не однозначный и абсолютный ответ.

### **23:15**

Затем через какой-то период времени [прожив отведенные вам Свыше годы на планете Земля] вы, несомненно, умираете.

\*\*\*

Лишь *по-настоящему* ощутив, что когда-нибудь тебя не станет, начинаешь понимать всю ценность бытия и времени.

### **23:16**

После этого [в назначенный Богом Час] в Судный День вы будете воскрешены [тела полностью восстановятся из останков и воссоединятся с покинувшими их когда-то после смерти душами, хранившимися в мире душ].

### **23:17**

Над вами Мы [говорит Господь миров] сотворили семь путей [семь небес, находящихся друг над другом]. И все, что происходит с творениями [движение ли планет в межгалактических пространствах, или жизнь всякого из людей либо



джиннов], Мы знаем в мельчайших подробностях [небрежность и невнимательность, упущение из виду *не* присущи Творцу].

### 23:18

С неба [находящегося над вашими головами, с туч и облаков] Мы спускаем нужное (ограниченное)<sup>208</sup> количество осадков и «заселяем» ими землю [делаем так, чтобы вода хранилась и сохранялась в земле в определенном качестве, количестве и на необходимый срок]. [Кстати, предупреждаем вас:] Мы, поистине, можем сделать так, что ее не станет (она просто исчезнет) [не помогут ни колодцы, ни глубокие скважины, ни водохранилища].

### 23:19

Водю Мы [продолжает Господь миров] взрастили для вас сады, [к примеру] пальмовые рощи и виноградники, в которых (в садах) растут многочисленные (разнообразные) плоды (фрукты), чем вы питаетесь. [Вам, возможно, все это видится обычным механизмом: посадил, полил и выросло, но за этим стоит сложнейший процесс взаимодействия разнородных творений, сбой в котором может произойти по воле

---

<sup>208</sup> «Сокровищницы любой вещи (любого земного и неземного, наземного и подземного блага) у Него [то есть полностью в Его распоряжении; бессчетны и Его волею беспрепятственно приумножаемы]. Низводимо это (предоставляемо в тех или иных формах, различными методами и способами) лишь в определенном (известном) количестве» (см.: Св. Коран, 15:21).

Творца нежданно-негаданно и привести к тяжелым последствиям.]

## 23:20

А также [водою] возвращаем для вас] дерево [масличные, или оливковые, деревья] на горе Синай [например], из [плодов] которого вы получаете [оливковое] *масло* и приправу для вкушающих (питающихся).

\*\*\*

Оливковое масло используется как наружно, в качестве одного из главных компонентов кремов, мазей, так и внутренне: приправа к блюдам, заправка салатов, выпечка хлеба либо непосредственное употребление натошак в малом количестве. Современная наука шаг за шагом раскрывает многочисленные возможности применения и огромную пользу этого Божественного дара людям.

## 23:21

Также домашний скот несет собою для вас [Божественное] наставление: Мы поим вас тем, что выходит из их животов [где и кровь, и желудок с перевариваемой в нем соломой и травой, и кишечник с мочевым пузырем]. В них [домашнем скоте] много пользы для вас [и молоко, и шерсть, и шкура, и мясо], они являются частью вашего рациона [мо-

лочные и кисломолочные продукты; мясо, колбасы и т. п.].

### **23:22**

На животных [по суше], а также на кораблях (суднах) [по морям и океанам] вы перемещаетесь.

## **НОЙ**

### **23:23**

Мы отправили Нуха (Ноя) к его народу. Он обратился: «Народ мой, поклоняйтесь Аллаху (Богу, Господу) [уразумейте Его единственность], нет у вас иных богов (божеств) [никто другой не заслуживает ни обожествления, ни поклонения]. Почему бы вам не проявить набожность [разбудить ее, обратившись сердцами и благодеяниями к Богу, Господу миров]?!»

### **23:24, 25**

Местная безбожная знать (вельможи, элита) сказала [серой массе простолюдинов]: «Он (Ной) такой же человек, как и все вы [в нем нет ничего особенного]. Он хочет занять среди вас привилегированное положение [захватить власть, господствовать]. Если Аллах (Бог) пожелал бы [если был бы

непосредственно причастен к этому призыву], тогда отправил бы [к нам] ангелов. [То, о чем рассказывает Ной, что Бог Один и незачем обожествлять что-либо земное] мы ничего подобного не слышали от наших предков. А сам он (Ной) страдает психическими расстройствами (душевнобольной, слабоумный, джинны заморочили ему голову). Обождите некоторое время [возможно, он вылечится либо умрет]».

### **23:26**

Он (Ной) [после девятист пятидесяти лет проповедования, неутомимого, но оказавшегося малоэффективным] взмолился: «Господи, помоги мне выйти правым из обвинения ими меня во лжи [помоги мне преодолеть все накопившиеся необоснованные оскорбления и обвинения, восстановить репутацию правдивого человека]».

### **23:27–29**

Мы [говорит Господь миров] внушили ему Божественным Откровением: «Начинай строить корабль (судно) под Нашим наблюдением и с Нашим наставлением, а когда все начнется и забьет вода ключом *из печи* (начнет с напором идти из всех мест, даже оттуда, где ее никогда не было), грузи на судно от каждого вида [животных, растений] по паре и заведи свою семью, кроме тех из их числа, относительно кого уже вынесено решение [а это его жена и один из сыновей, кото-

рые так и остались далеки от веры в Бога, равнодушны<sup>209</sup>]. Не проси Меня [спасти и помиловать] грешников (язычников), они все [в любом случае] утонут (будут потоплены) [срок на обдумывание и уразумение вышел].

Когда ты (Ной) и те, кто с тобою, благополучно расположитесь на судне [стоящем на воде], то скажи [вместе с ними]: «Слава Богу (аль-хамду лил-ля), Который спас нас от грешного народа». [А когда причалите, будете покидать судно] скажи [прочитай молитву-ду‘а]: «Рабби, анзильнии мунзальян мубааракян ва антэ хайруль-мунзилийин» (Господи, спусти меня [нас] на благодатную почву, Ты – лучший в этом (благослови нас на лучшее там, где мы оказались, и в том, что нас здесь ждет)».

\*\*\*

Начался потоп, и вода залила все. Ной четко следовал данным ему инструкциям. Спаслись из числа населявших на тот момент Землю лишь уверовавшие вместе с ним люди, а также те животные, которые оказались на судне, в ковчеге пророка Ноя.

## 23:30

Поистине, в этом [произошедшем тогда] есть многочисленные знамения, а ведь все это было испытанием (экза-

---

<sup>209</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 354.

меном). [Если бы они (народ Ноя) прошли это испытание с умом, услышали наставления пророка, все было бы иначе. Спасительный шанс был, но они им не воспользовались. Кстати, *испытуемы* также и те, кто узнал об этом: сделают ли правильные выводы в контексте своей личной жизни либо пропустят в очередной раз все мимо ушей.]

## ХУД

### 23:31

После [потопа] Мы [говорит Господь миров] дали жизнь новой цивилизации (новой эпохе) [прошли столетия, и появились новые люди, с иной ментальностью, строим мышления и бытовым укладом].

### 23:32

[Через какой-то период времени, когда начали забывать и про потоп, и про Ноя, когда общество с головой ушло в решение бытовых проблем и занялось лишь собственным благоустройством] Мы [продолжает Господь миров] избрали из их числа [из числа людей, населявших на тот момент Землю] посланника [по имени Худ, обратившегося к ним со словами]: «Поклоняйтесь Аллаху (Богу, Господу) [уразумейте Его единственность], нет у вас иных богов (божеств) [никто другой не заслуживает ни обожествления, ни поклонения]. По-

чему бы вам не проявить набожность [пробудить ее и разбудить, вспомнить не так давно произошедший потоп и обратиться сердцами и благодеяниями к Богу, Господу миров]?!»

### **23:33**

Местная безбожная и не верящая в жизнь после смерти знать (вельможи, элита), которой Мы дали мирское изобилие во власти и богатствах (привыкшая к изнеженности, обеспеченности и роскошной жизни), сказала [серой массе простолюдинов]: «Этот (Худ) такой же человек, как и все вы [в нем нет ничего особенного]: ест из того, чем вы питаетесь, и пьет из того, что вы пьете.

### **23:34**

Если вы последуете за подобным вам человеком (простолюдином), тогда несомненно окажетесь в проигрыше (в убытке).

### **23:35**

Неужели он говорит вам о том, что якобы после смерти, когда кости ваши сгниют, а плоть истлеет и превратится в землю, вы из земли умудритесь выйти (вас кто-то из нее поднимет, выведет)?!

### **23:36**

Обещанное вам [жизнь после смерти, Судный День, Ад,

Рай] – выдумка, это бесконечно далеко от реальности (такое невозможно).

### **23:37**

Жизнь лишь одна – мирская, иной не бывать. [Все в ней как обычно:] кто-то умирает, а кто-то рождается. Мы [люди] не будем воскрешены из мертвых [вас обманывают].

### **23:38**

Он (Худ) – человек, наговаривающий на Бога [утверждая о своей посланнической миссии], мы [знать, элита общества] ему не верим».

### **23:39**

Он (Худ) взмолился: «Господи, помоги мне выйти правым из их лживых обвинений [помоги мне преодолеть все необоснованные оскорбления, восстановить репутацию правдивого человека]».

### **23:40**

[Последовал ответ: «Потерпи!»] Осталось немного. Уже наутро они сильно пожалеют [что так и не смогли вовремя понять суть происходящего]».

### **23:41**

Их уничтожил [душераздирающий] крик (сотрясение,



ужас) [умертвила дрожь, предположительно – неожиданно начавшееся сильное землетрясение; или их сердца из-за страшных раскатов грома просто разорвались, охваченные неуправляемым страхом и леденящим ужасом]. Поделом им (они того заслужили). Мы превратили их в сор (мутный поток) [все нажитое ими, строения, улицы, мосты, парки да и сами беспечные жители превратились в груды никому не нужного мусора]. Сгинь, грешный (беспечный, отстранившийся от Бога) народ!

### **23:42**

После [исторического периода, на который пришлась миссия пророка Худа, после уничтожения его народа] Мы [продолжает Господь миров] дали жизнь другим цивилизациям (новым народам, нациям). [Прошли столетия, и появились новые люди, со своей ментальностью, строем мышления и бытовым укладом.]

### **23:43**

У каждого народа [цивилизации, культуры] свой срок [пребывания на планете Земля], который не сдвинуть во времени ни назад, ни вперед. [Когда он наступает, для них все заканчивается – приходят другие.]

### **23:44**

Затем [через некоторое время после пророка Худа] Мы

[говорит Господь миров] ниспосылали (избирали из числа самих же людей) [новых] посланников Божьих, одного за другим. И всякий раз, как приходил очередной из них к людям [с призывом уверовать в Бога и подготовить себя к вечности], они обвиняли его во лжи [не желали верить ему и уверовать вместе с ним]. Так, Мы уничтожали цивилизацию за цивилизацией (народ за народом, поочередно). Оставались же после них лишь [страшные назидательные] истории о событиях прошлого. Сгиньте, не уверовавшие в Бога [не понявшие, сколь просты и важны постулаты веры и правильное осознание жизни в контексте вечности].

## МОИСЕЙ И ХАРУН (ААРОН)

### 23:45

Затем [уже ближе к заключительному этапу религиозного развития человечества] Мы [говорит Господь миров] отправили посланниками Мусу (Моисея) и его брата Харуна (Аарона) с Нашими знаменами<sup>210</sup> и с очевидной властью [серьезными возможностями, предоставленными самим Богом].

---

<sup>210</sup> Девять чудесных знамений Моисея описаны в 7-й суре Св. Корана.

## 23:46

[Отправились они] к фараону и его знати, а те возгордились, решив, что вера в Бога ниже их царственного достоинства (они ведь настолько могучи и властны; в отдельных вопросах были просто выдающимся народом).

## 23:47

[На призыв Моисея и Харуна] они ответили [обращаясь к публике]: «Как мы можем поверить двум подобным нам людям, [ко всему прочему] являющимся потомками народа, находящегося у вас в рабстве [разве возможно, чтобы раб учил своего хозяина]?!»

## 23:48

Они [фараон и его вельможи] им не поверили и были уничтожены [после ряда ярких чудесных обстоятельств, которые так и не смогли разбудить их погребенную слишком глубоко в сердце духовную суть]<sup>211</sup>.

## 23:49

Мусе (Моисею) [вместе с Харуном] Нами [говорит Господь миров] была дана Книга [священные скрижали с текстом Торы, что произошло уже после гибели фараона с его

---

<sup>211</sup> Подробнее о произошедшей в тот период истории читайте в других сурах Корана.

войском и освобождения потомков Якуба из египетского рабства]. [Вручили Мы им это спасительное руководство] предоставив возможность [людям того исторического периода] последовать верному пути [уверовать и найти себя, читая, слушая, изучая].

## ИИСУС

### 23:50

Сын Марьям (Марии) и сама она явились Нашим знаменем. [Рождение по Божьей воле ребенка без какого-либо участия мужчины явилось неопровержимым доводом, указывающим на Божью волю и могущество.] Мы [продолжает Господь миров] приютили их на возвышенном надежном месте [где имелось все для их благополучного существования], и был водяной источник.

### 23:51, 52

О посланники [Божьи всех времен и народов]! Ешьте из благих даров и вершите праведные дела. Воистину, Я [говорит Всевышний Творец] знаю о том, что вы делаете.

Вот [более ста тысяч пророков и посланников Господа, а также поверившие им и следовавшие за ними] ваша на-

ция, [являющаяся] нацией единой, Я – Господь ваш, будьте же набожны предо Мною [выполняя обязательное и сторонясь грешного; стремясь в меру ваших сил и возможностей к счастью мирскому и вечному; преодолевая и достигая].

## 23:53, 54

[Люди же по истечении десятилетий, столетий после смерти очередного пророка или посланника, а также по завершении всех пророческих и посланнических миссий, заключительной из которых была миссия Мухаммада] разрывали [и разрывают] то, что их объединяло, разделяясь на разные партии (движения, направления). Каждая партия радуется [лишь] тому, что у них [превозносит лишь свои оценки происходящего и трактовки; старается отличиться от других «особо религиозно правильными» внешними атрибутами; гордится крылатыми фразами их руководителей, шейхов, устазов, учителей или идеологов и т. п.].

Оставь же их [данную часть верующих<sup>212</sup> людей, таким именно образом проявляющих свою набожность, религиозность] в этой пучине иллюзорной феерии чувств<sup>213</sup> до [назначенного им] срока. [У популярности партий, личностей, шейхов, устазов, идей, лозунгов есть срок, по завершении

---

<sup>212</sup> Ведь подавляющее большинство людей во что-то верят, по-своему веруют и практикуют различные ритуалы.

<sup>213</sup> В аяте употреблено многозначное слово «гамра», которое переводится как «масса воды, морская пучина», *перен.* «разгар (боя, битвы)», «наплыв чувств», «беда, бедствие».

которого все превратится в достояние истории, утратившее свою актуальность<sup>214</sup>.]

\*\*\*

Коранические смыслы ясно доносят до людей одну из главных причин их разобщенности, корень слепого противостояния – следование распутным порывам, неконтролируемым эмоциональным всплескам душ их самих или тех, кому они подражают. Суть дела в том, что когда знания и ученость отделяются от нравственности, общечеловеческой морали и искренности, тогда они превращаются в большую проблему, накликают беды, приводят к тяжелым последствиям для их носителей, да и людей в целом.

### 23:55, 56

Они [упомянутые в 53-м и 54-м аятах] считают, что предоставляемые им в большом количестве богатства, их дети и то многое благое, что быстро приходит к ним [является результатом их избранности пред Богом, особого положения их партии, например, течения]?! [Они, фанатичные в своих сугубо субъективных взглядах, не предоставляющие альтернатив своим *нескольким* нейронным путям, притом что та-

---

<sup>214</sup> О том, что *никогда* до Конца Света не потеряет для всякой растущей и развивающейся личности свою ценность и актуальность пред Богом и обществом, смотрите в 57–61 аятах данной суры.

ковых могут быть миллионы, убеждены, что Господь чуть ли не из благодарности «торопится» обогатить их множеством благополучно рождающихся детей и легко заключающихся доходных сделок и операций?!] Нет. [Они ошибаются<sup>215</sup>, это – ловушка (они заманиваемы, увлекаемы, обольщаемы), но] не чувствуют [не могут понять, ощутить, уразуметь весь алгоритм происходящего с ними. Изменят ли они свой угол зрения при их оценке происходящего, зависит от их работы над собою и Божьего на то благословения. Тогда ловушка трансформируется в то, что имеет благодатные перспективы и в мирском, и в вечном].

### **23:57–60**

[А теперь о верующих, по-настоящему заслуживающих Божьей милости и прощения.]

Воистину, они те, (1) чьи сердца трепещут пред Господом [мягки, робки, что стало их характерной чертой, несмотря на их физическую, интеллектуальную или духовную силу; трепет сердец не дает им совершать очевидно злое и греховное], (2) кто верит знамениям Господа [заключительное Писание, к примеру, и пророческие наставления важны и святы для них], (3) кто не возносит кого- или что-либо на уровень Господа [уважает, почитает, но не обожествляет; не по-

---

<sup>215</sup> См., например: Св. Коран, 9:55, 3:178. Не многодетность и стремительно приумножающееся материальное богатство характеризуют человека пред Богом, а наличие живой веры, набожности в сердце и повседневных бескорыстных благодеяний.

клоняется чему-либо помимо Бога; не впадает в зависимость от примет, талисманов, «ясновидящих» и «святых»], (4) кто, давая [отдавая, тратя время, силы, средства на благодеяния, помогая другим, не кичится этим, не хвастается, а] ощущает трепет пред Богом на уровне сердца [не на словах], помня о том, что вернется к Нему [и тогда благодеяния для самого же себя и пригодятся, если возымели пред Богом статус именно *благодеяния*, а не сделанного из одолжения или «неудобства отказать». Пред Богом они находятся в состоянии трепета, некоей неуверенности в том, что сделали все от них зависящее, и – надежды на лучшее].

### 23:61

Эти люди [чьи характеристики упомянуты в предыдущих четырех аятах] всегда спешат совершать благое [в самых разных его проявлениях] (опережают друг друга в многочисленном благом) и являются [обычно] в этом первыми [в том числе в умении *взять* на себя ответственность и довести дело *до победного конца*] (успевают все делать вовремя<sup>216</sup>).

### 23:62

Мы [говорит Господь миров] не возлагаем на душу [человека] то, что выше (больше) ее возможностей. [Запас прочности человека может быть огромным, но вы, люди, разумно

---

<sup>216</sup> Имам аль-Куртуби обратил внимание именно на такой перевод смысла. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17. Т. 9. С. 393.



оценивайте свои силы, не взваливайте на себя нереальное и непомерное, а, взявшись за что-то, полагайтесь в результативности на Бога и постарайтесь *себя* не подвести, оставаясь постоянными, в том числе и в вопросах религиозной практики.]

У Нас Книга, глаголющая лишь истину [где все записано и зафиксировано, ни одно из ваших злодеяний либо *благодетельных* не будет упущено или потеряно]. Никто не будет притеснен [не будет обижен; всякий из вас, людей, ответит лишь за себя, за совершенное им].

\*\*\*

**Вопрос.** *Кто более набожен: тот, кто необязателен в выполнении религиозной практики, но щедр на благие дела и поступки, или тот, кто постоянен в религиозной практике, но скуп на доброе слово, груб, невоспитан?*

**Ответ.** Внешние дела многое определяют для человека, как в плане мирского благополучия, так и вечного. В Священном Коране неоднократно говорится об объявлении людям в Судный День о том, что «они делали»<sup>217</sup>. Набожность же больше касается внутреннего мира, состояния души, сердца, то есть ее полноценность и искренность во многом сокрыты от окружающих, но она ведома Всевышнему.

Что есть набожность? Выполняя обязательное и сторо-

---

<sup>217</sup> См., например: Св. Коран, 10:23.

нясь явно запретного, человек вступает на территорию набожности, но определить ее, взвесить или измерить крайне сложно, а точнее невозможно.

«Набожность вот здесь», – сказал пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует), трижды указав на грудь<sup>218</sup>. Поэтому судить на основании каких-то поступков или отдельных черт характера о человеке, делать окончательный вывод о нем, а тем более о его набожности («кто более набожен»), крайне сложно, а порой и греховно<sup>219</sup>.

Думаю, полезным критерием для определения своего, именно личного *духовного состояния*, своих истинных характеристик пред Всевышним, а никоим образом не для выискивания чего-то отрицательного в других людях (!), является нижеследующий аят. Одним вариантом перевода в данном случае не обойтись, так как смысл «трансформируется» и может быть одинаково спроецирован на разные жизненные обстоятельства. Дадим, с учетом пояснений в тафсирах<sup>220</sup>,

---

<sup>218</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 8. Ч. 16. С. 121, хадис № 32–(2564).

<sup>219</sup> «О верующие! Больше сторонитесь плохих мыслей (греховных предположений, измышлений). Некоторые ваши измышления [плохие характеристики в адрес других, плохие мысли о людях, видение других в черном свете, тем более когда нет тому прямой и однозначной обоснованности] являются грехом» (см.: Св. Коран, 49:12).

<sup>220</sup> Тафсир – одна из научно-богословских дисциплин; комментарии, раскрывающие смысл и разъясняющие те или иные аспекты текста Священного Корана.

два варианта перевода:

1. «И те, кто, давая [отдавая, тратя на благодеяния, помогая другим, не кичится этим, не хвастается, а] ощущает трепет перед Богом на уровне сердца [не на словах], помня о том, что вернется к Нему [и тогда благодеяния для самого же себя и пригодятся, если возымели перед Богом статус именно благодеяния, а не сделанного из одолжения или «неудобства отказать»]»<sup>221</sup>.

То есть человек дает ближнему, *делится с другим*, проявляет соучастие в богоугодном, например, хорошим словом, советом, благим поступком, предоставлением той или иной возможности, оказанием материальной помощи и т. п., но при этом его душа и разум свободны от ожидания благодарности, ответной реакции, ведь они (душа и разум) наполняются только любовью и трепетом пред Творцом, причем трепет этот рождается не на уровне слов, а именно – сердец.

Верующий альтруистичен<sup>222</sup>, он не ждет достойного одобрения, ответа на благо благом (хотя сам всегда старается на хорошее ответить лучшим). Совершая благодетельный поступок, делаясь с другими чем-либо, набожный человек, если и

---

<sup>221</sup> См.: Св. Коран, 23:60. А также см.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кулуб аль-'ильмия, 1988. Т. 12. С. 89; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салам, 1996. Т. 2. С. 879; Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]: В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1993. Т. 3. С. 240.

<sup>222</sup> Альтруизм – бескорыстная забота о благе других, готовность жертвовать для других своими личными интересами (противоп.: эгоизм).

призадумывается, то только над собственной искренностью совершения этого во имя Всевышнего<sup>223</sup>, над тем, будет ли данное действие принято Господом миров или нет, зачтется ли это во благо ему и станет дополнительным, а может, и спасительным довеском<sup>224</sup> на чаше благих дел в День Суда. То есть человек не ассоциирует благое деяние с теми, кто получил от этого пользу из числа людей, он лишь вспоминает о милости Творца, о всепрощении Его, которые могут проявиться в результате *пусть столь ничтожного* по меркам вечности поступка (а по меркам мирским, возможно, очень даже значимого), *но ведь милость Его безгранична*, и, вне всяких сомнений, каждая пылинка<sup>225</sup> благого будет учтена в Судный День. Возможно, что щедрость материально или интеллектуально богатого праведника поспособствует проявлению щедрости к нему самого Творца как в мирской обители, так и в вечной. Но верующий всегда помнит: он тратит из того, что было дано ему на временное пользование, и в любом случае это покинуло бы его – не в форме благого, так

---

<sup>223</sup> Часто спрашивают: «Что значит «с именем Бога», «во имя Всевышнего»? Как любить ради Аллаха?..» На эту тему можно много и высоко рассуждать, но так и не понять... А ведь достаточно вознамериться и действовать, делать, любить – тогда сразу понимаешь, каково это «ради...».

<sup>224</sup> Довесок – кусок, дополняющий взвешиваемое до требуемого веса.

<sup>225</sup> «В тот День будут воскрешены люди для созерцания своих [мирских] дел и поступков. [Каждый из людей, когда-либо живших на планете Земля, увидит итоговый результат своей веры, слов и дел.] Кто совершил хоть на вес пылинки добра [без сомнений], увидит это. А кто совершил хоть на вес пылинки зла [непременно и без сомнений], также увидит это» (см.: Св. Коран, 99:6–8).

в форме обычной житейской растраты.

2. «И те, кто совершает то, что они совершают, [при этом] их сердца трепещут оттого [причина трепета в том], что они к Господу своему возвращаются [будут возвращены]»<sup>226</sup>.

Во все времена, как и сегодня, была чрезвычайно многочисленной категория верующих, совершавших (по тем или иным причинам) крайне пагубные поступки, периодически окунавшихся в грязный омут грехов. Но души свои они успокаивали и успокаивают тем, что говорят: «Мы веруем, осознаем то, что грешны, понимаем пагубность проступков, но уповаем на Его милость; в глубине наших сердец есть страх пред Аллахом, трепет пред Господом миров». Как раз так учитывая возможное понимание аята в таком ракурсе, ‘Аиша, супруга пророка Мухаммада, спросила у посланника Всевышнего: «В этом аяте говорится о тех, кто ворует, прелюбодействует, пьет спиртное и при этом боится Бога, свят Он и велик?» Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Нет, о дочь Абу Бакра, о дочь правдивейшего! Здесь говорится о тех, кто молится, постится, дает милостыню [для него характерно совершение благодеяний, сторонение греха] и при этом [совершая всякий праведный поступок, он] боится Бога (испытывает трепет пред Ним) [не мнит себя благодетелем и филантропом, а сердцем,

---

<sup>226</sup> См.: Св. Коран, 23:60. Также см.: аль-Куртуби М. Аль-Джами’ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 12. С. 89; Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур’ан аль-‘азым. Т. 3. С. 240.

мыслью обращается к Господу и молит о помиловании]»<sup>227</sup>.

Великий богослов из поколения ат-таби‘ин (первое поколение после Пророка) аль-Хасан аль-Басри говорил: «Воистину, верующий собирает (перед Всевышним по крупицам) благородство (благие дела и поступки) и сострадание (мягкосердечность, снисходительность к людям; опасение, трепет перед Богом); лицемер же собирает (накапливает, живя в мирской обители, вперемешку) грехи, проступки и спокойствие, безопасность (перед Высшим Судом)»<sup>228</sup>.

Первый устремлен к совершению благого (к высокому) и не останавливается на достигнутом, испытывая трепет перед Господом оттого, что эти дела далеки от весомости и значительности, однако этот трепет ни в коей мере не расхолаживает, не уменьшает энергичность его движения по жизни. Лицемер же (формально верующий, но сутью, душой и интеллектом полумертвый), совершая ряд благих поступков, порой вынужденно, а иногда ради людской молвы, спокоен за свое будущее, считая, что его дела настолько значимы и богоугодны, что затмят все его грехи, перевесят все прегрешения.

---

<sup>227</sup> Хадис от ‘Аиши; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи и др. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 346; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 2. С. 879; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1999. С. 504, хадис № 3175, «сахих».

<sup>228</sup> См.: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 2. С. 879.

«...И [при этом] их сердца трепещут». Для раскрытия смысла этих слов приведу полезные повествования:

(1) «Набожный и раскаивающийся – это тот, чей страх и трепет пред Творцом проистекают из осознания (или предположения в результате анализа прожитых лет и восприятия «слов» внутреннего голоса) того, что может ожидать его после смерти. Он делает акцент на конечный результат»<sup>229</sup>. То есть по-настоящему набожный, носитель не маски на лице, а – частичек набожности в своем сердце, всегда старается многое предусмотреть, проанализировать, увидеть то, к чему могут привести его очередной шаг, действие, поступок, как в плане мирского благополучия, так и вечного. Им руководят не столько эмоциональные порывы и чувства, сколько рациональный подход, с примерным осознанием того, чем все может закончиться.

(2) «Трепет человека, познающего Творца, проявляется больше в стремлении нести позитив во время или после совершения благих поступков, нежели в бесконечных и мрачных мыслях об ошибках, прегрешениях пред Аллахом, доводящих до апатии, потери интереса к жизни, а часто и к псевдонабожному безделью. Греховный проступок может быть искуплен покаянием, благое же деяние требует глубины и се-

<sup>229</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 12. С. 89.

рьезности подхода». То есть набожный человек по сути своей не может совершить (с благословения Всевышнего) явно скверного и запретного действия, но проступки (оступился, потерял бдительность), как и у любого другого человека, у него могут быть. На них он долго не задерживается, а раскаивается и старается не повторять подобного впредь.

Реально (а не виртуально, в мыслях, мечтах и словах) движущийся по пути набожности не столько страшится согрешить, сколько страх и трепет пред Богом побуждают его к благим делам и свершениям. Об этом 61-й аят, смысл которого можно раскрыть и так: «Эти люди [чьи характеристики упомянуты в предыдущих аятах, с 57-го по 60-й] опережают друг друга в благих делах (в многочисленном благом) [меж ними здоровый дух состязания, побуждающий вершить большее, обгонять опережающего, что, по сути дела, и является двигателем прогресса – здоровая конкуренция во имя Господа миров, на благо людей и общества]<sup>230</sup>, и они успевают все делать вовремя».

Удивительный коранический смысл «и они успевают все делать вовремя»... Для каждого, пусть даже очень незначительного, дела Всевышним выделен определенный временной промежуток. Так вот, эти люди, устремленные и сорев-

---

<sup>230</sup> На протяжении немалого количества веков мусульмане самых разных национальностей и культур были в авангарде многих областей науки, искусства. И именно аяты, подобные вышеприведенным, являлись путеводными звездами для этих людей (с благословения на то Всевышнего) в постижении смысла жизни и его проекции на повседневные реальные дела и поступки.



нующиеся в благом, успевают (с благословения Творца) все делать вовремя. Жизненные необходимости, дела, обязанности, потребности не сбиваются в кучу, не образуют свалку мнимой перегруженности или пробку на шоссе жизни, а идут последовательно и ровно. Каждому делу свой отрезок времени на циферблате часов жизни, которые остановятся в назначенный им Свыше срок: ни позже, ни раньше.

Те же, кто транжирит время (часами перед телевизором, забывая о насущных делах; продолжительно бесполезно пустословит, бессмысленно спорит, пытаясь доказать свою правоту, даже если она очевидна; предается греховным «радостям» жизни – сигареты, алкогольные напитки, наркотики и т. п.), элементарным образом не могут уложиться в свой жизненный срок и умирают по окончании его, так многого и не совершив.

Вместе с тем, не следует спешить, стараться «опередить время». Быть первым, работать на опережение – это хорошо, но нет смысла бесполезно и нерационально стараться обогнать его. Излишняя поспешность лишает результата. Верующий душою чувствует ритм жизни, которому и старается следовать с благословения Господа. А ко всему прочему, он хорошо осведомлен о том, что Всевышний Творец «не возлагает на душу [человека] то, что выше (больше) ее возможностей»<sup>231</sup>. Жизнь должна быть не в тягость, а в радость: радость усилий, радость успеха, радость преодоления испыта-

---

<sup>231</sup> См.: Св. Коран, 23:62.

ний, радость созерцания бесчисленных благ...

Возвращаясь к вопросу о том, *кто же более набожен*, мы можем ответить – это ведомо только Творцу, Господу миров.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Воистину, Аллах (Бог, Господь) дает земную жизнь [мирские блага, богатства, влияние, положение, власть] как тем, кого любит, так и тем, кто нелюбим. Веру же и религиозность Он дарует только тем, кого любит»<sup>232</sup>.

Идущий к Богу своими усилиями в мирском, обязательностью в религиозной практике, достижениями и даже незначительными благими делами заслуживает любви Господа миров.

## 23:63

Нет же, их сердца [души и сознания безбожных, отстраненных от веры людей] – в пучине иллюзорной феерии чувств<sup>233</sup>, отвлечены от веры [от всего того, к чему призыва-

---

<sup>232</sup> Хадис приведен в св. х. имама Ахмада. См.: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 2002. С. 293, хадис № 3672 (часть хадиса); Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 3. С. 225; аль-Кари 'А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Бейрут: аль-Фикр, 2002. Т. 8. С. 3128, хадис № 4994 (часть хадиса); ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 2. С. 879.

<sup>233</sup> В аяте употреблено многозначное слово «гамра», которое переводится как «масса воды, морская пучина», *перен.* «разгар (боя, битвы)», «наплыв чувств», «беда, бедствие».

емы]. У них помимо этого [помимо веры, религиозной практики, благих поступков и социальной активности] хватает своих дел [и забот], которым они себя и отдают (посвящают).

### **23:64**

А вот когда Мы [говорит Господь миров, внезапно] начинаем людей обеспеченных (изнеженных и разбалованных земной роскошью) подвергать наказанию, они режут (мычат) [изо всех сил зовут на помощь, готовы заплатить любые деньги, лишь бы их спасли от из ниоткуда возникшей неизлечимой болезни или не в их пользу разразившегося разрушительного кризиса].

### **23:65**

Можете сегодня не реветь (не мычать) [ни к чему крик, плач и денежные затраты]. Вам никто не поможет и от Нас не защитит [ведь вынесено уже окончательное решение, а не очередное предупреждение].

### **23:66**

В свое время Мои знамена [строки Священных Писаний, – говорит Господь миров] зачитывались вам [вы имели доступ к этой информации], однако же [не реагировали на их смыслы, побуждающие к вере и праведности] пятились назад. [Вам, изнеженным своим *временным* достатком и успехами, было легче и проще не делать лишних движений, а тем

самым регрессировать, вместо того чтобы настойчиво пробивать новые пути в густых, давно сложившихся мировоззренческих зарослях. У вас была лишь одна трасса: «я – такой и не хочу становиться другим», лень было изменяться, прогрессировать.]

## 23:67

Вы считали себя выше всего этого [следования Божьим наставлениям], неприлично и скверно высказывались [на тему религии] на своих вечерних беседах [застольях, публичных выступлениях, в СМИ].

\*\*\*

Если говорить о нашем времени, то часто можно услышать: «Вера... это не для нас! Фанатики! Молиться, опуская собственное лицо на пыльный ковер, по которому кто-то ходил?! Мять хорошо отглаженные брюки, надевать юбку с платком?! Поститься, не питаясь всю светлую часть дня, когда есть множество иных, более щадящих для тела и современных, научно обоснованных диет?! Да и как здоровый человек может прожить всю свою жизнь с одной женою (с одним мужем) и при этом не изменять, имея столько возможностей насладиться прелестями жизни на стороне?! Душа человеческая и *без* веселья, *без* спиртного?! Ну что вы, это абсурд! И вообще, все верующие либо террористы, либо

монахи, скрывающие свое настоящее лицо и грешащие втихаря».

### **23:68**

Разве они не могли [своевременно] поразмыслить над получаемой информацией?! [Понять, что пророческие наставления и коранические назидания им самим же во благо, причем как мирское, так и вечное.] Их насторожило то, что у их отцов (дедов) не было такой возможности?!

### **23:69**

Они разве не знали о посланнике [миссия которого пришла на их исторический период<sup>234</sup>, разве не знали о его правдивости и благородных качествах?! Они знали] и при этом [сейчас] отрицают его.

### **23:70**

Они говорят о том, что он психически болен (слабоумен)?!

Нет же, он пришел к ним с истиной [все переданное им было верно и достоверно], но большая часть из них не воспринимает правду, [так как просто] не желает ее.

### **23:71**

---

<sup>234</sup> Заключительным из Божьих пророков и посланников является Мухаммад, предпоследним был Иисус.

Если бы правда [Божественная информация, дававшаяся через уста пророков и через Священные Писания] последовала за их настроениями (фантазиями и причудами), тогда все бы на небесах и на земле, как и сами они (небеса и земля), пришло в состояние хаоса (неразберихи).

Нет же, Мы дали им ту информацию, которая нужна была им [упорядочила бы их жизнь мирскую, дав надежду на благополучие в вечности], но они проигнорировали это (отвернулись).

### **23:72**

Ты [заключительный Божий посланник] разве просил у них денег на расходы (брал что-то у них взамен того, что давал)?! [Конечно же нет!] Ведь то, что ждет тебя пред Господом, лучше [всего земного, вместе взятого]. Нет никого более могущественного из дарующих удел (достаток), чем Он [Творец всего сущего].

### **23:73**

А ты ведь [Мухаммад] зовешь их на верный путь [ради их же личного блага; указываешь на кратчайшую дорогу к гармонии и успеху].

### **23:74**

Но, поистине, те, *кто не верит* в жизнь после смерти [в то, что, пробыв в загробном мире N-е количество тысяч или

миллионов лет, будет воскрешен после Конца Света и с началом Божьего Суда], *отклоняются (отходят) от верного пути* [как бы ни старались встать на него, идти по нему].

### **23:75**

Если б Мы [говорит Господь миров] их помиловали и сняли (разрешили) бы все их проблемы [на блюдечке поднеся им возможность уверовать и понять Божественные наставления], они настойчиво (упорно) продолжали бы дальше блуждать растерянными (потерянными) в своем произволе (беззаконии, грехе) [в том миру мыслей и ценностей, который они сами для себя создали, причем блуждали бы бесконечное количество миллионов лет. Бог знает об этом, а потому 60–80-летнего экзамена достаточно для раскрытия сути человека, дабы вынести окончательный приговор, поставить точный диагноз, определяющий его вечные перспективы].

### **23:76**

Мы [продолжает Господь миров] провели их через [ряд] жизненных трудностей (лишений), но это не дало им разума подчиниться (покориться) Господу, не заставило их прибегнуть с молитвой [ко Мне]. [Природные катаклизмы, несчастные случаи, неизлечимые заболевания, непобедимые вирусы... ничто не заставило их сердца содрогнуться, не пробило их панцирь беспечности.]

### **23:77**

[Они остались и, к сожалению, останутся при своем] пока не откроем Мы перед ними врата ужасного (невыносимо мучительного) наказания. [А откроет это пред ними их же родимая смерть: сначала попадут в загробный мир, оттуда с Концом Света будут забраны и воскрешены из мертвых, конечный пункт – вечность в Аду], где навсегда улетучатся все надежды на хоть когда-то возможное благополучие [отдых и спокойствие].

### **23:78**

Он [Господь миров] – Тот, Кто дал [каждому из] вас слух, зрение и сердце (ум). Сколь ничтожна ваша благодарность [Ему за это]!

### **23:79**

Он дал вам жизнь на земле. К Нему ваше возвращение [после смерти, погребения в землю и воскрешения из мертвых вслед за Концом Света].

### **23:80**

Он дает жизнь, и Он же умерщвляет. Им [Его волею] управляется смена дня и ночи [со всеми нюансами изменения их продолжительности]. Неужели вы не разумеете?! [Вы не понимаете, каким рискам подвергаете себя в земной и вечной перспективах, игнорируя веру в Бога и данные Им



через пророков жизненные правила, принципы?! Почему бы вам не поразмыслить и не понять это. Своевременно.]

### **23:81**

Нет же, они [упрямо и настырно] говорят все то же самое, что говорили их предшественники [из числа безбожников и атеистов].

### **23:82**

А они [безбожники всех времен и народов] твердили: «Если мы умрем, превратимся в прах, в истлевшие кости (станем землею), разве можно будет нас воскресить?! [Это нереально!]

### **23:83**

То же [воскрешение после смерти] обещали и нам, и нашим предкам ранее. Все это – мифы прошлого (легенды и сказки)».

### **23:84**

Скажи им, если они считают себя такими грамотными [верно рассуждающими]: «А кому принадлежит земля и все те, кто на ней?!»

### **23:85**

Они ответят [каждый по-своему, но в итоге все равно по-

лучится]: «Богу». Продолжи: «Может, вам призадуматься?! [Вы не замечаете в своих размышлениях явных противоречий: если Он сотворил все это изначально из ничего, воссоздать часть этого после смерти из останков и исходного материала тем более не составит для Него особого труда! Постарайтесь связать в логическую цепочку свои рассуждения]».

### 23:86

Спроси: «Кто является Господом семи небес и Хозяином великого Трона [который мощнее и огромнее всех галактик, вместе взятых]?!»

### 23:87

Они ответят [каждый по-своему, но в итоге получится]: «Бог». Продолжи: «Тогда почему бы вам не пробудить в сердцах набожность [перед Ним]?!»

### 23:88

Спроси: «В чьих руках власть над всем и вся [ведь все в этой огромной Вселенной находится в четкой взаимосвязи, нет хаоса, все следуют законам и установленным кем-то закономерностям]? [Спроси:] Кто может *любому* помочь [любого услышать и защитить], но сам в помощи (в защите) не нуждается? Ответьте, если знаете!»

### 23:89

Они ответят: «[Вся власть] у Аллаха (у Бога)». Продолжи: «Так почему вы словно околдованы (очарованы) [не признаете многих постулатов веры, фанатично отрицаете их и не желаете что-либо менять в своей голове, не приемлете нового, хотя на самом деле давно забытого старого]?!»

### **23:90**

Нет же, Мы [говорит Господь миров] пришли к ним с *правдой* [наследия пророков и посланников, Священные Писания в первоначальном их виде – правда, правдивее некуда], а вот они, поистине, лгут [с чем-то логически соглашаясь, а многое из того, что за пределами логики либо за границей их субъективного мышления, – отрицают].

### **23:91**

У Аллаха (Бога, Господа) нет детей, и нет с Ним иного бога. Если нечто подобное и произошло бы, тогда каждый из богов ушел бы восвояси с тем, что сотворил [солнце – у одного бога, луна – у другого, а Землю, к примеру, разделили бы боги на несколько частей, подобно пирогу, и удалился бы каждый в свою Галактику]. Происходили бы постоянные войны (противоборства) между богами [за главенство во Вселенной]. [Сколь же примитивен человек в своих суждениях о Боге, хотя уже имеет возможность внимательно изучать и макромир, и микро-, видя бесконечность и общность всего.]

Аллах (Бог, Господь) далек от всех этих [человеческих] умозаключений [об отсутствии Бога либо Его множественности].

### **23:92**

Он [Господь миров] знает о том, что сокрыто [непостижимо когда-либо и для кого-либо или – до поры до времени], и о том, что явно. Он выше всего того, что обожествляемо помимо Него [и возносимо людьми на Его Божественный уровень].

### **23:93, 94**

Скажи [проговори молитву-ду‘а]: «Господи, если есть необходимость в моем лицезрении обещанного им [безбожникам и язычникам наказания, Божьей кары], тогда прошу Тебя, Господи, не погуби вместе с ними меня [и уверовавших]»<sup>235</sup>.

Транслитерация мольбы: «Рабби, имма турияннии маюю‘адуун, рабби, фаля тадж‘альнии филь-каумиз-заалимиин».

---

<sup>235</sup> Данное ду‘а можно читать, к примеру, в периоды эпидемий, кризисов, природных катаклизмов, то есть когда намечаются или начинаются глобальные проблемы, а у человека есть еще немало высоких и важных пред Богом дел (семейные, общественные, личные), которые он старается завершить до того, как закончится его жизненный путь.

## 23:95

Мы [говорит Господь миров], несомненно, можем показать тебе [Мухаммад] обещанное им [не уверовавшим из числа твоих современников и соплеменников, но не будем торопиться с этим, ведь некоторые из них, а также большинство их детей и потомков, населяющих Аравийский полуостров, станут верующими. Те же, кто не уверует, проигнорирует, а тем более станет противостоять тебе, получат свое сполна уже после смерти].

## 23:96

[В общении с кем-либо, включая недругов и безбожников, старайся] отвечать на плохое *лучшим* [прощать, проявлять благородство, а где-то игнорировать]. Мы [говорит Господь миров] знаем обо всем, что они описывают (обрисовывают) [ничто плохое с их стороны не останется безответным, если они не раскаются и не изменятся].

## 23:97, 98

[Всякий раз, как постигают тебя наущения Сатаны] скажи [проговори следующую молитву-ду‘а]: «Господи, прошу защиты у Тебя от укулов (наущений) Дьявола (и его приспешников) [от всего того, что они сеют в сознании и душах людей: дурные помыслы, искушения, наваждения, обман чувств]. Господи, огороди меня от их [внезапных] появлений [со злом, с угольками ненависти, гнева, недовольства,

нетерпимости. Ведь ничего хорошего от них не приходится ждать]».

Транслитерация мольбы: «Рабби, а‘уузу бикя мин хамазаатиш-шаяятыын, ва а‘уузу бикя рабби ай-яхдуруун».

\*\*\*

Здесь уместно будет привести мольбу-ду‘а, упоминаемую в Сунне и читаемую перед сном, если ребенку или взрослому снятся страшные сны, ужасы: «Бисмил-ля, а‘уузу би кя-лимьятил-ляяхит-таамма мин гадабихи ва ‘икаабихь, ва мин шарри ‘ибьядихь, ва мин хамазаатиш-шаяятыын ва ай-яхдуруун»<sup>236</sup>.

## 23:99, 100

[И вся эта мирская суета, плюрализм и свобода выбора в созидательном либо в разрушительном русле, а для кого-то душевная опустошенность – продлятся до тех пор] пока не придет *смерть* к каждому из них [упрямо отрицавших Бога либо веривших «по-своему», игнорируя основы веры и религиозной практики, четко сформулированные в заключительном Священном Писании]. [Когда же она нагрянет, человек, так до последней минуты и не понявший, зачем жил и что есть наиглавнейшее для него] будет умолять: «Господи, вер-

<sup>236</sup> Подробнее см.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 425.

ни меня обратно! Я постараюсь совершать благие дела [уверую, исправлюсь], используя все то, что нажил [за десятилетия жизни]!..» [Ответят ему:] «Нет же». Это [сказанное им «верни меня обратно! Я постараюсь совершать благие дела, используя все то, что нажил»] – [только] слова, сказанные *им* [человеком, который говорит, но не делает]<sup>237</sup>.

А впереди [для этого человека, как и всех остальных, покидающих сей мир через встречу со смертью] – барзах (загробный мир) [где пребывают его обитатели] до Дня Воскрешения [из мертвых. Обратного пути нет].

\*\*\*

**Вопрос.** *Что представляет собой пребывание человека в могиле? Насколько страшен спрос, устраиваемый ангелами? Что следует после допроса вплоть до Судного Дня?*

**Ответ.** Пророк Мухаммад сказал: «Когда человека опустят в могилу и люди, провожавшие его [в «последний путь», хотя в действительности путь будет иметь еще долгое продолжение], уйдут – а он будет слышать их шаги – к нему приблизятся два ангела [Мункир и Накир]<sup>238</sup> и, посадив, спро-

---

<sup>237</sup> «Если их и вернуть обратно, то они все так же продолжают совершать запретное [они быстро обо всем забудут, считая это сном, и вернуться к прежним взглядам и убеждениям]. Воистину [и десятилетия мирской жизни каждого из них, прожитые в неверии, это доказали], они – лжецы» (см.: Св. Коран, 6:28).

<sup>238</sup> См., например: аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 7. С. 386.

сят: «Что ты говорил [знал] относительно этого человека (то есть относительно последнего Божьего пророка Мухаммада)»<sup>239</sup>. Верующий ответит: «Свидетельствую, что он – раб Божий и посланник»<sup>240</sup>. Последует ответ: «[Мы знали, что ты скажешь именно так.]»<sup>241</sup> Посмотри на свое место в Аду [где ты мог бы пребывать временно или вечно, окажись грешником или безбожником], Аллах (Бог, Господь) заменил тебе его на обитель в Раю». Покойный увидит оба пристанища. [После чего станет просторной его обитель в загробном ми-

---

<sup>239</sup> Это относится к историческому периоду с начала миссии пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) и до Конца Света. Что же касается более ранних периодов, то у умерших тогда спрашивалось об Иисусе, Моисее и так далее в глубь истории, в зависимости от того, к какому времени относился покойный, миссия какого из пророков пришлась на его жизнь. Те же, кто не имел информации о пророках, живя в глуши (на далеких затерянных островах, в отдаленных уголках планеты), вдали от людей или в период отсутствия СМИ, то у них спросят не столько о пророках, сколько о Боге, то есть о том, кому человек поклонялся, являясь от природы разумным существом. И, конечно же, участь каждого из людей станет известна лишь там. Она зависит от воли Всевышнего Творца.

<sup>240</sup> В другом достоверном хадисе приводятся следующие вопросы, которые ангелы зададут покойному: «(1) кому ты поклонялся (кто твой Господь); (2) какой религии ты следовал; (3) кто тот человек, который был послан Богом (избран из числа людей) в твоём времени». В общем-то, суть одна. См., например: аль-Бенна А. (известный как ас-Са'ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани [Господне открытие (помощь) для упорядочения свода хадисов Ахмада ибн Ханбала аш-Шайбани]. В 12 т., 24 ч. Бейрут: Ихья ат-турас аль-'араби, [б. г.]. Т. 4. Ч. 7. С. 75; Абу Дауд С. Суан абид дауд [Свод хадисов Абу Дауда]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1999. С. 517, хадис № 4753, «сахих».

<sup>241</sup> См.: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи. 2002. С. 332, хадис № 1072.



ре, осветится, и заснет он сладким сном жениха (или невесты), которых будят желанные и любимые. И продлится этот блаженный сон до Дня Воскрешения]<sup>242</sup>.

Что же касается лицемеров и безбожников, то у них спросят: «Что ты можешь сказать об этом человеке [подразумеваемая пророка Мухаммада]?»<sup>243</sup> И каждый из них будет отвечать [в растерянности]: «Не знаю [не помню, не придавал этому особого значения]. Я был того же мнения, что и все». – «[В действительности] ты [ничего о нем] не знаешь и не хотел знать (не следовал за теми, кто знал)». Он получит сильнейший удар металлическим молотом и закричит так, что услышат все [ангелы; звери, птицы, насекомые...], кроме людей и джиннов<sup>244</sup>. [Его обитель станет невероятно тесной, со-

---

<sup>242</sup> См., например: аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 7. С. 386; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 332, хадис № 1072.

<sup>243</sup> В другом достоверном хадисе вопросы звучат следующим образом: «(1) кому ты поклонялся (кто твой Господь); (2) какой религии ты следовал; (3) кто тот человек, который был послан Богом (избран из числа людей) в твоём времени?» На все это он ответит: «Ох-ох, не знаю». См., например: аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 4. Ч. 7. С. 78.

<sup>244</sup> В другом достоверном хадисе уточняется: «И закрепят за ним глухослепое создание с молотом (кувалдой) в руках. Удар его такой силы, что гора превращается в пыль. Будет он, безбожник, избиваем до неузнаваемости, а затем восстанавливаем. Кричать он будет настолько громко, что все живое услышит его мучительные вопли, кроме людей и джиннов». Эти процессы относятся к загробному миру. Они не помещаются в человеческом сознании, выходят далеко за границы законов физики. Мирская обитель – экзамен, где могут быть незна-

стояние – мучительным, и так до Дня Воскрешения]»<sup>245</sup>.

Пока тело не предадут земле, душа будет находиться где-то неподалеку. После упомянутого в хадисе прихода двух ангелов произойдет частичное воссоединение души и тела, но уже в неземном измерении, в необычном для мирских законов состоянии. После допроса душа покидает свое тело, перемещается в мир душ, где испытывает или частички райского блаженства, или адские мучения<sup>246</sup>.

На этот счет имеется интересный достоверный хадис. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Душа верующего – птичка, получающая свой удел на ветке райского дерева. И это до тех пор, пока не

---

чительные подсказки, намеки, но не снятие завесы перед тем, что будет после смерти. Все в пределах сохранения сути жизни и ее смысла. Пророки достоверно оповещали по воле Творца, мы же, простые смертные, можем лишь поверить, а вот проверить – только покинув сей мир через дверь под названием «смерть». И только Создателю всего сущего известно абсолютно все. По упомянутой цитате из хадиса см.: аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 4. Ч. 7. С. 82.

<sup>245</sup> Хадис от Анаса ибн Малика; св. х. аль-Бухари и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 1. С. 1374; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. Т. 4. С. 298, хадис № 1374; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 7. С. 386, хадис № 3117, а также С. 390, хадис № 3120; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 332, хадис № 1072; Абу Дауд С. Сунан аби дауд. С. 517, хадис № 4751, «сахих».

<sup>246</sup> См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 4. С. 304; аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 4. Ч. 7. С. 75, хадис № 53 и пояснения к нему.

вернется она в свое тело в День Воскрешения из мертвых»<sup>247</sup>.

### **23:101**

И когда протрубят [второй раз] в Горн (Трубу, Рог) [который явится сигналом начала процесса воскрешения из мертвых], ни родственников (ни родовых отношений) не будет. [Каждый без преувеличения останется наедине с самим собой: ни связей, ни близких, ни знакомых.] Некому задавать вопросы (некого спрашивать).

### **23:102**

У кого чаша [мирских благодеяний] окажется [более] тяжелой [нежели чаша грехов, причем хоть на единицу благого], те – добившиеся успеха [успешно сдавшие свой земной экзамен].

### **23:103**

У кого же чаша [мирских благодеяний] окажется легче [чаши грехов, а точнее – пустой], те понесут невосполнимые потери и пребудут в Аду вечно [если в мирской обители даже на вес пылинки не стали носителями веры и ее постулатов]<sup>248</sup>.

---

<sup>247</sup> См., например: аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 4. Ч. 7. С. 85, 86, хадис № 54, «сахих»; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. Т. 4. С. 305.

<sup>248</sup> «Они не восприняли знамения их Господа, не поверили в действительность

## 23:104

Огонь будет обжигать их лица. Они там поблекнут (увянут, станут хмуры и мрачны) [даже ни намека на жизнерадостность].

## 23:105

Разве Мои знамения [скажет Господь миров] не зачитывались вам?! [Разве вас не предупреждали о том, что все именно так и произойдет, не призывали: «Призадумайтесь, подготовьтесь»?!] А вы им не верили [относили это к категории небылиц и мифов, легенд. Вам просто не хотелось в них верить].

## 23:106

Ответят они [несчастные]: «Господи, одолело нас [легкомысленное] своеволие (озорство). [Признаем] мы тогда заблудились (были из числа заблудших) [потерялись в джунглях мирского выбора и альтернатив].

## 23:107

[Они будут просить:] «Господи, выведи нас отсюда [дай

---

встречи с Ним. Их дела оказались тщетны. Никакого веса их [благие] поступки (деяния) в Судный День не будут иметь [так как в бурном потоке мирских дел, чаяний, страданий, стремлений, преодолений, взлетов и падений отсутствовало самое важное – вера в Единого и Единственного Творца, а также главные ее постулаты]» (см.: Св. Коран, 18:105).

нам еще один шанс, мы исправимся], а если вернемся [к прежнему, испортимся, забудемся], тогда уж мы – очевидные грешники [заслуживающие только адских мук]».

### **23:108**

[Последует ответ:] «Убирайтесь прочь [Ад – ваша вечная обитель, иных альтернатив для вас нет. Замолчите]. Нечего [и не о чем] разговаривать со Мною.

### **23:109**

Ведь были набожные люди [рядом с вами, неподалеку], которые говорили: «Господи, мы уверовали, прости нас и помилуй, Ты – лучший из милующих [никто не сравним с Тобою в этом качестве]».

Транслитерация мольбы: «Раббанаа, ааманнаа фагфир лянаа вархамнаа ва антэ хайрур-раахимин».

### **23:110**

Вы [навечно оказавшиеся в Аду] их не воспринимали всерьез до тех пор, пока совсем не забыли обо Мне [погребя от рождения данные вам зачатки духовности на недостижимую глубину]. Вы над ними смеялись [в том числе и над тем, как они молились, падая ниц предо Мною, как постились и совершали благодеяния, порой даже в ущерб самим себе].

### **23:111**

За их терпение [тогда, в жизни земной] Я [подчеркивает Господь миров] воздал им сегодня тем, что они стали победителями (добившимися успеха) [бесконечного, неиссякаемого, немеркнущего успеха и благоденствия в Раю]».

### **23:112**

Спросят [у людей]: «Как долго вы пребывали на земле [живя на ее поверхности, а затем погребенными в ней], сколько лет?»

### **23:113**

Они ответят: «Пребывали мы там день или часть дня [если сравнить с тем, пред чем мы сейчас оказались]. Но лучше спросить у считавших [например, у ангелов, которые за всем мирским наблюдали и все фиксировали]».

### **23:114**

Продолжат: «Пребывали вы там не долго [если сравнивать с вечностью, которая впереди вас]. Вот если б вы знали [смогли бы представить себе пропорциональное соотношение между мирским и вечным проживанием, тогда, наверное, не скупилась бы на то, что могло вас спасти от мучений в Аду].

### **23:115**

Вы думали, что Мы [говорит Господь миров] сотворили вас просто так (без особого смысла, в качестве некоей временной игры, забавы) и что вы к Нам уже не вернетесь [а станете после смерти пылью, земляным прахом навечно]?!»

### **23:116**

Истинный Властелин, Аллах (Бог, Господь), выше всего и вся. [Разве мог Он сотворить что-то без «особого» смысла?!] Нет бога (божества), кроме Него. Он – Господин драгоценного [высоченного, огромного по своей значимости, мощи и ценности] Трона<sup>249</sup>.

### **23:117**

Кто взывает к кому-либо помимо Аллаха (Бога, Господа), у тех нет на то [настоящих, весомых] доказательств [такие люди безрассудны]. Они получают расчет пред своим Господом. Безбожники [кто обожествлял что-либо или кого-либо помимо Творца; неблагодарно отрицал Его, а также Божественный замысел всего, что было вокруг] не добьются успеха (не достигнут цели, не преуспеют) [все их усилия окажутся тщетными, а их анализ жизни повернется против них же самих].

---

<sup>249</sup> Периодическое упоминание Трона в аятах Корана подчеркивает величие Творца, пожелавшего его и сотворившего, так как данное творение (Трон) величественнее и огромнее всего на свете, который (то есть свет) частично вообразим, а в значительной степени недостижим для нашей мысли и технических возможностей.

## 23:118

Скажи: «Господи, прости [меня] и помилуй. Ты ведь наилучший из милостивых [Ты выше всех и вся, кто мог бы проявить милость. Больше не у кого просить о ней]».

Транслитерация мольбы: «Рабби-гфир ва-рхам ва антэ хайрур-раахимиин».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать третьей главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 24. «ан-Нур» (Свет)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Данная сура проливает свет на отдельные вопросы общественных и внутрисемейных проблем. Возможно, больше людей проявит бдительность и внимание, двигаясь каждый по своему жизненному пути.

### **24:1**

Ниспослали Мы [говорит Господь миров, эту] суру и сделали [ее предписания] обязательными [для всех тех, кто до Конца Света будет жить на планете Земля]. Низвели через нее явные знамения [руководство к жизни], может быть, вы вспомните [о них в нужный момент. Призадумайтесь же, примите к сведению!].

\*\*\*

Всегда полезно умение видеть наперед то, чем все может закончиться, предположить вероятные последствия, нежели ослепляться первыми впечатлениями, ощущениями, эмоци-

ями. Благоразумие есть своевременное напоминание себе о том, что актуально и необходимо на данный момент.

## 24:2

Прелюбодейка и прелюбодей... Накажите каждого из них ста ударами плетью. Не испытывайте сострадания к ним, исполняя предписанное Богом, если уверовали вы в Аллаха (Бога, Господа) и Судный День. И пусть группа верующих будет свидетелями приведения наказания в исполнение.

\*\*\*

Наказание для неженатого юноши и незамужней девушки, совершивших данное общественное преступление, – публичная порка, дабы изначально отбить у кого-либо желание совершать подобное социально пагубное зло. Также для юноши возможна изоляция от общества на год (тюремное заключение), что определяется судебным вердиктом<sup>250</sup>.

Исламские богословы замечали: «Упомянутое в Священном Писании наказание касается тех, кто не состоит и не состоял в браке<sup>251</sup>. Если же женщина замужняя, а мужчина же-

---

<sup>250</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 458, 465; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Коран аль-кярим, 1981. Т. 2. С. 580.

<sup>251</sup> Будь их брак заключенным по светским либо религиозным правилам (традициям, канонам). См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 454.

нат, или были таковыми, они заслуживают более сурового наказания. Если данное наказание не будет проведено над ними в этой жизни и они умрут, не покаявшись пред Богом, то наказание ожидает их в Аду». Уточнение богословов основано на достоверных хадисах пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует), приведенных в различных сводах<sup>252</sup>.

А вот что говорится насчет греха прелюбодеяния в Библии: «Если же сказанное [мужем обвинение в адрес супруги об отсутствии девственности] будет истинно, и не найдется девства у отроковицы, то отроковицу пусть приведут к дверям дома отца ее, и жители города ее побьют ее камнями до смерти; ибо она сделала срамное дело среди Израиля, блудодействовав в доме отца своего; и так истреби зло из среды себя. Если найден будет кто лежащий с женою замужнею, то должно предать смерти обоих, и мужчину, лежавшего с женщиною, и женщину; и так истреби зло от Израиля. Если будет молодая девица обручена мужу, и кто-нибудь встретится с нею в городе и ляжет с нею, то обоих их приведите к воротам того города, и побейте их камнями до смерти: отроковицу за то, что она не кричала в городе, а мужчину за то, что он опорочил жену ближнего своего; и так истреби зло из среды себя» (Втор. 22:20–24).

Для исторического периода, в который был ниспослан Священный Коран, данные положения были скорректирова-

---

<sup>252</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 458, 465.

ны и выведены Творцом на иной уровень общественной этики и останутся таковыми до Конца Света.

Смертная казнь за нарушение супружеской верности и морального облика общества допустима в двух случаях: 1) когда имеются четыре свидетеля<sup>253</sup>, воочию видевшие сам процесс полового сношения<sup>254</sup>, или 2) когда человек (мужчина или женщина) является с повинной и, не ограничиваясь покаянием пред Всевышним, просит вершить над ним суд, не желая быть отягощенным этим пагубным грехом остаток жизни.

Подозрения и словесные обвинения *абсолютно* не принимаются во внимание. Когда есть свидетели (не менее четырех), все они по отдельности допрашиваются. Если будет явное расхождение в показаниях, то все эти «очевидцы» публично наказываются<sup>255</sup> за оскорбление чести женщины<sup>256</sup>, а

---

<sup>253</sup> Свидетелями должны быть четверо совершеннолетних, разумных мужчин-мусульман, известных в своем окружении как праведные и справедливые (честные), видевших половой акт именно воочию, собственными глазами, а не в записи или какой-либо иной форме передачи информации. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух [Исламское право и его аргументы]. В 11 т. Дамаск: аль-Фикр, 1997. Т. 7. С. 5372, 5373.

<sup>254</sup> См., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 7. С. 561.

<sup>255</sup> Об этом смотрите в 4-м аяте данной суры.

<sup>256</sup> Оскорбление чести девушки или женщины, такого рода клевета в их адрес являются одним из семи самых страшных грехов в Исламе, о чем упомянуто в достоверном хадисе. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 17,

подозрения с обвиненных мужчины и женщины снимаются.

Кстати сказать, самосуд в Исламе запрещен. Наказания приводятся в исполнение лишь и только с санкции судебных органов. В случае, когда мусульмане живут в светском государстве, наказание производится в соответствии с действующим законодательством. В то же время наказание – это не самоцель. Цель заключается в пробуждении сдерживающего начала через знание о жесткости наказания, которое не даст человеку совершить столь пагубный грех. К тому же отсутствие покаяния или фактического наказания в этой жизни усугубляет адское наказание в вечности. А жизнь – это годы, пролетающие как миг.

Любое весомое *сомнение* по поводу причастности обвиняемого к преступлению *отменяет* меру наказания, например, в форме смертной казни. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) подчеркивал: «Наказания отменяются (аннулируются) сомнениями [в причастности обвиняемого к данному преступлению]»<sup>257</sup>.

Если дело не дошло до суда и касается лишь самого человека (пострадавшим от проступка является лишь он сам) или

---

хадис № 171, «сахих».

<sup>257</sup> См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий‘ ас-сагыр. С. 25, хадис № 314, а также хадис № 313, «сахих»; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 1. С. 194; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 11. С. 82. Ср.: «Если кто убьет человека, то убийцу должно убить по словам свидетелей; но одного свидетеля недостаточно, чтобы осудить на смерть» (Числ. 35:30).

коснулось другого, но тот простил преступника, тогда оно может остаться между преступившим закон и Творцом всего сущего, когда имеется осознание греха, раскаяние и вознамеренность не возвращаться к этому впредь. Когда же дело дошло до суда – обратного пути нет, кроме как если имеются обоснованные сомнения в очевидности преступления<sup>258</sup>.

Когда готовился этот материал, неотступно возникал вопрос: насколько мы, мусульмане, живущие в России, странах СНГ, готовы реально проецировать данные постулаты на повседневную жизнь? Одно дело – соглашаться с теорией для проформы, а другое дело – соизмерять лично с собой. В связи с этим вспомнилось одно четверостишие:

Смотреть – еще не значит видеть,  
Дышать – еще не значит жить.  
Ругать – не значит ненавидеть,  
Привыкнуть – вовсе не любить.

Однако возвратимся к поиску решения нашей дилеммы. «В чем же все-таки смысл такой жестокости наказания?» – спросит современник. Можно предположить, что он сумеет ответить на этот вопрос, когда его жена забеременеет от соседа по лестничной клетке, дочь в тринадцать лет сделает аборт, а сам он в очередной командировке ознакомится с

---

<sup>258</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. Т. 9. С. 468, 469.

новой венерической болезнью и омрачится пропажей денег и документов после времяпрепровождения в компании случайной попутчицы.

## «ПРЕЛЮБОДЕЙ ЖЕНИТСЯ НА ПРЕЛЮБОДЕЙКЕ»

### 24:3

Прелюбодей [вне зависимости от кратности повторения греха – один раз решает все<sup>259</sup>] не имеет права жениться, кроме как на прелюбодейке или язычнице [именно такой семейный союз самый подходящий для него, то есть ему следует жениться на себе подобной]. Прелюбодейка [хоть раз совершившая по своей воле данное грехопадение] не выходит замуж, кроме как за прелюбодея или язычника [только такой мужчина для нее пара]. И запретно это для верующих. [То есть для *не* запятнавших, по милости Творца, свою честь подобным грехом предпочтительным будет удалиться от них, не связывать с ними свою судьбу, семейную жизнь.]

\*\*\*

---

<sup>259</sup> Духовная составляющая человека деформируется в результате совершенного им прелюбодеяния, подобно появлению горба на спине. Восстановиться может лишь прощение Творца и Его милость.

«Этот аят не несет собой категоричный канонический запрет (харам), а больше имеет воспитательный и назидательный характер (строгое порицание), – комментируют его многие мусульманские ученые, – хотя основной и главный практический его смысл заключается в том, что девственница выходит замуж именно за девственника и наоборот, а юноша либо девушка, потерявшие свое целомудрие, заслуживают себе подобных, что подразумевает всестороннюю совместимость и последующее благополучие совместной жизни. Ведь прошедшие через этот пагубный грех и раскаявшиеся лучше смогут понимать, беречь и ценить друг друга».

\*

**Вопрос.** *До принятия Ислама я вела неправильный образ жизни, у меня не было четких понятий о нравственности и многом другом. Я раскаялась и изменилась. Как еще я могу искупить свою вину перед Богом и дорогими для меня людьми, которые считают, что это невозможно, что я никогда не смогу воспитать нормального ребенка, так как «распутство» передается только через мать, и если ребенок появится, то он или его дети будут ущербными? Также родственники мужа уговаривают его на второй брак, давя на самоуважение и самооценку. И сказали, что не признают детей от меня, если они будут. Понимаю, что они хотят*



*ему добра, но что делать мне: жить в ожидании ухода мужа к «желанной» для его родственников женщине или возразить им и бороться за свой брак? Имею ли я право рожать детей и воспитывать их по законам Творца?*

**Ответ.** Заявление о том, что *«распутство передается только через мать»*, никак не соответствует мусульманским канонам, нормам и традициям. С точки зрения Ислама, грех прелюбодеяния одинаково тяжок и имеет идентичные последствия как для мужчины, так и для женщины. Прелюбодей – распутник, прелюбодейка – распутница. Каждый из них одинаково греховен пред Богом. Если у вашего мужа до брака были интимные отношения с представительницей противоположного пола (хотя бы раз), значит, вы та, кто ему нужен, что должно быть понято и принято в том числе и его родственниками.

Если каждый из вас исправился и раскаялся, то никто не вправе унижать или напоминать другому о прошлых грехах. У каждого своих хватает. Адресные обвинения сами по себе скверный и пагубный грех. К сожалению, люди, независимо от вероисповедания, видят чужие грехи, будто глядя через лупу, и при этом не замечают своих – будь они даже высотой с Эверест, а глубиной с Тихий океан.

Мужчина-прелюбодей не имеет *полного* права брать в жены целомудренную супругу (см. Св. Коран, 24:3). Самым подходящим для него, раскаявшегося и не повторяющего своих грехов, является взять в жены ту, которая также не

имела ранее «моральных устоев», но раскаялась в грехах и навсегда, по милости Всевышнего, изменилась.

«Жить в ожидании» не нужно. Временных браков в Исламе нет. Если стали мужем и женой, то – на всю жизнь. Возможно, что, следуя обычаям, данный мужчина женится на женщине, одобряемой его родней, его национальности, но ущемлять ваши права, не давать вам рожать и воспитывать детей он, а тем более его родственники, не имеют никакого права. За каждую единицу такого рода притеснений и обид им отвечать по всей строгости пред Господом миров в Судный День (да и в этой жизни тоже).

Вы не единственная с такого рода ситуацией. Трудности, встающие перед вами, психологическое давление со стороны других – искупление ошибок прошлого. Необходимо все это преодолеть через спокойный, уравновешенный подход: достойно пройдите выпавшее на вашу долю испытание, прислушиваясь к голосу души и не идя на поводу у эмоций. Станьте опорой для мужа и докажите делами, что вы счастливы и многого можете добиться сообща – муж, жена и дети, которые у вас родятся. С родственниками следует поддерживать добрые отношения, но где-то и давать понять, чтобы не лезли не в свои дела, а позаботились бы о личном счастье и благополучии, как мирском, так и вечном. Вести дальновидные дипломатические отношения в этом направлении – обязанность вашего мужа, причем не только перед вами, вашими родными, обществом, но и пред Богом. В Коране чет-

ко сказано: «...вы [по воле и с благословения Всевышнего] вступили в супружеский союз, и жены взяли с мужей своих *серьезный обет* (договор) [пред Творцом о супружеской верности, порядочности и надежности]» (см. Св. Коран, 4:21).

**Вопрос.** *Я не понимаю смысла 3-го аята 24-й суры Корана, в котором говорится о том, что прелюбодей и прелюбодейка женятся на прелюбодеях и многобожниках (язычниках). Но если эти развратники являются мусульманами, как они тогда могут жениться на многобожниках? А если прелюбодей раскаялся и женился на праведной девушке?*

**Ответ.** Большая часть богословов трактует этот аят как резкое порицание и осуждение греха прелюбодеяния. Многие авторитетные мусульманские ученые утверждают, что он утратил свою силу (мансух) вследствие ниспослания позже других аятов (24:32, 4:22–24). Исходя из этого аят может означать только порицание и осуждение подобного греха<sup>260</sup>. В то же время часть ученых считала, что аят действителен: «Жениться на той, которая совершила прелюбодеяние, или выйти замуж за прелюбодея, – говорят они, – допускается только в том случае, если известно об их покаянии и раскаянии в содеянном»<sup>261</sup>.

---

<sup>260</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-джамий' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 12. С. 113; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 469.

<sup>261</sup> Подробнее см., например: аль-Куртуби М. Аль-джамий' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 12. С. 114; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 462.

По мнению большинства мусульманских ученых, (1) девственник *имеет* каноническое право жениться на той, что оступилась и совершила ранее прелюбодеяние (и наоборот), если после этого она (или он) раскаялась и исправилась; (2) если один из супругов изменил другому, то их брак может быть сохранен, когда осознание греха и раскаяние имеют место быть. Никаких специальных процедур при этом не требуется<sup>262</sup>.

**Вопрос.** *Расторгается ли автоматически брак, если один из супругов изменил другому, совершив прелюбодеяние?*

**Ответ.** Подавляющее большинство богословов, среди которых имамы Абу Ханифа и аш-Шафи‘и, полагают, что брак в такой ситуации сохраняется и не нарушается<sup>263</sup>. Среди аргументов цитируются слова Ибн ‘Умара, приведенные в своде хадисов Ибн Маджи, и слова ‘Аиши, упомянутые в своде хадисов аль-Байхаки: «Запретное [харам] (например, грех прелюбодеяния) не делает запретным разрешенное [халаль]»<sup>264</sup>. То есть «халальная» семейная жизнь тем самым не нарушается и не прерывается, хотя прелюбодеяние расцени-

---

<sup>262</sup> Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 461, 462.

<sup>263</sup> См.: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 9. С. 6648, 6650.

<sup>264</sup> Подробную аргументацию см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. Т. 9. С. 461, 462; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 9. С. 6648, 6649.

вается как один из самых порицаемых и осуждаемых грехов.

**Вопрос.** *Что по Исламу должна делать девушка, потерявшая девственность не будучи замужем? Как ей себя вести и как просить прощения у Всевышнего за грехи (как женщинам, так и мужчинам)?*

**Ответ.** Раскаяться, исправиться, никому об этом не рассказывать и больше *никогда* подобного не повторять.

Заключительный посланник Творца призывал: «О люди! Бойтесь прелюбодеяния, ведь оно [наряду со многим другим скверным и вредоносным] имеет шесть характерных особенностей[-последствий] – три в мирской обители и три в вечной: лишает человека великолепия [красоты, чистоты человеческой природы], порождает нищету и сокращает жизнь [количество счастливых, благополучных часов и дней], вызывает гнев Всевышнего, сделает крайне невыносимым отчет в Судный День и приведет к мучениям в Аду»<sup>265</sup>.

Пока человек жив, он имеет пред Богом полное право и возможность раскаяться, исправиться и подкорректировать свою жизненную стезю, оставив позади то, что побуждает к греху, особенно если это круг друзей и знакомых. «Раскаявшийся в грехе [бесповоротно оставивший его, сделавший все

---

<sup>265</sup> См., например: Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 11. С. 244; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 460; аз-Захаби Ш. Китаб аль-кяба'ир [Книга больших грехов]. Каир: ас-Салям, 1985. С. 80. Это высказывание не является достоверным хадисом, но упоминается в богословской литературе в качестве мудрого наставления.

возможное, чтобы впредь его не повторять] подобен тому, на ком [этого] греха нет [как будто этот грех он никогда не совершал]<sup>266</sup>. Если Аллах (Бог, Господь) полюбит кого-то [за его благие дела и устремления, за обязательность пред Ним и людьми], то грех [после искреннего раскаяния] не причинит ему вреда»<sup>267</sup>, – говорил пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует). Затем процитировал аят из Корана: «Поистине, Аллах (Бог, Господь) любит искренне кающихся<sup>268</sup> и любит очищающихся [внимательных в соблюдении духовной и физической чистоты]»<sup>269</sup>. У Пророка спросили: «Каков признак покаяния?» Он ответил: «Сожаление<sup>270</sup>»<sup>271</sup>.

---

<sup>266</sup> См., например: Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 458, хадис № 4250, «хасан»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 203, хадис № 3385, «хасан».

<sup>267</sup> См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 203, хадис № 3386, «хасан».

<sup>268</sup> В кораническом аяте применена усиленная форма слова «кающийся».

<sup>269</sup> Св. Коран, 2:222.

<sup>270</sup> См., например: Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 458, хадис № 4252, «сахих».

<sup>271</sup> Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ибн Маджа, а также от Анаса; св. х. Ибн Наддара. См., например: аль-Муттаки А. (885–975 гг. по хиджре). Кяиз аль-'уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1985. Т. 4. С. 261, хадис № 10428; ат-Табарани С. (260–360 гг. по хиджре). Аль-му'джам аль-кябир. Т. 10. С. 150, хадис № 10281; аль-Байхаки. Китаб ас-сунан аль-кубра [Большой свод хадисов]. В 11 т. Бейрут: аль-Ма'риффа, [б. г.]. Т. 10. С. 259, хадисы № 20560–20562.

## ОБВИНЕНИЕ В ПРЕЛЮБОДЕЯНИИ

### 24:4, 5

Те, кто клеветает на *целомудренных женщин (или девушек)*<sup>272</sup>, не имея при этом четырех свидетелей[-мужчин], наказываются восьмьюдесятью ударами плетью<sup>273</sup>, и никогда в дальнейшем не будет приниматься их свидетельство [при тех или иных судебных разбирательствах]. Они (клеветники) – грешники, за исключением тех [из них], кто покается и испривится [в том числе и извинившись публично перед той, которую оклеветали]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) Все-прощающ и Всемиловитив [а потому человеку предоставлено множество шансов измениться в лучшую сторону].

\*\*\*

---

<sup>272</sup> Ученые, комментирующие Коран, говорят, что здесь также подразумеваются целомудренные мужчины (юноши). Необоснованное обвинение их в грехе прелюбодеяния не менее грешно и также публично наказуемо. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 9. С. 472.

<sup>273</sup> Это наказание касается лишь ложных обвинений в прелюбодеянии, распутстве. Иного рода оскорбления не наказываются подобным образом, степень наказания по ним (по факту клеветы, в защиту чести и достоинства, например) определяется судом в частном порядке.

Если мужчина скажет женщине, не являющейся его женой, что она прелюбодейка (или что-то явно имеющее такой смысл), и при этом у него не будет четырех свидетелей, очевидцев греховного процесса, тогда он наказывается публично восьмьюдесятью ударами плетью. Это явится наказанием за высказанное оскорбление, защитой чести женщины и нападением для других.

Важно отметить, что голословное обвинение женщины в совершении прелюбодеяния, если еще окажется, что она на самом деле не совершала подобный проступок, – один из семи самых пагубных грехов. Честь женщины в Исламе имеет привилегированное положение и посягательства на нее крайне греховны пред Творцом. Заключительный Божий посланник (да благословит его Творец и приветствует) призвал: «Сторонитесь семи самых пагубных грехов: 1) возведения на уровень Бога (обожествление) кого- или чего-либо помимо Него [Творца, Господа миров]; 2) колдовства; 3) убийства человека<sup>274</sup>; 4) ростовщичества; 5) присвоения себе имущества сирот; 6) побега с поля боя; 7) клеветы, оскорбления в адрес целомудренных верующих женщин, оказавшихся невнимательными [в поведении или любом другом, что становится причиной появления сомнений в их целомудрен-

---

<sup>274</sup> В Исламе приговор о смертной казни преступника выносится только уполномоченным судом. Любой, даже самый «оправданный» самосуд расценивается как преступление и влечет за собой соответствующее наказание.



ности]»<sup>275</sup>.

Подозрения, домыслы, женские пересуды в данном вопросе неприемлемы. Они чрезвычайно грешны и последствия их подобны возвращающемуся бумерангу<sup>276</sup>.

## 24:6–9

Те же, кто обвиняет в измене своих жен и не имеет свидетелей (очевидцев), кроме как самих себя, должны четырежды засвидетельствовать свое обвинение [перед судьей или имамом, муфтием, указывая рукою на жену], оговаривая при этом, что свидетелем является и Аллах (Бог, Господь) в том, что он (муж) правдив [в своих словах]. На пятый раз он (муж) говорит: «И пусть покарает меня Господь, если я солгал». Жена же, чтобы не быть наказанной, должна четырежды засвидетельствовать [также перед судьей и, указывая на мужа], сказать, что свидетелем правдивости ее является Аллах (Бог, Господь), а супруг лжет. На пятый раз она говорит: «И пусть же будет на мне гнев Аллаха (Бога, Господа), если

---

<sup>275</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда и ан-Насаи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 2. С. 853, хадис № 2766; там же. Т. 4. С. 2139, хадис № 6857; Абу Дауд С. Сунаб аби дауд. 1999. С. 325, хадис № 2874, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 17, хадис № 171, «сахих».

<sup>276</sup> «Кто совершает зло, тому непременно воздастся за это» (см. Св. Коран, 4:123). Желают того люди или нет, но такова закономерность, установленная Творцом в нашем мироздании. Зло бумерангом возвратится, если не в этой жизни, так в Судный День, в вечности.

муж мой правдив».

\*\*\*

Муж, который обвиняет свою жену, должен *или* привести четырех свидетелей, *или* инициировать упомянутый в аятах процесс для разрешения внутрисемейной ситуации<sup>277</sup>. Кстати, если муж обвинит супругу в измене, но откажется от участия в судебном освидетельствовании, то его также публично наказывают восьмьюдесятью ударами плетью за наговор в адрес своей жены.

Хиляль ибн Умайя в присутствии Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) обвинил свою супругу в измене. Посланник Господа несколько раз повторил: «Или ты нам принесешь доказательства, или будешь наказан [за ложное обвинение]». Сподвижник в недоумении воскликнул: «Клянись Тем, Кто ниспослал тебя с истиной, я правдив! Воистину, Всевышний низведет знамения, которые защитят мою спину от наказания!» Через некоторое время ангел Джабраил (Гавриил) низвел аяты Корана: «*Те же, кто обвиняет в измене своих жен...*» (см. Св. Коран, 24:6–9). Затем супругов пригласили к Пророку. Посланник проговорил назидание, упомянув: «Воистину, Всевышний Творец знает, что один из вас лжет. Может быть, кто-то из вас раскается?»<sup>278</sup> В итоге

---

<sup>277</sup> См.: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 7. С. 561.

<sup>278</sup> Полный текст хадиса см., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В

супруги были разведены, но никто из них не был подвергнут наказанию.

Теперь подробнее о процессе освидетельствования. В мусульманском богословии он называется *ли'ан*. Итак, если муж обвиняет жену в прелюбодеянии, но нет необходимого количества свидетелей, которые воочию видели, как супруга данного человека имела половую связь с другим мужчиной, а супруга отрицает свою вину, тогда производится процесс, по итогу которого они перестают быть мужем и женой.

1. Процесс должен проходить в присутствии имама, муфтия, старосты, судьи<sup>279</sup> – то есть того, кто занимается общественно-религиозными вопросами в том или ином городе, селе и имеет соответствующее знание о данном процессе (ли'ан).

2. Назидание, предшествующее свидетельствам и клятвам, должно поспособствовать правдивости супругов, пробудить в них чувство набожности пред Творцом, Которому известно абсолютно все.

3. Желательным (необходимым) является присутствие не менее четырех человек на данном мероприятии, а также чтобы супруги вставали во время произнесения свидетельств.

4. При произнесении свидетельствующих формул каждый

---

8 т. Т. 6. С. 288–290, хадисы № 2900, 2901. Также см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1708, хадисы № 5307, 5308; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 374, хадис № 1205, 1206.

<sup>279</sup> См., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 7. С. 565.

из супругов рукою указывает на другого.

5. Желательно, чтобы все это происходило в мечети.

6. По завершении данного процесса, то есть после проговаривания всех необходимых формул, судья (или имам, муфтий) объявляет, что данные супруги перестают быть мужем и женой. Никакие наказания не предусмотрены. С мужа снимается обязанность материального обеспечения бывшей супруги<sup>280</sup>. То, что принадлежит жене или было даровано ей мужем, в полном объеме остается у нее. Вот смысл слов, проговоренных Пророком по этому поводу: «Всевышний вам судья! Но кто-то из вас лжец. Муж не имеет права забирать у жены то, что было передано или даровано ей»<sup>281</sup>.

7. После такой формы расторжения брака супруги больше *никогда* не смогут стать мужем и женой<sup>282</sup>.

Упомянутый процесс (ли'ан) как форма разрешения подобной конфликтной ситуации предусмотрен лишь в случае, когда это происходит между мужем и женою<sup>283</sup>. Кстати, ученые рекомендуют не доводить до публичного разбирательства внутрисемейные проблемы, а, не вынося сор из избы, развестись, если в результате обоснованных обвинений в из-

---

<sup>280</sup> См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 6. С. 284.

<sup>281</sup> См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 6. С. 287, хадис № 2894; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1711, хадис № 5312.

<sup>282</sup> См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 6. С. 287, хадисы № 2895–2899, а также с. 288; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 7. С. 581.

<sup>283</sup> См.: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 7. С. 561.

мене мужа либо жены совместная жизнь стала невыносима. Если же найдутся силы и воля простить после искреннего раскаяния, тогда они канонически имеют полное право оставаться мужем и женою.

## **24:10**

И если б не дарование вам больше заслуженного, не милость Аллаха (Бога, Господа) по отношению к вам [люди], если бы не Его всепрощение и мудрость [в управлении, в установлениях, тогда прегрешения ваши сразу становились бы известными всем, а наказание, заслуженное вами, настигало бы вас очень скоро].

## **24:11**

Воистину, возведшие клевету [на супругу Пророка ‘Аишу] являются небольшой группой из числа вас [мусульман, и тех, кто был на границе между верой и неверием либо демонстрировал веру, скрывая от чужих глаз свое неверие]. Не думайте, что это [сплетни в совершении ‘Аишей прелюбодеяния] явилось злом для вас [ведь она супруга уважаемого и почитаемого, наставляющего вас на верный путь – пророка Мухаммада]. Нет же, в произошедшем добро (благо) для вас [дабы выявились недобропорядочные в вашей среде, пустившие подобный слух и распространившие его. Вам, оказавшимся в эпицентре смуты и не замаравшим себя лживыми слухами, в любом случае за терпение и сдер-

жанность воздастся многократным благом]. Каждый из них [участников оскорбления чести женщины] получит заслуженное им за совершенный грех [пропорционально степени его участия]. Того, кто явился зачинщиком этого [взяв на себя основную часть греха], ждет великое наказание.

## 24:12

Воскликнули бы вы, *верующие* мужчины и женщины, услышав подобное и желая себе добра [а потому думая, а тем более говоря о других лишь хорошее]: «Это – очевидная клевета!»»

## 24:13

Почему же они [пустившие столь скверный слух] не привели четырех свидетелей?! Если не привели свидетелей, значит, они и пред Аллахом (Богом, Господом) лжецы.

## 24:14

И если не Божья милость, проявляющаяся к вам в мирском [в том числе и в форме предоставления возможности спокойно, без спешки покаяться и раскаяться] и в вечном [вероятность Божьего помилования], то постигло бы вас суровое наказание за многочисленные пространные разговоры [а тем более наветы<sup>284</sup> на других].

---

<sup>284</sup>Навет – ложное обвинение, клевета.

## 24:15

Вы передаете это [слух, сплетню, клевету, наговор] от одного к другому своими языками [подхватывая и бездумно неся дальше], говорите устами то, о чем не имеете знаний [у вас лишь предположения и домыслы]. Вы считаете это<sup>285</sup> незначительным (маловажным, ничтожным) [не имеющим тяжелых, болезненных, мучительных последствий], но оно пред Аллахом (Богом, Господом) огромно [может оказаться огромным по своему значению, по степени греховности и форме наказания].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) обратил внимание своих последователей и людей в целом на очень важную, но часто не ощущаемую людьми сторону жизни, сказав: «Воистину, человек, не задумываясь [о последствиях], может проговорить слово (или фразу), которым Господь будет настолько доволен, что поднимет этого человека на [высочайшие] уровни<sup>286</sup>. В то же время он – и нет

---

<sup>285</sup> В первую очередь то, что несет в себе оскорбление, вред или зло другим. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 32 т. Дамаск: аль-Фикр, 1991. Т. 18. С. 180, 190.

<sup>286</sup> Мусульманские ученые, комментируя и поясняя данный хадис, предполагали, что здесь подразумеваются те слова, которые несут пользу для других людей, прибавляют оптимистического настроения, избавляют от чувства печали и безысходности, освобождают от различного рода притеснений (давления) или

сомнений в этом, не следя за собственной речью, может сказать слова, которые вызовут крайнее недовольство Господа и низведут его в Ад<sup>287</sup>»<sup>288</sup>. Особенно это касается наших слов о других людях, когда мы говорим о них (конкретизируя, с упоминанием имен) то, что, будь они рядом, им бы не понравилось, даже если это правда. А если это к тому же личная фантазия, домысел и клевета, тогда степень греха неизмеримо возрастает! Слова в адрес других (особенно, когда их нет рядом с нами) кажутся чем-то легким и «обоснованным», но боль ответа за них в Аду окажется столь невыносимой, что даже невозможно себе представить.

---

какой-либо формы зла. См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 376, 377; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 13. С. 14.

<sup>287</sup> Мусульманские ученые предполагали, что здесь подразумеваются те слова, которые оскорбительны для других, несут вред, зло или смерть другим людям. См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 376, 377; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 327; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 13. С. 14.

<sup>288</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, ат-Тирмизи, Ибн Маджа, аль-Багави и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2032, хадисы № 6477, 6478; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 373, хадисы № 6477, 6478; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 126, хадис № 2060, «сахих»; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1197, хадисы № 49–(2988), 50–(2988); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 327, 328, хадисы № 49–(2988), 50–(2988); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 13. С. 13–16, хадисы № 5706–5708. Также см.: аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Т. 7. С. 3036, хадис № 4834.



Великий имам ан-Навави, комментируя, сказал: «Данный хадис побуждает нас внимательно относиться к собственной речи. Тот, кто хочет что-то сказать, первым делом пусть подумает о пользе своих слов. Если ее нет, то нужно промолчать»<sup>289</sup>.

## 24:16

Когда вы слышали подобное [оскорбление, обвинения, наговоры], вам следовало бы сказать: «Незачем нам обсуждать это. [О ужас] Господи! Это ведь явная клевета (великая ложь)!»

## 24:17

Аллах (Бог, Господь) наставляет вас: никогда больше не возвращайтесь к подобному [не подхватывайте и не распространяйте скверные слухи о других], *если вы уверовали* [считаете себя таковыми и стремитесь быть, а не казаться. Подобные ситуации дают возможность определить наличие либо отсутствие веры в сердце].

## 24:18

---

<sup>289</sup> См.: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 328; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 377; аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 13. С. 14. Для более глубокого понимания и практического осознания данной темы рекомендую прочитать материал «Сукут (сомт). Молчание» в моей книге «Мир души».

Аллах (Бог, Господь) раскрывает для вас знамения [суть происходящего и важные нормы поведения]. Он все знает и бесконечно Мудр.

### **24:19**

Поистине, любящих распространять [слухи о] непристойных поступках в среде верующих [как и вообще людей] ожидает болезненное наказание в мирской обители и в вечной. Аллах (Бог, Господь) знает, а вы не знаете [чем может закончиться сплетничество для невнимательного, небрежного к своей речи].

### **24:20**

И если б не милость Аллаха (Бога, Господа) к вам [в том числе и в отсрочке возмездия, вы ведь устами своими совершили, а порой и продолжаете совершать ужасный грех], если б не жалость Его к вам [тогда заслуживаемые вами наказания не заставляли бы себя долго ждать: болезни, болевые ощущения, финансовые потери, крушения, духовное и моральное опустошение].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Если один скроет грех другого [например, умолчит о его каком-то прошлом проступке, касающемся

ся того лично и порочащем честь, достоинство совершившего], тогда и Аллах (Бог, Господь) скроет его грех в Судный День»<sup>290</sup>.

Хадис касается тех случаев, когда проступок, грех *не* несет какого-либо вреда для других. Но если человек, например, является мошенником, и вы видите, что он нашел себе жертву из числа знакомых вам людей, тогда вы обязаны оповестить предполагаемую жертву об опасности.

В хадисе имеются в виду проступки, которые есть у человека или были, но они касаются его лично и он не хотел бы, чтобы кто-либо узнал об этом. Безусловно, со стороны совершившего грех должны присутствовать раскаяние и исправление.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Не радуйся несчастью (сложностям, затруднениям, проблемам) единоверца<sup>291</sup> [не злорадствуй]. Господь проявляет [проявит] к нему милость [избавит его от этого], а тебя испытывает [будешь ли радоваться чужому го-

---

<sup>290</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1998. С. 1042, хадис № 72–(2590).

<sup>291</sup> Как и не радуйся проблемам любого другого человека. И даже если несчастье постигает явного преступника и злодея, убавляя его пыл и желание вершить преступления, в этом случае истинно верующий также не будет радоваться чужой беде, но подчеркнет для себя Божье правосудие, которое настигает некоторых уже и в этой жизни.

рю или искренне посочувствуешь, в чем-то поможешь]»<sup>292</sup>.

## 24:21

Верующие, не идите за Дьяволом по пятам (не следуйте ему) [за тем греховным, что он приукрашивает для вас, оболыщая и завлекая]! Идущие за ним пусть знают, что он побуждает к излишеству (подталкивает к совершению распутного, развратного, непристойного) и неподобающего (дурного) [хотя порой на первый взгляд это может выглядеть безобидно; грубость, жестокость и непристойность можно при желании обосновать; некоторые из дьявольских ловушек поначалу кажутся, например, очень привлекательными<sup>293</sup>].

Если бы не милость Аллаха (Бога, Господа) к вам, тогда Он никого из вас и никогда не очистил бы [от грязи накопленных грехов]. Однако же очищает Он [обеляет души, личные дела] желанных Ему [людей; кающихся и исправляющихся; работающих над собою и преображающихся]. Он [Господь миров] все слышит [из того, что вы говорите, о чем молитесь Ему] и обо всем знает [все грани, состояния души и

---

<sup>292</sup> См.: аль-Бага М. Мухтасар сунан ат-тирмизи. С. 365, хадис № 2508, «хасан».

<sup>293</sup> Типичный пример в контексте первых двадцати аятов данной суры: многим приятно читать желтую прессу и обсуждать сплетни, особенно если они касаются ненавистных нам или недосыгаемых для нас людей. Желтая пресса активно «раздувает» важность такого рода сообщений, советует быть в курсе событий жизни известных людей, но четко видит собственную цель – продать информацию, сделать популярной свою газету (журнал) и заработать побольше на подстегиваемом ими людском интересе. Не стоит покупать на дешевые трюки.

степень раскаяния].

## **24:22**

И пусть не клянутся благородные и богатые [имеющие достаток, превышающий их нужды и потребности] из числа вас в том, что [не] будут помогать [на самом деле нуждающимся] родным, нищим и путникам на Божьем пути [даже если последние совершили нечто злое в их адрес; даже если очернили свою репутацию прошлыми ошибками и прегрешениями, но изменились, раскаялись, исправились].

Пусть прощают, милуют! [Верующие, не отвечайте на плохое плохим, не питайте злобы к тому, кто обидел вас, оскорбил, оклеветал, кто совершил по отношению к вам преступление!] Разве вы не желаете того, чтобы Аллах (Бог, Господь) [таким же образом] простил вам [ваши прегрешения, как вы простите тех, кто был к вам несправедлив, груб или преступен]?! А ведь Он – Всепрощающ и Всемиловитив [а потому и вам следовало бы иметь хоть малость подобных качеств в сердце и поступках].

## **24:23**

Поистине, те, которые клеветают на целомудренных, но в чем-то неосмотрительных верующих женщин (или девушек), будут прокляты в мирской обители и в вечной. Их ожидает великое наказание [мучительное и жестокое].

## 24:24

В Судный День против них засвидетельствуют их языки, руки и ноги о совершенном ими.

## 24:25

В тот День Аллах (Бог, Господь) воздаст им сполна, и они поймут, что Он есть сама Истина. [Нет никого выше Его, правдивее и справедливее]<sup>294</sup>.

## 24:26

Дурные [в поведении, крайне невоспитанные; зловердые] женщины – для дурных [крайне невоспитанных, мерзких] мужчин, а дурные мужчины – для дурных (порочных) женщин. Хорошие [благонравно воспитанные] женщины – для хороших [благонравно воспитанных] мужчин, как и хорошие мужчины [добропорядочные, получившие хорошее воспитание и живущие в соответствии с ним] – для хороших женщин. Они [последние] абсолютно чисты от того, что наговаривают [на них те, которые дурны, порочны, невоспитанны]. Им [благородным и благонравным] Божье прощение и щедрый удел [в мирском и вечном, если сумеют достойно пройти через жизненные испытания и трудности, наушничество и клевета среди которых занимают не последнее место].

\*\*\*

---

<sup>294</sup> С подобным смыслом см. также аяты Св. Корана: 3:25, 11:111, 4:173.

Каждому в жизни дается право *стать, быть* или *казаться* хорошим либо плохим. Богу известно как явное, так и тайное.

### **24:27**

Верующие, не входите в чужие дома (жилища), пока вежливо (приветливо) не попросите разрешения и не поздороуетесь с их хозяевами. Такое [поведение] вам же во благо. Постарайтесь принять это во внимание (не забыть об этом).

### **24:28**

Если же там никого нет (если никого не найдете) [некому вам ответить; никто не отвечает], тогда не входите, пока вам не разрешат. Если вам скажут уходить, уходите, это будет наиболее чистым (благородным) с вашей стороны [чем навязчиво напрашиваться]. Аллах (Бог, Господь) знает обо всем, что вы делаете.

### **24:29**

Нет на вас греха, если вы зайдете в жилища [помещения], где никто не живет [например, социального назначения], в которых [находится] ваша вещь (предмет, товар, багаж) [что-то принадлежащее вам, необходимое для вас]. Аллаху (Богу, Господу) ведомо то, что явно, и то, что стараетесь утаить [а потому не помышляйте о хитростях и обмане пред Ним. Бо-

га, как и самого себя, не обманешь].

### 24:30

Скажи верующим мужчинам, чтобы опускали свои взоры [не смотрели с вожделением на представительниц противоположного пола] и берегли свою плоть [не прелюбодействовали]. Это чище (лучше и благонравнее) для них. Поистине, Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен о том, что они делают.

### 24:31

И скажи верующим женщинам, чтобы опускали свои взоры [не смотрели с вожделением на представителей противоположного пола] и берегли свою плоть [не прелюбодействовали]. И чтобы не выставляли напоказ свою красоту [чтобы не оголяли свое тело; не наряжались и не красились ради привлечения к себе внимания посторонних мужчин], помимо лишь того, что явно [что трудно скрыть, а также того, что необходимо иметь – элегантность, опрятность, представительность – во внешнем виде, например, на работе]<sup>295</sup>. И пусть набрасывают шаль на грудь (пусть не оставляют открытым вырез на одежде в области груди). Пусть не демонстрируют свою [женскую] красоту, кроме как своим мужьям.

---

<sup>295</sup> Перед посторонними мужчинами может быть открыто лицо, оголены кисти рук и, по мнению некоторых ученых, ступни ног. Остальная часть тела должна быть по возможности закрыта, в соответствии со стилем, вкусом данной женщины, сферой ее трудовой деятельности, временем года, климатом и т. п.



[Какие-то части тела в рамках местных традиций или, например, для удобства в домашних условиях могут быть оголены, а голова не покрыта перед родственниками, за которых данная женщина не имеет права выйти замуж. К ним относятся] родные отцы, свекры, родные сыновья либо сыновья мужей, а также родные братья, племянники или прислуживающие женщины. [К числу таковых также относятся] пожилые люди (старики), у которых нет [половой] потребности в женщинах, и малые дети. И пусть не бьют ногами [по земле, бряцая при этом украшениями или стуча каблуками], привлекая тем самым к себе, к своей женской красоте внимание [посторонних мужчин].

Верующие, кайтесь пред Аллахом (Богом, Господом) причем все, без исключения [ведь у каждого из вас есть промахи и прегрешения, быть может, и в плане межполовых взаимоотношений, особенно касательно вожделенных взглядов; исправляйтесь, стремитесь к более высокому и чистому]. Возможно [с Божьего на то благословения], вы добьетесь успеха [не только в мирском, но и в вечном]<sup>296</sup>.

---

<sup>296</sup> Важно отметить, что сура «ан-Нур» относится к сурам мединского периода. То есть обращение это направлено не к тем, кто только-только стал верующим в Единого и Вечного, а к тем мусульманам, которые прошли через значительные жизненные испытания и притеснения (в мекканский период, а также в начале мединского), достигнув впоследствии стабильности и непоколебимости вероубеждения и высоких нравов. См., например: Ибн Кайим аль-Джавзия. Мадаридж ас-саликин. Т. 1. С. 184.

**Вопрос.** *Насколько обязательно ношение женщинами-мусульманками головного убора (платка)? Прошу ответить с учетом законодательного требования фотографироваться на паспорт без головного убора.*

**Ответ.** Покрытая голова – это одно из обязательных положений религиозной практики как мусульманок, так и христианок.

Единодушны во мнении исламские богословы всех времен: «Недопустимо для женщины-мусульманки выставлять напоказ женскую красоту, кроме как перед теми из мужчин, за кого она в силу родственных отношений не имеет права выйти замуж». Перед чужими могут быть открыты только лицо, кисти рук и, по мнению некоторых ученых, ступни ног.

В Библии, например, говорится, что если женщина не носит головной убор, она должна остричься: «Ибо, если жена не хочет покрываться, то пусть и стрижется; а если же не стыдно быть остриженной или обритой, пусть покрывается» (1Кор. 11: 6).

Исламское богословие не предусматривает иной трактовки данного положения, кроме как в тех случаях, когда обязательность женщины в этом вопросе может повлечь за собой вред, наносимый ее чести, жизни, имуществу, религиозности и потомству. Сохранение последних является главной целью веры и религиозной практики, поэтому первостепен-

но.

Важно заметить, что покрытие ‘аурата, являясь обязательным для женщин, не относится к пяти столпам религиозной практики и к шести столпам веры. Женщина-мусульманка без платка остается мусульманкой, но ее обязательная религиозная практика неполноценна.

Мусульманин или мусульманка – это те люди, которые имеют определенные обязательства пред Богом и стремятся сохранить свою религиозность в любом обществе. Если органы власти требуют снятия платка для фотографирования на паспорт и предусматривают те или иные санкции в случае невыполнения, то женщина-мусульманка ради сохранения своего гражданства, которое определяется наличием паспорта, вынуждена это сделать. Совершение того или иного вынужденно аннулирует греховность пред Богом для данного человека или группы людей, но каноническая обязательность положения сохраняется.

Напомню, что в нашей стране (РФ) еще в 2003 году Верховным судом было разрешено фотографироваться на паспорт в платке<sup>297</sup>.

---

<sup>297</sup> «Допускается представление фотографий в головных уборах, не скрывающих овал лица, гражданами, религиозные убеждения которых не позволяют показываться перед посторонними лицами без головных уборов». См.: Приказ МВД РФ от 28 декабря 2006 г. № 1105 «Об утверждении Административного регламента Федеральной миграционной службы по предоставлению государственной услуги по выдаче, замене и по исполнению государственной функции по учету паспортов гражданина Российской Федерации, удостоверяющих личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации».

## 24:32

Выдавайте замуж незамужних женщин и жените неженатых мужчин, готовых [морально, психологически, физически и материально] к браку. [Родные, близкие, старшие, наконец, социальные и государственные структуры должны побеспокоиться о семейном положении неженатых и незамужних, постараться создать условия для их семейного счастья, воспрепятствовав пополнению ими числа прелюбодействующих и ведущих аморальный образ жизни.] Если у них не будет достаточного количества материальных возможностей (средств) [пусть не опасаются этого, да не станет это причиной их одиночества]! [Малообеспеченным слоям населения государственные или общественно-социальные структуры и институты должны помогать на первых порах<sup>298</sup>.] [Пусть не боятся вступать в брак, ответственно подходя к этому, готовясь заблаговременно и делая все от себя зависящее, ведь] в нужный момент [а тем более по итогу их усилий и стараний] Аллах (Бог, Господь) обогатит их из Своей милости. Он бесконечно Широк [по проявлению милости и одариванию людей] и абсолютно все знает [в том числе и то, сколь равномерно и равноправно распределяются финансовые средства сильными мира сего, как и самими государствами, госорга-

---

<sup>298</sup> К примеру, в РФ существуют программы льготного приобретения жилья молодоженами, а также так называемый материнский капитал для семей, имеющих больше одного ребенка.

нами, особенно в периоды экономического роста и стремительного пополнения государственной казны непредвиденными финансовыми накоплениями].

## 24:33

Пусть же сохраняют свое целомудрие (безупречность<sup>299</sup>, добродетель) те [незамужние, неженатые, разведенные], кто [по каким-то обстоятельствам, например, отсутствие личных средств, неимение богатых родственников, щедрых покровителей или соответствующих государственных социальных программ] вообще не в состоянии жениться (выйти замуж) [не имеют и минимума средств и возможностей для этого]. Пусть [делая от них зависящее: учась, трудясь, достигая и преодолевая] подождут проявления к ним Божественной милости [и благословения в разрешении столь важного и непростого вопроса, как женитьба, замужество].

Подневольным<sup>300</sup>, желающим обрести свободу и заклю-

---

<sup>299</sup> Безупречный – ничем не опороченный.

<sup>300</sup> Это касается периода, когда в мире была нормой практика рабовладения и содержания для работы людей, которые не имели ни желаний, ни навыков стать и быть свободными, привыкнув к тому, что имеют крышу над головой, питание и все необходимое, находясь под опекой своих хозяев и работая на них. А, например, если говорить о мусульманской цивилизации, то культура взаимоотношений хозяев и рабов регламентировалась в том числе и следующими словами пророка Мухаммада: «Они (невольные, оказавшиеся в рабстве или рожденные в нем) – братья ваши. Аллах (Бог, Господь) пожелал, чтобы они оказались под вашим управлением. Если у кого-то есть раб (невольный), то пусть кормит его из того, что сам ест, одевает из того, что сам надевает; и не обременяйте их непо-

читать договор со своим хозяином [о выкупе свободы и переходе на самообеспечение], предоставьте такую возможность, если есть в этом благо [если считаете их порядочными и целеустремленными]. И поделитесь с ними своим достатком, дарованным вам Аллахом (Богом, Господом) [то есть поддержите их материально на первом этапе становления свободными и полноценными членами общества].

Не заставляйте женщин заниматься распутством, [тем более] когда они стараются сохранить целомудрие. Не ищите в этом для себя мирской выгоды<sup>301</sup>. Если кто будет принуждать их, то [одумайтесь и помните, что] Аллах (Бог, Господь) может все простить и Милостив [а потому больше не повторяйте подобного].

## 24:34

Мы [говорит Господь миров] ниспослали вам знамения, раскрывающие [многие смыслы и грани бытия]. Привели примеры из жизни тех, кто был ранее [на планете Земля]. [А вот] наставлением [задевающим за живое, пробуждающим

---

сильным трудом. Если дадите им трудное (тяжелое) поручение, тогда и сами помогайте им!». Св. х. аль-Бухари, Муслима и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 34, хадис № 30; Т. 2. С. 766, хадис № 2545; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 684, хадис № 38–(1661); аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 3. С. 71, 72.

<sup>301</sup> То есть проституция, публичные дома, сутенерство – все это недопустимо ни под каким предлогом и запрещено (харам).

и озаряющим] это явится для *набожных* людей [другие же ничего особенного для себя не извлекут, оставаясь при своем и не желая изменяться, стремиться к чему-то большему и лучшему].

### 24:35

Аллах (Бог) – Свет небес и земли!<sup>302</sup> Свет Его подобен стоящей в нише лампе (светильнику), а лампа в стекле (стеклянной оболочке), и похоже то стекло на яркую (сверкающую) [в небе] звезду. Загорается она (лампа) от благодатного маслянистого дерева (от масла), которое не относится ни к востоку, ни к западу. Это масло готово освещать (светиться), даже не соприкоснувшись еще с огнем. Свет на свет. Аллах (Бог, Господь) направляет к свету Своему тех, кого пожелает (тех, кто *сам* того пожелает). Он приводит людям образные примеры. Он обо всем знает.

### 24:36

Аллах (Бог, Господь) одобрил, чтобы в [отдельных] домах [храмах либо жилищах людей] возносилось и упоминалось Его имя. Восхваляем Он в них [особенно] ранним утром [до того, как люди отправятся на учебу, работу] и вечером [после

---

<sup>302</sup> «Аллах (Бог) – Озаряющий небеса и землю, Направляющий их обитателей на верный путь». См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 354. Ср. со словами из Библии, с которыми можно провести некую параллель: «И вот благовестие, которое мы слышали от Него и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем никакой тьмы» (1Иоан. 1:5).

возвращения людей домой либо во время вечерних, после дневной суеты, посещений храмов].

### **24:37**

Люди [которые в наибольшей мере и степени могут быть причастны к этому ежедневному духовному процессу] умеют делать различия между деловыми (торговыми) отношениями и упоминанием Аллаха (Бога, Господа), совершением молитвы[-намаза], выплатой закята. [В набирающем (особенно в молодые годы) скорость потоке жизни их сердца и сознания не поглощены повседневной суетой, а тем более забавой, развлечением и беспечностью, они видят перед собой и не теряют из виду цели мирские (личные, семейные, общественные) и не забывают о вечных – Божье прощение, милость и благословение.] В них есть трепет пред Днем, когда содрогнутся (перевернутся) сердца и глаза [все представит в ином свете].

### **24:38**

[Их духовные и материальные благодеяния нацелены не на что-то мирское, а первоочередно] на проявление Божьей милости к ним, когда воздается много большим, чем сделано (вложено). Людям желанным Аллах (Бог, Господь) дает бесчисленный удел [причем это может касаться как мирского нескончаемого изобилия, так и вечного].



## 24:39

Дела безбожных людей [в сердцах и сознании которых отсутствуют постулаты веры] подобны [в контексте вечности] – миражу на огромном пустом [мертвом] пространстве [в пустыне]: жаждущий пить думает, что там вода, но когда подходит к нему [из последних сил, подытоживая свой жизненный путь], понимает, что это – пустота (ничто) [и дальше все та же мертвая пустыня].

Он находил Аллаха (Бога, Господа) рядом с собою [в своих мирских успехах и достижениях], и Он [Господь миров] воздал ему [за все благое мирское лишь большим земным благом и] сполна. [Так как безбожник не имел веры в жизнь после смерти, все его благодеяния компенсировались Творцом различными формами *земных* благ и благополучия.] Аллах (Бог, Господь) быстро вершит Суд. [(1) Совершенное людьми возвращается к ним без особых задержек и опозданий в заслуженной ими форме. Этот механизм возврата работает и в мирском, и в вечном. (2) Долго стоять в очереди из триллионов людей и джиннов в Судный День не придется.]

## 24:40

Также [дела безбожного человека, как и он сам] подобны многослойной тьме глубокого моря [на дно которого не проникает и малость солнечного света, там сплошная темень, да помимо этого еще и] многочисленные волны одна поверх другой, выше [не голубое небо с ярким сверкающим солн-

цем], а [грозные] тучи. Темень поверх темени (темнота по-  
верх темноты). [Он не то чтобы вдали увидеть нечто, а] даже  
перед собою протянутую собственную руку не в состоянии  
разглядеть [не может увидеть то, что перед носом].

Кому Аллах (Бог, Господь) не даст [Божественного] света  
[веры, духовной озаренности, пронизательности], у того его  
не будет.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и при-  
ветствует) изрек: «[Знайте, люди, о наличии] у верующего  
[особой] пронизательности! Остерегайтесь ее [испытывайте  
в разговоре с таким человеком чувство уважения, следите за  
своей речью, с ним не тратьте слова попусту, ведь он видит  
вас насквозь]. Поистине, он смотрит светом Творца (Боже-  
ственным светом) [а потому видит много большее, чем дру-  
гие; зрит в корень]»<sup>303</sup>.

Выбор некоторых людей – коротать жизненный путь в  
темноте: спотыкаясь, падая, разгоняясь, ударяясь, нервни-  
чая, гневаясь, срывая злость на тех, кто слабее, услуживая

---

<sup>303</sup> Хадис от Абу Са'ида аль-Худри и др.; св. х. ат-Тирмизи, ат-Табарани и др.  
См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 867, хадис № 3140;  
ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 16, хадис № 151; аль-'Аджлюни И. Кяшф  
аль-хафа' ва музиль аль-ильбас. 2001. Ч. 1. С. 35, хадис № 80; Заглюль М. Мавсу'а  
атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 1. С. 96.

тем, кто сильнее, а после очередного падения (болезнь, алкогольная или наркотическая зависимость, лень от достатка и благополучия) уже не желают вставать, деградируют от отсутствия какого-либо серьезного смысла жизни. О подготовке себя к вечному у них даже и мысли нет.

Каждому из людей безвозмездно дается Богом жизнь, *ценою в вечность*, которую он вправе потратить так, как пожелает: (1) двигаясь по освещенному постулатами веры, Божественным светом и смыслом пути, где, возможно, далеко не каждый станет профессором, миллиардером или президентом, но всякий сможет развить в себе положительные стороны и качества, работая над своими ошибками, промахами, прегрешениями и не замечая чужих, (2) либо строя своими кропотливыми, но не имеющими духовной основы делами, достижениями очередной шедевр-мираж, бессмысленность которого для него самого станет очевидна сразу после смерти, (3) либо находясь в поиске некоего сказочного, «затонувшего» счастья в крошечной тьме морского дна, где от окружающей среды, давления и нехватки кислорода постепенно превращаешься в глубоководное ужасающего вида существо<sup>304</sup>.

---

<sup>304</sup> В глубинах океанов царит крошечная тьма, и глаза рыб, живущих там, лишены зрения – они атрофировались за ненадобностью. Поэтому живут эти рыбы, ловя других обитателей глубоководья и дна – «прислушиваясь» к вибрации воды. Существуют и такие, у которых глаза есть, но мрак толщи воды не позволяет им видеть, поэтому они научились освещать себе дорогу, используя при этом не свой собственный свет, а свет бактерий, живущих в слизи их органов свечения.

А потому безопаснее и перспективнее идти по пути, где есть Божественный свет веры и ее постулатов.

### **24:41**

Разве ты не видишь, что Аллаха (Бога, Господа) восхваляют все те, кто на небесах и на земле, и [к примеру] птицы, раскрывая крылья в полете. Все они знают свои молитвы [у каждого из них свое выражение благодарности] и [формы, формулы] восхваления [Творца]. Аллах (Бог, Господь) хорошо знает о том, что они [Его творения] делают.

### **24:42**

Вся власть на небесах и земле принадлежит Аллаху (Богу, Господу). К Нему [предстоит] возвратиться [всем людям и джиннам, рано или поздно].

### **24:43**

Разве ты не видишь, что Аллах (Бог, Господь) [Своим лишь повелением, желанием] плавно (легко) приводит в движение облака (тучи). Затем соединяет их, превращая в единое целое, и ты можешь заметить, как дождь начинает литься из них (через них, сквозь них, между ними). Также с неба, [тучи которого порой подобны] горам [например, если смотреть на них через иллюминатор самолета при соответствующей высоте], Господь низводит вам град, кого-то настигая

---

Выглядят такие существа, разумеется, не очень привлекательно.

им [что может нанести серьезный ущерб имуществу или урожаю], а кого-то уводя от него [защищая от потерь и страшных последствий]. Сияние молнии же [при сильных дождях, грозах] близко к тому, чтобы лишить вас зрения.

## **24:44**

Господь сменяет ночь днем, день ночью, словно перелистывает (переворачивает то одной стороной, то другой). [Он меняет их температурный режим, давление, влажность, их продолжительность, меняет состояние небосвода, и в каждой области, уголке Земли это имеет свои пропорции, «поворачивается» в соответствии с заданными Им гидрометеорологическими изменениями.] Для зрячих (проницательных) во всем этом, поистине, [серьезное и глубокое] поучение (назидание; смысл).

## **24:45**

Всех тварей Аллах (Бог, Господь) сотворил из воды: и тех, что ползают на брюхе, и тех, что ходят на двух ногах, и тех, что на четырех. Желаемое Им Он творит [нет для Него препятствий и ограничений]. Он, поистине, в состоянии сделать абсолютно все [что пожелает].

## **24:46**

Мы [говорит Господь миров] ниспослали [вам] знамения, раскрывающие [многие смыслы и грани бытия; многое из то-

го, что вы, проходя мимо, не замечаете]. Аллах (Бог, Господь) тех наставляет на правильный путь [и открывает глаза, сердца, сознание на незаметное многим], кто желанен Ему [то есть стремится к Нему и делает что-то ради этого; наставляет тех, кто сам того желает<sup>305</sup>].

## 24:47

Они [лицемеры<sup>306</sup>; не умеющие четко формулировать душевное состояние и определить для себя жизненные ценности] говорят: «Мы уверовали в Аллаха (Бога, Господа) и Его посланника, мы покорны [со всем согласились: с постулатами веры, основами религиозной практики]». Но через некоторое время после этого часть их отворачивается (уходит). Верующими они не являются. [Вера в Бога, в Судный День и жизнь после смерти не опустилась на уровень сердца, не проникла в душу, а лишь звучала на устах в определенном кругу, при определенных обстоятельствах. Это было либо философствованием на «умные» темы, либо временным увлечением, либо способом уйти от проблем в «монастырь» строгой религиозности, либо преследовались личные меркантильные интересы (полезные знакомства, подписание договоров или контрактов), либо замужество (женитьба). Ко-

---

<sup>305</sup> «Наставляет тех, кто сам того желает» – это второй, идентичный по степени вероятности вариант перевода смысла.

<sup>306</sup> Лицемер – человек двуличный, неискренний, злонамеренный, но притворяющийся доброжелательным, добрым и чистосердечным.

гда желаемое удовлетворялось и достигалось, потребность в веровании и следовании религиозной практике отпадали.]

## 24:48

Когда они [стараящиеся усидеть на двух стульях, имеющие несколько личин, лиц] были призываемы [в спорных ситуациях] к тому, чтобы Аллах (Бог, Господь) и Его посланник рассудили<sup>307</sup>, некоторые из них игнорировали это (отворачивались) [не хотели решать спор таким образом].

## 24:49

Хотя если [чувствуют, что] правда на их стороне, [поспешно] приходят к нему (Пророку) послушными (покорными).

## 24:50

Болезнь ли в их сердцах [ведь они соглашаются лишь с выгодным для них, когда очевидно, что они правы], или они усомнились (начали относиться с недоверием и подо-

---

<sup>307</sup> Подобное, безусловно, было возможно лишь в период посланнической деятельности заключительного Божьего пророка Мухаммада, то есть только при его жизни. Что же касается последующих времен, то, трактуя неясные положения в священных текстах – Коране и достоверной Сунне (кстати, это касается и тех, что ясны, но предусматривают разные методы применения и подходы в осмыслении и практике), никто не вправе утверждать, что та или иная трактовка – от Аллаха (от Бога) и не существует других, а если и существуют, то все они – ересь. Подобный подход не соответствует духу мусульманского законодательства и может быть оценен либо как сектантство, либо как умопомешательство.

зрением), а может, боятся, что Аллах (Бог, Господь) и Его посланник обойдутся с ними несправедливо [вынося решение] (причинят ущерб, обидят)? Нет, они [просто-напросто] грешники [которых интересует лишь собственное «Я» и личная выгода, ради которой они готовы на любые жертвы: (1) на отказ от родственников, (2) на предательство компаньонов или близких друзей, (3) на очевидную ложь в процессе своей коммерческой либо иной деятельности, (4) на смену вероубеждения и т. д.]].

### **24:51**

Верующие же, когда призываемы к тому, чтобы рассудил их Аллах (Бог, Господь) и Его посланник, отвечают: «Мы услышали и покорились». Они – добивающиеся успеха.

### **24:52**

Кто (1) покорен Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику [в тех ценностях, что проповедуемы, и духовных, религиозных нормах], (2) ощущает [сердцем] трепет пред Богом [а потому старается верно расставлять приоритеты в трате времени, сил и средств] и (3) имеет чувство набожности [моля о благословении на последующие дни, месяцы и годы], те – победители [в мирском и вечном].

### **24:53**

[Упомянутые ранее лицемеры] старательно клялись и бо-



жились, говоря, что если Пророк им прикажет, они непременно выйдут [будут соучаствовать в благом и праведном, не жалея ни сил, ни средств]. Ответ им: «Незачем [настойчиво] божиться! Нужна [не лживая и угодническая, а естественная и осознанная] благородная покорность. Поистине, Аллаху (Богу, Господу) все известно о том, что вы делаете [как внешние проявления, так и суть, намерение, позыв]».

## 24:54

Скажи: «Будьте покорны Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику». [Ничего сверхъестественного от вас не требуется, покорность Ему – это неподдельное состояние души и поступков человека.] Если они проигнорируют (отвернутся), тогда на нем (на Посланнике) то, что на нем, а на них – то, что на них. [Человеку предоставлена свобода выбора; за принятые решения и взятые на себя обязательства или полномочия каждый ответит сам лично.]

Если [прислушаетесь к пророческим наставлениям и] проявите покорность, тогда непременно скорректируете свой жизненный курс, придав ему верное направление. [Помните!] Миссией Божьего посланника является лишь ясное доведение до вас информации [он вас ни заставлять, ни принуждать не будет и не обязан. Он *наставляет*, вы же, если хотите, – *внемлите*, а не желаете – таков ваш выбор].

## 24:55

Аллах (Бог, Господь) дал обещание тем из вас, кто уверовал и совершал благие дела, что непременно сделает их преемниками (правителями) на земле [они, стараясь и стремясь, многого достигнут], как делал таковыми тех, что были до вас. Обязательно даст им возможности в религии, которую Он пожелал им [они смогут построить прекрасные храмы, учебные центры, возвести архитектурные и написать литературные шедевры; свободно исповедовать свою веру (религию)]. Он непременно заменит для них страхи [ведь они – люди, и периодами им может что-то угрожать] чувством спокойствия (безопасности) [к чему они через самодисциплину, труд, усердие и с Божественного благословения придут].

Они будут поклоняться Мне [говорит Господь миров] и не станут обожествлять что-либо иное. Кто же после этого [умудрится] стать безбожником [начав игнорировать Божественное, оставляя позади свою праведность и обязательность пред Богом, как почувствует уверенность через предоставленные ему материальные, физические или властные возможности, начав мнить себя вершителем истории и безупречным покорителем земных, мало для кого доступных вершин], те – закоренелые [безвозвратно забывшие истинное положение дел] грешники.

## **24:56**

[Верующие!] Выстаивайте молитву-намаз, выплачивайте

закят<sup>308</sup> и будьте покорны Пророку [заключительному Божьему посланнику – Мухаммаду]. Возможно [велика вероятность, что] вы будете помилованы [Творцом, если стремитесь к этому и постоянны в этом].

## 24:57

Не стоит считать, что безбожники смогут сделать что-то особенное на земле [или обессилить носителей веры, духовности и уничтожить их всех до единого. Они не уйдут от Божьей кары и наказания]. Их обитель [в вечности] – Ад. Это – худший итог.

## 24:58

Верующие, пусть те, кто помогает вам по дому (по хозяйству), а также те, кто не достиг совершеннолетия [дети], просят разрешения войти [в вашу комнату] в течение трех временных промежутков: (1) до утренней молитвы (Фаджр), (2) днем, когда вы снимаете одежду [например, перед полуденным отдыхом, сном] и (3) после ночной молитвы ('Иша') [ведь вы готовитесь ко сну]. [Вот] три периода, когда необходимо быть внимательными к этому. В других же случаях

---

<sup>308</sup> Закят выплачивается ежегодно со всех денежных единиц (валют), золота и серебра. Если все это в совокупности равно стоимости 84,8 г золота (нисаб) и данная сумма, уменьшаясь или увеличиваясь, хранилась в течение года и по истечении года является равноценной указанной стоимости (84,8 г золота) или превышает ее, то с общей суммы выплачивается 2,5% закята. Подробнее о закяте читайте в моей книге «Финансы Трллионера».

нет греха ни на вас, ни на них [если кто-то войдет без стука, без разрешения], ведь вы дома в постоянном движении [в процессе выполнения своих дел пересекаетесь друг с другом, передвигаясь из комнаты в комнату]. Таким образом Аллах (Бог, Господь) раскрывает для вас знамения [в том числе определяя нормы этикета, поведения]. Он все знает [все нюансы происходящего] и бесконечно Мудр [наставляя вас и в столь само собой разумеющемся, каждодневном].

### **24:59**

Если дети достигнут совершеннолетия<sup>309</sup>, тогда всякий раз [заходя в комнату старших, родителей] пусть просят разрешения войти, подобно всем остальным взрослым. Таким образом Господь раскрывает для вас знамения, Он все знает и бесконечно Мудр.

### **24:60**

Пожилые женщины, которым [обычно в преклонном возрасте] уже нет дела ни до полового влечения к мужчинам [ни до любовных чувств, ни до возможности или невозможности забеременеть], могут снимать какую-то часть [верхней] одежды [с учетом местных традиций, то есть они, в отличие от молодых, могут быть менее требовательными и не столь

---

<sup>309</sup> Совершеннолетие с точки зрения мусульманских канонов определяется началом периода полового созревания. С этого момента человек уже в полной мере отвечает пред Богом за свои слова и поступки, все фиксируется ангелами в его личном деле, и ему держать ответ за это по всей строгости в Судный День.

внимательными к прикрытию ‘аурата’<sup>310</sup>], нет в этом греха. Но доводить [свой внешний вид] до чего-то вульгарного (вызывающего) [броско наряжаться для посторонних мужчин, выставлять напоказ свою красоту] также недопустимо. [Элегантная, соответствующая их стилю и изящно прикрывающая ‘аурат одежда, то есть] стремление к скромности (целомудрию) – это лучшее для них [во всех отношениях]. Аллах (Бог, Господь) все слышит и все знает.

## 24:61

Нет греха ни на слепом, ни на хромом, ни на больном, ни на ком-либо из вас, если [приходите] поесть [без специального приглашения] к себе ли домой [а также к своим детям] или в жилища ваших отцов и матерей, [родных] братьев и сестер, в дома ваших дядей и теток по отцовской или материнской линии; либо [приходите поесть в то жилище], ключи от которого оставили вам [на хранение, на всякий случай], или же [решили трапезничать] у друга (подруги) [также не получая для этого специального приглашения, даже в тех случаях, когда упомянутых может не оказаться дома]<sup>311</sup>. Нет

---

<sup>310</sup> ‘Аурат у женщин – все части тела, кроме лица и кистей рук. Некоторые ученые относили к этому исключению еще и ступни ног.

<sup>311</sup> Отметим, что все сказанное касается случаев, когда хозяева одобрительно относятся к подобным визитам. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 643, 647, 650. В то же время верующий человек, конечно же, всегда должен быть рад незваному гостю, впуская в дом и угощая из того, что есть.

греха [и разницы], придете ли вы все вместе [группой] или раздельно [по одному; в одиночку].

Когда заходите в дом, поприветствуйте себя [или, если есть кто дома, – своих близких, родных] доброжелательным, благодатным (щедрым на положительные чувства и эмоции) приветствием от Бога<sup>312</sup> [моля Всевышнего о мире, милости и благополучии для обитателей]. Таким образом Аллах (Бог, Господь) раскрывает вам знамения ради вашего благоразумия [столь необходимого в поведении, делах и поступках].

## 24:62

[Одной из характеристик] уверовавших в Аллаха (Бога, Господа) и [в истинность миссии заключительного] Его посланника, когда они сообща [сидят] вместе с ним [Пророком] и решают общие проблемы (вопросы), [является то, что] уходят они (покидают собрание), лишь получив от него на то разрешение. Таковые именно уверовали в Бога и Его посланника. [А потому, Пророк] если они [кто-то из заседающих с тобою] попросят уйти по своим [неотложным] делам, то разреши тем из них, кому пожелаешь, и помолись за них (попроси у Всевышнего за них прощения). Поистине, Он – Всепрощающ и Всемиловит.

## 24:63

---

<sup>312</sup> Если дома никого нет, можете сказать: «Ас-саляяму ‘аляйнаа ва ‘аляя ‘ибя-ядил-ляяхис-соолихин» (мир нам и праведным рабам Божьим).

И пусть не станет обращение ваше к нему (к Пророку) [отношение, этика в поведении] подобно [дружескому] обращению между вами. [То есть пусть ваше уважение к Божьему посланнику, хотя он скромн и держит себя на равных с вами, будет предельно почтительным. С ним вам следует считаться и на него равняться. Если он приглашает, зовет вас, то это никак не похоже на приглашение одного из вас другим, а потому вы не смеее отказать, уклониться.]

Аллах (Бог, Господь) знает тех из вас, кто потихоньку (незаметно), укрываясь [за колоннами либо за спинами других] покидает [его, Пророка, собрание или проповедь]. Вступающих с ним [с Божьим посланником] в противоречия [речами либо делами] (не прислушивающихся к его словам и повелениям, делающих наперекор) [с высокой степенью вероятности] ожидает смута (проблемы, восстание, неразбериха, сыр-бор внутри и вокруг) [в мирском] или – болезненное наказание [в вечном].

## **24:64**

Слушайте (прислушайтесь)! Поистине, Аллаху (Богу, Господу) принадлежит все то, что на небесах и на земле. Он хорошо знает положение ваших дел.

Настанет День, когда все они [люди и джинны] будут возвращены к Нему и получат извещение о том, что делали [в мирской обители]. Аллах (Бог, Господь) знает абсолютно все.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать четвертой главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 25. «аль-Фуркан» ([Коран] различающий добро и зло)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-  
го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна  
и безгранична.*

### **25:1**

Бесконечно далек от всего несовершенного, величествен и полон блага Тот, Кто низвел [заключительное] Писание (разграничивающее между добром и злом, правдой и ложью) рабу Своему [Божьему посланнику Мухаммаду], чтобы стало оно (Писание) предупреждением (предостережением; увещанием и предвестником) для миров. [Предупреждением для мира людей и мира джиннов, начиная с периода миссии заключительного Посланника, с ее осуществления и до Конца Света.]

### **25:2**

Он [Господь миров] – Тот, Кому принадлежит вся власть на небесах и на земле, нет у Него детей и нет тех, кто мог бы претендовать [даже] на [малую] часть Его господства (властвований). Он сотворил все [и то, что вы видите, и то, что

стараются увидеть: и макромир, и микромир]. Всему Он придал определенность (ограничение) [в формах, составе, с необходимой амплитудой возможных изменений и преобразований; задал всему свой срок обитания и существования<sup>313</sup>].

## 25:3

Они же [некоторые из людей и джиннов] решили обоже- ствить что-то помимо Него [выдумали лжебога, лжебоже- ство, множество идолов], причем [боготворят] то, что не в состоянии творить, ведь само сотворено; то, что даже отно- сительно себя не управляет ни злом, ни добром; не имеет [хоть какого-то существенного] влияния ни на смерть, ни на жизнь, ни на воскрешение (из мертвых) [чтобы хоть чем-то помочь молящимся на него, жертвующим ради него].

## 25:4

Безбожники воскликнут: «Это [Коран] – лишь ложь, вы- думанная им [Мухаммадом]. И помогли ему в этом [в со- ставлении и систематизировании его по главам] некоторые люди [из числа иудеев и христиан]!»

---

<sup>313</sup> Та же бабочка, к примеру, уже упомянутая в комментарии к 47-му аяту 22-й суры, за отмеренный ей короткий отрезок жизни успевае- т начать и завершить свои дела, выполнить наложенные на нее «функциональные» обязанности, а человек, живя около восьмидесяти лет (порой и более того), часто не утруждает себя даже тем, чтобы понять, зачем он здесь и в чем смысл его жизни, что за миссия у него на земле.

Сказавшие это безбожны [озвучив столь скверное и категоричное обвинение] и сами лгут [ведь не удосужились вчитаться и призадуматься, сравнить и понять].

### **25:5**

Они также говорят: «[Коран – это] легенды (сказания, мифы прошлого). Он [Мухаммад] попросил, чтобы ему переписали это [из древних книг, из Ветхого Завета или одного из Евангелий]. На рассвете и вечером, в сумерках ему читают [вслух, чтобы заучил]».

### **25:6**

Ответь [не обращая внимания на столь скоропалительные вердикты и самоуверенные суждения]: «Низведено это [Писание] Тем, Кто знает тайны небес и земли [то есть Господом]. Он может все простить и бесконечно Милостив. [Даже для последнего безбожника, заостенело упрямого атеиста врата Его прощения и милости открыты, но лишь до тех пор, пока к этому – очередному из многих миллиардов – человечку не придет смерть]».

### **25:7**

Воскликнут они [*не* желая угомониться]: «Если он Божий посланник, тогда почему употребляет еду и ходит на рынок [за покупками, подобно всем остальным]?! [Что это за «пророк» такой?!] И почему к нему не спускается ангел помочь

[и удостоверить нас, что его миссия от Бога, а предостережения – истина]?!]

## 25:8

Почему ему [Мухаммаду] не скинут сокровища [с небес, хотя бы несколько сундуков, чтобы всем нам хватило] или [райский] сад для него не разобьют, [плодами] которого он сам питался бы [и нас мог бы накормить бесплатно]?!» Грешники (безбожники) сказали [переходя границы элементарного приличия]: «Человек, за которым вы следуете [ваш Мухаммад], заколдован (околдован) [да не пророк он вовсе, а сошедший с ума]».

## 25:9

Взгляни [Мухаммад], что только они не придумают! Заблудились и никак не могут найти верного пути.

## 25:10

Бесконечно далек от всего несовершенного, величествен и полон блага Тот, Кто, если пожелает, сделает для тебя [Мухаммад] много лучшее: сады с [чудными] речушками возле них и дворцы [описать или даже предположить красоту и дивную прелесть которых никто не в состоянии].

## 25:11

Нет же [проблема не в тебе, Мухаммад, не в том, что они

тебе не верят, и даже не в их меркантильности<sup>314</sup>, желании на всем заработать и нажиться, а в том, что] они не хотят уверовать в наступление Судного Дня [это их не интересует и не вписывается в «философию» их жизни]. Кто же не верит [и не поверит до конца своей жизни] в это [в то, что Судный День рано или поздно наступит для всех и каждого], тех ожидает адский огонь.

## 25:12

Когда Ад увидит<sup>315</sup> их с [предельно] далекого расстояния [как только заметит их], они услышат [звучание] его гнева и [донесется до них] его тяжелое [страшнее вулканического] дыхание.

## 25:13

А когда закованными в цепи они будут сброшены в адскую тесноту [и прочувствуют весь «комфорт» того, где оказались навечно], начнут звать смерть [пожелают умереть, произвести над собою суицид].

## 25:14

[Хранители адского порядка и дисциплины скажут:] «Не

---

<sup>314</sup> Меркантильность – мелочность; излишняя расчетливость; своекорыстие, преследование личных материальных выгод.

<sup>315</sup> Здесь не стоит понимать, что Ад – некое одушевленное существо. Он не одушевлен и не неодушевлен – он вообще не имеет души, но при этом словно живой («видит», «дышит»), повинуюсь Всевышнему в Его велениях.

стоит сегодня звать (вызывать) одну погибель, а зовите их сразу побольше. [Привычной по вашей памяти смерти уже больше нет – вы здесь не умрете. Остались только невероятно болезненные и бесконечные мучения]».

## **25:15**

Спроси: «[Как думаете, вы, не желающие верить и уверовать] что лучше: оказаться в описанном ранее [внушающем ужас, мучительном и тесном] положении [навсегда] или разместиться [в просторах] вечного Рая, обещанного набожным людям? Это [Рай] – место (1) их возвращения [исход, к которому должно было стремиться все жившее человечество] и (2) [Божьего] им воздаяния [за то, что не забывали о Нем в суете мирской, уверовали в истинность миссии заключительного Посланника и дарованного через него Писания]».

## **25:16**

Там [в райской обители] ожидает их все то, чего пожелают [без каких-либо ограничений, будь то яхты, личные самолеты или гоночные болиды, не загрязняющие окружающую среду и не мешающие друг другу. Полное отсутствие волнения и напряжения от неожиданных трудностей, опасностей или проблем; возможность посвящения себя самосовершенствованию в спорте, литературе, искусстве или экстремальном вождении автомобиля, соответствующему вечной оби-

тели<sup>316</sup>. Бесконечное количество горизонтов счастья и радости, удовлетворенности и уверенности]. Пребудут они там вечно. Это – обещанное Богом и спрошенное [людьми].

## **25:17**

В тот День [Господь] соберет [всех] их [язычников, во всей палитре их исторического разнообразия] и все то, на что они молились помимо Аллаха (Бога, Господа), и спросит [последних]: «Это вы [обожествленные] свели с верного пути Моих рабов [этих людей] или же они сами заблудились [потеряли верные ориентиры, обожествив вас]?»

## **25:18**

Те воскликнут [вне зависимости от того, были ли они в мирской обители одушевленными или неодушевленными творениями]: «Нет же, Господи, помилуй, мы никого, кроме Тебя, в покровители себе и в попечители не брали! Ты им и их предкам дал возможность наслаждаться жизнью, и эти увлечения [мирским и тленным] продолжались до тех пор [довели их до такого состояния], что они забыли о Тебе [трансформировали изначально заложенную веру в Бога в обожествление земного] и превратились в пропащий (духовно застойный и ставший негодным) народ [обреченный

---

<sup>316</sup> И только Господу миров известно все. Мы же рассуждаем о Рае в границах нашего земного представления о хорошем и положительном, в пределах нашей человеческой фантазии.

на погибель]».

## 25:19

[Затем Всевышний обратится к язычникам:] Вы [обожествившие в мирском что-либо помимо Меня] получили опровержение своим убеждениям, они [ваши «боги»] уличили вас во лжи. Ожидающего вас вам не миновать и помощников не сыскать. Кто был грешником [в том числе и обожествляя что-то или кого-то помимо Меня, не раскаялся и не получил Моего помилования], те вкусят серьезное наказание [в вечности сполна].

## 25:20

Все те, кого Мы [говорит Господь миров] избирали ранее [до тебя, Мухаммад] из числа людей в качестве Божьих посланников, также питались [обычной] едой и ходили на рынок [за покупками].

Мы сделали одних из вас [люди] испытанием (искушением) для других. [А главный смысл в том] будете ли вы *терпеливы*?.. [Сможете ли регулировать, сдерживать отрицательные эмоции или плохие мысли, появляющиеся у вас от общения с другими людьми? Не раздражаться оттого, что кто-то по характеру, мышлению, образу жизни не такой, как вы? Сможете ли простить и ответить хорошим на плохое, исходящее от других? Сумеете ли подавить в себе чувство зависти относительно того, что есть у другого, но нет у вас (напри-



мер, здоровье, материальный достаток, почет и уважение). Одним из главных и необходимых качеств во взаимоотношениях между людьми является *терпение*, сдержанность, сохранение морального и психологического равновесия.] Господь же твой все видит. [Именно все. Не только то, что вы молитесь Ему о чем-то с трепетом в душе, но и то, что у вас случается «удачная» возможность кого-то обмануть, оскорбить или кому-то навредить, как и то, пользуетесь вы этой возможностью или нет.]

### **25:21**

Те, кто не стремится к [благополучному исходу] встречи с Нами [никак не готовится к Судному Дню], говорят: «Может, нам ангелов спустят?! Или покажут нашего Господа?!» Они возомнили себя слишком важными [и нужными], проявили невообразимую наглость (ведут себя вызывающе и заносчиво) [хотя являются лишь горсткой людишек в океане людей].

### **25:22**

Придет время, и они увидят ангелов, но для грешников радостных вестей тот День не принесет. Они будут говорить [лишь]: «Упаси, Боже! Спаси, Господи!»

### **25:23**

Мы [говорит Господь миров] приблизились к деяниям<sup>317</sup>, которые были совершены ими: все [их мирские дела, благие поступки] превратили в [нечто похожее на] пыль, [бесполезно, бессмысленно] крутящуюся в воздухе. [Веру они так и не приобрели, умерев безбожниками, а за все хорошее, совершенное в отношении других, им воздалось большим благом в мирском. В вечности же осталась лишь пустота и тяжеленные грехи, которые не замолишь и уже не искупить, ведь они проигнорировали Творца, основные постулаты веры и жизнь после смерти. Это был *их* выбор, оказавшийся не в *их* пользу. Потеря миллиона долларов может показаться настоящей трагедией, а потерять навечно то, и минуту чего не купить за все земные богатства вместе взятые... упаси, Господи, и помилуй.]

## 25:24

Места же постоянного пребывания, а также места отдыха обитателей Рая будут невероятно прекрасными [восхитительными, причем не сравнимыми по своему великолепию даже с лучшими «райскими» уголками Земли].

## 25:25

[Но прежде...] В тот День небо растрескается (расколется, разрушится) вместе с облаками. [Во Вселенной произой-

---

<sup>317</sup> Выражение образное, ведь Всевышний Творец не ограничен ни местом, ни временем.

дут серьезные изменения, катаклизмы.] И спустятся [на новообразовавшуюся огромную площадь Суда] ангелы.

### **25:26**

Вся власть [все то, что входит в понятия «властвовать», «господствовать»] в тот День будет лишь у Бога (у Всемило- стивого Господа). [Ни у кого более не окажется и малой то- лики власти, шанса повлиять на что-либо.] Для безбожников [так и не проникнувших за свою мирскую жизнь необхо- димыми постулатами веры] этот День окажется особо тяже- лым (трудным).

### **25:27**

В Судный День [всякий] грешник будет кусать себе руки [от отчаяния и безысходности], говоря: «Ох, нашел бы я то- гда путь [скорректировал бы свою жизненную стезю так, что- бы быть] рядом с Пророком [прислушаться к Божественным наставлениям и назиданиям, приобрести хотя бы минимум необходимого].»

### **25:28**

Горе мне! Не стоило дружить (водиться) с таким-то [неким N], став закадычными [друзьями и переняв многие пагубные пристрастия, а также взгляды, приведшие меня к теперешнему мучению и вечному краху]!

## 25:29

Он [и ему подобные «друзья»] удалили (отстранили) меня от того, чтобы помнить [о Боге, о нравственных ценностях и пророческих наставлениях], после того как пришло это ко мне. [Я имел выбор, получил информацию, понял, начал что-то применять, от пагубного отказываться, но забросил, ведь в моем ближайшем окружении, в среде моего общения религиозность, духовность не считались важными и нужными]».

А ведь Дьявол [стоявший за всем этим, что-то разукрашивавший, а на что-то закрывавший глаза и затыкавший уши своих поклонников, сторонников] всегда был [и будет] для человека тем, кто в нужный момент [без промедлений и раздумий] оставляет без помощи (без поддержки) [моментально испаряется, оставляя человека один на один с грехом и последующим наказанием, унижением, поражением].

## 25:30

Посланник Божий воскликнул: «Господи, мой народ [какая-то его часть] воспринял Коран как что-то ненужное (покинул его, отстранился)!»

## 25:31

[Ничего страшного, – успокаивает его Творец, – Нами так задумано.] Подобным образом [в виде и таких реакций] Мы пожелали, чтобы у каждого из пророков были [ярые, спеси-

вые] враги из числа грешников. [Помни] Господа в качестве наставляющего на верный путь и помогающего [тебе, как и любому другому] будет достаточно.

### **25:32**

Безбожники сказали: «А вот если б Коран был ниспослан ему весь разом от начала и до конца [тогда мы еще подумали бы, верить или нет]».

Это [ниспослание его частями на протяжении десятилетий]<sup>318</sup> – для укрепления твоего сердца [для постоянной духовной поддержки и поэтапного просвещения тех, кто окружает тебя и явится фундаментом, а также наглядным примером для последующих поколений]. Мы [говорит Господь миров] даем его тебе именно по частям [постепенно].

### **25:33**

С чем бы они к тебе [Мухаммад] ни пришли [какие бы требования ни выставляли, чего бы ни запрашивали и о чем бы ни просили, стараясь сбить с толку], Мы даем тебе истину и наилучшее разъяснение [происходящего в форме очередных строк Писания, вписывающихся как в контекст конкретной ситуации, так и в контекст последующих до Конца Света столетий, тысячелетий человеческой истории].

### **25:34**

---

<sup>318</sup> Общий срок ниспослания Богом коранических Откровений – 23 года.

Положение тех обитателей Ада, кто окажется воскрешен [движущимся к площади Суда] на голове, лицом пропахивая землю, [а не на ногах], явится [одним из] худших, ведь их [земные] заблуждения были наиболее отдаленными [от истины, Божественных наставлений и благоразумия].

### **25:35**

Мусе (Моисею) ранее Мы [говорит Господь миров] дали Писание [Тору] и сделали его брата Харуна (Аарона) помощником для него [в донесении до людей Божьего послания].

### **25:36**

Мы обратились к ним: «Отправляйтесь вы оба к народу, который отверг Наши знамения [обожествив земное, вообразив себя всемогущими богами, не признав постулаты веры и игнорируя бытность бесчисленных благ и богатств именно от Бога]». [Моисей с Харуном пришли, увещевали, разъясняли, убеждали, но это не изменило фараона и его свиту. Они умудрились все перетрактовать на свой лад и остаться при своем. В итоге] Мы [говорит Господь миров] их полностью уничтожили [когда стало очевидно, что они в своих заблуждениях тверды, а в преступлениях останавливаться не собираются].

### **25:37**

[Также в пример вам] народ Нуха (Ноя): они не поверили

Божьим посланникам, и Мы их утопили. Они явились [хорошим] знамением [поучительным уроком] для людей. [В Аду] для закоренелых грешников Мы уготовили болезненное<sup>319</sup> наказание.

## 25:38

[Были уничтожены] ‘адиты<sup>320</sup>, самудиты<sup>321</sup> и асхабур-расс (хозяева колодцев)<sup>322</sup>, а также многие другие поколения (народы) в промежутках между этими [печальными историческими событиями].

## 25:39

Всех их Мы [напоминает Господь миров, первым делом] предупреждали (увещевали, наставляли), [в том числе и] на примере других [произошедших катастроф уже минувших времен]. [И тех из них, кто до последнего не желал прислу-

---

<sup>319</sup> Боль – состояние не из приятных, особенно когда болезнетворному воздействию подвергаются практически все нервные окончания одновременно, не говоря уже о психическом состоянии того, кто оказался в необычайно тесном и неуютном месте, бессрочно и без права помилования.

<sup>320</sup> Подробнее о них см., например: Св. Коран, 7:65–72.

<sup>321</sup> Подробнее о них см., например: Св. Коран, 7:73–78.

<sup>322</sup> Основная версия говорит о том, что пророком, к периоду которого относились эти люди, являлся Шу‘айб. Они были и остались язычниками; имели (возможно, целительные) источники и колодцы природного происхождения. Этот народ категорично отверг Бога и Его посланника и был в итоге погребен в землю (поглощен ею, ушел под землю) вместе со своими жилищами, причем именно там, где их колодцы и находились.

шаться] всех их Мы [беспощадно, неожиданно-негаданно] уничтожали.

### **25:40**

Они ведь [то есть *люди*, твоего ли, Мухаммад, исторического периода или последующих веков] приходят [приезжают] в ту местность, которая была утоптана злым (смертоносным) дождем<sup>323</sup>. И разве они не могут увидеть этого?! [Разве сложно понять, что и жизнь других упрямец может возыметь подобный итог, с Богом не шутят.] Нет же [не понимают они и не хотят понять] по той причине, что не стремятся к воскрешению [не готовят себя к жизни после смерти, отрицают и думать об этом не желают; живут лишь сегодняшним днем, не внемля наставлениям, касающимся благополучия в дне завтрашнем].

### **25:41**

Когда они [твои, Мухаммад, недруги, безбожники и язычники] видят тебя, то серьезно не воспринимают, говорят, насмехаясь: «Это его ли Бог избрал Своим посланником?!

### **25:42**

[Из-за его, Мухаммада, настойчивости и уверенности] он

---

<sup>323</sup> См. также: Св. Коран, 7:80–84, 11:81, 82. Наглядный пример и к тому же самое низкое место планеты Земля – сегодняшняя территория Мертвого моря, на месте которого (или рядом с которым) располагался город Содом.



был близок к тому, чтобы отстранить (удалить) нас от наших богов [призывая к Богу Одному и Вечному]. Если бы не наше терпение [упорство в убеждениях, он нас одолел бы]».

Придет время, они увидят мучения Ада и поймут, кто заблуждался в выбранном пути [узнают, кто же все-таки был не прав].

### **25:43**

Ты видел тех, богом для кого является собственное «Я» (эмоции, желания, настроения, их значимость, особенность и незаменимость; капризы и ветреность сознания)? [Удивительно, не правда ли?] Ты ли им поможешь? [Спасешь, если таковыми и останутся, не желая что-либо менять?! Никто им не поможет.]

### **25:44**

Ты думаешь, что большинство из них слышат [мудрые наставления, а также предупреждения] и понимают [их, стараюсь применить в жизни, на практике]?! Нет, они подобны животным [слышат звук, но не понимают смысла, сути; механически, без особых раздумий следуя когда-то сформировавшимся стереотипам, инстинктам, формам мышления и образу жизни]. А если быть более точным – хуже животных [животные хотя бы пользу приносят другим, вознося при этом хвалу Богу, а этим все давай и давай, спасибо не скажут, еще и недовольны будут].

## 25:45

Разве ты не видишь, как Господь удлиняет тень [в течение дня], хотя мог сделать ее неподвижной? Солнце Мы<sup>324</sup> назначили управляющим над нею [направляющим ее; если бы не солнце, тени не стало бы].

## 25:46

Затем Мы забираем ее (тень) понемножку (потихоньку) [уменьшаем в размерах с движением солнечного диска].

## 25:47

Он [Господь миров] Тот, Кто сделал для вас ночь одеждой [подобной чему-то накрывающему, во что-то вас одевающим], сон – отдыхом, а день – воскрешением (оживлением). [Ночь переводит вас в иное состояние, сон частично умерщвляет, давая телу возможность отдохнуть и восстановиться, а новый день возвращает к жизни, к новому дыханию, будто обновляет сознание и восприятие вещей, давая возможность по-новому взглянуть на окружающее.]

## 25:48

Он Тот, Кто посылает ветра с радостной вестью перед проявлением Его милости [с изменением погоды, приходом до-

---

<sup>324</sup> Резкий переход от третьего лица к первому, причем во множественном числе, поднимает смысловую нагрузку на новый уровень.

ждей]. Мы [переходит Господь на первое лицо множественного числа, меняя ракурс взгляда читателя, слушателя] низводим с неба воду чистую (очищающую).

### **25:49**

Чтобы оживить ею мертвую территорию [землю] и напоить сотворенных Нами животных, да и все многочисленные живые существа.

### **25:50**

Мы распределяем ее (воду) между ними [между многими триллионами живых существ], чтобы они помнили [о своем Творце], большинство людей же непокорно проявляют свою неблагодарность [в том числе и считая все это само собой разумеющимся и от их манипуляций зависящим].

### **25:51**

Если пожелали бы Мы, то направили бы в каждую деревню (селение) увещателя [наставляющего на верный путь и предупреждающего об опасностях. Но на данном историческом этапе тебя одного, Мухаммад, в качестве заключительного посланника будет достаточно<sup>325</sup>].

---

<sup>325</sup> В последние века технический прогресс и информационная доступность наглядно доказали это, продемонстрировав также серьезную значимость того, кто и каким образом подает информацию.

## 25:52

Незачем тебе подчиняться безбожникам [бездумно идти у них на поводу, перенимать их заблуждения в вопросах веры и вечности, вредоносные взгляды или мнимые ценности<sup>326</sup>]. Борись с ними, используя его [то есть Коран и независимое, самостоятельное мышление, развитие, альтернативные возможности и пути позитивной, перспективной и созидательной, а не разрушительной реализации себя; борись, используя истину, правду, мудрость веков и вечные ценности] в серьезном противостоянии [не давай им передохнуть в борьбе веры с неверием, добра со злом. Ведь навык своевременного и разумного ответа, умение достойно и логично противостоять отвергающим Творца и обожествляющим земное, сохранение себя в соответствующей интеллектуальной и физической форме – все это требует от человека больших усилий, смекалки, знаний, времени, самоотдачи и умений, нежели военное противостояние с врагом на поле брани].

## 25:53

Он Тот, Кто выпустил на свободу [находящиеся рядом]

---

<sup>326</sup> К широкомасштабно на сегодняшний день раскрученным «ценностям» можно отнести, к примеру (1) курение, причем не только мужчинами, но и женщинами; (2) «безобидность» употребления пива и вина; (3) гражданские браки, без ответственности и обязательств; (4) ночные клубы, танцполы, дискотеки и психотропные вещества; (5) антидепрессанты; (6) многочасовое времяпрепровождение перед телевизором или монитором, когда бесполезность и вред этого не ощущаются, а возможность более рациональной и перспективной траты времени и сил не осознается. Желющие могут продолжить этот список.

два моря [два источника]: одно содержит приятную (нежную) пресную воду, а второе – горькую и соленую. Он поставил между ними преграду, непреодолимую преграду. [Поэтому на земле, не смешиваясь, присутствуют соленая вода<sup>327</sup> (морей и океанов) и пресная (из рек, ручьев, пресных озер), которая пригодна для питья и использования в быту]<sup>328</sup>.

## 25:54

И Он [Господь миров] Тот, Кто сотворил человека из воды [смешав ее с глиной; подобным же образом появляются на свет растения, сады, плоды – из смеси почвы и воды] и сделал это началом мужчин и женщин [в этой единой квинтэссенции были заложены мужское и женское начала]. Господь твой в состоянии сделать все. [Его возможности ничем не ограничены, для Него не составляет ни малейшего труда из одной массы сделать две разные вещи.]

\*\*\*

---

<sup>327</sup> Морскую воду не используют для питья, так как в ней содержится огромное количество минералов, солей, для выведения которых из организма впоследствии требуется воды больше, чем ее выпитое количество.

<sup>328</sup> Также имеются научные подтверждения того, что в морях, океанах встречаются пресные течения, не смешивающиеся с морской водою. В раскрытие смысла данного и ему подобных аятов значительный вклад должна внести наука – открытия и широкомасштабные исследования.

**Вопрос.** *Не понимаю аята 25:54, где говорится, что Аллах сотворил человека из воды. Но ведь в других аятах сказано, что из глины?!*

**Ответ.** Такой же смысл присутствует и в 30-м аяте 21-й суры: «Все живое Мы сделали из воды...»<sup>329</sup> Человек сотворен из квинтэссенции глины (земли), но не без участия воды. Подобным образом появились на этой Земле Адам и Ева. В то же время, принимая во внимание способ появления на свет всех других представителей человечества, слово «вода» можно перевести как «мужская семенная жидкость» – такой перевод имеет место быть, и такая интерпретация распространена в арабском языке. А из этой водной, жидкой массы появляются на свет столь непохожие друг на друга новые человечки. Кроме того, из одного «материала» в равной степени вероятности могут получиться и мужчины, и женщины.

## **25:55**

Они [люди] помимо Аллаха (Бога, Господа) молятся на то, что не приносит им ни пользы, ни вреда. Безбожник является помощником (пособником) [Дьявола, враждебно] противопоставляя себя Господу.

## **25:56**

Ниспослали Мы [говорит Господь миров] тебя [Мухаммад, избрав из числа людей твоего исторического периода]

---

<sup>329</sup> См. также: Св. Коран, 21:30 и комментарии.

именно в качестве радующего [верующих хорошими вестями] и предупреждающего [грешников и безбожников о неизбежных опасностях].

### **25:57**

Скажи: «Мне от вас за это [за увещевания и предупреждения] не нужны [благодарности и] воздаяния. Но это не касается [благодеей] тех, кто ищет путь к Господу» [имеется в виду выплата закята или иные пожертвования, например, на социальные нужды, которые передавались Пророку, а затем распределялись им по назначению<sup>330</sup>].

### **25:58**

Полагайся на [Бога] Живого и никогда не умирающего [полагайся во всем, особенно в том, что выше, на первый взгляд, твоих сил и возможностей], возвеличивай Его с благодарностью. Обо всех грехах Своих творений Он очень хорошо осведомлен.

### **25:59**

[Он Тот] Кто сотворил небеса и землю, а также все то, что между ними, за шесть дней и вознесся над Троном<sup>331</sup>. Все-

---

<sup>330</sup> Например, на поддержку малоимущих и высвобождение подневольных, всех тех, кто стремился к самостоятельности, росту, но не имел минимального базиса для начального становления. О том, по каким направлениям тратятся, к примеру, закятные средства см.: Св. Коран, 9:60.

<sup>331</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

милостивый... Спроси о Нем у осведомленного [грамотного в вопросах богословия, теологии или же в одной из областей науки, изучающей совершенство мироздания и необыкновенную взаимосвязь всего, начиная микромиром и кончая макромиром. Спроси у них, и они, если имеют соответствующую квалификацию и навыки, откроют для тебя, о человек, новую страницу в познании Бога].

### **25:60**

Когда сказано будет им: «Падите ниц пред Всемилостивым [Творцом]». Они ответят: «А кто такой «Всемилостивый»?! Мы что же это, должны поклониться тому, чему ты повелеваешь нам поклониться [поверить тебе на слово]?!» Это только усугубляет их отвращение (антипатию, бегство) [отстраненность от веры, удаленность от Бога].

### **25:61**

Бесконечно далек от всего несовершенного, величествен и полон блага Тот, Кто сотворил в небе созвездия, установил светило (солнце) и освещающую луну.

### **25:62**

День и ночь Он сделал следующими друг за другом [сменяющимися декорации окружающих вас событий; дающими понять разницу между светом и тьмой, старым и новым] для тех, кто хочет вспоминать [о Боге, о самосовершенствовании]



нии, о вечности] и старается проявлять благодарность.

### 25:63

Рабы Всемилостивого [набожные люди, устремленные к Богу] – это те, (1) кто ходит по земле смиренно (скромно) [легко, воспитанно, уверенно, без кичливости и пафоса, на практике ощущая *всеведение* Творца, Господа миров], (2) а когда обращаются к ним с речью невежды [оскорбляют, необоснованно критикуют, нахально разговаривают], отвечают: «Мир [вам]! (Ступайте с миром!) [Нам не о чем говорить, нечего делить, нет желания тратить время и силы на то, что может опустить в зловонное болото греха; нет смысла спорить и что-то доказывать друг другу]».

### 25:64

Это те, (3) кто ночью [когда никто посторонний не видит и не перед кем выказывать свою набожность] падают ниц и стоят [в молитве] пред Господом. [Они на деле знакомы с тем, что такое пятая обязательная молитва-намаз, и хотя бы с чем-то из того, что совершается после: сунна (два ракяата), Витр или Тахаджуд]<sup>332</sup>.

### 25:65

---

<sup>332</sup> Сподвижник Пророка Ибн ‘Аббас говорил, что если человек совершает хотя бы два ракяата сунны после ракяатов фарда пятой обязательной молитвы, то он уже входит в число тех, о ком здесь сказано. См., например: аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 118.

(4) Кто молит [Бога]: «Господи, удали нас от мучений в Аду, в существовании которых нет сомнений».

### **25:66**

[Ад...] Худшего места для постоянного пребывания не сыскать».

### **25:67**

[Это те] (5) кто, если тратят [свои средства и возможности, время и силы] на благодеяния, то *не расточительны и не скупы*, они находят [золотую] середину между первым и вторым [умеренны и постоянны в благом, где нужно – щедры].

### **25:68**

[Они те] (6) кто не поклоняется кому-либо или чему-либо помимо [Единобожия и Единственности] Аллаха (Бога, Господа); (7) они не убивают душу [не посягают на жизнь других], которая свята пред Всевышним, кроме как имея на то право [при самообороне или исполнении палачом смертного приговора, вынесенного официальным судом], и (8) не прелюбодействуют. Кто же совершает это [хотя бы один из трех упомянутых тяжких грехов], тот повстречает соответствующее наказание [в вечности].

### **25:69, 70**

Удвоится его наказание в День Суда [за безбожность и греховность], и будет он навечно унижен. Исключением явятся лишь те, кто *покаялся, уверовал и совершал благие дела* [и все это при жизни мирской, в здравии, разумении, пока душа не покинула тело] – им Аллах (Бог, Господь) заменит грехи на вознаграждения [ведь они успели компенсировать собственное зло своим же раскаянием и добром]. Он – Всепрощающ и Всемилолюбив.

### **25:71**

Кто раскаялся и совершает благодеяния, тот возвращается к Аллаху (Богу, Господу) [всей душой, состоянием, красотой и усердностью поступков] истинным возвращением.

### **25:72**

[Они, набожные люди, те] (9) кто не лжесвидетельствует [их речь чиста от лжи, особенно в адрес других], а (10) если проходят мимо болтовни (пустословия), то минуют это величественно (достойно) [не ввязываясь в бесполезную трату времени, сил и не соблазняясь мнимой надобностью поучаствовать].

### **25:73**

[Они те] (11) кто при напоминании им Божественных наставлений не остается равнодушным, слепоглухим. [На мудрость, знания, положительные впечатления у них открыты не

только глаза и уши, но и сердца, сознание.]

## **25:74**

[Они те] (12) кто молит [Бога]: «Господи, пусть жены наши (мужья), а также дети и потомки явятся радостью наших очей [всегда, и даже после смерти, будут радовать нас своей верностью и правильностью, постоянством и богобоязненностью]. И сделай нас предстоятелями (показательным положительным примером) для людей набожных [чтобы в ближайшем нашем окружении, а также среди тех, кто следует нам в том или ином, были именно такие люди, являющиеся либо постепенно становящиеся таковыми]».

## **25:75**

Люди [чьи двенадцать характеристик были упомянуты ранее] заслужат пребывания в Раю [на высших его уровнях] за проявленное ими [на протяжении десятилетий сознательной жизни] терпение [в том числе и перед такими великими соблазнами, как конфликтность и нетерпимость к другим; жадность и скупость; посягательство на жизнь и честь других, а также «сладостный» грех прелюбодеяния; ложь, лень, пассивность и безразличие к происходящему]. Там их [сторонящихся непристойного, неприличного, апатичного] радушно встретят и примут [ангелы].

## **25:76**

Они там навечно [что по меркам земным и представить себе невозможно]. Это – лучшее место для постоянного пребывания [никогда не надоест и никогда не исчерпает многообразия своего великолепия].

## 25:77

Скажи: «[Учтите и, пока живы, не забывайте, что] не обратит на вас Господь внимания [не будет заботиться о вас, не придаст вам и вашим нуждам особого значения], если не мольба-ду‘а (молитва) ваша [обращенность к Нему умом, сердцем, устами, не столько говоря «дай», сколько прося – «прости и помилуй»].

Были среди вас, люди, и те, кто не поверил [в том числе и в важность, серьезность всего упомянутого выше], потому ждет их необратимое [возмездие, наказание]».

\*\*\*

«...*Если не мольба-ду‘а (молитва) ваша*». Одним из ключей к раскрытию сокровищниц мирских и вечных благ является мольба ко Всевышнему в потоке наших с вами легких и чистых дуновений мысли, когда в голове<sup>333</sup> нет и намека на ураган интеллектуальной суеты и занятости.

Крайне важно – как делами, так и словами – молить Господа, но сколь мало мы уделяем этому внимания: (1) запол-

---

<sup>333</sup> Именно в голове, в сознании, а не в делах.

няя пустоту мысли, паузу размышлений бесполезной болтовней или бессмысленным сидением в Интернете, (2) оставляя «на потом» или (3) ограничиваясь требовательным «мне дай, а у того забери». Нищета духовная ведет к нищете мирской, отсутствию земного счастья и удовлетворенности, что отражается и на благополучии в вечности.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать пятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 26. «аш-Шу‘ара’» (Поэты)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 26:1

То. Син. Мим<sup>334</sup>.

### 26:2

Это – знамения Книги, делающей ясным [все то, что непонятно; раскрывающей суть правдивого и ложного].

### 26:3

Не стоит мучить себя, до смерти переживать, беспокоясь, что не уверуют (не убивайся над тем, что некоторые не становятся верующими).

### 26:4

Если Мы [говорит Господь миров] пожелаем, то можем

---

<sup>334</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

спустить с небес такое [заставляющее прозреть даже слепого] знамение, что их шеи (головы) [как и они сами] склонятся в покорности [потрясенные и прозревшие, они осознают свое бессилие. Но Мы этого не хотим].

### **26:5**

Всякое новое Откровение [приходящее к ним через Божьего посланника] от Всемилостивого [Творца] они игнорируют (отворачиваются от него; не принимают в расчет).

### **26:6**

Они не поверили, и к ним придут [в назначенный Свыше срок] вести о том, над чем они насмехались. [Они увидят это, что, в свою очередь, убедит их в правдивости пророческих предупреждений.]

### **26:7**

[Странно их упорное нежелание уверовать.] Разве они не видят, как Мы [говорит Господь миров] взращиваем [для них] на земле многочисленные щедрые [на вкус, цвет, аромат, полезность] растения [плоды, угодыя]?

### **26:8**

Поистине, в этом – знамение, но большинство из них не являются верующими [а потому даже к чудесному, Божественному относятся как к само собой разумеющемуся].



## **26:9**

Господь твой, несомненно, безгранично Величественен и Всемиловит.

# **МОИСЕЙ**

## **26:10, 11**

И когда обратился Господь к Мусе (Моисею): «Пойди к грешному народу, к народу фараона, не пора ли им уверовать?!»

## **26:12, 13**

Тот ответил: «Господи, боюсь, они мне не поверят. Сердце мое сожмется (в груди станет тесно), а язык онемееет [станет неповоротливым. Я не могу и слова внятно молвить, убедительно изъясняться]. Отправь [прошу Тебя, ангела Своего Джабраила (Гавриила)] к [моему брату] Харуну (Аарону) [возложив и на него пророческую миссию].

## **26:14**

К тому же они считают меня преступившим закон [ведь я случайно убил копта, защищая соплеменника]. Боюсь, они

[не разбираясь в том, что произошло тогда] казнят меня [немедля]».

### **26:15**

Последовал ответ: «Нет, никоим образом [такого не произойдет]! Отправляйтесь вы оба с Нашими знаменами. Мы [говорит Господь миров] будем рядом с вами все слышащими.

### **26:16, 17**

Оба отправляйтесь к фараону и скажите: «Мы двое – посланники Господа миров. Просим тебя [по Божьему на то повелению, освободить из рабства и] отправить с нами потомков Якуба (Иакова)».

### **26:18**

[Фараон ответил: «Моисей] ты разве не воспитывался нами [в нашем дворце] с младенчества и не прожил ли вместе с нами многие годы [тридцать лет]<sup>335</sup>?! [Что с тобой?!]

### **26:19**

А после ты разве не совершил известный тебе поступок [убив человека]?! Теперь ты еще и отрицаешь [все то хорошее, что было совершено нами в отношении тебя]?!»

---

<sup>335</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 140.

## 26:20

[Моисей] ответил: «Да, я совершил это, но в бытность заблудшим [признаюсь, что был не прав, на тот момент не имел необходимых, Богом данных мне знаний (в том числе в управлении эмоциями), да и к тому же совершил это непреднамеренно, по ошибке, не предвидев последствия: я оттолкнул человека, а он упал и умер].

## 26:21

Я покинул тогда вас (убежал), опасаясь [что вы не станете разбираться, сразу же казните меня]. А через какое-то время Господь одарил меня мудростью (властью) и сделал из числа Своих посланников.

## 26:22

Ты [фараон] указываешь мне на милость, которой одарил меня, [я же говорю тебе о той тирании, что вершила тобою, —] о порабощении потомков Якуба (Иакова) [убийстве их детей и возложении на них непосильного труда. Этому греху нет оправдания]»<sup>336</sup>.

## 26:23

Фараон спросил: «И кто же такой «Господь миров»?»

---

<sup>336</sup> *Возможен и такой перевод: «То благочестие, которое ты проявил ко мне, никак не сравнимо с порабощением тобой потомков Якуба (Иакова) [с убийством их детей и возложением на них непосильного труда]».*

## **26:24**

[Моисей] ответил: «Он Тот, Кто господствует над небесами и землею, а также всем тем, что между ними. Если у вас есть убежденность [в существовании Бога, стремление понять это, открыть глаза и сердца, тогда данных слов вам будет достаточно]».

## **26:25**

«Вы слышали?! – воскликнул фараон, обращаясь к своей свите. – [Я у него спросил о том, кто такой «Господь миров», а он мне говорит о небесах и земле, которые сами собою движутся и существуют?!]»

## **26:26**

[Моисей, словно не слыша сказанного] продолжил: «[Он] ваш Господь и Господь ваших предков».

## **26:27**

[Фараон, не переставая удивляться] сказал: «Воистину и несомненно, «посланник», избранный для вас, сошел с ума!»

## **26:28**

[Моисей] продолжил: «[Он] Господь востока и запада [всех частей света] и всего того, что между ними [то есть господствует над всем тем, что населяет эту планету]. Если,

конечно же, вы подумаете над этим (уразумеете) [если вам хватит ума понять это]».

### **26:29**

[Фараон, негодуя] воскликнул: «Если ты изберешь богом кого-либо иного помимо *меня*, тогда непременно окажешься в темнице».

### **26:30**

[Моисей] спросил: «А если я покажу тебе нечто озаряющее [необычное, раскрывающее глаза]?»

### **26:31**

«Показывай, если ты правдив [в том, что это необычно, чудотворно]».

### **26:32**

Он (Моисей) бросил свой посох, и тот превратился в настоящую змею.

### **26:33**

Затем вытащил руку, а она – [ослепляюще] белая для смотрящих [на нее]<sup>337</sup>.

---

<sup>337</sup> «Он (Моисей) вытащил [из-за пазухи; из кармана своей рубахи] руку, а она вдруг стала белая для смотрящих [на нее; яркая, излучала много света, подобно солнцу]» (Св. Коран, 7:108).

## 26:34

Своему окружению [фараон] сказал: «Он, поистине, знающий (искусный) чародей [мастер своего дела].

## 26:35

Он своим колдовством хочет вывести (выгнать) вас с родных земель. Что прикажете (посоветуете)?»<sup>338</sup>

## 26:36

[Фараоновы советники] ответили: «Повремени с ним и его братом (пусть обождут) [не принимай по ним окончательного решения], а отправь во все города [своих] гонцов, чтобы собрать [людей, наиболее преуспевших в колдовстве и магии].

## 26:37

Пусть приведут к тебе всех самых искусных колдунов».

## 26:38

Колдуны были собраны в назначенный день, в установленный срок.

---

<sup>338</sup> «Он желает вывести вас с вашей земли [и лишит вас власти, авторитета], что же прикажете (посоветуете) делать?» [попросил мудрого решения фараон]» (Св. Коран, 7:110).

## **26:39**

Людям объявили: «Собирайтесь! [Поспешите собраться, не опаздывайте на такое зрелище!]

## **26:40**

[Фараонова свита, да и остальные люди, переговаривались меж собой:] «Хотелось бы, чтоб колдуны победили, тогда мы последуем за ними [останемся при своих прежних религиозных убеждениях, развенчав колдовские чары Моисея]».

## **26:41**

Придя, колдуны спросили у фараона: «Ждет ли нас награда в случае победы?»

## **26:42**

«Конечно же, – ответил он, – по итогу вашего триумфа вы станете приближенными [а потому получите все, что захотите]».

## **26:43**

Муса (Моисей) сказал им: «Бросайте то, что вы хотели бросить».

## **26:44**

Они бросили свои веревки и жезлы, воскликнув: «Клянемся величием фараона, мы несомненно победим!»

## **26:45**

Муса (Моисей) бросил свой посох. И вдруг – он [посох, превратился в огромную змею и начал] схватывать (ловить, поглощать, быстро проглатывать) все это лживое [колдовские чары, возвращая их к тому, чем они являлись на самом деле].

## **26:46**

Колдуны [пораженные неслыханным чудом] пали ниц (опустились на землю в земном поклоне).

## **26:47, 48**

Воскликнули: «Мы уверовали в «Господа миров» [о котором говорит Моисей], Господа Мусы (Моисея) и Харуна (Аарона)».

## **26:49**

[Фараон в ярости] воскликнул: «Вы уверовали (поверили ему) без моего на то разрешения?! Он [Моисей, всего лишь] лучший из вас (более искусный), научивший вас колдовству [как нужно по-настоящему колдовать]. Скоро вы узнаете! [За такую оскорбительную для меня публичную выходку, за то, в каком свете вы меня выставили перед народом] я накрест отрублю вам руки и ноги, после чего повешу всех до единого (распну) [и не сомневайтесь]!»



## 26:50

Те ответили: «Не беда. [Это не самое страшное, что может произойти с нами, есть вещи и пострашнее. Если подобное все-таки произойдет, то просто] вернемся к Господу [нам в любом случае рано или поздно к Нему возвращаться].»

## 26:51

Став первыми из числа верующих [в наше время, последовавшими за Божьими посланниками, Моисеем и Харуном (Аароном)], мы страстно желаем, чтобы Бог простил нам наши прегрешения». [Фараон привел в исполнение сказанное им. Все уверовавшие и раскаявшиеся пред Богом колдуны были жестоко убиты, казнены.]

## 26:52

[Спустя годы малоэффективного проповедования] Мы [говорит Господь миров] внушили Мусе (Моисею) Божественным Откровением: «Отправляйся [незаметно] ночью вместе с рабами Божьими [со столь многое пережившим и увидевшим на своем веку из лишений и унижений еврейским народом. Идите в сторону моря. Срочно покиньте Египет, освободившись от фараонова гнета (рабства)]. [И учтите, что] вы будете преследуемы».

## 26:53

Фараон [прослышав об этом, в срочном порядке] отправил во все города [и села своей империи] гонцов для сбора [войска, мобилизации всех военнообязанных].

### **26:54**

[Воскликнул он, комментируя побег иудеев:] «Поистине, они [беглецы] лишь малочисленная группа людей [кучка народу]<sup>339</sup>!

### **26:55**

[Мы долго их терпели, но на этот раз] они, поистине, вывели нас из себя!

### **26:56**

Все мы осмотрительны (осторожны) [хорошо вооружены; продумали тактику возвращения и пленения их], – подытожил великий тиран].

### **26:57**

Мы [говорит Господь миров, в результате всего произошедшего] вывели их [заставили приспешников и подчиненных фараона покинуть уютные и комфортные] сады (усадь-

---

<sup>339</sup> В тафсирах (комментариях к Корану) оговаривается, что евреев было 670 тысяч человек, а вооруженное войско фараона исчислялось 700 тысячами всадников и 1,5 миллиона пеших. В достоверной Сунне нет подтверждений данным цифрам. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 171, 173.

бы) и источники [с чистой питьевой водою, отправив эти сотни тысяч воинов и военачальников в глубь мертвой, безводной пустыни].

### **26:58**

[Они, воины, люди фараона, оставили позади свои] сокровищницы [все личные богатства и сбережения] и [свои] прекрасные дворцы (жилища).

### **26:59**

Вот так [произошло именно так]. Все это впоследствии Мы оставили в наследство иудеям.

### **26:60**

[А пока что самоуверенное, многочисленное и до зубов вооруженное войско великого фараона] на рассвете (с утренней зарею) уже практически настигло беглецов.

### **26:61**

Когда эти обе [многочисленные, но не сравнимые по количеству и вооружению] группы людей увидели друг друга, бывшие с Мусой (Моисеем) [в ужасе и страхе] воскликнули: «Нас настигли!»

### **26:62**

[Моисей уверенно] сказал: «Нет, и быть такого не может!»

Со мною Господь, Он укажет мне путь [спасения]».

### **26:63**

Мы [говорит Господь миров] внушили Мусе (Моисею) Божественным Откровением: «Ударь посохом по морю. [Он выполнил повеление] и оно расколосось [посреди него открылся просторный коридор], причем так, что вода огромными валами, подобными высоким горам, встала по обе стороны прохода. [Вода расступилась, и сотни тысяч потомков Якуба благополучно прошли по сухому дну.]

### **26:64**

Затем Мы приблизили и остальных [дали им возможность вплотную нагнать беглецов по сухому морскому дну].

### **26:65**

Мусу (Моисея) и тех, кто был с ним, Мы спасли всех до единого [они благополучно успели выйти на берег].

### **26:66**

Остальных же [фараона вместе с его «великим» войском] утопили [вернув воду в прежнее состояние].

### **26:67**

В этом, поистине, есть знамение, но большая часть из них [оставшихся в Египте и не участвовавших в этой погоне по-

следователей и сторонников фараона] так и не уверовали. [Такое стечение обстоятельств они посчитали случайностью, но никак не Божьим знамением.]

## **26:68**

Воистину, Господь твой бесконечно Величественен [может сделать все, что пожелает] и Всемиловитив.

## **АВРААМ**

## **26:69**

Расскажи им о произошедшем с Ибрахимом (Авраамом).

## **26:70**

Когда обратился он к своему отцу, а также к народу: «Чему вы поклоняетесь [на что молитесь]?!»

## **26:71**

Те ответили: «Мы поклоняемся идолам и будем продолжать усердно [молиться на них днем и ночью, вопреки тому, в чем ты нас хочешь убедить]».

## **26:72**

Он спросил: «А слышат ли они вас, когда вы их о чем-то молитесь? [Результат есть?]

### **26:73**

Делают ли они что-то полезное для вас, могут ли навредить [если вы вдруг не последуете «воле богов»]?»

### **26:74**

Те ответили: «Да нет, мы [просто] видели, что наши отцы (предки) делали это [а потому, особо не задумываясь, продолжили их традицию]».

### **26:75, 76**

Да вы хоть видели, чему поклоняетесь [на что молитесь], и видели ли это ваши предки?! [Откройте глаза на истинное положение вещей, ваши боги всего лишь изваянные истуканы, не больше.]

### **26:77**

Все это [обожествленное вами, ваши боги] враги мне, кроме Господа миров.

### **26:78**

[Почему Он является Богом и Единственен? Так ведь] Он сотворил меня [как и все живое на этой Земле] и наставляет меня на верный путь.

## 26:79

Он Тот, Кто кормит меня и поит. [Эта земля, сотворенная Им, изобилует тем, что мы можем употреблять в пищу, пить.]

## 26:80

А если я заболею, то Он исцеляет меня. [Он дает благословение на то, чтобы найти очаг либо причины заболевания, поставить верный диагноз, попасть к квалифицированному и ответственному врачу, иметь материальные средства для оплаты лечения, понять, как изменить свой режим, свой образ жизни, чтобы подобное не повторялось, и следовать ему на протяжении последующих лет жизни. Он не всякому, но все же дает добро на то, чтобы все это гармонизировалось меж собою и дало скорейшее исцеление, долгосрочное и стабильное, а не подобное действию болеутоляющего средства.]

\*\*\*

Передается, как Авраам однажды обратился ко Всевышнему: «О Господи! От кого болезнь?» – «От Меня», – прозвучал ответ. «А от кого лекарство?» – спросил пророк. «От Меня», – было сказано ему. «А зачем же в таком случае врач?» – недоумевая, произнес Авраам. «Врач – это человек, в руки которого Я низвожу лекарство [через него даю исце-

ление]», – ответил Творец.

### **26:81**

Он Тот, Кто умертвит меня [в срок, отправив ко мне смерть по истечении земной жизни], а после [в день Воскрешения] заново меня оживит [воскресит].

### **26:82**

У меня есть сильное желание, чтобы Он в Судный День простил мне мои ошибки<sup>340</sup>.

### **26:83**

Господи, дай мне власть [понимание вещей, знание о благом и праведном, а также навыки применения всего этого в жизни] и причисли к благочестивым.

### **26:84**

Пусть будут помнить обо мне лишь правдиво [будут вспоминать добрым словом, после моей смерти и до Конца Света].

### **26:85**

Сделай меня из числа тех, кто окажется [в вечности] в

---

<sup>340</sup> Это не говорит о том, что у него, Авраама, были какие-то грехи или серьезные ошибки, это является лишь одной из форм поклонения Господу, ведь все Божьи посланники безгрешны, но устремлены к Богу, в том числе и прощением о помиловании, о прощении.



Раю, среди райских благ.

### **26:86**

Прости моего отца! Он заблудился [в своих убеждениях и умозаключениях].

### **26:87, 88**

Спаси меня от унижения в День Воскрешения, когда не помогут ни богатства, ни дети.

### **26:89**

Исключением явятся лишь те [легко будет лишь тем], кто придет к Аллаху (Богу, Господу) с [духовно] *здоровым сердцем* [которое за дни мирского жития наполнилось искренним чувством веры, проявлявшимся и в добрых словах, и в благих делах]».

### **26:90**

[Перенеситесь в будущее и увидите, как после Судного Дня] Рай приблизили к набожным [людям и джиннам].

### **26:91**

Ад появился (выдался вперед, раскрылся) [во всем своем «великолепии»] перед грешниками [кто заблудился в мирской жизни, так и не выйдя на верный путь до самой смерти].

## **26:92, 93**

У них [грешников, язычников] спросили: «А где то, чему вы поклонялись [на что молились, что обожествили] помимо Аллаха (Бога, Господа)?! Смогут ли они помочь вам [защититься от Преисподней] или [хотя бы] самим себе?»

## **26:94, 95**

Все это [что было когда-либо за историю человечества обожествлено помимо Господа, будь то идолы или учения, в которых возводилось в ранг Бога что-либо земное, святое или даже непогрешимое пред Ним, примет некую форму, обличие и] будет сброшено вниз в Ад вместе с грешниками [людьми и джиннами, участвовавшими в этом недалеко-видном обожествлении и поклонении], а также приспешники Дьявола (многочисленные его воины-наемники). Все до единого.

## **26:96–98**

[Обитатели Ада] начнут спорить (ссориться, пререкаться) с ними [со своими приобретенными по Божьему велению подходящую форму, а также дар речи идолами и учениями, теориями обожествления чего-либо помимо Творца], говоря: «Клянемся Богом, приравняв вас к Господу миров, мы серьезно заблуждались [итог говорит сам за себя]!»

## **26:99**

А свели нас с верного пути лишь очевидные преступники [нехорошие они люди]!

### **26:100, 101**

Теперь некому за нас заступиться, и друзей верных (надежных) у нас нет [на которых мы могли бы положиться].

### **26:102**

[Эх!] Нам бы еще разок [вернуться в жизнь мирскую<sup>341</sup>]! Мы [неприменно] стали бы верующими (уверовали) [прожили бы жизнь системно, упорядоченно, щедро, великодушно, первым делом думая о последствиях и не отвлекаясь на греховное и пустое. Ведь что такое несколько десятилетий пред вечностью!]».

### **26:103**

Поистине, в этом [говорит Господь миров] – знамение [ведь вам, *еще живущим на планете Земля*, описывается то, чего вы никогда не видели и здесь не увидите, но можете принять во внимание и заблаговременно подготовиться]. Однако же большая часть из них не веруют (не уверуют) [будь то народ Авраама либо представители иных исторических эпох и цивилизаций. К сожалению. А ведь выбор был].

---

<sup>341</sup> А ведь с Концом Света ее, мирской жизни, не станет как таковой. Возвращаться некуда. Все прошлое стало достоянием истории в виде личных дел каждого из единожды проживших жизнь земную людей и джиннов.

## 26:104

[Выбор есть, и каждый имеет собственную голову на плечах, дабы суметь осуществить его самому, что бы ни говорили о вере и религии в средствах массовой информации, в каких бы формах ни преподносили избитые идеи о том, что «религия – опиум для народа» и «пережиток прошлого», сколь бы ни старались поставить знак равенства между Исламом и терроризмом.]

Поистине, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда ускорить наказание, возмездие или наступление Конца Света]. [И Он] Всемиловит. [Он может и милость Свою проявить, давая вам отсрочки, дополнительное время, возможности для раздумий, для внесения серьезных изменений в укрепившиеся с годами убеждения, да и саму повседневную жизнь, в которой вы можете оставаться кем-то ведомыми слепыми зомби, а можете и открыть глаза на реальность сегодняшнего и завтрашнего дня.]

Что бы ни происходило, верующий *всегда в выигрыше*, если научился правильно трактовать и позитивно анализировать, оставаться спокойным и уравновешенным, даже если оправдался худший из прогнозов. Лучшее всегда впереди.]

# НОЙ

## 26:105

Народ Нуха (Ноя) не поверил посланникам Божьим.

## 26:106

Их брат<sup>342</sup> Нух (Ной) тогда [в те давно минувшие времена] обратился к ним: «Почему бы вам не проявить набожность? [Может, хватит уже отрицать Бога и грешить?!]»

## 26:107

Воистину, я являюсь надежным для вас посланником [не обману, не подведу, вы ведь знаете меня, ну так последуйте же за мною].

## 26:108

[Учитывая мою правдивость] станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

---

<sup>342</sup> Имеется в виду не духовное родство, а кровное, он был одним из этого народа, местным.

## 26:109

[Обратите внимание, что, тратя на вас свое время, силы, энергию] я не прошу за это вознаграждения [мне ничего не надо взамен]. Воздаст мне за это лишь Господь миров.

## 26:110

Станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня».

## 26:111

Они [возмущенно] воскликнули: «Как мы можем поверить тебе, когда последовали за тобою низы общества (простолюдины) [неужели ты желаешь приравнять нас к ним]?!»

## 26:112

Он ответил: «Нет у меня знаний о том, что они делали ранее [неважно, кем они были, кто они есть, а ценно то, кем они искренне желают стать. Или: Я не знаю, что они делали, насколько были искренни и бескорыстны в своем выборе уверовать, я сужу по внешним проявлениям их желаний, намерений, а о внутренних состояниях мне неизвестно)].

## 26:113

Не я им судья, а Господь. Если [конечно же] вы в состоя-

нии это почувствовать [понять]<sup>343</sup>.

## **26:114**

Я не могу прогнать верующих [к какому бы роду, сословию, социальному положению они ни относились; что бы вам ни казалось относительно искренности их намерений].

## **26:115**

Я не более чем ясно предостерегающий. [В мои обязанности входит предупредить об опасностях земных и вечных, не принуждая и не вынося судебных вердиктов кому-либо из вас. Бог – Судья]».

## **26:116**

[Уже выходя из себя, язычники решили прибегнуть к крайнему доводу.] Они пригрозили: «Если ты, Нух (Ной), не прекратишь [свою проповедь], то будешь непременно казнен (забьем тебя камнями) (проклянем тебя и не дадим спокойного жития-бытия)».

## **26:117, 118**

[После многовековой проповеди, не видя перспектив и положительных тенденций, Ной] взмолился: «Господи, мой

---

<sup>343</sup> *Возможен и такой вариант перевода:* «Подвести итог их дел (поступков) [а затем воздать каждому тем, что заслужил] вправе только Господь [а не я]. Если [конечно] вы в состоянии постигнуть это [понять]».

народ мне не верит [всячески отрицает мою посланническую миссию]. Открой между мною и ими [справедливо рассуди нас. Прощу] спаси меня и тех, кто уверовал вместе со мною».

### **26:119**

На груженном [людьми, зверьем и всем необходимым] судне (ковчеге) Мы [говорит Господь миров] спасли его и тех, кто был вместе с ним.

### **26:120**

А после Мы потопили оставшихся.

### **26:121**

Поистине, в этом – знамение, но большая часть из них так и не уверовала (но большинство так и не хотят этому верить).

### **26:122**

Воистину, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда ускорить наказание, совершить возмездие]. [И Он] Всемиловит. [Он может и милость Свою проявить, давая вам отсрочки, дополнительное время, возможности для раздумий, для внесения серьезных изменений в укрепившиеся с годами убеждения.

Откройте глаза и поймите, что Он рядом с вашим *хорошим мнением о Нем.*]



## ХУД

### 26:123

[Племя] ‘адитов не поверило посланникам Божьим.

### 26:124

Их брат Худ тогда [в те давно минувшие времена] обратился к ним: «Почему бы вам не проявить набожность? [Может, хватит уже отрицать Бога и грешить?!]».

### 26:125

Воистину, я являюсь надежным для вас посланником [не обману, не подведу, вы ведь знаете меня, ну так последуйте же за мною].

### 26:126

[Учитывая мою правдивость] станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

### 26:127

[Обратите внимание, что, тратя на вас свое время, силы,

энергию] я не прошу за это вознаграждения [мне ничего не надо взамен]. Воздаст мне за это лишь Господь миров.

\*\*\*

А далее идет перечисление трех главных причин, из-за которых этот народ был погублен, хотя следовало лишь услышать, понять, подкорректировать свой образ жизни, отношение к происходящему, и вот оно – счастье мирское и вечное. Но они выбрали путь упрямства и фанатичной приверженности привычному. Это был их выбор.

## **26:128**

(1) Вы что же это [обратился к ним пророк Худ], так и будете на всякой [придорожной] возвышенности устанавливать знак (признак) [вашего могущества и превосходства, строя впечатляющие прохожих сооружения и] делая это без особого смысла [неся затраты времени, сил, средств, но никак не эксплуатируя это в последующем?! Вы проявляете бахвальство<sup>344</sup>, неблагодарность Всевышнему да еще и транжирите ценные ресурсы, данные каждому из людей, обществ, государств на созидание полезного и нужного]?!

## **26:129**

(2) Так и будете строить (приобретать) огромные дворцы

---

<sup>344</sup> Бахвалиться – хвастаться, кичиться.

(крепости) [дома, подобные большим заводам, фабрикам по размаху и площадям, где могут проживать сотни и тысячи людей], полагая, что останетесь на земле навечно?! [Вы ведь не успеете воспользоваться этими многими десятками спален и ванн, а детям вашим эти умопомрачительные хоромы будут казаться чем-то старомодным и неподходящим для нового времени. Уже через пятьдесят лет все это устареет и придет в непригодное состояние; на ремонт и благоустройство начнет уходить больше того, на что вы могли бы построить нечто новое, комфортабельное и уютное для вас. Вы копите богатства, строите дворцы, небоскребы посреди пустыни, собираете предметы роскоши и до потери пульса готовы вкладываться в интерьер ваших особняков, теряя во всех этих «заботах» комфорт мирского бытия, земное счастье, притом что не успеете всем этим воспользоваться, все это применить, износить, съесть и израсходовать?!]

## **26:130**

(3) Вы так и не будете принимать кого-либо помимо себя в расчет, продолжите переходить все границы морали, беспощадно проявляя к другим жестокость (бессердечность)?!

## **26:131**

Станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

## 26:132

Проявите набожность [а вслед за ней и благодарность] пред Тем, Кто снабдил вас всем, что [имеете, о чем все] знаете. [Он предоставил вам, подчинил все это на время. Вопрос в том, как вы это реализуете и каким образом воспользуетесь. Пока что все это выглядит бесперспективно...]

## 26:133

Он помог вам наличием домашнего скота (наделил вас этим) [в необходимом и даже более того количестве], благословил вас на рождение детей [дал вашему обществу необходимый уровень рождаемости, а с ним – перспективу завтрашнего процветания и сохранения своего могущества].

## 26:134

[Он даровал вам огромные и многочисленные] сады, источники [бьющие из-под земли].

## 26:135

Я боюсь за вас [продолжил Худ, – что если вы своевременно не исправитесь, не изменитесь, то] наступит наказание страшного дня. [Придет то, чему вам нечего будет противопоставить, вы окажетесь бессильны пред ним, причем коснется оно и ваших земных, и вечных перспектив]».

## 26:136, 137

Те ответили: «[Отстань, оставь нас в покое!] Нам нет разницы (абсолютно безразлично), наставляешь ли ты нас или нет. [Бесполезное занятие.] Это [о чем ты говоришь] – нравы прошлого [сейчас уже новое время, появились новые возможности управлять происходящим, даже стихией! Своими сказками ты нас не запугаешь].

### **26:138**

Нас не смогут наказать! [Нас ничем не возьмешь!]

### **26:139**

[Как ни пытался Худ их убедить, предостеречь] они ему не поверили. [Пришел срок, и без малейшей натуги] они были уничтожены [смертоносным холодным ветром, который свел всю их мощь на нет]. Поистине, в этом – [очередное] знамение [есть чему поучиться], но большая часть их так и не уверовали [а потому заслужили вечность в Аду, о чем были внятно оповещены].

\*\*\*

*«[Как ни пытался Худ их убедить, предостеречь] они ему не поверили».* Сыны человеческие нуждаются в том, чтобы «потрогать и пощупать», узнать на собственном опыте, даже если их предупреждают о смертельной опасности и известно, что кто-то уже подверг себя ей. Пока жив, не знаешь, что

такое – умереть, а тем более – жить вечно в Преисподней. Одним достаточно намека и чужого опыта, но большинство желает испытать все опасности на самих себе.

## **26:140**

Воистину, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда ускорить наказание, совершить возмездие, вывести из ниоткуда то, что никто не мог спрогнозировать; свести на нет любую земную мощь и силу]. [И Он] Всемиловит. [Он может и милость Свою проявить, давая вам отсрочки, дополнительное время, силы, возможности для раздумий, для внесения серьезных изменений в укрепившиеся с годами убеждения. Он милует несмотря ни на что, но такое возможно лишь до поры до времени.]

## **САЛИХ**

### **26:141**

[Племя] самудитов не поверило посланникам Божьим.

### **26:142**

Их брат Салих тогда [в те давно минувшие времена] обратился к ним: «Почему бы вам не проявить набожность?»

[Может, хватит уже отрицать Бога и грешить?!]

### **26:143**

Воистину, я являюсь надежным для вас посланником [не обману, не подведу, вы ведь знаете меня, ну так последуйте же за мною].

### **26:144**

[Учитывая мою правдивость] станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

### **26:145**

[Обратите внимание, что, тратя на вас свое время, силы, энергию] я не прошу за это вознаграждения [мне ничего не надо взамен]. Воздаст мне за это лишь Господь миров.

### **26:146**

Вы думаете, что будете оставлены здесь [на земле] в полном покое (безопасности)?! [Не обманывайтесь периодом достатка и благополучия, не расхолаживайтесь и не кичитесь достигнутым, ведь жизнь на земле такова, что трудности сменяются облегчениями, взлеты – падениями, порой они могут идти параллельно, и никто-никто на этой планете от такой цикличности перемен не застрахован!]

## 26:147, 148

[Вы уверены, что вас оставят в покое в этом изобилии] садов [полей, лесов] и источников [питьевой воды]?! А эти [обильные] урожаи, пальмовые рощи с преобразующимися [нежными, оплодотворенными] завязями<sup>345</sup>... [Вы думаете, что застрахованы от неурожая, засухи или наводнений, от того, что источники ваши иссохнут и уйдут глубоко под землю?! Самоуверенность в такого рода вопросах неуместна, так как Хозяином всего этого являетесь не вы, как бы и что бы вам ни казалось.]

## 26:149

А в горах вы высекаете из камня жилища [где уютно себя чувствуете зимой]. Делаете же вы это бойко (живо, искусно и с ощущением собственной значимости)<sup>346</sup>.

## 26:150

[Учитывая все те дары и блага, что предоставлены вам, призадумайтесь и] станьте набожными пред Аллахом (Бо-

---

<sup>345</sup> Завязь – нижняя часть пестика в цветке, образующая после опыления плод.

<sup>346</sup> «Припомните, что Он [Господь миров] сделал вас преемниками 'адитов и предоставил вам невероятные возможности (возвел вас на высокий уровень) [дал шанс и благословение приобрести передовые для вашего времени знания и методы ведения хозяйства]: на равнинах вы строите прекрасные дворцы (замки) [где живете летом], а в горах – высекаете из камня жилища [где уютно себя чувствуете зимой]. Вспомните о благах, которыми одарил вас Аллах (Бог, Господь), и не чините зла на земле, разрушая (сея раздор) [при помощи ваших сверхвозможностей и навыков]» (Св. Коран, 7:74).



гом, Господом) [уверуйте, оставьте греховное позади].  
Послушайтесь меня.

### **26:151**

И не проявляйте покорность (не повинуйтесь) [не принижайте себя, бездумно следуя и подражая] расточительным [не знающим меру].

### **26:152**

Они (не знающие меры люди) [своим бесшабашным поведением и «интеллектуальным» безумием] портят (разлагают, развращают; ссорят, сеют раздор) на земле. [Портят все то, с чем сталкиваются, с чем соприкасаются], а не исправляют (не изменяют) [происходящее с ними и окружающее их] к лучшему».

### **26:153**

[Ему, пророку Салиху, на это] ответили: «Ты явно чем-то околдован (очарован). [Может, тебе нездоровится, поэтому ты начал именно так трактовать происходящее с нами и пытаться внести в устоявшиеся для нас приоритеты и ценности серьезные изменения?]

### **26:154**

[А если причина не в нездоровье, то] ты ведь такой же, как и мы, че-ло-век, не более того. [С чего бы это тебе известно

больше, чем нам?]) Если правдив, тогда ждем от тебя знамения! [Покажи нам невиданное чудо!])»

\*\*\*

Самудиты потребовали показать следующее знамение, сказав: «Пусть выйдет вот из этой мертвой скалы живая верблюдица на десятом месяце беременности и у нее будут определенные характеристики». Они проговорили их пророку. Салиху оставалось лишь взять с них слово, что после того, как это произойдет, они непременно уверуют в Бога, Одного и Вечного Создателя, и последуют за ним, признав его посланническую миссию. Те согласились. Пророк встал, совершил молитву и обратился после нее с мольбой к Господу, прося осуществить это чудо. Обозначенная скала раскололась, и из нее вышла верблюдица со всеми заданными характеристиками. Кто-то из его народа уверовал, но большинство – осталось при своем<sup>347</sup>.

## 26:155

Он [пророк] сказал [после чудотворного явления]: «Вот – [Божья] верблюдица [данная вам в качестве знамения]. Один день она будет пить воду [из ваших источников], а в другой установленный день – вы [то есть поочередно будете использовать воду, а потому заблаговременно запасайтесь на сле-

---

<sup>347</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 221.

дующий день].

## 26:156

Никоим образом не причиняйте ей зла [как бы она вам ни надоела], иначе вас постигнет наказание страшного дня. [Придет то, чему вам нечего будет противопоставить, вы окажетесь бессильны пред ним, причем коснется оно и ваших земных, и вечных перспектив]».

## 26:157

[Прошло некоторое время. Верблюдица пила воду, свободно паслась, где хотела, по пастбищам, люди доили ее и напивались вдоволь верблюжьим молоком. Но в какой-то момент им надоело все это, и они договорились избавиться от нее.] Они ранили ее (подрезали поджилки<sup>348</sup>) [а затем окончательно зарезали верблюдицу<sup>349</sup>, данную им Богом в качестве знамения]<sup>350</sup>. Наутро они [сильно] пожалели об этом [когда услышали, увидели, испытали на себе обещанный ужас].

## 26:158

---

<sup>348</sup> Поджилки – коленные сухожилия.

<sup>349</sup> По их общему решению это дерзкое варварство совершил один из них.

<sup>350</sup> Также об этом см.: Св. Коран, 7:73 и далее; 11:64, 65; 17:59; 54:27 и далее; 91:13, 14.

Их настигло наказание<sup>351</sup>. Поистине, в этом – [очередное] знамение [стоит извлечь выводы]. И [отметим, что] большая часть из них так и не уверовала.

## 26:159

Воистину, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда низвести наказание]. [И Он] Всемиловит. [Он может проявить Свою милость, давая вам отсрочки, дополнительное время, силы, возможности для раздумий; предупреждая и предостерегая. Он милует несмотря ни на что, но такое возможно лишь до поры до времени.]

## ЛУТ (ЛОТ)

## 26:160

---

<sup>351</sup> «Грешники были уничтожены [душераздирающим] криком (сотрясением, ужасом) [их умертвила дрожь, предположительно – неожиданно начавшееся сильное землетрясение, или их сердца из-за страшных раскатов грома просто разорвались от охватившего их ужаса и страха]. Наутро они, находясь в своих домах, были уже мертвецами, опустившимися на колени [то, что лишь вчера было полно жизни, сегодня уже превратилось в огромное кладбище]. [Все кругом опустело и обезлюдело] словно и не было их там вовсе. Прислушайтесь! Самудиты отвергли своего Господа. Услышьте, пусть же [раз и навсегда] сгинут они. [О люди новых поколений и народов, внимайте и не следуйте заведомо гибельному пути, по которому пошли самудиты]» (Св. Коран, 11:67, 68).

Народ Лута (Лота) не поверил посланникам Божьим.

### **26:161**

Их брат Лут (Лот) тогда [в те давно минувшие времена] обратился к ним: «Почему бы вам не проявить набожность? [Может, хватит уже отрицать Бога и грешить?!]

### **26:162**

Воистину, я являюсь надежным для вас посланником [не обману, не подведу, вы ведь знаете меня, ну так последуйте же за мною].

### **26:163**

[Учитывая мою правдивость] станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

### **26:164**

[Обратите внимание, что, тратя на вас свое время, силы, энергию] я не прошу за это вознаграждения [мне ничего не надо взамен]. Воздаст мне за это лишь Господь миров.

### **26:165**

Ваши мужчины вступают в интимные отношения с мужчинами из миров [из мира людей]?!

## **26:166**

Вы игнорируете сотворенных для вас Богом жен [женщин, на которых вы должны жениться и жить полноценной семейной жизнью?! В соответствии с природой парой для мужчины является женщина, а не мужчина]. Нет же, вы перешли все границы [дальше некуда, вы очень низко опустились, превратив очевидный грех в норму жизни]».

## **26:167**

Те ответили: «Лут (Лот), если не прекратишь [критиковать нас и наставлять], то непременно будешь изгнан [из нашего селения, мы вынудим тебя покинуть эту территорию]».

## **26:168**

Он продолжил: «Ваши действия вызывают у меня чувство негодования (неприязнь).

## **26:169**

[И взмолился:] Господи, спаси меня и мою семью от того, чем они занимаются [и от тех последствий, что их ожидают]».

## **26:170, 171**

Мы [говорит Господь миров] спасли его вместе с семьей [и теми, кто уверовал и последовал за ним], всех до одного, кроме пожилой женщины [его супруги], которая была в чис-

ле оставшихся позади [заслуженно оказавшихся в эпицентре Божьей кары].

## 26:172

Через некоторое время всех остальных Мы уничтожили.

## 26:173

Низвели на них [каменный] дождь. Сколь ужасен дождь, [снизошедший] на предупрежденных [ранее об опасности]<sup>352</sup>.

## 26:174

Поистине, в этом – [очередное] знамение [есть над чем подумать].

И [отметим, что] большая часть из них [из людей народа Лута] так и не уверовала [они-то все и погибли].

## 26:175

---

<sup>352</sup> «Мы низвели на них [каменный] дождь. Посмотри же, каков конец грешников (преступников). [Территория этого поселения утопталась глубоко в землю, превратилась во что-то мертвое и бездыханное]» (Св. Коран, 7:84). «Когда пришло Наше повеление [кара, наказание, – говорит Господь миров, Творец всего и вся], Мы все это [селение] перевернули вверх дном [мощью ангелов] и пролили на них дождь, состоящий из огромного количества испеченных в адском огне глиняных камней. [Территория этого поселения была убита камнями, вдавившимися глубоко в землю, превратилась в нечто мертвое и бездыханное навсегда]» (Св. Коран, 11:82). Подробнее о преступлениях этого народа см., например: Св. Коран, 29:29.

Воистину, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда ускорить наказание, вывести из ниоткуда то, что никто не мог спрогнозировать]. [И Он] Всемиловитив. [Он может проявить Свою милость, давая вам отсрочки, дополнительное время, силы, возможности для раздумий; предупреждая и предостерегая. Он милует несмотря ни на что, но такое возможно лишь до поры до времени: когда наступает срок смерти, время останавливается.]

## ШУ‘АЙБ

### 26:176

Люди [области] Эйке [что неподалеку от Медьена] не поверили посланникам Божьим. [К ним по велению Бога пришел Шу‘айб, родом он был из Медьена, где проходила основная часть его проповеднической миссии.]

### 26:177

Шу‘айб тогда [в те давно минувшие времена] обратился к ним: «Почему бы вам не проявить набожность? [Может, хватит уже отрицать Бога и грешить?!]

### 26:178



Воистину, я являюсь надежным для вас посланником [не обману, не подведу].

### **26:179**

[Учитывая мою надежность] станьте набожными пред Аллахом (Богом, Господом) [уверуйте и оставьте греховное позади]. Послушайтесь меня.

### **26:180**

[Обратите внимание, что, тратя на вас свое время, силы, энергию] я не прошу за это вознаграждения [мне ничего не надо взамен]. Воздаст мне за это лишь Господь миров.

### **26:181**

Не обвешивайте, не наносите ущерба другим!

### **26:182**

Взвешивайте, используя верные мерилы (точные, исправные весы)!

### **26:183**

Не обманывайте людей в чем-либо. [Откажитесь от обмана при ведении торговых отношений, что, к сожалению, стало для вас обыденным явлением, само собой разумеющимся.] Не чините зло на земле, развращая (сея раздор) [не разжигайте войны, не провоцируйте конфликты, не создавайте

беспорядок, хаос, смуту]!

### **26:184**

Побойтесь Того, Кто дал вам жизнь (сотворил вас), [заложив генетически немалое количество] врожденных [хороших] качеств (характеристик) [перешедших к вам от ваших] предков [и помогающих вам жить, преодолевать и достигать]».

### **26:185**

[Ему, пророку Шу‘айбу на это] ответили: «Ты явно чем-то околдован (очарован). [Может, тебе нездоровится, поэтому ты стал столь щепетилен и пытаешься внести в устоявшуюся для нас обыденность серьезные изменения?]

### **26:186**

[А если причина не в нездоровье, то] ты ведь такой же, как и мы, че-ло-век, не более того. Мы практически уверены в твоей лживости.

### **26:187**

Если же говоришь правду, тогда скинь на нас с небес куски [Божьего наказания]!»

### **26:188**

Он ответил: «Господу моему лучше кого-либо известно

то, чем вы занимаетесь [ваши преступления не пройдут даром]».

### **26:189**

Они ему не поверили, и их настигла кара в день, когда появилась тень. [После долгих жарких безоблачных дней на небо вышла туча, под которой все они и спрятались от палящего солнца. Но затем с тучи спустился огонь, который сжег их всех до единого.] Это [уничтожение народа Шу‘айба] явилось для них [заслуженным] наказанием. [Такого] страшного дня [еще никто не видел].

### **26:190**

Поистине, в этом – [очередное] знамение [стоит сделать выводы].

И [отметим, что] большая часть из них [предупрежденных] так и не уверовала [а потому получила обещанное].

### **26:191**

Воистину, Господь твой Всемогущ [для Него не составит труда вывести из ниоткуда то, что никто не смог спрогнозировать]. [И Он] Всемиловитив. [Он милует несмотря ни на что, но такое возможно лишь до поры до времени.]

### **26:192**

Это [Священный Коран], воистину, снизошло [к вам] от

Господа миров.

### **26:193**

А спустился с этим [заключительным Писанием] надежный ангел [Джабраил (Гавриил)].

### **26:194, 195**

На [уровень] твоего [Мухаммад] сердца, чтобы стал ты из числа предупреждающих [оповещающих об опасностях земных и вечных]. [И излагал] на чистом (понятном, ясном) арабском языке.

### **26:196**

Поистине, она [заключительная Книга, упоминаема] еще в прежних Писаниях [в Торе и Евангелии].

### **26:197**

Разве не является для них [безбожников] знамением то, что ученые мужи из числа иудеев знают об этом [заключительном Писании]?

### **26:198, 199**

Даже если б и низвели Мы [говорит Господь миров] его [Писание] кому-нибудь из неарабоязычных [персу, римлянину, греку] и он прочитал бы им [язычникам, безбожникам Книгу], они все равно не поверили бы (не уверовали бы).

## **26:200**

Так Мы провели его [то есть неверие, недоверие, отрицание] через сердца грешников (преступников) (укоренили в сердцах). [Наличие грехов и нежелание что-либо кардинально менять в своей жизни, совершать волевые усилия побудили именно такую реакцию на появление заключительного Писания.]

## **26:201**

Они [подобные люди] не уверуют в него [в истинность Божьего Писания], пока не увидят болезненное наказание.

## **26:202**

Оно нагрянет неожиданно-негаданно. Они даже почувствовать не успеют (даже предчувствия не возникнет).

## **26:203**

[Увидев его, они] сразу воскликнут: «Нам дадут немного времени?! [Теперь мы убедились, что нужно было жить по Божественным наставлениям; мы сейчас же изменим свои убеждения, исправимся! Отсрочьте, дайте несколько часов!]».

## **26:204**

[Сейчас же, пока этого не произошло, они не верят, что

настанет такое время, оспаривают, опровергают и вызывающе] хотят скорейшего прихода Нашей кары?! [А ведь если она придет, то будет подведена черта под всем тем, что было совершено ими ранее.]

### **26:205, 206**

Даже если предположить, что на некоторое количество [дополнительных] лет Мы [продолжает Господь миров] продлим им наслаждение [жизнью мирской], после к ним [все равно] придет обещанное.

### **26:207**

Все то, чем они наслаждались [их земные радости; успехи, достижения, достаток; их *дополнительное* время], ничем не поможет [ничего не изменит: мирское – тленно, вечное – не имеет конца].

### **26:208**

Ни одно селение [город, государство, цивилизацию] Мы [напоминает Господь миров] не уничтожали [неожиданным приходом наказания, разгромом и разгулом стихии без предупреждения]. [Мы прежде отправляли туда пророков и посланников, которые были] предупреждающими (предостерегающими).

### **26:209**

[Их приход был] напоминанием. Мы [никого] не притесняем [не наказываем незаслуженно].

### **26:210, 211**

Это не дьяволы спустились с ним [со Священным Кораном]. Они не могут этого сделать по определению, да и не в силах.

### **26:212**

Им [дьяволам-джиннам] не дано слышать [разговоры ангелов; они отстранены от этого].

### **26:213**

Не взывай к иному богу (к иным богам) помимо Аллаха (Бога, Господа), в противном случае будешь наказан.

### **26:214**

Предупреждай [о возможных опасностях в мирском и в вечном] свою семью, близких.

### **26:215**

Будь предельно снисходителен к тем, кто последовал за тобою из числа верующих. [Будь с ними скромн, вежлив.]

### **26:216**

Если они проявят непокорность [будут совершать нечто

недозволенное], скажи: «Я не имею отношения к тому, что вы делаете. [Это на вашей совести]».

### **26:217**

Положись [делая все от тебя зависящее] на Того, Кто Всемогущ и Всемилолюбив.

### **26:218**

Он видит тебя, когда ты встаешь [на молитву].

### **26:219**

[Видит] твои движения в числе совершающих земной поклон.

### **26:220**

Он [Господь миров] все слышит и обо всем знает.

### **26:221**

Поведать ли вам о тех, к кому [и впрямь] спускаются дьяволы [и морочат голову]?

### **26:222**

Они [дьяволы] спускаются [приходят, посещают, навещают] всякого закоренелого лжеца (клеветника) и заядлого грешника.



## **26:223**

А те [лгуны, клеветники и грешники] стараются что-то расслышать [от дьяволов из происходящего на небесах], но большинство из них – лжецы [как сами дьяволы, так и их «студенты», слушатели, выдумывающие различного рода «откровения от Бога»].

## **26:224**

Что касается [безбожных, аморальных] поэтов, то увлеченно следуют за ними (подражают им) заблудшие (сбившиеся с пути).

## **26:225**

Разве ты не видишь, как они [растерянно и не ограничивая себя нормами приличия] бродят (блуждают) по разным (по всяким) «долинам» [слов, выражений и стилей], словно сумасшедшие [не понимая, куда идут и зачем; кидаются из одной крайности в другую, подобно бешеной собаке]?!

## **26:226**

А говорят они то, чего сами не делают. [Призывают к чему-то высокому либо подстрекают к подлому, низкому, но сами не осмеливаются на подобное.]

## **26:227**

Исключением же [из порицаемой Богом толпы поэтов и

писателей] являются те [деятели литературы и искусства], кто уверовал, совершал благодеяния и часто вспоминал об Аллахе (Боге, Господе). Они будут праздновать победу [достигнутую пером и различными формами просвещения] после трудностей (словесных поношений, оскорблений, притеснений и унижений), что постигли их [как и иных верующих ранее со стороны мастеров дьявольского слова. Умение защитить себя, свои идеалы и ценности словом, мудрым и сильным, – великое достоинство, заслуживающее уважения].

Придет время и притеснители (попиратели прав и свобод, тираны) [все те, кто обратил свой талант речи и письма на угодничество и зарабатывание денег, повышение рейтингов и тиражей любыми путями, не стесняясь лжи, поношения и оскорбления в адрес других] узнают, какие серьезные перемены (сколь кардинальные изменения) их ждут [как в жизни, так и после смерти].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать шестой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 27. «ан-Намль» (Муравьи)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 27:1

То. Син<sup>353</sup>. Это – аяты [строки, знамения] Корана, Книги разъясняющей (объясняющей и доказывающей). [Она проливает свет на суть, смысл происходящего, оповещает о неведомом предстоящем.]

### 27:2

[Она —] верный путь и радостная весть *для верующих* [кто поверил, что Коран – итоговое, заключительное Писание от Господа миров].

### 27:3

[Для тех верующих] кто выстаивает молитву, выплачивает закят и абсолютно уверен в том, что есть вечная жизнь после

---

<sup>353</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

смерти [а вот какой она будет, для каждого определится по итогу Судного Дня].

#### 27:4

Воистину, тем, кто *не* верует в вечную жизнь после смерти, Мы [говорит Господь миров] приукрасили их дела [бесполезное, бессмысленное времяпрепровождение, да и само по сути своей пустое существование на земле, когда человек увязывает дела, прилагаемые усилия и затрачиваемые средства лишь с земным, не наводя мыслью и намерениями мостов с вечным. Кстати, если б такого *приукрашивания* не было, многие рано или поздно ушли б из жизни путем суицида, отравившись хаосом, суетой и бессмысленностью]. Они [не видящие дальше границ земного бытия] бродят (блуждают растерянными).

#### 27:5

Этим [людям, ограничившим себя земным] уготовано страшное наказание [возможно, оно постигнет их еще здесь]. А в вечности они окажутся в полном проигрыше.

#### 27:6

Воистину, ты [Мухаммад] получаешь Коран [строка за строкою, глава за главою] от бесконечно Мудрого и абсолютно все Знающего. [Коран не есть произведение некоего неграмотного араба, это – обращение бесконечно мудрого

Творца к людям через лучшего из них.]

\*\*\*

Вернемся на многие столетия назад. *Начало* пророческой миссии Моисея.

После почти десяти лет отсутствия он возвращается уже с семьей из Медьена в Египет. Непроглядная ночь. Они заблудились и замерзли. Вдруг вдали появился яркий свет...

### **27:7**

Когда сказал Муса (Моисей) своей семье [своей жене]: «Я заметил вдалеке огонь. [Пойду посмотрю. Может, встречу там человека, который укажет дорогу и] через некоторое время вернусь с вестью [о том, как и куда держать нам дальше путь] или же [хотя бы] принесу головню (горящий уголь), возможно, это согреет вас [мы сможем разжечь костер и согреться]».

### **27:8**

Когда он подошел к нему (огню) [к ярко освещенному месту, думая, что это огонь, а оказалось – свет неземной природы], то услышал издали воззвание: «Наполнился Божьей благодатью тот, кто внутри света и кто вокруг него [то есть сам Моисей, который получит от Бога непростую миссию, и присутствующие при этом важном событии ангелы]. Аллах

(Бог), Господь миров, бесконечно выше и вне всего земного<sup>354</sup>.

### **27:9**

Муса (Моисей), воистину, Я – Аллах (Бог, Господь) Всемогуший и бесконечно Мудрый.

### **27:10**

[Хочешь убедиться, что это тебе не мерещится, не кажется, тогда] брось свой посох» [– повелел ему Всевышний]. [Моисей послушался.] Увидев же, что посох пришел в движение, начал биться подобно змее [превратился в настоящую змею], он [от страха резко] развернулся и побежал без оглядки. [Голос продолжил:] «Муса (Моисей), не бойся, посланники не боятся Меня [а ты – теперь один из них].

### **27:11**

[Страшиться Меня может] лишь тот, кто совершил грех [преступление]. Но [если этот человек] через какое-то время совершил добро после [совершенного ранее] зла [и раскаялся], то, воистину, Я Всепрощающ и бесконечно Милостив.

### **27:12**

---

<sup>354</sup> Творец трансцендентен и нематериален, но заботится об ограниченных земными законами и пределами людях, низводя на их уровень Свою милость и мудрость, обращаясь к ним и информируя их через Своих избранных из числа самих же людей.

Положи руку за пазуху<sup>355</sup>, и она выйдет [и ты вытащишь ее] абсолютно белой [ярко сияющей, подобно солнцу, и при этом тебе] ничего плохого не будет [твоя рука от этого не пострадает, не бойся, это не болезнь]. [Посох, превращающийся в змею, и ослепительно ярко сияющая рука —] из числа девяти знамений<sup>356</sup> [дабы отправиться подготовленным] к фараону и его народу<sup>357</sup>. Поистине, эти [люди] были народом грешным (нечестивым) [и нужно дать им шанс призадуматься, исправиться]».

## 27:13

Когда Наши [говорит Господь миров] знамения пришли к ним [когда Моисей с его братом Харуном явились к фараону с упомянутыми Божественными чудесами] и были они явны [нужно было оказаться слепым, чтобы не увидеть, глухим, чтобы не слышать, и мертвым, чтобы не почувствовать. Но несмотря на убедительную очевидность] последовала реакция: «Это – настоящее колдовство! [И не более того]».

## 27:14

Они не поверили этим чудесам [отвергли настоящее

---

<sup>355</sup> См. также следующие аяты Св. Корана: 7:108, 20:22, 26:33.

<sup>356</sup> «Мусе (Моисею) Мы [говорит Господь миров] дали девять очевидных [основных] знамений» (см. Св. Коран, 17:101).

<sup>357</sup> *Другой вариант перевода данной части аята:* «[Отправляйся] с девятью [очевидными] знамениями [которые Мы тебе даровали] к фараону и его народу...»

утверждение Моисея, что все это – им знамения от Бога, дабы прозрели, посмотрели на жизнь по-иному и призадумались]. [Не поверили] себе же во вред, возомнив себя выше этого [выше того, чтобы к кому-то прислушиваться и что-то в привычном для себя менять. Их необузданное, ослепленное временными возможностями собственное «Я» и вознесенный до небес отдельными земными достижениями эгоцентризм не дали чистым душевным порывам проявиться]. Хотя их души [интуиция, чутье, разум] были абсолютно уверены [что увиденные неземные чудеса могут быть лишь от Бога, что такое не под силу кому-либо из людей. К сожалению, отказаться от привычных взглядов и убеждений они посчитали оскорбительным, пусть даже ложность этих взглядов и убеждений стала очевидной. Их идеология (предполагающая божественность фараона и т. п.) помогла им самоутвердиться, войти во власть и гарантировала сохранение привилегий. А потому именно при таком положении дел они чувствовали себя наиболее комфортно]<sup>358</sup>.

Посмотри, каков итог тех, кто вершит зло<sup>359</sup> [портит, нарушает земные законы и взаимосвязь земного с вечным; развращает, отвращает от незыблемых ценностей! Осталось ли

---

<sup>358</sup> О тех, кто все-таки преклонил колени перед явными Божьими знамениями, см., например, следующие аяты Св. Корана: 7:119–122, 20:70, 26:46–48.

<sup>359</sup> Фараон, свита и «непобедимое» войско были потоплены здесь, на земле, и окажутся навечно там, в Аду. Горькая участь и справедливая расплата.



что-то от их величия?<sup>360</sup> Новым народам и государствам, обживавшим эти территории, достались в наследство пирамиды Древнего Египта, подтверждающие былое могущество их хозяев и безмолвно дающие возможность понять, что человек способен на очень даже многое, на первый взгляд невообразимое, невозможное. Он, сын человеческий, достигает и преодолевает, образуя богатейшие, влиятельнейшие рода, государства и империи, но он смертен и, прежде чем умрет, должен многое понять и изменить в себе, в этом мире, дабы трудности и мучительные преодоления окончились земным, не переходя в форму мучений вечных].

## 27:15

Мы [говорит Господь миров] дали Дауду (Давиду) и Сулейману (Соломону) *знание* [того, как жить и зачем]<sup>361</sup>. Они

---

<sup>360</sup> См. об этом следующие аяты Св. Корана: 7:136, 137.

<sup>361</sup> Насколько бы это ни было странно, но огромное количество «образованных» и «современных», далеких от «средневековой» религиозности людей не знают, *как жить и зачем*, а потому в мире невероятно много наркоманов, алкоголиков, казнокрадов, самоубийц, людей, преднамеренно совершающих тяжкие преступления да и просто потерянных, пытающихся пристать то к одному, то к другому берегу в поисках смысла жизни, но каждый раз разочаровывающихся. Божьи пророки и посланники бескорыстно учили других, как жить и зачем, ожидая щедрого воздаяния лишь от Господа. Учили, дабы как можно большее число людей имели возможность стать счастливыми в обоих мирах без ущерба и излишних мучений, страданий, истязаний. Часто можно встретить тех, кто впадает в крайность, кому не хватает знаний и мудрости понять, что Творец не нуждается в их «жертвах», а направляет человека по пути минимальных трений и потерь, к счастью и благополучию, где нет тесноты, тщетной суеты и переполня-

оба [каждый в свое время] сказали [и всегда говорили]: «Хвала Аллаху (Богу, Господу), Который предпочел нас другим из большого числа верующих, не всех, но очень многих<sup>362</sup> [дав нам не только веру, но и обширные знания, навыки благодатно жить и созидать, а также огромные земные возможности и умение их реализовать]».

## 27:16

Сулейман (Соломон) унаследовал от Дауда (Давида) [знания, власть и продолжил его пророческую миссию с Божьего на то благословения]<sup>363</sup>. Он [Сулейман, став правителем

---

ющих душу ненависти, зависти, где хватит места всем, кто думает не только о себе, но и о других. Таковым, кстати сказать, значительно легче преодолевать лень и неповоротливость, неуклюжесть «толстой жабы» внутри себя, которая мешает всем нам двигаться вперед, преодолевать трудности и достигать высокого, преобразуясь в благородную, позитивную Личность. А ведь каждому из нас следовало бы ее (эту толстую и неуклюжую жабу) растормошить, привести в чувство, в соответствующую «спортивную» форму, дабы со *знанием* дела и переполняющим нас в каждом прожитом не впуская дне чувством счастья идти не останавливаясь, словами и делами благодаря Того, Кто даровал нам бесчисленное количество благ, возможностей, напомним, имеющих ограниченный срок реализации. Взглянув сквозь призму сказанного на свою жизнь, которую мы зачастую мало когда ценим (сильно при этом переоценивая временные земные блага), вернемся к двум великим пророкам – Дауду (Давиду) и Сулейману (Соломону), прожившим насыщенную жизнь мирскую и удостоенным бесконечного счастья и благополучия в жизни вечной.

<sup>362</sup> Смысл именно таков, с нотой скромности. Постарайтесь услышать отклик этой молитвы в своем сердце: *благодарность*, как полноводная река, выходящая из берегов от обильного дождя Божественной щедрости...

<sup>363</sup> Сулейман (Соломон) был одним из девятнадцати детей Дауда (Давида). На-

и обращаясь с воззванием к своему народу] сказал: «О люди, нам [не мне лично, а именно нам, на общее наше благо и пользование, хотя и через меня] дано [Свыше] знание языка птиц<sup>364</sup>, и у нас *все* есть<sup>365</sup> [с Божьей помощью, в изобилии].

следование, о котором говорится в аяте, не подразумевает материальные блага. Последние, если имели место, то были распределены поровну, справедливо между всеми детьми.

<sup>364</sup> Сулейман (Соломон) также, с Божьей на то помощью, имел возможность управлять ветрами и могущественными джиннами. В Коране сказано: «И Мы [говорит Господь миров] подчинили ему (Сулейману) ветер, смирно и спокойно (мягко) движущийся туда, куда он пожелает. И [подчинили ему] джиннов-дьяволят, искусных строителей [возводивших прекрасные здания, архитектурные шедевры, непосильные для человека] и ныряльщиков (джиннов-ныряльщиков) [которые, ныряя на недоступные для людей глубины, доставали драгоценные дары моря]. И [передали под его руководство] других (джиннов), закованных парно в цепи. Это [предоставленная ему мудрость, знания, а также власть над джиннами, ветром, как и многое другое] – Наш дар. Делись [о Сулейман] с кем пожелаешь [пользуйся этим без ограничений по своему усмотрению], и не будет с тебя спрошено [за то, кому, что и сколько дал, а кому – отказал]. Воистину, у него (Сулеймана) пред Нами [говорит Творец] особое положение в мирской обители, и прекрасно то, куда он вернется [чего будет удостоен в вечности. Иными словами: сколь бы предоставленные ему возможности в виде власти и богатств ни были безграничны и величественны, они отрицательно никак не повлияли на положение Сулеймана пред Господом миров, ни в мирской обители, ни в вечной]» (см. Св. Коран, 38:36–40).

<sup>365</sup> Слова «*все есть*» говорят не столько о том, что у них было абсолютно все, что присутствует на земле, а раскрывают наличие искреннего чувства довольства имеющимся, приумножающего мирские блага и подводящего к вечным. В Коране сказано: «[Вспомни, как] оповестил вас Господь: «Если будете благодарны, то нет сомнений, дам Я вам еще больше [мирских и вечных благ]. Но если вы будете неблагодарны [скупы, тщеславны, надменны, расточительны, самоуверенны; забудете о Боге, а достижения и успехи припишете своей находчивости и постоянству], знайте – Мое наказание сурово» (Св. Коран, 14:7).

Воистину, это – очевидная милость [Господа, дающего нам больше, чем мы того заслуживаем]»<sup>366</sup>.

## СУЛЕЙМАН (СОЛОМОН)

### 27:17

[Однажды в один из дней] были собраны войска Сулеймана (Соломона) [для военного похода, а состояли они] из джиннов, людей и птиц, [одновременно] и сдерживаемых, и побуждаемых [то есть, несмотря на свою многочисленность и многообразие, сохраняли порядок, дисциплину и ровность рядов; они следовали велениям Соломона с воодушевлением, а не по принуждению].

### 27:18

[Шли они] пока не достигли муравьиной долины.

[Завидев огромное войско, главная] муравья воззвала: «Муравьи! Укройтесь в своих жилищах, чтобы не затоптал вас Сулейман (Соломон) со своим войском, не заметив того!»

---

<sup>366</sup> Возможности человека огромны, если он не прячет голову в песок.

## 27:19

[В ответ на это] он (Сулейман) улыбнулся, [а затем] засмеялся [радуясь происходящему и удивляясь столь необычным, предоставленным Богом возможностям]. [В воодушевлении] он взмолился: «Господи, побуди меня (помоги мне, внуши, вдохнови) быть [и всегда оставаться] благодарным Тебе за то, что Ты даровал мне и моим родителям. Побуди меня [вдохнови на мудрое управление собою, своими желаниями, действиями, дабы] совершать добрые (правильные) дела (поступки), которыми Ты будешь доволен<sup>367</sup>. Введи меня милостью Твоей в число рабов благочестивых<sup>368</sup> (удосто-

---

<sup>367</sup> Совершение благого является одной из форм благодарности Всевышнему за предоставленные возможности, дары и некоей гарантией сохранения их и приумножения. В Коране сказано: «Зачем Аллаху (Богу, Господу) наказывать вас, если вы стали благодарны [Ему] и уверовали. [В ответ на вашу благодарность] Он воздаст щедро и обо всем знает» (Св. Коран, 4:147).

<sup>368</sup> Благочестие – это набожность в сердце и одновременное следование предписаниям Бога. Благочестивый человек всегда добрый, справедливый. Замечу, что религиозность человека не подразумевает обязательного наличия в нем благочестия. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Лучшие из вас [верующих, религиозных] те, от кого ждешь [только] хорошее и не ждешь плохого [рядом с ним чувствуешь себя в безопасности; уверен, что не обманет, не предаст, не подведет], а худшие – от кого всегда можно ожидать чего-то плохого и не дождешься хорошего». См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1999. С. 374, хадис № 2263, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1990. С. 250, хадис № 4113, «сахих». Значение слова «салих», примененного в аяте и подразумевающего качество пророков и праведников, по отношению к обычному человеку следующее: он настолько добродетелен, что всегда готов совершать благое, сколь бы «несвоевремен-

енных райской обители в вечности) [тех, от кого нет вреда; в число праведных, добрых; не стоящих на месте, а изменяющихся и изменяющих в лучшую сторону]».

\*\*\*

*«Господи, побуди меня (помоги мне, внуши, вдохнови) быть [и всегда оставаться] благодарным Тебе».*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Будь доволен<sup>369</sup> тем, чем наделил тебя Аллах (Бог, Господь), станешь самым богатым среди людей!»<sup>370</sup>; «Человек! У тебя есть то, чего тебе достаточно [оглядись, присмотришься, ты многим богат и обеспечен, цени это и развивай]! Ты же требуешь того, что развратит те-

---

ным» это для него ни оказалось; не стоящий на месте, а изменяющийся и изменяющий в лучшую сторону. См., например: Аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 744.

<sup>369</sup> Доволен – значит *благодарен*, ведь удовлетворенность при неверном подходе тормозит развитие личности, ее рост и в итоге останавливает, включая процесс деградации.

<sup>370</sup> См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1999. С. 381, хадис № 2305, «хасан» (часть хадиса); аль-‘Аджлюни И. Кяшф аль-хафа’ ва музиль аль-ильбас. В 2-х ч. Бейрут: Аль-кутуб аль-‘ильмийя, 2001. Ч. 1. С. 36, хадис № 85 (часть хадиса); ас-Суюты Дж. Аль-джамий‘ ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1990. С. 14, хадис № 118 (часть хадиса); Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 1. С. 89.

бя. [Идя на поводу легкомысленных желаний или алчного соперничества, ненасытности, ты начинаешь переходить нормы морали, предаешь свои истинные ценности: теряешь себя, свою обязательность пред Богом и людьми; теряешь ощущение святости семейных взаимоотношений]. Человек! Ты не доволен малым [что есть у тебя], а большим [сколь бы многочисленным оно ни становилось] не насыщаешься. [Прими это к сведению и измени свое отношение к происходящему, дабы при любых обстоятельствах быть счастливым и благодарным Творцу]. О сын (дочь) Адама! [О человек!] Если ты встретишь утро [нового дня] (1) в телесном здравии [ты здоров], (2) со спокойной душой (сердцем) [ничто не разрывает твое сердце на части, не беспокоит тебя до глубины души] и (3) у тебя есть пропитание хотя бы на один день, то можешь ничего не бояться! [Все в твоих руках, перед тобой огромные просторы земных возможностей, моли Господа о помощи, последовательно делай от тебя зависящее и никогда и ничего не бойся!]<sup>371</sup>.

Ты чувствуешь изобилие и Божью щедрость, проявленную к тебе, даже в малом и незначительном, а потому в душе все больше звучит голос искренней подсознательной благодарности Господу миров. Искренняя подсознательная благодарность, в свою очередь, открывает новые врата Божествен-

---

<sup>371</sup> Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. аль-Байхаки и др. См., например: Заглюль М. Мавсу’а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 1. С. 42; ас-Суюты Дж. Аль-джамий’ ас-сагыр. С. 10, хадис № 65, «сахих».

ной милости и щедрости – умело используя появляющиеся возможности, человек становится все более богатым во всех отношениях, включая материальное изобилие.

Если сегодня утром вы проснулись во здравии, то получили Божье благословение на продолжение жизни, в отличие от того миллиона человек, которые не пережили эту неделю. Если ваш холодильник полон продуктами, есть что надеть, а также имеется и собственная крыша над головой, тогда вы богаче, чем 75% населения нашей планеты. Если ко всему прочему в вашем бумажнике есть деньги, вы имеете средств более того, что вам требуется на самое необходимое, то вы входите в число 8% богатых и обеспеченных людей планеты. Если вы посмотрите в небо и всей широтой добрых душевных чувств поблагодарите Бога, то получите Его благословение на много большее и лучшее. Каждый из людей может это сделать, но большая часть из них этого не делает.

\*

*«Побуди меня [вдохнови на мудрое управление собою, своими желаниями, действиями, дабы] совершать добрые (правильные) дела (поступки)».*

Лучшим для человека является применение собственных душевных способностей, качеств, причем когда их использование не идет вразрез с нравственностью и моралью.



## 27:20

Производя [однажды] осмотр птиц [«летных» войск], он [не увидев среди них одной] спросил: «Что со мной [мне показалось], почему я не вижу худхуда (удода<sup>372</sup>)? Он отсутствует? [Куда он пропал?!]

## 27:21

Если не приведет мне серьезную убедительную причину [в свое оправдание, если причина отсутствия не окажется весомой, тогда] я его жестко накажу либо казнию [в назидание другим]».

## 27:22

Прошло не так много времени [и птица появилась], обратившись со словами: «Я узнал о том, чего ты [Сулейман] не знаешь. Я явился к тебе из Сабы с [важной и] достоверной вестью.

## 27:23

Я увидел, что полноправно управляет этим государством женщина<sup>373</sup>, у нее *все* есть [ее власть ничем не ограничена;

---

<sup>372</sup> Удод – птица с пестрым оперением, веерообразным хохолком и длинным, слегка изогнутым клювом. Уничтожает вредителей-насекомых.

<sup>373</sup> Во всех тафсирах упоминается, что царицу звали Билькыс. Считается легендарной правительницей государства Сабы (Савы), возникшего в X в. до н. э., она также известна как царица Савская. Государство Саба располагалось примерно на территории нынешнего Йемена. См.: Новейший словарь иностранных слов и

ей, ее народу дано все в достатке и изобилии]. К тому же у нее огромный трон [невероятной красоты, подчеркивающий властность и силу].

### **27:24**

Но обнаружил, что она сама и ее народ поклоняются солнцу, а не Аллаху (Богу, Господу). Дьявол приукрасил им их деяния [помог «логически» выстроить целую религию, учение, оправдывающее их языческие ритуалы и поступки]. Он сбил их с верного пути, а потому они уже не следуют ему [окончательно заблудились].

### **27:25**

Они [продолжил худхуд (удод), удивленно размышляя вслух] не поклоняются Аллаху (Богу, Господу), Который выводит на свет все тайное [незаметное нам, подобно как из ниоткуда], все, что на небесах и на земле [осадки, растения...]?! Он знает все то, что вы скрываете [ваши сокровенные тайны], и все, что предаете огласке [афишируете, делаете публично, открыто. Знание Господа ничем не ограничено, беспрепятственно пронизывает абсолютно все].

### **27:26**

[Как они могут обожествлять что-то помимо Бога?!] Аллах (Бог, Господь)... Нет бога (божества), кроме Него Одно-

го, Властелина великого Трона<sup>374</sup>« [подытожил угод].

## **27:27**

[Сулейман, оценивая ситуацию] сказал: «Посмотрим, правдив ты [худхуд] или солгал [дабы убедительно оправдать свое отсутствие].

## **27:28**

[Он, написав послание царице и передав его удоду, сказал:] Отправляйся с этим письмом, брось им его [передай], после покинь их [удались на некоторое расстояние] и посмотри, каков будет ответ [каковой окажется реакция]».

## **27:29–31**

[Птица выполнила поручение Сулеймана. Письмо было доставлено.] Она [властная и мудрая Билькыс, решила посоветоваться] сказав: «[Досточтимое] собрание [советники и знать<sup>375</sup>], мне пришло великодушное [значимое и очень важное] послание. Оно – от Сулеймана (Соломона). Оно [начинается со слов]: «С именем Аллаха (Бога, Господа), милость Которого безгранична и вечна. Вам не победить меня [пишет в письме Сулейман], а [остается лишь] прийти ко мне

---

<sup>374</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>375</sup> Ее государственный совет состоял из 312 мужчин, каждый из которых представлял 10 тысяч граждан. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 2. С. 669.

покорными [одному и единственному Богу]».

### **27:32**

Она продолжила: «Знать, выскажите свое мнение по этому поводу. Без вас [как заведено у нас и принято] я не стану выносить окончательного решения».

### **27:33**

Они ответили: «Мы [наше государство] обладаем силой и серьезной [военной] мощью [а потому можем дать отпор; наши воины смелы, неустрашимы. Мы готовы на все, что вы, царица, скажете]. Вам решать. Подумайте и отдавайте приказ».

### **27:34**

Она [подумав, мудро и предусмотрительно] сказала: «Правители, захватывая новые селения [города, территории], чинят в них беспорядки [разрушают установленное положение дел]. Элиту общества (знать) подвергают унижениям [верхи общества превращают в низы]. И в данном случае [полагаю] произойдет то же самое. [Сколь бы сильны мы ни были, не стоит исключать возможное поражение.]

### **27:35**

[Лучше] я отправлю к ним [к Сулейману и его знати достойный правителей и королей] подарок и посмотрю, с чем

вернутся наши гонцы. [Если вернутся они обратно с моим подарком, тогда Сулейман действительно посланник Божий, который желает только того, чтобы мы последовали за ним]».

### **27:36**

Когда [посыльные царицы] прибыли [с подарком] к Сулейману (Соломону), он воскликнул [не пожелав даже взглянуть на щедрые дары]: «Вы хотите помочь мне богатствами?! [Намерены завоевать мою снисходительность при помощи земных сокровищ?!] Данное мне Аллахом (Богом, Господом) лучше того, что Он предоставил вам [да и несравнимо по своей ценности]. Нет же, вы радуетесь (довольны) своими подарками [ведь для вас, ограниченных в целях, задачах земным и тленным, это является самым драгоценным, весомым. Я же ратую не за свое обогащение или расширение границ своей власти, а настоятельно желаю, чтобы вы перестали поклоняться солнцу и познали Бога, Господа миров, в качестве единственного, у Кого можно просить и на Кого можно надеяться].

### **27:37**

Возвращаясь к ним обратно [вместе со всеми этими дарами, – сказал Сулейман главному посыльному]. Мы непременно придем с войском, которое они не в состоянии будут победить. Они [правлящие круги] будут изгнаны со своих территорий униженными [ведь не смогли должным образом

оценить ситуацию, просчитались и неуместно отреагировали, а потому потеряют право главенства и управления]».

\*\*\*

Вслед за этим Сулейман продумывает тонкую тактику психологического влияния, давления, дабы одержать победу без малейших потерь с какой-либо из сторон. Победу, в первую очередь, над ложными стереотипами и убеждениями, которые сломить можно не оружием, но мудрым поступком и хорошим примером.

Напомним, что он написал изначально в письме: «Вам не победить меня, а [остается лишь] прийти ко мне покорными».

## 27:38

Он [Сулейман] [зная, что царица и ее народ добровольно хотят сдаться, подчиниться ему, решил продемонстрировать свою силу и могущество, дарованные Всевышним. Обращаясь к своей знати, он] спросил: «Знать [досточтимое собрание], кто из вас принесет мне ее трон<sup>376</sup> прежде, чем они придут ко мне покорными?!»

---

<sup>376</sup> Тем самым он, Сулейман, без малейших потерь решил убедительно продемонстрировать свое полное превосходство. Упоминается, что расстояние между двумя государствами превышало 2000 километров, а ее трон находился за семью замками и строго охранялся.

## 27:39

Ответил бес из числа джиннов: «Я принесу тебе его прежде, чем ты встанешь со своего места [то есть до окончания этого собрания]! У меня есть на то силы, и я надежен [сказал – сделаю! Доставлю в целости и сохранности]».

## 27:40

А знаток Писания [глубины священных текстов]<sup>377</sup> ответил: «Я принесу тебе его прежде, чем ты успеешь моргнуть» [то есть сразу, молниеносно].

Когда Сулейман (Соломон) увидел его [трон] твердо стоящим рядом с собой, то проговорил: «Это – проявление милости Господа. Он [предоставляя мне невообразимые возможности] испытывает меня: буду ли благодарен или восприму как данность (само собой разумеющееся). Кто благодарен, делает это только на пользу себе. [Богу не нужны наши восхваления Его и благодарности Ему, они необходимы лишь нам самим.] Кто же неблагодарен (безбожен) [воспринимает все как само собой разумеющееся либо как итог лишь собственных достоинств и навыков], то ведь, воистину, Господь ни в ком не нуждается и безгранично Щедр [Он обычно дает еще и еще несмотря ни на что]».

\*\*\*

---

<sup>377</sup> Большая часть комментаторов склоняется к тому, что это был один из министров и приближенных к Соломону людей.

В одном из достоверных хадисов пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) передает следующее *обращение Господа миров*: «О творения Мои! Я нико-го не притесняю (не обижаю; не ущемляю чьи-либо права) [предоставил вам свободу действий, выбора], и Я запрещаю вам, люди, притеснять (обижать, ущемлять права) друг дру-га! Не делайте этого!

О творения Мои! Все вы сходите с правильного пути, кро-ме тех, кого Я направлю [кого благословлю]. Просите у Ме-ня, – и Я вас непременно поведу [в результате ваших молитв, правильных слов и действий].

О творения Мои! Все вы голодны, кроме тех, кого Я на-кормлю. Просите у Меня, – и Я непременно накормлю вас [как материальной, так и духовной пищей; ваши усилия не будут тщетны, а вернуться к вам богатством души и изобили-ем материальных благ].

О творения Мои! Каждый из вас обнажен, кроме тех, кого Я одену. Просите у Меня, – и Я вас непременно одену<sup>378</sup>.

О творения Мои! Воистину, вы грешите днем и ночью [да-леко не идеальны и не ангелы, как бы ни старались], а Я про-щаю все грехи. Покайтесь, просите у Меня прощения – Я непременно прощу [если вы искренни в своем раскаянии].

---

<sup>378</sup> В Коране сказано: «Одежда набожности [когда сторонись явно запрет-ного и делаешь в меру сил и возможностей обязательное пред Богом и людьми] – наилучшее» (см. Св. Коран, 7:26). Это та одежда, которая сокроет изъяны и недостатки, закроет «наготу», «согреет» и обережет.



О творения Мои! [Поймите и уясните] вы никогда не сможете Мне навредить, как никогда и не сможете принести Мне пользу [Я не нуждаюсь в вас и никак от вас, ваших поступков не завишу].

О творения Мои! Если все до единого люди и джинны, начиная с первого дня существования и до последнего, поднимутся до самой высокой ступени набожности, благочестия, то это никак не приумножит Моей власти. [Поймите, все хорошее, что вы делаете, нужно лишь вам самим!]

О творения Мои! Если все вы, люди и джинны, начиная с первого и до последнего, опуститесь на самую низшую ступень разврата, бесчестия и неверия, то и это никак не навредит Мне, Моя власть, мощь от этого не пострадают. [Призадумайтесь, это будет против вас самих и только, вам же самим во вред.]

О творения Мои! Если все вы, люди и джинны, начиная первым и кончая последним, соберетесь в одном месте и каждый попросит, чего он желает, а затем получит от Меня желаемое сполна, то это никак не уменьшит Мои [говорит Господь миров] богатства, сокровища. Если с чем и можно сравнить [полностью удовлетворенный запрос многих сотен миллиардов людей и джиннов], то лишь с тем количеством воды, которое окажется на игле, опущенной в морскую пучину и поднятой из нее [то есть с величиной, предельно малой, ведь воды в море из-за этого не убавится].

Творения Мои! Все это [все то, что вы совершаете, вре-

менно проживая на планете Земля] – ваши дела, они будут все до единого собраны. Затем [в Судный День] вы получите за них сполна [наказанием за плохое и Божественным воздаянием за хорошее]. Получивший положительный результат пусть восхваляет и благодарит Бога [ведь без Его помощи он не пришел бы к этому], а получивший нечто иное – упрекает и винит только самого себя [ведь сам не реализовал предоставленное ему Богом в изобилии на временное пользование]»<sup>379</sup>.

## 27:41

[Сулейман, готовясь к важной для нескольких миллионов людей встрече с царицей] приказал: «Замаскируйте для нее ее же трон [измените, преобразите что-нибудь в нем, дабы побудить ее к размышлению]. Посмотрим, уверует ли она, последует верному пути или нет».

\*\*\*

Удивить, поразить, впечатлить достижением, результатом, невероятным успехом – и это ради того, чтобы сдвинуть веру человека с мертвой точки, привести в движение заржа-

---

<sup>379</sup> Хадис от Абу Зарра; св. х. Муслима. См., например: Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 1. С. 114, хадис № 17/111; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкьяр ад-давлият, 1998. С. 1039, хадис № 55–(2577).

вевший механизм духовности, при этом оставаясь в тени и ссылаясь на милость и щедрость Господа, причем не столько устами, сколько всей глубиной сердца, души и поступков.

### **27:42**

Когда она пришла [вместе со свитой, ответив тем самым на приглашение Сулеймана], ее спросили: «Не похоже ли это на ваш трон?» Она ответила: «Как будто это он?!»

«Нам дано было знание [а с ним и большие возможности] до нее [прокомментировал Сулейман, вознося хвалу Господу]. Мы уже мусульмане (покорные Богу люди) [горизонты коих довольно широки]».

### **27:43**

То, чему она поклонялась помимо Аллаха (Бога, Господа) [ее старые языческие убеждения и стереотипы], препятствовало [ее вступлению на территорию веры в Единого Бога, удерживало, не давая высвободиться и посмотреть беспристрастно]. Она была из среды безбожной (языческой) [с раннего детства жила и росла в этой традиции, сформировалась как личность на основе именно этих ценностей].

### **27:44**

К ней обратились: «Проходите во дворец». [Это было величественное строение, где Сулейман принимал почетных гостей.] Когда она увидела его [внутреннюю часть приемно-

го зала через парадный вход], ей показалось, что там бездна (огромная масса воды). [Боясь промокнуть и не желая отвергнуть приглашения] она приподняла подол, оголив голень. [Сулейман, восседавший на троне посреди огромного зала «на воде», заметил ее нерешительность, осторожность и успокоил гостью] сказав: «Этот огромный, гигантской высоты дворец сделан из стекла [в том числе и пол, под которым вода. Проходите, здесь абсолютно сухо]».

[Сулейман мудро донес до нее цель своих усилий и суть своего желания. Пораженная всем тем, что произошло за столь короткий период времени, сраженная наповал степенью власти, уровнем возможностей, мудростью, вежливостью и порядочностью Сулеймана] она [преобразившись всей глубиной души и широтой сердца] взмолилась: «Господи, я притесняла (мучила, терзала) свою душу [в темнице языческих ритуалов и убеждений], но теперь – уверовала вместе с Сулейманом (Соломоном) в Тебя, Владыку миров».

## САЛИХ

**27:45**

Когда-то Мы [говорит Господь миров] отправили к са-

мудитам их брата<sup>380</sup> Салиха [с призывом:] «Поклоняйтесь [только] Аллаху (Богу) [не обожествляйте чего-либо иного]!» Они же через некоторое время разделились на две спорящие (враждующие между собою) группы [группа верующих и группа неверующих].

## 27:46

Он (Салих) воскликнул: «Народ мой! Почему вы торопите плохое до хорошего [просите плохого прежде, чем попросить хорошее]?! [Почему требуете неприятностей, мол, ну давай, покажи нам Божью кару! А ведь вы можете просто уверовать и выстроить все благополучно в свою пользу?!] Почему бы вам не попросить у Аллаха (Бога, Господа) прощения [за свои прежние заблуждения и прегрешения]? Вы можете быть помилованы».

## 27:47

Они воскликнули: «Ты и те, кто с тобою, приносите нам неприятности (явились дурным, зловещим предзнаменованием) [из-за вас у нас начались ссоры, вражда, неурожай и непогода]!» Он ответил: «Ваша *птица* у Аллаха (у Бога)<sup>381</sup>.

---

<sup>380</sup> Имеется в виду не духовное родство, а кровное, он был одним из этого народа, местным.

<sup>381</sup> Они сравнили пророка Салиха и уверовавших вместе с ним с птицей, предвещающей дурное. В их народе существовала примета, что увидеть в полете птицу с определенным образом сложенными крыльями или движущуюся по некой определенной траектории – не к добру... Салих же на их реплику ответил: «Ваша

[От меня же, хоть я и Божий посланник, ничего не зависит, все устанавливается и определяется Господом миров. Я и уверовавшие со мною не можем быть для вас плохим предзнаменованием.] Вы как народ [все вместе и каждый по отдельности] проводимы через определенные испытания. [В этой жизни успех может смениться поражением, как и наоборот, и это – в природе вещей! Или – ваши заблуждения раз за разом погружают вас во все большие и большие проблемы]».

## 27:48

В городе было девять [самых влиятельных] человек (групп), которые [по сути своей, на самом деле] несли только вред (разрушение), не приносили пользы [вели общество к плохому, не способствовали положительным преобразованиям].

## 27:49

Они [замышляя недоброе, тайно собравшись] сказали: «Поклянитесь все друг другу Аллахом (Богом, Господом) [что будете заодно]! Нам ночью непременно необходимо напасть на него [Салиха] и его близких [убить их прежде, чем

---

*птица у Бога», то есть какие-либо происходящие явления, «предзнаменования» не имеют значения в предсказании будущего, все в распоряжении Всевышнего: что определяемо Им, утверждено в качестве наказания, поощрения, испытания, то человек и получает. А потому необходимо иметь верный и позитивный настрой, сопровождаемый правильностью поступков.*

закончатся озвученные им три дня, по истечении которых он обещал нам Божье наказание за убийство чудо-верблюдицы<sup>382</sup>. Мы опередим его и раз и навсегда разделаемся с ним], а после скажем ближайшим родственникам убитых [которые будут требовать нахождения виновных]: «Мы не были свидетелями произошедшего убийства, причем честно заявляем это [и со всей ответственностью]».

### **27:50**

Они [говорит Господь миров] замыслили хитрость (злые козни) [дабы опередить Нас], а Мы выстроили [Свои] козни против них [сократив установленный трехдневный срок], причем так, что они даже и не почувствовали [как все неожиданным образом изменилось].

### **27:51**

Посмотри, чем закончились их коварства: Мы [говорит Господь миров], поистине, уничтожили их [этих девятерых, эти девять влиятельных групп] и их народ, всех до единого.

### **27:52**

Вот их дома... пустые. [Все это] за те грехи, что совершили [не пожелав раскаяться и исправиться]. Поистине, в

---

<sup>382</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 7:73–78; 11:64, 65; 17:59; 26:155–157; 54:27 и далее; 91:13, 14; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 4. С. 640, 642.

этом – знамение для людей знающих (грамотных). [Для думающих и обладающих определенным багажом знаний есть над чем поразмыслить.]

### **27:53**

Мы спасли верующих. Они были набожны [сторонились запретного и совершали в меру возможностей обязательное].

## **ЛУТ (ЛОТ)**

### **27:54**

И [отправили Мы] Лута (Лота). Сказал он тогда [обращаясь к своему народу]: «Вы совершаете непристойное, видя [друг друга, совершающими] это [и понимая, сколь скверно подобное и низко]<sup>383</sup>?!»

### **27:55**

Вы [мужчины] вступаете в половые отношения с мужчинами, а не с женщинами?! Нет же, вы не понимаете [что на

---

<sup>383</sup> То есть «ваши мужчины вступают в интимную связь с мужчинами, что является непристойным поступком, грехом, и вы понимаете это, не противодействуете, считаете это чем-то естественным и обыденным».



самом деле происходит и каковым окажется наказание для вас в будущей жизни]».

### **27:56**

Ответом его народа были лишь слова: «Выводите (прогоните) род Лута (Лота) [его близких и соратников] из своего селения! Поистине, они из тех, кто слишком любит чистоту [в том числе не желает марасть себя грехом]».

### **27:57**

Мы [говорит Господь миров] спасли [от смертоносного наказания] его (Лута) и его близких, кроме супруги, которой суждено было остаться<sup>384</sup>.

### **27:58**

Мы низвели на них [каменный] дождь<sup>385</sup>. Сколь ужасен дождь, нисходящий на получивших [ранее строгое] предупреждение [и проигнорировавших его]!

### **27:59**

Скажи [Мухаммад]: «Хвала Аллаху (Богу, Господу) [за то, что повел меня по верному пути] и мир (спокойствие) тем из Его рабов [сынов человеческих], кто избран Им [для выполнения важной миссии]. Он ли лучше или то, что вы обо-

---

<sup>384</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 7:83, 15:60.

<sup>385</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 15:73, 74.

жествляете помимо Него?!»

## 27:60

Сотворивший ли небеса и землю [из ничего], низведший вам с неба воду, посредством которой взрастил Он прекрасные сады [лучше или то, что вы обожествляете помимо Него]?! Вы [без Божьей помощи и созданных Им законов и закономерностей, причин] не в состоянии вырастить даже одного дерева [не говоря уже о его плодах]! Разве может быть [какой-либо еще] бог вместе с [Одним и Единственным] Аллахом (Богом, Господом) [сотворившим все это]?! Нет же, они – народ приравнивающий [к Богу то, что с Ним несравнимо и никак не связано].

## 27:61

Тот ли, Кто сделал землю устойчивой [для вашего спокойного пребывания], реки – пересекающими ее (проходящими сквозь нее и по ней), [твердо стоящие] горы, а также установил преграду между двумя морями [сделал так, чтобы пресная вода не смешивалась с морской], [Он ли лучше или то, что вы обожествляете помимо Него]?! Разве может быть [какой-либо еще] бог вместе с [Одним и Единственным] Аллахом (Богом, Господом) [сотворившим все и вся]?! Нет же, большая часть из них [людей] не знает [не осознает истинного положения дел].

## 27:62

Тот ли, Кто отвечает на молитву оказавшегося в трудной ситуации и разрешает проблему (устраняет неприятность), [Тот ли, Кто] сделал вас наследующими землю одни за другими [лучше или то, что вы обожествляете помимо Него]?!. Разве может быть [какой-либо еще] бог вместе с [Одним и Единственным] Аллахом (Богом, Господом)?!. Вы редко когда задумываетесь [об этом и обращаете свое внимание на подобное]!

## 27:63

Тот ли, Кто направляет вас на верный путь в непроглядной темноте суши и моря, а также отправляет ветра радостной вестью перед [проявлением] Его милости [лучше или то, что вы обожествляете помимо Него]?!. Разве может быть [какой-либо еще] бог вместе с [Одним и Единственным] Аллахом (Богом, Господом) [сотворившим все и вся]?!. Он [Творец всего сущего] выше всего того, что они [язычники] приравнивают к Нему.

## 27:64

Тот ли, Кто изначально творит, а после [всеобщего Воскрешения из мертвых] возвращает [к жизни], [Тот ли, Кто] дает вам удел (наделяет благами) с небес и земли [лучше или то, что вы обожествляете помимо Него]?!. Разве может быть [какой-либо еще] бог вместе с [Одним и Единственным] Ал-

лахом (Богом, Господом) [пожелавшим всего этого]?! Скажи: «Если вы правдивы, тогда представьте [убедительные] аргументы [в пользу многобожия]!»

## **27:65, 66**

Скажи: «Никто ни на небесах, ни на земле не знает о неведомом [сокрытом], за исключением Аллаха (Бога, Господа). [Есть вещи, которые известны лишь Ему и никому другому.] Они [люди] не могут предчувствовать [тот срок], когда будут воскрешены. [Разве] их знание столь совершенно, что откроет перед ними вечное?! [Неужели они думают, будто оно сможет доказать или опровергнуть существование потустороннего?! Каких бы высот в знаниях и научных открытиях человечество ни достигло, понять и представить себе то, что касается вечности, а это – Конец Света, Воскрешение, Судный День, Ад и Рай, так до конца и не сможет.] Они сомневаются относительно него [вечного], они слепы увидеть это. [Люди не в состоянии приподнять завесу с надписью «смерть», увидеть то, что за Концом Света. Безбожник слеп понять это разумом и почувствовать сердцем]».

## **27:67**

Безбожники сказали: «Когда мы и наши отцы станем землею, разве возможно будет выйти из нее?! [Разве можно себе представить, чтобы сгнившие, истлевшие останки восстановились, чтобы люди приняли свой первоначальный облик и

воскресли из могил?!]

### **27:68**

Ранее нам и нашим отцам обещали это [воскрешение из мертвых]. Однако [мы убеждены, что] это – предания (сказания) прошлого [неправдоподобная выдумка]».

### **27:69**

Ответ: «Путешествуйте по земле и смотрите, каковым оказался итог грешников (преступников). [Они лишились не только вечного, но и земного]».

### **27:70**

Не печалься из-за них [если не веруют], не испытывай душевной тесноты из-за их козней (уловок, хитростей) [проще относись к происходящему, делая все от тебя зависящее].

### **27:71**

Они [безбожники] вопрошают: «Ну и когда [исполнится] это [ваше] обещание, если вы правдивы?!»

### **27:72**

Ответ: «Очень даже возможно, что часть поторапливаемого вами уже приблизилась».

### **27:73**

Поистине, Господь милостив к людям [одаривает земными благами и не спешит с наказанием], но большая часть из них неблагодарна [что ведет их к отстранению себя от Божьей милости, потерям земным и вечным].

### **27:74**

Поистине, Господь хорошо знает то, что скрывают их души, и то, о чем они говорят открыто [вслух].

### **27:75**

Всякое неведомое [людям] на небе или на земле [зафиксировано] в освещающей [все и вся] Книге [в Хранимой Скрижали на небесах, то есть известно Господу миров еще до сотворения мира сего].

### **27:76**

Поистине, Коран [данный людям через тебя, Мухаммад] повествует потомкам Я'куба (Иакова) большее, чем то, в чем они разногласят. [Слово Божье снимает их разногласия и информирует обо всем необходимым.]

### **27:77**

Поистине, он [Коран] – верный путь и милость [проявление Божьей милости] для верующих [к какой бы культуре или национальности они ни относились. Кто не уверовал же, тот не сможет извлечь пользы и понять сути].

## 27:78

Воистину, Господь рассудит их по справедливости [в Судный День]. Он Всемогущ и Всезнающ.

## 27:79

Полагайся на Аллаха (Бога, Господа) [делая от тебя зависящее, Мухаммад], воистину, ты – на [пути] очевидной истины.

## 27:80

Поистине, ты не сможешь заставить мертвецов слышать. [Духовно мертвые не извлекут из твоих слов ничего полезного.] Не заставишь внять твоему призыву тех, кто глух, [особенно] если повернутся они к тебе спиной.

## 27:81

Слепцов тебе не наставить на верный путь, [не вывести] из заблуждений [в которых те пребывают. Сердца слепы, а потому не могут отличить верный путь от заблуждения, идут по ставшей для них привычной дороге]. Если кого и сможешь побудить прислушаться к тебе [он призадумается, отстранившись от старых заблужденных стереотипов], то лишь тех, кто уверовал в Наши знамения и находится в состоянии покорности [пред Господом].

## 27:82

Когда будет вынесено решение против них [когда люди исчерпают все варианты выбора и неизменно укрепятся в своем безбожии; когда уже некому будет призывать к благому и удалять от скверного, аморального]<sup>386</sup>, Мы [говорит Господь миров] выведем для них из земли *ползучее животное*, которое заговорит с ними о том, что люди так и не поверили в Божьи знамения, [не прониклись] настоящей верой. [А жаль, ведь с этого момента изменение убеждений и взглядов, открытие глаз и сердец на смыслы заключительного Божьего Писания и наставления Пророка уже не поможет, ничего не изменит и не возымеет светлой вечной перспективы.]

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил:

– «Есть три [вещи], после появления которых смысла в вере не станет для всех тех, кто не уверовал прежде [до их появления], а также тех, кто не сделал ничего хорошего из религиозных побуждений [ведь вера – это не философия, а твердые убеждения и конкретные благие дела]: (1) восход солнца с запада; (2) [появление] Антихриста и (3) [появление]

---

<sup>386</sup> См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 13. С. 155.



ние] земляного ползучего животного»<sup>387</sup>;

– «Не наступит Конец Света, пока солнце не взойдет с запада. Когда же это произойдет, все люди уверуют. Все до единого. Но в тот день «душе уже не поможет вера, если она ранее не уверовала [до этого крайне необычного события], а также не совершила ничего хорошего из духовно-религиозных побуждений (по зову веры)<sup>388</sup>»<sup>389</sup>;

– «Воистину, первыми [крупными] знаменьями, которые появятся [и будут предвещать Конец Света], станут восход солнца с запада и выход земляного ползучего животного к людям утром. Эти явления произойдут друг за другом (одно опередит другое), с небольшим временным промежутком между ними»<sup>390</sup>.

---

<sup>387</sup> См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1998. С. 87, хадис № 249–(158); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 1. Ч. 2. С. 195, хадис № 249–(158); аль-Куртуби М. Аль-Джами’ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 13. С. 156.

<sup>388</sup> Пророк (да благословит его Господь и приветствует) процитировал фрагмент из Корана (6:158).

<sup>389</sup> См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 86, хадис № 248–(157); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 1. Ч. 2. С. 194, хадис № 248–(157).

<sup>390</sup> Св. х. Ахмада, Муслима, Абу Дауда и Ибн Маджа. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1180, хадис № 118–(2941); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 9. Ч. 18. С. 77, хадис № 118–(2941); Абу Дауд С. Сунан аби дауд [Свод хадисов Абу Дауда]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1999. С. 471, хадис № 4310, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами’ ас-сагыр. С. 136, хадис № 2251, «сахих».

После появления первого из этих знамений становление безбожника верующим, а также покаяние, раскаяние верующего грешника не будут иметь смысла и пользы.

С восходом солнца с запада все понятно, а что это за «ползучее земляное животное»? Описаний этого животного в книгах по мусульманскому богословию за последние 14 веков было много, но практически все они не имеют научного обоснования, не подтверждены Кораном и достоверной Сунной. Достоверно известно лишь, что оно «выйдет», это «земляное ползучее животное» и оно «будет говорить с людьми».

### **27:83**

В Судный День из каждой нации (народа) Мы [говорит Господь миров] силой соберем отдельной группой тех, кто порицал Божьи знамения как ложь [не верил тому, что они от Бога].

### **27:84**

И когда они придут (предстанут) [пред Ним], Он [Господь миров] скажет им: «Вы не поверили Моим знамениям (посчитали их ложью), но вы ведь не имели знаний, дабы охватить их [дабы проверить знамения на истинность]. Что же вы вытворяли?!»

### **27:85**

За их грехи [совершенные в жизни земной] принятое ре-

шение окажется не в их пользу. Они не будут говорить [никто не даст им слова для оправдания себя, то есть все их шансы и возможности иссякнут].

## 27:86

Разве они не замечают [живя на этой прекрасной земле], что ночь для них Мы [говорит Господь миров] сделали периодом спокойствия (умиротворения) [в темноте ночи они имеют возможность отдохнуть], а день – временем, когда они могли бы видеть [благодаря солнечному свету и заниматься своими повседневными делами и заботами]?! Поистине, для верующих в этом много знамений.

## 27:87

В день, когда прозвучит Горн [первый звук Горна, с которым начнется всеобщий процесс умерщвления], все те, кто на небесах и на земле, придут в ужас [и умрут от страха]<sup>391</sup> за исключением избранных Господом [нескольких главенствующих ангелов и ангела смерти]. [С завершением Конца Света и последующим началом всеобщего Воскрешения, сигналом к которому станет второй звук Горна] все покорно соберутся [на огромной площади Суда].

## 27:88

---

<sup>391</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 384.

Ты [о человек, во время Конца Света] увидишь, что горы, кажущиеся устойчивыми (твердыми и неподвижными) [эти огромные каменные глыбы], пришли [с первым звуком Горна] в движение, подобно облакам [пришли в состояние невообразимой подвижности, превратившись в итоге в мелкую пыль]. [Все это земное – временные] творения Аллаха (Бога, Господа), Который в совершенстве сотворил все! Поистине, Он осведомлен обо всем, что вы делаете.

### **27:89**

Кто совершил благое [угодное Богу дело, принося пользу людям], тому воздастся лучшим [чем то, что было совершенно им, причем проявится это и в земной обители, и в вечной]. И от ужаса в тот День они будут защищены.

### **27:90**

Кто же совершил зло [ненавистное Богу, приносящее вред людям], те лицами своими будут брошены в огонь [со словами]: «Вам ведь воздается лишь тем, что вы заслужили своими делами (поступками) [совершенными в жизни земной]».

### **27:91**

[Скажи им, Мухаммад:] «Мне велено поклоняться Господу этой земли [территории города Мекка], которую Он сделал священной [здесь не проливается кровь, не притесняется кто-либо и запрещена охота]. Ему принадлежит все [все

планеты и галактики; видимое вашему взору и невидимое]. Мне велено быть одним из покорных [Ему, Господу миров] (одним из мусульман).

## **27:92**

[Мне велено] читать Коран [возвращаться к чтению его и размышлению над смыслами]. Кто идет верным путем [в том числе следуя кораническим заветам и наставлениям], то это ему же самому во благо. А кто заблудился [и не желает что-либо изменять в жизни к лучшему], скажи [им]: «Воистину, я из числа предупреждающих [о земных и вечных опасностях. Прислушиваться ко мне или нет – вам решать]».

## **27:93**

Скажи: «Слава Богу (аль-хамду лил-ля). Он [Творец] покажет вам в последующем знамения [о которых вас предупреждали], и вы узнаете их». Господь твой не находится в неведении относительно того, что вы [люди] делаете. [Обо всем хорошем и плохом Он в полной мере осведомлен, а потому не теряйте бдительности и придерживайтесь мудрого, долгосрочного подхода к происходящему. Отношение ваше, слова и дела многое значат для вас же самих.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать седьмой главы

Священного Корана подошел к концу.

## Сура 28

### . «аль-Касас» (Повествование)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

#### 28:1, 2

То. Син. Мим<sup>392</sup>. Это – знамения Книги, превращающей неясное в очевидное [непонятное в доступное пониманию].

#### 28:3

Мы [говорит Господь миров, местоимением «Мы» указывая на Свое величие] рассказываем тебе [Мухаммад и людям вообще] отдельные вести о Мусе (Моисее) и фараоне правдиво (с истиной). [И полезным это будет в первую очередь] для людей верующих.

#### 28:4

Поистине, фараон возвысился (поднялся, достиг многого) на земле [египетской], [в том числе] и [за счет того, что] раз-

---

<sup>392</sup> Смысл этого и подобных аятов Корана никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны те или иные предположения, но это лишь суждения, не имеющие прочной научно-богословской основы.

делил жителей ее<sup>393</sup>, [а также] ослабил часть из них [потомков Я‘куба]: убивал их [новорожденных] сыновей и оставлял в живых [лишь] их дочерей<sup>394</sup>. Поистине, он (фараон) был одним из тех, кто портит (разлагает, сеет раздор) [разрушает, уничтожает, убивает].

## 28:5

Мы же [продолжает Господь миров] желаем оказать милость тем, кто ослаблен [унижен, притеснен] на земле, делая их [через какое-то время] предводителями (руководителями) [в благом и полезном] и наследниками [унаследовавшими в первую очередь богатства и возможности тех, кто депотично их тиранил].

## 28:6

[Мы желаем] предоставить им возможности [в сфере господства (управления) и благосостояния (финансов)] на земле, и [тем самым] показать фараону, [его министру] Хаману и их войскам то, чего они опасались. [Несмотря на все предпринятые во спасение власти меры, вплоть до убийства всех новорожденных мальчиков из потомков Я‘куба, господству фараона придет конец: один из младенцев все-таки выживет,

---

<sup>393</sup> Применил один из древних принципов управления: «разделяй и властвуй».

<sup>394</sup> Причиной проявления столь неслыханной жестокости явился сон, увиденный фараоном и напугавший его. В соответствии со сном выходило, что среди евреев родится мальчик, который, возмужав, положит конец эпохе фараонов. Им и оказался Моисей.

причем воспитан и возвращен будет во дворец самого фараона. Его руками деспотическому режиму будет нанесен смертельный удар.]

## **28:7**

Мы [говорит Господь миров] внушили матери Мусы (Моисея): «Корми его материнским молоком (корми грудью) [пока сможешь укрывать]. Если возникнет [серьезная] опасность, тогда опусти [положив в короб, в то, что может плыть по воде] младенца в воду [в реку Нил], не боясь [что утонет] и не печалься [из-за вынужденного расставания с ним]. Мы непременно вернем его тебе и сделаем [в последующем] из числа посланников».

\*\*\*

Три месяца мать кормила его, а когда по приказу фараона начались интенсивные поиски новорожденных еврейских мальчиков для немедленного предания их смерти, она решила последовать внушенному ей Свыше совету. Ночью положила она младенца в короб и пустила по реке, а наутро «суденышко» причалило к берегу неподалеку от дворца фараона.

## **28:8**

Подобрали его люди фараона, дабы [по Божьему замыслу]



стал он для них [в будущем] врагом и печалью. Поистине, фараон, Хаман и их воины просчитались [выбрав в качестве метода управления государством тиранию и деспотизм].

## 28:9

Жена фараона сказала: «Радость очей наших (для меня и для тебя)!» [Узнав о том, что младенца хотят убить, воскликнула:] «Не убивайте его, возможно, он будет полезен нам или мы усыновим его». [Фараон, волею Господа, прислушался к мнению супруги.]

При этом они [даже] не почувствовали [приближения кардинальных изменений в их жизни, не предчувствовали грозящей им беды].

## 28:10

Наутро сердце матери Мусы (Моисея) опустело [от разлуки с сыном и переживаний за его судьбу. Она была готова на любой отчаянный шаг]. И если бы Мы [говорит Господь миров] не скрепили (укрепили) ее сердце [спокойствием, разумением и терпением<sup>395</sup>], то она была бы близка к тому, чтобы

---

<sup>395</sup> «Проявляй терпение и [знай, что] терпение твое только с Аллахом (Богом, Господом). [Так как именно Он может заложить в твоем сердце легкость внутреннего состояния и упорство в преодолении жизненных препятствий, когда человек, проявляя терпение, не растрчивает себя на эмоции, с трудом заглатываемые обиды, болезненные козни, а набирает из всего этого еще больше сил. Ведь если он неустанно продвигается вперед сквозь тернистые заросли препятствий, карабкается вверх к все новым и новым вершинам, то ему не становится легче, наоборот, требуется все больше сил и навыков.]» (см. Св. Коран, 16:127).

все раскрыть [рассказать о том, что малыш – ее сын, а это, в свою очередь, явилось бы смертным приговором для младенца]. [И сделали Мы это (придали ей терпения и спокойствия) ради того] чтобы оставалась она верующей (не теряла веры) [во всемогущество Творца и обещанное Им спасение Моисея].

### **28:11**

[Успокоившись и придя в себя] она сказала его (Моисея) сестре: «Следуй за ним [выясни местонахождение своего братика. После некоторого времени поисков] она (сестра) увидела его издалека, они же [люди фараона] этого [не то чтобы заметить, а даже] не почувствовали.

### **28:12**

Мы [говорит Господь миров] сделали так, что он (младенец) не принимал чью-либо грудь до срока [пока не вернулся к матери, все их попытки кормления были тщетны]. Она (сестра) [к месту и вовремя] предложила: «Не указать ли вам одну семью, которая могла бы позаботиться о нем для вас [взять на себя все хлопоты о младенце], они будут для него [хорошими] наставниками (отнесутся к поручению искренне и сердечно)».

### **28:13**

Мы вернули его к матери, дабы обрадовалась она, не пе-

чались и поняла [для себя], что [любое] Божье обещание истинно (правдиво), но большая часть из них (людей) не знает [об этом, не может до конца уяснить для себя обещания Творца и Его предостережения].

## 28:14

Когда он (Моисей) достиг зрелости, возмужал<sup>396</sup>, Мы дали ему власть [мудрость; наделили миссией пророка] и знания [понимание сути вещей и всего того, что происходит вокруг; глубину мышления]. Таким образом Мы воздаем благородным [людям; кто в трудных ситуациях не теряет своих положительных качеств].

## 28:15

Незамеченным жителями [предположительно в период дневного сна] он (Моисей) вошел в город<sup>397</sup>. Там увидел двух дерущихся насмерть мужчин: один – из его группы [соплеменник, еврей], а другой – из группы врага [копт<sup>398</sup>]. Сопле-

---

<sup>396</sup> В аяте приведено два глагола. Первый (первое словосочетание) в тафсирах, учитывая то время, когда Моисей жил, подразумевает возраст от 30 до 40 лет, а второй – 40 лет.

<sup>397</sup> В тафсирах упоминается, что тогда он не достиг еще тридцатилетнего возраста. Пророческая же миссия была возложена на него Богом примерно в 40 лет, после женитьбы на дочери пророка Шу'айба.

<sup>398</sup> Отмечу, что на тот момент ни иудаизма, ни тем более христианства еще не существовало. Копты были привилегированной нацией, из рода правящего фараона, а евреи по приказу фараона были заняты на тяжелых работах, прислуживая им.

менник попросил о помощи против второго. Муса (Моисей) толкнул второго [вступился, нанеся удар кулаком в грудь] и [случайно] убил его. [Осознав произошедшее] он сказал: «Это [состояние гнева, перешедшее в невероятную силу] – из проделок Дьявола. Поистине, он – явный враг, сводящий с верного пути».

\*\*\*

*«Поистине, он – явный враг, сводящий с верного пути».* Заблаговременно проанализировав ту или иную ситуацию, принимая во внимание связанные с ней эмоции и вовремя включив благоразумие, а также быстро прогнозируя последствия, можно избежать трагического исхода. Сатана часто помогает снять ногу с педали тормоза, поднажать на педаль газа, и человек сломя голову мчится навстречу им же самим создаваемым проблемам. Богу остается лишь благословить выбранное человеком решение, путь, если, конечно же, Он, Творец всего сущего, того пожелает.

## **28:16**

[Моисей всей своей сутью осознав проступок] взмолился: «Господи, я притеснил себя (согрешил), прости меня!» И Он [Господь миров] простил его. Поистине, Он Всепрощающ и бесконечно Милостив.

## 28:17

[Моисей] промолвил: «В знак благодарности Тебе за проявленную ко мне милость [прошу, помоги мне, и я] никогда более не буду пособником грешников!»

## 28:18

Наутро, пребывая в городе, он стал опасаться, ожидая [реакции со стороны родных убитого]. И вдруг услышал издалека призыв о помощи от того, кому вчера помог. [Его соплеменник дрался с очередным коптом.] Муса (Моисей) сказал ему: «Ты, поистине, явно сбился с пути. [Твое поведение возмутительно]».

## 28:19

Когда он собрался было напасть на того, кто является врагом для них обоих, тот<sup>399</sup> воскликнул: «Муса (Моисей), ты желаешь убить меня подобно тому, как убил человека вчера?! Если ты и желаешь чего, то именно быть тираном на земле, а не тем, кто улучшает (исправляет, примиряет)».

\*\*\*

Убийца теперь стал известен, и весть о совершенном за день до этого быстро дошла до придворных. Фараон, узнав,

---

<sup>399</sup> Относительно того, кто этот «тот», имеются два мнения. По контексту может подразумеваться как копт, так и соплеменник.

приказал подвергнуть Моисея смертной казни.

### **28:20**

С окраины города спешно [короткими путями] пришел [верующий] человек и обратился: «Моисей! Поистине, [фараонова] знать задумала убить тебя [принято решение, отдан приказ схватить и казнить в наказание за убийство]. Настоятельно советую тебе уходить [из города]».

### **28:21**

Опасаясь, осторожно он (Моисей) покинул город, моля: «Господи, спаси меня от народа притесняющего [грешного]».

\*\*\*

Человек из подчиненного народа убил представителя из привилегированного – копта, а следовательно, его ожидал смертный приговор. Никто не стал бы рассматривать мотивы преступления, а речи о помиловании и быть не могло.

Моисей покинул родной Египет и отправился в Медьен. Расстояние – примерно восемь дней пути. Дороги он не знал.

### **28:22**

Когда он (Моисей) отправился в сторону Медьена, то сказал: «Возможно [очень надеюсь], что Господь направит меня

на верный путь [и я не заблужусь]».

\*\*\*

Молитва его была услышана, и он благополучно добрался до Медьена.

### **28:23**

Дойдя до водопоя Медьена, он увидел толпу людей, поивших [свой домашний скот]. В стороне заметил двух женщин, отгонявших [свое стадо овец]. Он спросил: «Что с вами? [Почему вы не поите скотину вместе с другими?]]» Те ответили: «Мы не поим, пока не уйдут пастухи (пока не уведут свои стада) [дабы не тесниться, не мешать друг другу]. А отец наш очень старый (почтенный) человек [он не в состоянии заниматься этой нелегкой работой]».

### **28:24**

Он (Моисей) напоил для них [стадо, подняв тяжелый камень-крышку находившегося неподалеку колодца], а после отошел, встал в тени [от солнцепека, испытывая нестерпимый голод и] взмолился: «Господи, я нуждаюсь в том благе, которое Ты низвел мне [и полагаю, что эти обстоятельства с Твоего на то благословения помогут мне выйти из состояния неопределенности и нужды]».

## 28:25

Одна из них [женщин] скромно подошла к нему и сказала: «Поистине, мой отец зовет тебя, дабы отблагодарить за помощь на водопое».

И когда Муса (Моисей) пришел к нему [к их отцу, пророку Шу'айбу], рассказал ему [всю свою] историю, тот ответил: «Не бойся, ты спасся от [зла] притесняющего [грешного] народа [здесь ты для них недоступен, на нашу территорию власть фараона не распространяется]».

## 28:26

Одна из них [дочерей] воскликнула: «Папочка, [он нуждается в помощи, поддержке] найми его [на работу, пусть пасет стадо вместо нас]. Поистине, лучший, кого можно нанять [на работу], – это тот, кто силен и надежен».

## 28:27

Он (Шу'айб) сказал: «Я очень хотел бы женить тебя на одной из своих дочерей при условии [что твоим свадебным подарком будет] работа у нас [пастухом] на протяжении восьми лет. Если пожелаешь, то можешь и все десять. Я не хочу отягощать тебя [не буду стараться создать тебе трудности и не намерен давать тяжелую работу; не настаиваю на десяти]. Если пожелает того Аллах (Бог, Господь), ты увидишь, что я [не только на словах, но и на деле] благочестив (благодарен) [сделаю все от меня зависящее в соответствии с нашей



договоренностью]».

### **28:28**

Он (Моисей) ответил: «Это [заключенный договор] между мною и тобою [я согласен]. Какой бы из двух сроков я ни выбрал, не сердись (не злись) [и не настаивай на его увеличении]. Аллах (Бог, Господь) поручитель наш в том, о чем мы договорились. [Господь свидетель, и мы полагаемся на Него в выполнении взятых на себя обязательств, делая все от нас зависящее]».

### **28:29**

Когда завершился [десятилетний] срок, Муса (Моисей) отправился вместе с семьей [в Египет... Непроглядная ночь. Они заблудились и замерзли. Вдруг вдали появился яркий свет].

Со стороны горы он заметил огонь. Сказал своей семье [своей жене]: «Остановитесь (подождите), я, поистине, заметил огонь. Надеюсь, что смогу принести [хорошую] весть вам [о том, как и куда держать нам дальше путь] либо [хотя бы возьму] горящий уголь (головню), возможно, это согреет вас [мы сможем разжечь костер и согреться]».

### **28:30**

Когда он подошел к нему (огню) [к ярко освещенному месту], то услышал воззвание с правой [по отношению к нему]

стороны долины, где стояло дерево. [Общение произошло] на благодатной земле [ведь с ним заговорил сам Творец:] «Муса (Моисей), поистине, Я – Аллах (Бог), Господь миров.

### **28:31**

[Хочешь убедиться, что это тебе не мерещится, тогда] брось свой посох» [повелел ему Всевышний]. [Моисей послушался.] Увидев же, что посох пришел в движение, начал извиваться подобно змее [превратился в настоящую змею], он [от страха резко] развернулся и побежал без оглядки. [Голос продолжил:] «Муса (Моисей), вернись (подойди) и не бойся. Поистине, ты в полной безопасности.

### **28:32**

Положи руку за пазуху<sup>400</sup>, и она выйдет [и ты вытащишь ее] абсолютно белой [ярко светящейся, подобно солнцу], и при этом тебе ничего плохого не будет [твоя рука от этого не пострадает, не бойся, это не болезнь]. Из страха [от столь чудотворного сияния] повтори движение [и рука станет обычной]<sup>401</sup>. Это [посох и светящаяся рука] – два [убедительных] аргумента от твоего Господа фараону и его знати. Они являются грешным народом (порочны) [и у них еще есть шанс

---

<sup>400</sup> См. также следующие аяты Св. Корана: 7:108, 20:22, 26:33, 27:12.

<sup>401</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «Если охватит тебя страх, то прижми руку к груди [и страх, опасение исчезнут] (прижми к себе руку свою от страха)».

исправить существующее положение дел]».

### **28:33**

[Моисей] сказал: «Господи, я убил ранее одного из них [из народа фараона, копта], боюсь, они меня убьют [казнят].

### **28:34**

И мой брат Харун (Аарон). [Если уж мне непременно нужно пойти, то] отправь его со мною в качестве помощника, он красноречивее [более понятно и доходчиво сможет все изложить]. Он подтвердит мою правдивость. Боюсь, они обвинят меня во лжи».

### **28:35**

[Творец] ответил: «Мы укрепим (поддержим) тебя братом твоим и знаменьями Нашими придадим вам обоим власти (могущественности, победоносности) [убедительности], и они [фараон со свитой и войском] не причинят вам зла. Вы оба и те, кто последует за вами, – победители [можете не сомневаться]!»

### **28:36**

Когда Муса (Моисей) пришел к ним с Нашими очевидными знаменьями, они воскликнули: «Эти [чудеса] – лишь колдовство, [а все то, о чем говорит Моисей, призывая уве-

ровать в Бога] выдумка (его измышления)<sup>402</sup>. Мы ничего такого не слышали от наших предков».

### **28:37**

Муса (Моисей) ответил: «Господу моему лучше известно о том, кто пришел с верным путем от Него, и о том, кого ждет хороший конец [по итогу земного] в вечности. Грешники (тираны, притеснители; безбожники), поистине, не достигнут успеха. [В мирской обители если и будет сопутствовать им удача, то не долго, ну а после смерти их ничего хорошего не ждет]».

### **28:38**

Фараон [выслушав речь Моисея и его призыв уверовать в одного Бога] воскликнул: «Знать! Насколько мне известно, у вас нет богов, кроме меня одного! [И, обращаясь к своему приближенному министру, сказал:] «Хаман, построй мне из обожженной глины [подобие кирпича, высокую] башню. Я хотел бы подняться к богу Мусы (Моисея) [и посмотреть, кто он такой]. Поистине, полагаю [нет, даже уверен], что он (Моисей) лжет [говоря, будто имеется бог помимо меня, а он якобы его посланник]».

### **28:39**

---

<sup>402</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «Они воскликнули: «Это — лишь инсинуационное колдовство».

Не имея на то никакого права [без каких-либо на то оснований], он (фараон) и его войско возгордились (возомнили себя важными) на земле [египетской]. Они думали (полагали), что не будут к Нам возвращены [и не ответят за свое поведение и слова]?!]

### **28:40**

Мы [говорит Господь миров] схватили его (фараона) вместе с войском и бросили в воду (утопили в море). Посмотри, каков итог тиранов [не пожелавших уверовать и измениться. Мы быстро забрали у них жизнь со всеми ее красотами и богатствами, а это только начало бесконечных и крайне неприятных событий].

### **28:41**

Мы сделали их [в земной жизни по их собственному выбору] предводителями, зовущими [своими словами и действиями] в Ад. В Судный же День им никто не поможет [не защитит от адского огня].

### **28:42**

В этой жизни Мы [говорит Господь миров] послали им вслед проклятие [унижение и удаление от Божьей милости]. А в Судный День они будут обезображены (отвратительны) [в том числе и внешне].

## 28:43

Мы (Моисею) Мы дали Книгу [Тору] после того, как покарали (уничтожили) тех, кто был ранее [из числа упрямых безбожников, кто до последней минуты не верил своим пророкам, Божьим посланникам, например народ Ноя, ‘адиты и самудиты]. [Эта Книга, Тора, в исторический период Моисея содержала в себе многое из того, что придавало] людям проницательности (разумности, дальновидности) [озаряло сердца светом веры, открывало глаза на суть происходящего]. [Мы дали ему Писание, являвшееся в своем первоначальном (первозданном) виде] верным руководством и милостью [для уверовавших и последовавших за проповедью Моисея], дабы они вняли наставлениям.

## 28:44

Ты [Мухаммад] не был в стороне западной [горы, долины, местности; не был в западной стороне от Моисея], когда Мы давали [внушали] Мы (Моисею) поручение (распоряжение) [возложили на него миссию быть пророком, Божьим посланником и направили к фараону]. Ты не был свидетелем (в числе свидетелей) [всего описанного ранее].

## 28:45

Мы [продолжает Господь миров] дали жизнь многим поколениям [после Моисея], и земной срок им показался очень длинным [дабы сохранить и пронести через него вечные

ценности, соблюдая обязательное и сторонясь запретного. В большинстве случаев с течением лет это терялось из виду].

Ты [Мухаммад] не пребывал среди жителей Медьена, читая им Наши знамения [и рассказывая о том, что происходило на их земле тысячелетия назад]. Однако же, поистине, это Мы отправляем [тебе эти вести путем Божественного Откровения].

### **28:46**

Ты не был рядом с той горою, когда Мы призвали [Моисея] издалека. Однако [даны тебе эти знания в форме аятов Священного Корана, как и сама посланническая миссия] милостью от Господа твоего, дабы предупредить (оповестить) народ, к которому не приходил предостерегающий (оповещающий) до тебя. Возможно, они внемлют наставлениям.

### **28:47**

[Итоговая до Конца Света миссия твоя, Мухаммад, в том, чтобы не было оправданий у безбожников и язычников] когда постигнут их [здесь, на земле, или в Судный День, в вечности] заслуженные [собственными грехами] беды (болезни, несчастья, страдания), и скажут они: «Господи, почему не прислал Ты нам посланника [заблаговременно оповестив нас об опасностях, которых можно было избежать]?! Мы последовали бы за Твоими знамениями и уверовали бы!»

## 28:48

Когда пришла к ним истина от Нас [в лице Нашего заключительного посланника и итогового Священного Писания, Корана], они [некоторые из людей] сказали: «Вот если бы ему [Мухаммаду] было дано то, что было дано Мусе (Моисею) [все его чудеса и переданная ему Тора, тогда мы поверили бы!]» [Удивительно] разве это не они [подобные им по складу ума и по отношению к позитивным преобразованиям; такие же, как и они, упрямые безбожники] ранее [тысячелетия назад, Моисею и] тому, что было дано ему, не поверили [сославшись на привычные для них убеждения и взгляды, полученные «по наследству»]. Чудеса Моисея они прокомментировали], сказав: «Они оба [Моисей с братом его Харуном] – колдуны, помогающие друг другу», а также заявляя: «Поистине, мы всему этому не верим».

## 28:49

Скажи [упрямо отрицающим истинность твоей, Мухаммад, миссии]: «Дайте [любую] книгу от Аллаха (Бога, Господа), которая была бы более верной, чем эти две [Тора, переданная Моисею, и Коран, внушенный Мухаммаду]. [Когда вы предоставите таковую] я непременно последую ей, если вы окажетесь правдивы».

## 28:50

Если же они не дадут тебе [вразумительного] ответа, то



знай, что [в отрицаниях и заявлениях] они следуют своим причудам (капризам, прихотям) [их слова не имеют под собой надежного и убедительного основания]. А кто может быть более заблудшим (потерявшимся), чем те, кто следует своим капризам, не имея верного пути от Бога?! Поистине, Аллах (Бог, Господь) не наставляет на правильный путь народ грешный [безбожников].

### **28:51**

Мы [говорит Господь миров] низвели им Слово [Священный Коран] непрерывным взаимосвязанным процессом [на протяжении двадцати трех лет миссии заключительного Божьего посланника; в качестве нового и заключительного звена в цепи Священных Писаний], возможно, они припомнят (вспомнят) [что к чему, внемлют наставлениям и уверуют].

### **28:52**

Те, кому Мы дали Книгу [Священные Писания] до него (Корана) [то есть иудеи и христиане], уверуют в него [поверят в заключительное Писание, согласятся, что Коран – от Бога, если смогут взглянуть на происходящее непредвзято].

### **28:53**

Когда читаются им [аяты Корана], говорят: «Мы уверовали в него. Оно [заключительное Писание], несомненно, истина от Господа нашего. Поистине, мы и до этого [до низ-

ведения Корана] были мусульманами [покорными Господу миров]».

## 28:54

Воздаяние этим [людям за их искреннюю устремленность к истине, за благие поступки] будет двукратным [от Бога, в том числе и] за проявленное терпение [ведь, к примеру, многие из их окружения, уже давно остановившиеся в своем духовном и интеллектуальном развитии, строящие свою жизнь на десятке-другом затвердевших стереотипов, не поймут данного шага, отнеся это к временному увлечению либо предательству]. Они [осознавшие новый этап развития и вступившие в него] на плохое отвечают хорошим [отталкивают его от себя именно таким образом, отражая и устраняя] и тратят на благое из того, чем Мы [говорит Господь миров] одариваем их.

## 28:55

Если услышат они *аль-лягв*<sup>403</sup> [то есть то, что заслуживает устранения из речи, подобно пустой болтовне и пошлым словам; если услышат оскорбления в свой адрес от тех, кто воспринял их выбор и рост в штыки, либо кого другого], отворачиваются от этого и говорят: «Нам – наши дела, а вам

---

<sup>403</sup> В данном контексте в первую очередь подразумевается та бесполезная речь, которая оскорбительна, обидна и болезненна для тех, кому адресована.

– ваши! Мир вам<sup>404</sup>, мы не желаем [становиться] невеждами [вступая в конфликт или спор с кем-либо из вас] (мы не хотим водиться с невеждами)»<sup>405</sup>.

\*\*\*

Некоторые цитируют данный аят без контекста<sup>406</sup> в оправдание своего категоричного мнения о запрете музыки в Исламе. Аргументировать запретность музыки посредством приведенного аята представляется странным и неверным. Здесь (даже в случае отдельного, вырванного из контекста рассмотрения) явно говорится о бессмысленной и пустопорожной речи, ругани, словесной суете, вызванных скудостью духовного разума<sup>407</sup>.

---

<sup>404</sup> В значении «прощайте», «вы в безопасности от ответной злой реакции» или «да исцелит вас Всевышний от заблуждений».

<sup>405</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. Т. 10. С. 489–494. Аят описывает фактические и неотъемлемые качества того немалого количества праведников и ученых из числа людей Писания, которые уверовали в истинность миссии пророка Мухаммада и Божественность последнего Писания. Как следствие – им порой приходилось выслушивать обидные и оскорбительные слова в свой адрес со стороны тех, кто не понял их или не хотел понять. Но важно отметить, что, в соответствии с правилами корановедения, аяты не столько дают нам историческую справку, сколько назидательно показывают положительный пример, следовать которому нужно стремиться. Тем более что важность этих качеств описывается в других аятах и достоверных хадисах.

<sup>406</sup> А контекст данного, 55-го аята – люди Писания, иудеи и христиане, о которых повествуют предыдущие три аята, 28:52–54.

<sup>407</sup> Подробнее о мусульманских канонах по отношению к музыке и о мнениях

## 28:56

Поистине, ты не наставишь на верный путь тех, кто любим [уважаем] тобою [не можешь благословить на это, вместо Творца дать им Божественное одобрение, а в состоянии лишь призывать и оповещать об опасностях]. Однако это Аллах (Бог, Господь) наставляет на верный путь тех, кто желанен Ему<sup>408</sup> [благословляет на такой успех за труды и старания]. Он лучше кого-либо знает о следующих по верному пути [стремящихся к этому, развивающихся ради этого, готовых к такому преобразованию]<sup>409</sup>.

\*\*\*

Иного, как бы мы ни старались, не заставишь стать мусульманином ни силой логических умозаключений, ни какими-либо иными способами. Настоящая вера – это некие кардинальные преобразования изнутри, неподвластные человеку. Можно понимать красоту мусульманских нравственных или духовных ценностей, верность и актуальность постула-

---

богословов на этот счет читайте в моей книге «Как увидеть Рай?» либо на сайте [umma.ru](http://umma.ru).

<sup>408</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «Однако это Аллах (Бог, Господь) наставляет на верный путь тех, кто сам желает [того]».

<sup>409</sup> Также см.: Св. Коран, 2:272. Подробнее об этом см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 1. С. 64.

тов, но сердце и душа сохраняют безмолвие, гробовое молчание, безразличие, если нет одобрения Свыше. А одобрение это напрямую связано с Божественным знанием всего наперед<sup>410</sup>.

## 28:57

Сказали они [мекканские язычники]: «Если мы последуем верному пути вместе с тобою [Мухаммад], то будем скорым образом изгнаны со своей [родной] земли».

[Странные они люди] разве это не Мы [говорит Господь миров] предоставили им возможность жить на этой священной (безопасной) земле: сюда стекаются плоды (результаты) всего [и со всех сторон, отовсюду; она на протяжении многих столетий является крупным центром торговли, куда направляются товары и деньги со всего мира, принося доход и высокую прибыль местному населению] в качестве удела от Нас?! Но большая часть из них не знает [не осознает, что это на самом деле именно так; не ценит].

## 28:58

Сколько неблагодарных за предоставленные возможности селений (недовольных, избалованных, заносчивых жителей селений) [городов, государств и цивилизаций] Мы [говорит Господь миров] погубили! Их места (обжитые ими террито-

---

<sup>410</sup> Подробнее о смысле данного аята можно прослушать в моем воскресном ваае за 21.03.2010 на сайте umma.ru.

рии) не заселялись после, кроме как незначительно [когда служили временным пристанищем, местом для ночлега мимо проходящих путников]. Мы [обращает наше внимание Творец] унаследовали все это. [Уничтоженные Божьей волею народы и цивилизации не забрали свои богатства и достижения с собой в могилу.]

## **28:59**

[Знай же, Мухаммад!] Господь твой не уничтожал селения прежде, чем направить в основные из них посланника, который читал бы им знамения [разъясняя все и растолковывая]. Если и уничтожались Нами селения [например, посредством неожиданно разгорающихся военных конфликтов; глобальных катаклизмов, катастроф и эпидемий], то только тогда, когда люди, населявшие их, становились очевидными грешниками (притеснителями) [ярыми противниками веры].

\*\*\*

Несмотря на то что последнее Руководство Всевышнего для всех людей – Коран – был низведен более четырнадцати веков назад и за столь длительный период практически все народы мира могли ознакомиться с ним, в заключительном шариате (своде законов, формируемых учеными из смыслов текста Корана и Сунны) все равно остается действительным

принцип оправдания людей, до которых не дошло увещевание, и это на основе 59-го аята 28-й суры Корана.

## **28:60**

Абсолютно все, что предоставляется вам [на земле], – это предметы [использования, средства для получения удовольствия и наслаждения в] этой жизни и ее красота (роскошное убранство). [Земное прекрасно, удивительно, но не забывайте, оно временно, тленно и ограничено. Вы пользуетесь этим разнообразием в период вашей жизни на земле.] А то, что у Аллаха (Бога, Господа) [ожидающее вас в вечности как итог разумно и праведно прожитой земной жизни, результат накопленных благодеяний и благородных стремлений] – [несравнимо] лучше и более постоянно. [Оно несопоставимо с земным по своему разнообразию, великолепию, а к тому же – вечно.] Как же не разумеете вы [нарушая приоритетность, не уделяя вечному должного внимания либо вообще игнорируя: делать вложения в вечное и вкладываться в тленное – разные вещи. Не забывайте о выгодных для вас пропорциях, чтобы быть счастливыми не только в земной жизни, но и в жизни вечной].

## **28:61**

Похож ли тот, кому Мы [говорит Господь миров] пообещали нечто хорошее [соответствующее степени щедрости самого Господа миров, причем не только в земной, но и в

вечной обители], и он это непременно получит (повстречается с этим), на того, кому Мы предоставили блага в жизни земной (дали ему возможность пользоваться ими и наслаждаться) [обычно в результате его последовательных усилий и сосредоточенных стараний], а после, в Судный День, он будет из числа приведенных [силой и отправленных в Ад, ведь не задумывался о вечном и не делал чего-либо ради благополучия в нем. Разница между ними огромна]!

### **28:62**

В [Судный] День Он [Господь миров] обратится к ним [бывшим в земной жизни язычниками] издалека со словами: «Где же те, кого вы убежденно считали богами помимо Меня?!»

### **28:63**

Те, по кому уже будет вынесено [окончательное] решение [об отправке их в Ад навечно; предводители и идеологи земного безбожия и язычества], скажут: «Господи, введенные нами в заблуждение (обольщенные нами и подчинившиеся) оказались под таким влиянием с нашей стороны по той причине, что мы и сами сбились с пути (заблудились, пристрастились). [Мы их не заставляли, не принуждали, а лишь делились своими взглядами и убеждениями, увлечениями, они же соглашались.] [Сейчас] мы отрекаемся [от них, снимаем с себя всякую ответственность за них, желая приблизиться] к



Тебе. [Господи, мы неповинны в их служении нам.] Они нам не поклонялись [мы не были обожествляемы ими и никак не сравнивали Тебя, Господи, с собою. Если они пред чем и преклонялись, то перед капризами своими и желаниями]».

### **28:64**

Будет сказано [язычникам]: «Зовите выдуманных вами богов! [Пусть помогут вам.]» Они позовут (призовут) их, но останутся без ответа. И увидят страдания [Ада]. Если б они следовали верному пути [в земной жизни, то не оказались бы в столь унижительном и мучительном положении в вечности].

### **28:65**

В тот День обратятся к ним издалека: «Чем вы ответили посланникам Божьим [как отреагировали на их призыв и наставления]?»

### **28:66**

Темны будут для них (неясны) [спасительные] вести в тот День. [Не найдут они себе в оправдание ни слов, ни аргументов] и не станут спрашивать друг у друга. [Их ответом на вопрос будет молчание. Они просто онемеют от ужаса.]

### **28:67**

Что же касается тех [язычников и безбожников, атеистов],

кто раскаялся и уверовал [согласился с миссией посланника Божьего и Священным Писанием своего исторического периода, признал постулаты веры и столпы религиозной практики, и это до того, как покинуть земную жизнь], а также совершал благодеяния [в том числе выполняя обязательное и сторонясь запретного], то велика вероятность их спасения [в вечности, их успеха и блаженства].

### **28:68**

Господь твой творит [из ничего] желаемое Им и выбирает [то, что пожелает. Никто Ему не указ]. У них (язычников, безбожников) нет выбора [возможности выбирать лучшее в чем-либо. Последнее слово за Творцом. Своими убеждениями они сами себе перекрывают ряд возможностей]. Аллах (Бог, Господь) бесконечно далек от несоответствующего Ему и выше всего того, что возносят на Его уровень [обожествляя земное или небесное].

### **28:69**

Господь твой знает о том, что у них в груди (что скрывают, таят их сердца, души), и о том, что они объявляют [своими устами] открыто.

### **28:70**

И Он – Аллах (Бог), нет бога, кроме Него одного. Ему восхваление здесь [в земной жизни] и там [в вечности, по за-

вершении мирского, тленного]. Ему принадлежит вся власть [управление всем и вся]. К Нему [все] вы будете возвращены [вслед за Концом Света и воскрешением из мертвых].

### **28:71**

Скажи: «Взгляните [призадумайтесь и ответьте], если Аллах (Бог, Господь) сделает ночь для вас постоянной [непроглядная темень окутает ваш мир навсегда, солнечного света просто не станет, и это] до Конца Света, какой бог [из выдуманных вами], кроме Аллаха (Бога, Господа), сможет дать [возвратить] вам дневной свет [вернуть смену ночи днем, дабы ваша жизнедеятельность вошла в привычный ритм]?! Вы разве не слышите? [Так прислушайтесь же и подумайте!].»

### **28:72**

Скажи: «Взгляните [представьте себе], если Аллах (Бог, Господь) сделает день для вас постоянным [без смены его ночью, то есть без ночного покоя и отдыха; великолепия ночного небосклона просто не станет] до Конца Света, какой бог [из выдуманных вами], кроме Аллаха (Бога, Господа), сможет дать [возвратить] вам ночь для вашего отдыха (покоя) во время нее [кто вернет смену дня ночью]?! Вы разве не видите [очевидные ошибки в своих размышлениях и заблуждениях]?»

## 28:73

По милости Своей дал вам Господь ночь и день, когда вы можете отдохнуть [ночью] и стремиться к проявлению Его щедрости [днем, находясь в движении (умственном, физическом), трудясь и работая, преодолевая и достигая]. Возможно, вы [осознаете это и] будете благодарны. [Будьте же благодарны Творцу, и ваши успехи приумножатся!]

## 28:74

В [Судный] День Он обратится к ним [бывшим в земной жизни язычниками] издавля со словами: «Где же те, кого вы убежденно считали богами помимо Меня?!»

## 28:75

Мы [продолжает Господь миров] выведем из каждой нации свидетеля [пророка их исторического периода или посланника]. Скажем им [тем, кто заблудился в жизни земной, обожествив нечто помимо Бога]: «Приведите ваши аргументы [о наличии двух или более богов]!» Они поймут, что вся истина у Господа [у одного и единственного Творца всего сущего. Осознают, что нет равных Ему]. Все то, что они измышляли, клевета на Аллаха (Бога), исчезнет.

## «ВЕЛИКИЙ» КАРУН (КОРЕЙ)

### 28:76

Поистине, Карун (Корей) был из народа Мусы (Моисея) [двоюродным братом его, уверовавшим в Моисееву пророческую миссию]. Но [став обладателем неслыханного по тем временам богатства] начал покушаться на [права и свободы] других [испытывая пренебрежение к ним и возгордясь собой; начал притеснять, обижать]. Мы [говорит Господь миров] дали ему столько сокровищ, что группа физически сильных мужчин изнывала под тяжестью *ключей* от них [не говоря уже о самих сокровищах и количестве хранилищ].

Однажды народ [верующие из их числа] сказал ему: «Не радуйся [радостью и ликованием надменного, неблагодарного и высокомерного человека, уверенного в том, что все подконтрольно ему и в его власти]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) таких не любит.

### 28:77

Через то, что предоставил тебе Аллах (Бог, Господь), стремись к [своему благополучию в] вечности [тратя из достатка на благие дела (строя способные прослужить долго до-

роги, мосты или, например, парки для отдыха, школы, больницы, а также храмы), помогая неимущим и обездоленным, проявляя тем самым покорность пред Творцом]. И не забывай о своем уделе в этой жизни [иди к большему и лучшему; не останавливайся на достигнутом; трать в том числе и на свое земное счастье, не переходя границ дозволенного, не расточительствуя].

Будь благодетельным [щедрым, великодушным по отношению к другим; делай все превосходно, в лучшем качестве] подобно тому, как благодетелен Аллах (Бог, Господь) к тебе [ведь Он щедро одарил тебя, пусть даже причиной тому, на первый взгляд, явились твои труды и старания, знания и многолетние усилия]. Не стремись сеять зло на земле (не замышляй подобного) [греша, подкупая, плетя интриги, ссоря, разрушая; приобретая своим материальным достатком безграничную вседозволенность]! Поистине, Аллах (Бог, Господь) не любит разлагающих (разрушающих; сеющих раздор) [то есть рано или поздно сурово наказывает таковых]».

## **28:78**

Он (Карун) ответил: «Нет сомнений в том, что получил я эти [богатства, сокровища] благодаря знаниям своим [именно моя образованность и проницательный ум дали такой эффект, результат]!»

[Странно] разве он не знал о том, что Господь уничтожал ранее [целые] нации (народы), бывшие много более мо-

гущественными [сильными физически, интеллектуально] и богатыми?! Грешники (преступники) [нарушившие все возможные границы морали пред Богом, караются Свыше и] не спрашиваются за свои грехи [их без разбирательств накрывают земным ужасом, переходящим в вечный].

## **28:79**

Он (Карун) вышел к народу во всей красе [красноречиво демонстрируя свой достаток и превосходство, окруженный свитой, воинами, «телохранителями», общее число которых было порядка четырех тысяч, каждый из них очень богато одет (в шелка и золото), причем даже их кони и мулы были покрыты прекрасным убранством].

Люди, ограниченные [в своих устремлениях и желаниях] лишь земной жизнью [с завистью] воскликнули: «Ах, если б у нас было то, что дано Каруну (Корею) (подобное этому)! [Нам бы таких богатств и сокровищ!] Поистине, ему крупно повезло [очень посчастливилось]!»

## **28:80**

Те, кому даны были знания [кто на деле ощущал гармоничные пропорции земного и вечного, имел благодаря своей осведомленности возможность смотреть в корень, видеть суть происходящего, в комментарий к услышанному] сказали: «Горе вам! Воздаяние Божье [в вечности в виде помилования и райской обители] намного лучше для уверовавших

и совершавших благодеяния [чем то, что на время предоставлено Каруну. Подумайте, чему завидовать, все мирское – тленно, непостоянно и только кажется таким прекрасным и «блестящим»]. [Достичь вечного блаженства нелегко, а] если кто и получит это, то лишь терпеливые [проявляя на протяжении всей сознательной жизни усердие в благом и строго сторонясь запретного]».

## **28:81**

И [нежданно-негаданно] опустили Мы [говорит Творец] под ним и его дворцом землю. Не было такой группы [людей], кто смог бы ему помочь [кто спас бы его], кроме Господа [Который мог бы остановить это даже в самый последний момент, дав Каруну возможность спастись, но...]. [Сколь бы всемогущим и всемогущим этот человек ни казался своему окружению] он не одержал верх (не победил) [в сложившейся для него судьбоносной ситуации].

## **28:82**

Наутро [после произошедшего] те, кто только вчера [со всем недавно] хотел (мечтал!) быть на его месте [купаться подобно ему в роскоши и изобилии, почете и славе, теперь, переполненные чувствами] воскликнули: «Ой-ой-ой! Оказывается, Аллах (Бог, Господь) кому пожелает из людей – дает больше удела, а кого-то ограничивает [в нем, в возможностях и благосостоянии]. Если бы не милость Божья к нам



[проявленная в том, что у нас не было таких богатств, жадного отношения к ним и надменности к окружающим], то мы провалились бы [под землю вместе со своим имуществом; оказались бы на его месте]. Да, безбожников [отрицающих Божью милость к ним] не ждет успех [рано или поздно они столкнутся лицом к лицу с сокрушительным провалом]».

## **28:83**

Обитель вечности [Рай] уготована Нами [говорит Господь миров] для тех, кто не стремится к величию (высокому положению, славе) на земле [преступая границы морали и нравственности, притесняя других, ведя себя вероломно, преступно] и [тех, кто] не разлагает (не развращает, не способствует безнравственности). Хороший итог ожидает [лишь] набожных людей [которые были таковыми на деле: из любви и покорности Господу достигали, не притесняя других, строили, а не разрушали].

## **28:84**

Кто совершит на единицу благого, тому воздастся [от Господа миров] гораздо более лучшим [во всех отношениях и как минимум – десятикратно], а кто совершит на единицу зла, то [правило в этой жизни таково, что] совершающие зло (грешники) получают в ответ лишь подобное [не менее того и не более, если вовремя не раскаются и не исправятся].

## 28:85

Поистине, Тот, Кто сделал обязательным для тебя [Мухаммад] Коран [низведя его Откровением; обязал тебя читать его, увещевать им и следовать его предписаниям], непременно вернет тебя к месту возвращения [даст возможность войти победителем в родную Мекку]. Скажи: «Господь мой лучше кого бы то ни было знает о том, кто пришел с верным руководством [для людей], и о тех, кто в очевидном заблуждении».

## 28:86

Ты [Мухаммад] не просил о том, чтобы к тебе снизошла Книга, однако [это произошло] милостью от Господа. И никоим образом не будь помощником для безбожников [не содействуй им в делах грешных, не способствуй распространению их заблуждений].

## 28:87

Пусть не отстраняют (не отвращают) они (безбожники) тебя от Божьих знамений, после низведения их (знамений) тебе. Призывай [людей] к Господу [напоминая о Его единственности и непостижимости человеческим разумом]. И ни в коем случае не становись язычником (одним из них)!

## 28:88

Наряду с [Одним и Единственным] Аллахом (Богом, Гос-

подом) [никогда] не моли иного бога. Бог – Один (нет бога, кроме Него). Все смертно [даже мир ангелов, включая тех из них, кто забирает души людские; все умрут до всеобщего Воскрешения], кроме Него [Творца]. Он управляет всем [и во всех мирах]. Вы будете к Нему возвращены [в День Суда для ответа за прожитую вами земную жизнь и для получения заслуженного итога, сопряженного с вечным, бесконечным].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 29. «аль-‘Анкябут» (Паук)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **29:1**

Алиф. Лям. Мим<sup>411</sup>.

### **29:2**

Неужели люди думают, что, сказав «мы уверовали», будут оставлены в покое [сразу ощутят столь долгожданное душевное умиротворение, безмятежность, счастье, которые уже больше никогда не покинут их; получают абсолютное Божье благословение и защиту, помощь во всех делах и начинаниях до конца своих дней], и [надеются, что] не станут подвергаться испытаниям (трудностям, искушениям)?!

\*\*\*

---

<sup>411</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

В этой жизни вера ничего не гарантирует человеку, она лишь предоставляет дополнительные возможности.

Становление верующим в Бога, Творца всего сущего, осознание основ веры и религиозной практики, если и дает что-то однозначное человеку, так это гарантию того, что он не окажется навечно в Аду, иными словами – когда-нибудь, но все же войдет в Рай, если пронесет свою веру живой до конца дней земных.

\*

Добытый из недр земли алмаз<sup>412</sup> превращают в чарующий своим блеском и магической игрой бликов бриллиант<sup>413</sup>. Но для этого он должен пройти ряд трудоемких технологических процессов огранки. Из слитка золота можно получить прекрасное украшение, но лишь после того, как этот первозданный самородок пройдет через десятки человеческих рук и станков, в итоге обретя законченную форму в умелых руках искусного и терпеливого ювелира.

## 29:3

Воистину, Мы [говорит Господь миров] проводили через

---

<sup>412</sup> Алмаз (тюрк.) – минерал, превосходящий своей твердостью и блеском все другие минералы.

<sup>413</sup> Бриллиант (франц. – блестящий) – драгоценный камень, ограненный и отшлифованный алмаз.

испытания (искушения) тех, кто был до них. [В мирской обители испытания (как трудностями, так и безмятежным существованием, как достатком, так и бедностью) – в порядке вещей, причем для всех поколений, эпох, этносов.] Нет сомнений в том, что Аллах (Бог, Господь) знает тех, кто правдив [кто старается быть таковым], и тех, кто является лжецом [лживость стала неотъемлемой частью их сути].

## 29:4

Неужели совершающие грехи думают, что опередят Нас [смогут уйти от наказания, избежать его; полагают, что нанесут удар прежде, чем получают его]?! Сколь же дурно вынесенное ими решение!

## 29:5

Кто стремится [старается быть готовым своими делами и поступками] предстать пред Аллахом (Богом, Господом) [в Судный День], то, поистине, этот срок [этот момент для него] наступит. Он [Господь миров] – Всеслышащий и Всезнающий.

## 29:6

Кто прикладывает *все* свои усилия<sup>414</sup> [усерден в благом и правильном, причем не рывками, а последовательно на про-

---

<sup>414</sup> Глагол «джахада», употребленный в аяте, переводится как «напрягать усилия, отдавать все силы».

тяжении десятилетий; сдержан в проявлении гнева; терпелив в периоды трудностей и депрессий; стоек в отстаивании своих взглядов и убеждений], тот делает это для самого же себя. [Сегодня он сеет, чтобы завтра получить хороший урожай, а в Судный День – не остаться без необходимой провизии. Пусть даже усилия эти, на первый взгляд, принесут пользу лишь другим, однако вся благодать поступка вернется к нему, совершившему их с напряжением и серьезной самоотдачей.] Поистине, Аллах (Бог, Господь) ни в ком и абсолютно ни в чем не нуждается [ни в людях, ни в ангелах, ни в джиннах, сотворенных Господом не из нужды в них, а в качестве наглядного примера Его величия и могущества. Предписания же Его – одна из форм проявления милости к Своим Творениям, ради их блага, как мирского, так и вечного].

## **29:7**

Тем, кто уверовал и совершал благие дела [а это (дела и поступки) подтверждает осознанность духовных побуждений и наполняет смыслом многочисленные молитвенные формулы, сходящие с уст], Мы [говорит Господь миров] простим их грехи, в чем можно не сомневаться [ведь человек на деле доказал глубину раскаяния и набрал необходимую скорость исправления себя]. Также нет сомнений в том, что воздадим Мы им много более прекрасным, чем то, что было совершено ими [из числа благих и праведных поступков, а

также намерений и устремлений].

## **29:8**

И завещали [повелели] Мы [говорит Господь миров] человеку быть [предельно] благородным (благодетельным) к своим родителям. [Исключением из этого постулата может быть лишь тот случай, когда родители] принуждают свое дитя стать язычником [безбожником], возносящим в ранг Бога то, о чем у него нет знаний. Лишь тогда ты [о человек] не будь покорен им [своим родителям или родственникам]. Ко Мне ваше возвращение [всех вас до одного, вне зависимости от верований и убеждений], и Я объявлю вам о том, что вы делали [воздав заслуженным].

## **29:9**

Тех, кто уверовал и совершал благие дела, Мы [говорит Господь миров] несомненно причислим к благочестивым (правильным) [главное, чтобы они были таковыми на самом деле, по сути своей].

## **29:10**

[Ведь] среди людей есть те, кто говорит: «Мы уверовали в Аллаха (Бога, Господа)». А если у них появляются из-за этого проблемы (испытывают боль) [несут материальные убытки, потери; подвергаются (как им кажется) унижению или притеснению], то [настолько теряются и пугаются, что] начи-



нают отождествлять<sup>415</sup> неприятности, исходящие от людей, с Божьей карой [страшатся людей подобно тому, как страшатся Бога; теряют душевное равновесие и спокойствие, готовы абсолютно на все, дабы снизить степень «болевых»<sup>416</sup> ощущений]. Когда же приходит помощь от Господа [один период сменяется другим<sup>417</sup>; после спада и неприятностей начинается подъем и процветание], такого рода [малодушные<sup>418</sup> люди] непременно заявляют: «Мы с вами [а потому хотим

---

<sup>415</sup> Отождествить – признать тождественным, равным.

<sup>416</sup> Не зря говорят «не важно, что происходит, а важно – как мы к этому относимся».

<sup>417</sup> В Коране Господь миров говорит: «Если вас коснулась беда, так ведь раньше и других [верующих] касались (затрагивали) подобные беды. [Беды, невзгоды и печали подобны летящим мимо с пугающим свистом шальным пулям. Не бойтесь их, смело продолжайте восхождение на труднодоступные вершины жизни, даже если одна из пуль вас вскользь заденет или ранит. Вы не первые, кто, стремясь идти в авангарде событий, принимает удары на себя.] Те дни [колесо истории] Мы [говорит Господь миров] вращаем меж людьми [между правящими родами, кланами; властвующими империями, государствами; отдельными влиятельными личностями. Сегодня у одного есть возможности, а завтра – они у другого. Кто проиграет сегодня, тот может выиграть завтра. Все непредсказуемо в этой жизни. Таково Божественное установление, замысел в этом мироздании. Главное – не упустить свой шанс и не опускать руки, не падать духом и не опечаливаться]. [Сложности и тяжелые периоды] для того, чтобы отделить верующих, и для того, чтобы избрать из среды вашей неустанно усердных. [Ставя человека в разные обстоятельства, Всевышний раскрывает стойкость его веры, силу намерения и целеустремленности.] [Но во всем есть свои пределы, важно наличие разума и правильного подхода к делам, ведь] Аллах (Бог, Господь) не любит тиранов [притеснителей, которые помнят о своих правах, но забывают о правах и свободах других]» (Св. Коран, 3:140).

<sup>418</sup> Малодушие – отсутствие стойкости, мужества, твердости духа.

разделить успех и прибыли на равных]!» А разве не является Аллах (Бог, Господь) самым осведомленным о том, что в душах обитателей миров [всех миров: мира ангелов, мира джиннов и мира людей. Подмена одних основополагающих принципов другими в погоне за тленной земной прибылью и временным облегчением не есть хорошо].

## **29:11**

Несомненно, Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен о тех, кто уверовал [сердцем, проявляя это в делах], и тех, кто двуличен [кто облачает свою душу в те костюмы и надевает те маски, которые наиболее выгодны на данный момент в смысле получаемых от этого мирских дивидендов].

## **29:12**

Безбожники сказали людям верующим: «Последуйте нашему пути [оставьте Божьи предписания и живите, как мы, во вседозволенности! Жизнь дается единожды! Берите от жизни все!] [Если все-таки это окажется грехом и повлечет за собою плохие последствия в вечности, то] мы понесем ваши грехи [на своих плечах. Если что, мы ответим за вас пред Богом]».

Они (безбожники) даже бремени малейшего греха не в состоянии будут понести за них (верующих)! Они – лжецы [лгут, абсолютно не стесняясь этого].

## 29:13

Они непременно будут [с огромным трудом] нести тяжеленные тюки [грехов] вдобавок к их ноше [к их грехам, ведь они не только сами шли путем безбожия, но и других не оставляли в покое, призывая в собратья. *Чужих грехов они на себя не взвоят, а лишь приумножат свои*<sup>419</sup>]. Нет сомнений в том, что в Судный День их спросят за инсинуации<sup>420</sup> (клевету), что сходили с их уст.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Кто призывает к верному пути [веры и благочестия, пути благородства и созидания], тому будет Божественное воздание, равное воздаянию тех, кто последовал за ним [последовал его наставлению и примеру; воздаяние за их благородство и благодеяния после становления верующими зачтется им самим, а также запишется в личное дело того, кто наставил их на верный путь], при этом их воздаяния не убудут (не уменьшатся) даже на малость.

Кто же призывает к заблуждению [сводит людей с верного пути и направляет ко греху, бесчестию и безбожии], тот получит грех, равный греху тех, кто последовал за ним [по-

---

<sup>419</sup> Они явились причиной греха других людей, а тем более столь разрушительного, как безбожие, и ответят за это.

<sup>420</sup> Инсинуация – клеветнический, порочащий кого-либо вымысел; клевета.

следовал его призыву и примеру]. При этом количество их грехов не убудет (не уменьшится) даже на малость»<sup>421</sup>.

## НОЙ

### 29:14

Мы [говорит Господь миров] отправили Нуха (Ноя) к его народу. Пробыл он среди них [призывая уверовать в Бога и согласиться с постулатами веры] девятьсот пятьдесят лет. [За столь продолжительный срок большинство из них так и не услышали пророка. В итоге] потоп поглотил их, так и оставшихся притеснителями [грешниками и безбожниками].

\*\*\*

Относительно того, сколько лет прожил Ной на земле, нет точных сведений от пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует). Если говорить о мнениях ученых на этот счет, то, например, известный богослов аль-Ха-

---

<sup>421</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 1074, № 16–(2674).

сан аль-Басри<sup>422</sup> рассказал поучительную историю: «Придя к Нуху (Ную), ангел смерти, прежде чем забрать его душу, спросил: «Сколько ты прожил на белом свете?» Тот ответил: «Триста лет до начала пророческой миссии, девятьсот пятьдесят лет (проповедуя) в среде своего народа и триста пятьдесят лет после потопа». Ангел поинтересовался: «Какова она мирская жизнь?» Нух (Ной) ответил: «Жизнь – словно дом с двумя дверьми: в одну дверь зашел и (через некоторое время) из другой двери вышел»<sup>423</sup>.

## 29:15

Мы [говорит Господь миров] спасли его, а также тех, кто оказался в ковчеге [около восьмидесяти человек]<sup>424</sup>. И сделали Мы это [событие] знамением [наставлением] для миров. [Показали наглядно, чем может закончиться неповиновение Творцу и игнорирование, а тем более притеснение Его посланников.]

---

<sup>422</sup> Аль-Хасан ибн Ясар аль-Басри (21–110 гг. по хиджре; 642–728 гг. по григор.) – известный факих, мухаддис, муфассир. Богослов первого поколения после смерти Пророка. Был имамом (духовным руководителем) города Басры и считается учнейшим человеком своего времени. Родился в лучезарной Медине. Рос под попечительством имама ‘Али ибн Абу Талиба. Отличался особенным красноречьем, мудростью и мужеством. Умер в Басре. См.: аз-Зирикли Х. Аль-а‘лям. Камус тараджим. В 8 т. Бейрут: аль-‘Ильм лиль-мяляин, 1986. Т. 2. С. 226, 227.

<sup>423</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 580.

<sup>424</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 578.

## АВРААМ

### 29:16

И [напомни, Мухаммад, об] Ибрахиме (Аврааме), когда сказал он своему народу: «Поклоняйтесь Аллаху (Богу, Господу) и бойтесь Его [следуя тому, что Он предписал вам; сторонясь греховного и совершая необходимое]. Это – лучшее для вас, если бы вы знали [если б поняли это раз и навсегда].

### 29:17

[О народ мой! Вдумайтесь!] Помимо Бога вы поклоняетесь идолам [которые пользы вам не принесут, вреда не причинят] и вершите вы [явно] ложное (греховное) [«ваяете» ложь, обожествляя творения]. Поистине, те, на кого вы молитесь помимо Аллаха (Бога, Господа), не имеют власти, чтобы дать вам удел [приумножить ваш достаток и благополучие]. Молите же Его (Бога) об уделе [мирских благах] (просите Его об этом; стремитесь к этому) [понимая, *чего* именно хотите, не упуская возможности, шанса, создавая причины и делая от вас зависящее на 110%]. Поклоняйтесь [лишь] Ему и будьте благодарны Ему. [Ведь] к Нему вы будете возвращены [а потому в изобилии земном не забудьте о своем благополучии в вечном]».

## 29:18

Если не поверите, так и раньше были те, кто не верил. Обязанностью же посланника является лишь ясное [красноречивое, доступное для понимания] увещевание.

## 29:19

Разве не видят они [разве не знают], как Аллах (Бог, Господь) творит [из ничего либо в результате созданной Им причинно-следственной связи, а после умерщвляет], затем опять возвращает [к жизни; к примеру, травы и сельские уголья, обретающие новую жизнь с приходом весны]?! Поистине, этот процесс для Аллаха (Бога, Господа) легок. [А потому и процесс воскрешения мира людей и мира джиннов не составит для Него труда.]

## 29:20

Скажи [о Мухаммад]: «Путешествуйте по земле и обращайтесь внимание на то, как все вокруг оживает. И после [временного умерщвления отдельным творениям] Аллах (Бог, Господь) дает новую жизнь. Поистине, Он в состоянии сделать абсолютно все!»<sup>425</sup>

---

<sup>425</sup> *Другой вариант перевода аята:* «Скажи [о Мухаммад]: «Путешествуйте по земле и смотрите [изучайте, старайтесь понять], как все начиналось (было сотворено). [У привычного для вас, люди, процесса «появиться на свет и умереть», процесса жизни и смерти, есть начало.] Затем [по истечении времени, продолжительность которого ведома лишь Богу] Господь сотворит новую жизнь [ко Дню Суда и даст начало качественно иному процессу жизнедеятельности даже без на-

## 29:21

Кого пожелает, наказывает, а кого-то – милует. К Нему вы будете возвращены.

## 29:22

Вы бессильны [перед Богом] и на земле, и на небе (даже в малом ослабить Его вы не в силах). [Если Он чего-то пожелает, то и при единении всех сил земных и небесных этому невозможно противостоять. Вы никуда не денетесь от Его возмездия, даже если переселитесь с Земли на Марс.] Помимо Аллаха (Бога, Господа) у вас нет ни покровителя, ни помощника. [Никто не сможет покровительствовать и помогать вам против Его воли. Защищенными вы себя почувствуете лишь рядом с Ним, когда сердца освещены светом веры, а не ослеплены бессмысленной философией разума]».

## 29:23

Те, кто отрицает знамения Аллаха (Бога, Господа) [например, полагая, что у всего окружающего человека нет Создателя, что все происходит само по себе; или утверждая, будто Священный Коран не от Бога], и [отрицает] то, что предстанут пред Ним [в Судный День], отчаются в Моей [говорит Господь миров] милости [то есть, покинув сей бранный мир с такими убеждениями, не будут иметь ни единого шан-

---

мека на смерть]. Поистине, Он может абсолютно все».



са оказаться когда-либо в Раю], и для них – болезненное наказание [в Аду, навечно].

\*\*\*

Уверовать в единственность и непостижимость Бога, Господа миров, а также в жизнь после смерти – это очень важные постулаты веры. Но данный аят *дан не для того, чтобы судить других*, а чтобы понять, что у каждого есть своя возможность и свой шанс в любой момент в корне преобразиться и начать относиться к происходящему с учетом земной и вечной перспектив.

Жизнь мусульманина (мусульманки) – это вера в Бога, ежедневная самодисциплина пред Ним и перед собою; это конкретные и систематизированные действия (учеба, работа, семья), малые и большие победы в каждом дне, а также – измеримые результаты, но не религиозная или иная философия!

Большинство людей этого не понимают (как относительно себя безответственны, так и относительно других легкомысленны и доверчивы), они плывут по течению и легко попадают на крючок или в сети новомодных религиозных и иных течений, разрушая необузданным потоком «высоких» чувств, эмоций свои земные и вечные перспективы.

Это – реалии и прошлого, и настоящего (конец XX – на-

## ЧТО ОТВЕТИЛИ АВРААМУ?

### 29:24

Ответом его народа было лишь: «Убейте его или сожгите!» Аллах (Бог, Господь) спас его (Авраама) из огня<sup>427</sup>. Поистине, в этом – знамения для людей верующих [другим же сложно понять, как, оказавшись брошенным в эпицентр огромного пламени, можно не сгореть и выйти из него без ожогов, целым и невредимым].

### 29:25

Сказал он (Авраам) [после спасения]: «Помимо Аллаха (Бога, Господа) вы в качестве богов избрали идолов, но это лишь ради поддержания отношений (сохранения взаимопонимания) меж вами в мирской жизни [это – серьезное заблуждение, хотя оно и стало признаком вашего социального единения]. В Судный же День вы будете отрицать (отвергать) друг друга, проклинать [ведь объединил вас очевидный грех, приведший к вечному краху индивидуально каждого]. [К сожалению, при таком положении дел, когда язычниками

---

<sup>426</sup> Подробнее данная проблематика раскрыта в моей книге «Как увидеть Рай?».

<sup>427</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 21:68, 69.

проживете и таковыми умрете] вашим пристанищем будет Ад! Никто вам не поможет [спастись]!»

## 29:26

Лут (Лот) [внял словам Авраама, бывшего его родственником, и] уверовал (поверил ему).

Сказал он (Авраам): «Я отправляюсь к своему Господу [оставляю свой народ и отправляюсь туда, куда повелит Всевышний]<sup>428</sup>. Поистине, Он Всемогущ и безгранично Мудр».

## 29:27

Ибрахиму (Аврааму) мы даровали [несмотря на его преклонный возраст] Исхака (Исаака)<sup>429</sup> и Якуба (Иакова) [который приходился Аврааму внуком, а Исхаку сыном]. И сделали Мы [продолжает Господь миров] так, чтобы среди его (Авраама) потомков были пророки<sup>430</sup> и [чтобы именно через них были переданы человечеству] Священные Писания [Тора через Моисея; Псалтырь через Дауда; Евангелие через Иисуса; Коран через Мухаммада]. Мы воздали ему [за терпение и усилия] еще в мирской обители [достатком, семейным счастьем и светлой памятью почтения среди представи-

---

<sup>428</sup> Авраам остановился в Палестине, а Лут – в Содоме. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 593.

<sup>429</sup> Исхак (Исаак) – второй сын Авраама после Исмаила (Измаила).

<sup>430</sup> После Авраама все пророки и посланники избирались Господом именно из его рода, как по линии Исмаила (Измаила), так и по линии Исхака (Исаака).

телей всех религий на все последующие века]. И поистине, в вечности он (Авраам) – из числа благочестивых праведников [то есть из числа близких, приближенных к Богу].

## ЛУТ (ЛОТ)

### 29:28

[И расскажи, Мухаммад, о] Луте (Лоте). Сказал он своему народу: «Вы, поистине, совершаете явный разврат [практикуете однополую любовь], чего ни в одном из миров ранее не совершалось! [Такого разврата не знала ни история мира людей, ни история мира джинов.]

### 29:29

Мужчины ваши [продолжил Лут] совокупляются с мужчинами<sup>431</sup>, вы занимаетесь разбоем [нападая, грабя, убивая] и на ваших собраниях совершаете постыдное (греховное)».

Его народ ответил лишь словами: «Давай же нам Божье наказание (пусть Аллах нас накажет), если ты правдив [в своих наставлениях и предостережениях]!».

### 29:30

Взмолился он: «Господи, помоги противостоятьтворя-

---

<sup>431</sup> Подробнее о гомосексуализме и о предотвращении его читайте в моей книге «Мужчины и Ислам».

щим зло (развращающим)!»

\*\*\*

Господь миров ответил на его мольбу...

### **29:31**

Когда прибыли Наши посланники к Ибрахиму (Аврааму) [ангелы, спустившиеся на землю привести в исполнение Божье повеление и] с радостной вестью [о рождении у него сына], сказали они (ангелы): «Мы, поистине, уничтожим людей, населяющих данное селение [Содом], они – явные притеснители [грешники; безбожники]».

### **29:32**

[Авраам, узнав о приближающейся Божьей каре] воскликнул: «Поистине, в том селении [ведь] находится Лут (Лот)!» [Ангелы] ответили: «Мы лучше тебя осведомлены о тех, кто там. Нет ни малейшего сомнения в том, что мы спасем его вместе с семьей, кроме жены, которая была одной из оставшихся позади [станет таковой; заслуженно окажется в эпицентре Божьей кары; она была одной из них, безбожницей]».

### **29:33**

Когда пришли Наши посланники [ангелы в облиии лю-

дей приятной внешности] к Луту (Лоту), он почувствовал опасение за них [ведь народ его мог посягнуть на их честь и насильственно надругаться над ними, его гостями], а ведь сил (возможностей) защитить их у него явно не хватало. Они (ангелы) [успокоили его] сказав: «Не бойся и не печалься! Мы, поистине, спасем тебя и твою семью, кроме жены, которая была одной из оставшихся позади [станет таковой; заслуженно окажется в эпицентре Божьей кары; она была и останется одной из них, безбожницей].»

### **29:34**

Нет ни малейшего сомнения в том, что мы [сказали ему ангелы] низведем на жителей этого селения страшное наказание с небес за тот разврат, что они творили».

### **29:35**

И Мы [заключает Господь миров] оставили это (часть этого) [сохранили руины города Содома для того, чтобы служили они] ясным знамением для людей благоразумных. [Те же, которые не научились сопоставлять, анализировать, не смогут извлечь из очевидного и сохранившегося на века Божьего знамения информацию о том, каковым может быть итог отрицания Творца и ведения развратного образа жизни. Название образовавшегося на этом месте впоследствии Мертвого моря говорит само за себя.]

## О ДРУГИХ ПРОРОКАХ

### 29:36

И [отправили Мы] в Медьен их брата Шу‘айба [то есть он был местным, из числа жителей Медьена]. Сказал он: «Народ мой! Поклоняйтесь Аллаху (Богу, Господу), будьте готовы к Судному Дню и не вершите на земле явно порочного (безнравственного)».

### 29:37

Они обвинили его (Шу‘айба) во лжи [не поверили его предупреждениям, проявили настойчивость и упрямство в грехе, безбожии] и были охвачены сотрясением (ужасом) [их умертвила дрожь, предположительно – из-за неожиданно начавшегося сильного землетрясения и (или) страшных ударов грома. Это просто разорвало их сердца]. Наутро они, находясь в своих домах, были уже мертвецами, опустившимися на колени<sup>432</sup>.

### 29:38

[И уничтожили Мы племена] ‘адитов [они не прислушались к пророческим назиданиям Худа] и самудитов [они не

---

<sup>432</sup> Подробнее о Шу‘айбе и его народе см., например: Св. Коран, 7:85–93.

прислушались к пророческим наставлениям Салиха]. А их места обитания – тому подтверждение для вас. [Это были целые города, созданные на песчаных холмах ('адитами), высеченные в горах и скалах (самудитами). Жилища самудитов сохранились на долгие века в качестве назидания: можно быть очень могущественными и сильными, но человек остается человеком, который просто не в состоянии защитить и обезопасить себя от многого, происходящего не по его воле.] Приукрасил им Сатана их дела [внушил всесилие и независимость от Бога], свел с пути [веры и праведности], а они были из числа проницательных (умных) [но не смогли применить свой ум в долгосрочной перспективе. Не удосужились должным образом оценить обстоятельства и то, к чему может привести упорство в совершении явно греховного].

## 29:39

Также [уничтожили Мы, – говорит Господь миров] Каруна (Корея)<sup>433</sup>, фараона<sup>434</sup> и Хамана<sup>435</sup>. К ним пришел Муса (Моисей) со знаменами [подтверждающими, что он избран Богом для важной миссии]. Они же посчитали себя великими на земле, но [несмотря на их «всемогущество»] избежать [Божьей кары] им так и не удалось.

---

<sup>433</sup> Подробнее о Каруне см.: Св. Коран, 28:76–82.

<sup>434</sup> Того из фараонов, который был владыкой Египта во времена Моисея.

<sup>435</sup> Был одним из министров фараона во времена пророка Моисея.



## 29:40

Все они наказаны [умерщвлены] были за их грехи: кого-то настигла сильная буря (ураган), несущая песок и камни [подобно народу Лута]; кого-то – душераздирающий крик (воплъ) [подобно самудитам]; под другими Мы опустили землю [Карун со всем своим прекрасным дворцом и богатствами ушел глубоко под землю]; еще кого-то – утопили [подобно народу Ноя, а также фараону и Хаману вместе с их войсками, притеснявшими и уничтожавшими евреев]. Не были они наказаны беспричинно, Божья кара опустилась на них заслуженно. [Они сами, своими грехами и преступлениями, стали причиной такого «стечения обстоятельств».]

## 29:41

Кто берет себе в покровители кого-либо помимо Аллаха (Бога, Господа), тот подобен пауку на своей паутине. А ведь самым слабым из жилищ является именно жилище паука [которое не защищает своего обитателя ни от солнца, ни от ветра, ни от холода, ни от дождя]. Если бы только они (люди) знали об этом [и смогли бы на образных примерах понять разницу между Богом-Творцом и обожествленными творениями]!

## 29:42

Поистине, Аллах (Бог, Господь) сведущ о каждой вещи, к которой взывают помимо Него. [Все формы язычества, идо-

лопоклонства известны Ему.] Он – Всемогуш и безгранично Мудр [давая людям право выбирать и самим определять ценности, а также расставлять приоритеты с учетом предоставленных возможностей и конкретных обстоятельств].

### **29:43**

Рассказанное – поучительные примеры для людей [образные примеры, дающие представление о вере]. Но [до конца и в полной мере] уразуметь это смогут лишь сведущие (понимающие) [люди].

\*\*\*

Важны не столько регалии и академические титулы, сколько понимание смысла бытия и проекция этого через сердце и разум в фактических делах на повседневность.

### **29:44**

Сотворил Аллах (Бог, Господь) небеса и землю с истиной [не просто так, а с серьезным замыслом; ради проявления милости Своей и в качестве очевидного аргумента в пользу Своего присутствия], и в этом – знамение для верующих. [Безбожник же слеп, чтобы увидеть через совершенные творения Того, Кто их сотворил.]

### **29:45**

Читай вслух [о Мухаммад] то, что внушено тебе Божественным Откровением из Книги [читай, перечитывай строки Священного Писания, вдумываясь в их смысл, что полезно для всякого верующего], и выстаивай молитву. Воистину, молитва[-намаз] защищает [удаляет] человека от развратного (распутного) [например, от прелюбодеяния, употребления спиртного] и скверного (порицаемого, неподобающего, постыдного) [того, что вступает в явное противоречие со здравым рассудком, например невоспитанное поведение и отсутствие элементарных норм порядочности. Обязательная молитва пробуждает в человеке благородные чувства, прививает положительные качества, особенно если он самосовершенствуется и видит для себя в этом необходимость]. Упоминание Аллаха (Бога, Господа) (зикр) [что является также и одной из главных составляющих молитвы-намаза] – величайшее [из деяний]. Он [Господь миров] знает обо всем, что вы делаете.

\*\*\*

Заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Если сравнить человека, упоминающего Господа [он помнит о Нем вне зависимости от того, плохо ему или хорошо, возвеличивает Его и благодарит], с тем, кто не упоминает, то разница между ними подобна разнице между живым и мерт-

В другом хадисе сказано: «Если молитва-намаз [никак] не способствует удалению верующего от развратного (распутного) и скверного (порицаемого, неподобающего, постыдного) [пусть даже поэтапно, постепенно], то такой человек все в большей и большей степени будет лишь удаляться от Аллаха (Бога, Господа)»<sup>437</sup>.

Передается, что во времена пророка Мухаммада некий юноша начал было выполнять молитву-намаз, но все так же совершал различного рода скверные, порочащие его деяния. Пророку рассказали о нем, на что посланник Божий ответил: «Молитва [постепенно] исправит его». Через некоторое время так и произошло: юноша оставил все свои пагубные пристрастия и раскаялся»<sup>438</sup>.

Обязательная молитва – это важная составляющая в воспитании человека как набожной и высоконравственной личности, но для достижения хорошего результата ему придется измениться дважды: не только начать совершать ежедневную ритуальную практику, но и изменить свое отношение к старым скверным привычкам и слабостям, личным недора-

---

<sup>436</sup> Хадис от Абу Мусы; св. х. аль-Бухари. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 4. С. 2012, хадис № 6407.

<sup>437</sup> Хадис от Ибн ‘Аббаса; св. х. ат-Табарани. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий‘ ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1990. С. 542, хадис № 9014, «да‘иф».

<sup>438</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 621.

боткам, поменять восприятие<sup>439</sup>.

## 29:46

Не спорьте с людьми Писания [иудеями и христианами], кроме как используя лучшее [лучшим может быть и красноречие, и умение где-то промолчать, и уступка, и последние технологии в вопросах просвещения, то есть все то, что способствует взаимопониманию и оставляет положительный след: на грубость ответить мягко и благосклонно, на гнев – терпеливо и сдержанно]. Исключением же [из упомянутого правила] являются тираны (притеснители) из их числа. [Очевидная тирания заслуживает соответствующего ответа и отпора – «зуб за зуб, глаз за глаз»<sup>440</sup>, хотя можно и даже лучше простить, если притеснитель одумался, раскаялся и

---

<sup>439</sup> В теоретическом и практическом раскрытии для себя смысла этого поможет моя статья «Измениться и не возвращаться», а также см.: Св. Коран, 13:11 и 8:53. Подробнее об этом читайте в моей книге «Мир души». О том, как меняется восприятие, слушайте, например, в моей проповеди «Пора идти по воде» (05.2010) на сайте [umta.ru](http://umta.ru).

<sup>440</sup> «И Мы [говорит Господь миров] предписали им [тем, кому было дано Писание до вас], что душа за душу, глаз за глаз, нос за нос, ухо за ухо, зуб за зуб и за раны – *кысас* (возмездие, наказание) [суд наказывает посягнувшего на жизнь другого тем же, что тот сделал в отношении пострадавшего, потерпевшего]. Если же простит [пострадавший], то это – искупление его грехов [то есть как истец простил ответчику, хотя мог потребовать возмездия, так и Всевышний простит обиженному его грехи, хотя мог бы и наказать за них в мирском или в вечном]. Не руководствующиеся предписаниями Аллаха (Бога, Господа) – тираны (притеснители) [так как отсутствие справедливого правосудия ввергает общество в хаос и беспредел преступности, коррупции и казнокрадства]» (Св. Коран, 5:45).

намерен мирно урегулировать ситуацию.]

Скажите [им, людям Писания]: «Мы уверовали в то, что ниспослано нам [через заключительного Божьего посланника Мухаммада], а также в то, что было ниспослано вам [через пророков Моисея и Иисуса]. Наш Бог и ваш Бог – Один. [Творец всего сущего для всех Один и Един. В этом не должно быть разногласий, хотя бы между представителями небесных религий: Иудаизма, Христианства и Ислама.] Мы покорны<sup>441</sup> Ему».

## **29:47**

И таким образом [подобно прежним Священным текстам] Мы [говорит Господь миров] ниспослали тебе [Мухаммад] Писание [Коран]. Те, кому Мы дали Писание, веруют в его истинность [его происхождение от Бога]. И среди этих [то есть в среде людей Писания (иудеев и христиан), а также представителей других верований и культур] есть те, кто верует в его истинность [в действительность того, что Коран дан человечеству Самим Создателем через последнего Его пророка и посланника]. Лишь безбожники отрицают Наши знамения [не согласны с тем, что текст Корана от Бога].

## **29:48**

А ведь до этого [до начала ниспослания строк заключи-

---

<sup>441</sup> В аяте употреблено слово «муслимуун», что переводится как «покорные Богу».

тельного Писания] ты [Мухаммад] не умел ни читать, ни писать. [Однако же если бы ты умел читать и писать] в таком случае сразу засомневались бы разрушители [Божественной мысли, которую ты доносишь людям].

## **29:49**

В том-то и дело, что Он (Священный Коран) – явные (очевидные) знамения в сердцах ученых людей. [Сотни тысяч людей будут заучивать Коран наизусть и вносить свой посильный вклад в защиту Писания от человеческих вмешательств и искажений. К тому же всякий грамотный и проныцательный разумом и сердцем человек без особого труда поймет, что Коран не может быть сочинением безграмотного и изолированного от других цивилизаций того времени жителя пустыни.]

Лишь тираны [притесняющие самих себя или других] отрицают знамения Наши. [Лишь те, кто упрямо не желает посмотреть на вещи с другой стороны, не желает понять собеседника, не хочет освободиться от вьевшихся в его сознание и сердце стереотипов и ложных теорий.]

## **29:50**

И сказали [лукаво язычники, неверующие и прочие, отвергшие пророка Мухаммада]: «Вот если бы знамения (чудеса) были ниспосланы ему от [самого] Господа [лично и по нашему желанию, требованию, тогда мы бы еще подумали...]».

Ответь им: «Знамения (чудеса) – у Бога [Он управляет их появлением или отсутствием по Своему желанию], а я лишь понятно (доходчиво) предостерегаю вас [являюсь лишь проводником Божественных повелений и знамений, растолковываю и объясняю варианты необратимо разворачивающихся земных и внеземных событий: в вашу пользу либо против вас]».

### **29:51**

Разве не достаточно им того, что Мы [продолжает Господь миров] ниспослали тебе Писание, читаемое им?! [Священный Коран говорит сам за себя, его главы и строки в оригинале весьма убедительны для любого, кто способен взглянуть непредвзято. Это не временное, появившееся подобно яркой вспышке чудо, а постоянное, пока есть жизнь на земле.] Поистине, в этом [в заключительном Писании] – [неиссякаемая Божья] благодать (милость) и напоминание (назидание) для людей верующих.

### **29:52**

Скажи [ответь им]: «В качестве свидетеля [моей правдивости] между вами и мною достаточно Аллаха (Бога, Господа). [Рано или поздно Он все расставит по своим местам.] Ему ведомо все то, что на небесах и на земле [включая наши настроения и состояния душ]. Кто верует в ложное и отрицает Аллаха (Бога, Господа) [Который для всех и вся Один],



они – проигравшие (банкроты) [навечно, ведь променяли то, что бесценно (веру), на то, что не стоит и гроша (неверие)]».

### **29:53**

Они торопят тебя [о Мухаммад] с наказанием [говоря. «Из твоих слов мы понимаем, что Бог нас покарает за неверие и язычество, так где же Он, Бог, и где Его наказание?!»]

Всему свое время. [В жизни есть определенная последовательность, Божественный замысел, взаимосвязь тысяч обстоятельств, которые для каждого из творений поворачиваются индивидуальной стороной и образом.] А вот если бы не было этого [если лишь эта группа язычников жила бы на белом свете и все было бы завязано на них и для них], тогда наказание пришло бы к ним [мгновенно, постигло бы без промедления]. Божья кара [рано или поздно] непременно неожиданно-негаданно придет, они этого [приближения] даже не почувствуют.

### **29:54**

Они торопят тебя с наказанием?! [Нет нужды.] Поистине, [придет время и] в Ад поместятся все безбожники!

### **29:55**

В тот День [назначенный Свыше и ведомый лишь Творцу] ужас горьких страданий накроет их сверху и появится у них из-под ног. Будет сказано: «Попробуйте (испытайте на себе)

все то, что вы делали. [Ощущаемые вами боль и страдания – плоды ваших убеждений, намерений и поступков]».

### **29:56**

Верующие, рабы Божьи! Поистине, земля Моя [говорит Господь] широка [всем хватит; не превращайтесь в болото в одном ее месте, имея возможность стать полноводной рекою в другом]. Поклоняйтесь же Мне [предоставившему вам бескрайние просторы и огромные, часто не замечаемые вами возможности]!

### **29:57**

Каждая душа попробует *смерть* на вкус. [Помните об этом всегда, но не тяготитесь, не печальтесь, не бойтесь этого. Смерть не убивает душу, а лишь способствует переходу в новое состояние. Люди! Всякий новый день на земле проживайте наиболее полно, результативно и счастливо, будто бы он последний, но помните, что человек проходит через трудности земные, дабы заслужить счастья мирского и вечного, а приоритет, конечно же, в том, что постоянно, а не в том, что преходяще и тленно]. Затем [вслед за всеобщим Воскрешением после Конца Света] к Нам вы вернетесь. [Помните, смерть – это лишь переходный этап на бесконечном пути.]

### **29:58**

Тех, кто уверовал и совершал благие дела, поместим в

райские дворцы, возле которых текут реки. Они там – навечно. Неописуемо благостно воздаяние (результат) для тех, кто был *деятельным* [в мирской обители. Эти люди не столько говорили о благе и праведном, сколько делали, действовали несмотря ни на что, сумели реализовать временно дарованные мирские блага и дать им продолжение как мирское, так и вечное. Превратили свою жизнь в шедевр, благословенный Творцом и поддержанный Его милостью].

### 29:59

Они [обитатели Рая] были [в мирской обители] *терпеливы* [умели достигать недостижимого, преодолевать непреодолимое. Они терпеливо сеяли и не торопились с жатвой. Сквозь земные испытания они проходили достойно, не склоняя головы, кроме как пред Богом]. И *полагались на их Господа* [сердцем, мыслями, глобальностью целей и задач].

### 29:60

[Посмотрите, приглядитесь] сколь много ползающего по земле и не носящего при этом на себе свой удел! [Даже слабая, беспомощная букашка, волочащая брюхо по бескрайним просторам полей и лугов, не таскает с собой тюки с провизией и не умирает при этом с голоду. Алчность и ненасытность, жадное накопительство неуместны в границах мирских законов.] Аллах (Бог, Господь) дает всем этим ползающим [тварям необходимый] удел и вам [людям, периодически]

ски страшась остаться голодными, обделенными]. Он – Всеслышащ и Всезнающ.

### **29:61**

Если ты спросишь у них (людей) о Том, Кто же сотворил небеса и землю, подчинил солнце и луну, они непременно ответят: «Аллах (Бог, Господь)». Почему же они уходят от Единобожия [и признания Его, Творца всего и вся, Богом?! Что мешает им постигать Его, изучать религию, проецируя ее постулаты и рекомендации на реалии жизни, проводить параллели]?!

### **29:62**

Для некоторых желанных Ему людей Аллах (Бог, Господь) [просто] расстилает мирские блага [дает неожиданно-негаданно и в невероятно большом количестве], а [через некоторое время, причем по Своему усмотрению] ставит ограничение [чему могут быть самые разные причины. Но как достаток, так и нужда – испытание для души человеческой]. Поистине, Он о всякой вещи в полной мере Сведущ.

### **29:63**

Если ты спросишь у них о Том, Кто же столь обильно низводит воду с небес, после чего оживляет ею землю, бывшую незадолго до этого мертвой, то они непременно ответят: «Аллах (Бог, Господь)». Скажи: «Аль-хамду лил-ля (хвала

Богу)». Но [вся проблема в том, что] большая их часть не понимает [они соглашаются, что у всего есть Творец, но на что-то значимое в раскрытии смысла жизни, ее законов, красот и в поиске себя в ней их не хватает].

## 29:64

Мирская жизнь не что иное, как забава и игра [является таковой по сути своей, особенно когда человек ограничивается ею в мыслях, устремлениях и делах. В сравнении с вечностью она несерьезна. Учитывая ее тленность и быстротечность, подходить к ней следует обстоятельно и умело, дабы выиграть шанс на счастье земное и вечное]. А вот вечная [райская] обитель – это, воистину, *жизнь* [постоянная, полноценная, с ощущением того комфорта и спокойствия, которых так не хватает здесь, на земле]. Если б только они знали! [Сколь было бы им на пользу, если бы они осознали это, верно выстроив пропорции мирского и вечного в своем отношении к происходящему, желаниях и усилиях!] <sup>442</sup>.

## 29:65

Когда они (люди) плывут на корабле [в шторм, сбившись с курса, или когда, к примеру, летя на самолете, попадают в аварийную ситуацию и, глядя смерти в лицо, ощущают всем своим человеческим существом ее холодное дыхание],

---

<sup>442</sup> Подробнее об этом см. в материале «Жизнь – игра?!» в моей книге «Как увидеть Рай?».

то [зажмури́в глаза, отчаянно] молят Аллаха (Бога, Господа) всей глуби́ною души (искренне) [о спасении]. Едва же Он их спасает [опасность позади] и они оказываются на суше [уже приземлились, миновали сложный участок пути], то тут же [на удивление] превращаются в язычников [кому угодно готовы кланяться и говорить спасибо, только не Богу].

## 29:66

Пусть становятся неблагодарными за предоставленное им и наслаждаются [пусть делают что хотят]! В будущем они [обо всем] узнают [предупреждения пророков и посланников станут очевидными для них]<sup>443</sup>.

## 29:67

Разве не видят [язычники из числа жителей Мекки], что Мы [говорит Господь миров] сделали эту территорию [то есть саму Мекку] защищенной [от зла, убийств, вражеских нападений], в других же местах можно столкнуться с похищением (разбоем, насилием). Что же это они (язычники) веруют в ложное [поклоняясь кому и чему угодно, только не Богу], а блага (дары) Аллаха (Бога, Господа) отрицают [проявляют абсолютную неблагодарность]?!

---

<sup>443</sup> Варианты смыслового перевода см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1988. Т. 13. С. 241.

## 29:68

Кто может быть грешнее клеветующего на Аллаха (Бога, Господа) или неверующего в Истину, когда приходит она к нему?! [Даже не раздумывая, они отвергают миссию Мухаммада, даже не вчитываясь, спешат опровергнуть Священный Коран как заключительное Писание, данное Богом человечеству.] Не в Аду ли [последнее] пристанище для безбожников?!

## 29:69

Тем, кто прикладывает усилия (усерден, упорен, целеустремлен), причем делает это пред Нами [говорит Господь миров; с мольбой о милости и прощении; на пользу веры и духовности, ради торжества Слова Божьего и извечных ценностей, а не в угоду страстям, низменным желаниям; не из чувства мести или назло кому-то; не доказывая другим, что он умнее, влиятельнее и богаче... Кто прикладывает *усилия* пред Богом (не на 100%, а на все 110%)], тем Мы откроем благословенные пути [достижения всестороннего успеха в мирском и вечном; предоставим выход из безвыходных ситуаций; выведем из тьмы безысходности к ярко освещенной «трассе» надежды и уверенности в завтрашнем дне].

[Знайте же] нет сомнений в том, что Аллах (Бог, Господь) вместе с теми, кто благороден в делах (делает свою работу наилучшим образом).

Кто прикладывает *усилия* пред Богом, тем Господь откроет благословенные *пути*. Из появившихся путей человеку останется выбрать наиболее подходящий и настойчиво трудиться до получения очередного высокого результата<sup>444</sup>.

И каждый день нужно выкладываться до последней капли пота! Только тогда можно почувствовать вкус и сердцебиение жизни. А прежде должны быть амбициозные и измеримые цели, ограниченные конкретными сроками, и еще – ежедневные серьезные шаги в направлении к цели. И так каждый день, семь дней в неделю, 365 дней в году. Ставьте смелые цели, дробите их на то, что можно сделать за день, и выкладывайтесь по полной, на все 110%, получая при этом удовольствие. Да, тяжело, да, больно, но здоровый скачок дофамина от реализации намеченного на день гарантирован. Пока не выполнили весь объем, не отвлекайтесь, кроме как на спорт и очередную молитву-намаз, а завершили – похвалите себя и организуйте маленькое поощрение, например, съев что-то вкусное и полезное или немного вздремнув.

Важна хватка в каждом дне. До последней капли пота!

Сегодня нам не хватает сильных личностей. Нам, современному человечеству, очень нужны люди, которые могут ставить перед собой дерзкие цели и которые, добиваясь их,

---

<sup>444</sup> Однажды Арнольда Шварценеггера спросили о том, как он стал столь успешным. Он ответил: «*Работайте до получения желаемого результата*».



стремятся к новым, еще более дерзким целям, работая над собой изо дня в день, из года в год, из десятилетия в десятилетие. Среди нас, мусульман, должны быть тысячи тех, кто планирует стать президентом страны, десятки тысяч тех, которые планируют стать топ-менеджерами и руководителями высшего звена, и миллионы тех, которые желают войти в списки Forbes. Без таких дерзких целей и огромных усилий ничего не добиться, ничего не решить. Мы можем о многом рассуждать, то или иное бранить, критиковать, жаловаться на несовершенство системы; нить перед телевизором или кричать на митинге, но кто все это будет менять, реализовывать, если не мы сами?!

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир двадцать девятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 30. «ар-Рум» (Рим)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 30:1

Алиф. Лям. Мим<sup>445</sup>.

### 30:2

Пал (был побежден) Рим [под натиском персов<sup>446</sup>].

### 30:3

В самой ближней точке земли. [Сражение состоялось на территории Римской империи, граничащей с Персией.] Но они [римляне] после поражения победят [персов] в последующем.

### 30:4

В течение нескольких лет<sup>447</sup>.

---

<sup>445</sup> Смысл этого и подобных аятов Корана никому не известен, кроме Всевышнего. Высказывались те или иные предположения, но это лишь суждения, не имеющие прочной научно-богословской основы.

<sup>446</sup> Это событие обрадовало арабских язычников и воодушевило.

<sup>447</sup> Слово «несколько» в арабском языке обычно подразумевает количество от

Аллаху (Богу, Господу) принадлежит повеление (все под Его управлением) и ранее, и позже (в последующем) [последнее решающее слово всегда за Ним]. В тот день [в день победы римлян над персами] обрадуются верующие (мусульмане) [за римлян, ведь те – христиане, в отличие от являвшихся язычниками персов].

### 30:5

[Обрадуются] помощи Господа. Он помогает, кому пожелает. Он Всемогущ и Всемиловит.

### 30:6

Обещание Аллаха (Бога, Господа)... Он не нарушает Своего обещания [о помощи верующим], однако же большая часть людей не знает.

### 30:7

Они [большинство людей] понимают [видят лишь] *внешнюю сторону* жизни земной [поглощены бытом. И это говорит не о том, что нужно уйти от суеты, наоборот, нужно в ней сознательно участвовать, быть активным в учебе или работе, идти или бежать, но главное при этом – осознавать *внутреннюю сторону* жизни, что каждый шаг здесь должен стать

---

трех до девяти. Так и произошло: римляне победили персов через семь лет после своего поражения. А это событие, в свою очередь, обрадовало мусульман, так как римляне были людьми Писания, а значит, верующими в Единого Бога.

наведением мостов между временным, тленным и бесконечным, бесценным]. И в вопросах вечности они [большинство, к сожалению] беспечны [относятся к этому небрежно, без должного внимания].

### **30:8**

Почему бы им не поразмыслить над собой [что поможет выйти из состояния неведения<sup>448</sup>, инертности и безразличия к себе, своему будущему]?! Аллах (Бог, Господь) не сотворил небеса и землю, а также все то, что между ними, кроме как с истиной и на определенный срок [а потому все это неспроста, имеет огромный смысл, наполнено Божественной мудростью и когда-то закончится, перейдя в абсолютно иное качество и состояние], но, поистине, многие люди отрицают неизбежность встречи с их Господом.

### **30:9**

Они разве не передвигаются по земле и не видят того, чем закончили [свой земной путь] те, которые были до них?! [Путешествуйте, изучайте историю по памятникам, оставленным давно ушедшими народами и культурами, извлекайте уроки для своей собственной жизни.] А ведь они были [не менее, а гораздо] более могущественны (сильны), работали на земле [пахали, сеяли], а также застраивали ее в больших

---

<sup>448</sup> Неведение – незнание, неосведомленность.

масштабах, чем застраивает ее [теперешнее поколение]<sup>449</sup>. К ним приходили их посланники с очевидными знаменами [чудесами от Бога].

Аллах (Бог, Господь) не притеснил их [ни с того ни с сего нагрянувшей Божьей карой], а они сами себя притеснили. [Греша и не прислушиваясь к посланникам Творца, они подали прошение о собственном земном и вечном банкротстве.]

### **30:10**

Вершившие зло в конечном счете получили наихудшее [то есть наказание Ада, а злом земным было в первую очередь то, что] посчитали они ложью Божьи знамения и насмехались над ними.

### **30:11**

Аллах (Бог, Господь) творит (дает начало творению) [порой и без видимой нам причинно-следственной взаимосвязи], а после возвращает обратно [в небытие, в абсолютно безжизненное состояние]. Затем вы будете возвращены к Нему [ожив повторно в день Воскрешения из мертвых].

### **30:12**

В Судный День грешники (преступники) будут безмолв-

---

<sup>449</sup> Полагаю, что это с учетом умножившегося количества людей на земле и новых возможностей, в том числе технических.

ны в оцепенении (растерянности) и за неимением того, что сказать [чем оправдать грехи и проступки, заблуждения и категоричные отрицания].

### **30:13**

У них не будет покровителей (заступников) из числа тех, кого они обожествляли [помимо Бога]. Все это они отвергнут [разуверятся в пользе; жаль лишь, что поймут они это с большим опозданием].

### **30:14**

В Судный День разойдутся (разлучатся) [верующая часть человечества и неверующая].

### **30:15**

Те, кто уверовал и совершал благодеяния [в жизни земной, окажутся] в райских садах [в вечности], полные радости (ликования).

### **30:16**

Те же, кто отрицал [Бога и посланников, Писания и Судный День], кто посчитал Наши знамения [включая заключительное Священное Писание – Коран], а также встречу с вечностью ложью, они – в мучениях [в ужасе адского огня]. [Захотят они того или нет, но] будут доставлены туда.

### **30:17**

*Субхаанал-ла* (Господь превыше всего, бесконечно далек от несоответствующего Ему) [то есть возвеличивайте Его, совершая обязательные молитвы-намазы], когда наступает для вас вечер [а это вечерняя молитва (Магриб) и ночная ('Иша')] и когда наступает для вас утро [то есть утренняя молитва (Фаджр)].

\*\*\*

Особенно в завершение дня прошедшего, а также с началом нового дня человек возвеличивает Творца словами «субхаанал-ла», дивясь великолепию природы, благодаря Всевышнего за успехи ушедшего дня и моля о благословениях в дне наступающем.

### **30:18**

Благодарность Ему [Творцу всего сущего] на небесах и на земле. [Возвеличивайте Его] во второй половине дня [когда совершаете послеполуденную молитву ('Аср)] и в полдень [когда выполняете полуденную (Зухр)].

\*\*\*

Сподвижник пророка Мухаммада Ибн 'Аббас сказал: «В этих двух аятах упомянуты все пять обязательных ежеднев-

### 30:19

Выводит Он [Творец] живого из мертвого и выводит мертвого из живого [это не составляет для Него труда]. Дает жизнь земле после ее смерти [особенно ярко это заметно с приходом весны вслед за морозной зимой]. Таким же образом и вы будете выведены. [Из ваших безжизненных останков Он воскресит вас живыми.]

### 30:20

И из знамений Его [могущества] – [изначальное] сотворение вас из земли [с появлением прародителей ваших Адама и Евы]. Затем по истечении какого-то времени [какого – известно одному Господу миров] вы стали [многочисленными] людьми [из крови и плоти] распространившимися [по земле, по разным ее континентам; каждый занят своими заботами и делами].

### 30:21

И из Его знамений [указывающих на силу и могущество Бога] сотворение Им из вас же самих [из той же квинтэссенции] вам пары [для мужчин – женщин, для женщин – мужчин]. [Наличие пары] дает вам возможность отдохнуть (успокоиться). Он установил между вами [между полами]

<sup>450</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 66.



чувства любви и милосердия [особенно когда это касается родственных связей и супружеских взаимоотношений]. Поистине, в этом есть знамения для людей думающих (размышляющих)<sup>451</sup>.

### **30:22**

И из числа Его знамений – сотворение небес и земли, а также то, что [несмотря на одних для всех прародителей – Адама и Еву] вы говорите на разных языках и имеете разный цвет [кожи, глаз, волос]. Поистине, в этом – знамения для знающих. [Образованные и сведущие в науках люди из века в век будут все в большей мере осознавать чудесность этого, что все неслучайно и неспроста.]

### **30:23**

И из числа Его знамений – ваш ночной сон [восстанавливающий силы и потраченную за день энергию] и [получасовой или часовой сон] днем [дабы отдохнули вы телом и душой]. А также то, что вы стремитесь к проявлению Его милости [например, испытывая чувство голода или жажды, утоляете их; или учась, трудясь, ставя перед собою цели, вы прикладываете усилия и достигаете их; в вас заложено желание идти вперед, тем самым движется прогресс, раскрывается

---

<sup>451</sup> Кстати сказать, распространенная сегодня на Западе однополая любовь противоречит природе человека не только в соответствии с религиозными канонами, но и с точки зрения современной науки, например генетики. Подробнее об этом читайте в моей книге «Мужчины и Ислам».

доселе неведомое людям, незамеченное ими, но, безусловно, желание это следует пробудить, утвердить, дабы оно преобразовалось в действие и стало привычкой, а после продолжительной практики – чертой характера]. Поистине, в этом – знамения для народа слышащего [кто слушает и слышит, внимлет. В противном случае эффект будет нулевым либо близким к нулю].

### **30:24**

И из числа Его знамений то, что Он показывает вам молнию [с грохотом грома], [пробуждая] страх [пред Ним] и сильное желание [повернуться к Его наставлениям лицом, а не спиной].

Также Он низводит вам воду с небес и оживляет ею землю после того, как была она мертвой. Поистине, в этом знамения для народа разумеющего [кто пользуется разумом, заставляя себя познавать новое, думать и запоминать, образуя в мозгу новые нейронные пути, цепочки].

### **30:25**

И из числа Его [очевидных] знамений [указывающих на существование Творца и Его единственность] то, что небо и земля стоят (остаются быть) [существуют в границах четкого порядка, неизменных правил и законов] по Его приказу (воле).

В последующем [когда у земной жизни завершится срок

существования] вы будете призваны восстать из земли и выйдете из нее [в воскрешенной, обновленной телесной оболочке, которая воссоединится с ожидавшей этого часа в загробном мире душою].

### **30:26**

Ему [Господу миров] принадлежат все те, кто на небесах и на земле. И все они покорны Ему.

### **30:27**

Он дает начало творению [всем людям, джиннам] и затем вернет их [к жизни после смерти, прохождения через загробный мир, с завершением земного и началом вечного]. И это [воскрешение из мертвых перед Днем Суда] для Него проще (легче) [творения, если учитывать логику человеческого разума] (проще восстановить старое, нежели с нуля сделать новое), ведь для Бога все одинаково легко – «будь», и вот оно].

На небесах и земле Он характеризуем наивысшим [по полноте качеств и совершенству характеристик]. Он Всемогуш и бесконечно Мудр.

### **30:28**

На примере вас же самих [ваших повседневных взаимоотношений] Он [Господь миров] дает вам понять [проводя сравнительную аналогию]: есть ли у вас совладельцы, име-

ющие соответствующие права распоряжаться *на равных* дарованным вам Богом имуществом [финансы, недвижимость и т. п.], из числа тех, кто находится у вас в подчинении [например, сторож, охраняющий ваш загородный дом, или слесарь, пришедший заменить сломавшийся кран]?! [Чувствуете разницу, которая присутствует между людьми даже в очень демократичных и либеральных обществах?! И это в вашей людской среде, когда вы по природе друг от друга не отличаетесь.] Вы разве будете бояться их подобно тому, как боитесь самих себя [или себе подобных]?! [Обратите внимание, сколь значительной может быть разница между людьми, а теперь представьте себе, если сможете, разницу между человеком либо идолами, выдуманными божествами, и самим Богом, Господом миров!] Таким образом Мы [говорит Всевышний] раскрываем знамения для народа разумеющего [осознающего, что есть Бог и что есть человек...].

### **30:29**

Однако же грешники (притеснители) [наносящие вред в первую очередь самим себе] последовали своим желанием (хотением) без знаний (не применяя знаний) [не думая о том, что полезно, а что вредно, что допустимо, а что запрещено. Часто бывает (более 90%), что человек обладает хорошими теоретическими навыками, но ленится применять их в повседневной жизни, делая то, что хочется, а не то, что надо. Среда играет одну из решающих ролей в том, чтобы найти

себя через теорию и последующую практику либо потерять, следуя своим прихотям и слабостям].

Кто наставит на верный путь того, кто сведен с него Аллахом (Богом, Господом)<sup>452</sup>?! Им [сошедшим и получившим уже «одобрение» Свыше] никто не поможет [кроме Бога].

### **30:30**

Направь свой лик в сторону религии, склоняясь [к верному, уходя от вредоносного]. Такова природа людей, установленная Аллахом (Богом, Господом) в них [стремиться к правильному, верить в Единого и Всемогущего, беспокоиться не только о земном, но и о вечном]. И этого не изменить (не подменить) [все то, что помимо Единобожия, чуждо человеческой душе. К чуждому можно привыкнуть, но оно все равно не станет по-настоящему родным]. Это [Единобожие] – правильная религия. Однако же большая часть людей не знает [и не желает узнать, призадуматься].

### **30:31**

[Будьте] возвращающимися к Нему [Богу, с покаянием и искренностью в делах]. Проявляйте набожность пред Ним [сторонясь явно запретного и выполняя по мере возможностей обязательное]. Выстаивайте [обязательную] молитву и не пополняйте ряды язычников [безбожников, атеистов].

---

<sup>452</sup> См. также суру «аль-Фатиха» и мои комментарии к ней.

### 30:32

[Не становитесь] из числа тех, кто разделил свою религию на разные группы (группировки, секты), когда каждая из них радуется чему-то своему [«особенному». Они признают *лишь* представителей своей группы, партии, а все остальные для них заблудшие и невежды. Такая логика не соответствует всеобъемлющему духу веры, неприемлема в небесной религии, а присуща разного рода «братствам», «товариществам», группировкам, сектам, фанатично следующим своему «уставу» и слепо ограниченным взглядами собственных лидеров].

### 30:33

Когда людей постигает зло (касается или затрагивает их) [возникают очевидные проблемы или серьезные затруднения на жизненном пути; катастрофически не хватает денежных средств либо здоровье окончательно потеряно и объявлен смертельный диагноз], они начинают [неустанно] молить Господа, возвращаясь к Нему [раскаиваясь в прежних промахах и находя-таки для Него время в своем «плотном» ежедневном или еженедельном графике]. Затем, когда [после лишений и невзгод] Он [Творец всего сущего] дает им возможность вкусить из Божественной милости (попробовать ее на вкус) [разрешает казавшиеся неразрешимыми проблемы, устраняет барьеры; предоставляет невиданные ранее для данного человека материальные или иные воз-

возможности; неожиданно исцеляет], часть из них [испытавших на себе огромную разницу возможных земных преобразований] начинают [со временем] возносить на уровень Бога нечто иное [материальный достаток, положение в обществе или собственное «Я»; языческие ритуалы, «ясновидящих» целителей или колдунов].

### **30:34**

Пусть же проявляют неблагодарность за предоставленное им [это их право и им самим отвечать за такой выбор в последующем]. Наслаждайтесь [пользуйтесь земными благами вдоволь, не задумываясь о последствиях, если того хотите]. Придет время, и вы узнаете [как стоило выстраивать приоритетность дел, дабы стать счастливыми в обоих мирах, земном и вечном].

### **30:35**

Мы [говорит Господь миров, – разве] ниспослали им аргумент [дали им книгу], повествующую о возводимом ими в ранг Бога [убедительно доказывающую правоту их заблуждений и языческих фантазий]?!

### **30:36–38**

Когда Мы даем людям почувствовать вкус милости (попробовать ее) [окружая их различными формами благ и достатка, укрепляя здоровье и наделяя ощущением земного

счастья, великолепия], они рады этому [надменно ликуют, полагая, что это само собой разумеющееся и навсегда]. Когда же их постигает зло, пришедшее к ним как результат того, что сделали ранее их же руки [заслуженное беспечно-стью к вечным ценностям, необязательностью в необходимом, преднамеренно совершенными проступками, грехами или преступлениями], они впадают в отчаяние [в состояние безысходности, будто бы на этом жизнь и закончилась, вспоминая о прежних успехах и без умолку говоря о теперешних проблемах и тяготах].

Разве они не видят [и не понимают], что Аллах (Бог, Господь) дает [нежданно-негаданно, не говоря уже о том, что человек получает в результате целенаправленных усилий и стараний] обильный удел тем, кому пожелает [в том числе экзаменуя этим], а [кого-то —] ограничивает [может лишить благоприятных условий, возможностей; поменять обстоятельства вокруг; умертвить опекуна, покровителя, попечителя, например, и т. д. Здесь также проверка на прочность, испытание]. Поистине, в этом – [многочисленные] знамения [и назидания] для тех, кто верует [другим же сложно проницательно смотреть сквозь внешние проявления жизни и события в ней, увидеть в затруднениях и проблемах новые появляющиеся возможности и открывающиеся горизонты].

[Что делать, когда человек лишается того или иного дорогого, очень для него ценного? Его, слабого духом и не имеющего духовного стержня, охватывает серое и тяжелое ду-



шевное отчаяние, безысходность. Все вокруг становится безвкусным и неинтересным...] Удели должное внимание родным (помоги тем из них, кто нуждается в твоей помощи), а также нищему [не паразиту-попрошайке, а именно нищему] и путнику [оказавшемуся в затруднительном положении, к примеру, передав им часть закятных средств<sup>453</sup>]. Это – лучшее для тех, кто стремится к Аллаху (Богу, Господу) [довольству Творца ими. Упомянутые добрые поступки помогут преобразить унылое душевное состояние, повысят самооценку, придадут надежды на лучшее в завтрашнем дне]. Эти люди [именно не падающие духом и воодушевленно преодолевающие жизненные затруднения] достигнут успеха [в мирском и вечном. Им не страшны ни взлеты, ни падения в материальном мире, ведь у них есть еще и богатый духовный мир, орошаемый их благими делами и поступками].

\*\*\*

Для человека, устремленного и усердного в благом, многого не нужно<sup>454</sup>: пусть это будет незначительный благонравный поступок в адрес близкого или незнакомца, а также стремление быть всегда на безопасном расстоянии от явного греха. Творец в хадисе-кудси говорит: «Кто совершит благое

---

<sup>453</sup> Подробнее о закяте см., например: Св. Коран, 9:60.

<sup>454</sup> То есть нет необходимости заявлять, что «когда у меня будет это, я стану таким!»

хоть на единицу, тому воздастся десятикратно, а возможно, и большим! Кто совершит греховное на единицу, тому это же и вернется или [если человек раскаялся и исправился] прощу его. Чем ближе будет человек ко Мне, тем в большей степени Я буду близок к нему. [Знай же!] Если уверовавший в Единого и Вечного и поклонявшийся лишь Ему одному и из жизни уйдет в таком состоянии веры, тогда, даже если его грехами и промахами можно будет заполнить всю эту Землю, Я прощу его [по милости Своей и по итогу того, что исходило от него в мирской обители из благих устремлений, намерений, дел и поступков, а главное – покаяния, раскаяния]»<sup>455</sup>.

### 30:39

Все то, что вы передали в качестве *риба* (дали с желанием получить большее)<sup>456</sup>, чтобы это росло, находясь в деньгах (в имуществе) других людей, оно [даже если и принесет

---

<sup>455</sup> Смысл достоверного хадиса-кудси, сообщенного пророком Мухаммадом и переданного Абу Зарром. Приведен в своде хадисов имама Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1079, хадис № 22–(2687); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 12, хадис № 22–(2687).

<sup>456</sup> В тафсирах говорится, что здесь подразумевается случай, когда человек дает другому подарок с намерением в ответ получить нечто большее и лучшее, чем переданное им. Таковое не является грехом, но «не будет расти пред Богом», то есть не засчитается добрым поступком и не вернется благом от Бога, ведь ограничилось земными, корыстными личными интересами. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17. Т. 11. С. 99, 101 и 103.

вам доход] не будет расти пред Аллахом (Богом, Господом) [такая форма обогащения не возымает Божественного благословения, хорошей перспективы].

А за то, что вы передадите в качестве закята<sup>457</sup> [либо милостыни или иного благодеяния], делая это лишь во имя Аллаха (Бога, Господа) [и ничего не ожидая взамен от принимающего], воздается [Божественной милостью и дарами земными, а также вечными] в двойном [как минимум] размере.

### 30:40

Аллах (Бог, Господь) [является Тем] Кто сотворил вас, затем наделил уделом [предоставил земные дары (тело, интеллект, душа, достаток) и возможности, которыми вам следует уметь пользоваться, развивать и приумножать по критериям земным и вечным], потом [с закономерным наступлением часа смерти] умертвит вас, затем [после пребывания в загробном мире и с наступлением дня всеобщего Воскрешения] оживит вас. Есть ли среди выдуманных вами богов и божеств такие, какие хотя бы что-то из упомянутого смо-

---

<sup>457</sup> Закят – обязательный годовой налог в пользу бедных, нуждающихся; выплачивается также на развитие проектов, способствующих распространению Ислама и истинных знаний о нем (фи сабилил-лях) и т. д. Закят выплачивается ежегодно со всех денежных единиц (валют), золота и серебра. Если все это в сумме равно стоимости 84,8 г золота и данная сумма, уменьшаясь или увеличиваясь, хранилась в течение года и по истечении года является равноценной указанной стоимости (84,8 г золота) или превышает ее, то в этом случае с нее выплачивается 2,5% закята. Подробнее о закяте читайте соответствующий раздел в моей книге «Финансы Триллионера».

гут сделать?! [В том-то и дело, что нет таких!] Он [Творец] бесконечно далек от всего земного (не соответствующего Ему) и выше всего того, что пытаются вознести на Его уровень.

### **30:41**

Разложение (порочность, гнилость, испорченность; безнравственность, падение нравов; коррупция) появилось (вышло на поверхность) на суше и на море из-за содеянного руками людей (как результат их деяний) [и Божья кара: привычное положение дел резко нарушается, законы и закономерности перестают работать]. [Это для того] чтобы дать вкусить им часть [зла] ими же совершенного. Возможно, они [раскаются и] вернуться [к Господу, исправляясь и преображаясь в лучшую сторону].

\*\*\*

Замечу, что есть большая разница между теми препятствиями и проблемами, которые мы сами себе создаем (см. Св. Коран, 30:41), и теми сложностями, которые дает нам Всевышний для раскрытия нашей сути в фактических делах и поступках («Мы [говорит Господь миров] непременно будем испытывать вас [люди], пока не станут известны [проявив в делах свою суть и истинные устремления] усердные в вашей среде и терпеливые» (см. Св. Коран, 47:31)).

### **30:42**

Скажи: «Передвигайтесь (странствуйте) по земле и смотрите, каковым был итог тех, кто жил ранее. Большая часть из них были язычниками (многобожниками или атеистами)».

### **30:43**

Направь свой лик в сторону правильной религии [призывающей к Единобожию, и успеешь сделать это] до наступления Дня, который никто не сможет отменить. В тот День [люди] расколются [будут распределены: кому в Ад, а кому в Рай].

### **30:44**

Кто безбожен [отрицает Творца, не признает постулаты веры; неблагодарен], ему самому же это во вред [в земной жизни и обернется Адом в вечности]. Кто же совершает благодеяния [являясь верующим], тот расстилает (подготавливает) для себя колыбель [вечности; вносит вклад в то, чтобы оказаться в Раю и пребывать там столь же комфортно, как младенец в колыбели].

### **30:45**

[Окажутся они в райской обители] дабы воздал Он [Господь миров] из Своей милости тем, кто уверовал и совершал благодеяния. Безбожников [отошедших от Единобожия; неблагодарных] Он не любит [и накажет].

### 30:46

И из знамений Его то, что посылает Он ветра с радостной вестью [о приближении дождя], дабы вкусили вы из милости Его [земных благ, среди которых ягоды, овощи, фрукты] и чтобы двигались корабли по Его воле [в соответствии с установленными Им законами и закономерностями]. [Одаривает Он вас благоприятными природными условиями, а также результатами усилий и стараний] дабы стремились к милости Его (желали этого и хотели) [были мотивированы удачным стечением обстоятельств]. Будьте же благодарны [чтобы благо сохранялось и приумножалось<sup>458</sup>].

### 30:47

До тебя [Мухаммад] Мы [говорит Господь миров] отправляли посланников к их народам [избирая из их же среды]. Они приходили к ним со знамениями [доказывающими, что они от Бога и с важной миссией]. Грешников (преступников) [отвергавших посланников, изгонявших их с родных земель или убивавших] Мы наказывали. И Мы всегда помогали верующим.

---

<sup>458</sup> «Если будете благодарны, то – нет сомнений – дам Я вам [говорит Господь миров] еще больше. Но если вы будете неблагодарны [скупы, тщеславны, надменны, расточительны, самоуверенны; забудете о Боге, а достижения и успехи припишете своей находчивости и постоянству], знайте – Мое наказание, воистину, сурово» (см. Св. Коран, 14:7).

### 30:48, 49

Аллах (Бог, Господь) посылает ветра, приводящие в движение облака (тучи), которые расходятся по небу по Его желанию. Он [порой] делает их разорванными на куски, и ты [человек] видишь, как из них начинает идти (литься) дождь. Те, желанные Ему (Богу), кого он (дождь) настигает, радуются этому.

А ведь ранее, до того как пролился на них дождь [либо иная форма Божественной благодати и милости], они были потерявшими все надежды (безмолвны в оцепенении, растерянности, не зная, что сказать) [засуха могла оставить их без долгожданного урожая; они отчаялись в возможности успеха и спасения].

### 30:50

Так посмотри же на следы [различные формы] проявления милости Аллаха (Бога, Господа): как Он оживляет землю после того, как она была мертвой! Воистину, Он – оживляющий мертвых [духовно; потерявших все надежды; воскресит человечество к началу Судного Дня]. Он в состоянии сделать абсолютно все [и это «все» никак не ограничено узостью человеческого разума, сколь бы многого в научно-интеллектуальном плане он (человек) ни достиг. А потому верующий никогда не теряет (по крайней мере, старается не терять) надежду на успех (в вопросах материального достатка, психологического равновесия, счастья, духовного озаре-

ния или физического исцеления), находя себя в труде, приставляя лестницу к *нужному* зданию, делая все возможное, при этом уповая на милость Творца и Его повеление «будь» в том, что кажется невозможным].

### **30:51**

И поистине, если пошлем Мы [говорит Господь миров, разрушительный, смертоносный] ветер, и увидят они [не научившиеся еще жить, веря и понимая] его [то есть если увидят свой урожай либо иной долгожданный результат стараний и трудов] желтым [погибшим; испорченным, потерявшим товарный вид; разрушенным или неожиданно ставшим неактуальным], то продолжат после этого оставаться безбожными (неблагодарными). [Их радость и, возможно, слова благодарности Богу в благополучные времена, если и имели место, то не были наполнены достаточным количеством чувств и эмоций, отсутствовала глубина, искренняя обращенность к Творцу, а потому неожиданно появившиеся жизненные затруднения мгновенно испарили налет правильности и вывели на поверхность закоренелое недовольство происходящим: «Если бы не этот ветер, все было бы хорошо», «почему Бог так несправедлив – все складывалось благополучно, а тут – на тебе».]

### **30:52**

Ты не сможешь заставить слышать (слушать) [твою речь и



внимать наставлениям] мертвых [духовно. Хотя и будут твои слова полны красноречия и убедительности, у этих людей не возникнет жгучего желания прокладывать новые нейронные пути на бескрайних просторах их интеллектуальных джунглей, а наращивание дендритов они посчитают скучным занятием. Они ограничатся привычными «шестью сотками» души, боясь столкнуться с новым и ранее не прочувствованным, пусть даже это будет сулить им невообразимые земные, ранее не испытанные, а также вечные блаженства].

Ты не заставишь глухих слышать (слушать) зов (мольбу, молитву) [призыв уверовать и преобразиться], если они повернутся к тебе спиной [и постараются побыстрее покинуть тебя. Не то чтобы слушать слова не станут, они даже внимания на тебя не обратят].

### **30:53**

Слепых [сердцем] ты не сможешь отстранить от их заблуждений и наставить на верный путь. Ты сможешь заставить услышать только тех [достучаться и найти отклик в тех], кто уверовал в Наши знамения [например, в то, что Коран от Бога и является заключительным Священным Писанием], и они покорны [Господу, сторонясь того, что Он запретил, и совершая по мере возможностей то, к чему Он обязал].

### **30:54**

Аллах (Бог, Господь) – это Тот, Кто сотворил вас из бес-

сила [из того, что не имело силы]. А после слабости сделал силу [преобразовал то, что было немошно, в постоянный источник энергии]. Затем силу превратил в слабость и старость (седину). Он творит желаемое Им [будь то слабость или сила, молодость или старость]. Он все знает, и могущество Его безгранично.

### **30:55**

В Судный День грешники будут [с удивлением] клясться, что пробыли [в земной жизни или загробном мире] не более часа. [Оба этих, на первый взгляд, продолжительных временных периода с переходом в вечность, будут оценены ими как мимолетные мгновения.] Таким же образом они обманулись ранее [отойдя от истины в жизни мирской и серьезно недооценив происходившее там временное, но ценное. Жизнь мирская пролетела, но это все-таки не один час, за который ничего не успеть, а многие десятилетия разумного пребывания в мире при наличии данных тебе возможностей].

### **30:56**

Те, кому дано было знание и вера, скажут: «Вы пребывали в Книге Господа [в соответствии с Хранимой Скрижалю<sup>459</sup>] до дня Воскрешения [столько, сколько определил для

---

<sup>459</sup> Не стоит представлять себе Хранимую Скрижаль как огромный доисторический манускрипт. Там, во вневременных пространствах, иные законы, иные

вас Творец, немало]. И вот он – день Воскрешения, однако же вы находились [тогда, в жизни земной] в неведении».

### **30:57**

В тот День притеснителям [грешникам и безбожникам, так до смерти и не поверившим в существование жизни вечной и Суда] не помогут оправдания, и их никто не попросит упрекать себя (признавать свои грехи, извиняться, раскаиваться) [и не будет у них шанса претендовать на прощение. Период осмысления и труда прошел. Начался период воздаяния].

### **30:58**

В этом Коране Мы [говорит Господь миров] привели людям самые разные образные примеры (одно уподобляя другому, сравнивая с другим) [дабы приблизить истину и вечные ценности к их пониманию и каждодневной практике]. Но если ты [Мухаммад] придешь к ним со знамением [пусть даже самым очевидным и невероятным], безбожники непременно скажут: «Вы, поистине, все портите [нарушая привычные для нас убеждения и порядки] (говорите ложь, вздор)».

---

материи. И если для людей XXI века раскрылись заложенные Богом в природе вещей возможности хранить огромное количество информации на маленьких чипах, то для Господа миров хранение всей истории планеты в форме, не занимающей пространства, не составляет ни малейшего труда. Но это не «предопределение», это – изначальная осведомленность Творца о Своих творениях, ведь Он и Его знание не ограничены ни местом, ни временем.

### **30:59**

Таким образом запечатывает Аллах (Бог, Господь) сердца тех, кто не знает [и знать не хочет].

### **30:60**

Потерпи, поистине, обещание Аллаха (Бога, Господа) [о непрерывной помощи тебе и всякому уверовавшему в сердце своем и в делах] – истина [непрерывно свершится]. И пусть не беспокоят тебя [не раздражают; не толкают на легкомыслие и безрассудство] те, кто не обладает убежденностью [не уверен в своих убеждениях; не верует в жизнь после смерти]. Оставайся спокойным, сдержанным, терпеливым].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцатой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 31. «Лукман» (Лукман)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 31:1

Алиф. Лям. Мим<sup>460</sup>.

## 31:2

Это – знамения [строки] мудрой Книги.

## 31:3

[Она является] верным путем и милостью [проявлением Божественной милости] для творящих добро [благородных; стремящихся к совершенству в своем ремесле, делающих все в лучшем виде].

## 31:4

Они выстаивают молитву, выплачивают закят и уверены

---

<sup>460</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

в том, что есть жизнь вечная [жизнь после смерти вслед за пребыванием в загробном мире (барзах) и Воскрешением из мертвых].

### 31:5

Они на верном пути [предоставленном им] Богом (их Господом). Они добьются успеха (успешны) [в земной обители и в вечной, так как не растрачивают себя на грехи и пустоту, а в сознании своем и в отношении, в осознании и анализе мира, а также происходящего в нем, вышли за рамки тленного и временного. Они – победители, если совершенствуются в благом и праведном, сторонятся скверного, аморального].

### 31:6

Среди людей есть те, которые покупают забавы речи для того, чтобы свести с пути Господнего без знаний, и делают его [этот путь] предметом насмешек. Таковым уготовано унижительное наказание [в вечности].

\*\*\*

*«Чтобы свести с пути Господнего без знаний, и делают его [этот путь] предметом насмешек».* В контексте сказанного уместно вспомнить тех заказчиков и исполнителей, кто внес немалый информационный вклад («забавы речи») в дискредитацию Ислама и мусульман на территории Рос-

сийской Федерации, когда ужасающие преступления конца XX – начала XXI века (захват заложников и убийство людей) очень грамотно и с использованием современных технологий влияния на сознание масс напрямую связывались с Исламом и мусульманами, с отдельными коренными мусульманскими народами России. Для нескольких десятков мусульманских народов России это страшное действие дало хороший побудительный эффект и явилось Божьим испытанием на прочность веры и моральных ценностей, а также импульсом к созидательной деятельности.

Что же касается подобных заказчиков и исполнителей, то *«таковым уготовано унизительное наказание [в вечности]»*, если не раскаются и не исправятся, начав говорить столь же широко и убедительно о базовых ценностях Ислама (Единобожие, семья, воспитанность, здоровый образ жизни, надежность и т. д.).

*«И среди людей есть те, которые покупают лахв аль-хадис<sup>461</sup>»*. Если принять во внимание слова некоторых толкователей Корана о том, что здесь подразумевается и музыка (наряду с речью, прозой, поэзией, юмором, например), тогда аят явно и четко указывает на то, что музыка, пение и другие формы использования речевого аппарата относятся к той категории вещей, дозволенность или запретность которых определяются намерением и формой применения, эф-

---

<sup>461</sup> Лохв аль-хадис (араб.) – веселье речи, забава и игра речи.

фектом воздействия и степени искажения истинных ценностей («чтобы свести с пути Господнего без знаний, и делают его [этот путь] предметом насмешек»).

Да, некоторые из сподвижников пророка Мухаммада (да благословит его Творец и приветствует), а также ученых последующих веков цитировали данный аят в качестве аргумента в пользу запретности пения, однако далеко не все были согласны с таким толкованием аята. Например, известный факых и богослов Ибн Хазм<sup>462</sup> в своей книге «Аль-мухалля» писал: «В этом аяте нет доказательств запретности пения. Контекст аята и сам текст ясно подтверждают это, ибо продолжение аята раскрывает то, с какой целью «покупается развлекающая речь». Отсюда понятно, что описанное действие относится к безбожнику, и не к обычному безбожнику, а к тому, кто толкает в неверие других! Ибо если некто, к примеру, купит книгу изречений пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) для того, чтобы сводить людей с пути Истины посредством выборочных, вырванных из контекста цитат, то он, поистине, грешник и безбожник! И именно такого рода действие описывается в аяте. В то же время никоим образом не порицаема Богом словесная забава (песни, анекдоты, притчи, смешные истории), которые человек использует для развлечения и отдыха. Но

---

<sup>462</sup> ‘Али ибн Ахмад ибн Хазм (994–1063 гг. по григор.) – богослов и факых захиритского мазхаба, поэт и историк из Андалусии. Автор многих сочинений, в числе которых «Аль-фасль фи аль-миляль ва аль-ахва’ ва ан-нихаль» и «Тавк аль-хамама».



преднамеренно отвлекающий себя от выполнения очередной обязательной молитвы даже чтением Священного Корана или хадисов, а также разговорами, пением или чем-либо иным, грешен пред Господом и является фасиком (грешником). Кто выполняет свои религиозные обязанности (фарды) пред Творцом и находит время для отдыха и развлечений не в ущерб служению Богу, исполнению Его заповедей, тот является мухсином (праведником)»<sup>463</sup>.

### 31:7

Когда тому [кто устами и с использованием современных информационных технологий сводит с пути Господнего и преднамеренно делает его предметом насмешек] читаются Наши знамения, он надменно отворачивается [пренебрегая и не желая понимать], будто не слышит их, будто в ушах у него глухота (поражен глухотой). [Не обращай на него особого внимания.] Обрадуй его болезненным наказанием [в вечности].

---

<sup>463</sup> Слова Ибн Хазма в оригинале см., например: аль-Кардави Ю. Фатава му'асыра [Современные фетвы]. В 2 т. Бейрут: аль-Калям, 1996. Т. 1. С. 689. Более подробные комментарии к аяту, подтверждающие верность сказанного при внимательном чтении, см., например: аль-Бака'и Б. (умер в 885 г. по хиджре). Назм ад-дурар [Нанизывание жемчуга (тафсир)]. В 8 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1995. Т. 6. С. 6, 7; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 62, 63; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 14. С. 35–39. Подробнее о том, как исламские каноны относятся к музыке, читайте в моей книге «Как увидеть Рай?».

### **31:8**

Поистине, кто уверовал и совершал благодеяния, тем [уготованы в вечности] сады [полные райских] благ.

### **31:9**

Они пребудут там вечно, [что является] истинным Божьим обещанием. Он Всемогущ [а потому никто и ничто не отменит обещанного Им, не сможет воспрепятствовать этому] и бесконечно Мудр.

### **31:10**

Он [Господь миров] сотворил небеса без видимых опор (без опор, которые вы могли бы увидеть, заметить). И «бросил» Он [вонзил] в землю [разбросал по ней] горы, чтобы они колебались (качались, сотрясались) [или – чтобы устойчивее была земля]. Он расселил по ней (земле) всех животных [по разным континентам, в соответствии с условиями, необходимыми для их жизнедеятельности].

Мы [продолжает Творец] низвели с неба воду и взрастили на ней (земле) многочисленные, щедрые [на вкус, цвет, аромат, полезность] растения [плоды, угодыя].

### **31:11**

[Мухаммад, обращаясь к язычникам, продолжи:] «Это – творение Аллаха (Бога, Господа). Так покажите же мне то,

что сотворили те [боги, обожествляемые вами], что помимо Него?!»

Нет же, притеснители [грешники, препятствующие своими убеждениями и грехами в первую очередь своему же личному развитию] – в очевидном заблуждении.

### 31:12

И дали Мы [говорит Господь миров] Лукману<sup>464</sup> мудрость<sup>465</sup>, будь же благодарен Аллаху (Богу) [(1) сердцем, устами, (2) следуя заветам Творца и (3) используя все дарованное тебе по назначению и только на благое)! Кто благодарен [Богу за *все*, как приятное, так и за то, что не особо же-

---

<sup>464</sup> Лукман – праведник, ученейший человек своего времени. Проповедовал до начала миссии пророка Дауда (Давида). После стал его учеником. Сам Лукман не был пророком. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 412; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 156. К известным, приписываемым мудрому Лукману, высказываниям относятся следующие два: «Молчание – это власть, господство. Но мало кто его практикует». На вопрос о том, кого можно считать наихудшим из людей, он ответил: «Всякого, кто открыто грешит, не испытывая стыда, кому это безразлично».

<sup>465</sup> Имеется ряд определений мудрости. Вот два из них, сформулированные мусульманскими богословами: «Мудрость – это когда душа человеческая совершенствуется, наполняясь теоретическими познаниями и приобретая полноценный навык совершения благородных поступков, в меру своих сил». См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 156. «Мудрость – это набор благородных качеств, наличие которых побуждает человека класть все на свое место (применять только по назначению). Либо – делать то, что нужно, в необходимое время и в надлежащей форме». См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 412.

ланно на первый взгляд, а также щедр к людям и благодарен им], тому благодарность эта, поистине, самому же во благо. [Господь миров в этом абсолютно не нуждается. Польза от проявления благодарности возвращается к самому человеку, причем многократно большим, лучшим в земном и, если покинет сей бренный мир верующим, – в вечном.] Кто же безбожен (неблагодарен) [не ценит дарованного ему или ценит, но никак не связывает полученные блага со Всевышним; из лени или по иным причинам не использует блага по назначению, а лишь бездумно расточает их (время, силы, здоровье, средства)], то, воистину, Аллах (Бог, Господь) ни в ком и ни в чем не нуждается и извечно восхваляем.

### **31:13**

И сказал Лукман сыну своему в назидание: «Сыночек, не возводи (не возноси) кого-либо на уровень Аллаха (на уровень Бога, не обожествляй)! Поистине, это – великий грех».

### **31:14**

И завещали [повелели] Мы [говорит Господь миров] человеку быть [предельно благородным, благодетельным и благодарным] своим родителям [матери и отцу]. [Во чреве] носила его мать, с трудом (слабея и теряя силы) [в период беременности, родов и кормления]. Отнятие его от груди [происходит] в течение двух лет [кормит мать грудью на протяже-

нии двух лет]<sup>466</sup>. А потому [о человек] будь благодарен Мне [говорит Создатель, Господь миров, за опеку и возможности, предоставляемые тебе через родителей] и [будь благодарен] своим родителям, [не забывая, что по завершении земной жизни] ко Мне возвращение.

### 31:15

Но если они (родители) будут принуждать тебя (человек) стать язычником [безбожником], возводящим в ранг Бога то, о чем у тебя нет знаний [в чем нет соответствия действительности], [лишь] тогда не будь покорен им.

На протяжении всей жизни относись [о человек] к ним (родителям) только хорошо (благоденственно, воспитанно; так, как того требуют местные традиции ('урф) и благоразумие). [Кем бы ни были родители по взглядам и убеждениям, они остаются давшими жизнь и воспитавшими родителями, каких бы высот и какого бы возраста сын или дочь ни достигли.]

Следуй [о человек] путем тех, кто [в земной жизни] возвращается [мыслями, устремлениями, совершением добрых дел] ко Мне [наставляет Творец]. После же [биологической смерти, пребывания в загробном мире и всеобщего Воскрешения ко Дню Суда] ваше [неизбежное] возвращение ко

---

<sup>466</sup> Это является аргументом в пользу того, что два года – максимальный срок кормления грудью. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 157.

Мне [с восстановленными телами и повторно вселенными в них душами], и Я объявлю вам о том, что вы делали [воздав заслуженным].

### 31:16–19

Сын мой [продолжил Лукман, если поступок твой благой или скверный] будет на вес маленького зернышка, [знай] Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен даже о малом [затерявшемся] в скалах или в небесах, в земле. [Где бы это ни произошло и сколь бы малозначимым, незаметным это ни было, человек понесет за совершенное им ответ.] Поистине, Он [Господь миров] Добр [к людям] и абсолютно обо всем осведомлен.

Сынок, выстаивай [обязательную] молитву, побуждай к благому [будь примером во всем хорошем и праведном] и удаляй [начиная с самого себя] от скверного; будь терпелив ко всему тому, что постигает тебя [крепчай от трудностей и невзгод, трезво их оценивая и поочередно преодолевая]. Поистине, [все] *это потребует от тебя стойкости (реши-тельности)*<sup>467</sup>.

---

<sup>467</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сообщил: «Проблемы будут постигать верующего мужчину или верующую женщину в них самих (душевные состояния) [депрессии, например], в их детях [болезни, травмы, к примеру, и трудности с воспитанием] или имуществе [потери, непредвиденные затраты, неудачные покупки и т. п.]. [Такого положения дел и изменчивости обстоятельств никому на земле не избежать, такова жизнь мирская.] И продолжится это до тех пор, пока не предстанут они пред Богом неотягощенными даже одной единицей греха [если до конца своей жизни оставались верую-

Не искривляй свое лицо перед людьми (не делай гримасу отвращения, брезгливости) и не ходи по земле самодовольно (кичливо). Поистине, Аллах (Бог, Господь) не любит всякого надменного, самодовольного, хвастливого. Будь умерен при ходьбе и не повышай голоса! Поистине, самым отвратительным из голосов является [тот, что подобен] крику [безумных] ослов.

\*\*\*

Даже о здоровых проявлениях брезгливости (не говоря уже о патологических) трудно сказать что-либо определенное с точки зрения ее греховности. Греховность или отсутствие ее в данном случае зависит от многих факторов: обстоятельств, норм местной культуры и т. д. Хотя в чрезмерном выражении брезгливости больше непонимания себя и своих потаенных страхов. Усмотреть же благонравие – крайне сложно.

---

щими, уверенными в Божьей милости, а не казались таковыми; если не жаловались, а воодушевленно преодолевали представлявшееся на первый взгляд непреодолимым; росли, крепчали и благодарили Творца несмотря ни на что]». Св. х. ат-Тирмизи, аль-Хакима и др. См., например: Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 9. С. 344; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 687, хадис № 2404, «хасан сахих»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи' ван-нашр аль-исламия, 2001. Т. 2. С. 390, хадис № 2134.

Все-таки, думаю, по-настоящему греховно не естественное чувство, а смесь презрения и гордыни в отношении к людям. Эта смесь губительна.

### **31:20**

Разве вы не видите, что Аллах (Бог, Господь) подчинил на службу вам все то, что на небесах, и все то, что на земле?! Он щедро одарил вас благами, заметными [вашим взорам] и незаметными.

А среди людей есть те, кто может спорить о Боге, не имея знаний, не имея верного пути (правильности суждений) [таковые собирают знания отовсюду понаслышке и пытаются склеивать их как разбитое зеркало собственными домыслами], а также не имея освещающей [их земной путь] Книги [руководства к жизни].

### **31:21**

Когда говорится им: «Следуйте ниспосланному Аллахом (Богом, Господом) [внимайте наставлениям заключительного Божьего посланника и завершающего череду Писаний Священного Корана]», они отвечают: «Нет, мы последуем убеждениям, полученным нами от отцов (предков)!» [Удивительно] и это даже в том случае, если [посредством таких убеждений-заблуждений] Сатана приглашает их в адскую обитель?!



### **31:22**

Кто обратил свой лик к Аллаху (Богу, Господу) [искренен в своих делах пред Творцом], являясь при этом совершающим праведные (благородные) поступки [творит добро; стремится к совершенству в своем ремесле и делах], тот ухватился за надежное, оно не оборвется (не подведет). К Богу [возвращается] результат (исход) дел [то есть фиксируется, дабы в последующем продемонстрировать не только процесс, но и конечный результат, который может оказаться решающим].

### **31:23**

Если кто-то безбожен [не желает уверовать], то пусть это тебя не огорчает [ты в этом не повинен, с тебя об этом не спросят]. Они к Нам вернуться, и Мы объявим им о том, что они делали. Поистине, Аллах (Бог, Господь) сведущ о сути сердец [о том, что же на самом деле в душе].

### **31:24**

Мы [продолжает Господь миров] дадим им возможность немного насладиться [мирскими благами на протяжении нескольких десятков земных лет], а после в принудительном порядке отправим их в [эпицентр] страшного (сурового, жесткого) наказания [вечности].

### **31:25**

Если спросишь у них [в потоке нескончаемых земных дел и забот] о том, кто сотворил небеса и землю, они непременно (без колебаний) ответят: «Аллах (Бог, Господь)». Скажи: «Хвала Богу!» Но большая часть из них не знает [о важности и необходимости уверовать, преобразиться духовно и вырасти].

### **31:26**

Аллаху (Богу, Господу) принадлежит то, что на небесах и на земле. Поистине, Он абсолютно независим (самодостаточен; безгранично богат) и бесконечно восхваляем.

### **31:27**

Если [представить, что] все деревья на земле превратятся в перья [нечто пишущее], а море и в помощь ему еще семь морей – в чернила, то слова Аллаха (Бога, Господа) не закончатся [не исчерпаются. Перья сотрутся, вода восьми морей, превращенная в чернила, иссякнет, а Слово Господа (Его знание) не исчерпает своего разнообразия и оттенков великолепия]. Поистине, Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

### **31:28**

Как сотворение всех вас [люди, джинны], так и Воскрешение [для Всевышнего] подобно [сотворению или воскрешению] одной души. [Один человек или же триллион людей, а также джиннов, – в этом для Бога нет разницы, достаточ-

но лишь Божьего повеления «будь», – и вот оно.] Воистину, Аллах (Бог, Господь) все слышит и Всевидящ [причем одно обстоятельство не отвлекает Его от другого].

### **31:29**

Разве ты не видишь, что Аллах (Бог, Господь) легко вводит ночь в день [и день становится длиннее], а также – день в ночь [и тогда ночь становится длиннее дня]. Он подчинил на безвозмездное служение [людям] солнце и луну, [светила] каждое из которых имеет свои циклы<sup>468</sup>. И [разве ты не знаешь], что Он осведомлен обо всем, что вы делаете.

### **31:30**

Это потому что Аллах (Бог, Господь) – истина [лишь Он является Творцом всего сущего], а все то, к чему взывают (что обожествляют) помимо Него, – ложь (бесполезно). И, несомненно, Он выше всего и больше (величественнее).

### **31:31**

Разве ты не видишь, как корабли движутся по морю с Божьего на то благословения, дабы показать вам Его знамения. Поистине, в этом много знамений для всякого обладающего большим терпением (долготерпеливого) и по-настоящему благодарного. [Данные два качества серьезно преобразуют

---

<sup>468</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «...каждое из которых будет двигаться до обозначенного для него Свыше срока».

человека, раскрывают его потенциал, предоставляют новые возможности.]

### **31:32**

Когда волна накрывает их [тех, кто нейтрально или негативно относился к вере в Бога, и это устрашающее обстоятельство] подобно нескольким навесам [подобно грозным теням нависших скал], они [зажмурив глаза, отчаянно] начинают молить Аллаха (Бога, Господа) всей глубиной души (искренне) [о спасении, причем только Его одного]. Когда же Он их спасает [опасность позади] и они уже на суше [миновали сложный участок жизненного пути], то [на удивление] часть из них становится чем-то средним [колеблется между верой и неверием, а кто-то возвращается в прежнее состояние полной беспечности и безразличия к вере, ее постулатам и ценностям].

Если кто и отрицает Наши знамения [в том числе и спасение из смертоносных ситуаций, – подчеркивает Господь миров], то лишь предатели (изменники) и крайне неблагодарные люди.

### **31:33**

Люди, бойтесь Господа вашего [уверуйте и не грешите], страшитесь Дня [сторонясь запретного и делая в меру возможностей обязательное], когда родитель не сможет помочь своему ребенку [бывшие в земной жизни отцом или матерью

не смогут помочь тем, кто был их дочерью или сыном, к тому же все будут воскрешены в одном возрасте<sup>469</sup>]. Ребенок также ни в чем не сможет помочь своему родителю.

Поистине, обещание Аллаха (Бога, Господа) [о всеобщем Воскрешении] – правда (истина). Пусть же не обманет вас земная жизнь [не отвлечет на все сто процентов от жизни вечной. Соблюдайте необходимые пропорции]. Пусть ложное (обманчивое) [ослепляющая и обольщающая часть земных прелестей и радостей, а также подогреваемые Сатаной необоснованные надежды на бесконечное терпение Творца, бессрочное перенесение наказания и всепрощение] не отстранит вас от Бога [от веры, ее постулатов, обязанностей пред Господом. В суетной спешке за земными прелестями и соблазнами не потеряйте из виду счастье и красоту вечного. Не обманитесь тем, что вроде как все в порядке и Бог не наказывает вас]. Ни в коем случае [не обманитесь]!<sup>470</sup>

---

<sup>469</sup> Подробнее об этом читайте в моей книге «О смерти и вечности».

<sup>470</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал однажды: «Дабы [хотя бы немного] понять *разницу* [в пределах доступных для вас земных представлений] *между мирской жизнью* [со всеми ее прелестями, красотой, великолепием, изобилием] *и вечной* [в райской обители], пусть кто-нибудь из вас подойдет к морю, опустит в него свой палец, а высунув, посмотрит – с чем он к нему вернется [с каким количеством воды]?! [Эти капли и есть совокупность всех мирских даров и богатств, всего разнообразия и великолепия на земле и небесах. А та вода, что осталась в море, эта бескрайняя гладь со всей своей глубиной – блага вечные, в Раю]». См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 414; ас-Сууты Дж. Аль-джами' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-ильмия, 1990. С. 475, хадис № 7763, «сахих».

## 31:34

Поистине, знание о наступлении Конца Света – у Аллаха (Бога, Господа) [никому более оно не дано]. Он низводит дождь [когда пожелает и где пожелает]. Знает о том, что во чревах [все этапы, стадии, все физические и иные преобразования].

Душа не сведуща о том, что будет делать завтра. [(1) Человек планирует, но внешние обстоятельства он не регулирует, не управляет ими. Порой даже внутренние, душевные и эмоциональные состояния с трудом поддаются нашему контролю. (2) Точных прогнозов не существует, а потому имеется полная свобода для фантазии сильных и целеустремленных личностей, для достижения в завтрашнем дне того, что сегодня кажется невозможным, недостижимым. (3) Неведение в вопросах будущего не пробуждает страх, а заряжает человека здоровым адреналином для ярких и позитивных свершений.]

И не знает душа, на какой земле умрет [где именно покинет свою телесную оболочку]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) все знает и обо всем осведомлен.

\*\*\*

Передается, что во времена пророка Сулеймана (Соломона) ангел смерти навестил его, приняв облик человека. Он

пристально смотрел на одного из его приближенных; тот, смутившись, спросил у Сулеймана: «Кто это?» Пророк сказал, что это ангел смерти. Человек решил, что час его настал и попросил перенести его на ветрах подальше от смерти, в Индию. Сулейман, имевший волею Творца возможность повелевать ветрами, исполнил просьбу. После ангел смерти сказал Сулейману: «Я с удивлением смотрел на того человека: мне было приказано забрать его душу в Индии, а он сидел здесь, рядом с тобой»<sup>471</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать первой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>471</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Т. 11. С. 196.

# Сура 32. «ас-Саджда» (Земной поклон)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **32:1**

Алиф. Лям. Мим<sup>472</sup>.

## **32:2**

Низведение Книги [Священного Корана]. Нет сомнений в этом. От Господа миров.

## **32:3**

Они говорят, что он [Мухаммад] его [Коран] просто выдумал [и клеветает на Бога]?! Нет же! Это – Истина от Господа твоего, дабы предупредил ты народ [читал Священное Писание, обучал]. До тебя к ним увещеватель не приходил<sup>473</sup>.

---

<sup>472</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

<sup>473</sup> Некоторые комментаторы сказали: «Имеется в виду большая, в шесть веков,



[А прислушавшись к твоим наставлениям] есть вероятность, что они последуют верному пути.

### 32:4

Аллах (Бог, Господь) [является Тем], Кто сотворил небеса и землю, а также все то, что между ними, за шесть дней. Затем – вознесся над Троном<sup>474</sup>. Помимо Него у вас нет покровителя и заступника [кто мог бы защитить вас от вечного наказания]. Поймите это для себя [и уверуйте]!

\*\*\*

Шесть дней, упомянутых в аяте, не стоит уподоблять земным. Это временной промежуток, продолжительность которого известна только Всевышнему<sup>475</sup>. В одном комментарии говорится, что «имеются в виду обычные мирские дни»<sup>476</sup>, в другом из тафсиров, что «эти шесть дней исчисляются по меркам вечности, где день равен тысяче мирских лет»<sup>477</sup>.

---

продолжительность периода между миссиями Иисуса и Мухаммада». За такой срок люди успели многое забыть, почти все забыть. См.: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 2. С. 481.

<sup>474</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и мои комментарии к нему.

<sup>475</sup> См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 157.

<sup>476</sup> См.: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 1. С. 422.

<sup>477</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-ильмия, 1988. Т. 7. С. 140.

Важную мысль высказывал имам аль-Куртуби: «Если бы Всевышний Творец пожелал сотворить Вселенную за мгновение, то это не составило бы для Него ни малейшего труда! Но упоминание шести дней – обучение людей мягкости (последовательности, без спешки) и уверенности в делах»<sup>478</sup>.

### 32:5

Он [Господь миров] управляет процессом с неба на землю (к земле) [пока существует жизнь земная]<sup>479</sup>, затем к Нему возносятся [дела, итог управляемого процесса], и это в день, равный тысяче годам<sup>480</sup>, которыми вы исчисляете [земное время]<sup>481</sup>.

### 32:6

Он [Творец, управляющий всем и вся] знает и тайное [что

---

<sup>478</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 7. С. 140.

<sup>479</sup> Можно перевести «управляет всеми небесами и землею» или «начиная небесами и кончая землею».

<sup>480</sup> Есть в Коране упоминание и о пятидесяти тысячах лет (см. Св. Коран, 70:4). Эта цифра, по мнению толкователей, касается Судного Дня и указывает на нелегкость его, особенно для тех, кто покинет бренный мир безбожником. Просто так они в Ад не попадут, а придется пройти через ужасы загробного мира (барзах), ужасы Воскрешения из мертвых и невообразимое по своим масштабам действие под названием Судный День, которое может растянуться для некоторых на тысячелетия. Для верующего же этот непростой процесс будет подобен совершению очередной обязательной молитвы.

<sup>481</sup> Вторым аятом, где упоминается об этом в Коране, является 47-й аят 22-й суры.

сокрыто и непостижимо когда-либо и для кого-либо или – до поры до времени], и явное. Он Всемогущ и Всемиловит.

### **32:7**

Все сотворенное Им совершенно [сделано мастерски, наилучшим образом, в гармонии со всем остальным]. И дал Он начало сотворению человека [прародителя человечества Адама] из глины.

### **32:8**

Затем сделал [сотворение] потомков его (Адама) [то есть людей, берущим свое начало] из сгустка ничтожной жидкости.

### **32:9**

Позже подготовил его [запустив процесс развития органов и частей тела] и вдохнул в него от духа Своего [то есть оживил находящуюся в процессе формирования материю]. Он дал вам [люди] слух, зрение и сердце. Но вы мало благодарите.

### **32:10**

Они [с недоумением] вопрошают: «Когда мы затеряемся в земле [тела сгниют и станут частью ее], как возможно повторное (новое) сотворение нас?!»

Нет же [нет ничего удивительного в том, что они не хотят

верить], ведь они отрицают встречу с их Господом [Господом миров, Творцом всего сущего].

### **32:11**

Скажи [Мухаммад]: «Вас умерщвляет [по приказу Создателя] ангел смерти, который закреплен за вами [уполномочен Свыше], а в последующем [после выжидательного пребывания в загробном мире и глобального Воскрешения] вы к Господу вашему будете возвращены».

\*\*\*

Как ангела смерти ‘Азраила и его помощников хватает на всех? Ангелы нематериальны, а потому не ограничены физическими законами.

### **32:12**

О, если бы ты видел грешников (безбожников), понуривших свои головы [от стыда и глубокой печали за содеянное] пред Господом! [Картина, заставляющая призадуматься! А особенно слова, что будут произнесены ими:] «О Господи! Мы [только сейчас] начали [по-настоящему] видеть и слышать [мы прозрели и поняли, что есть жизнь после смерти]. Верни же [умоляем] нас обратно [в земную жизнь], мы [исправимся и], без сомнений, будем совершать благие дела! [Предоставь нам возможность повторно сдать земной экза-

мен!] Поистине, [теперь уже в духовном плане] мы стали глубоко убежденными [верующими]!»

[Жаль, что так поздно, ведь всему свое время, место и сроки.]

### 32:13

Если пожелали бы Мы [подчеркивает Господь миров], то дали бы каждой душе ее верный путь [принудив к этому, лишив свободы выбора]. Однако истинно слово Мое [о предоставлении права выбора и о том, что Ад сотворен неспроста]: «Я непременно заполню Ад [грешниками и безбожниками] из числа джиннов и людей, всеми [кто заслужил этого]».

### 32:14

Вкусите [ужас Ада] за то, что забыли о встрече в этот День. Поистине, [теперь] Мы забыли о вас [и миловать вас не намерены, ведь за многие десятилетия вы так и не захотели уверовать в жизнь после смерти. Верни Мы вас обратно, вы продолжите делать то же самое, быстро забыв обо всем<sup>482</sup>. Вы исчерпали все возможности проявления Божественной милости к вам]. Вкусите же вечное наказание как итог ваших дел.

### 32:15

Веруют в [истинность] Наших знамений [в том числе и в

---

<sup>482</sup> См.: Св. Коран, 6:28.

то, что Коран – заключительное Писание от Бога] те, кто при упоминании им о них падает ниц [перед Творцом] и возвеличивает Господа своего с благодарностью, и они [при этом] не высокомерны.

### **32:16**

Их бока поднимаются с постелей с мольбою к Господу, страхом пред Ним [пред возможным мучительным наказанием Его] и сильным желанием [о прощении и помиловании]. И они тратят из того, чем Мы одариваем их [не эгоистичны, а щедро делятся с другими при необходимости].

### **32:17**

Душа [щедрого и бескорыстного человека] не знает о том, что сокрыто от нее из вечных райских радостей [никак и никогда не сможет представить, предположить, пока не увидит их]. И это в качестве воздаяния за ее дела [особенно за те благодеяния, что совершались этими людьми бескорыстно и сокрыто от других. Они совершали их и забывали об этом на остаток земной жизни, как пред Богом, так и перед людьми. Таковых ожидает в высших райских обителях нечто невообразимо прекрасное]<sup>483</sup>.

### **32:18**

---

<sup>483</sup> Подробный комментарий к аяту можно прослушать в моем воскресном вазе «Худший из верующих в Раю» (13.06.2010) на [umma.ru](http://umma.ru).

Разве тот, кто является верующим, подобен тому, кто является грешником (развратником и аморальным человеком)?! Они не одинаковы. [Эти совершенно разные качества, являясь характерными и неотъемлемыми, не могут объединиться в одной личности, ведь одно вытеснит другое.]

### **32:19**

Кто уверовал и совершал благодеяния – им сады Рая в качестве парадных гостевых апартаментов [от Господа миров] за их деяния [как результат дел, стараний, усилий и Божественного благословения].

### **32:20**

Что же касается грешников (аморальных людей), то обитель их [в вечности] – Ад. Всякий раз, когда они пожелают выйти из нее [совершить побег], будут непременно возвращены обратно. И скажут им: «Вкушайте наказание Ада, считавшееся вами [в земной жизни] ложью [вымыслом для устрашения масс и управления ими]».

### **32:21**

Прежде чем они вкусят большое наказание [в Аду], Мы [говорит Господь миров] непременно дадим им возможность вкусить малое [в форме земных трудностей и неожиданно возникающих проблем]. Возможно, это поспособствует их возвращению [к вере, к Богу].

### **32:22**

Кто может быть хуже (грешнее) того, кому напоминаются знамения Господа, а он через некоторое время отворачивается от них (игнорирует их)?! Поистине, с преступников (ярых грешников) Мы потребуем ответа сполна.

### **32:23**

Воистину, Мы [продолжает Господь миров] дали Мусе (Моисею) Книгу [Тору]. Не сомневайся во встрече с ним. Мы сделали его [Моисея, наставляющим на] верный путь для потомков Якуба (Иакова).

### **32:24**

Некоторых из их числа Мы сделали имамами (ведущими), указывавшими [другим] верный путь по Нашему приказу (повелению), пока проявляли терпение. Они были абсолютно убежденными в истинности Наших знамений.

### **32:25**

Все то, что было разногласием меж ними, поистине, Господь рассудит в День Суда.

### **32:26**

Разве не дошла до них весть о тех народах, что были уничтожены Нами ранее [за упорство в неверии и за изгна-



ние, игнорирование пророков и посланников Божьих]?! А ведь они [разгромленные ужасом земным] спокойно двигались-передвигались в своих домах (жилищах) [не чувствуя опасности, полагая, что привычное положение дел останется таковым навсегда]<sup>484</sup>. Поистине, в этом – знамения. Разве они [читающие или слышащие данные строки] не слышат [этого в контексте своей личной жизни, благополучия земного и вечного]?!

### **32:27**

Разве они не видят, что Мы [говорит Господь миров] направляем воду к мертвой земле, а затем выводим из нее растения, которыми питаются животные да и сами люди [создаем угодыя]?! Разве они не видят?!

### **32:28**

Они [неверующие] говорят: «Когда же [произойдет] это открытие [когда же будет снята завеса, разделяющая мирское и вечное], если вы [верующие] правдивы?!»

### **32:29**

Ответь: «В день Откровения [снятия всех преград между земным и вечным] вера [внезапно появившаяся из страха

---

<sup>484</sup> *Возможен и такой перевод данной части аята: «Разве не дошла до них весть о тех народах, что были уничтожены Нами ранее [за упорство в неверии и за изгнание, игнорирование пророков и посланников Божьих]?! А ведь они [ныне живущие] посещают места их [прежнего] обитания».*

и трепета перед происходящим] не поможет безбожникам [остававшимся в земной, временной обители до последних мгновений неверующими в истинность постулатов веры и жизнь после смерти]. И отсрочка им [как бы они ни просили и ни уверяли, будто исправятся и станут другими] не будет дана».

### **32:30**

[Если не прислушиваются, игнорируют] отвернись от них. Подожди. Поистине, они – ожидающие [заслуженного их убеждениями и делами. И никуда им от этого не деться].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать второй главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 33. «аль-Ахзаб» (Союзники)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 33:1

Пророк, бойся Аллаха (Бога, Господа) [будь постоянен в этом, укрепляя набожность] и не становись покорным безбожникам и лицемерам [в том, что греховно пред Ним, Творцом]! Поистине, Он [Господь миров] обо всем знает и безгранично Мудр [в том числе и в предоставлении свободы взглядов, мнений и убеждений. Это – не без Его воли и мудрости. Людям остается выбирать, следовать выбранному, изучать разное и стремиться к лучшему].

### 33:2

Следуй тому, что внушаемо тебе Откровением от Господа. Поистине, Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен обо всем, что вы делаете.

### 33:3

Положись на Аллаха (Бога, Господа) [делая все от тебя зависящее; покорись Его воле, особенно когда от тебя уже ни-

чего не зависит]. Тебе достаточно Его в качестве защитника (покровителя).

[И пусть последователи твои, Мухаммад, следуют тебе, прививая себе упомянутые качества, характеристики.]

### 33:4

Не сотворил Аллах (Бог, Господь) человека с двумя сердцами в одной груди. [В нем либо убеждения и идеалы веры, либо – неверия. В одной груди две диаметрально противоположные системы ценностей одновременно присутствовать не могут.]

Если женам своим вы говорите, что они подобны спинам ваших матерей, то от этого они матерями вашими не становятся<sup>485</sup>.

И если приемных детей вы называете своими сыновьями (дочерьями), они таковыми [биологически, генетически] не становятся (Бог не сделал ваших приемных детей родными). Если вы такое и говорите [своим женам, мол, они подобны спинам ваших матерей (то есть запретны), желая развестись

---

<sup>485</sup> В доисламский период слова мужа в адрес жены «ты для меня подобна спине моей матери» символизировали развод, причем окончательный и навсегда. Кораническим текстом это было отменено. Впредь муж и жена в такого рода случаях могли восстановить семейные отношения, но лишь после искупления: или (1) освобождением невольного, или (2) непрерывным двухмесячным постом, или (3) разовым кормлением шестидесяти нищих. Приоритет соответствует последовательности. Это искупление является своего рода наказанием, дабы люди не разбрасывались неуместными словами. См., например: Св. Коран, 58:1–4; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 256.

с ними, или приемным детям, мол, они родные], то это лишь слова, проговоренные вашими устами [жены остаются женами, а приемные дети остаются неродными]. Аллах (Бог, Господь) говорит истину и наставляет на верный путь.

### 33:5

Зовите их [родных детей или приемных] по их отцам [то есть сохраняйте отчество]. Это наиболее справедливо пред Богом. А если вы не знаете их отцов, тогда они братья ваши по вере и покровители (помощники)<sup>486</sup>. Если вы в чем-то ошиблись, то нет на вас греха<sup>487</sup>. Однако [он, грех, есть]

---

<sup>486</sup> То есть обращайтесь к ним дружелюбно, соответственно местной культуре, без упоминания отчества.

<sup>487</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если судья (руководитель) [то есть всякий, кто имеет право выносить важные, касающиеся других людей решения] постарался [разобраться в вопросе, вник в проблему, понял ее, обладает знаниями для ее разрешения] и вынес верное решение, то ему двукратное воздаяние [от Господа]. А в случае, когда он постарался сделать все от него зависящее, но ошибся [вынося окончательное решение, при этом считая себя правым пред Богом и не зная о своей ошибке, не осознавая ее], то ему [за старания] – однократное воздаяние». Хадис от ‘Амру ибн аль-‘Аса, Абу Хурайры; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда, ан-Насаи, Ибн Маджа и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 4. С. 2292, хадис № 7352; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 16. С. 393, хадис № 7352; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 40, хадис № 565, «сахих»; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 257; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 418.

когда имеется сердечное намерение [когда человек преднамеренно совершает зло или преступление с осознанием, что оно греховно]. Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и безгранично Милостив [а потому, пока человек жив, есть возможность раскаяться и исправиться].

\*\*\*

**Вопрос.** *К сожалению, отец от ребенка отказался, девочку будет воспитывать мама. В этом случае какое отчество лучше дать ребенку?*

**Ответ.** Нужно дать отчество по имени отца, который явился причиной ее появления на свет, сколь бы плохим и безнравственным он ни был. «Зовите их [детей] по их отцам. Это наиболее справедливо пред Богом» (см. Св. Коран, 33:5).

**Вопрос.** *Мне, если будет на то воля Всевышнего, предстоит выйти замуж. Как быть при заключении брака со сменой фамилии. Одни говорят, что женщине-мусульманке запрещено (харам) брать фамилию мужа, другие – что это нежелательно, третьи – что этот вопрос вообще не имеет значения, и это личное дело каждого. Как поступить? Сторонники запрета приводят только один, на мой взгляд, сомнительный довод – слова суры 33, аята 5.*

**Ответ.** В Священном Коране сказано: «Не говорите лож-

но (лживо) языками своими, что «это – разрешено (халяль), а это – запретно (харам)» [выдумывая, предполагая, не зная что к чему, не имея прямых доказательств и тем самым] наговаривая ложь (клевету) на Аллаха (Бога, Господа)» (см. Св. Коран, 16:116). К сожалению, как показывает практика жизни, многие не знакомы с этим аятом.

Упомянутый вами аят не касается вопроса женитьбы. Он касается приемных детей: «Зовите их [детей] по их отцам. Это наиболее справедливо пред Аллахом (Богом, Господом)» (см. Св. Коран, 33:5). Относительно же замужества смысл аята актуален в том, что невеста оставляет неизменным свое отчество.

Без каких-либо проблем вы берете фамилию мужа, становясь частью его рода и сохраняя при этом свое отчество, которое четко указывает на то, кто ваш отец и каковы ваши корни.

### 33:6

Пророк более заботится о верующих, чем они сами о себе<sup>488</sup> [ведь он настойчиво призывает их к самодисциплине,

---

<sup>488</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если постараться образно представить меня и моих последователей, то вот пример: человек разжег костер, а мотыльки летят на его свет и гибнут в пламени. Я держу вас [своими наставлениями, назиданиями, личным примером] за пояса, чтобы вы не оказались в огне [Ада], но вы [многие из вас] безрассудно бросаетесь в него (в огонь) [греша и игнорируя наставления, пренебрегая нравственными ценностями]. Безрассудно устремляетесь, подобно мотылькам». Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, Муслима и др. См., например: аль-Бухари М.

ведущей к спасению и счастью в обоих мирах. Сам же человек, при отсутствии столь авторитетного наставника, редко когда дисциплинирует себя, даже хорошо зная о том, что земное никак не сравнимо по срокам и великолепию с вечным, а ведь и для достижения чего-то существенного в нем (мирском) следует серьезно потрудиться].

Его (пророка) жены считаются их матерями [для верующих они подобны матерям, на которых не женятся и к которым относятся с уважением].

Кровные родственники первостепенны [в вопросе распределения наследства, что записано] в Книге Аллаха (Бога, Господа) [в Хранимой Скрижали]. [Первостепенны в отличие] от [близких вам] верующих и переселившихся [из Мекки в Медину. Последние на начальном этапе становления Ислама при обоюдном согласии могли унаследовать имущество или часть его без наличия кровного родства. Такая форма наследования позже была отменена Богом] за исключением того, когда вы делаете своим близким [друзьям из числа верующих, не являющихся родственниками] что-то благое (хорошее) [передавая им нечто при жизни (а потому распо-

---

Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 2. С. 1065, хадис № 3426, а также Т. 4. С. 2034, хадис № 6483; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 8. С. 566, хадис № 3426, а также Т. 14. С. 383, хадис № 6483; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 938, хадис № 17-(2284); аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 266.



ряжаясь своим имуществом по собственному усмотрению) или используя право завещать 1/3 часть имущества перед смертью тому, кому пожелаете, без привязки к родственным отношениям]. Это [то есть два этапа в практике наследования] записано в Книге [в Хранимой Скрижали еще до Сотворения мира сего].

### **33:7**

И когда заключили Мы [говорит Господь миров] договор с пророками [об ответственном выполнении возложенной на них миссии], и с тобою [Мухаммад], и с Нухом (Ноем), и с Ибрахимом (Авраамом), и с Мусой (Моисеем), и с 'Исой (Иисусом), сыном Марьям (Марии) [а также со всеми остальными за всю историю человечества]... Мы заключили с ними важный договор [требующий для его должного исполнения серьезного внимания и большого усердия].

### **33:8**

Чтобы спросить правдивых об их правдивости [проверить, как проговоренное устами проявится на деле, ведь согласиться с Божественной истиной – это первый этап, а применять в повседневной практике – очередной, непростой и крайне важный].

Для безбожников [не то чтобы не применявших, а даже проигнорировавших наставления пророков и посланников Божьих] Мы [говорит Господь миров] уготовили болезнен-

ное наказание.

### 33:9

Верующие, вспомните Божье благо, проявленное к вам [во времена становления миссии заключительного посланника], когда пришли к вам войска<sup>489</sup>, а Мы [говорит Господь миров, в итоге] наслали на них [темной ночью сильнейший] ветер [с песком и пылью, который перевернул их лагерь вверх дном], а также невидимых вам воинов [из числа ангелов, которые наполнили сердца ваших врагов страхом и ужасом]. Аллах (Бог, Господь) видел все, что вы делали [помогая Пророку в трудный час или мешая].

\*\*\*

А как все началось?..

### 33:10

Они [язычники и их союзники] пришли к вам сверху и снизу [взяли в кольцо, что сулило голодную смерть и неиз-

---

<sup>489</sup> Это произошло на пятый год хиджры, в день Хандака, когда пришло многочисленное войско язычников и их союзников с далекими от дружелюбия и мира намерениями. Общая численность пришедших составила около 12 тысяч человек. Зная о грядущем наступлении, мусульмане заранее вырыли защитный ров, который стал разделительным препятствием между войсками язычников с их союзниками и трехтысячным войском мусульман, вышедшим за черту города для обороны.

бежное поражение. Ко всему прочему, иудейское племя Бену Курайза предало Пророка, нарушило первоначальный договор о ненападении, и тем самым кольцо вокруг вас замкнулось. Напряжение и ощущение безысходности нарастало]. Глаза [многих из числа уверовавших] разбежались [из-за надвинувшихся со всех сторон проблем и кажущейся безвыходности]. Сердца подступили к горлу. [Психологическое давление и общее эмоциональное напряжение росло и достигло критического максимума.] Вы стали думать об Аллахе (Боге, Господе) самое разное. [Слабые верой засомневались в том, что миссия Мухаммада от Бога. Некоторые вслух прогнозировали худшее стечение обстоятельств, «трезво» оценивая взятие их в кольцо вражескими войсками, яростно желавшими покончить с проповедью Мухаммада раз и навсегда. Те, в чьих сердцах были карточные дворцы веры, быстро разрушили этот «шедевр» и уже искали пути перейти на сторону противника, обдумывали проект нового «шедевра».]

### **33:11**

Там [в тех непростых обстоятельствах] верующие были подвергнуты [сложному] испытанию, [в душах началось] серьезное сотрясение («землетрясение») [при котором «мировоззренческие сооружения» прошли испытание на прочность].

### 33:12

Тогда лицемеры и те, в чьих сердцах болезнь [слабость, сомнения], сказали: «Обещанные Аллахом (Богом, Господом) и Его посланником [успех и непобедимость] есть не что иное, как ослепление (обман). [Прекрасные коранические строки и речи самого Мухаммада ослепили нас, мы поверили, и вот итог – смерть стучится в наши дома, мы проиграем битву, а вместе с нею потеряем все]»<sup>490</sup>.

### 33:13

Часть из них [лицемеров] воскликнула: «Жители Ясриба<sup>491</sup>! Незачем вам здесь оставаться [с Мухаммадом за чертой города с целью защититься от врага], возвращайтесь [в свои дома, битва проиграна, кольцо неразрешимых проблем замкнулось]!»

Кто-то из них стал просить у Пророка разрешения [покинуть место предполагаемой битвы], говоря: «Наши дома «оголены» (не защищены) [от воров и вражеского вторжения. Отпусти нас, пусть каждый обороняет свое имущество, свою семью сам]!» Хотя они [их дома] не являлись таковы-

---

<sup>490</sup> Один из лицемеров во всеуслышание заявил тогда: «Мухаммад обещал нам богатства Персии и Рима, а мы оказались в положении, когда не можем даже справиться естественную нужду (со всех сторон окружены врагами, недругами, нестерпимо желающими нашей смерти)». См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 2. С. 493, 494.

<sup>491</sup> Первоначальное название города Медины.

ми. [Если б они встали на защиту своего города единой стеною, то ничто не осталось бы незащищенным.] Если они чего и хотели [прося об этом], то лишь побега [горели желанием убежать от проблем («пусть другие решают, мучаясь и рискуя жизнью»)]. Они не имели намерения преодолевать трудности, хотя по правилам земной жизни лучше решить проблему, перейдя на новый этап развития личности, в противном случае она периодами все равно будет настигать<sup>492</sup>, а человек, не разрешивший ее, будет все больше и больше поработаться людьми, условиями или обстоятельствами].

### 33:14

Если б [вражеские войска] вошли в город со всех сторон, после чего у них [этих лицемеров и слабых сердцем] спросили бы о соблазне [во спасение имущества и земного благополучия оставить веру, отказаться от нее], то они непременно сделали бы это, не медля, кроме как на короткий момент [к кроме как на тот временной период, в течение которого необходимо перенаправить орудия и эмоциональный настрой против верующих].

### 33:15

А ведь ранее они заключили с Аллахом (Богом, Господом) [через Его посланника] договор о том, что не повернутся спиной [к врагу, не дезертируют, не обратятся в бегство].

---

<sup>492</sup> См., например: Св. Коран, 33:16.

О выполнении данного договора они будут спрошены.

### **33:16**

Скажи: «Побег вам никогда не пойдет на пользу, если убежать вы хотите от смерти или возможности оказаться убитыми [на поле брани]. А следовательно, [если вам уже предначертано умереть или быть убитыми, то] наслаждаться земными благами [в любом случае] осталось совсем недолго.

[Если есть проблема, то следует не убежать от нее, а – брать и решать, тем самым обезопасив себя от будущих дополнительных трудностей и неприятностей]».

### **33:17**

Скажи: «Есть ли тот, кто смог бы защитить вас в случае, когда Аллах (Бог, Господь) пожелает вам зла [появления на вашем жизненном пути проблем и неприятностей] или [тот, кто в состоянии воспрепятствовать, когда Господь] захочет проявить к вам [Свою] милость?!» Помимо Него [Господа миров] они [люди, джинны] не смогут найти для себя опекуна и помощника [который мог бы решить любую проблему. Потрудитесь, сделав все зависящее от вас, попросите Его о помощи, и неразрешимых, непреодолимых проблем на вашем пути не останется].

### **33:18**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) знает тех из вас, кто за-

медляет [процесс] (задерживает, препятствует) [последовательному благополучному разрешению проблемы]. [Он знает] тех, кто говорит своим братьям [по вере]: «Пойдемте с нами [уйдем! Все равно не победим]!» Они не участвуют в [разрешении] проблемы, кроме как незначительно [лишь делают вид].

### **33:19**

[Они] крайне скупы по отношению к вам [во всем том, что полезно для вас. От них и доброго слова не дождешься, не говоря уже об искренних чувствах и хорошем отношении]. Когда приходит страх [когда перед ними появляется то, что в слабом человеке может вызвать неуправляемый животный страх и растерянность], ты видишь, что они обращают на тебя бегающие (крутящиеся), как у умирающего человека, глаза. Когда же страх уходит [устрашавшее минуло и можно успокоиться], они ранят вас своими острыми языками, оставаясь скупыми на благое [ведь их цель – как можно большее количество материальных благ присвоить себе, не думая о других]. Таковые [кто так реагирует на опасности и для кого характерно подобное низкое эгоистичное поведение] никогда ранее не были верующими [кроме как на словах, в употреблявшихся ими отдельных религиозных словах и терминах]. Аллах (Бог, Господь) превратил их дела в нечто бесполезное (тщетное) [по меркам вечности, ведь отсутствует главное – вера]. Для Него это легко [не составляет ни ма-

лейшего труда].

### 33:20

Они думают, что союзники [военные отряды язычников и объединившихся с ними] еще не ушли [восвояси, хотя те после урагана и переполнившего их страха уже покинули поле битвы]. И если они [эти войска] вдруг придут [снова], то они [лицемеры, легко подменяющие ценности] предпочли бы жить в пустыне [находясь в суровых условиях] и [лишь] спрашивать о том, какие новости у вас [интересовались бы, не все ли вы там уже погибли]. Если б они были среди вас [остались], то не участвовали бы в сражении, кроме как незначительно [лишь делая вид].

### 33:21

Поистине, в посланнике Божьем [в его поведении, реакции на происходящее] для вас хороший пример<sup>493</sup>. [Образец

---

<sup>493</sup> Два полезных хадиса-наставления:(1) Передается, как однажды пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) обратился к Ибн 'Аббасу [бывшему в то время еще десятилетним ребенком], сидевшему позади него на мулице, со словами: «Оберегай Всевышнего [веру в Него, обязательность свою в выполнении Его предписаний и назиданий], и Он будет оберегать тебя [от всего дурного и скверного, невзгод и печали, как в мирском, так и в вечном].Оберегай Его [всегда помни о Творце, восхваляя Его или благодаря], и ты почувствуешь Его рядом с собою [всегда будешь чувствовать в делах своих милость Божью и Его благословение].Если просишь, то проси у Бога. Если тебе нужна помощь, то проси ее у Него. [Старайся по возможности не прибегать к помощи людей. В достижении желаемого прикладывай все свои силы и умения, до последней капли пота, уповая при этом на безграничную милость Господа миров.]Знай, что даже



благодаря] для тех, кто стремится к Аллаху (Богу, Господу) [благодаря и усердием стремится быть помилованным Им], помнит о Судном Дне [сторонясь греха] и поминает Господа часто [возвращаясь к Нему мыслями, обращаясь с молитвами, возвеличивая и благодаря Его].

### 33:22

---

если все люди разом пожелают сделать тебе что-то хорошее, то они ничего не смогут сделать, кроме как с благословения на то Всевышнего (кроме того, что предписано Им). Также, если все люди соберутся для нанесения тебе вреда, они ничего не смогут сделать, кроме как с благословения Господа (кроме того, что предписано Им). И никто не сможет изменить того, что пожелал Всевышний». См., например: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи. 2002. С. 715, хадис № 2521, «хасан сахих». То есть активно живя в этой жизни, используя правила, нормы, закономерности, не забывая о мудрости и гибкости, будь всегда (!) устремлен душою и сердцем *только* к Богу, Господу миров. С учетом Своего всезнания и изначальной полной осведомленности, Творец утвердил то, что пожелал, принимая во внимание дела, устремления и выбор, которые даны каждому из людей. Мы, люди, живем и выбираем в условиях реального времени, Он же дает Свои благословения и помощь во вневременном пространстве. То, что даст Он или не даст отдельному человеку (в результате активности или лени, усердия или беспечности), Ему было известно изначальное, еще до Сотворения человечества. Но проявление имен Его, величия Его, могущества, милости и щедрости происходит для нас, живущих в определенный период, в режиме реального времени. (2) «Верующий не может быть (1) порочащим (поносящим, дискредитирующим), (2) проклинающим, (3) грубым (непристойным, неприличным), (4) ругающимся и похабным», – подчеркивал заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует). Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, Ибн Хаббана и др. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 464, хадис № 7584, «сахих»; ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи. 2002. С. 580, хадис № 1982, «хасан»; Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 397, хадис № 1736, «хасан».

[С верующими, в отличие от лицемеров, все совсем по-другому: иной внутренний мир, иная реакция на происходящее.] Когда верующие увидели группы [военные отряды язычников и тех, кто примкнул к ним со злым умыслом (около двенадцати тысяч)], то [полные оптимизма] воскликнули: «Это то, что обещал нам Аллах (Бог, Господь) и Его посланник [в жизни бывают трудности, испытания и следует не отчаиваться в Божьей помощи, нужно быть уверенными в победе]! Бог и Его посланник были правдивы [жизнь такова, не ленись, не бойся, «бери быка за рога»]».

Это [как и любые другие жизненные трудности, проблемы и неурядицы] лишь прибавит им веры и усовершенствует навык отдать себя воле Божьей [преодолевая свой страх, прокладывая новые нейронные пути в мозге и реализуя все возможное и невозможное. В жизни бывают опасности, порой даже смертельные, но если ты за правое дело и не вероломен, а благонравен, то тебе нечего бояться, пусть даже, решая проблему, придется заглянуть в глаза самой смерти].

### **33:23**

В среде верующих были те (мужчины), кто оказался правдив в своем договоре с Богом. Среди них – исполнившие свой обет [в защиту идеалов и ценностей не пожалевшие и жизни] (погибшие) [ранее, как, например, Хамза], а также те, кто находился в ожидании [готов был пожертвовать самым дорогим во благо других]. Они не разменялись [не про-

меняли вечное на тленное, общественно-полезное на сугубо личное, собственническое].

### **33:24**

[И все это ради того] чтобы воздал Аллах (Бог, Господь) правдивым людям за их правдивость [проявленную на деле, в процессе земных взлетов и падений], а также, если пожелает, – наказал или простил лицемеров [простил и помиловал в случае искреннего раскаяния и победы чувства веры над чувствами неверия или лицемерия в их душах]. Поистине, Он [Господь миров] Всепрощающ [для тех, кто раскаивается и просит о помиловании] и Всемиловитив.

### **33:25**

Безбожникам Аллах (Бог, Господь) ответил их же ненавистью. [Их чувство неприязни к Пророку и его сподвижникам не возымело выхода в форме силового противостояния, а потому начало проедать их изнутри. С этим грузом на душе они и ушли.] Они так и не получили блага [ни в этой жизни, ни в вечной, вернулись домой полные ненависти, потерпев поражение].

Верующих Он [Господь миров] избавил от сражения (боя) [разрешив все посредством сильного пустынного урагана и ангельского вмешательства]. Он Всесилен и Всемогущ.

### **33:26**

Людей Писания<sup>494</sup>, помогавших язычникам [против мусульман], Он [Господь миров] спустил с их крепостей (вывел из их цитаделей) и вселил в их сердца [неуправляемый] страх (ужас) [потому они и сдались]. Кто-то из них был убит<sup>495</sup> вами, а кто-то оказался в плену.

### 33:27

Он [Господь миров] передал вам в наследие их земли, дома и богатства, а также землю, по которой вы даже не ходили<sup>496</sup>. Аллах (Бог, Господь) может сделать все [для Него не составляет ни малейшего труда развернуть обстоятельства абсолютно непрогнозируемым и неожиданным образом].

### 33:28

Пророк<sup>497</sup>, скажи женам своим: «Если вы хотите земной жизни, ее прелестей, то пожалуйста – я дам вам возможность наслаждаться ею вдоволь [то есть предоставлю вам полную

---

<sup>494</sup> Здесь говорится об иудейском племени Бену Курайза, предательски перешедшем на сторону язычников, а ведь у них был договор с пророком Мухаммадом о ненападении.

<sup>495</sup> Именно те, кто с оружием и желанием убивать, нарушив мирный договор, встал на сторону язычников.

<sup>496</sup> Имеется в виду Хайбар, плодородные земли восточнее Ясриба (Медины). См., например: Аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 430.

<sup>497</sup> Обращение к пророку Мухаммаду (да благословит его Всевышний и приветствует).

свободу выбора, разведусь с вами, не причинив зла, не обидев, одарив подарками], благородно освобожу вас [от семейных уз. Вы тем самым сможете избежать лишений, которые претерпеваете со мною]<sup>498</sup>.

### 33:29

Но если вы стремитесь к Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику [понимаете на деле, что ваш муж не только муж, но еще и Божий посланник, на которого Богом возложена серьезная и нелегкая миссия перед человечеством], если стремитесь к жизни вечной [не ограничиваетесь в сознании земными красотами и удовольствиями, а видите вечные перспективы в Раю], то, поистине, Он [Господь миров] уготовил для благородных из вас [стремящихся делать все наилучшим образом] великое воздаяние [в вечной и бесконечной по времени, краскам, великолепию и изобилию райской обители]»<sup>499</sup>.

### 33:30

---

<sup>498</sup> В результате военных сражений победителям доставались трофеи и богатства побежденного, что было в мировой практике в порядке вещей. Это являлось одной из главных форм быстрого обогащения правителей, а тем более тиранов и притеснителей. Жены Пророка считали, что победы на военном поприще должны обогатить их семью, у них должны быть много большие материальные возможности и удобства. С такой речью они обратились к Божьему посланнику. Именно эта ситуация и описывается в данных аятах.

<sup>499</sup> Все жены выбрали остаться с Пророком.

О жены Пророка!<sup>500</sup> Если кто-либо из вас совершит явно аморальный поступок [очевидный и серьезный грех], то наказан будет [в вечности] вдвойне<sup>501</sup>. И это для Аллаха (Бога, Господа) легко.

### 33:31

А кто из вас [жены Пророка] проявит набожность пред Богом, покорность Его посланнику [оставаясь постоянной в этом] и будет совершать благодеяния, Мы [говорит Господь миров] непременно воздадим таковым двойным<sup>502</sup> воздаянием и уготовим для них щедрый удел [масштабы и изобилие которого соответствуют Божественной щедрости].

### 33:32

О жены Пророка! Вы отличаетесь от остальных женщин. Если вы набожны, то не проявляйте кротость (покорность) словом [перед другими мужчинами, то есть не разговаривайте с другими, используя соблазнительно нежный тон], иначе обладатели слабых сердец [падкие на грех и соитие с кем попало] возжелают [вас]. [Своей ярко выраженной жен-

---

<sup>500</sup> Их было тогда девять. Всего за всю свою жизнь пророк Мухаммад женился на двенадцати женщинах. Все они были до него замужем, кроме одной. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17. Т. 11. С. 313, 315–318. О том, почему их было так много, хотя в Исламе допускается одновременно иметь лишь четыре жены, см. далее.

<sup>501</sup> По сравнению с другими.

<sup>502</sup> По сравнению с другими.

ственностью в разговоре вы можете пробудить в собеседнике-мужчине страсть к вам.] Говорите так, как это обычно принято [вежливо, без элементов кокетства и желания продемонстрировать свою женскую привлекательность].

### 33:33

Пребывайте в своих домах [старайтесь больше находиться дома, а при необходимости выходя на улицу] не наряжайтесь (не выставляйте напоказ свою красоту) [оголяя перед другими те части тела, которые должны быть прикрыты<sup>503</sup>] подобно тому, как было это в доисламский период. Выстаивайте молитву [это для вас столь же обязательно, как и для мужчин] и выплачивайте закят [если имеете соответствующий доход]. Будьте покорны Богу и Его посланнику. Поистине, [устанавливая несколько ограничений] Аллах (Бог, Господь) желает удалить от вас все скверное (мерзкое, грязное) [из разговоров, слухов, плохих последствий; из грехов и проступков], о родственники Пророка (о жены его)! Он [Творец, учитывая важность миссии заключительного посланника, обращаясь к вам, наставляет], дабы полностью очистить вас [от всего непристойного].

### 33:34

---

<sup>503</sup> К тем частям тела, которые должны быть прикрыты у женщин ('аурат), когда они находятся в общественных местах или среди тех, кто не является их кровными родственниками (за кого они по причине родства не могут выйти замуж), относятся все части тела, кроме лица и кистей рук.

Вспоминайте (напоминайте себе и рассказывайте другим) то, что читается в ваших домах из Божественных знамений [Корана] и мудрости [Сунны]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) Добр и обо всем осведомлен.

### 33:35

Поистине, покорные [Богу] мужчины и женщины [делающие первые и последующие шаги в практике наставлений и предписаний], уверовавшие мужчины и женщины [когда вера из формальности стала сутью человека, проявляется в его воспитанности и нравственности в повседневных делах и заботах]; те мужчины и женщины, которые покорны [Богу] постоянно [для них это естественно и неотъемлемо], правдивые [в словах и делах] мужчины и женщины, терпеливые [выполняющие обязательное и сторонящиеся запретного] мужчины и женщины, трепетные [скромные; спокойные, уравновешенные пред Богом] мужчины и женщины, дающие милостыню мужчины и женщины<sup>504</sup>, соблюдающие пост [в первую

---

<sup>504</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «[Выплата] милостыни является обязанностью каждого мусульманина». У него спросили: «О Пророк, а если нет [денег, материальных средств]?» – «Тогда пусть делает что-то своими руками, принося пользу себе и давая из этого милостыню другим». – «А если и такой возможности нет?» – «Тогда пусть поможет нуждающемуся, оказавшемуся в беде». – «А если и такой возможности нет?» – «В таком случае пусть совершает общепризнанное благое [благотворность чего понятна всякому человеку, соответствует здравому смыслу] и отстраняет (защищает) [себя или какого-то другого] от злого (вредного, грешного, преступного). И это окажется для него милостыней». Хадис от Абу Мусы; св. х. Ахмада, аль-Бухари,



очередь в месяц Рамадан] мужчины и женщины, оберегающие свою плоть [от прелюбодеяния] мужчины и женщины, часто упоминающие Аллаха (Бога, Господа) мужчины и женщины... Он [Господь миров] уготовил им прощение<sup>505</sup> и огромное [в масштабах вечности] воздаяние.

### 33:36

Если Аллах (Бог, Господь) и Его посланник уже вынесли решение<sup>506</sup>, то у верующего мужчины или верующей женщины не остается выбора поступить по-своему<sup>507</sup>. Кто же проявит непокорность Богу и Его посланнику, тот окажется в

---

Муслима и ан-Насаи. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1990. С. 338, хадис № 5464, «сахих»; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 1. С. 430, хадис № 1445; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 4. С. 392, хадис № 1445, а также т. 13. С. 549, хадис № 6022.

<sup>505</sup> Ведь они не ангелы, и за десятилетия земной жизни могут не раз ошибиться и оступиться, главное – вовремя осознать это, раскаяться и исправиться.

<sup>506</sup> Например, решение о том, что обязательных в течение суток молитв – пять, а обязательный пост – один месяц в году. То же самое касается запрета на употребление свинины и алкоголя, а потому нет причины искать некое научное обоснование запрета.

<sup>507</sup> Исторически причиной ниспослания этих строк явилась ситуация, когда 'Абдулла ибн Джахш и его сестра Зейнаб отказались породниться с приемным сыном Пророка Зейдом, отвергнув предложение о женитьбе Зейда на Зейнаб. Женитьба все же состоялась, но Зейд невлюбил Зейнаб, их отношения не сложились.

очевидном заблуждении.

### **33:37**

И когда сказал ты [Мухаммад] тому, кто оказался одарен Божественным благом [наставлен на верный путь, а это Зейд ибн Хариса] и [он же тот] кого ты [Мухаммад] одарил благом [освободив от рабства, усыновив и воспитав]: «Женись [на Зейнаб] и прояви набожность пред Богом [то есть не разводишься]»... При этом ты [Мухаммад] скрыл в душе своей то, что Господь раскроет. Ты опасался людей [не говоря им о том, что уже знал от Бога: Зейд разведется с Зейнаб и тебе самому выпадет жениться на ней, искоренив языческий обычай, когда усыновленный ребенок становится родным, будто кровным, из чего вытекали и запреты, касающиеся брака]. [В данном случае не стоило обращать внимания на то, что скажут другие] Аллах (Бог, Господь) обладает большим правом на то, чтобы Его боялись.

Когда Зейд развелся с нею [и завершился послеразводный период], Мы [говорит Господь миров] женили тебя [Мухаммад] на ней [на Зейнаб], дабы не было затруднений (недопонимания) у верующих в вопросе жен приемных сыновей в случае, когда они полностью развелись с ними. Божье повеление выполняется (приводится в исполнение).

### **33:38**

Для Пророка не должно быть затруднений в том, к че-

му обязал его Господь [в вопросе женитьбы на более чем четырех женах]. Таков Божий путь, очерченный и для тех, кто жил [на земле] ранее [из числа пророков и посланников Творца, ведь у некоторых из них было очень много жен<sup>508</sup>]. Повеление Божье является тем, что установлено (утверждено, определено).

### 33:39

[Божьи пророки и посланники – это] те, кто доводит [до других] Писания Господа и боится (страшится) лишь Его и никого более. И достаточно Аллаха (Бога, Господа) в качестве того, кто спросит [вас] обо всем.

### 33:40

Не является Мухаммад отцом кого-либо из ваших мужчин [его род не будет иметь продолжения по прямой мужской линии; у него родилось четыре сына, но все они умерли в младенчестве. Зейд ибн Хариса – его приемный сын, а не родной]<sup>509</sup>. Однако же он [пророк Мухаммад, и в этом смысл

---

<sup>508</sup> Пророк Сулейман (Соломон), согласно Библии, имел семьсот жен и триста наложниц, среди которых были и чужестранки: «И полюбил царь Соломон многих чужестранных женщин... И было у него семьсот жен и триста наложниц» (3Цар. 11:1, 3); в Библии есть упоминания и о женах пророка Дауда (Давида): «И уразумел Давид, что Господь утвердил его царем над Израилем и что возвысил царство его ради народа Своего, Израиля. И взял Давид еще наложниц и жен из Иерусалима, после того, как пришел из Хеврона. И родились еще у Давида сыновья и дочери» (2Цар. 5:12–14).

<sup>509</sup> Подробнее о детях Пророка см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-

его жизни] – посланник Божий и последний из числа пророков. [После него и до Конца Света пророков или посланников Божьих не будет. Если кто и объявит себя таковым, то он – лжец, и нет в этом сомнений.]<sup>510</sup> Аллах (Бог, Господь) обо всем до мелочей знает.

### 33:41–43

Верующие! Часто (много) вспоминайте Аллаха (Бога, Господа) [не только и не столько словами, сколько состоянием, мироощущением, побудительной мотивацией, целями и задачами, но при этом помня, что жизнь дается человеку один раз, и Господь заложил в ней неиссякаемый потенциал прекрасного, интересного, благого], возвеличивайте Его [особенно] в начале дня и в конце.

[Помните!] Он [Господь миров] дает вам Свое благословение [которое необходимо для вашего благополучия в обоих мирах, милует вас], а ангелы Его молятся за вас [причем все это для того], чтобы выводить вас из многослойной тьмы [например, греха, потерянности, печали, смятения, страдания, страхов] к свету [веры, когда видишь радужную перспективу, испытываешь душевную радость, когда жизнь бук-

---

мунир. В 17 т. Т. 11. С. 356.

<sup>510</sup> Данное повествование не вступает в противоречие с достоверно известным из Сунны вторым пришествием Иисуса, так как оно будет не началом новой Божественной миссии, а завершением ранее начатого им и в продолжение оставленного Мухаммадом (да приветствует их обоих Всевышний), без внесения чего-либо нового.

важно бьет ключом (пусть даже на первых порах это лишь в душе, в ощущениях) и ты абсолютно доволен происходящим]. Он [Творец всего сущего] был и остается Милостивым к верующим [у кого вера не столько на языке и в формальных внешних ее проявлениях, сколько в сердце и в делах].

### **33:44**

В День, когда они (верующие) предстанут пред Ним (Богом), их поприветствуют миром. Он [Господь миров] приготовил для них щедрое воздаяние [за дела благие, усердия и старания земные и вроде как тленные, но превращенные милостью Творца, их верой и намерениями в вечное, неописуемо прекрасное, бесконечное в Раю].

### **33:45**

Пророк, Мы [говорит Господь миров], поистине, отправили тебя (1) свидетелем [всему тому, с чем ты пришел, являясь пророком и посланником Божьим], (2) радующим [о возможности стать счастливым в обоих мирах] и (3) предупреждающим [о земных и вечных опасностях].

### **33:46**

[Отправили] (4) призывающим к Аллаху (Богу, Господу), с Его дозволения [а тем самым благословения и облегчения], и (5) [сделали тебя] рассеивающим тьму светочем [который, подобно солнцу, осветит жизненный путь многим миллиар-

дам людей, разогнав тьму греха, бессмысленности и безысходности, показав ту дорогу, идя по которой, приложив соответствующие усилия и старания, можно стать счастливым не только в земной обители, но и в вечной].

### **33:47**

Порадуй верующих тем, что им от Аллаха (Бога, Господа) предоставлено огромное преимущество.

### **33:48**

Не проявляй покорности безбожникам и лицемерам [в том, что вступает в противоречие с законами Творца]. Оставь их боль [без внимания, игнорируй их злословие и злодеяния, знай свое дело] и полагайся на Аллаха (Бога, Господа) [делая от тебя зависящее]. В качестве защитника (покровителя) Его будет достаточно [всякому человеку, особенно после того как индивидуум войдет в стадию формирования личности (что требует каждодневного духовного, умственного и физического труда, когда выжимаешь больше предполагаемого, и так на протяжении десятилетий) и поймет, увидит, что именно зависит от него, а в чем следует положиться на волю Божью, всей глубиной души ощущая Его своим покровителем и не сомневаясь в победе].

### **33:49**

Верующие, если вы женились на верующих [на тех, на ком

дозволено вам жениться, а это мусульманки, иудейки или христианки] и через какое-то время развелись, не имев интимных отношений с супругой [не имея соития ни разу], то послеразводного срока [в три месяца] на них [женах ваших] нет. И одарите их [жен, с которыми подобным образом развелись] подарком [или подарками, которые немного смягчат неприятность сложившейся ситуации]<sup>511</sup> и отпустите их [без каких-либо притеснений, унижений, оскорблений], сделав все достойно (красиво) [не требуя, к примеру, неких материальных компенсаций либо возвращения подаренного ранее].

\*\*\*

**Вопрос.** *Как поступить в случае, когда был проведен никих (обряд бракосочетания), но между нами не было интимных отношений и я жила у себя дома, то есть он не забирал меня из родительского дома. Через семь месяцев я потребовала развод. Долго он мне его не давал, а потом дал. Сейчас уже четыре года, как он вообще в другом государстве, но теперь он говорит, что наш развод недействителен, что я являюсь его женой и что он не даст мне развода, даже если я не буду с ним общаться.*

---

<sup>511</sup> Кстати, если при заключении брака был оговорен определенный махр (свадебный подарок, который обычно дорогостоящ), то при таком стечении обстоятельств и подобном прерывании семейных отношений невесте передается половина его (махра). Подробнее см.: Св. Коран, 2:237; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 753–758.

*Прочитав в разделе о разводе, я поняла, что решение о разводе должно подтверждаться каждый месяц в течение трех месяцев. Я и он об этом не знали.*

**Ответ.** «Развод должен подтверждаться каждый месяц в течение трех месяцев». Это так (с учетом определенных тонкостей)<sup>512</sup>, но у вас иная ситуация.

В Священном Коране сказано: «Верующие, если вы женились на верующих [на тех, на ком дозволено вам жениться, а это мусульманки, иудейки или христианки] и через какое-то время развелись, не имев интимных отношений с супругой [не имея соития ни разу], то послеразводного срока [в три месяца] на них [женах ваших] нет. И одарите их [жен, с которыми подобным образом развелись] подарком...» (см. Св. Коран, 33:49).

В вашем случае решение, о котором проговорено мужем один раз, является окончательным, нет никакой канонической необходимости во втором и третьем<sup>513</sup>. Разведясь подобным образом, бывшие муж и жена имеют право сойтись снова, но для этого понадобится их серьезное обоюдное согласие, новое бракосочетание (никях) и новый свадебный подарок (махр)<sup>514</sup>.

---

<sup>512</sup> Подробнее о разводе см.: Св. Коран, 2:228–232.

<sup>513</sup> Когда дан один или два развода и прошло три месяца с дачи первого, а супруги не восстановили отношения, для их восстановления (через три месяца и более) необходимо новое бракосочетание и новый махр. Кроме того, жене самой надлежит решить: выйти за другого либо вернуться к бывшему уже мужу.

<sup>514</sup> Размер махра: (1) минимальный – 10 дирхамов или 30 г серебра, (2) мак-



Поэтому если ваш муж дал вам развод хотя бы один раз и вы не имели с ним до этого интимных отношений, то с того момента вы перестали быть мужем и женой. Никаких прав данный мужчина на вас не имеет и должен оставить вас в покое, если следует букве закона, а не своим легкомысленным желанием и безответственным хотениям<sup>515</sup>.

---

симальный, по мнению всех богословов, не ограничен, но (3) желательно, чтобы он составлял нечто в пределах 500 дирхамов или 1500 г серебра. Во многих исламских государствах ранее, как и сейчас, махр представляет собой значительную денежную сумму, дорогие ювелирные украшения либо дарение недвижимого имущества, однако все это исходя из возможностей жениха и обоюдной договоренности брачующихся. Обоснован такой подход текстом Корана и является своего рода формой социальной защиты для женщины: «А если пожелает кто-либо из вас (мужей) развестись с супругой и жениться на другой, тогда как был передан [в качестве свадебного подарка (махра)] жене кантар (примерно 44,928 кг) [золотом], то не имеет никто из вас [мужья] права забрать [у жены] даже малую часть этого! Желаете вы забрать это неправдой, совершая явный грех [при-тесняя и обижая жен]?!» (Св. Коран, 4:20). Аят явно указывает на то, что свадебный подарок жениха невесте может достигать и столь внушительных размеров. В реалиях России и стран СНГ полноценный в соответствии с Сунной Пророка (эквивалент 1500 г серебра) и щедрый (все то, что более того) махр будет хорошим доказательством серьезности намерений и должного подхода к происходящему со стороны жениха, а неприязнательность и бережливость невесты – признаком ее благородства и надежности.

<sup>515</sup> Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух [Исламское право и его аргументы]. В 11 т. Дамаск: аль-Фикр, 1997. Т. 9. С. 6888, 6889, а также с. 6955; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 377–381; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 14. С. 131; Муд'джаму люгати аль-фукаха' [Словарь богословских терминов]. Бейрут: ан-Нафаис, 1988. С. 101.

### 33:50

Пророк!<sup>516</sup> Мы [говорит Господь миров], поистине, сделали для тебя дозволенным жениться на тех женщинах, кому ты передал махр [ценный свадебный подарок], а также на тех, кто оказался в твоей власти из того, что даровал Бог [предоставил в качестве трофея]<sup>517</sup>. Также – на двоюродных сестрах по отцовской и материнской линии, которые совершили с тобою хиджру [переселились из Мекки в Медину], и на верующей женщине, которая подарила себя Пророку [то есть не намерена принять махр, отказывается от этого], если только он пожелает жениться на ней<sup>518</sup>. [Если ты захочешь, то можешь жениться на любой из упомянутых.] [Последнее положение, когда отсутствует ценный свадебный подарок (махр)] относится лишь к тебе [Мухаммад] и никого другого из верующих не касается.

Мы знаем о том, что сделали для них [всех остальных верующих] обязательным в вопросах, касающихся их жен и тех, кто оказался в их власти. А потому не испытывай душев-

---

<sup>516</sup> Обращение, как и в других подобных случаях, к пророку Мухаммаду (да благословит его Всевышний и приветствует).

<sup>517</sup> К таковым относятся Сафия и Джувейрия. В последующем обе стали мусульманками. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 384, 388; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 104.

<sup>518</sup> Важно отметить, что по последнему пункту к Пророку (да благословит его Творец и приветствует) поступало несколько предложений, но все они были им отклонены. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 389, 390, 394.

ных смятений (затруднений) [неудобств из-за того, что для тебя в данном вопросе определены Богом некоторые привилегии, а точнее, обязанности, ведь каждый из браков играл либо общественную роль, либо взятие на поруки вдовы с детьми, либо иное, что требовало соответствующего внимания и обеспечения на протяжении всей семейной жизни]. Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемиловит.

\*\*\*

**Вопрос.** *Что имеется в виду в аяте? Имеют ли место быть особые привилегии для пророка Мухаммада в отношении женитьбы на нескольких женищинах?*

**Ответ.** Немного предыстории. Будущий Пророк с раннего детства работал (в четыре года он вместе со своими молочными братьями начал пасти овец). Со временем своим отношением к работе, честностью и надежностью Мухаммад завоевал доверие окружающих и получил имя Амин, то есть «верный, надежный, тот, с кем безопасно». Ему легко могли верить что-то ценное и при этом не беспокоиться за сохранность.

Хадиджа, дочь Хувайлида, была уважаемой и богатой женщиной, которая за определенный процент с прибыли нанимала людей для проведения торговых операций и отправки караванов. К тому времени, когда Мухаммаду исполнилось 25 лет, весть о его порядочности и надежности дошла

и до нее. Со своим помощником Майсарой она отправила коммерческое предложение Мухаммаду, предлагая заплатить ему больший процент с прибыли, чем выплачивалось другим людям. Мухаммад согласился и отправился вместе с Майсарой в Шам. Когда караван вернулся из Шама и все обязательства были выполнены, оказалось, что на этот раз прибыль значительно превысила обычный уровень. Это удивило Хадиджу. Ко всему прочему, Майсара на деле был поражен честностью и благородством Мухаммада. Хадиджа знала, что двадцатипятилетний Мухаммад является очень порядочным и целомудренным юношей<sup>519</sup>. Эти обстоятельства подвели женщину зрелого возраста к мысли о возможном замужестве. К слову, Хадиджа была ранее замужем дважды<sup>520</sup>.

Дочь Хувайлида отправила к Мухаммаду свою подругу Нафису с предложением о возможной женитьбе. Он согласился и переговорил со своими дядьями по линии отца о сватовстве. Дядья также согласились с решением Мухаммада и засватали Хадиджу у ее дяди по отцу – ‘Амра ибн Асада. На

---

<sup>519</sup> Через многие столетия после смерти Пророка создавались целые институты, в которых тысячи квазиученых пытались хоть что-то выискать, выскрести для дискредитации пророка Мухаммада. Однако ни один не решился на какие-то язвительные трактовки или ложь относительно целомудренности Мухаммада до женитьбы на Хадидже и относительно того, что она оставалась единственной его женою на протяжении последующих двадцати пяти лет.

<sup>520</sup> Одного ее супруга звали ‘Атик ибн ‘Аиз, а другого – Хинд ибн Зурара. См.: аль-Бути Р. Фикх ас-сира ан-набавия [Понимание жизнеописания Пророка]. Каир: ас-Салам, 1999. С. 52; ас-Салихий М. Китаб азвадж ан-набий [Книга о женах Пророка]. Дамаск: Ибн Кясир, 2001. С. 53, 54.

момент женитьбы Мухаммаду было 25 лет, а Хадидже – 40. Они прожили двадцать пять лет нелегкой, особенно после начала пророческой миссии, но очень счастливой супружеской жизни. В возрасте 65 лет Хадиджа скончалась. Пророк остался один с детьми<sup>521</sup>.

Вот некоторые высказывания пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) о Хадидже:

– «Наилучшей женщиной [времени миссии Иисуса]<sup>522</sup> являлась Марьям (Мария), дочь ‘Имрана [то есть мать Иисуса]. А наилучшей женщиной [времени моей миссии]<sup>523</sup> является Хадиджа, дочь Хувайлида»<sup>524</sup>;

– супруга Пророка ‘Аиша передавала: «Я ревновала Пророка только к Хадидже, которую не застала. Когда Пророк [например] резал барана [на мясо], он [порой] говорил: «Отправьте это друзьям Хадиджи!» Однажды я не выдержала и воскликнула: «Опять Хадиджа?!» Пророку это очень не понравилось (вызвало недовольство), и он сказал: «Всевышний

---

<sup>521</sup> См.: ас-Салихий М. Китаб аздадж ан-набий. С. 84; аль-Истанбули М. и аш-Шаляби М. Ниса’ хавля расуль [Женщины, которые были рядом с Пророком]. Дамаск: Ибн Кясир, 2001. С. 49–52.

<sup>522</sup> То есть примерно шестьсот лет. Пророк Мухаммад говорил: «Поистине, не было пророков между его [Иисуса] ниспосланием и моим».

<sup>523</sup> С начала пророческой миссии Мухаммада и до Конца Света.

<sup>524</sup> Хадис от ‘Али; св. х. аль-Бухари и Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1998. С. 987, хадис № 69–(2430); аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 3. С. 1167, хадис № 3815.

наделил меня [сильной] любовью к ней»<sup>525</sup>;

– также ‘Аишей передается: «Упомянув Хадиджу<sup>526</sup>, посланник Божий всегда проговаривал слова восхищения ею, восхвалял ее. Однажды меня охватило чувство ревности, и я воскликнула: «Сколько можно! Она ведь была просто беззубой старушкой<sup>527</sup>, взамен которой Аллах (Бог, Господь) дал тебе лучшее!»<sup>528</sup> [На лице у Пророка появилось недовольство сказанным мной<sup>529</sup>.] Он ответил: «[Нет! Клянусь Богом]

---

<sup>525</sup> Хадис от ‘Аиши; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 988, хадис № 75–(2435). Также см., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 335, хадис № 2017, «сахих».

<sup>526</sup> См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 9. С. 166–176, хадисы № 3815–3821 и пояснения к ним.

<sup>527</sup> См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 9. С. 176.

<sup>528</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 3. С. 1168, хадис № 3821.

<sup>529</sup> См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 988, хадис № 75–(2435); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси (675–739 гг. по хиджре). Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан [Благородный поступок в приближении (к читателям) свода хадисов Ибн Хиббана]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисалья, 1991 (1997). Т. 15. С. 467, 468, хадисы № 7006, 7008, оба «сахих».

Он не дал мне лучшее, чем она. Она уверовала [в истинность моей миссии], когда другие отрицали; она поверила в правдивость моих слов, когда другие обвиняли во лжи; она поддержала меня своим материальным достатком, когда другие отвернулись, и Аллах (Бог, Господь) дал мне детей только от нее!»<sup>530</sup>

Все последующие браки Пророка были заключены после достижения им пятидесятитрехлетнего возраста, когда, особенно в условиях пустыни, человек уже стар, немощен. Каждый из тех браков имеет свою историю, общественную и государственную важность, порой предполагалась помощь в воспитании детей, оставшихся без матери, либо это была женитьба на пожилой вдове с многочисленными детьми, муж и отец которых погиб на поле брани, или брак, необходимый для формулирования и оставления ответов на различного рода как семейные, так и социальные вопросы<sup>531</sup>. Ведь ситуация, не коснувшаяся одной супружеской пары, может коснуться другой.

Злые языки были во все времена. Их язвительность все-

---

<sup>530</sup> Хадис от 'Аиши; св. х. Ахмада и ат-Табарани. См., например: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 2002. С. 1847, хадис № 25376 (24864).

<sup>531</sup> Подробнее об этом см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 403, 404. Как уже ранее упоминалось, все жены пророка Мухаммада (да благословит его Господь и приветствует) до того, как выйти за него, были ранее замужем. Исключением является лишь одна – 'Аиша, по настоянию ее отца, Абу Бакра, принятая Пророком на воспитание уже с детского возраста. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 403.

гда была особенно колкой в адрес известных, влиятельных и благородных людей. Что уж говорить о пророках, которые несли слово Бога и своей миссией противостояли целым полчищам сатанинского зла и неверия.

Верующий поймет, а упрямый атеист или безбожный философ может позволить себе оскорбить или оклеветать не только пророка, как это было со многими тысячами посланников Божьих, но и Самого Творца. Слава Богу, что будет Судный День, где все примет свой натуральный облик, клевета и оскорбления повиснут грехами на шеях тех, кто проговаривал их. Пророки и посланники Творца будут стоять пред Ним со всей чистотой и величием их дел, миссий. Многие захотят быть поближе к ним... Но не все смогут.

\*

*«Мы знаем о том, что сделали для них [всех остальных верующих] обязательным в вопросах, касающихся их жен и тех, кто оказался в их власти».* Имеется в виду необходимость бракосочетания с наличием опекуна невесты, двух и более свидетелей, дорогого свадебного подарка от жениха невесте, а также ограничение количества жен в случае многоженства. О полигамии в Священном Коране сказано: «Женитесь на тех женщинах, что приятны вам (которые вам по душе), – двух, трех или четырех. [Четыре – предельное число. У одного мужчины одновременно не может быть больше



четырёх жен.] А если боитесь вы [ответственно и благоразумно осознаете], что не будете одинаково справедливы [к ним во всем, то есть в достаточном материальном обеспечении, идентичном отдельном жилье, равномерном внимании и благородном отношении<sup>532</sup>], то – [только] на одной или [если нет возможности жениться на свободной женщине] – на рабыне (на подневольной) [тем самым реализуя возможность сделать ее свободной]. Это [упомянутые три варианта в соответствии с историческими реалиями той или иной эпохи] – наиболее приближенное к благополучной семейной жизни [наиболее оптимальные схемы супружества]» (см. Св. Коран, 4:3).

Важно изначально исходить из того, что первая супруга станет единственной. Ибо в противном случае велика вероятность, что муж не сможет исполнить строжайший коранический завет – проявлять справедливость в отношении своих жен. Но Аллах (Бог, Господь), зная Свое творение, дополняет: «Вы никогда не сможете быть [во всем и полностью, особенно касательно ваших чувств] справедливы к нескольким женам, даже если очень постараетесь» (см. Св. Коран, 4:129). То есть вторая семья – нелегкая и крайне ответственная затея пред Творцом, ведь муж *должен*<sup>533</sup> быть справедлив и беспристрастен во всем. Он может постараться быть

---

<sup>532</sup> Хотя сердечные чувства вы все равно не сможете поделить поровну между своими женами.

<sup>533</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 399.

таким, хотя чувства все равно не поделит пополам: одна будет любимее другой. Но он не имеет права проявлять особую любовь к одной из них в форме более продолжительного времяпрепровождения с нею или больших материальных затрат на нее.

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) предупреждал: «У кого будут две жены и он *не станет* явно одинаково относиться к ним<sup>534</sup>, то в Судный День такой человек предстанет с волочащейся за ним половиной [тела. То есть ему придется отвечать за этот серьезный грех пребыванием какое-то время в Аду]»<sup>535</sup>. Позор и униженность очевидного грешника начнутся для него с началом воскрешения из могил.

Каноны исламского законодательства о браке исходят из того, что наиболее разумным, соответствующим религиозным представлениям о богобоязненности и благочестии является моногамный брак. Наличие второй, третьей или четвертой жены – каноническое исключение, которое снисходительно допускается исламским брачным правом, но обуславливается некоторыми обстоятельствами и ограничено рядом требований. Шариат не содержит призывов к полигамии и

---

<sup>534</sup> См.: Св. Коран, 4:3.

<sup>535</sup> Хадис от Абу Хурайры; приведен в четырех из шести сводов хадисов и в св. х. Ахмада. См., например: Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. С. 213, хадис № 1969, «сахих». Подробнее о многоженстве читайте в моей книге «Семья и Ислам».

не считает ее обязательной<sup>536</sup>.

### 33:51

[Пророк] с кем пожелаешь [из жен] можешь отсрочить их посещение, а с какой-то из них – приблизить [посетить раньше, нарушив последовательность посещений]<sup>537</sup>. А если какую-то из тех, кто был отсрочен [посещение кого было перенесено на более поздний срок], ты пожелаешь увидеть (посетить) раньше запланированного, то нет греха на тебе [за изменение сроков]. [Если ты, Пророк, сам будешь справедливо и не в ущерб чувствам распоряжаться последовательностью посещений, то] это самое близкое к тому, чтобы обрадовать их, дабы не печалились они, а были довольны предоставленным тобою каждой из них.

Аллаху (Богу, Господу) известно то, что в ваших сердцах [все ваши чувства, беспокойства или переживания]. Он все [скрытое и явное] знает, и [Он] Терпелив [не торопится наказывать за грехи, предоставляя человеку возможность раскаяться и исправиться].

### 33:52

---

<sup>536</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 2. С. 567, 575–577.

<sup>537</sup> Это положение также относится лишь к Пророку (да благословит его Господь и приветствует), но он им не воспользовался, строго блюдя справедливое отношение к женам во всем том, что было подвластно ему. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 391, 392, 399.

Впредь<sup>538</sup> тебе [Мухаммад] запрещено жениться на ком-либо, запрещено также разводиться с одной и жениться на другой, даже если тебя очарует их красота [привлекательность]. Исключением может быть лишь то, что оказалось в твоей власти<sup>539</sup>. Абсолютно все находится под контролем Аллаха (Бога, Господа) (Он за всем наблюдает) [и за все спросит].

### 33:53

Верующие, не входите в дома (жилища) Пророка [всякий раз, как вам захочется], кроме как после приглашения к трапезе [или по важному, серьезному вопросу, предварительно получив разрешение]. Не выжидайте время приготовления пищи [не приходите заранее]. Однако же, когда вас зовут, заходите, и когда поедите, расходитесь [не задерживайтесь без надобности] и не засиживайтесь подолгу, слушая, о чем говорят. Поистине, это [неожиданный приход без приглашения, неподобающее и неуместное ваше поведение, пустое времяпрепровождение] наносит боль Пророку [вносит серьезный дискомфорт в его жизнедеятельность], но он стес-

---

<sup>538</sup> То есть после этих девяти женщин, которые являются твоими женами на данный момент.

<sup>539</sup> Таковой на протяжении последующих лет оказалась лишь коптка Мария, подаренная мукавкисом (титул правителя Каира в доисламский период), от которой родился сын Ибрахим, умерший в младенчестве еще при жизни пророка Мухаммада. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 386, 393.

няется сказать вам об этом. Аллах (Бог, Господь) же не стесняется правды<sup>540</sup>.

Если вы просите у них [у жен Пророка либо у чьей-то жены] какую-то утварь (вещь) [вам что-то от них нужно], то просите об этом через преграду [через завесу, дверь, например, не заходя в жилище, когда хозяин дома отсутствует]. Это [такое поведение] чище [безопаснее] для ваших и их сердец.

Не наносите боли Божьему посланнику и не женитесь на его женах после него когда-либо! Поистине, это пред Аллахом (Богом, Господом) – большой грех.

### **33:54**

Если вы сделаете что-то открыто либо сокроете это, то, поистине, Аллах (Бог, Господь) знает о всякой вещи абсолютно все.

### **33:55**

Нет греха на них [женщинах] в [непосредственном общении без покрытия ‘аурата, то есть они могут быть без платка, например, или в короткой юбке либо рубашке с короткими рукавами] со своими отцами, со своими сыновьями, с братьями [кровными или родными лишь по отцу или матери], а

---

<sup>540</sup> Описанная в аяте культура посещения и поведения касается не только Пророка (да благословит его Господь и приветствует), но и всех мусульман. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 413.

также племянниками, женщинами [помогающими по дому, например] и прислугой. Будьте [о женщины, скромны в общении с представителями мужского пола и] набожны пред Аллахом (Богом, Господом). Поистине, Он является всему свидетелем!<sup>541</sup>

### 33:56

Поистине, Аллах (Бог, Господь) благословляет Пророка [Мухаммада, окружает его Своей милостью], и ангелы молятся за него [подчеркивая и подтверждая величие его миссии, его значение для истории человечества]. [А потому и вы] верующие, молитесь за него [прося у Бога] Божественного благословения и приветствия [говоря, например, «аллаахумма солли ва саллим ‘аля сайидина мухаммад»]<sup>542</sup>.

### 33:57

---

<sup>541</sup> См. также об этом: Св. Коран, 24:31. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 413.

<sup>542</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) сказал: «Кто просит [у Бога] для меня благословения один раз [проговаривая салават], тому возвращается в ответ десять Божественных благословений [для него лично]». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, Муслима, Абу Дауда, ан-Насаи, ат-Тирмизи. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 175, хадис № 70–(408); Абу Дауд С. Сунан аби дауд. С. 181, хадис № 1530, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 532, хадис № 8809, «сахих». Салават – испрашивание у Господа благословения для пророка Мухаммада, например, говоря «аллаахумма солли ‘аля сайидина мухаммад ва саллим» либо при упоминании его имени говоря «соллял-лааху ‘алейхи ва саллям» (да благословит его Всевышний и приветствует).

Поистине, те, кто наносит боль Аллаху (Богу, Господу) [очеловечивая Его, приписывая Ему сына либо иное, не соответствующее Его Божественному величию] и [наносит боль] Его посланнику [отвергая призыв к вере либо оскорбляя доносимые им идеалы и ценности], проклинаемы Господом и в земной обители, и в вечной [ни здесь, ни там ничто хорошее их не ждет]. Он [Творец всего сущего] уготовил для них унижительное наказание [в Аду].

### 33:58

А те, кто необоснованно (ни за что ни про что) наносит [душевную или физическую] боль верующим мужчинам и верующим женщинам [приписывая им то, чего они не совершали или не говорили], с трудом понесут на себе клевету (злословие) и очевидный грех. [Их клевета, злословие и распространяемые слухи, причиняемая боль повиснут на их же шеях тяжеленными тюками греха, вес которых они ощутят в Судный День<sup>543</sup>.]

---

<sup>543</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Мусульманин [покорный Господу и канонам Его] – это [по жизни] тот, от [вреда] языка и руки которого защищены другие мусульмане». Что касается немусульман, представителей иных вероисповеданий или вовсе безбожников, то такое отношение к ним – само собой разумеющееся из общего контекста Корана и Сунны. Хадис от Джабира; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1998. С. 49, хадис № 65–(41); ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 551, хадис № 9206, «сахих». Также см. хадис от Ибн ‘Амра; св. х. аль-Бухари, Абу Дауда и ан-Насаи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В

### 33:59

Пророк, скажи своим женам, дочерям, а также женщинам (женам и дочерям) верующих, чтобы надевали на себя длинные одеяния [скрывающие все, кроме лица, кистей рук и ступней]. Это самое близкое к тому, дабы были они узнаваемы [что являются верующими, а потому прикрыли основные части тела перед чужими людьми] и чтобы не причиняли им боль [злословящие, чтобы не обвиняли в легкомыслии, ветрености, доступности для всех и кокетстве]. Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ [ведь все-таки вы не ангелы, а потому

---

5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 1. С. 29, хадис № 10; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 551, хадис № 9208, «сахих». Пророк как-то спросил у своих сподвижников: «А знаете ли вы, что такое *аль-гыйбэ* (злословие, хула)?» Те ответили: «Всевышнему и Его посланнику лучше известно». – «Гыйбэ – это когда говорят о другом [в его отсутствие] то, что ему не понравится», – сказал Пророк. Один из слушающих спросил: «А если то, что я говорю о нем, характерно для него [действительно присутствует в нем]?» Посланник Божий ответил: «Если то, что ты говоришь в его адрес [в отсутствие этого человека], на самом деле есть в нем, то это [произнесение того, что ему не понравится] и есть гыйбэ [греховное злословие]. А если оно отсутствует, тогда это – *бухтан* [клевета, ложь, что значительно пагубнее]». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима, Абу Дауда, ат-Тирмизи, ан-Насаи и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1042, хадис № 70–(2589); аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 250, хадис № 1714, «сахих»; Джанан И. Хадис анциклопедисы. Кутуб ситтэ [Энциклопедия хадисов. Шесть сводов хадисов]. В 18 т. Стамбул: Ак чаг. Т. 12. С. 121, хадис № 4321; аль-Мунзири З. Мухтасар сахих муслим [Сокращенный вариант свода хадисов имама Муслима]. Бейрут: аль-Ямама, 1996. С. 540, хадис № 1806.



можете оступиться] и Всемиловитив<sup>544</sup>.

### **33:60**

Если лицемеры и те, в чьих сердцах болезнь [а потому они жаждут погрешить], а также те, кто любит распространять лживые слухи в Медине [разрушая общность и взаимопонимание между верующими], не прекратят [сеять смуту и будоражить сердца людей], тогда Мы [говорит Господь миров] даем тебе [Мухаммад] власть над ними [право наказать за подобные действия], и соседствовать им с тобою после этого останется недолго [за неподобающее хитрое поведение будут вынуждены покинуть город].

### **33:61**

[Сеятели смуты, вызывающие волнения в обществе, бунтари] прокляты. И где бы ни были найдены, будут схвачены и преданы беспощадной смерти.

### **33:62**

Это [быстрое и жесткое реагирование на разжигание межнациональных, междоусобных волнений, переходящих в конфликты, братоубийства и войны] – закон Божий [необходимый для спокойного и благополучного развития обще-

---

<sup>544</sup> Именно этот аят (его начальная часть) является аргументом тех мусульманских ученых, которые акцентируют внимание на закрытии лица либо части его женщиной, когда она выходит на улицу.

ства], которому следовали и те, кто был ранее [в истории человечества]. [Надлежащей] замены этому закону тебе не найти никогда.

### **33:63**

Люди спрашивают у тебя [Мухаммад] о Конце Света [хотят узнать точную дату его наступления]?! Ответь: «Знание об этом у Аллаха (Бога, Господа) [ни пророки не знали, ни ангелам это неизвестно]». Откуда тебе [Мухаммад] об этом знать?! [А ведь] Конец Света может оказаться близок.

### **33:64, 65**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) проклял отрицающих Бога [отрицающих постулаты веры<sup>545</sup>, отстранил их от Своей милости] и уготовил для них адское пламя, в котором гореть им вечно. Не найдут они [там] для себя ни покровителей, ни помощников. [Там правит всем воля Божья, иное бессильно.]

### **33:66**

В тот день [когда они окажутся в Аду] их лица будут поворачиваться в огне [подобно куску мяса, переворачиваемому на вертеле. Когда кожа и нервные окончания сгорят, кожный покров обновится, дабы адские мучения не заканчивались].

Они скажут: «Ох, если б мы тогда [в пролетевшей как миг

---

<sup>545</sup> Подробнее о постулатах веры читайте в моей книге «Как увидеть Рай?».

мирской жизни] проявили покорность пред Аллахом (Богом, Господом) и Его посланником!.. [Отстранились бы от того, что запрещено, и выполняли бы в меру сил и возможностей то, что обязательно... Все было бы иначе!]

### **33:67**

И скажут они [стараясь оправдаться]: «Господи! Мы, поистине, послушались (проявили покорность пред) уважаемыми и главенствовавшими над нами людьми. И это они сбили нас с верного пути!

### **33:68**

Господи, накажи их вдвое большим [чем нас, ведь они не только сами сошли с верного пути, но и сводили с него других]. Прокляни их великим проклятием!»

### **33:69**

Верующие [не причиняйте боли пророку Мухаммаду], не ходите на тех, кто причинил боль [пророку] Мусе (Моисею), и Аллах (Бог, Господь) очистил его от сказанного ими [от ложных обвинений и подозрений]. А ведь он (Моисей) был высоко вознесен пред Богом.

### **33:70**

Верующие, будьте набожны пред Аллахом (Богом, Господом) [анализируя свои слова и дела со стороны, избегая явно

запретного и выполняя в меру возможностей обязательное] и говорите правдивые (правильные, имеющие смысл и нужные) слова [отстранитесь в своих речах от пустословия, лжи и клеветы].

### 33:71

В таком случае Он [Господь миров] непременно (1) даст вам Свое благословение в делах [все выровняется, начнет протекать благополучно, с наименьшим сопротивлением и наибольшей выгодой, имея целью сделать вас счастливыми не только в земном, но и в вечном], (2) простит вам грехи ваши [вы ведь не ангелы, а потому не безгрешны]. Кто проявит покорность пред Аллахом (Богом, Господом) и Его посланником [прислушиваясь, а также следуя заветам и наставлениям, практикуя их<sup>546</sup>], те станут обладателями величайшей

---

<sup>546</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) подчеркивал: (1) «Воистину, главной целью моей пророческой миссии является доведение высоких нравов до полноты и совершенства». Три хадиса с таким смыслом от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари (ат-тарих), аль-Бухари (аль-адаб аль-муфрад), аль-Хаким, аль-Байхаки и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 155, хадисы № 2583, «сахих», № 2584, «сахих», № 2585, «хасан». (2) «Наилучшими из вас являются те, кто наилучшие по морально-нравственным качествам». Хадис от ‘Абдуллы ибн ‘Амра, св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, ат-Тирмизи, аль-Байхаки и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 243, хадис № 3984, «сахих»; аль-Хатыб аль-Багдади А. Тарих багдад. Т. 2. С. 316; Аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси (675–739 гг. по хиджре). Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 2. С. 225, 226, хадис № 477, «сахих». (3) «Наиболее полной будет вера у тех верующих, кто обладает наилучшей нравственностью». Хадис от Абу Хурайры, а также от ‘Аиши; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, Абу Дауда,

победы [будут в итоге победителями в обоих мирах]!

### 33:72

Мы [говорит Господь миров] предложили небесам, земле и горам [взять на себя и понести] ответственность [ответственный подход к происходящему, со взятием на себя ряда обязательств], но они отказались от нее [осознавая всю тяжесть этого и выбрав покорное следование установленным Богом законам, без права свободного выбора]. Они побоялись ее [ведь несоблюдение было чревато Божьей карой, а быть ответственным всегда непросто, ведь периодами хочется все отпустить, оставить наработанное или разрушить, расслабиться, вдоволь погрешить или как минимум «заняться» ничегонеделанием].

Ее (ответственность) понес [по воле Божьей] человек. [Это и стало тем, что человека делает *человеком*, отличает его от других творений: разумение и ответственный подход к выбору, а также следующему за этим исполнению выбранно-

---

Ибн Хаббана, аль-Хакима и др. См., например: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад. В 6 т., 1985. Т. 2. С. 250; ас-Сууты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 88, 89, хадисы № 1440 и 1441, оба «сахих»; аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи таκριб сахих ибн хаббан. Т. 2. С. 227, хадис № 479, «хасан».(4) «Воистину, вы не овладеете людьми [не сможете расположить их к себе лишь] посредством богатств своих, однако [сможете] – ясным ликом [открытостью, благожелательностью] и высокой нравственностью». См., например: Загляль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 3. С. 506; аль-Хайсами А. Муджма' аз-заваид ва манба' аль-фаваид. В 10 т. Каир: аль-Кудси, [б. г.]. Т. 8. С. 22; аль-Мунзири З. Ат-таргыб ва ат-тархиб мин аль-хадис аш-шариф. Т. 3. С. 411.

го)<sup>547</sup>. Но [следует принимать в расчет, что] человек [обычно] крайне грешен [склонен к греху] и очень невежественен [не любит учиться и постигать новое]. [С этими присущими от природы качествами ему необходимо будет работать всю жизнь, укрепляя дух, пробуждая целеустремленность, мотивируя себя, осознавая смысл бытия, «пробивая» в мозгу новые нейронные пути, приобщаясь к различным знаниям и постоянно приумножая их несмотря ни на что. Это и станет одним из главных земных достижений – ты, человек, уверовал, изменял себя в лучшую сторону, рос, трансформировался через усилия и старания, порой до изнеможения, а – как результат – хоть чуточку изменился мир, окружающий тебя. Это – земной экзамен, уверовать и практиковать высокие идеалы и ценности.]

\*\*\*

С началом периода полового созревания человек становится ответственным пред Богом за свои слова и поступки – в Судный День ему держать ответ за них.

---

<sup>547</sup> Один из смыслов аята таков: Господь вверил человеку бесценную жизнь и тело со всеми необходимыми совершенными составляющими, при этом обязал выполнять ряд положений и строго сторониться того, о запретности чего говорили Его пророки и посланники. За правильность использования временно вверенного в свободное распоряжение человеку в соответствии с «инструкцией об обязанностях и запретах» (Священные Писания и заветы пророков) со всей строгостью и необратимыми последствиями отвечать пред Богом в Судный День.

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) сказал: «Наилучшим джихадом (усердием в благом и приложением серьезных самоотверженных усилий) является работа над собою пред Богом [когда человек изо дня в день совершенствует свои привычки, свое ремесло, мастерство; преодолевает чувство лени и дисциплинирует себя не в угоду чему-то земному (престиж, деньги, власть), а лишь из трепета пред Творцом и из страстного желания реализовать свою земную жизнь наилучшим<sup>548</sup> для перспектив в обоих мирах образом]»<sup>549</sup>.

---

<sup>548</sup> В Коране сказано: «Он [Господь миров] сотворил смерть и жизнь для того, чтобы испытать вас, кто будет *лучшим в делах* (в работе, труде; занятиях, поступках) [материализуя мысли, размышления и слова в конкретные продуманные и перспективные дела, поступки, имея при этом высокую квалификацию и подходя ко всему ответственно]. Он [Господь миров] – Всемогуц и Всепрощающ» (Св. Коран, 67:2); «О верующие! На вас – ответственность за ваши души [следите за собой, работайте над собой, ибо вам отвечать за себя и за то, что возложено на вас (ответственность перед семьей, обществом, Богом)]. Если вы идете прямым путем, то вам не навредит тот, кто сошел с него. Все вы, от первого и до последнего, вернетесь к Аллаху (Богу, Господу), и Он объявит вам о том, что вы делали» (Св. Коран, 5:105). Также в Коране сказано: «Делайте (действуйте) [живите полно, активно]! Увидит Бог и Его посланник, а также верующие ваши дела. В последующем [по завершении земной жизни] вы будете возвращены к [Творцу] Ведущему о тайном и явном. Он объявит вам о том, что вы *делали*» (см. Св. Коран, 9:105).

<sup>549</sup> Хадис от Ибн ‘Амра; св. х. ат-Табарани (филь-кябир). См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 81, хадис № 1292, «сахих»; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 2. С. 60 и 66.

### 33:73

[Тем самым выявятся] лицемеры и лицемерки [в среде верующих делающие одно, а в обществе безбожников позволяющие себе любые грехи и отступления, говорящие уже совсем другое], а также язычники и язычницы [выбравшие для себя путь многобожия], которые будут [заслуженно] наказаны Аллахом (Богом, Господом). [И это (наличие ответственности, права выбора и возможности непрерывного роста) дано было] для того, чтобы простил Он [Господь миров] верующих мужчин и верующих женщин [ведь они не ангелы и могут на протяжении многих земных десятилетий на время оступиться, забыться, потеряться]. Аллах Всепрощающий и Всемиловитив [а потому, пока жив, о человек, успеешь вернуться к Нему, Богу, преображаясь изнутри и в делах, поступках].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать третьей главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 34. «Саба'» (Саба')

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 34:1

Вся хвала (прославление) Аллаху (Богу, Господу), Которому принадлежит все то, что на небесах, и все то, что на земле. [Он это сотворил, владеет всем и управляет по Своему желанию.] И хвала (прославление) Ему в вечности. Он бесконечно Мудр и обо всем осведомлен.

### 34:2

Он [Господь миров] знает обо всем том, что входит в землю [например, семя, проникшее в почву], и обо всем том, что выходит из нее [ведь не все, что мы сеем, произрастает, крепнет и дает плоды]. [Он знает обо всем том] что низводится с неба, и обо всем том, что поднимается в него [будь то испаряющаяся вода, ангелы или дела людские]. Он Всемилостив и Всепрощающ.

### 34:3

Безбожники сказали: «Конец Света нас не настигнет [как

и не будем мы воскрешены из мертвых, а также осуждены в День Суда]». Ответ: «Нет [вы заблуждаетесь], клянусь Господом, знающим все сокровенное, он (Конец Света) [а вслед за ним и воскрешение из мертвых] непременно (даже не сомневайтесь) настигнет [и] вас.

Каждая мелочь весом с пылинку, будь то на небесах или на земле, как и нечто меньшее или большее, – ничто не ускользнет от Него [от Его внимания, всезнания, и она (всякая мелочь) еще до Сотворения мира сего была зафиксирована] в ясной (очевидной) Книге [Хранимой Скрижали на небесах]<sup>550</sup>.

### 34:4

[Все зафиксировано в Хранимой Скрижали изначально, а также фиксируется в режиме реального времени<sup>551</sup>, когда каждый из людей или джиннов выбирает один из двух или

---

<sup>550</sup> Но это не «предопределение», а – изначальная осведомленность Творца о Своих творениях, ведь Он и Его знание не ограничены ни местом, ни временем

<sup>551</sup> «У каждого из вас есть ангелы, охраняющие [дела и поступки]. [Они —] благородные писари [все фиксируют, причем устройствами, гораздо более современными, чем земные. Их место (положение этих ангелов) пред Богом почетно]. Они знают все, что вы делаете» (Св. Коран, 82:10–12). Также см., например: Св. Коран, 86:4; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 550, 554. Ангелы-писари, неотступно пребывающие с человеком, – две смены по двое: один справа, другой – слева. Находящийся справа фиксирует благие дела, а тот, что слева, – грехи и проступки. Парно сменяют они друг друга на день и на ночь. Кстати, тот, что справа, является старшим по отношению к тому, что слева. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 7. С. 134, 138, а также т. 4. С. 245.

более вариантов развития событий, и это] для того, чтобы [Господь] воздал [многократным благом] уверовавшим и совершавшим благодеяния. Им прощение и щедрый удел [в земной обители и в вечной, причем щедрость эта измеряется не людскими ограниченными параметрами, а Божественными, не имеющими границ].

### **34:5**

Тем, кто спешно (усердно) старается ослабить Наши знамения [низводя их на уровень «показалось», «ничего особенного» или замалчивая истинное положение дел, а порой и дискредитируя, пороча], уготовано страшное, болезненное наказание [в Аду].

### **34:6**

А те, кому дано знание [просвещенные, грамотные люди, вышедшие за пределы заболоченного стереотипного, шаблонного мышления], видят, что ниспосланное тебе [Мухаммад] от Господа – истина, ведущая по пути Всемогущего и Достохвального.

### **34:7, 8**

Безбожники [с издевкой, насмехаясь] сказали: «Не показать ли вам человека [имея в виду пророка Мухаммада, но специально не называя его по имени из пренебрежения], который сообщит вам, что вы, после того, как полностью сгни-

ете в земле, поистине, [через некоторое время] будете восстановлены телесно (сотворены из останков повторно). Он либо клеветает на Бога, либо сошел с ума [сам не понимает, что говорит]».

Нет же [они абсолютно не правы], те, кто не уверовал в жизнь после смерти, [пребудут] в мучении и [они в] глубоком заблуждении [так далеко ушли от верного пути, что вряд ли найдут дорогу назад].

### 34:9

Разве они не видят того, что перед ними, и того, что позади них, будь то небо или земля?! Если пожелаем [говорит Господь миров], можем опустить под ними землю [так, что они вместе со своим хозяйством и имуществом провалятся глубоко в ее недра, подобно Каруну<sup>552</sup>] или можем свалить на них куски [например, метеоритов] с неба. Воистину, в этом есть знамение для всякого возвращающегося [к Богу] набожного человека.

### 34:10

Поистине, дали Мы Дауду (Давиду) от Нас [подчеркивает Господь миров, серьезные] преимущества [повелевая]: «Горы и птицы, возвеличивайте [Создателя языком своего состояния] вместе с ним (Даудом)!» Мы [также] смягчили для него железо [оно в его руках становилось мягким, как тесто;

---

<sup>552</sup> Подробнее о Каруне см.: Св. Коран, 28:76–84.

либо – научили его плавке металла, и он придавал ему разные формы].

### **34:11**

[Мы призвали его:] «Делай кольчуги и достигни в этом ремесле совершенства!

[Род Дауда!] Творите благодеяния [не используйте предоставленные вам умения и навыки во зло]! Поистине, Я [говорит Господь миров] вижу все то, что вы делаете».

### **34:12**

А Сулейману (Соломону) [Мы подчинили] ветер [в качестве скоростного транспорта]: за утро он проходил [расстояние] месяца и за вечер мог пройти столько же. Мы дали ему (Сулейману) возможность плавить медь. И [подчинили ему могущественных] джиннов, которые работали перед ним [безвозмездно под его руководством] с Нашего [подчеркивает Господь миров] дозволения. Тех из них, кто не подчинился Нашему повелению [покорно служить Сулейману], Мы непременно наказывали огненным наказанием.

### **34:13**

Они (джинны) создавали для него (Сулеймана) все, что он пожелает: святилища [прекрасные высокие дворцы с чудесным фасадом (торжественной нишей, михрабом)], [огромные, величественные] скульптурные произведения (мону-

менты) [из меди, стекла], блюда размером с водоемы [вокруг которых могли собираться и трапезничать тысячи людей] и устойчивые (неподвижные) котлы [огромных размеров].

Род Дауда (Давида), будьте благодарны! [Примите к сведению] мало кто из людей по-настоящему благодарен [Господу]. Истинное чувство благодарности само собой не возникает. Оно рождается в процессе роста личности, требующего вознамеренности и усилий, когда ты, имея практически все, чего только можно пожелать, придя к этому через многие десятилетия труда и лишений, ценишь даже малое, незначительное, сторонись греха и всей глубиной души благодарен Богу даже за возможность дышать, видеть, слышать, чувствовать].

### **34:14**

Когда в назначенный Нами час он (Сулейман) умер, [ничто] не указало им (рабочим джиннам) на его (Сулеймана) смерть, кроме как земляная букашка, поедавшая [проевшая в некоторых местах] его [деревянный] посох. [Все было подготовлено им так, чтобы ничто не указало на его смерть до поры до времени.] Когда он упал [а точнее упало чучело пророка Сулеймана, опирающееся на посох, установленное им в стеклянном кубе], джинны поняли [что теперь они свободны].

Если б они (джинны) знали неведомое [сокрытое от других и сокровенное, как это утверждают некоторые, занима-

ющиеся с их помощью колдовством, морочащие людям головы «предсказаниями» будущего], то не пребывали бы в столь унижительном и мучительном положении [так долго (примерно год), а сразу бы после смерти Сулеймана узнали о случившемся и освободили бы себя от тяжелых работ].

### **34:15**

Поистине, для [племени] Саба' [жившего на территории современного Йемена] на месте их поселения было знамение: [прекрасные] сады справа и слева. [Окружавшая их Божественная благодать будто говорила им:] «Ешьте из Господних даров и будьте благодарны Ему [выполняя обязательное, сторонясь явно запретного и осознавая, что все это от Бога]. Прекрасное место [благодать, чистый воздух, великолепные погодные условия и природа, вдоволь питьевой воды, вкусных, сочных овощей и фруктов] и Всепрощающий Господь [Который прощает им огрехи, недоработки, проступки, мелкие прегрешения, не наказывает, не лишает этой чудесной красоты].

### **34:16**

Они отвернулись [проигнорировали Бога, обязательства пред Ним и благодарность Ему, отвергли пророков, посланников Божьих, их наставления], и Мы [говорит Господь миров] наслали на них водяной поток, прорвавший плотину [и затопивший эту красоту]. На месте тех [прекрасных] са-

дов [через некоторое время] появились сады с невыносимо горькими (кислыми) плодами, кустарники тамариска<sup>553</sup> и несколько деревьев дикой ююбы<sup>554</sup> [дававших нечто крайне незначительное для пропитания].

### 34:17

Это стало воздаянием за их безбожие. И разве абсолютно неблагодарный заслуживает чего-то иного?!

### 34:18

[Одной из причин столь печального исхода явилось и то, что изначально] между ними и селениями, полными Божественной благодати, Мы [говорит Господь миров] установили видимые [расположенные неподалеку друг от друга] селения, создав [безопасное] движение [путников и путешественников] по ним. Вы можете передвигаться по ним [по их территориям] ночью или днем без каких-либо опасений [за себя, за свое имущество, не боясь остаться голодными или без подходящего ночлега. Все было спокойно, и всем всего хватало].

---

<sup>553</sup> Тамариск – род неприхотливых субтропических деревьев и кустарников семейства тамарисковых; используется для укрепления песков в пустынных районах, в декоративном садоводстве, для посадок на засоленных почвах. Плоды его абсолютно несъедобны.

<sup>554</sup> Ююба – род растений из семейства Крушинных (Rhamnaceae); кустарники, реже деревья, с очередными, цельными листьями, с прилистниками, часто превращенными в колючки.



### 34:19

[Так продолжалось какое-то время, но постепенно жители благополучных селений становились зажиточнее и эгоцентричнее. И вот однажды обратились они к Богу с мольбою] сказав: «Господи, пусть расстояние между нашими селениями станет большим [и появившиеся пустынные мертвые территории станут преградой на пути малоимущих путников, возможности с транспортом и провизией у которых ограничены]». [Глупцы...] Тем самым они притеснили себя [думали, что сэкономят и приумножат, но оказалось наоборот – лишились всего, их блага из прекрасного преобразовались в нечто ужасающее, страшное]. Мы [говорит Господь миров] сделали их притчей во языцех [что приводили в пример и передавали от поколения к поколению]. Мы не щадя разорвали их на части [разделили их огромными пустынями].

Поистине, в этом много знамений для всякого долготерпеливого и по-настоящему благодарного. [Люди, развивающие в себе такого рода качества (терпение, благодарность), станут мудры, проницательны, прозреют и достигнут с Божьего на то благословения невообразимых высот земного и вечного счастья и благополучия.]

### 34:20

Надежды Сатаны касательно тех [неблагодарных и скупых] оправдались (как он, Дьявол, думал, так и произо-

шло) [он закинул им мысль, идею неблагодарности, скряжничества, скупости в отношении того, что было более чем в изобилии, а они уже сами все реализовали, лишив себя в итоге многого]. Они последовали за ним. Исключением явилась лишь группа верующих.

### **34:21**

У него не было власти над ними (он не в состоянии заставить, принудить). [Сатана как мог тогда, так и может сейчас *лишь* предложить греховное (немного выпить, чуть-чуть попрелюбодействовать, слегка пожадничать); он приукрашивает, дает ряд обоснований в пользу безобидности или выгоды. И такие возможности ему предоставлены для того] чтобы проявили [изначально известное Богу] на деле и показали себя те, кто верует в жизнь вечную [ту, что после смерти, по итогу Воскрешения и Судного Дня (показали себя, то есть стали дисциплинированны в земном, преобразуя тленное в вечное)], и те, кто сомневается [а потому не против погрешить, пока живы, ведь неизвестно, что потом].

Господь твой все [слова и устремления, дела и поступки] сохраняет. [Все изначально зафиксировано в Хранимой Скрижали, а также по факту, по итогу свободного выбора фиксируется ангелами-писарями. И личное дело со всеми подробностями будет выдано в День Суда каждому из живших когда-либо на этой земле.]

### 34:22

Скажи [Мухаммад]: «Призовите [себе на помощь] тех, кого вы обожествили помимо Аллаха (Бога, Господа)! Они ведь не имеют власти даже над пылинкой [добра или зла] ни на небесах, ни на земле. Их участия во всем этом [в сотворении или управлении] нет. Никто из них не является Его (Бога) помощником [ни в сотворении, ни в управлении].»

### 34:23

Пред Ним (Богом) [в Судный День, чье-либо и за кого-либо] заступничество не поможет, кроме тех, кому Он разрешит [заступить, ходатайствовать за другого и в итоге одобрит это]. Когда [после мучительного ожидания] страх (ужас) покинет сердца [тех, кто может заступиться за другого], они спросят: «Что сказал Господь?» Им ответят: «Истину [то есть одобрил заступничество]. Он [Творец всего сущего] выше всего и больше (величественнее)».

### 34:24

Спроси [задай наводящий вопрос]: «Кто дает вам удел с небес [дождь, снег, посылает солнечный свет, например] и из земли [огромное количество и разнообразие ключевой воды, растений, овощей, фруктов]?!» [И] ответь: «[Это] Аллах (Бог, Господь). Поистине, кто-то из нас на верном пути, а кто-то заблудился».

### 34:25

Скажи: «Вас не спросят о грехах, которые совершаем мы. А у нас не спросят о том, что делаете вы. [Каждому самостоятельно выбирать свой путь, стремиться к лучшему, а в последующем самому же отвечать за свой выбор и деяния]».

### 34:26

Скажи: «[Придет время, и] Господь соберет нас [всех, таких разных во взглядах, в выборе идеалов и ценностей], а затем справедливо рассудит [кто оказался прав, а кто заблудился в джунглях мирского разнообразия]. Он все [рано или поздно] открывает (раскрывает) [выносит итоговое решение] и обо всем знает [а потому не ошибается]».

### 34:27

Скажи [Мухаммад]: «Покажите мне тех выдуманных вами богов, которых вы приравнили к Нему (Богу)! [Докажите мне их существование.] [И продолжи:] Нет же, Бог Один, Он Всемогущ и бесконечно Мудр».

### 34:28

Мы [говорит Господь миров, местоимением «Мы» подчеркивая Свое величие] отправили тебя [Мухаммад, предварительно подготовив и избрав из числа самих же людей] *для всего человечества* [для всех тех, кто появится на земле в твой исторический период и после тебя до Конца Света] в ка-

честве (1) несущего радостную весть [от Бога о Рае для слушающих к тебе, приобщающихся к вере и изменяющих свою жизнь к лучшему], а также в качестве (2) предостерегающего [оповещающего о проблемах мирских и муках вечных для тех, кто отвергнет тебя и Писание, что будет дано Нами через тебя]. Однако большая часть людей [так и] не узнает [не поймет, не осознает всю важность твоей миссии].

### **34:29**

Они говорят: «Ну и когда же исполнится обещанное, если вы [верующие] правдивы [рассказывая о серьезных преобразованиях в будущем, утверждая о скором наступлении Конца Света и Судного Дня]?!»

### **34:30**

Ответ: «Встреча [с тем, о чем вас предупредили] назначена [Свыше] на [определенный] день. И вы не сможете ни ускорить ее, ни отсрочить даже на час. [То есть она имеет свой неизменный срок. Дабы увидеть все воочию, придется дожидаться наступления этого Дня. К тому же избежать уже назначенной встречи вы не сможете]».

### **34:31**

Безбожники [несмотря ни на что] сказали: «Мы никогда не уверуем в Коран [не поверим в то, что он от Бога], а также во все то, что было до него [из Священных Писаний]».

И если бы увидел ты притеснявших [в первую очередь самих себя своим упрямством и неверием безбожников], когда предстанут они пред Господом [в Судный День], споря друг с другом (обвиняя друг друга)! Те, кто был слаб (немощен, ведом), скажут тем, кто был [в земной жизни] главенствующим (ведущим) [сводящим других, используя свой авторитет или власть, с Божьего пути]: «Если бы не вы, то мы, поистине, уверовали бы [прислушавшись к пророческим наставлениям и поверив, что Писания – от Бога, Господа миров]».

### **34:32**

Те, кто был [в земной жизни] главенствующим (ведущим), ответят тем, кто был слаб (ведом): «Разве это мы сбили вас с верного пути, а ведь у вас была возможность идти по нему?! Нет же, вы сами были грешниками [сами хотели того, выбрали для себя желаемое и жили в соответствии с ним]».

### **34:33**

Бывшие ведомыми возразят ведущим: «Нет, это вы денно и ночью различного рода ухищрениями заставляли нас отвергнуть Аллаха (Бога, Господа) [Его пророков, Писания и заветы], повелевали нам приравнивать Ему нечто земное (сотворенное Им)! [Если бы не ваша настойчивая пропаганда, то мы не стали бы теми, кем стали, не пришли бы к тому, к чему пришли!]».

Все они [представители обеих групп] преисполнились в

душе печали [и скорби о том, что не уверовали вовремя], увидев наказание [Ада]. На шеях безбожников Мы закрепили железные ошейники (оковы, цепи) [приковав к ним их руки]. [И] воздается им *лишь* за совершенные ими дела [по справедливости].

### 34:34, 35

Всякий раз, когда направляли Мы [продолжает Господь миров] в селение предупреждающего [о земных и вечных опасностях Божьего пророка или посланника], люди обеспеченные (изнеженные и избалованные земной роскошью) говорили: «Поистине, мы не верим всему тому, с чем вы к нам отправлены (отвергаем все это и отрицаем)». И добавляли: «У нас больше [нежели у вас] богатства и детей [а это показатель того, что у нас все в порядке и Бог нами доволен, причем больше, чем вами]. [Мы серьезно застрахованы от неприятностей и уверены, что] нас не постигнет наказание».

### 34:36

Скажи: «[Все не так просто.] Поистине, Господь для некоторых желанных Ему [с легкостью] расстилагает мирские блага [дает нежданно-негаданно и в невероятно большом количестве, причем неважно, верующий человек или нет<sup>555</sup>], а [ко-

---

<sup>555</sup> Земная жизнь – огромное экзаменационное поле, полное сражений, преодолений, достижений и лишений, и пред Богом, особенно в сравнении с жизнью вечной в Раю, она ценности не имеет. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если бы жизнь земная имела ценность

го-то] ограничивает [в возможностях, что может произойти с очень даже набожным человеком ради укрепления его веры и чтобы поднялся он на очередной духовный уровень. Наличие или отсутствие земных благ еще ни на что однозначно не указывает. Не переполняйтесь уверенностью, не теряйте бдительности! Изменчивость ситуаций, обстоятельств – обычное положение дел на этой земле], но большая часть людей не знает [не понимает законов бытия, не может выстроить необходимого алгоритма действий, не в состоянии смотреть в корень и видеть, что есть зло, а что добро. Ко всему прочему дела земные тесно переплетены с жизнью вечной, с благополучием или полным крахом в ней. Многие люди не осознают, что изобилие личных благ здесь не есть гарант продолжения того же и там]».

### 34:37

Ни богатства, ни дети не в состоянии приблизить кого-либо к Богу (вознести на высокий уровень пред Ним), за исключением тех, кто уверовал и совершал благодеяния [тогда богатства земные при верном их использовании (трата времени, знаний и средств на благодеяния, воспитание де-

---

хотя бы равную крылу комара, тогда Господь не дал бы безбожнику и глотка воды. [Умопомрачительный достаток или унижительная нищета не говорят о положении человека пред Богом, а являются лишь частью экзамена, в процессе которого куется человеческая душа, личность]». Хадис от Сахля ибн Са'да; св. х. ат-Тирмизи. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кулуб аль-'ильмия, 1990. С. 458, хадис № 7480, «сахих».



тей в вере и благочестии) пойдут во благо вечное, станут приближать вас к получению Божественных благословений в земном и вечном]. Таковым воздастся за их деяния вдвойне [многократно]<sup>556</sup>, и они [будут пребывать] в райских обителях [в вечности], чувствуя себя в полной безопасности.

### 34:38

Те же, кто спешит [прилагает все возможные усилия, чтобы] ослабить Наши знамения [дискредитировать их, обо-

---

<sup>556</sup> Как минимум десятикратно, а возможно, и семисоткратно. «Кто придет с единицей благого [кто совершит поступок, измеряемый хотя бы единицей благого], тому – десять подобий [тому как минимум десятикратно приумножится это и зачислится в личное дело, то есть вернется ему в мирском и в вечном десятикратным воздаянием]. Кто же придет с единицей злого, тому воздастся один к одному [не более того]. И они не будут притеснены. [Последние, к примеру, могут быть прощены, но никоим образом не будут наказаны большим, чем то, чего заслуживают]» (Св. Коран, 6:160). Посланник Всевышнего (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Если становится мусульманином [покорным Богу, соглашаясь с постулатами веры и религиозной практики] кто-либо из людей [мужчина или женщина] и данный шаг является преобразованием для него [ценности, мысли, устремления, слова, поступки – все это постепенно изменяется в положительную сторону, происходит гармоничный позитивный рост внутри и извне], тогда Всевышний прощает ему ранее совершенные грехи. Воздаяние, а также возмездие [на последующие годы осознанного бытия мусульманином] Господь миров определяет для него следующим образом: за единицу благого – десятикратное воздаяние, которое может удвоиться семьсот раз, а за единицу греха – равное возмездие, кроме случая, когда Творец простит ему [в результате исправления проступка, греха, а также – раскаяния]». См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 133, хадис № 41, а также С. 135, хадис № 42; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 33, хадис № 438, «сахих».

лгать Коран и наследие Пророка], будут насильно приведены [суровыми ангелами] в Ад.

### **34:39**

Скажи: «Поистине, Господь для кого-то из набожных людей расстиляет мирские блага и [через какое-то время некоторым из них] ставит ограничение [чему могут быть самые разные причины. Но как достаток, так и нужда, как подъем, так и спад – испытание для души человеческой, особенно если это душа верующего].

[А потому, пока есть достаток, тем более если он превышает затраты на самое необходимое, не упустите свой шанс, помня:] что бы вы ни потратили [на благое и праведное, пусть даже малость], Он [Господь миров] непременно вернет вам это (возместит) [сразу либо через какое-то время земными благами либо вечными]. Он – лучший из тех, кто дает удел [ведь предоставляемое Им, в отличие от других, может оказаться и бесконечным]».

### **34:40**

Наступит День, и Он [Творец всего сущего] соберет всех [язычников] до одного [когда-либо живших на планете Земля]. Затем обратится к ангелам: «Это они [данная группа людей] поклонялись вам [обожествляли вас?! Вы их этому научили?!]»

### 34:41

Ответят они: «[Господи!] Ты выше всего того, что не при-  
суще Тебе! Ты – наш покровитель (Ты нам близок), а не они.  
Нет же [мы их ничему не учили], они поклонялись [не нам,  
ангелам, а] джиннам (дьяволам-джиннам) [следуя их грехов-  
ным наущениям]. Большая часть из них верила им».

### 34:42

Сегодня одни из вас [люди и джинны] не смогут ни по-  
мочь, ни навредить другим. Грешникам [обожествившим  
нечто помимо Бога, Господа миров] Мы скажем: «Вкусите  
наказание Ада, [существование] чего вы считали ложью!»

### 34:43

[Они, оказавшиеся в вечности в Аду, не только обожеств-  
ляли земное, но и ко всему прочему] когда им читались На-  
ши очевидные знамения [строки из заключительного Свя-  
щенного Писания], говорили: «Это всего лишь человек, ко-  
торый хочет отстранить вас от того, чему поклонялись ва-  
ши отцы (предки)». И добавляли: «Это [Священный Коран]  
лишь явная клевета [и никакого отношения к Богу не име-  
ет]».

Безбожники, когда приходила к ним истина [в форме про-  
роческих наставлений или строк Писания], говорили: «Это  
всего-навсего очевидное колдовство [да, оно прекрасно зву-  
чит, с хорошим смыслом, но не от Бога]».

### 34:44

Мы не ниспосылали им [жителям Аравийского полуострова] ранее Писаний, которые они могли бы изучать [приобретая знания, дабы принять тебя, согласиться с тобою, Мухаммад, либо обоснованно опровергнуть]. Мы не отправляли к ним ранее предупреждающего (предостерегающего) [пророка от Нас или посланника].

### 34:45

[Пусть не печалит тебя, Мухаммад, категоричность мекканских язычников и безбожников.] Обвиняли во лжи [пророков, посланников Божьих] и те, кто жил ранее. [Кстати] они не овладели и десятой долей из предоставляемых Нами им благ [не успели, не смогли или не постарались получить]. Они обвинили во лжи Моих посланников [говорит Творец, отвергли их]. И каковым же стало Мое отрицание (непризнание) [их! Они нежданно-негаданно для них были уничтожены, а поселения их разрушены]<sup>557</sup>.

---

<sup>557</sup> *Другой смысловой перевод аята:* «[Пусть не печалит тебя, Мухаммад, категоричность мекканских язычников и безбожников.] Обвиняли во лжи [пророков, посланников Божьих] и те, кто жил ранее. [Кстати] они (мекканские язычники) не получили даже десятой части из предоставленных Нами тем [прежним многобожникам] благ. Они [предшествовавшие народы] обвинили во лжи Моих посланников [говорит Творец, отвергли их]. И каковым же стало Мое отрицание (непризнание) [их! Они нежданно-негаданно для них были уничтожены, а поселения их разрушены]».

### 34:46

Скажи [Мухаммад]: «Поистине, я наставляю вас в одном (призываю вас иметь одно важное качество): встаньте [представьте себя] по двое или по одному пред Аллахом (Богом, Господом) и поразмыслите [не следуйте слепо тому, как живут и думают другие. Вспомните, например, каким я рос и выросл среди вас, был ли я всегда правдив, честен, внушал ли доверие? Поймите, наконец] наставляющий вас не лишился рассудка, он лишь предупреждающий (предостерегающий) [о земных и вечных опасностях, коих можно и стоит избежать]. [Он предостерегает] перед суровым наказанием [заслужившие которое избежать его в вечности никак не смогут]».

### 34:47

Скажи [им, Мухаммад]: «Из того, что у вас, я ничего в качестве вознаграждения не просил. [Наставляю на верный путь, путь *вашего* земного и вечного счастья, благополучия абсолютно безвозмездно.] Вознаграждения [не сомневаясь] ожидаю я лишь от Аллаха (Бога, Господа), и Он всему свидетель [в том числе свидетель моей искренности и правдивости]».

### 34:48

Скажи: «Поистине, Господь отвечает [на ложное] истиной (кроет ложь истиной). Он знает все сокровенное (скрытое,

недоступное другим)».

### **34:49**

Скажи: «Пришла истина [Единобожия], и ложное [язычество] снова не появится, повторно не вернется [оно отмирает, уходит в прошлое]».

### **34:50**

Скажи: «Если я сошел с верного пути, то это, поистине, [обернется] против меня самого. А если следую верному пути, то – на основе того, что внушаемо мне Господом [и в итоге Его на то благословения]. Воистину, Он все слышит и необычайно близок [в том числе и ответом на молитву]».

### **34:51**

И если б ты увидел, как ужаснутся (перепугаются) они (язычники) [в момент смерти, когда окажется, что это не конец пути, либо – во время всеобщего Воскрешения, когда увидят масштаб вечного, бесконечного]! Никуда сбежать (спрятаться) от этого они не смогут. И схвачены будут [для ответа за дела свои и поступки] с ближайшего расстояния [несмотря на скопление многих триллионов, а возможно, и большего числа джиннов и людей на площади Суда].

### **34:52**

И скажут они: «Мы уверовали! [Поверили, что Коран был

от Бога, а Мухаммад – заключительный пророк и посланник Творца!])» Но куда уж им уверовать (так легко стать обладателями веры) со столь далекого расстояния [ведь земной жизни, где это было актуально, уже и в помине нет]!

### **34:53**

Ранее они не поверили этому (отрицали), а теперь бросают в невидимую цель с далекого расстояния. [То есть уверовать для них сейчас, когда перед ними ясно открылись ужасные перспективы будущего, подобно желанию попасть в цель, которая бесконечно далека, недоступна.]

### **34:54**

[В качестве наказания] разделены [безбожники, язычники периода заключительного Божьего посланника Мухаммада] с тем, чего им хотелось бы [а они сильно пожелают уверовать и попасть в Рай либо вернуться назад в земную жизнь и все исправить], равно как ранее осудили подобных им [безбожников, язычников прежних периодов религиозного развития человечества, начиная со времен Адама и завершая периодом Иисуса]. Поистине, они [безбожная часть человечества всех времен и народов] пребывали тогда [в жизни земной] в глубоком сомнении [относительно того, что может ожидать их в вечности, не желали верить пророкам и посланникам Творца. А зря!].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать четвертой главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 35. «Фатыр» (Творец)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 35:1

Хвала Аллаху (Богу, Господу), сотворившему небеса и землю [со всем присущим им совершенством, из ничего, из ниоткуда, без образца], сделавшему ангелов посланцами [своего рода связующим звеном между Богом и пророками; между людьми, джиннами и Ним самим, например в момент рождения, преодоления трудностей, в мгновения смерти]. У ангелов есть крылья: по два, три, четыре<sup>558</sup>. Что пожелает в творении, Он делает более многочисленным (увеличивает)<sup>559</sup>. Поистине, Он [Господь миров] в состоянии сделать абсолютно все [как вообразимое, так и невообразимое человеческим сознанием].

---

<sup>558</sup> Нужно учесть, что ангелы сотворены Богом из света и нематериальны. Подробнее об ангелах читайте в моей книге «Потусторонние миры».

<sup>559</sup> Так, кого-то из людей Он наделяет большей привлекательностью, красотой черт лица или стройностью тела, а кого-то делает физически более крепким или гибким и т. д.

«Что пожелает в творении, Он делает более многочисленным».

Когда пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) однажды увидел ангела Джабраила (Гавриила), у того было *шестьсот* крыльев, расстояние между каждой из пар которых можно сравнить с тем, что между восходом и заходом (востоком и западом)<sup>560</sup>.

### 35:2

Если Аллах (Бог, Господь) открывает что-то для людей из [неисчерпаемых сокровищниц Своей] милости [будь то здоровье, душевное спокойствие, знания, мудрость; перспективные идеи и высокодоходные способы их реализации либо серьезные преимущества в условиях жесткой конкуренции], то никто [ни на небесах, ни на земле] не сможет воспрепят-

---

<sup>560</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда, ан-Насаи и др. Св. х. аль-Бухари. См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 157, хадис № 445; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 2. С. 708, хадис № 445; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан [Благородный поступок в приближении (к читателям) свода хадисов Ибн Хиббана]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1991 (1997). Т. 5. С. 48, хадис № 1753, «сахих»; Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благонравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 2. С. 38, хадис № 2/1062.

ствовать этому. А если кому поставит ограничение (не даст возможности), то никто после этого не сможет снять запрета.

[Люди, стремясь, преодолевая и достигая, падая и вставая, лишаясь и приобретая, принимайте этот закон в расчет, и вам станет легче, лучше жить, если не забудете, куда следует направлять душевные стремления, не теряя надежды и не зная поражений духа, а радуясь любому результату и благодаря Его, Всевышнего.] Он [Господь миров] Всемогущ и бесконечно Мудр [а потому не зря установил изменчивость, причем порой резкую и неожиданную, как одну из составляющих земной жизни, помогающую человеку расти, развиваться и крепнуть духом].

### **35:3**

Люди, вспомните о Божьих дарах, предоставленных вам [а ведь их так много, что не хватит чисел сосчитать]. Есть ли какой иной Творец помимо Аллаха (Бога, Господа), который давал бы вам удел с неба и из земли?! Нет бога (божества), кроме Него одного, почему же вы обманываетесь [не желая признать Его единственность]?!]

### **35:4**

[Мухаммад] если кто обвиняет тебя во лжи, то ведь тех посланников [Божьих], что были до тебя, также обвиняли во лжи. [Не печалься из-за этого, не расстраивайся.] Все дела возвращаются к Аллаху (Богу, Господу). [Ничто не проходит

бесследно, каждому отвечать за себя, а потому незачем беспокоиться об упрямстве, грехах или проступках других.]

### 35:5

Люди, поистине, обещание Аллаха (Бога, Господа) [о всеобщем Воскрешении] – правда (истина). Пусть же не обманет вас земная жизнь [не отвлечет на все сто процентов от жизни вечной. Соблюдайте необходимые пропорции]. Пусть ложное (обманчивое) [ослепляющие, обольщающие земные прелести и радости, а также подогреваемые Сатаной необоснованные надежды на бесконечное терпение Творца, бессрочное перенесение наказания и всепрощение] не отстранит вас от Бога [от веры, ее постулатов, обязанностей пред Господом. В суетной спешке за земными прелестями и соблазнами не потеряйте из виду счастье и красоту вечного]. (Не обманитесь тем, будто все в порядке и Бог не наказывает вас). Ни в коем случае [не обманитесь]!<sup>561</sup>

---

<sup>561</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал однажды: «Дабы [хотя бы немного] понять *разницу* [в пределах доступных для вас земных представлений] *между мирской жизнью* [со всеми ее прелестями, красотой, великолепием, изобилием] *и вечной* [в райской обители], пусть кто-нибудь из вас подойдет к морю, опустит в него свой палец, а высунув, посмотрит – с чем он к нему вернется [с каким количеством воды]?! [Эти капли и есть совокупность всех мирских даров и богатств, всего разнообразия и великолепия на земле и небесах. А та вода, что осталась в море, эта бескрайняя гладь со всей своей глубиной – блага вечные, в Раю]». См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 414; ас-Сууты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-ильмия, 1990. С. 475, хадис № 7763, «сахих».

### **35:6**

Поистине, Сатана для вас враг [навсегда], а потому считайте его для себя именно врагом [не входите в контакт с ним, не следуйте за ним]. Своих сторонников (однопартийцев) он, воистину, зовет [за собою], дабы стали обитателями Ада.

### **35:7**

Безбожникам уготовано суровое наказание. А кто уверовал и совершал благодеяния, тех ожидает прощение [Господа, ведь они не ангелы, а потому не застрахованы от погрешностей и проступков], и [ждет их] огромное воздаяние [причем огромность эта – по меркам вечным, а не мирским, ведь земное, сколь бы огромным ни было, всегда чем-то ограничено, рано или поздно выходит из моды, теряет актуальность и имеет срок годности].

### **35:8**

Разве тот, кому приукрасились его злые (грешные, преступные) дела и кто [согласившись с их выгодностью и привлекательностью] посчитал их хорошими, [может сравниться с тем, кто выбрал для себя путь благочестия и очевидный грех считает именно грехом, сторонится его]?! [Это ведь совершенно разные люди, с разными подходами, оценкой происходящего, разными ценностями, ими же выбранными и

реализуемыми.] Поистине, Аллах (Бог, Господь) [по итогу человеческого выбора и поступков], кого пожелает, сводит с верного пути [дает одобрение], а кого-то ведет по нему [благословляет на сохранение верной жизненной стези, несмотря на возможные огрехи и недоработки]. [Каждому дано право выбирать, нет принуждения в религии, а потому] не стоит [тебе, Мухаммад] предаваться печали, до смерти переживать [беспокоясь, что некоторые не становятся верующими]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) знает все, что они делают [а совершая то или иное, они активизируют причинно-следственную взаимосвязь].

### **35:9**

Аллах (Бог, Господь) посылает ветра. Они же приводят в движение облака (тучи).

И направляем Мы [говорит Господь миров] их (облака) к неживой местности и оживляем этим землю [низводя на нее дождь], после того как она была мертвой. Подобным же образом [произойдет] и Воскрешение [людей из того, что останется от их тел в земле].

### **35:10**

Если кто хочет величия (славы, чести, достоинства, гордости, силы)<sup>562</sup>, то все оно у Бога [а потому настоящее вели-

---

<sup>562</sup> Когда эти качества настоящие, есть глубина и естественность, а не пыль в глаза, пижонство и желание показать себя.

чие и силу, влияние, а также победоносность человек приобретает только тогда, когда покорен Богу, Господу миров, сторонясь очевидного греха, преступлений и выполняя обязанности в меру возможностей, когда растет и крепнет, ощущая себя пред Ним, видя себя и дела свои со стороны].

К Нему поднимается доброе слово и благое дело. Он поднимает это [а также возносит тех, кто явился источником добра и благодеяний]<sup>563</sup>. Тех же, кто строит злые козни, ожидает суровое наказание. Их козни [в итоге] погибнут (пропадут) [превратятся в пыль, в ничто].

### 35:11

Аллах (Бог, Господь) сотворил вас [ваших прародителей Адама и Еву] из земли, потом [всех остальных] – из капли [семени]. Затем сделал вас парами [мужчинами и женщинами]. И беременность, и рождение происходят в соответствии с Его знанием. Если кому-то дается [Богом] долгая жизнь, а у кого-то она сокращается [оказывается короткой], то все это [происходящее для вас, люди, в реальном, земном времени Ему изначально известно и Его повелением еще до Сотворения мира сего зафиксировано] в Хранимой Скрижали. Поистине, это [знание обо всем изначально] для Бога легко. [Обладать всеобщим знанием не составляет для Него труда.]

---

<sup>563</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «К Нему поднимается доброе слово, а поднимает его благое дело. [Слова тщетны, если нет соответствующих им дел]».

## 35:12

Не одинаковы большая река и море: в одном вода сладкая (приятная), пресная, пригодная для питья (легко проглатываемая) [хорошо утоляет жажду], а в другом невыносимо соленая (горькая). [Кстати, как вода бывает разной, так и люди разнятся, в том числе и в наличии либо отсутствии такого важного, оживляющего душу качества, как вера. Осмысление жизни, воспитанность и благонравие также помогают человеку не стать невыносимо «солено-горьким» как для самого себя, так и для других.]

И из каждого [как из реки, так и из моря] вы добываете нежное (мягкое, свежее) мясо [разнообразных рыб, например], а также достаете из глубин украшения [мелкие и крупные жемчуга или кораллы], которые в последующем надеваете [используете как то, что украшает вас, вашу одежду и для декорирования жилища]. Ты видишь корабли, бороздящие (рассекающие) эти [водные просторы. Господь предоставил вам эти возможности], дабы стремились вы к Божественной милости [плывя по воде, изучая этот мир, делая географические открытия, совершая научные экспедиции или налаживая новые контакты и заключая выгодные сделки]. Будьте же благодарны [дабы не терять такие возможности, а наоборот, приумножать их].

## 35:13



[Господь легко] вводит ночь в день [и день становится длиннее], а также – день в ночь [и тогда ночь становится длиннее дня]. Он подчинил на безвозмездное служение [людям] солнце и луну, [светила] каждое из которых имеет свои циклы (каждое из которых будет двигаться до обозначенного для него Свыше срока). Это – Аллах (Бог, Творец всего сущего), являющийся вашим Господом. Ему принадлежит власть [над всем и вся]. А все то, к чему вы (люди) взываете помимо Него [все ваши языческие боги, божества, вместе взятые], не имеет власти даже над кожицей (пленкой), отделяющей косточку финика от мякоти [то есть они абсолютно бессильны и безвластны].

### **35:14**

Когда вы взываете к ним [к языческим богам и божествам], они не слышат [и никогда не услышат] ваших молитв. Даже [предположим] если услышат, то ничем ответить не смогут. А в Судный День [когда Господь, дабы показать их бессилие перед чем-либо, специально оживит их] они откажутся от вашего обожествления.

И лишь осведомленный обо всем [Господь миров] может оповестить тебя [Мухаммад, об этом и подобном, касающемся потустороннего, вечного].

### **35:15**

Люди, вы во всем нуждаетесь в Аллахе (Боге, Господе) [вы

даже мгновения не сможете прожить без Его милости, щедрости, прощения и благословения]. Он бесконечно Богат (ни в чем не нуждается) и восхваляем.

### **35:16**

[Он в вас не нуждается, а потому] если пожелает, уничтожит и сотворит других [новых жителей планеты Земля].

### **35:17**

Для Него это несложно [не потребует усилий, достаточно Божественного повеления «будь», – и вот он, результат, без каких-либо видимых причинно-следственных взаимосвязей и промежуточных процессов].

### **35:18**

Одна грешная душа не понесет на себе тяжелого бремени грехов другой грешной души. Если одна душа, обремененная грехами, попросит другую взять на себя ее грехи (часть грехов), и пусть даже та окажется родственной [по земным кровным или иным отношениям и нестерпимо пожелает помочь], то даже в малом это окажется невозможным (она никак и ничем помочь не сможет).

Поистине, ты [Мухаммад] предостерегаешь тех, кто страшится Господа своего [осознанно сторонясь греха, хотя они] не видят того, что сокрыто (*гайб*<sup>564</sup>) [не видят ужаса Судно-

---

<sup>564</sup> Гайб – все то, что человечество узнало от пророков, посланников Творца,

го Дня, мучений Ада, а верят пророкам, посланникам Творца, Писаниям], они выстаивают молитву[-намаз]. [Именно такие люди могут слышать тебя и слушать, понимать.]

Кто растет духовно [работает над своими личностными качествами: отказывается от вредных привычек (в питании, в режиме дня, в своем подходе и отношении к работе, учебе, религиозной практике) и укрепляет, развивает сильные стороны своей личности], то это ему же на пользу (ему самому во благо). [Богу это не нужно, Он в этом не нуждается. Это необходимо для самого человека, его земного и вечного благополучия.] Возвращение [всего и вся, людей, джиннов, со всеми их земными делами, словами и поступками] – к Аллаху (Богу, Господу). [От этого никому и никуда не деться, такова последовательность движения души и тела с грузом накопленных земных дел и стараний.]

## 35:19

Не одинаковы слепой и зрячий [разница между ними огромна. То же касается невежды и грамотного, умудренного жизнью человека].

---

а также из Священных Писаний, но проверить это, почувствовать в земной жизни через органы осязания и обоняния, и даже используя самые современные достижения науки, просто *невозможно*. Научные работы в этом направлении могут выдавать лишь предположительные данные. Завеса между земным и вечным начнет приоткрываться с наступлением Конца Света, с концом земной жизни, ставшей столь привычной для нас, людей, за многие миллионы лет существования рода человеческого на планете Земля.

### **35:20**

Многослойная тьма и свет не одно и то же. [Сердце, пребывающее в темнице неверия, беспечности, и сердце, освещенное верой, – совсем разные вещи, а в итоге – разные судьбы, разные чувства, разные реакции, эмоции и перспективы.]

### **35:21**

Тень [ее нежная прохлада] и [горячий] знойный [пустынный] ветер [с пылью и песком] не одинаковы.

### **35:22**

Живые [красивые, грациозные, красноречивые, обладающие тонким вкусом] кардинально отличаются от мертвых [безгласных, неподвижных, зловонных, постепенно гниющих и разлагающихся].

Поистине, Аллах (Бог, Господь) дает возможность слышать [прислушиваться, анализировать, практиковать теорию] тем, кому пожелает [по итогу их стараний и усилий] (тем, кто сам этого желает). И ты не сможешь заставить услышать тех, кто [пребывает] в могилах.

\*\*\*

Слепой и зрячий, непроглядная тьма и свет, прохладная тень и горячий знойный ветер, живые и мертвые... Все по-

знается в сравнении. Кто не попробует, тот не узнает. Недостаточно одного философствования или желания, дабы выйти на новый уровень, взять новую высоту.

### 35:23

Ты лишь предостерегающий [людей о земных и вечных опасностях. Ты призываешь к тому, что вселяет в людей жизнь<sup>565</sup>, но если человек уже мертв духовно и не подает признаков жизни, то наиболее вероятно, что усилия окажутся тщетными].

### 35:24

Поистине, Мы [говорит Господь миров] отправили тебя [Мухаммад] с истиной [избрав из числа людей, через шесть веков после Иисуса], радующим [верующих о том прекрасном, что может ожидать их в земной и вечной жизни] и предостерегающим [всех от неверия, грехов и тех ужасающих последствий, которые могут явиться результатом этого].

Нет такого народа [общества, исторического периода], к которому не приходил бы предупреждающий [о земных и

---

<sup>565</sup> «Верующие, ответьте на Божий призыв и призыв Его посланника, ведь Пророк зовет вас к тому, что вселит (вдохнет) в вас жизнь [оживит вас духовно, дав новые чувства, возможности, мысли, настроения, устремления, ценности, приоритеты и перспективы. Практикуя коранические назидания и наставления Пророка, особенно в вопросах самодисциплины, отношения к родным, соседям и людям вообще, вы можете серьезно преобразить свою земную жизнь и рассчитывать на счастье в вечной]» (см. Св. Коран, 8:24).

вечных опасностях, избранный Богом посланник].

### **35:25**

Если тебя [Мухаммад] обвиняют во лжи [мол, твоя миссия не от Бога, и все ты сам выдумал], так и до тебя люди обвиняли во лжи [пророков и посланников Творца]. К ним (людям) [прошлых веков и тысячелетий] приходили посланники [Божьи] с очевидными знамениями, священными свитками и Писаниями, освещавшими [их жизненный путь, показывая варианты земных и вечных перспектив. Но они отвергали это, а потому, Мухаммад, терпи, как терпели пророки и посланники прошлого].

### **35:26**

Затем [после упрямства, продолжительного неверия и отвержения] Я [говорит Господь миров] наказывал безбожников. И каковым же было Мое отрицание (непризнание) [их! Жилища нежданно-негаданно разрушались, а народы – полностью уничтожались].

### **35:27**

Разве ты не видишь, что Аллах (Бог, Господь) низвел с неба [бесцветную] воду и вывел ею [из земли] плоды разного цвета (окраски, оттенков, тонов)?! И в горах есть пути (полосы) разного цвета, белые, красные, а есть и очень черные. [Горы, отдельные их участки, отличаются по цвету.]

## 35:28

Также (1) люди, (2) все, что ползает по земле, и (3) домашний скот – разные по цвету (оттенкам) [кожи, волос, шерсти, перьев, глаз и т. д.].

Поистине, ощущают трепет пред Богом (боятся, страшатся) из числа людей (верующих) те, которые учены [грамотны, образованны; ботаники, биологи, геологи, экономисты, химики и другие представители науки, изучающие и анализирующие процессы, происходящие в окружающем нас мире, как видимой его части, так и особо неприметной, незаметной. Трепет пред Богом ученого человека более осознан и глубок, ведь он проистекает из немалой затраты усилий, в результате трудоемкого мыслительного процесса<sup>566</sup>, который в том числе дает возможность ощутить новые оттенки радости и счастья]<sup>567</sup>.

Воистину, Аллах (Бог, Господь) Всемогущ и Всепрощающ [может простить любого, кто раскаивается и исправляется].

## 35:29

Поистине, кто (1) читает Книгу Господа [периодически просвещает себя чтением Священного Писания и его смыс-

---

<sup>566</sup> См. комментарий к 46-му аяту 22-й суры Св. Корана.

<sup>567</sup> В этом контексте советую вам, дорогой читатель, изучить какую-нибудь из научно-популярных книг последнего десятилетия, например о человеке и совершенстве строения его тела и мозга.

лов], (2) выстаивает [обязательную] молитву[-намаз, постоянен в этом] и (3) тратит тайно (не афишируя), а также открыто [на благо другим, малоимущим и нуждающимся, либо на просвещение малограмотных и невежественных, для повышения уровня образованности, приобщая к вере, знаниям, ремеслу; тратит] из того, чем Мы [говорит Господь миров] его наделили [время, силы, знания, материальные средства], те желают (стремятся) [в своих намерениях, подтвержденных делами] к торговле<sup>568</sup>, которая беспроегрышна всегда [постоянно будет доходна и активна, вне зависимости от падений на фондовых рынках, биржах либо резкого падения спроса на товары и услуги. Обладатели трех перечисленных качеств, тратя из временно предоставленного Богом, вкладывают в то, что с Божьего благословения будет постоянно приносить им доход в земной обители и в вечной].

### 35:30

[Столь высокие прибыли и дивиденды щедро предоставляемы людям верующим, обязательным и великодушным для того] чтобы Он [Господь миров] сполна воздал им заслуженным и приумножил [это сто-, тысяче-, миллионкратно]

---

<sup>568</sup> Слово «торговля», учитывая слог Писания, приведено здесь для упрощенного раскрытия смысла прибыльности во взаимоотношениях человека с Богом, Который ни в чем не нуждается, но побуждает человека пополнять провизию вечности благими делами. Речь не о том, что Бог должен, а о том, что при верном подходе, настрое и дисциплине Он воздает *из милости Своей и щедрости* невообразимыми щедротами земного и вечного благополучия.



по милости Своей. Поистине, Он Всепрощающ [а потому не зацикливайтесь на огрехах своих и отдельных проступках, когда вы уже раскаялись и исправились. Акцентируйте внимание на позитивных преобразованиях внутри и извне, на умении щедро делиться с другими, пусть даже улыбкой, добрым словом или половинкой единственного яблока, ничего не прося и не желая взамен] и [Он] необычайно Благодарен.

### **35:31**

То, что Мы [говорит Господь миров] внушили тебе [Мухаммад] из Писания [Священный Коран], есть истина, подтверждающая правдивость бывшего ранее [из Священных Писаний, в первоначальном их виде]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) полностью осведомлен о рабах Своих (людях, джиннах, ангелах) и абсолютно все видит.

### **35:32**

Затем [по завершении твоей миссии, Мухаммад] Мы [говорит Господь миров] оставили (оставим) Книгу [Священный Коран] в наследство тем, кого Мы избрали (кому отдали предпочтение) из числа людей. Среди них есть и (1) те, кто притесняет себя [храня Писание на полке, не утруждая себя чтением его и изучением, не говоря уже об анализе, проведении параллелей с повседневной действительностью или практикой высоких коранических смыслов, не говоря об усидчивости пред Богом, терпении, благодарности и обяза-

тельности. Но в то же время эта категория людей бережно относится к заключительному Писанию, свято хранит его как Богом данное, а потому они унаследуют его]. [Среди них] и те, (2) кто представляет собою нечто среднее [уделяет время теории и практике смыслов Священного Корана, но непостоянен в этом], и [наконец] те, (3) кто спешит (опережает, обгоняет, берет первенство; предшествует) в совершении благодеяний, с позволения на то Господа. [Коранические бриллианты смыслов и жемчуга пророческого наследия, нравственность, набожность и усердие в благом – это сопровождающее их и окрыляющее на протяжении всей жизни, ставшее неотъемлемой частью их личности по итогу чтения Слова Божьего, заучивания отдельных глав и размышления над смыслами Священного Писания.] Это – огромная милость [то есть результат проявления к ним величайшей Божественной милости, ведь стремление соответствовать тому, каким должен быть верующий, согласно заключительному Писанию, защитит их от многих земных и вечных проблем и поспособствует подъему на соответствующие уровни земной и вечной благодати, с благословения на то Всемилостивого Творца].

### 35:33

[Уготовлены для них Господом] райские сады ‘Адна (Эдема) [вечные сады], куда они войдут<sup>569</sup>. Украшены они будут

---

<sup>569</sup> В райских садах окажутся все три упомянутые категории людей, хотя они будут пребывать на разных уровнях Рая, в зависимости от количества грехов и

золотыми браслетами и жемчугами. А их одежда там – из чистого шелка<sup>570</sup>.

### 35:34

И скажут они [входя в райскую обитель]: «Хвала Аллаху (Богу, Господу), удалившему от нас печаль [все то, что может опечалить]. Поистине, Господь наш Всепрощающ и невероятно Благодарен [щедро воздает за усердие и благие дела].

### 35:35

---

благодеей. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Воистину, в Раю сто уровней, уготованных для усердных на Божьем пути [тех, что усердны и стойки в работе над собой; в том, чтобы стать и оставаться примером, образцом для других в самых разных областях жизнедеятельности]. Расстояние между каждым из уровней подобно расстоянию между небом и землей [то есть расстояния огромны, будто от Земли до звезд]. Если все миры [все человечество, начиная с Адама и Евы и до последнего человека, все ангелы, которые невероятно огромны, а также все джинны] соберутся на одном таком уровне, то всем хватит места! Прося у Всевышнего райской обители, просите Фирдавса, это лучшая райская обитель и наивысшая. Над нею – Трон, с которого берут начало райские реки». Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, а также от Абу Са'ида; св. х. ат-Тирмизи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 864, хадис № 2790; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 7. С. 13, хадис № 2790; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 718, хадис № 2537; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 140, хадис № 2315, «хасан».

<sup>570</sup> Сподвижник Пророка Ибн 'Аббас говорил: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь названия». Все там совершенно иное, нежели мы можем себе вообразить. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.

Он сделал доступной для нас вечную обитель [Рай] по милости Своей [а не то чтобы мы ее заслужили]. В ней нас не постигнет тяжелый [физический] труд (утомление, страдание), не постигнет нас [моральное, психологическое] изнеможение (переутомление, слабость)».

### **35:36**

А тем, кто был [в земной жизни] безбожен, – огонь Ада, где ни умереть не смогут, ни наказание им не облегчат. Таким образом будет воздано всякому особо неблагодарному (безбожному).

### **35:37**

Они будут кричать (вопить, звать о помощи): «Господи, выведи нас отсюда! Мы непременно будем совершать благие дела, а не те, что совершали ранее [в земной жизни]!»

[Последует ответ:] Разве Мы не дали вам столько времени [столько земных лет], что прислушивающийся [к наставлениям пророков и заветам Писаний] мог бы прислушаться?! [У вас были все возможности познать азы, изучить основную часть теории и применять самое главное на практике.] К вам ведь приходил предостерегающий [Божий пророк, посланник либо переходило оставленное им наследство наставлений и предписаний]! А теперь вкусите [наказание вечного Ада как результат собственного выбора]. Грешникам [когда грехом, сопровождающим всю жизнь, явилось безбо-

жие] никто не поможет.

### **35:38**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) знает все неведомое на небесах и на земле. Он, воистину, знает все то, что в сердцах [всю составляющую (подноготную) намерений и устремлений] людей, что явится крайне важным при вынесении итогового решения по каждому в Судный День].

### **35:39**

Он [Господь миров] сделал вас наследующими землю [от поколения к поколению]. Кто безбожен, то его безбожие [обернется] против него же самого [ему же самому во вред]. А безбожие для безбожников пред Богом приумножит лишь отвращение (ненависть), приумножит крах (проигрыш, убыток) [в земной обители и в вечной].

### **35:40**

Скажи [язычникам]: «Взгляните на богов (божеств), к которым вы взываете помимо Аллаха (Бога, Господа) [Творца всего сущего]! Покажите, что сотворили они на земле! Может, они принимали участие [наравне с Богом] в сотворении небес?!»

Или Мы дали им [язычникам] Книгу, а они в результате прозрели [нашли убедительные доказательства в пользу своих заблуждений]?! Нет же, грешники [безбожники и языч-

ники] обещают друг другу лишь обман. [Ведущие ослепляют ведомых, предки – потомков.]

### 35:41

Поистине, Аллах (Бог, Господь) держит небеса и землю так, чтобы они не исчезали (не прекращали своего существования). Если они прекратят свое существование [если механизм существования небес и земли будет нарушен Богом либо оставлен без соответствующего внимания и контроля], никто не сможет удержать их после Него. Он, поистине, необычайно Терпелив [а потому не наказывает людей сразу] и Всепрощающ [поэтому земля и небеса еще существуют, не исчезают и не разрушаются из-за грехов людских].

### 35:42

Они [язычники] усердно (неустанно) клялись Аллахом (Богом, Господом) [а это было для них высшей клятвой после клятвы языческими богами и божествами], что если придет к ним предупреждающий [о земных и вечных опасностях], то они непременно станут самыми обязательными в следовании верному пути среди других наций [исторических эпох]. Но когда пришел к ним предупреждающий [заключительный Божий посланник], это лишь приумножило их бегство (отдаленность) [от Бога]<sup>571</sup>.

---

<sup>571</sup> Христиане говорят о втором пришествии Иисуса Христа. Иудеи же ожидают Машиаха. Иудеи считают, что это будет простой человек, в отличие от христиан,

### 35:43

[Это стало] проявлением высокомерия на земле и злыми кознями (интригами). И не постигают злые козни (интриги) [не настигают] никого, кроме как тех, кто строит их [то есть фактический вред возвращается обратно. Копающий яму другому сам же в нее и попадает]. Они ожидают того, что закономерным образом происходило ранее [крах и Божье наказание тем, кто отвергает посланников]?! Установленные Богом законы (земные взаимосвязи) никогда не изменятся (не будут подменены) [пока существует жизнь земная]. Они никогда не преобразятся.

### 35:44

Разве они не передвигаются по земле и не видят, чем закончили те, кто жил ранее. А ведь они были сильнее (могущественнее) их! Аллаха (Бога, Господа) ничто не может ослабить ни на небесах, ни на земле. Он, поистине, все знает, и Его мощь ничем не ограничена.

### 35:45

Если бы Аллах (Бог, Господь) наказывал людей за их дела [сразу, не давая шанса раскаяться и исправиться], то на

---

полагающих, будто Иисус является носителем Божественной природы. Машиах обязательно будет из рода пророка Дауда (Давида) и приход его окажется ознаменован всеобщим благоденствием. Иисуса Христа иудеи считают лжемессией; они ждут другого мессию.

поверхности земли не осталось бы ни одного [живого] ползучего существа [не говоря уже о людях]. Однако [такого не происходит, так как] откладывает Он все это до определенного срока. И когда их срок наступит [с приходом смерти]... Поистине, Аллах (Бог, Господь) касательно рабов Своих (касательно людей и джиннов) все видит [и каждому воздаст в соответствии с намерениями, устремлениями, делами и поступками].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать пятой главы Священного Корана подошел к концу.